

古兰经及其读法规则
古兰经译本



古兰经索引

منسدى إقرأ الشافى

奉普慈特慈的真主之名

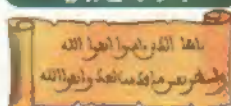
我确已降示教诲，我确是教诲的保护者。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَنَافِضُونَ

伟大的真主使<古兰经>成为教诲我们的经典，
这是伟大真主赐予我们的恩典。

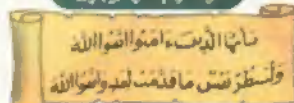
- * 在穆圣(愿主福安之)时代，<古兰经>被抄录下来：

仅是原文



- * 在以玛目阿里(愿主荣耀他的尊容)时代<古兰经>被确定了符号：

原文+符号



- * 海里法阿布杜麦立克--本--麦勒旺时代<古兰经>原文中许多相似的字符被放置了标点：

原文+符号+标点

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ

- * 现在，伟大的真主在这吉庆的时代赋予了我们更多的恩典。
在这本以奥斯曼为定本的真主的经典中，使用了各种颜色
来注明诵读规则，这样我们就能够以更精确的、更优美的
方式来诵读<古兰经>，就象伟大的真主所说：﴿وَرَوَّلِ الْقُرْآنَ رَتِيلًا﴾

原文+符号+标点+诵读规则

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

尊贵的古兰经

奥斯曼定本

他获得了书写的殊荣
书法家奥斯曼托和



版权所有

已获沙姆出版社的允准出版

知识出版社



叙利亚 大马士革 - 信箱: 30268

电话: 2210269 - 传真: + 963 11-2241615

电子邮件: info@easyquran.com

英特网站: site: <http://www.easyquran.com>

大马士革自由区胜利印刷社印刷

范例 示明部分读法规则

仅以三种颜色：由强到弱的**红色**代表所有拉长的音节，**绿色**代表鼻音的音节，**蓝色**代表字母的发音，**灰色**不发音。只要您在诵读时按照颜色履行了这二十八种规则，就不须再去专门背记。若您希望了解的更清楚些，本册《古兰经》在最后已为您做了详细的解释。

并读，不发音的字母

带鼻音特读

带鼻音特读

带破音

重读鼻音

重读“拉吾”

带鼻音的转读法

带鼻音重读

سُورَةُ الْقِسْمَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْبِ ١ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ٢ هُدًى وَرَحْمَةً

لِّلْمُحْسِنِينَ ٣ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ

بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٤ أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ

هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٥ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ

لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ

عَذَابٌ مُّهِينٌ ٦ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا

كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ قِرَافٍ ٧ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٨

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ٩

خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ١٠ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا

يَكْمُنُ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنبَأْنَا فِيهَا

مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ١١ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا

خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

必须拉长六拍

应该拉长四或五拍

鼻音，诵读（两拍）

重读“拉吾”

可以拉长两拍或四拍或六拍

自然拉长两拍

并读，不发音的字母

带破音

必须拉长六拍

自然拉长四拍

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，诵读（两拍） ● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母 ● 带破音

سُورَةُ الرَّحْمٰنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾ الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ ﴿٢﴾ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣﴾
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٤﴾
اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٥﴾ صِرَاطَ
الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ
عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٦﴾

第一章 开端 (法谛海)

这章是麦加的，全章共计七节。

〔1〕奉至仁至慈的真主之名〔2〕一切赞颂，全归真主，全世界的主，
〔3〕至仁至慈的主，〔4〕报应日的主。〔5〕我们只崇拜你，只求你
祐助，〔6〕求你引导我们上正路，〔7〕你所祐助者的路，不是受谴怒
者的路，也不是 迷误者的路。

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ۝۱ ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى
لِّلْمُتَّقِينَ ۝۲ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۝۳
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ
قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝۴ أُولَٰئِكَ عَلَىٰ
هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝۵

第二章 黄牛（百格勒）

这章是麦加那的，全章共计二八六节。

奉至仁至慈的真主之名

- 【1】艾列弗，俩目，米目。【2】这部经，其中毫无可疑，是敬虔者的向导。【3】他们确信幽玄，谨守拜功，并分舍我所给与他们的。【4】他们确信降示你的经典，和在你以前降示的经典，并且笃信后世。【5】这等人，是遵守他们的主的正道的；这等人，确是成功的。

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشْوَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُم لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ الْأَوَّلُونَ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُسْلِمُونَ كَمَا ءَامَنَ الْأَوَّلُونَ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُسْلِمُونَ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا قِيلَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامِنُوا وَادْخُلُوا إِلَىٰ شِيعَتِنَا قَالُوا إِنَّا مَعَكُمۢ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَءُونَ ﴿١٤﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبَّحَتۢ بَحْرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

〔6〕不信道者，你对他们加以警告与否，这在他们是一样的，他们毕竟不信道。

【7】真主已封闭他们的心和耳，他们的眼上有翳膜，他们将受重大的刑罚。【8】有些人说：“我们已信真主和末日了。”其实，他们绝不是信士。

【9】他们想欺瞒真主和信士，其实，他们只是自欺，却不觉悟。

【10】他们的心里有病，故真主增加他们的心病；他们将为说谎而遭受重大的刑罚。【11】

有人对他们说：“你们不要在地方上作恶。”

他们就说：“我们只是调解的人。”〔12〕

真的，他们确是作恶者，
但他们不觉悟。(13)

有人对他们说：“你们应当象众人那样信道。”

他们就说：“我们

能象愚人那样轻信吗？”真的，他们确是愚人，但他们不知道。**【14】**他们遇见信士们就说：“我们已信道了。”他们回去见了自己的恶魔，就说：“我们确是你们的同党，我们不过是愚弄他们罢了。”**【15】**真主将用他们的愚弄还报他们，将任随他们彷徨于悖逆之中。**【16】**这等人，以正道换取迷误，所以他们的交易并未获利，他们不是遵循正道的。

- | | | | |
|----------------|------------|-------------|----------|
| ● 必须拉长六拍 | ● 应该拉长四或五拍 | ● 鼻音、细读(两拍) | ● 重读“拉哥” |
| ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 | ● 自然拉长两拍 | ● 并读、不发音的字母 | ● 爆破音 |

〔17〕他们譬如燃火的人，当火光照亮了他们的四周的时候，真主把他们的火光拿去，让他们在重重的黑暗中，什么也看不见。〔18〕〔他们〕是聋的，是哑的，是他们执迷不悟。〔19〕或者如遭遇倾盆大雨者，雨里有重重黑暗，又有雷和电，他们恐怕震死，故用手指塞住耳朵，以避疾雷。真主是周知不信道的人们的。〔20〕电光几乎夺了他们的视觉，每逢电光为他们而照耀的时候，他们在电光中前进；黑暗的时候，他们就站住。假如真主意欲，他必剥夺他们的听觉和视觉。真主对于万事确是全能的。〔21〕众人啊！你们的主，创造了你们，和你们以前的

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ
ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾ صُمُّ
بُكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ
ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْبَعَهُمْ فِي أَفْئَادِهِمْ مِنَ الضَّوْعِ
حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ
أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ
الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ
بِهِ مِنَ الشَّجَرِ ثَمَرًا رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا
فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا
النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

人，你们当崇拜他，以便你们敬畏。〔22〕他以大地为你们的席，以天空为你们的幕，并且从云中降下雨水，而借雨水生出许多果实，做你们的给养，所以你们不要明知故犯地给真主树立匹敌。〔23〕如果你们怀疑我所降示给我的仆人的经典，那末，你们试拟作一章，并舍真主而祈祷你们的见证，如果你们是诚实的。〔24〕如果你们不能作——你们绝不能作——那末，你们当防备火狱，那是用人 and 石做燃料的，已为不信道的人们准备好了。

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ
رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا
وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾
﴿٢٦﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا
فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ
رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ
بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا
وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٧﴾ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ
اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَّا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ
وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٨﴾
كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ
ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٩﴾ هُوَ
الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى
السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔25〕你当向信道而

且行善的人报喜；他们

将享有许多下临诸

河的乐园，每当他们

得以园里的一种水

果为给养的时候，

他们都说：“这是

我们以前所

受赐的。”其实，他

们所受赐的是类

似的。他们在乐园里

将享有纯洁的配偶，他

们将永居其中。〔26〕

真主的确不嫌以蚊

子或更小的事物设任

何譬喻；信道者，都

知道那是从他们的主

降示的真理；不信道

者，却说：“真主设这

个譬喻的宗旨是什

么？”他以譬喻使许多

人入迷途；也以譬喻

使许多人上正路；但

除悖逆者外，他不以

譬喻使人入迷途。〔27〕

他们与真主缔约之后，

破坏盟约，并断绝真

主命人联络的，且在地方上作恶；这等人，确是亏折的。〔28〕你们怎么不信真主呢？你们原是死的，而他以生命赋予你们，然后使你们死亡，然后使你们复活，然后你们要被召归于他。〔29〕他已为你们创造了大地上的一切事物，复经营诸天，完成了七层天。他对于万物是全知的。

[30] 当时，你的主对众天神说：“我必定在大地上设置一个代理人。”他们说：“我们赞你超绝，我们赞你清静，你还还要在大地上设置作恶和流血者吗？”他说：“我的确知道你们所不知道的。”[31] 他将万物的名称，都教授阿丹，然后以万物昭示众天神，说：“你们把这些事物的名称告诉我吧，如果你们是诚实的。”[32] 他们说：“赞你超绝，除了你所教授我们的知识外，我们毫无知识，你确是全知的，确是至睿的。”[33] 他说：“阿丹啊！你把这些事物的名称告诉他们吧。”当他把那些事物的名称告诉了他们的时候，真主说：“难道我没有对你们说过

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ جَاعِلٌ فِی الْاَرْضِ خَلِیْفَةً ۚ
 قَالُوْۤا اَتَجْعَلُ فِیْهَا مَنْ یُّفْسِدُ فِیْهَا وَیَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَیَنْحُنُّ
 تُسْبِحُ بِحَمْدِكَ وَتُقَدِّسُ لَكَ ۗ قَالَ اِنِّیْۤ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۳۰﴾
 وَعَلَّمَۤ اٰدَمَ الْاَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلٰی الْمَلٰٓئِكَةِ
 فَقَالَ اٰیِیُّوْنِیْ بِاَسْمَآءِ هٰٓؤُلَآءِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ﴿۳۱﴾ قَالُوْۤا
 سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَاۤ اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ۚ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِیْمُ الْحَكِیْمُ
 ﴿۳۲﴾ قَالَ یٰۤاٰدَمُ اَنْۢبِئْهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ ۖ فَلَمَّآ اَنْۢبَاَهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ قَالَ
 اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ اِنِّیْۤ اَعْلَمُ غَیْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاَعْلَمُ مَا
 تُنۢدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ تَكۡفُرُوْنَ ﴿۳۳﴾ وَۤاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسۡجُدُوْۤا
 لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْۤا اِلَّاۤ اِبۡلِیْسَ اَبٰی وَاَسۡتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِیۡنَ
 ﴿۳۴﴾ وَقُلْنَا یٰۤاٰدَمُ اَسۡكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْۢهَا رَغَدًا
 حَیْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُوۤنَا مِنَ الظَّٰلِمِیۡنَ ﴿۳۵﴾
 فَاَزَلَهُمَا الشَّیْطٰنُ عَنْهَا فَاَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِیْهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوْۤا
 بَعْضُكُم لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَکُمۡ فِی الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَعٌ اِلَیَّ حِیۡنٍ ﴿۳۶﴾
 فَنَلَقَۤیۡۤ اٰدَمُ مِنْ رَّبِّهِ کَلِمَتٍ فَنَابَ عَلَیْهِۤ اِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِیْمُ ﴿۳۷﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 爆破音

吗？我的确知道天地的幽玄，我的确知道你们所表白的，和你们所隐讳的。”[34] 当时，我对众天神说：“你们向阿丹叩头吧！”他们就叩头，惟有易卜劣厮不肯，他自大，他原是不信道的。[35] 我说：“阿丹啊！你和你的妻子同住乐园吧！你们俩可以任意吃园里所有丰富的食物，你们俩不要临近这棵树，否则，就要变成不义的人。”[36] 然后，恶魔使他们俩为那棵树而犯罪，遂将他们俩从所居的乐园中诱出。我说：“你们互相仇视地下去吧。大地上有你们暂时的住处和享受。”[37] 然后，阿丹奉到从主降示的几件诫命，主就恕宥了他。主确是至宥的，确是至慈的。

قُلْنَا أَهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ تَّبَعَ
 هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
 وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾
 يٰٓبَنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي
 أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٤٠﴾ وَءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ
 مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي
 ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ ﴿٤١﴾ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
 وَتَكُنُوا لِلْحَقِّ غَافِلِينَ ﴿٤٢﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
 الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ
 وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾
 وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَصَلَاةٍ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ
 ﴿٤٥﴾ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٤٦﴾
 يٰٓبَنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ
 عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
 يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔38〕我说：“你们都从
 这里下去吧！我的引
 导如果到达你们，
 那末，谁遵守我的引
 导，谁在将来没有恐惧，
 也不忧愁。〔39〕

不信道而且否认我的
 迹象的人，是火狱的
 居民，他们将永居其
 中。”〔40〕以色列的后裔
 啊！你们当铭记我所赐

你们的恩惠，你们
 当履行对我的约
 言，我就履行对你
 们的约言，你们应

当只畏惧我。〔41〕你
 们当信我所降示的，这
 能证实你们所有的
 经典，你们不要做首
 先不信的人，不要以
 廉价出卖我的迹象，
 你们应当只敬畏我。

〔42〕你们不要明知故
 犯地以伪乱真，隐
 讳真理。〔43〕你
 们当谨守拜功，
 完纳天课，与鞠

躬者同齐鞠躬。〔44〕你们是读经的人，怎么劝人为善，而忘却自身呢？难道你们不了解吗？〔45〕你们当借
 坚忍和礼拜而求祐助。礼拜确是一件难事，但对恭敬的人却不难。〔46〕他们确信自己必定见主，必定归
 主。〔47〕以色列的后裔啊！你们当铭记我所赐你们的恩典，并铭记我曾使你们超越世人。〔48〕你们当防备将
 来有这样的一日：任何人不能替任何人帮一点忙，任何人的语言，都不蒙接受，任何人的赎金，都不蒙采纳，
 他们也不获援助。

[49] 当时，我拯救你们脱离了法老的百姓。他们使你们遭受酷刑，屠杀你们的儿子，留存你们的女子，这是从你们的主降下的灾难。[50] 我为你们分开海水，拯救了你们，并溺杀了法老的百姓，这是你们看着的。

[51] 当时，我与穆萨约期四十日，在他离别你们之后，你们认犊为神，你们是不义的。[52] 在那件事之后，我恕饶了你们，以便你们感谢。

[53] 当时，我以经典和证据赏赐穆萨，以便你们遵循正道。[54] 当时，穆萨对他的宗族说：“我的宗族啊！你们确因认犊为神而自欺，故你们当向造物主悔罪，当处死罪人。在真主看来，这对于你们确是更好的。

وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
يُذِخُونَ أَنْفُسَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ بَلَاءٌ
مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ
وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾ وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَى
أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ أَخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾
وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾
وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ
بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَى بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكَ
خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ فَثَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
﴿٥٤﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَمُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً
فَأَخَذَتْكُمْ الصَّيْقَةُ وَأَنْتُمْ نَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾ ثُمَّ بَعَثْنَاكَ مِنْ
بَعْدِ مَوْتِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ
الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا
رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读、两拍 ● 重读“拉哥”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 开读、不发音的字母 ● 摩擦音

他就恕宥你们。他确是至宥的，确是至慈的。”[55] 当时，你们说：“穆萨啊！我们绝不信你，直到我们亲眼看见真主。”故疾雷袭击了你们，这是你们看着的。[56] 在你们晕死之后，我使你们苏醒，以便你们感谢。[57] 我曾使白云荫蔽你们，又降甘露和鹌鹑给你们。你们可以吃我所供给你们的佳美食物。他们没有损害我，但他们自欺。

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا
وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ
وَسَتَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا
غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنْ
السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾ وَإِذْ أَسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ
لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ
أَنْتَاءَ عَشْرَةِ عَيْنٍ فَلَاحَظَ كُلُّ أَنْفٍ مَشْرِبَهُمْ كُلُّوا
وَأَشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾
وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ
يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِشَافِهَا وَفُومِهَا
وَعَدْسِهَا وَبَصِلَهَا قَالِ أَسْتَدِلُّوكَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ
بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ أَمْ يَطْلُوا مِضْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَا سَأَلْتُمْ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءَؤُا بِغَضَبٍ مِنَ
اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
النَّبِيَِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

- 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 重读“拉舌”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

〔58〕当时，我说：“你们进这城市去，你们可以随意吃其中所有丰富的食物。你们应当鞠躬而进城门，并且说：‘释我重负。’我将赦宥你们的种种罪过，我要厚报善人。”

〔59〕但不义的人改变了他们所奉的囑言，故我降天灾于不义者，那是由于他们的犯罪。〔60〕当时，

穆萨替他的宗族祈水，我说：“你用杖打那磐石吧。”十二道水泉，就从那磐石里涌出来，各部落都知道自己的饮水处。你们可以吃饮真主的给养，你们不要在地方上为非作歹。〔61〕当时，你们说：“穆萨啊！专吃一样食物，我们绝不能忍受，所以请你替我们请求你的

主，为我们生出大地所产的蔬菜——黄瓜、大蒜、扁豆和玉葱。”他说：“难道你们要以较贵的换取较贱的吗？你们到一座城里去吧！你们必得自己所请求的食物。”他们陷于卑贱和穷困中，他们应受真主的谴怒。这是因为他们不信真主的迹象，而且枉杀众先知；这又是因为他们违抗主命，超越法度。

[62] 信道者、犹太教徒、基督教徒、拜星教徒，凡信真主和末日，并且行善的，将来在主那里必得享受自己的报酬，他们将来没有恐惧，也不忧愁。

[63] 当时，我与你们缔约，并将山树立在你们的上面，我说：“你们当坚守我所赐你们的经典，并且当牢记其中的律例，以便你们敬畏。”[64] 以后，你们背叛。假若没有真主赏赐你们的恩惠和慈恩，你们必定变成亏折者。[65] 你们确已认识你们中有些人，在安息日超越法度，故我对他们说：“你们变成卑贱的猿猴吧。”[66] 我以这种刑罚为前人和后人的鉴戒与敬畏者的教训。[67] 当时，穆萨对他的宗族说：“真

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِرِينَ
مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ
أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا ءَاتَيْنَاكُمْ
بِقُوَّةٍ وَآذِكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ
بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ
فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾ فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا
بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ
مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبُحُوا بَقَرَةً قَالُوا أَنَتَّخِذُهَا
هُزُؤًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا
ادْعُ لَنَارِكَ يَبْنَى لَنَا مَا هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ
وَلَا يَكْرُ عَوَانُ بَيْنَكَ ذَلِكَ فَا فَعَلُوا مَا تَأْمُرُونَ ﴿٦٨﴾
قَالُوا ادْعُ لَنَارِكَ يَبْنَى لَنَا مَا لَوْ نَهَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ
إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّظِيرِينَ ﴿٦٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐发(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

主的确命令你们宰一头牛。”他们说：“你愚弄我们吗？”他说：“我求真主保佑我，以免我变成愚人。”[68] 他们说：“请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的情状。”他说：“我的主说：那头牛确是不老不少，年龄适中的。你们遵命而行吧！”[69] 他们说：“请你替我们请求你的主为我们说明那头牛的毛色。”他说：“我的主说：那头牛毛色纯黄，见者喜悦。”

قَالُوا اَدْعُ لِنَارِكَ يَبْنَى لَنَا مَا هِىَ اِنْ الْبَقَرَتَشَبَهَ عَلَيْنَا وَاِنَّا
 اِنْ شَاءَ اللّٰهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ اِنَّهٗ يَقُولُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ
 تُثِيرُ الْاَرْضَ وَلَا تَسْقِى الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِىْءَ فِيهَا قَالُوا
 اَلْثَنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبْجُوْهَا وَمَا كَادُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿٧١﴾ وَاِذْ
 قُلْتُمْ نَفْسًا فَاذْرُئْهُمْ فِيْهَا وَاللّٰهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿٧٢﴾
 فَقُلْنَا اضْرِبُوْهُ بِبَعْضِهَا كَذٰلِكَ يُحْيِ اللّٰهُ الْمَوْتٰى وَيُرِيْكُمْ
 اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوْبُكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ
 فِهِيَ كَالْحِجَارَةِ اَوْ اَشَدُّ قَسْوَةً وَاِنْ مِّنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ
 مِنْهُ الْاَنْهَارُ وَاِنْ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَآءُ وَاِنْ
 مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ وَمَا اللّٰهُ بِغَفِيْلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ
 ﴿٧٤﴾ اَفَنظَمُوْنَ اَنْ يُؤْمِنُوْا بِالْكِتٰبِ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
 يَسْمَعُوْنَ كَلِمَ اللّٰهِ ثُمَّ يُحَرِّفُوْنَهُ مِنْۢ بَعْدِ مَا عَقَلُوْهُ
 وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٥﴾ وَاِذَا الْقَوَّا الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا قَالُوْا ءَامَنَّا
 وَاِذَا خَلَا بِعَضُوْهُمْ اِلَىۤ بَعْضٍ قَالُوْا اَلْتَّحَدِّثُوْنَهُمْ بِمَا فَتَحَ
 اللّٰهُ عَلَيْنَا لِيُحَاجُّوْكُمْ بِهٖ عِنْدَ رَبِّكُمْ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٧٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、哑音(两拍)

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

[70] 他们说：“请你替

我们请求你的主为

我们说明那头牛的情

况，因为在我们看来，

牛都是相似的，如果

真主意欲，我们必

获指导。”[71] 他说：

“我的主说：那头牛

不是受过训练的，既

不耕田地，又不转水

车，确是全美无斑的。”

他们说：“现在你揭

示真相了。”他们就宰

了那头牛，但非出于自

愿。[72] 当时，你们

杀了一个人，你们

互相抵赖。而真

主是要揭穿你们

所隐讳的事实的。

[73] 故我说：“你

们用它的一部分打

他吧！”真主如此使死

者复活，并以他的

迹象昭示你们，以便

你们了解。[74] 此后，

你们的心变硬了，

变得像石头一

样，或比石头还

硬。有些石头，河水从其中涌出；有些石头，自己破裂，而水泉从其中流出；有些石头为惧怕真主而坠落。真主绝不忽视你们的行为。* [75] 你们还企图他们会为你们的劝化而信道吗？他们当中有一派人，曾听到真主的言语，他们既了解之后，便明知故犯地加以篡改。[76] 他们遇见信士们，就说，“我们已信道了。”他们彼此私下聚会的时候，他们却说：“你们把真主所启示你们的告诉他们，使他们将来得在主那里据此与你们争论吗？难道你们不了解吗？”

〔77〕难道他们不晓得
真主知道他们所隐
讳的,和他们所表白的
吗?〔78〕他们中有些
文盲,不知经典,只知
妄言,他们专事猜测。

〔79〕哀哉!他们亲
手写经,然后说:“这
是真主所降示的。”他
们欲借此换取些微的
代价。哀哉!他们
亲手所写的。哀哉!
他们自己所营谋的。

〔80〕他们说:“火绝
不接触我们,除非若
干有数的日子。”你说,
“真主是绝不爽约的,
你们曾与真主缔
约呢?还是假借真主
的名义而说出自己所
不知道的事呢?”

〔81〕不然,凡作恶而
为其罪孽所包罗者,都
是火狱的居民,他
们将永居其中。
信道而且行善者,是
乐园的居民,他们

أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾
وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ
إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُمُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ
ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾
وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَقْدُودَةً قُلْ
أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلَفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ بَلَى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً
وَأَحْطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ
أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ
إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا
لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ
تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

将永居其中。〔83〕当时,我与以色列的后裔缔约,说:“你们应当只崇拜真主,并当孝敬父母,和睦亲戚,怜恤孤儿,赈济贫民,对人说善言,谨守拜功,完纳天课。”然后,你们除少数人外,都违背约言,你们是常常爽约的。

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تَخْرِجُونَ
 أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾
 ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا
 مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
 وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَى تَفْذُوهُمْ وَهُمْ وَهُوَ مُحْرَمٌ عَلَيْكُمْ
 إِخْرَاجُهُمْ أَفْتُونُومُنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ
 بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ
 فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ
 وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا
 الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ
 يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَفَقَيْنَا مِنْ
 بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيْتَ وَأَيَّدْنَاهُ
 بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ
 اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا
 قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

〔84〕当时，我与你们缔约，说：“你们不要自相残杀，不要把同族的人逐出境外。”你们已经承诺，而且证实了。〔85〕然后，你们自相残杀，而且把一部分同族的人逐出境外，你们同恶相济，狼狈为奸地对付他们——如果他们被俘来归，你们却替他们赎身——驱逐他们，在你们是犯法的行为。你们确信经典里的一部分律例，而不信别一部分吗？你们中作此事者，其报酬不外在今世生活中受辱，在复活日，被判受最严厉的刑罚。真主绝不忽视你们的行为。〔86〕这些人，是以后世换取今世生活的，故他们所受的刑罚，不被减轻，他们也不被援助。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读（两拍） ● 重读“拉吾”
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

〔87〕我确已把经典赏赐穆萨，并在他之后继续派遣许多使者，我把许多明证赏赐给麦尔彦之子尔撒，并以玄灵扶助他。难道每遣使者把你们的私心所不喜爱的东西带来给你们的时候，你们总是妄自尊大吗？一部分使者，被你们加以否认，一部分使者，被你们加以杀害。〔88〕他们说：“我们的心是受蒙蔽的。”不然，真主为他们不信道而弃绝他们，故他们的信仰是很少的。

【89】当一部经典能

证实他们所有的经典，
从真主降临他们的
时候，〔他们不信它〕。
以前他们常常祈祷，
希望借它来克服不
信道者，然而当他们
业已认识的真理降临
他们的时候，他们
不信它。故真主的弃
绝加于不信道者。

【90】他们因真主把他
的恩惠降给他所意欲
的仆人，故他们心怀
嫉妒，因而不信
真主所降示的经
典，他们为此而



出卖自己，他们所得的
代价真恶劣。故他们
应受加倍的谴怒。不
信道者，将受凌辱的
刑罚。【91】有人对他们
说：“你们应当信真
主所降示的经典。”他
们就说：“我们信
我们所受的启
示。”他们不信

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا
مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ
مَّا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾
بِسْمَا أَشْتَرُوا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنزَلَ
اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يَنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩٠﴾
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا تَأْتُونَنَا
أَنزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا
لِّمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ
ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩٢﴾
وَإِذَا أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا
مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمِعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ
بِسْمَا يَا مُرُوكُمْ ءَامِنُوا بِمَا كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐迹（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

此后的经典，其实，这部经典确是真实的，能证实他们所有的经典。你说，“如果你们是信道的人，以前你们为什么杀害众先知呢？”【92】穆萨确已昭示你们许多明证，他离开你们之后，你们却认他为神，你们是不义的。【93】当时，我与你们缔约，并将山岳树立在你们的上面，我说：“你们当坚守我所赐你们的经典，并当听从。”他们说：“我们听而不从。”他们不信道，故对悖之爱，已浸润了他们的心灵。你说：“如果你们是信士，那末，你们的信仰所命你们的真恶劣！”

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾
وَلَنْ يَتَمَنَّوَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٩٥﴾
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَخْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَوٰةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرَ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُرَزَّازٍ مِّنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ مَن كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾ مَن كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾ أَوْ كَلَّمَآ عَهْدًا وَعَهْدًا تَبَّذَرَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ تَبَّذَرُوا فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

〔94〕你说：“如果在真主那里的后世的安宅，

是你们私有的，他人不得共享，那末，你们若是诚实的，你们就希望早死吧！”〔95〕

他们因为曾经犯罪，所以绝不希望早死。

真主对于不义的人，是全知的。〔96〕你必发现他们比世人还贪生，

比那以物配主的还贪生，他们中每个人，都愿享寿千岁，但他们纵享上寿，终不免要受刑罚。真主是明察他们的行为的。

〔97〕你说：“凡仇视吉卜利里的，都是因为他奉真主的命令把启示降在你的心上，以证实古经，引导世人，并向信士们报喜。〔98〕

凡仇视真主、众天神、众使者，以及吉卜利里和米卡里的，须知真主是仇视不

信道的人们的。”〔99〕我确已降示你许多明显的迹象，只有罪人不信它。〔100〕他们每逢缔结一项盟约，不是就有一部分人抛弃它吗？不然，他们大半是不信道的。〔101〕当一个使者能证实他们所有的经典的，从真主那里来临他们的时候，信奉天经的人中有一部分人，把真主的经典抛弃在他们的背后，好象他们不知道一样。

〔102〕他们遵随众恶魔对于素莱曼的国权所宣读的诬蔑言论——素莱曼没有叛道，众恶魔却叛道了——他们教人魔术，并将巴比伦的两个天神哈鲁特和马鲁特所得的魔术教人。他们俩在教授任何人之前，必说：“我们只是试验，故你不可叛道。”他们就从他们俩学了可以离间夫妻的魔术，但不得真主的许可，他们绝不能用魔术伤害任何人。他们学了对于自己有害而无益的东西。他们确已知道谁购取魔术，谁在后世绝无福分。他们只以此出卖自己，这代价真恶劣！假若他们知道，〔必不肯学〕。〔103〕假若他们信道，而且敬畏，那末，从真主

وَاتَّبِعُوا مَا تَنَزَّلُوا الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَٰكِنَّ الشَّيْطَانَ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أَنزَلَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ بِبَابِلَ هَرُوتَ وَمَرُوتَ وَمَا يَعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ وَلَئِنَّ سُلَيْمَانَ مَا شَكَرُوا بِهِ ۖ أَنفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَاتَّقُوا لِمَثُوبَةٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ مَا يَوْذُو الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِّنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصِرُ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读：两拍

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

那里降下的报酬，必是更好的；假若他们知道，〔必已信道〕。〔104〕信道的人们啊！你们不要〔对使者〕说：“拉仪那”，你们应当说：“温助尔那”，你们应当听从。不信道者，将受痛苦的刑罚。〔105〕不信道者——信奉天经的和以物配主的——都不愿有任何福利从你们的主降于你们。真主把他的慈恩专赐给他所意欲的人，真主是有宏恩的。



R(106) 凡是我

所废除的,或使

人忘记的启

示,我必以更

好的或同样

的启示代替它。难

道你不知道真主对

于万事是全能的吗?

(107) 难道你不知道

真主有天地的国权吗?

除真主之外,你

们既没有任何保护者,

又没有任何援助者。

(108) 你们想请问

你们的使者,像以前

他们请问穆萨一样吗?

以正信换取迷误的

人,确已迷失正道了。

(109) 信奉天经的人

当中,有许多人惟愿

使你们在继信道之后

变成不信道者,这是

因为他们在真理既

明之后嫉视你们的缘

故。但你们应当恕饶

他们,原谅他们,直

到真主发布命令。真

﴿مَا نَسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا ۗ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۚ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ الْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾ وَكَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا ۚ حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ ۚ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١١﴾ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 摩擦音

主对于万事确是全能的。(110) 你们应当谨守拜功,完纳天课。凡你们为自己而行的善,你们将在真主那里发见其报酬。真主确是明察你们的行为的。(111) 他们说:“除犹太教徒和基督教徒外,别的人绝不得入乐园。”这是他们的妄想。你说:“如果你们是诚实的,那末,你们拿出证据来吧!”(112) 不然,凡全体归顺真主,而且行善者,将在主那里享受报酬,他们将来没有恐惧,也没有忧愁。

【113】犹太教徒和基督教徒，都是诵读天经的，犹太教徒却说：“基督教徒毫无凭据。”基督教徒也说：“犹太教徒毫无凭据。”无知的人，他们也说这种话。故复活日真主将判决他们所争论的是非。【114】阻止人入清真寺去念诵真主的尊名，且图谋拆毁清真寺者，有谁比他们还大义呢？这等人，除非在惶恐之中，不宜进清真寺去。他们在今世将受凌辱，在后世将受重大的刑罚。【115】东方和西方都是真主的，无论你们转向哪方，那里就是真主的方向。真主确是宽大的，确是全知的。【116】他们说：“真主以人为子。”赞颂真主，超绝万物！不

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتْ النَّصْرَى عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصْرَى لَيْسَتْ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا لَخَافِيفَةٍ لَّهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾ وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُوا فَشَمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قَنِينٌ ﴿١١٦﴾ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَبَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْئَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 爆破音

然，天地万物，都是他的，一切都是服从他的。【117】他是天地 的创造者，当他判决一件事的时候，他只对那件事说声“有”，它就有了。【118】无知者说：“为什么真主不和我们说话呢？为什么不有一种迹象降临我们呢？”他们之前的人也说过这样的话，他们的心是相似的。我确已为笃信的民众阐明许多迹象了。【119】我确已使你本真理而为报喜者和警告者，你对火狱的居民不负责任。

وَلَنْ رَضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصْرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنْ أَتَّبَعْتُ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾ الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٢١﴾ يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ أَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٢٢﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفْعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذْ بَاتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٢٤﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

〔120〕犹太教徒和基督教徒绝不喜欢你，直到你顺从他们的宗教。你说：“真主的指导，确是指导。”在知识降临你之后，如果你顺从他们的私欲，那末，你绝无任何保护者或援助者，以反抗真主。〔121〕蒙我赏



赐经典而切实地加以遵守者，是信那经典的。不信那经典者，是亏折的。〔122〕以色列的后裔啊！你们应当铭记我所施于你们的恩典，并铭记我曾使你们超越世人。〔123〕你们当防备将来有这样的一天，任何人不能替任何人帮一点忙，任何人的赎金，都不蒙接受，说情对于任何人都无裨益，他们也不获援助。〔124〕当时，

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 在“德”、“河”拍 ● 重读“拉吉”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

易卜拉欣的主用若干诫命试验他，他就实践了那些诫命。他说：“我必定任命你为众人的师表。”易卜拉欣说：“我的一部分后裔，也得为人师表吗？”他说：“我的任命，不包括不义的人们。”〔125〕当时，我以天房为众人的归宿地和安宁地。你们当以易卜拉欣的立足地为礼拜处。我命易卜拉欣和易司马仪说：“你们俩应当为旋绕致敬者、虔诚住守者、鞠躬叩头者，清除我的房屋。”〔126〕当时，易卜拉欣说：“我的主啊！求你使这里变成安宁的地方，求你以各种粮食供给这里的居民——他们中信真主和末日的人。”他说：“不信道者，我将使他暂时享受，然后强迫他去受火刑。那结果真恶劣！”

[127] 当时，易卜拉欣和易司马仪树起天房的基础，他们俩祈祷说：“我们的主啊！求你接受我们的敬意，你确是全聪的，确是全知的。”[128] 我们的主啊！求你使我们变成你的两个顺民，并从我们的后裔中造成归顺你的民族，求你昭示我们朝觐的仪式，求你想有我们，你确是至宥的，确是至慈的。”[129] 我们的主啊！求你在他们中间派遣一个同族的使者，对他们宣读你的启示，教授他们天经和智慧，并且熏陶他们。你确是万能的，确是至睿的。”[130] 除妄自菲薄者外，谁愿鄙弃易卜拉欣的宗教呢？在今世，我确已拣选了他；在后世，他必居于善人之列。

وَإِذْ رَفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾ وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدْ صُطِّفَتْهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾ وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَبْنِي إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهُهَا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُنْشَئُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉音（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

[131] 当时，他的主对他说：“你归顺吧。”他说：“我已归顺全世界的主了。”[132] 易卜拉欣和叶尔孤白都曾以此嘱咐自己的儿子说：“我的儿子们啊！真主确已为你们拣选了这个宗教，所以你们除非成了归顺的人不可以死。”[133] 当叶尔孤白临死的时候，你们在场吗？当时，他对他的儿子们说：“我死之后，你们将崇拜什么？”他们说：“我们将崇拜你所崇拜的，和你的祖先易卜拉欣、易司马仪、易司哈格所崇拜的——独一的主宰——我们只归顺他。”[134] 那是已逝去的民族，他们得享受他们的行为的报酬，你们得享受你们的行为的报酬，你们对他们的行为不负责任。

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ
 حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾ قُلْ أَوَاءَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا
 أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
 وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ
 مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾
 فَإِنِ ءَامَنُوا بِمِثْلِ مَا ءَامَنَ بِهِ فَقَدْ أَهْتَدُوا وَإِن لَّوَلَوْا فَإِنَّمَا
 هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
 ﴿١٣٧﴾ صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ
 عَابِدُونَ ﴿١٣٨﴾ قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
 وَلَنَّا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾ أَمْ
 نَقُولُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
 وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ
 وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ
 بِغَفِيلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ
 وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 静读、暗读(两拍)

● 重读“拉基”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 片读、不发音的字母

● 爆破音

〔135〕他们说：“你们应当变成犹太教徒和基督教徒，你们才能获得正道。”你说：“不然，我们遵循崇奉正教的易卜拉欣的宗教，他不是以物配主者。”〔136〕你们说，“我们信我们所受的启示，与易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派所受的启示，与穆萨和尔撒受赐的经典，与众先知受主所赐的经典，我们对他们中任何一个，都不加以歧视，我们只归顺真主。”〔137〕如果他们象你们样信道，那末，他们确已遵循正道了！如果他们背弃正道，那末，他们只陷于反对中，真主将替你们抵御他们。他确是全聪的，确是全知的。

〔138〕你们当保持

真主的洗礼，有谁比真主施洗得更好呢？“我们只崇拜他。”〔139〕你说：“难道你们和我们争论真主吗？其实，他是我们的主，也是你们的主，我们将受我们的行为的报酬，你们也将受你们的行为的报酬，我们只是忠于他的。”〔140〕难道你们说过“易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派，都是犹太教徒，或基督教徒吗？”你说：“你们更有知识呢？还是真主更有知识呢？自己手中有从真主降示的证据，而加以隐讳的人，有谁比他还下义呢？真主绝不忽视你们的行为。”〔141〕那是已逝去的民族，他们得享受他们的行为的报酬，你们也得享受你们的行为的报酬，你们对他们的行为不负责任。

§(142) 一般愚人

将说：“他们为什么
要背弃他们原来
对 的 朝 向呢？”你说：“东
方和西方，都是真主
的，他把他所意欲
的人引上正路。”(143)
我这样以你们为中正
的民族，以便你们作证
世人，而使者作证你
们。我以你原来所对
的方向为朝向，只为辨
别谁是顺从使者的，
谁是背叛的。这确是一
件难事，但在真主
所引导的人，却不难。
真主不致使你们的
信仰徒劳无酬。真主
对于世人，确是至爱
的，确是至慈的。

(144) 我确已见你反复
地仰视天空，故我必
使你转向你所喜悦的
朝向。你应当把你的
脸转向禁寺。你们无
论在那里，都应当

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَن قِبَلِهِمُ الَّذِي كَانُوا
عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا
شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا أَوْ مَا
جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ
هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ عَاقِبَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ يَدْعُ النَّاسَ
لِرُءُوفٍ رَّحِيمٍ ﴿١٤٣﴾ قَدْ زُرِيَ ثَقَلُوبُ وَجْهَكَ فِي السَّمَاءِ
فَلَنُؤْيِسَنَكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ
عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾ وَلَئِن أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ
آيَةٍ مَّا تَتَّبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنتَ بِتَابِعٍ قِبَلَتِهِمْ وَمَا بَعْضُهُمْ
بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِن أَتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِن بَعْدِ
مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读、两拍

● 重读“拉耳”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

把你们的脸转向禁寺。曾受天经者必定知道这是从他们的主降示的真理，真主绝不忽视他们的行为。

(145) 即使你以一切迹象昭示曾受天经者，他们必不顺从你的朝向，你也绝不顺从他们的朝向，他们各守自己的朝向，互不相从。在知识降临你之后，如果你顺从他们的私欲，那末，你必定是不义者。

الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾ وَلِكُلِّ وِجْهَةٍ هُومُولِيهَا فَاستَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لِلْحَقِّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلِأَتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾ فَادْكُرُونِي أذكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

〔146〕蒙我赏赐经典的人，认识他，犹如认识自己的儿女一样。

他们中有一派人，的确明知故犯地隐瞒真理。〔147〕真理是

从你的主降示的，故你绝不要怀疑。

〔148〕各人都有自己所对的方向，故你们当争先为善。你们无论在那里，真主将要使你们集合起来，真主对于万事，确是全能的。〔149〕你无论从那里出去，都应当把你的脸转向禁寺，这确是从你的主降示的真理。真主绝不忽视你们的行

为。〔150〕你无论从那里出去，都应当把你的脸转向禁寺。你们无论在那里，都应当把你们的脸转向它，以免他人对你们有所借口。惟他们中不义的人除外，

〔151〕犹如我派遣你们族中的一个使者来教化你们，对你们宣读我的迹象，熏陶你们，教授你们天经和智慧，并将你们所不知道的教训你们。〔152〕故你们当记忆我，〔你们记忆我〕，我就记忆你们，你们当感谢我，不要辜负我。〔153〕信道的人们啊！你们当借坚忍和拜功，而求祐助。真主确是与坚忍者同在的。

●必须拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音、跪读：两拍

●重读“拉齐”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读、不发音的字母

●爆破音

但你们不要畏惧他们，你们当畏惧我，以便我成全我所施于你们的恩典，以便你们遵循正道。〔151〕犹如我派遣你们族中的一个使者来教化你们，对你们宣读我的迹象，熏陶你们，教授你们天经和智慧，并将你们所不知道的教训你们。〔152〕故你们当记忆我，〔你们记忆我〕，我就记忆你们，你们当感谢我，不要辜负我。

〔153〕信道的人们啊！你们当借坚忍和拜功，而求祐助。真主确是与坚忍者同在的。

【154】为主道而被戕害的人，你们不要说他们是死的，其实，他们是活的，但你们不知觉。【155】我必以些微的恐怖和饥馑，以及资产、生命、收获等的损失，试验你们，你当向坚忍的人报喜。

【156】他们遭难的时候，说：“我们确是真主所有的，我们必定只归依他。”【157】这些人，是蒙真主的祐祐和慈恩的，这些人，确是遵循正道的。【158】赛法和麦尔维，确是真主的标识。举行大朝或小朝的人，无妨游此两山。自愿行善者，〔必得善报〕，因为真主确是厚报的，确是全知的。

【159】我在经典中为世人阐明正道之后，隐讳我所降示的明

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتَ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿١٦٢﴾ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，随读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

证和正道的人，真主弃绝他们，一般诅咒者，都诅咒他们。【160】惟悔罪自新，阐明真理的人，我将赦宥他们。我是至宥的，是至慈的。【161】终身不信道、临死还不信道的人，必受真主的弃绝，必受天神和人类全体的诅咒。【162】他们将永居火狱，不蒙减刑，不获宽限。【163】你们所当崇拜的，是唯一的主宰，除他外，绝无应受崇拜的，他是至仁的，是至慈的。

إِن فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَخْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ
بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾ وَمِنَ
النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ
الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾
إِذْ تَبَرَأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ
وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا
لَنَّا كَرِهْنَا فَنَتَّبِعُوا مَنَّهُمْ كَمَا تَبِعُوا وَإِنَّا كَذَلِكَ يَرِيهِمْ اللَّهُ
أَعْمَلُهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾
يَأَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٦٨﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ
بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَن تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、隐读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

【164】天地的创造，昼

夜的轮流，利人航海的船舶，真主从云中降下雨水，借它而使已死的大地复生，并在大地上散布各种动物，与风向的改变，天地间受制的云，对于能了解的人看来，此中确有许多迹象。

【165】有些人，在真

主之外，别有崇拜，当做真主的匹敌，他们敬爱那些匹敌，象敬爱真主一样——信道的人们，对于敬爱真主，尤为恳挚——当不义的人，看见刑罚的时候，假若他们知道一切权力都是真主的，真主是刑罚严厉

的……。【166】当时，被随从的人，看见刑罚，而与随从的人绝交，他们彼此间的关系，都断绝了。【167】

随从的人，将说：“但

愿我们得返尘世，那末，我们将与他们绝交，犹如他们与我们绝交一样。”真主将这样以他们的行为昭示他们，使他们感到悔恨，他们绝不能逃出火狱。【168】众人啊！你们可以吃大地上所有合法而且佳美的食物，你们不要随从恶魔的步伐，他确是你们的明敌。【169】他只以罪恶和丑事命令你们，并教你们假借真主的名义，而说出你们所不知道的事。

[170] 有人劝他们说：

“你们应当遵守真主所降示的经典。”他们就：“不然，我们要遵守我们祖先的遗教。”即使他们的祖先无知无识，不循正道〔他们仍要遵守他们的遗教〕吗？[171]

你号召不信道者，就象叫唤只会听呼喊的牲畜一样。〔他们〕是聋的，是哑的，是瞎的，故他们不了解。[172]

信道的人们啊！你们可以吃我所供给你们的佳美的食物，你们当感谢真主，如果你们只崇拜他。[173] 他只禁戒你们吃自死物、血液、猪肉、以及诵非真主之名而宰的动物，凡为势所迫，非出自愿，且不过分的人，〔虽吃禁物〕，毫无罪过。因为真主确是至赦的，确是至

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَفِينَا عَلَيْهِ
ءَابَاءُنَا أَوْ لَوْ كُنَّا ءَابَاءَهُمْ لَإِيعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا
يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ
بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً صُمُّ بُكْمٌ عُمْىٰ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
﴿١٧١﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ
عَلَيْكُمْ الْمَيِّتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ الْخِزْيِرِ وَمَا أَهْلَ بِهِ
لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ
الْكِتَابِ وَيَشْتُرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ
فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
أَشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا
أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ
بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

慈的。[174] 隐讳真主所降示的经典，而以廉价出卖它的人，只是把火吞到肚子里去，在复活日，真主既不和他们说话，又不涂除他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。[175] 这些人，以正道换取迷误，以赦宥换取刑罚，他们真能忍受火刑！[176] 这是因为真主已降示包含真理的经典，违背经典的人，确已陷于长远的反对中。



﴿١٧٧﴾ 你们把自

己的脸转向东

方和西方，都

不是正义。正

义是信真主，信末日，

信天神，信天经，信先

知，并将所爱的财产施

济亲戚、孤儿、贫民、

旅客、乞丐和赎取奴

隶，并谨守拜功，完纳

天课，履行约言，忍

受穷困、患难和战争。

这等人，确是忠贞的，

这等人，确是敬畏的。

﴿١٧٨﴾ 信道的人们啊！

今以杀人者抵罪为

你们的定制，公民抵

偿公民，奴隶抵偿奴隶，

妇女抵偿妇女。如

果尸亲有所宽赦，那

末，一方应依例提出

要求，一方应依礼给

予赔偿，这是你们的

主所降示的减轻和慈

恩。事后，过分的人，

将受痛苦的刑罚。

﴿١٧٩﴾ 有理智的人们啊！

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ
الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ
وَالنَّبِيِّينَ وَءَاتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ
الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا
وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ
عَلَيْكُمْ الْقَصَاصُ فِي الْقَتْلِ الْخُرْبِ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَىٰ
بِالْأُنْثَىٰ فَمَنْ عَفَىٰ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَإِذَا بَاعُ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَّىٰ
إِلَيْهِ بِإِحْسَنٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنِ اعْتَدَىٰ
بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ
يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ
إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَلَدَيْنِ
وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ
بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا أَثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、略读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

你们在抵罪律中获得生命，〔以此为制〕，以便你们敬畏。﴿180﴾你们当中，若有人在临死的时候，还有遗产，那末，应当为双亲和至亲而秉公遗嘱。这已成你们的定制，这是敬畏者应尽的义务。﴿181﴾既闻遗嘱之后，谁将遗嘱加以更改，谁负更改的罪过。真主确是全聪的，确是全知的。

【182】若恐遗囷者偏私或枉法，而为其亲属调解，那是毫无罪过的。真主确是至赦的，确是至慈的。【183】信道的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾为前人的定制一样，以便你们敬畏。【184】故你们当斋戒有数的若干日。你们中有害病或旅行的人，当依所缺的日数补斋。难以斋戒者，当纳罚赎，即以一顿饭，施给一个贫民。自愿行善者，必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的，如果你们知道。【185】赖买丹月中，开始降示《古兰经》，指导世人，昭示明证，以便遵循正道，分别真伪，故在此月中，你们应当斋戒，害病或旅行的人，当依所缺的日数

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوسٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْءَانُ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读，两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

补斋。真主要你们便利，不要你们困难，以便你们补足所缺的日数，以便你们赞颂真主引导你们的恩德，以便你们感谢他。【186】如果我的仆人询问我的情状，你就告诉他们：我确是临近的，确是答应祈祷者的祈祷的。当他祈祷的时候，教他们答应我，信仰我，以便他们遵循正道。

أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفْتُ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَشِّرُوهُمْ وَاتَّقُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَشِّرُوهُمْ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتَذْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوْقِفَةٌ لِلنَّاسِ وَالْحَجُّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَىٰ وَأَتَى الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَقْتُلُونَكُمْ وَلَا تَقْسِدُوا إِيَّاهُ اللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、停顿、两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔187〕斋戒的夜间，准你们和妻室交接。她们是你们的衣服，你们是她们的衣服。真主已知道你们自欺，而恕饶你们，赦免你们，现在，你们可以和她们交接，可以求真主为你们注定的〔子女〕，可以吃，可以饮，至黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分。

然后整日斋戒，至于夜

间。你们在清真寺

里幽居的时候，

不要和她们交

接。这是真主的

法度，你们不要临

近它。真主这样为世

人阐明他的迹象，以

便他们敬畏。〔188〕

你们不要借诈术

而侵蚀别人的财产，

不要以别人的财产

贿赂官吏，以便你

们明知故犯地借

罪行而侵蚀别人的一

部分财产。〔189〕他们询问新月的情状，你说：“新月是人事和朝觐的時計。”正义绝不是从房屋后面穿洞进去，但正义是敬畏。你们当从门户走进房屋，当敬畏真主，以便你们成功。〔190〕你们当为主道而抵抗进攻你们的人，你们不要过分，因为真主必定不喜爱过分者。

【191】你们在那里发现他们，就在那里杀戮他们，并将他们逐出境外，犹如他们从前驱逐你们一样，迫害是比杀戮更残酷的。你们不要在禁寺附近和他们战斗，直到他们在那里进攻你们；如果他们进攻你们，你们就应当杀戮他们。不信道者的报酬是这样的。【192】如果他们停战，那末，真主确是至赦的，确是至慈的。【193】你们当反抗他们，直到迫害消除，而宗教专为主主；如果他们停战，那末，除不义者外，你们绝不要侵犯任何人。【194】禁月抵偿禁月，凡应当尊敬的事物，都是互相抵偿的。谁侵犯你们，你们可以同样的方法报复谁；你们当敬畏真主，当知

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَفِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُوكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾ فَإِنْ أَنَّهُوَا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ أَنَّهُوَا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتُ قِصَاصٌ فَمَنِ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾ وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾ وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُخْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَنَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、暗读、两拍 ● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母 ● 破音

道真主与敬畏者同在的。【195】你们当为主道而施舍，你们不要自投于灭亡。你们应当行善，真主的确喜爱行善的人。【196】你们当为真主而完成大朝和小朝。如果你们被困于中途，那末，应当献一只易得的牺牲。你们不要剃发，直到牺牲到达其定所。你们当中谁为生病或头部有疾而剃发，谁当以斋戒，或施舍，或献牲，作为罚赎。当你们平安的时候，凡在小朝后享受到大朝的人，都应当献一只易得的牺牲。凡不能献牲的，都应当在大朝期间斋戒三日，归家后斋戒七日，共计十日。这是家眷不在禁寺区域内的人所应尽的义务。你们当敬畏真主，你们当知道真主的刑罚是严厉的。

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ
 وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ
 يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَكْرَدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ
 يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ﴿١٩٧﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ
 تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ
 عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ
 وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَىٰكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ
 لَمِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٩٨﴾ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ
 النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٩﴾
 فَإِذَا أَقَضَيْتُمْ مِنْسِكَكُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ
 آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ
 يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ
 خَلْقٍ ﴿٢٠٠﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا
 حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠١﴾
 أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

(197) 朝觐的月份，是几个可知的月份。凡在这几个月内决议朝觐的人，在朝觐中当戒除淫辞、恶言和争辩。

凡你们所行的善功，真主都是知道的。你们当以敬畏做旅费，因为最好的旅费是敬畏。有理智的人啊！你们当敬畏我。

(198) 寻求主的恩惠，对于你们是无罪的。你们从阿赖法特结队而行的时候，当在禁标附近纪念真主，你们当纪念他，因为他曾教导你们，从前你们确是迷误的。(199)

然后，你们从众人结队而行的地方结队而行，你们当向真主求饶。真主确是至赦的，确是至慈的。

(200) 你们在举行朝觐的典礼之后，当纪念真主，犹如纪念你们

们的祖先一样，或纪念得更多些。有人说：“我们的主啊！求你在今世赏赐我们。”他在后世，绝无福分。(201) 有人说：“我们的主啊！求你在今世赏赐我们美好的〔生活〕，在后世也赏赐我们美好的〔生活〕，求你保护我们，免受火狱的刑罚。”(202) 这等人，将因他们的营求而享受一部分的报酬。真主的清算是神速的。

203 你们当在

数日内纪念真

主，在两日内仓

卒起程的人，毫

无罪过；延迟的人，也

无罪过。〔抉择的权

利〕，专归敬畏的人。

你们当敬畏真主，当

知道你们只被集合在

他那里。〔204〕有人

谈论今世的生活，他的

言论，使你赞叹，他

还求真主作证他的存

心。其实，他是最强

悍的仇敌。〔205〕他转

脸之后，图谋不轨，

蹂躏禾稼，伤害牲畜。

真主是不喜作恶的。

〔206〕有人对他说：

“你当敬畏真主”，他

就因羞愤而犯罪。火

狱将使他满足，那卧

褥真恶劣。〔207〕有

人为求真主的喜悦而

自愿捐躯。真主是仁

爱众仆的。〔208〕信

道的人们啊！你们当

وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي
يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَى
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ وَمِنْ
النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ
عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾ وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى
فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ
لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٠٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ
بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَبِئْسَ الْمِهَالُ ﴿٢٠٦﴾ وَمِنْ
النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا آذْخُلُوا
فِي السَّلَامِ كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ
إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٠٨﴾ فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ
مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
﴿٢٠٩﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ
وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٢١٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读，两拍

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

全体入在和平教中，不要跟随恶魔的步伐，他确是你们的明敌。〔209〕如果你们在明证降临之后背离正道，那末，你们当知道真主是万能的，是至睿的。〔210〕他们只等待真主在云荫中与众天神同齐降临，事情将被判决。一切事情，只归真主安排。

سَلِّ بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ آيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ وَمَنْ يَبْدِلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢١١﴾ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢١٣﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَاءُ وَزُلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُ مِنْ خَيْرٍ فَلِللَّهِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔211〕你问以色列的后裔，我赏赐过他们若干明显的迹象。真主的恩典降临之后，凡加以变更的人，〔真主必定惩罚他〕，因为真主的刑罚确是严厉的。〔212〕不信道的人，为今世的生活所迷惑，他们嘲笑信道者，复活日，敬畏者将在他们之上，真主将无量地供给他所意欲者。〔213〕世人原是一个民族，嗣后，他们信仰分歧，故真主派众先知作报喜者和警告者，且降示他们包含真理的经典，以便他为世人判决他们所争论的是非。惟曾受天经的人，在明证降临之后，为互相嫉妒，而对天经意见分歧，故真主依自己的意旨而引导信道的人，俾得明瞭他们所争

论的真理。真主引导他所意欲的人走上正路。〔214〕你们还没有遭遇前人所遭遇的患难，就猜想自己得入乐园了吗？前人曾遭受穷困和患难，曾受震惊，甚至使者和信道的人都说：“真主的援助什么时候降临呢？”真的，真主的援助，确是临近的。〔215〕他们问你他们应该怎样费用，你说：“你们所费用的财产，当费用于父母、至亲、孤儿、贫民、旅客 你们无论行什么善功，都确是真主所全知的。”

[216] 战争已成为你们的定制，而战争是你们所厌恶的。也许你们厌恶某件事，而那件事对于你们是有益的，或许你们喜爱某件事，而那件事对于你们是有害的。

真主知道，你们确不知道。[217] 他们问你禁月内可以作战吗？你说：“禁月内作战是大罪，妨碍主道，不信真主，妨碍〔朝觐〕禁寺，驱逐禁寺区的居民出境，这些行为，在真主看来，其罪更大。迫害是比杀戮还残酷的。”如果他们能力充足，势必继续进攻你们，务使你们叛教。你们中谁背叛正教，至死还不信道，谁的善功在今世和后世完全无效。这等人，是火狱



的居民，他们将永居其中。[218] 信道的人，离别故乡并且为主道而奋斗的人，这等人他们的确希望真主的慈恩。真主是至赦的，是至慈的。* [219] 他们问你饮酒和赌博〔的律例〕，你说：“这两件事都包含着大罪，对于世人都有许多利益，而其罪过比利益还大。”他们问你他们应该施舍什么，你说：“你们施舍剩余的吧。”真主这样为你们阐明一切迹象，以便你们思维今世和后世的事务。

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكَفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنْ أَسْتَطَعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢١٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢١٨﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْتَفَعٌ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音、随读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الِیْتِمَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ
خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ
الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَغْنَتْكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾
وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّىٰ تُؤْمِنَ وَلَأَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ
مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ
يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ أُولَٰئِكَ
يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِآذِنِهِ
وَبَيِّنُ عَآيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾ وَيَسْأَلُونَكَ
عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذَىٰ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ
وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ
أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾
نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَأَتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ وَقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُّلَقَوهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
﴿٢٢٣﴾ وَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا
وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、隐读、两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破读音

〔220〕他们问你怎样
待遇孤儿，你说：“为
他们改善他们的事务
是更好的。如果你们
与他们合伙，那末，
〔你们应当记取〕他们
是你们的教胞。真主
能辨别破坏的人 和改
善的人。■若真主意
欲，他必使你们烦难。”

真主确是万能的，
确是至睿的。〔221〕你
们不要娶以物配主的
妇女，直到她们信道。

已信道的奴婢，的
确胜过以物配主的妇
女，即使她使你们爱
慕她。你们不要把自己
的女儿嫁给以物配
主的男人，直到他们
信道。已信道的奴仆，
胜过以物配主的男人，

即使他使你们爱慕
他。这等人叫你们入
火狱，真主却随意地
叫你们入乐园，和得
到赦宥。他为世人阐

明他的迹象，以便他们觉悟。〔222〕他们问你月经的〔律例〕，你说：“月经是有害的，故在经期中你们应当离开
妻子，不要与她们交接，直到她们清洁。当她们洗净的时候，你们可以在真主所命你们的部位与她们交接。”
真主的确喜爱悔罪的人，的确喜爱洁净的人。〔223〕你们的妻子好比是你们的田地，你们可以随意耕种。
你们当预先为自己而行善。你们当敬畏真主，当知道你们将与他相会。你当向信士们报喜。〔224〕你们不
要为自己的盟誓而以真主为障碍，以致不能行善，不能敬畏，不能调解。真主是全聪的，是全知的。

【225】真主不为无意的誓言而责备你们，但为有意的誓言而责备你们。真主是至赦的，是至容的。【226】盟誓不与妻子交接的人，当期待四个月；如果他们回心转意，那末，真主确是至赦的，确是至慈的。

【227】如果他们决心休妻，那末，真主确是全聪的，确是全知的。

【228】被休的妇人，当期待三次月经；她们不得隐讳真主造化在她们的子宫里的东西，如果她们确信真主和末日。在等待的期间，她们的丈夫是宜当挽留她们的，如果他们愿意重修旧好。她们应享合理的权利，也应尽合理的义务；男人的权利，比她们高一级。真主是万能的，是至睿的。【229】

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾ لِلَّذِينَ يُؤُولُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبِعُولِهِنَّ أَحقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا لَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾ الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ فَإِنْ مَسَاكُكُمْ يَعْرِضُ فَأَوْشِرْ بِحَسَنَةٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَاءٍ أْتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢٩﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا يَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，爆破音

休妻是两次，此后应当以善意挽留（她们），或以优礼解放（她们）。你们已经给过她们的财产，丝毫不得取回，除非夫妻两人恐怕不能遵守真主的法度。如果你们恐怕他们俩不能遵守真主的法度，那末，她以财产赎身，对于他们俩是毫无罪过的。这是真主的法度，你们不要违犯它。谁违犯真主的法度，谁是不义的人。【230】如果他休了她，那末，她以后不可以做他的妻子，直到她嫁给其他的男人。如果后夫又休了她，那末，她再嫁前夫，对于他们俩是毫无罪过的，如果他们俩猜想自己能遵守真主的法度。这是真主的法度，他为有知识的民众而阐明它。

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلْيُنَّ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ
 سَرَحوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّلْعَعْدُوْا وَمَنْ يَفْعَلْ
 ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَادْكُرُوا
 نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ
 يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٣١﴾
 وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلْيُنَّ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضِلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحَنَّ
 أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَضَوْا بَيْنَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ
 مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَمْ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ
 يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾ وَلَوْلَدَتْ يَرْضِعَنَّ أَوْلَدَهُنَّ
 حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ
 وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ
 وَالِدَةٌ بَوْلِدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ
 فَإِنْ أَرَادَ فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ
 أَرَدْتُمْ أَنْ تُسْرِضُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا
 ءَاتَيْتُم بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾

〔231〕当你们休妻，

而她们待婚满期的时
 候，你们当以善意挽
 留她们，或以优礼解
 放她们，不要为妨害
 她们而加以挽留，以
 便你们侵害她们。

谁做了这件事，谁确
 已自欺了。你们不要
 把真主的迹象当做笑
 柄，你们当铭记真主
 所赐你们的恩惠，铭

记他降示你们天
 经和智慧，用
 以教训你们。

你们当敬畏真主，

当知道真主对于万物
 是全知的。〔232〕如
 果你们休妻，而她们
 待婚期满，那末，当
 她们与人依礼而互相
 同意的时候，你们不
 要阻止她们嫁给她们
 的丈夫。这是用来规
 劝你们中确信真主
 和后世的人的。这

对于你们是更有益

- 必需拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 鼻音、暗读(两拍)
- 重读“拉舌”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读、不发音的字母
- 爆破音

的，是更纯洁的。真主知道，你们却不知道。〔233〕做母亲的，应当替欲哺满乳期的人，哺乳自己的婴儿两周岁。做父亲的，应当照例供给她们的衣食。每个人只依他的能力而受责成。不要使做母亲的为自己的婴儿而吃亏，也不要使做父亲的为自己的婴儿而吃亏。〔如果做父亲的死了〕，继承人应负同样的责任。如果做父母的欲依协议而断乳，那末，他们俩毫无罪过。如果你们另雇乳母哺乳你们的婴儿，那末，你们毫无罪过，但须交付照例应给的工资。你们当敬畏真主，当知道真主是明察你们的行为的。

〔234〕你们中弃世而遗留妻子的人，他们的妻子当期待四个月零十日；待婚满期的时候，她们关于自身的合理的行为，对于你们毫无罪过。真主对于你们的行为是彻知的。〔235〕你们用含蓄的言词，向待婚的妇女求婚，或将你们的意思隐藏在心里，对于你们都是毫无罪过的。真主已知你们不久要向她们提及婚约，〔故准你们对她们有所表示〕，但不要与她们订密约，只可说合理的话，不要缔结婚约，直到守制满期。你们当晓得真主知道你们的心事，故你们当防备他；并当知道真主是至赦的，是至容的。〔236〕你们的妻子，在你们未与她们交接，也未为

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ
أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
﴿٢٣٤﴾ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خُطْبَةِ النِّسَاءِ
أَوْ أَكَنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عِلْمَ اللَّهِ أَنْكُمْ سَتَذَكَّرُوْنَهُنَّ
وَلَكِنْ لَا تَوَاعِدُوْهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَّعْرُوفًا
وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوْهُ وَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ عَفُوٌّ رَحِيمٌ ﴿٢٣٥﴾ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ
مَا لَمْ تَمْسُوْهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوْهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ
قَدْرُهُ وَعَلَى الْمُقْتَرِدِ قَدْرُهُ مَتَّعَابًا مَّعْرُوفٍ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ
﴿٢٣٦﴾ وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوْهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ
لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنَصِفْ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُوَا أَوْ يَعْفُوا
الَّذِي بَيْنَهُمَا عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى
وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、静读：两拍

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

她们决定聘仪的期间，如果你们休了她们，那对于你们是毫无罪过的，但须以离仪赠与她们；离仪的厚薄，当斟酌丈夫的贫富，依例而赠与；这是善人所应尽的义务。〔237〕在与她们交接之前，在为她们决定聘仪之后，如果你们休了她们，那末，应当以所定聘仪的半数赠与她们；除非她们加以宽免，或手缔婚约的人加以宽免；宽免是更近于敬畏的。你们不要忘记互惠。真主确是明察你们的行为的。

حَفِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ
 قَانِتِينَ ﴿٢٣٨﴾ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ
 فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
 ﴿٢٣٩﴾ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً
 لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ
 فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ
 مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٤٠﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ مَتَّعٌ
 بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
 اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ
 إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
 فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى
 النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾
 وَقَتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾
 مَن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ أَمْضَاعًا
 كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

〔238〕你们当谨守许多拜功，和最贵的拜功，你们当为真主而顺服地立正。〔239〕

如果你们有所畏惧，那末，可以步行着或骑乘着〔做礼拜〕。你们安全的时候，当依真主所教你们的礼仪而纪念他。〔240〕你们中弃世而遗留妻子的人，当为妻室而遗



嘱，当供给她们一年的衣食，不可将她们驱逐出去。如果她们

自愿出去，那末，她们关于自身的合礼的行为，对于你们是毫无罪过的。真主是万能的，是至睿的。〔241〕

凡被休的妇女，都应得一份照例的离仪，这是敬畏的人应尽的义务。〔242〕

真主为你们这样阐明他的迹象，以便你们

了解。〔243〕你没有知道，那为怕死而整千整万的从自己家里逃亡出去的人吗？真主曾对他们说：“你们死亡吧。”嗣后，又使他们复活。真主对于世人确是有恩惠的，但世人大半不感谢。〔244〕你们当为主道而战斗，当知道真主是全聪的，是全知的。〔245〕谁以善债借给真主？他将以许多倍偿还他。真主能使人窘迫，能使人宽裕，你们只被召归于他。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音、喉音、舌音、唇音

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 喉音

〔246〕你不知道穆萨

死后以色列人中的领袖吗？当时他们对一个同族的先知说：“请你替我们立一个国王，我们就为主道而战斗。”他说：“如果战斗成为你们的定制，你们会不战斗吗？”他们说：“我们已被敌人逐出故乡，父子离散，我们怎能不为主道而战斗呢？”战斗已成为他们的定制的时候，他们除少数人外，都违背命令了。真主是全知不义的人的。〔247〕他们的先知对他们说：“真主确已为你们立塔鲁特为国王了。”他们说：“他怎么配做我们的国王呢？我们是比他更配做国王的，况且他没有丰富的财产。”他说：“真主确已选他为你们的领袖，并

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ آتِنَا مَلِكًا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَاءِنَا قُلْنَا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةَ مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَى وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

且加赐他渊博的学识和健壮的体魄。”真主常常把国权赏赐自己所意欲的人。真主是宽大的，全知的。

〔248〕他们的先知对他们说：“他的国权的迹象，是约柜降临你们，约柜里有从主降下的宁静，与穆萨的门徒和哈伦的门徒的遗物，众天神载负着它。对于你们，此中确有一种迹象，如果你们是信士。”

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُتَبِّعُكُمْ
 بِنَهْرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ
 مِنِّي إِلَّا مَنْ أَغْرَقَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا
 مِنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا
 لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ
 يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْكُوا اللَّهَ كَمِ مِّنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ
 غَلَبَتْ فِتْنَةُ كَثِيرَةٍ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٤٩﴾
 وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ
 عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبَّتْ أَقْدَامُنَا وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
 الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ
 دَاوُدُ جَالُوتَ وَءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ
 وَعَلَّمَهُ مَا يَشَاءُ وَلَوْ لَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
 بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو
 فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ
 نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读(两拍) ● 重读“拉吾”
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母、● 爆破音

〔249〕当塔鲁特统率军队出发的时候，他说：“真主必定以一条河试验你们，谁饮河水，谁不是我的部属，谁不尝河水，谁确是我的部属。”只用手捧一捧水的人，〔不算违抗命令〕。嗣后，他们除少数人外，都饮了河水。当他和信道的人已渡过河的时候，他们说：“今日我们绝无能力敌对查鲁特和他的军队。”有些将士确信将来必与真主相会，他们说：“少数的部队，赖真主的祐助，往往战胜多数的部队。”真主是与坚忍者同在的。〔250〕当他们出去与查鲁特和他的军队交战的时候，他们祈祷说：“我们的主啊！求你把坚忍注入我们的心中，求你使我们的步伐稳

健，求你对不信道的民众援助我们。”〔251〕他们借真主的祐助而打败敌人。达五德杀死查鲁特，真主把国权和智慧赏赐他，并把自己所意欲的〔知识〕教授他。要不是真主以世人互相抵抗，那末，大地的秩序必定紊乱了。但真主对于全世界是有恩惠的。〔252〕这些是真主的迹象，我本真理而对你宣读它。你确是众使者之一。

【253】这些使

者，我使他们的

品格互相超

越，他们中有真

主曾和他们说话的，有

真主提升他若干等级

的。我曾以许多明证赏

赐麦尔彦之子尔撒，

并且以玄灵扶助他。

假若真主意欲，他们

的信徒在明证降临之

后，必不互相残杀，

但他们意见分歧，他

们中有信道的，有不

信道的。假若真主意

欲，他们必不互相攻

击，但真主是为所欲

为的。【254】信道的

人们啊！没有买卖，没

有友谊，不许说情的

日子降临之前，你

们当分舍你们的财产。

不信道的人，确是不

义的。【255】真主，除

他外绝无应受崇拜的，

他是永生不灭的，是

维护万物的，瞋睡不

能侵犯他，睡眠不能克服他；天地万物都是他的，不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？他知道他们面前的事，和他们身后的事；除他所启示的外，他们绝不能窥测他的玄妙；他的知觉，包罗天地。天地的维持，不能使他疲倦。他确是至尊的，确是至大的。【256】对于宗教，绝无强迫；因为正邪确已分明了。谁不信恶魔而信真主，谁确已把握住坚实的、绝不断折的把柄。真主是全聪的，是全知的。

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ
وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۚ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ
وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَتَلَ الَّذِينَ
مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا
فَمِنْهُمْ مَنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَتَلُوا
وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾ يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا
مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا
شَفَعَةٌ ۖ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٤﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا
شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا
وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَد تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ
مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِرْ بِاللَّهِ فَقَدْ
اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音、停顿（两拍）

● 重读“拎”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا ءَٰوْلِيَآءُهُمُ الظُّلُمَاتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ
 النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
 أَنِ اتَّهَمَهُ اللَّهُ الْمَلَكُ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُخَيِّ
 وَيْمِيْتُ قَالَ أَنَا أُخِي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي
 بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِي بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي
 كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾ أَوْ كَالَّذِي مَرَّ
 عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَٰذِهِ اللَّهُ
 بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ
 قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ
 فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ وَانْظُرْ إِلَى
 حِمَارِكَ وَلِنُعَلِّكَ ءَايَةً لِّلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَى
 الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا
 تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开成、不发音的字母

● 爆破音

【257】真主是信道的人
 的保佑者，使他们从
 重重黑暗走入光明；
 不信道的人的保佑者
 是恶魔，使他们从光
 明走入重重黑暗。这
 等人，是火狱的居民，
 他们将永居其中。

【258】难道你没有看
 见那个人吗？真主把国
 权赏赐他，故他与易
 卜拉欣争论他的主。
 当时，易卜拉欣说：
 “我的主能使死者生，
 能使生者死。”他说：
 “我也能使死者生，能
 使生者死。”易卜拉
 欣说：“真主的确能使
 太阳从东方升起，你
 使它从西方升起吧。”
 那个不信道的人，就
 哑口无言了。真主不
 引导不义的民众。

【259】难道你没有看见
 那个人吗？他经过一
 个荒凉的颓废的城市，

他说：“真主怎样

使这个已死的城市复活呢？”故真主使他在死亡的状态下逗留了一百年，然后使他复活。他说：“你逗留了多久？”他说：“我逗留了一日，或不到一日。”他说：“不然，你已逗留了一百年。你看你的饮食，没有腐败。你看你的驴子。我要以你为世人的迹象。你看这些骸骨，我怎样配合他，怎样以肉套在它的上面。”当他明白这件事的时候，他说：“我知道真主对于万事是全能的。”

【260】当时，易卜拉欣说：“我的主啊！求你昭示我你怎样使死人复活。”真主说：“难道你不信吗？”他说：“不然，〔我要求实验〕以便我的心安定。”真主说：“你取四只鸟，使它们倾向你，然后，在每座山上安置它们的一部分，然后，你叫唤它们，它们就能飞到你的面前来。你知道真主是万能的，是至睿的。”



【261】为主道而施舍财产的

人，譬如〔一个农夫，播下〕一粒谷种，发出七穗，每穗结一百颗谷粒。真主加倍地报酬他所意欲的人，真主是宽大的，是全知的。【262】为主道而施舍财产，施后不责备受施的人，也不损害他，这些人，在

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى قَالَ أُولَئِكَ
تُؤْمِنُونَ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قُلُوبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ
الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا
ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦٠﴾
مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ
أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سَبِيلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضْعِفُ
لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَسِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يَتَذَكَّرُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنَآ وَلَا أَذَىٰ لَهُمْ
أُجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾
قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا
أَذَىٰ وَاللَّهُ غَفِيرٌ حَلِيمٌ ﴿٢٦٣﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يُبْطِلُوا
صَدَقَتَكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ
رُءُوبٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ
شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 暗读（两拍） ● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，

爆破音

他们的主那里，要享受他们的报酬，他们将来没有恐惧，也不忧愁。【263】与其在施舍之后，损害受施的人，不如以婉言谢绝他，并赦宥他的烦扰。真主是自足的，是至睿的。【264】信道的人们啊！你们不要责备受施的人和损害他，而使你们的施舍变为无效，犹如为沽名而施舍财产，并不信真主和后世的人一样。他譬如一个光滑的石头，上面铺着一层浮土，一阵大雨过后，使它变得又硬又滑。他们不能获得他们所施舍的任何报酬。真主是不引导不信道的民众的。

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ
وَتَثْبِيْتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ
فَتَأْتَتْ أَكْطُلُهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطُلٌّ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾ أَيُّودٌ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ
لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ
فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ
فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا
لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَسَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ
بِخَازِنِهِ إِلَّا أَنْ تُغْنُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَمِيدٌ
﴿٢٦٧﴾ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ
وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾
يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ
أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾

〔265〕施舍财产，以求

真主的喜悦并确定自身信仰的人，譬如高原上的园圃，它得大雨，便加倍结实。如果不得大雨，小雨也足以滋润。真主是明

察你们的行为的。

〔266〕你们中有谁喜欢自己有一个种满海枣

和葡萄，下临诸河，能出产很多果实的园圃，在自己已老迈，而儿女还是弱小的时候，

遭遇挟火的旋风，把自己的园圃，烧毁无遗呢？真主为你们这样阐明许多迹象，

以便你们思维。〔267〕

信道的人们啊！你们当分舍自己所获得的美品，和我为你们从地下出产的物品，不要择取那除非闭着眼睛，连你们自己也不愿接受的劣质物品，

用以施舍。你们当

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

知道真主是自足的，是可颂的。〔268〕恶魔以贫乏恐吓你们，以丑事命令你们；真主却应许你们教育和恩惠。真主是宽大的，是全知的。〔269〕他以智慧赋予他所意欲的人；谁禀赋智慧，谁确已获得许多福利。惟有理智的人，才会觉悟。

【270】凡你们所施的费用，凡你们所发的誓愿，都确是真主所知道的。不义的人，绝没有任何援助者。

【271】如果你

们公开地施舍，这是



很好的；如果你们秘密地施济贫民，这对于你们是更好的。这能消除你们的一部分罪恶。真主是彻知你们的行为的。【272】引导他们，不是你的责任，但真主引导他所意欲的人。你们所施舍的任何美物，都是有利于你们自己的，你们只可为求真主的喜悦而施舍。你们所施舍的任何美物，你们都将享受完全的报酬，你们不受亏枉。

【273】（施舍）应归那些贫民，他们献身于主道，不能到远方去

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ. وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٢٧٠﴾
 الصَّدَقَتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٧١﴾
 وَلَكِنْ اللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا تُنْفِسْكُمْ وَمَا تُنْفِقُوا إِلَّا لِأَنْتَغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٢﴾
 لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾
 الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْئِيلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、地诺（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

谋生，不明他们的真相的人，以为他们是富足的，因为他们不肯向人乞讨。你从他们的仪表可以认识他们，他们不会啾啾不休地向人乞讨。你们所施舍的任何美物，确是真主所知道的。【274】不分昼夜，不拘隐显地施舍财物的人们，将在他们的主那里享受报酬，他们将来没有恐惧，也不忧愁。

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي
 يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ
 مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ
 مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ
 فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٥﴾ يَمْحَقُ
 اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيلُ الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾
 إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
 وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
 وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
 وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا
 فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُنْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ
 أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾ وَإِنْ كَانَتْ
 ذُوْعُسْرَةً فَنَظْرَةٌ إِلَى مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَكُمْ
 إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى
 اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、绝读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔275〕吃利息的人，
 要象中了魔的人一样，
 疯疯癫癫地站起来。

这是因为他们说：“买
 卖恰象利息。”真主

准许买卖，而禁止利
 息。奉到主的教训后，

就遵守禁令的，得
 已往不咎，他的事归

真主判决。再犯的人，
 是火狱的居民，他

们将永居其中。〔276〕

真主剥夺利息，增加
 厥物。真主不喜爱一

切孤恩的罪人。〔277〕

信道而且行善，并谨
 守拜功，完纳天课的人，

将在他们的主那里
 享受报酬，他们将

来没有恐惧，也不会
 忧愁。〔278〕信道的

人们啊！如果你们真
 是信士，那末，你们

当敬畏真主，当放弃
 余欠的利息。〔279〕

如果你们不遵从，那
 末，你们当知道真主和

使者将对你们宣战。如果你们悔罪，那末，你们得收回你们的资本，你们不致亏枉别人，你们也不致受亏枉。

如果债务者是窘迫的，那末，你们应当待他到宽裕的时候，你们若把他所欠的债施舍给他，那对于你们是最好的，如果你们知道。〔281〕你们当防备将来有一日，你们要被召归于主，然后人人都得享受自己行为的完全的报酬而不受亏枉。

【282】信道的人们啊！

你们彼此间成立定期借贷的时候，你们应当写一张借券，请一个会写字的人，秉公代写。代书人不得拒绝，当遵照真主所教他的方法而书写。由债务者口授，〔他口授时〕，当敬畏真主——他的主——不要减少债额一丝毫。如果债务者是愚蠢的，或老弱的，或不能亲自口授的，那末，叫他的监护人秉公地替他口授。你们当从你们的男人中邀请两个人作证，如果没有两个男人，那末，从你们所认可的证人中请一个男人和两个女人作证。这个女人遗忘的时候，那个女人可以提醒她。证人被邀请的时候，不得拒绝。无论债额多寡，

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَسْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسَ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمْلََّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِّجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمُرُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَٰلِكُمْ أَسْطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾

●必须拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音、随读：两拍）

●重读“拉各”

●可以拉长再拍成四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读、不发音的字母、

●短音

不可厌烦，都要写在借券上，并写明偿还的日期。在真主看来，这是最公平的，最易作证的，最可祛疑的。但你们彼此间的现款交易，虽不买卖契约，对于你们是毫无罪过的。你们成立商业契约的时候，宜请证人，对代书者和作证者，不得加以妨害；否则，就是你们犯罪。你们应当敬畏真主，真主教诲你们，真主是全知万物的。



(283) 如果你

们在旅行中

(借贷), 而且

没有代书的

人, 那末, 可交出

抵押品; 如果你

们中有一人信托另一

人, 那末, 受信托的

人, 当交出他所受的

信托物, 当敬畏真

主——他的主。你们不

要隐讳见证, 谁隐讳见

证, 谁的心确是有罪

的。真主是全知你

们的行为的。(284) 天

地万物, 都是真主的。

你们的心事, 无论

加以表白, 或加以隐

讳, 真主都要依它而

清算你们。然后, 要

赦宥谁, 就赦宥谁;

要惩罚谁, 就惩罚谁。

真主对于万事是全

能的。(285) 使者确

信主所降示他的经典,

信士们也确信那部

经典, 他们人人都确

وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَنْ مَقْبُوضَةً
فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فليؤدِّ الَّذِي أَوْثَمَنَ أَمْنَتَهُ وَلْيَتَّقِ
اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ
عِندَ اللَّهِ قَلْبُهُ مُّغْلَبٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخَفُّوهُ
يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾ ءَامِنَ الرُّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ
إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ ءَامِنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ
وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ
اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ
رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ سَيِّئْنَا أَوْ آخِطْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا
تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا
أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

信真主和他的众天神, 一切经典和众使者。(他们说), “我们对于他的任何使者, 都不加以歧视。”他们说: “我们听从了, 我们恳求你赦宥; 我们的主啊! 你是最后的归宿。” (286) 真主只依各人的能力而加以责成。各人要享受自己所行善功的奖赏, 要遭遇自己所作罪恶的惩罚。“我们的主啊! 求你不要惩罚我们, 如果我们遗忘或错误。求你不要使我们荷负重担, 犹如你使古人荷负它一样。我们的主啊! 求你不要使我们担负我们所不能胜任的。求你恕饶我们, 求你赦宥我们, 求你怜悯我们。你是我们的保佑者, 求你援助我们, 以对抗不信道的民众。”

这章是麦地那的，全章共计二〇〇节，
奉至仁至慈的真主之名

(1) 艾列弗，俩目，
米目。(2) 真主，除
他外，绝无应受崇拜
的；他是永生不灭的，
是维护万物的。(3)
他降示你这部包含真
理的经典，以证实以
前的一切天经；他曾降
示《讨拉特》和《引支
勒》。(4) 于此经之前，
以作世人的向导；又
降示证据。不信真
主的迹象的人，必定要
受严厉的刑罚。真
主是万能的，是惩罚
的。(5) 真主确是天
地间任何物所不能瞒
的。(6) 你们在子宫
里的时候，他随意地
以形状赋于你们。除
他外，绝无应受崇拜
的；他确是万能的，
确是至睿的。(7) 他降
示你这部经典，其中

سُورَةُ الْعَمْرَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَمْرَانِ (1) اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ (2) نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ
بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ (3) مِن
قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو نِقَامٍ (4) إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ
شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ (5) هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ
فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (6) هُوَ
الَّذِي أَنزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ تُحْكِمُكَ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ
وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَهَ
مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ
وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِ كُلٌّ مِّنْ عِندِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ
إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ (7) رَبَّنَا لَا تُرِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ
لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ (8) رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ
النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّكَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ (9)

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍

● 鼻音、隐微(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 停顿音

有许多明确的节文，是全经的基本；还有别的许多隐微的节文。心存邪念的人，遵从隐微的节文，企图消惑人心，探求经义的究竟。只有真主和学问精通的人，才知道经义的究竟。他们说：“我们已确信它，明确的和隐微的，都是从我们的主那里降示的。惟有理智的人，才会觉悟。[8] 我们的主啊！在你引导我们之后，求你不要使我们的心背离正道，求你把从你那里发出的恩惠，赏赐我们；你确是博施的。[9] 我们的主啊！在无疑之日，你必定集合世人。真主确是不爽约的。”

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى تَغْفِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
 مِنْ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾ كَذَّابٌ أَلِ
 فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
 وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ
 وَتُحْشَرُونَ إِلَى جَهَنَّمَ وَيَتَسَاءَلُونَ الْمَاهِدُ ﴿١٢﴾ قَدْ كَانَ
 لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَهُمْ رَأَى الْعَيْنِ وَاللَّهُ
 يُؤَيِّدُ بَصَرَهُ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي
 الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾ زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ
 وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ
 وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثُ ذَلِكَ مَتَاعُ
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمُنَاقِبِ ﴿١٤﴾ قُلْ
 أَوْفَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِنْ ذَلِكَ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّتْ
 تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ
 وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、总读(两拍)

● 重读“较吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

(10) 不信道者所有的财产和子嗣,对真主的刑罚,不能裨益他们一丝毫。这等人是火狱的燃料。(11) (他们的情状),犹如法老的百姓和他们以前的各民族的情状一样;他们否认真主的迹象,故真主因他们的罪恶而惩治他们。真主的刑罚是严厉的。(12) 你对不信道者说:“你们将被克服,将被集合于火狱。那卧真罪恶!”(13) 你们确已得到一种迹象,在交战的两军之中;一军是为主道而战的,一军是不信道的,眼见这一军有自己的两倍。真主以他自己的祐助扶助他所意欲的人。对于有眼光的人,此中确有一种鉴戒。

迷惑世人的,是令人爱好的事物,如妻子、儿女、金银、宝藏、骏马、牲畜、禾稼等。这些是今世生活的享受;而真主那里,却有优美的归宿。(15) 你说:“我告诉你们比这更佳美的,好吗?敬畏者得在他们的主那里,享受下临诸河的乐园,他们得永居其中,并获得纯洁的配偶,和真主的喜悦。”真主是明察众仆的。

〔16〕他们说：“我们的主啊！我们确已信道了，求你赦宥我们的罪过，求你使我们得免于火狱的刑罚。”

〔17〕他们是坚忍的，是诚实的，是顺从的，是好施的，是在黎明时求饶的。〔18〕真主秉公作证：除他外，绝无应受崇拜的；众天神和一般学者，也这样作证：除他外，绝无应受崇拜的，他是万能的，是至睿的。〔19〕

真主所喜悦的宗教，确是伊斯兰教。曾受天经的人，除在知识降临他们之后，由于互相嫉妒外，对于伊斯兰教也没有异议。谁不信真主的迹象，〔真主不久就要惩治谁〕，因为真主确是清算神速的。〔20〕如果他们与你争论，你就说：

“我已全体归顺

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اِنَّا اٰمَنَّا بِكَ غُفِرَ لَنَا ذُنُوبُنَا وَفَنَّا
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَنِتَّةِينَ
وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْاَسْحَارِ ﴿١٧﴾ شَهِدَ
اللّٰهُ اَنَّهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَاُولُو الْعِلْمِ قَاۤىِمًا بِالْقِسْطِ
لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيْمُ ﴿١٨﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ عِنْدَ
اللّٰهِ الْاِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِيْنَ اُوْتُوْا الْكِتٰبَ اِلَّا مِنْ
بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ يَثَابِتْ
اللّٰهُ فَاِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾ اِنْ حَآجُّوكَ فَقُلْ اَسْلَمْتُ
وَجِهِيَ لِلّٰهِ وَمَنِ اتَّبَعْنِ وَقُلْ لِلَّذِيْنَ اُوْتُوْا الْكِتٰبَ وَالْاُمِّيِّيْنَ
ءَاَسْلَمْتُمْ اِنْ اَسْلَمُوْا فَقَدْ اَهْتَدَوْا وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا
عَلَيْكَ الْبَلٰغُ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْفُرُوْنَ
يَثَابِتْ اللّٰهُ وَيَقْتُلُوْنَ النَّبِيَّيْنَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُوْنَ
الَّذِيْنَ يَآمُرُوْنَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢١﴾ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَالْآٰخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّصِيْرِيْنَ ﴿٢٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉百”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

真主：顺从我的人，也归顺真主。”你对曾受天经的人和不识字的人说：“你们已经 归顺了吗？”如果他们归顺，那末，他们已遵循正道。如果他们背弃，那末，你只负通知的责任。真主是明察众仆的。〔21〕对于不信真主的迹象，而且枉杀众先知，枉杀以正义命人者的人，你应当以痛苦的刑罚向他们报喜。〔22〕这等人的善功，在今世和后世，完全无效，他们绝没有援助者。

الَّذِينَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ
 اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾
 إِلَيْكَ يَأْتُهُمْ قَالُوا لَن تَمْسَنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ وَغَرَّبُوا
 فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَهُمْ
 لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ
 لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ
 مَن تَشَاءُ وَتَنزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ
 مَن تَشَاءُ يَدُكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾ تُولِجُ اللَّيْلَ
 فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
 وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَن تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾
 لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَن
 يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَن تَتَّقُوا مِنْهُمْ
 تُقَةً وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾ قُلْ
 إِن تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ بُنْدُوهُ يَعْلَمَهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي
 السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

〔23〕难道你没有看见曾受一部分天经的人吗？别人召他们去依据真主的经典而判决争执时，他们中有一部分人不愿接受他的判决，他们是常常反对真理的。

24) 这是因为他们说：“火绝不接触我们，除非若干有数的日子。”

他们所捏造的，在他们的宗教方面，已欺骗了他们。(25)在毫无可疑的一日，我将集合他们，那时人人都得享受自己行为的完全的报酬，毫无亏枉。在那日，他们怎样呢？(26)你说：“真主啊！国权的主啊！你要把国权赏赐谁，就赏赐谁；你要把国权从谁手中夺去，就从谁手中夺去；你要使谁尊贵，就使谁尊贵；你要使谁卑贱，就使

惟卑贱；福利只由你掌握；你对于万事，确是全能的。(27)你使夜入昼，使昼入夜；你从无生物中取出生物，从生物中取出无生物；你无量地供给你所意欲的人。”(28)信道的人，不可舍同教而以外教为盟友；谁犯此禁令，谁不得真主的保佑，除非你们对他们有所畏惧(而假意应酬)。真主使你们防备他自己，真主是最后的归宿。(29)你说：“你们的心事，无论加以隐讳，或加以表白，真主都是知道的。他知道天地万物。真主对于万事是全能的。”

[30]在那日，人人都要

发现自己所作善恶的记录陈列在自己面前。人人都要希望在自己和那日之间，有很远的距离。真主使你们防备他自己，真主是仁爱众仆的。

[31]你说：“如果

你们喜爱真主，就当顺从我，〔你们顺从我〕，真主就喜爱你们，就赦宥你们的罪过。真主是至赦的，是至慈的。” [32]你说：“你们当服从真主和使者。”如果他们违背正道，那末，真主确是不喜爱不信道的人的。 [33]真主确已拣选阿丹、努哈、易卜拉欣的后裔，和仪姆兰的后裔，而使他们超越世人。 [34]那些后裔，是一贯的血统。真主是全聪的，是全知的。

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا أَوْ يَحْذَرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾ ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَمْرِئُؤُا أَنَّىٰ لَكَ هَٰذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

[35]当时，仪姆兰的女人说：“我的主啊！我誓愿以我腹里所怀的，奉献你，求你接受我的奉献。你确是全聪的，确是全知的。” [36]当她生了一个女孩的时，她说：“我确已生了一个女孩。”真主是知道她所生的孩子的。男孩不象女孩一样。“我确已把她叫做麦尔彦，求你保佑她和她的后裔，免受被弃绝的恶魔的骚扰。” [37]她的主接受了她，并使她健全的生长，且使宰凯里雅抚育她。宰凯里雅每次进内殿去看她，都发现她面前有给养，他说：“麦尔彦啊！你怎么会有这个呢？”她说：“这是从我的主那里降下的。”真主必定无量地供给他所意欲的人。

هَذَا لَكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً
طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾ فَنَادَتْهُ الْمَلَكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ
يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ
اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾ قَالَ رَبِّ
أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ
كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً
قَالَ آيَتُكَ الْأَتُّ كَلِمَ النَّاسِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمَزًا وَآذَكَرُ
رَبِّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٤١﴾ وَإِذْ قَالَتِ
الْمَلَكَةُ يَمْرَيْمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ
عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾ يَمْرَيْمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي
وَأَزْكِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ
إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُ أَقْلَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ
مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾ إِذْ قَالَتِ
الْمَلَكَةُ يَمْرَيْمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

【38】在那里，宰凯里雅就祈祷他的主，说：“我的主啊！求你从你那里赏赐我一个善良的子嗣。你确是听取祈祷的。” 39: 正当宰凯里雅站在内殿中祈祷的时候，天神喊叫他说：“真主以叶哈雅向你报喜，他要证实从真主发出的一句话，要长成辉煌的、克己的人，要变成一个善良的先知。”

【40】他说：“我的主啊！我确已老迈了，我的妻子是不会生育的，我怎么会有儿子呢？”天神说：“真主如此为所欲为。” 41: 宰凯里雅说：“我的主啊！求你为我预定一种迹象。”天神说：“你的迹象是你三日不说话，只做手势。你当多多的纪念你的主，你当朝夕赞他超绝。” 42:

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、停顿（两拍） ● 重读“拉希”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

当时，天神说：“邇尔彦啊！真主确已拣选你，使你纯洁，使你超越全世界的妇女。【43】麦尔彦啊！你当顺服你的主，你当叩头，你当与鞠躬的人一同鞠躬。” 44: 这是关于幽玄的消息，我把它启示你，当他们用拈阄法决定谁当抚养麦尔彦的时候，你没有在场，他们争论的时候，你也没有在场。【45】当时，天神说：“麦尔彦啊！真主的确把他发出的一句话向你报喜。他的名字是麦尔彦之子麦西哈·尔撒，在今世和后世都是有面子的，是真主所亲近的。”

[46]他在摇篮里在壮年时都要对人说话，他将来是一个善人。”

[47]她说：“我的主啊！

任何人都没有和我接触过，我怎么会有一儿子呢？”天神说：“真

主要如此创造他所

意欲的人。当他判决一件事的时候，他只

对那件事说声‘有’，

它就有了。”[48]他要

教他书法和智慧，《讨拉特》和《引支勒》，

[49]他要使他去教化

以色列的后裔。〔尔撒说〕：“我确已把你们

的主所降示的一种迹象，带来给你们了。

我必定为你们用

泥做一个象鸟样

的东西，我吹口

气在里面，它就奉真

主的命令而飞动。我

奉真主的命令，

能医治天然盲，

大麻疯，又能使

死者复活，又能把你们所吃的和你们储藏在家里的食物告诉你们。对于你们，此中确有一种迹象，如果你们

是信道的人。[50]〔我奉命来〕证实在我之前降示的《讨拉特》，并为你们解除一部分禁令。我已昭示你们

从真主发出的一种迹象，故你们应当敬畏真主，应当服从我。[51]真主确是我的主，也确是你们的主，故你们

应当崇拜他。这是正路。”* [52]当尔撒确知众人不信道的时候，他说：“谁为真主而协助我？”众门徒说，

“我们为真主而协助你，我们已确信真主，求你作证我们是归顺者。”

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾
قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرًا قَالَ كَذَلِكَ
اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾
وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾
وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِّن رَّبِّكُمْ
أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ
فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ
وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأَنْبِئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْخِرُونَ
فِي بُيُوتِكُمْ إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾
وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيَّنَّتْ يَدَىٰ مِنَ التَّوْرَةِ وَلِأَحَدٍ لَّكُمْ
بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِّن رَّبِّكُمْ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ ﴿٥٠﴾ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَعَبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ۝ ﴿٥١﴾ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمْ
الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ نَحْنُ
أَنْصَارُ اللَّهِ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝ ﴿٥٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、诵读(两拍)

● 重读“校音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أُنزِلَتْ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ
الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَكُرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ
الْمَكِرِينَ ﴿٥٤﴾ إِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ كَفَرُوا
إِلَيَّ وَمُطَهَّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ
فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ
فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ
كَفَرُوا فَأَعَذُّهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا
لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٥٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمُ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾
ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾ إِنَّ
مِثْلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمِثْلِ ءَادَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ
لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾
فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ
أَبْنَاءَنَا وَابْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ
ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلُ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴿٦١﴾

〔53〕我们的主啊！我们已确信你所降示的经典，我们已顺从使者，求你使我们加入作证者的行列。”〔54〕

他们用计谋，真主也用计谋，真主是最善于用计谋的。〔55〕

当时，真主对尔撒说：“我必定要使你寿终，

要把你擢升到我那里，要为你涤清不信道者的诬蔑，要使信仰你的人，在不信仰你的人之上，直到复活日。然后你们只归于我，我要为你们判决你们所争论的是非。

〔56〕至于不信道的人，我要在今世和后世，严厉地惩罚他们，他们绝没有任何援助者。

〔57〕至于信道而且行善的人，真主要使他们享受完全的报酬。真主不喜爱不义的人。〔58〕这是我

对你宣读的迹象，和睿智的教训。”〔59〕在真主看来，尔撒确是象阿丹一样的。他用土创造阿丹，然后他对他说：“有”，他就有了。〔60〕〔这是〕从你的主降示的真理，故你不要怀疑。〔61〕在知识降临你之后，凡与你争论此事的人，你都可以对他们说：“你们来吧！让我们召集我们各自的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们的自身和你们的自身，然后让我们祈祷真主弃绝说谎的人。”

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 齐读（两拍） ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

〔62〕这确是真实的故事。

除真主外，绝无应受崇拜的。真主确是万能的，确是至睿的。〔63〕如果他们背弃正道，那末，真主对于作恶的人，确是全知的。〔64〕你说：

“信奉天经的人啊！你们来吧，让我们共同遵守一种双方认为公平的信条，我们大家只崇拜真主，以任何物配他，除真主外，不以同类为主宰。”如果他们背弃这种信条，那末，你们说：

“请你们作证我们是归顺的人。〔65〕信奉天经的人啊！你们为什么和我们辩论易卜拉欣〔的宗教〕呢？《讨拉特》和《引支勒》是在他弃世之后才降示的。难道你们不了解吗？〔66〕你们这等人，

自己知道的事，固

然可以辩论；怎么连自己所不知道的事，也要加以辩论呢？真主知道，你们却不知道。”〔67〕易卜拉欣既不是犹太教徒，也不是基督教徒。他是一个崇信正教、归顺真主的人，他不是以物配主的人。〔68〕与易卜拉欣最亲密的，确是顺从他的人，和这个先知，和信道的人。真主是信士们的保佑者。〔69〕信奉天经的人中有一部分人，希望使你们迷误，其实，他们只能使己迷误，他们却不自觉。〔70〕信奉天经的人啊！你们明知真主的迹象是真实的，你们为什么不信那些迹象呢？

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾
قُلْ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا
بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا
مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي
إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾ هَٰأَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ حُجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ
عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ
حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ
بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾ وَدَّتْ طَّائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ
وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾ يَٰ أَهْلَ
الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

●必须拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音、隐读（两拍）

●重读“拉哥”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读、不发音的字母

●爆破音

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْسُونَهُ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْفُرُونَ بِالْحَقِّ
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾ وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمَنُوا
بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَكَفَرُوا بآخِرِهِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَا تَتُومِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ
الْهُدَى هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَى أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ
عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنْ الْفَضْلُ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ
عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾ يَخْضِعُ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِطَارٍ
يُودِهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا
مَا دُمَّتْ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّينَ
سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾
بَلَى مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾ إِنْ
الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَا
خَلْقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

〔71〕信奉天经的人啊！

你们为什么明知故犯地以伪乱真，隐讳真理呢？〔72〕信奉天经的人中有一部分人说：“你们可以在早晨表示确信信士们所受的启示，而在晚夕表示不信，〔你们这样做〕，他们或许叛教。



〔73〕你们只可以信任你们的教友。”你说：“引导确是真主的引导，难道因为

别人获得象你们所获得的启示，或他们将在真主那里与你们辩论，〔你们就这样用计吗？〕你说：“恩惠确是由真主掌握，他把它赏赐他所意欲的人。”真主是宽大的，是全知的。〔74〕他为自己的慈恩而特选他所意欲的人。真主是有宏恩的。〔75〕

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 鼻音，地读（两拍）
- 重读“拉吾”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读，不发音的字母
- 爆破音

信奉天经的人中有这样的人：如果你托付他一千两黄金，他会交还你；他们中也有这样的人：如果你托付他一枚金币，他也许不交还你，除非你一再追究它。这是因为他们说：“我们不为不识字的人而受处分。”他们明知故犯地假借真主的名义而造谣。〔76〕不然，凡践约而且敬畏的人，〔都是真主所喜爱的〕，因为真主确是喜爱敬畏者的。〔77〕以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人，在后世不获恩典，复活日，真主不和他们说话，不睬他们，不涤清他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。

[78] 他们中确有一部分人，篡改天经，以便你们把曾经篡改的当做天经，其实，那不是天经。他们说：“这是从真主那里降示的。”其实，那不是从真主那里降示的，他们明知故犯地假借真主的名义而造谣。

[79] 一个人既蒙真主赏赐经典、智慧和预言，他不致对世人说：“你们做我的奴仆，不要做真主的奴仆。”但〔他必说〕：“你们当做崇拜造物主的人，因为你们教授天经，诵习天经。” [80] 他也不致教你们以众天神和众先知为主宰。你们既归顺之后，他怎能教你们不信道呢？

[81] 当时，真主与众先知缔约说：“我已赏赐你们经典和智慧，以后有一个使者

وَإِنْ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُونُ السِّنْتَهِمْ بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ
مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾ مَا كَانَ لِلْبَشَرِ أَنْ يُوتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ
وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَةَ ثُمَّ يَقُولَ لِسَائِرِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعْلَمُونَ الْكِتَابَ
وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ
وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾
وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَّا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ
وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ
بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي
قَالُوا أَأَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾
فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾
أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读：两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长内拍

● 开读，不发音的字母

● 爆破音

来证实你们所有的经典，你们必须确信他，必须辅助他。”他说：“你们承认吗？你们愿意为此事而与我缔约吗？”他们说：“我们承认了。”他说：“那末，你们作证吧；我也和你们一同作证。” [82] 此后，凡背弃约言的，都是罪人。” [83] 难道他们要舍真主的宗教而寻求别的宗教吗？同时天地万物，不论自愿与否，都归顺他，他们将来只被召归于他。

قُلْ ءَامَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ
مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ
دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾
كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا
أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاءُ وَهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ
عَنَّهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ
بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَّنْ تَقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِّلٌ أَلَّا يَرْضَىٰ ذَهَابُ لَوْ
أَفْتَدَىٰ بِهِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٩١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

〔84〕你说：“我们确信真主，确信我们所受的启示，与易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派所受的启示，与穆萨、尔撒和众先知所受赐于他们的主的经典，我们对于他们中的任何人，都不加以歧视，我们只归顺他。”

〔85〕舍伊斯兰教而寻求别的宗教的人，他所寻求的宗教，绝不被接受，他在后世，是亏折的。〔86〕既表示信道，又作证使者的真实，且眼见明证的降临，然后表示不信，这样的民众，真主怎么能引导他们呢？真主是不引导不义的民众的。〔87〕这等人的报应，是遭受真主的弃绝与天神和人类的共同的诅咒；

〔88〕他们将永居火狱

中，不蒙减刑，也不蒙缓刑。〔89〕惟后来悔过自新的人，〔将蒙赦宥〕，因为真主确是至赦的，确是至慈的。〔90〕信道之后，又复不信，且变本加厉的人，他们的忏悔绝不被接受。这等人确是迷误的。〔91〕在世时没有信道，临死时仍不信道的人，即使以满地的黄金赎罪，也不被接受，这等人将受痛苦的刑罚，他们绝没有任何援助者。

【92】你们绝不能获得全善，直到你们分舍自己所爱的事物。你们所施舍的，无论是什么，确是真主所知道的。【93】一切食物，对于以色列的后裔，原是合法的。除非在降示《讨拉特》之前易司拉仪〔的后裔〕自己所戒除的食物。你说：“你们拿《讨拉特》来当面诵读吧，如果你们是诚实的。”【94】此后，凡假借真主的名义而造谣的人，都是不义的。【95】你说：“真主所说的是实话，故你们应当遵守崇奉正教的易卜拉欣的宗教，他不是以物配主的。”【96】为世人而创设的最古的清真寺，确是在麦加的耶所吉祥的天房，全世界的向导。【97】其

لَنْ نَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا نَحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٣﴾ فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾ إِنْ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٦﴾ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ ءَامِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾ قُلْ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾ قُلْ يَٰ أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبِعُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۚ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ ﴿١٠٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 音，暗读，两拍

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍

● 开读，不发音的字母，● 爆破音

中有许多明证，如易卜拉欣的立足地，凡入其中的人都得安宁。凡能旅行到天房的，人人都有为真主而朝觐天房的义务。不信道的人，〔无损于真主〕，因为真主确是无求于全世界的。【98】你说：“信奉天经的人啊！真主是见证你们的行为的，你们为什么不信真主的迹象呢？”【99】你说：“信奉天经的人啊！你们既是见证，为什么你们要阻止信道的人入真主的大道，并想暗示它是邪道呢？真主绝不忽视你们的行为。”【100】信道的人们啊！如果你们顺从曾受天经的一部分人，那末，他们将使你们在信道之后变成不信道的人。

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۚ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾
يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَتَقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ ۚ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا ۚ
وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً ۚ فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا ۚ وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ
فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۚ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾
وَلِتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾ وَلَا
تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ
وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ
وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾ تِلْكَ آيَاتُ
اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۚ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

〔101〕你们常常听见别人对你们宣读真主的迹象，使者又与你们相处，你们怎么不信道呢？谁信托真主，谁确已被引导于正路。〔102〕信道的人们啊！你们当真实地敬畏真主，你们除非成了顺主的人。〔103〕你们当全体坚持真主的绳索，不要自己分裂。你们当铭记真主所赐你们的恩典，当时，你们原是仇敌，而真主联合你们的心，你们借他的恩典才变成教胞；你们原是在一个火坑的边缘上的，是真主使你们脱离那个火坑。真主如此为你们阐明他的迹象，以便你们遵循正道。〔104〕你们中当有一部分人，导入于至善，并劝善戒恶，这些人，确是成

● 必重读六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读（两拍） ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

功的。〔105〕你们不要像那样的人，在明证降临之后，自己分裂，常常争论；那等人，将受重大的刑罚。〔106〕在那日，有些脸将变成白哲的，有些脸将变成黧黑的。至于脸色变黑的人，〔天神将对他们说〕：“你们既信道之后又不信道吗？你们为不信道而尝试刑罚吧。”〔107〕至于脸色变白的人，将入于真主的慈恩内，而永居其中。〔108〕这是真主的迹象，其中包含真理，我对你宣读它，真主不欲亏枉众生。

(109) 天地万物都是真主的，万事只归真主。

(110) 你们是为世人而被产生的最优秀的民族，你们劝善戒恶，确信真主。假若信奉天经的人确信正道，那对于他们是更好的。他们中有一部分是信士，大部分是罪人。(111) 除恶言外，他们绝不能伤害你们，如果他们和你们交战，他们将要败北，且不获援助。

(112) 他们无论在那里出现，都要陷于卑贱之中，除非借真主的和约与众人的和约不能安居，他们应受真主的谴怒，他们要陷于困苦之中。这是因为他们不信真主的迹象，而且枉杀众先知，这又是因为他们违抗天命，超越法

度。(113) 他们不是一律的。信奉天经的人中有一派正人，在夜间诵读真主的经典，且为真主而叩头。(114) 他们确信真主和末日，他们劝善戒恶，争先行善，这等人是善人。(115) 他们无论行什么善功，绝不至于徒劳无酬。真主是全知敬畏者的。

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿١٠٩﴾ كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَلَوْ ءَامَنَ اَهْلُ الْكِتٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لّٰهُم مِّنْهُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ وَاَكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿١١٠﴾ لَنْ يَضُرَّوْكُمْ اِلَّا اَذًى وَاِنْ يَقْتُلُوْكُمْ يُوَلُّوْكُمْ الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنْصَرُوْنَ ﴿١١١﴾ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ اَيْنَ مَا نَفَقُوْا اِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللّٰهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَآءُ وِیْعَضِبُ مِنَ اللّٰهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِآيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ الْاَنْبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ﴿١١٢﴾ لَیْسُوا سَوَآءً مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اُمَّةٌ قٰیِمَةٌ يَتْلُوْنَ ءَایٰتِ اللّٰهِ ءَانَآءَ الْیَلِ وَهُمْ یَسْجُدُوْنَ ﴿١١٣﴾ یُوْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْیَوْمِ الْاٰخِرِ وِیَأْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَیَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وِیُسْرِعُوْنَ فِی الْخَیْرِتِ وَاُولٰٓئِكَ مِنَ الصّٰلِحِیْنَ ﴿١١٤﴾ وَمَا یَفْعَلُوْا مِنْ خَیْرٍ فَلَنْ یُكْفُرُوْهُ وَاَللّٰهُ عَلِیْمٌ بِالْمُتَّقِیْنَ ﴿١١٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
 مِنْ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾
 مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا
 صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا
 ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا
 وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي
 صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾
 هَئَانَتْ أُولَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ
 وَإِذَا الْقُوكُمْ قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَصَوْا عَنْكُمْ الْأَنَامِلَ
 مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا يَعِظُكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾
 إِنْ تَمَسَّكُمْ حَسَنَةٌ تَسُوهُمْ وَإِنْ تَصِيبَكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا
 بِهَا وَإِنْ تَصِيرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
 إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾ وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ
 بُيُوتِ الْمُؤْمِنِينَ مَقْعِدَ الْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

〔116〕不信道的人，他们的财产和子嗣，对

真主的刑罚，绝不能裨益他们一丝毫；这些人等是火狱的居民，将永居其中。〔117〕

他们在今世生活中所施舍的，譬如寒风吹向自欺的民众的禾稼上，就把它毁灭了。

真主没有亏枉他们，但他们自欺。〔118〕信

道的人们啊！你们不要以不同教的人为心腹，他们不遗余力谋

害你们，他们希望你们遭难，他们的口中已吐露怨恨，他们的胸

中所隐讳的，尤为恶毒。我确已为你们阐明许多迹象，如果你

们是能了解的。〔119〕你们喜爱他们，他们却不喜爱你们，你们确信一切天经，而

他们遇见你们就说：“我们已信道了。”他们

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，略读（两拍） ● 重读“拉哥”
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母，● 爆破音

私相聚会的时候，为怨恨你们而咬自己的指头。你说：“你们为怨恨而死亡吧！”真主确是全知心事的。〔120〕你们获得福利，他们就忧愁，你们遭遇祸患，他们就快乐。如果你们坚忍而且敬畏，那末，他们的计谋就不能伤你们一丝毫。真主确是周知他们的行为的。〔121〕当时，你在早晨从家里出去，把信士们布置在阵地上。真主是全聪的，是全知的。

〔122〕当时，你们中有两伙人要想示弱；但是真主是他们的保佑者。信士们只信托真主吧！〔123〕白德尔之役，你们是无势力的，而真主确已援助了你们。故你们应当敬畏真主，以便你们感谢。〔124〕当时，你对信士们说：“你们的主降下天神三千来援助你们，还不够吗？〔125〕不然，如果你们坚忍，并且敬畏，而敌人立刻来攻你们，那末，你们的主，将使袭击的天神五千来援助你们。”〔126〕真主只以这应许对你们报喜，以便你们的心境因此而安定。援助只是从万能的、至睿的真主那里降下的。〔127〕（他援助你们），以便对于不信道的人，或剪除一部分，

اِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ اَنْ تَفْسِلَا وَاللهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى
 اللهُ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللهُ بِبَدْرٍ وَاَنْتُمْ
 اَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾ اِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِيْنَ
 اَلْاَيُّكُمْ اَنْ يُعِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ اَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
 مُزْلِيْنَ ﴿١٢٤﴾ بَلَى اِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوا وَيَاْتُوكُم مِّنْ فَوْرِهِمْ
 هٰذَا يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ اَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِيْنَ
 ﴿١٢٥﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللهُ اِلَّا اَلْبَشْرَى لَكُمْ وَلِنُظْمِيْنَ قُلُوْبَكُمْ بِهِ وَمَا
 النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿١٢٦﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا
 مِّنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوْا خَايِبِيْنَ ﴿١٢٧﴾ لَيْسَ لَكَ
 مِّنَ الْاَمْرِ شَيْءٌ اَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ اَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَاِنَّهُمْ ظَالِمُوْنَ
 ﴿١٢٨﴾ وَلِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ
 وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَاللهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٢٩﴾ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ
 ءَامَنُوْا لَا تَاْكُلُوْا اَرْبٰٓءَ اَرْبٰٓءَ اَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللهَ
 لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿١٣٠﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِيْ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِيْنَ
 ﴿١٣١﴾ وَاَطِيعُوا اللهَ وَالرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿١٣٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

或全都加以凌辱，以便他们失败而归。〔128〕他们确是不义的，真主或加以教宥，或加以惩罚，你对于这件事，是无权过问的。〔129〕天地万物，都是真主的。他要恕饶谁，就恕饶谁；要惩罚谁，就惩罚谁。真主是至赦的，是至慈的。〔130〕信道的人们啊！你们不要吃重复加倍的利息，你们当敬畏真主，以便你们成功。〔131〕你们当防备那已为不信道的人而预备了的火狱。〔132〕你们当服从真主和使者，以便你们蒙主的怜恤。



﴿133﴾你们当争

先 趋 赴 从 你

们 的 主 发 出

的 教 育，和 善

与天地 同宽的、已为

敬 畏 者 预 备 好 的 乐

园。〔134〕敬畏的人，在

康 乐 时 施 舍，在 艰 难 时

也 施 舍，且 能 抑 怒、

又 能 恕 人。真 主 是 喜

爱 行 善 者 的。〔135〕

敬 畏 者，当 做 了 丑 事

或 自 欺 的 时 候，记 念

真 主，且 为 自 己 的

罪 恶 而 求 饶——除

真 主 外，谁 能 赦 宥 罪 恶

呢？——他 们 没 有 明

知 故 犯 地 怙 恶 不 悛。

〔136〕这 等 人 的 报 酬，

是 从 他 们 的 主 发 出 的

教 育，和 下 临 诸 河 的

乐 园，他 们 得 永 居 其

中。遵 行 者 的 报 酬 真

优 美！〔137〕有 许 多

常 道，已 在 你 们 之 前

逝 去 了，故 你 们 当 在

大 地 上 旅 行，以 观 察

﴿١٣٣﴾ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٤﴾ الَّذِينَ يُفْقُونَ
فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ
عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٥﴾ وَالَّذِينَ إِذَا
فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا
لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرَ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوْا عَلَىٰ
مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٦﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ
مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿١٣٧﴾ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ
فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
﴿١٣٨﴾ هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٩﴾
وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ
﴿١٤٠﴾ إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ
وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنكُمُ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、随读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

否认真理者的结局是怎样的。〔138〕这是对于世人的一种宣示，也是对于敬畏者的一种向导和教训。〔139〕

你们不要灰心，不要忧愁，你们必占优势，如果你们是信道的人。〔140〕如果你们遭受创伤，那末，敌人确已

遭受同样的创伤了。我使气运周流于世人之间，以便真主甄别信道的人，而以你们为见证——真主不喜爱

不义的人。

(141)以便真主锻炼

信道的人，而毁灭不

信道的人。(142)真

主还没有甄别你们中

奋斗的人和坚忍的人，

难道你们就以为

自己得入乐园吗？

(143)遭遇死亡之前，你

们确已希望死亡，现

在你们确已亲眼见到

死亡了。(144)穆罕

默德 只是一个使者，

在他之前，有许多使

者，确已逝去了，如果

他病故或阵亡，难道

你们就要叛道吗？叛

道的人，绝不能伤损

真主一丝毫。真主将

报酬感谢的人。(145)

不得真主的许可，

任何人都不会死亡，

真主已注定各人的寿

限了。谁想获得今

世的报酬，我给谁今

世的报酬，谁想获得

后世的报酬，我给谁

后世的报酬。我将报

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾ أَمْ
حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا
مَعَكُمْ وَيَعْلَمِ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ
مِنْ قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ
إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ
أَنْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَصُرَ
اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ
لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كُنَّا مُوَجَّلَاءُ وَمَنْ يُرِدْ
ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ
مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيٍّ قَتَلَ مَعَهُ
رَبِّيُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا
وَمَا أَسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ
إِلَّا أَن قَالُوا رَبَّنَا آغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ
أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾ فَكَانَتْ لَهُمْ
ثَوَابُ الدُّنْيَا وَحَسُنَ ثَوَابُ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

酬感谢的人。(146)有许多先知，曾有些明哲和他们一同作战，那些明哲没有为主道上所遭遇的艰难而灰心，懈怠，屈服。真主是喜爱坚忍者的。(147)他们没有别的话，只说：“我们的主啊！求你赦宥我们的罪恶，和我们的过失，求你坚定我们的步伐，求你援助我们以对抗不信道的民众。”(148)故真主将今世的报酬和后世优美的报酬赏赐他们，真主是喜爱行善者的。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا
يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَقْلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾
بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾ سَنُلْقِي
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَأْوَهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ
مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ
وَعْدَهُ إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ حَقًّا إِذَا فِشَلْتُمْ
وَتَنَزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرْسَلَكُمْ
مَّا تُحِبُّونَ مِّنْكُمْ مَّن يُّرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ
مَّن يُّرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ
وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
﴿١٥٢﴾ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَكُلُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ
وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أَخْرَجِكُمْ فَأَتْبَعَكُمْ
غَمًّا يَغْمِرُ لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ
وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

【149】信道的人们啊！

如果你们顺从不信道的人，他们将使你们背叛，以致你们变成亏折的人。【150】不

然，真主是你们的保佑者，是最优的援助者。【151】我要把恐

怖投在不信道者的心中，因为他们把真主和真主所未证实的〔偶像〕去配他，他们的归宿是火狱。不义者的归宿真恶劣。

【152】你们奉真主的命令而歼灭敌军之初，真主确已对你们实

践他的约言，直到了在他使你们看见你们所喜爱的战利品之后，你们竟示弱、内争、违抗〔使者的〕命令。你们中有贪恋今世的，有企图后世的。嗣后，他使你们离开敌人，以便他试验你们。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍

● 鼻音、尾读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

真主确已饶恕你们。真主对于信士们是有恩惠的。* 【153】当时，你们败北远遁，不敢回顾任何人，——而使者 在你们的后 喊叫你们，真主便以重重忧患报答你们，以免你们为自己所丧失的战利品和所遭遇的惨败而惋惜。真主是彻知你们的行为的。

(154) 在忧患之后，他又降安宁给你们，使你们中一部分人入睡；另一部分人则为自身而焦虑，他们象蒙昧时代的人一样，对真主妄加猜测，他们说：“我们有一点胜利的希望吗？”你说：“一切事情，的确都是真主所主持的。”他们的心里怀着不敢对你表示的恶意，他们说：“假若我们有一点胜利的希望，我们的同胞不致阵亡在这里。”你说：“假若你们坐在家里，那末，命中注定要阵亡的人，必定外出，走到他们阵亡的地方，（真主这样做），以便他试验你们的心事，锻炼你们心中的信仰。真主是全知心事的。”(155) 两军交战之日，你们中败北的人，只因他们犯

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نَاعَسَا يَغْشَى طَآئِفَةً مِنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخَفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا ههنا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٦﴾ يَتَأَيَّاهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُخَيِّ وَيُمَيِّتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٧﴾ وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتْتُمْ لِمَغْفِرَةٍ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，随读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母。

● 爆破音

过，故恶魔使他们失足；真主确已恕饶他们。真主确是至赦的，确是至容的。(156) 信道的人们啊！你们不要象不信道的人一样；当他们的同胞出门病故，或阵亡前线的时候，他们说：“假若他们同我们坐在家里，那末，他们不致病故或阵亡。”（你们不要象他们那样说，）以便真主以此为他们心里（所独有）的悔恨。真主能使死人复活，能使活人死亡。真主是明察他们的行为的。(157) 如果你们为主道而阵亡，或病故，那末，从真主发出的赦宥和慈恩，必定比他们所聚集的（财产）还要宝贵些。

وَلَيْسَ مِنْكُمْ أَوْ قُتِلْتُمْ إِلَّا إِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾ فِيمَا رَحِمَهُ مِنَ
 اللَّهُ لَئِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَا نَقْضُوا مِنْ حَوْلِكَ
 فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ
 فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾ إِنْ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ
 فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ مِنْ
 بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ
 يَغُلَّ وَمَنْ يَغُلَّ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تُوْفَى كُلُّ
 نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ أَفَمَنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانُ
 اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا وَنَهُ جَهَنَّمَ وَيُتْسَلِّمُ الْمَصِيرُ
 ﴿١٦٢﴾ هُمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾
 لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ
 يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ
 وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿١٦٤﴾
 أَوَلَمَّْا أَصَبَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا
 قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读、两拍

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

【158】如果你们病故，或阵亡，那末，你们必定被集合到真主那里。【159】只因为从真主发出的慈恩，你温和地对待他们；假若你是粗暴的，是残酷的，那末，他们必定离你而分散；故你当恕饶他们，当为他们向主求饶，当与他们商议公事；你既决计行事，就当信托真主。真主的确喜爱信托他的人。【160】如果真主援助你们，那末，绝没有人能战胜你们。

如果他弃绝你们，那末，在他〔弃绝你们〕之后，谁能援助你们呢？叫信士们只信托真主！【161】任何先知，都不致于侵蚀公物。谁侵蚀公物，在复活日，谁要把他所侵蚀的公物拿出来。然后，人人都得享受

自己行为的完全的报酬，他们不受亏枉。【162】难道追求真主喜悦的人，象应受真主惩罚的人吗？他的归宿是火狱，那归宿真恶劣。【163】在真主看来他们分为许多等级。真主是明察他们的行为的。【164】真主确已施恩于信士们，因为他曾在他们中派遣了一个同族的使者，对他们宣读他的迹象，并且熏陶他们，教授他们天经和智慧，以前，他们确是在明显的迷误中的。【165】你们所遭受的损失，只有你们所加给敌人的损失的一半，你们怎么还说：“这是从哪里来的呢？”你说：“这是你们自作自受的。”真主对于万事确是全能的。

〔166〕两军交战之日，

你们所遭受的损失，
是依据真主的意旨
的，他要认识确信的人，〔167〕也要认识伪
信的人。有人对他们
说：“你们来吧，来为主
道而作战，或来自
卫吧！”他们说：“假若
我们会打仗，我们必
定追随你们。”在那日，
与其说他们是信道
的人，不如说他们是
不信道的人。他们口
里所说的，并不是他
们心里所想的。真
主是知道他们所
隐讳者的。〔168〕
他们不肯参
加战斗，却对
自己的教胞
说：“假若他们顺从
我们，他们不会
阵亡。”你说：“你们为
自身抵御死亡吧，
如果你们是诚实的。”

〔169〕为主道而阵亡的

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجَمْعَانِ فَيَا ذُنَّ اللَّهَ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ
وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْ فَيَقْتُلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
أَوْ أَدْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا تَبْعِنَكُمْ هُمْ لِلْكَافِرِ
يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَنِ يَقُولُونَ يَا فَوَهِهِمْ مَا لَيْسَ
فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾ الَّذِينَ قَالُوا الْإِخْوَانِهِمْ
وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَأْوَ عَنْ أَنْفُسِكُمْ
الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي
سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾ فَرِحِينَ
بِمَاءِ اتَّهَمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا
بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾
يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا
أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾
الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ
فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

● 空须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读、两拍 ● 重读“挖耳”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

人，你绝不要认为他们是死的，其实，他们是活着的，他们在真主那里享受给养。〔170〕他们又喜欢真主赏赐自己的恩惠，又喜欢留在人间，还没有赶上他们的那些教胞，将来没有恐惧，也不忧愁。〔171〕他们喜欢从真主发出的赏赐和恩惠，并且喜欢真主不使信士们徒劳无酬。〔172〕他们遭受创伤之后，仍应真主和使者的召唤。他们中行善而且敬畏的人，得享受重大的报酬。〔173〕有人曾对他们说：“那些人确已为进攻你们而集合队伍了，故你们应当畏惧他们。”这句话却增加了他们的信念，他们说：“真主是使我们满足的，他是优美的监护者！”

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسَّسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا
رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾ إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ
يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾
وَلَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ
شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِزَابًا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَن يَضُرُّوا
اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
أَنَّمَا نُمَلِّي لَهُمْ خَيْرٌ لَّا أَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمَلِّي لَهُمْ لِيُزِدُوا إِثْمًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا
أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ
عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَحْتَيِ مِنْ رُّسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ فَتَأْمِنُوا بِاللَّهِ
وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾ وَلَا
يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَاءِ أَنفُسِهِمُ أَنَّ اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ
لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا يَخْلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿١٨٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，暗读，两拍

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 破音

〔174〕他们带着从真主发出的赏赐和恩惠转回来，他们没有遭受任何损失，他们追求真主的喜悦。真主是有宏恩的。〔175〕那个恶魔，只图你们畏惧他的党羽，你们不要畏惧他们，你们当畏惧我，如果你们信道的人。〔176〕

争先投入迷信的人，不要让他使你忧愁。他们绝不能损伤真主一丝毫。真主欲使他们在后世没有隔分，他们将受重大的刑罚。

〔177〕以正信换取迷信的人，必定不能损伤真主一丝毫，他们将受痛苦的刑罚。

〔178〕不信道的人绝不要认为我优容他们，对于他们更为有利。我优容他们，只是要他们的罪恶加多。

他们将受凌辱的刑罚。

真主不致于让信士们常在你们的现状之下，〔但他试验你们〕，直到他甄别恶劣的与善良的。真主不致于使你们窥见幽玄，但真主拣选他所意欲的人做使者，故你们当确信真主和众使者。如果你们信道，而且敬畏，那末，你们将受重大的报酬。〔180〕吝惜真主所赐的恩惠的人，绝不要认为他们的吝惜，对于他们是有益的，其实，那对于他们是有害的；复活日，他们所吝惜的〔财产〕，要像一个项圈一样，套在他们的颈项上。天地间的遗产，只是真主的。真主是彻知你们的行为的。

(181)真主确已听见有些人说：“真主确是贫穷的，我们却是富足的。”我要记录他们所说的话，和他们枉杀众先知的行为。我要说：“你们尝试烧灼的刑罚吧。”(182)这是因为你们曾经犯罪，又因为真主绝不是亏枉众仆的。(183)他们曾说：“真主确已命令我们不可确信任任何使者，直到他昭示火所焚化的供物。”你说：“在我之前，有许多使者已昭示你们许多明证，并昭示你们所请求的，如果你们是诚实的，你们为什么要杀害他们呢？”(184)如果他们否认你，那末，在你之前，他们确已否认过许多使者，那些使者，曾昭示他们许多明



لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلاَّ نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّى يَأْتِينَا بَقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٣﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْفُرُورِ ﴿١٨٥﴾ لَتَسْلُوبُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，喻读（两拍）

● 重读“拉西”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

证、典籍，和灿烂的经典。(185)人人都要尝死的滋味。在复活日，你们才得享受你们的完全的报酬。谁得远离火狱，而入乐园，谁已成功。今世的生活，只是虚幻的享受。(186)你们在财产方面和身体方面必定要受试验，你们必定要从曾受天经的人和以物配主的人的口里听到许多恶言，如果你们坚忍，而且敬畏，那末，这确是应该决心做的事情。

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
وَلَا تَكْتُمُونَهُ. فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَوْا بِهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا فَبُشِّرْ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ
بِمَا آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ
بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾ إِنْ فِي
خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ
لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا
وَعَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾
رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ
أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَنِ أَنْ
ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مِنَ الْآلَاءِ رَبَّنَا وَإِنَّا مَا وَعَدْتَنَا
عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

187 当时，真主与曾受天经的人缔约，说：“你们必为世人阐明天经，你们不可隐讳它。”但他们把它抛在背后，并以它换取些微的代价。他们所换取的真恶劣！188 有些人对于自己做过的事，洋洋得意；对于自己未曾做过的事，受受赞颂，你绝不要认为他们将脱离刑罚，其实，他们将受痛苦的刑罚。189 天地的国权归真主所有。真主对于万事是全能的。190 天地的创造，昼夜的轮流，在有理智的人看来，此中确有许多迹象。191 他们站着，坐着，躺着记念真主，并思维天地的创造，〔他们说〕：“我们的主啊！你没有徒然地创造这个世界。我们赞颂你超绝

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 音，暗读：两拍 ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

万物，求你保护我们，免受火狱的刑罚。192 我们的主啊！你使谁入火狱，你确已凌辱谁了。不义的人，绝没有援助者。193 我们的主啊！我们确已听见一个召唤的人，召人于正信，〔他说〕：“你们当确信你们的主。”我们就确信了。我们的主啊！求你赦宥我们的罪恶，求你消除我们的过失，求你使我们与义人们死在一处。194 我们的主啊！你曾借众使者的口而应许我们的恩惠，求你把它赏赐我们，求你在复活日不要凌辱我们。你确是不爽约的。”

〔195〕他们的主应答了他们：“我绝不使你们中任何一个行善者徒劳无酬，无论他是男的，还是女的——男女是相生的——迁居异乡者、被人驱逐者、为主道而受害者、参加战斗者、被敌杀伤者，我必消除他们的过失，我必使他们进那下临诸河的乐园。”这是从真主发出的报酬。真主那里，有优美的报酬。

〔196〕不信道的人，往来四方，自由发展，你不要让这件事欺骗你。〔197〕那是些微的享受，将来他们的归宿是火狱。那卧褥真恶劣！〔198〕敬畏主的人，却得享受下临诸河的乐园，而永居其中。这是从真主那里发出的款待。在真主那里的恩典，对于

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ اَنِّ لَا اُضِيعُ عَمَلٌ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ فَاَلَّذِينَ هَاجَرُوا وَاُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَاُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَقُتِلُوا لَا كُفْرَانَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا اَدْخَلْنَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَاللّٰهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾ لَا يَغْفِرَنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِيْنَ كَفَرُوا فِي الْبِلَدِ ﴿١٩٦﴾ مَتَّعْ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾ لٰكِنَّ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّتٌ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خَالِدِيْنَ فِيْهَا نَزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ لِّلْاَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾ وَاِنَّ مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَمَا اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ وَمَا اُنْزِلَ اِلَيْهِمْ خَشِعِيْنَ لِلّٰهِ لَا يَشْتَرُوْنَ بِعَايَتِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا اَوْ لَتِيْكَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اصْبِرُوْا وَصَابِرُوْا وَرَابِطُوْا وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٢٠٠﴾

سُورَةُ النَّاسِ

●必须拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音，连续（两拍）

●重读“拉希”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读、不发音的字母

●破音

义人是更有益的。〔199〕信奉天经的人中，的确有人信仰真主，信仰你们所受的启示，和他们所受的启示，同时，他们是敬事真主的，他们不以真主的迹象换取些微的代价，这等人，将在他们的主那里享受他们的报酬。真主确是清算神速的。〔200〕信道的人们啊！你们当坚忍，当奋斗，当戒备，当敬畏真主，以便你们成功。

这是麦地那的，
全章共计一七六节。
奉至仁至慈的
真主之名



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا
زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ
بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾ ۚ وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ
وَلَا تَبَدَّلُوا الْخَيْرَ بِالْطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ
كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ﴿٢﴾ ۚ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا
مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِمَّا عَنْ شَيْءٍ وَثَلَاثَ وَرُبْعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا
فَوَاحِدَةٌ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَذَىٰ ۖ أَلَّا تَعْدِلُوا ﴿٣﴾ ۚ وَآتُوا
النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ
هِنًا مَرِيضًا ﴿٤﴾ وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ
قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٥﴾ ۚ وَإِنَّمَا
الْيَتَامَىٰ حَقٌّ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا
إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَن يَكْبَرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ
غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا
دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

﴿١﴾ 众人啊！你
们当敬畏你们
的主，他从一
个人创造你们，

他把那个人的配偶造
成与他同类的，并且
从他们俩创造许多男
人和女人。你们当敬

畏真主——你们常假借
他的名义，而要求相互
的权利的主——当尊重
血亲。真主确是监视你
们的。〔١〕你们应当把

孤儿的财产交还他们，
不要以〔你们的〕恶劣的
〔财产〕，换取〔他们的〕
佳美的〔财产〕，也不要
把他们的财产并入你
们的财产，而加以吞
蚀。这确是大罪。

如果你们恐怕不能
公平对待孤儿，那末，

你们可以择娶你们
爱悦的女人，各娶两
妻、三妻、四妻；如果

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、停顿（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

你们恐怕不能公平地待遇她们，那末，你们只可以各娶一妻，或以你们的女奴为满足。这是更近于公平的。
〔٤〕你们应当把妇女的聘仪，当做一份赠品，交给她们。如果她们心甘情愿地把一部分聘仪让给你们，那末，
你们可以乐意地加以接受和享用。〔٥〕你们的财产，本是真主给你们用来维持生计的，你们不要把它交给
愚人，你们当以财产的利润供给他们的衣食。你们当对他们说温和的言语。〔٦〕你们当试验孤儿，直到
他们达到适婚年龄，当你们看见他们能处理财产的时候，应当把他们的财产交还他们；不要在他们还没有长
大的时候，赶快浪费地消耗他们的财产。富裕的监护人，应当廉洁自持；贫穷的监护人，可以取合理的生活
费。你们把他们的财产交还他们的时候，应当请人作见证。真主足为监察者。

〔7〕男子得享受父母和至亲所遗财产的一部分，女子也得享受父母和至亲所遗财产的一部分，无论他们所遗财产多寡，各人应得法定的部分。

〔8〕析产的时候，如有亲戚、孤儿、贫民在场，你们当以一部分遗产周济他们，并对他们说温和的言语。

〔9〕假若自己遗下幼弱的后裔，自己就会为他们而忧虑；这等人，应当也为别人的孤儿而忧虑，应当敬畏真主，应当对临终的病人说正当的话。

〔10〕侵吞孤儿的财产的人，只是把火吞在

自己的肚腹里，他们将入在烈火之中。〔11〕真主为你们的子女而命令你们。一个男子，得两个女子的分子。如果亡人有

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿٧﴾ وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٨﴾ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَكُونُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾ يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِ كَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ آبَاؤُهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ الشُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ ؕ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفَعًا فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَلَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 叠音，略读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

两个以上的女子，那末，她们共得遗产的三分之二；如果只有一个女子，那末，她得二分之一。如果亡人有子女，那末，亡人的父母各得遗产的六分之一。如果他没有子女，只有父母承受遗产，那末，他母亲得三分之一。如果他有几个兄弟姐妹，那末，他母亲得六分之一。〔这种分配〕，须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后。——你们的父母和子女，谁对于你们是更有裨益的，你们不知道——这是从真主降示的定制。真主确是全知的，确是至睿的。



﴿12﴾ 如果你们

的妻室 没有子

女，那末，你们

得受她们的遗

产的 二分之一。如果

她们 有子女，那末，

你们 得受她们的 遗

产的四分之一。〔这种

分配〕，须在交付亡人

所 嘱 的遗赠或清偿亡

人所欠的债务之后。如

果你们没有子女，那末，

你们的妻室得你们遗

产的四分之一。如果

你们有子女，那末，

她们得你们遗产的八

分之一。〔这种分配〕，

须在交付亡人所

嘱 的遗赠或清偿亡人

■ 欠的债务之后。

如果被继承的男子或

女子，上无父母，下无

子女，只有〔同母异父

的〕一个弟兄和一个

姐妹，那末，他和她，

各得遗产的六分

之一。如果被继承者有

﴿١٢﴾ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ

لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا

تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوَصِّينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ

وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ

مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَتْ

رَجُلٌ يُوْرَثُ كَلَلَةٌ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ

وَاحِدٍ مِنْهُمَا الشُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ

فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَى بِهَا

أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ وَصِيَّةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَلِيمٌ

﴿١٣﴾ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٤﴾

وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ

نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِمٌ ﴿١٥﴾

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，隐读（两拍） ● 重读“拉”音
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母， ● 爆破音

〔同母异父的〕更多的兄弟和姐妹，那末，他们和她们，均分遗产的三分之一。〔这种分配〕，须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后，但留遗嘱的时候，不得妨害继承人的权利。这是从真主发出的命令。真主是全知的，是至容的。〔13〕 这些是真主的法度。谁 服从真主和使者，真主将使谁入那 下临诸河的乐园，而永居 其中。这是伟大的成功。〔14〕 谁 违抗真主和使者，并超越他的 法度，真主将使谁入火狱，而 永居其中，他将受凌辱的刑罚。

(15) 你们的妇女，若作丑事，你们当在你们的男人中寻求四个人作见证；如果他们已作见证，你们就应当把她们拘留在家里，直到她们死亡，或真主为她们开辟一条出路。(16) 你们的男人，若作丑事，你们应当责备他们俩；如果他们俩悔罪自新，你们就应当原谅他们俩。真主确是至宥的，确是至慈的。(17) 真主只赦宥无知而作恶，不久就悔罪的人；这等人，真主将赦宥他们。真主是全知的，是至睿的。(18) 终身作恶，临死才说：“现在，我确已悔罪”的人，不蒙赦宥；临死还不信道的人，也不蒙赦宥。这等人，我已为他们预备了痛苦的刑罚。(19) 信道的人

وَالَّتِي يَأْتِيكِ الْفَحِشَةُ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَ أَرْبَعَةً مِنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾ وَالَّذَانِ يَأْتِيَنِهَا مِنْكُمْ فَأَذُوهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٦﴾ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهْلَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْفَنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٨﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَقْضُوا لَهُنَّ لِيَتَذَهَبُوا بِبَعْضِ مَآءِ اتِّتِمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、婉转（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 爆破音

们啊！你们不得强占妇女，当作遗产，也不得压迫她们，以便你们收回你们所给她们的一部分聘仪，除非她们作了明显的丑事。你们当善待她们。如果你们厌恶她们，〔那末，你们应当忍受她们〕，因为，或许你们厌恶一件事，而真主在那件事中安置下许多福利。

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَاتٍ زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ
 أَحَدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ
 بُهْتَنًا وَإِنَّمَا مُبِينًا ﴿٢٠﴾ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى
 بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْتُ مِنْكُمْ مِيثَاقًا
 غَلِيظًا ﴿٢١﴾ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ
 النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَمَقْتًا
 وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٢٢﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ
 وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعُمَّتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
 الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
 وَأَخَوَاتُكُمُ مِنَ الرِّضْعَةِ وَأُمّهَاتُ نِسَائِكُمْ
 وَرَبِّبَاتُكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ
 اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ
 فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ
 مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ
 إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٣﴾

〔20〕如果你们休一个妻室，而另娶一个妻室，■使你们已给过前妻一千两黄金，你们也不要取回一丝毫。难道你们要加以诬蔑和亏枉而把它取回吗？〔21〕你们怎能把它取回呢？你们既已同床共枕，而且她们与你们缔结过一个坚实的盟约。〔22〕你们不要娶你们的父亲娶过的妇女，但已往的不受惩罚。这确是一件丑事，确是一种可恨的行为，这种习俗真恶劣！〔23〕真主严禁你们娶你们的母亲、女儿、姐妹、姑母、姨母、侄女、外甥女、乳母、同乳姐妹、岳母、以及你们所抚育的继女，即你们曾与她们的母亲同房的，如果你们与她们的母亲没有同房，那

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

末，你们无妨娶她们。真主还严禁你们娶你们亲生儿子的媳妇，和同时娶两姐妹，但已往的不受惩罚。真主确是至赦的，确是至慈的。

〔24〕〔他又严

禁你们娶〕有

丈夫的妇女，

但你们所管辖

的妇女除外；真主以

此为你们的定制。除

此以外，一切妇女，

对于你们是合法的，

你们可以借自己的财

产而谋与妇女结合，

但你们应当是贞节的，

不可是淫荡的。既与

你们成婚的妇女，你们

应当把已决定的聘仪

交给她们。既决定聘仪

之后，你们双方同

意的事，对于你们是

毫无罪过的。真主确

是全知的，确是至睿

的。〔25〕你们当中在

能力方面谁不能娶

信道的自由女，谁可

以娶教友所管辖的信

道的奴婢。真主

是知道你们的信仰的。

你们彼此是同教的，

故你们取得她们的主

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَسْتَغُوا
بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ
مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
فِيمَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
حَكِيمًا ﴿٢٤﴾ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكَحَ
الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مَنْ
فَنَيْتُكُمْ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ
بَعْضٍ فَانْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ
أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْصَيْتُمْ فَإِنْ أَتَيْتُمْ بِفَحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ
مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ
الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
﴿٢٥﴾ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾

● 必诵拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读、两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 破音

人许可后，可娶她们为妻室，你们应当把她们的聘仪照例交给她们，但她们应当是贞节的，不可是淫荡的，也不可是有情人的。她们既婚之后，如果作了丑事，那末，她们应受自由女所应受的刑罚的一半。这是特许你们中恐陷于奸淫的人规定的。你们能坚忍，那对于你们是更好的。真主是至赦的，是至慈的。〔26〕真主欲为你们阐明礼义，并指示你们先民的法程，且赦宥你们。真主是全知的，是至睿的。

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ
عَنكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ
تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا
وِظْلَمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
يَسِيرًا ﴿٣٠﴾ إِنْ تَحْتَبَيْنَا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ
عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلَكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾
وَلَا تَتَّبِعُوا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ
نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ
وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمًا ﴿٣٢﴾ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ
وَالْأَقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَنُكُمْ فَتَاوَهُمْ
نَصِيبُهُمْ إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、略读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔27〕真主欲赦宥你们，
而顺从私欲者，却欲
你们违背真理。〔28〕

真主欲减轻你们的负
担；人是被造成
懦弱的。〔29〕信道的

人们啊！你们不要借
诈术而侵蚀别人的
财产，惟借双方同意
的交易而获得的除外。

你们不要自杀，真
主确是怜恤你们的。

〔30〕谁为过分和不义
而犯此严禁，我要把
谁投入火狱，这对于
真主是容易的。〔31〕

如果你们远离你们所
受禁的一切大罪，我
就赦宥你们的一切罪
过，并使你们得入一
个尊贵的境地。〔32〕

真主使你们互相超越，

你们当安分守己，
不要妄冀非分；男人
将因他们的行为而受
报酬，妇女也将因她

们的行为而受报酬；

你们应当祈求真主把他的恩惠赏赐你们。真主确是全知万物的。〔33〕我为男女所遗的每一份财产而规定继承人，即父母和至亲，以及你们曾与她们缔结婚约的人，你们应当把这些继承人的应继份额交给他们。真主确是见证万物的。

【34】男人是维护妇女的，因为真主使他们比她们更优越，又因为他们所费的财产。贤淑的女子是服从的，是借真主的保佑而保守隐微的。你们怕她们执拗的妇女，你们可以劝戒她们，可以和她们同床异被，可以打她们。如果她们服从你们，那末，你们不要再想法欺负她们。真主确是至尊的，确是至大的。【35】如果你们怕夫妻不睦，那末，你们当从他们俩的亲戚中各推一个公正人，如果两个公正人欲加以和解，那末，真主必使夫妻和睦。真主确是全知的，确是彻知的。*【36】你们当崇拜真主，不要以任何物配他，



الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّي تَخَافُونَ شُرُوهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَأَضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٥﴾ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾

● 必缓拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

当孝敬父母，当优待亲戚，当怜恤孤儿，当救济贫民，当亲爱近邻、远邻和伴侣，当款待旅客，当宽待奴仆。真主的确不喜爱傲慢的、矜夸的人。【37】他们中有自己吝啬，并教人吝啬，且隐讳真主所赐他们的恩惠的人，我已为〔他们这等〕不信道的人预备了凌辱的刑罚。

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ
 بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ
 قَرِينًا ﴿٣٨﴾ وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَانْفَقُوا
 مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يُظْلِمُ
 مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يَضَعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ
 أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
 وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾ يَوْمَ يُذِيبُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ
 اللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ
 وَأَنْتُمْ سُكَرَى حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي
 سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ
 أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً
 فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ
 اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِّنْ
 الْكَنْبِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

〔38〕他们中有为沽名

而施舍财产的,他们

不信真主,也不信末

日。谁以恶魔为伴侣,

谁的伴侣真恶劣!

〔39〕他们确信真主和

末日,并分舍真主所

赐予他们的财物,这

对于他们有什么妨害

呢?真主是全知他们

的。〔40〕真主必不亏

枉人一丝毫。如果人

有一丝毫善功,他要

加倍地酬劳他,并且

以他那里的重大的报

酬赏赐他。〔41〕当我

从每个民族中召来一

个见证,并召你来

作证这等人的时候,

〔他们的情状〕,将

怎样呢?〔42〕不信道

而且违抗使者的人,

在那日将希望自己永

远埋在地下,他们

不能隐瞒真主任何一

句话。〔43〕信道的人

们啊!你们在酒醉的

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

时候不要礼拜,直到你们知道自己所说的是什么话;除了过路的人以外,在不洁的时候不要入礼拜殿,直到你们沐浴。如果你们有病,或旅行,或入厕,或性交,而不能得到水,那末,你们可趋向洁净的地面,而摩你们的脸和手。真主确是至恕的,确是至赦的。〔44〕你没有看见吗?曾受一部分天经的人以正道换取迷误,而且希望你们迷失正道。

〔45〕真主是知道你们的敌人的。真主足为保佑者，真主足为援助者。〔46〕犹太教徒中有一群人篡改经文，他们说：“我们听而不从”，“愿你听而不闻”，“拉仪那”，这是因为巧言谰骂，诽谤正教。假若他们说：“我们既听且从”，“你听吧”，“温助尔那”，这对他们是更好的，是更正的。但真主因他们不信道而弃绝他们，故他们除少数人外都不信道。

〔47〕曾受天经的人啊！我将使许多面目改变，而转向后方，或弃绝他们如弃绝犯安息日的人那样，在这件事实现之前，你们应当信我所降示的新经，这部新经能证实你们所有的古经。

真主的判决是要被

执行的。〔48〕真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。谁以物配主，谁已犯大罪了。〔49〕难道你没有看见自称清白的人吗？不然，真主使他所意欲的人清白，他们不受一丝毫的亏枉。〔50〕你看：他们怎样假借真主的名义而造谣！这足以明明白白的罪恶。〔51〕难道你没有看见吗？曾受一部分天经的人，确信偶像和恶魔。他们指着不信道的人说：“这等人的道路，比信道者的道路还要正当些。”

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾
 مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ
 سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَعْنَا لِيَايَا السِّنِّينَ
 وَطَعْنَا فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَانْظُرْنَا
 لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
 إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٦﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمَنُوا بِمَا نَزَّلْنَا
 مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا
 عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعْنَا أَصْحَابَ النَّبِ وَكَانَ أَمْرُ
 اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
 ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا
 ﴿٤٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ
 وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤٩﴾ أَنْظِرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
 وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا
 مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ
 لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ﴿٥١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾
 أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾ أَمْ
 يَحْسَدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَاءِ آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا
 آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾
 فَمِنْهُمْ مَنْ ءَامَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾
 إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كَلَّمًا نَضِجَتْ
 جُلُودُهُمْ بِدَلْنِهِمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ
 كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
 لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا ظِلِيلًا ﴿٥٧﴾ إِنَّ
 اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُوَدُّوا إِلَى الْأَمْنَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ
 النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا
 بَصِيرًا ﴿٥٨﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي
 الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ
 تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

〔52〕这些人，是真主所弃绝的；真主弃绝谁，你绝不能为谁发现他有任何援助者。

〔53〕难道他们有一部分国权吗？假若他们有，那末，他们不给别人一丝毫。〔54〕难道他们嫉妒别人享受真主所赐的恩惠吗？

我确已赏赐易卜拉欣的后裔天经和智慧，我又赏赐他们一个广大的国土。〔55〕



他们中有确信他的，有拒绝他的。火狱是足以惩治的。

〔56〕不信我的迹象的人，我必定使他们入火狱，每当他们的皮肤烧焦的时候，我另换一套皮肤给他们，以便他们尝试刑罚。真主确是万能的，确是至睿的。〔57〕信道而且行

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读（两拍） ● 重读“拉吾”
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

善者，我将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。他们在乐园里有纯洁的配偶，我将使他们入于永恒的庇荫中。〔58〕真主的确命令你们把一切受信托的事物交给应受的人，真主又命令你们替众人判决的时候要秉公判决。真主用来劝戒你们的事物真优美！真主确是全聪的，确是全明的。〔59〕信道的人们啊！你们当服从真主，应当服从使者和你们中的主事人，如果你们为一件事而争执，你们使那件事归真主和使者〔判决〕，如果你们确信真主和末日的話。这对于你们是裨益更多的，是结果更美的。

[60]难道你没有看见吗?自称确信降示你的经典和在你之前降示的经典的人,欲向恶魔起诉——同时他们已奉令不要信仰他——而恶魔欲使他们深入迷误中。[61]有人对他们说:“你们来向真主和使者起诉吧”,你会看到伪信者回避你。[62]因为曾经犯了罪而遭遇灾难,然后,他们会来见你而指真主发誓说:“我们只图亲善与和解。”在那时,你将怎么办呢? [63]这等人,真主是知道他们的心事的,故你当宽恕他们,当劝戒他们,当对他们说惊心动魄的话。[64]我派遣使者,只为要人奉真主的命令而服从他。他们自欺的时候,假若他们来见你,而且

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ
وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ
ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أُنزِلَ
أَلَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ
صُدُودًا ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا
إِحْسَنًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا
فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي
أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا
لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ
لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿٦٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا
فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、停顿(两拍)

● 重读“拉丹”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

向真主求饶,使者也替他们求饶,那末,他们必发现真主是至宥的,是至慈的。[65]指你的主发誓,他们不信道,直到他们请你判决他们之间的纷争,而他们的心里对于你的判决毫无芥蒂,并且他们完全顺服。

وَلَوْ أَنَا كَذِبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيثًا ﴿٦٦﴾ وَإِذَا لَا تِنَّهُمْ مِّنْ لَّدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾ وَلَهْدَيْتُهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عِلِيمًا ﴿٧٠﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ يَنْفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾ وَإِنْ مِنْكُمْ لَمَن لِّيَبْطُلَنَّ فَإِنْ أَصَبْتُمْ مُّصِيبَةً قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾ وَلَٰئِنْ أَصَبَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولُنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾ فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٤﴾

【66】假若我命令他们说：“你们自杀或离乡吧！”他们除少数人外，都不遵命。假若他们遵行自己所受的劝戒，这对于他们必定是裨益更多的，使他们的信仰更加坚定的。【67】如果那样，我必定赏赐他们从我那里发出的重大的报酬。【68】我必定指引他们一条正路。

【69】凡服从真主和使者的人，都与真主所祐祐的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在。这等人，是很好的伙伴。



【70】这是从真主发出的恩惠。真主足为全知者。【71】信道的人们啊！你们当有戒备，故当部分动员，或全体动员。

【72】你们中的确有

人逗留在后方，如果你们遭遇灾难，他就说：“真主确已祐祐我，因为我没有同他们在前方。”【73】如果从真主发出的恩惠降临你们，他必定说：——在他们与他之间好象没有一点友谊一样——“但愿我曾与他们同在前方，而获得伟大的成功。”【74】以后世生活出卖今世生活的人，教他们为主道而战吧！谁为主道而战，以致杀身成仁，或杀敌致果，我将赏赐谁重大的报酬。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 合、随读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

[75]你们怎么不为

〔保护〕主道和〔解救〕

老弱妇孺而抗战呢？

他们常说：“我们的主

啊！求你从这个虐民

所居的城市里把我们

救出去。求你从你那

里为我们委任一个保

护者，求你从你那里

为我们委任一个援助

者。”[76]信道者，为

主道而战，不信道者，

为魔道而战；故你们

当对恶魔的党羽作战，

恶魔的计策，确是

脆弱的。[77]难道你

没有看见吗？有人

曾对他们说：“你们当

制止自己的武力，当

谨守拜功，当完纳天

课。”当真主以抗战为

他们的定制的时候，

他们中有一部分人畏

惧敌人，犹如畏惧

真主，乃至更加畏惧。

他们说：“我们的主

啊！你为什么以抗

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ
نَصِيرًا ﴿٧٥﴾ الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ
الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ
مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً قَالُوا رَبَّنَا لِمَ
كُتِبَ عَلَيْنَا الْقِتَالُ لَوْ لَا أَخَّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَنَعَ الدُّنْيَا
قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾ أَيْنَمَا
تَكُونُوا يَذَرِكُمْ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ
حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا
هَذِهِ مِنْ عِندِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِندِ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ
يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٨﴾ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ
سَيِّئَةٍ فَمِن نَّفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、略读（两拍）

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母、

● 破折音

战为我们的定制呢？你为什么不让我们延迟到一个临近的日期呢？”你说：“今世的享受，是些微的；后世的报酬，对于敬畏者，是更好的。你们不受一丝毫亏枉。”[78]你们无论在什么地方，死亡总要追及你们，即使你们在高大的堡垒里。如果他们获得福利，他们就说：“这是真主所降赐的。”如果他们遭遇祸患，他们就说：“这是你所召致的。”你说：“祸福都是真主所降的。”这些民众，怎么几乎一句话都不懂呢？[79]凡你所享的福利，都是真主降赐的；凡你所遭的祸患，都是你自讨的。我派遣你以使者 的资格去教化众人，真主足为见证。

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا ﴿٨٠﴾ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾ فَقِيلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسُكَ وَحَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفِ بِأَسِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾ مَنْ يَشْفَعْ شَفْعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفْعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقِينًا ﴿٨٥﴾ وَإِذَا حُيِّيتُمْ بِنَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنِ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、熟读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

谁服从使者，谁确已服从真主；谁

违背〔使者，你不要管谁〕，因为我没有派你做他们的监护者。

〔81〕他们说：“遵命。”

当他们从你面前出去的时候，他们中一部分人就阴谋变更他们所说的话，真主是要记录他们的阴谋的。

故你当宽恕他们，当信托真主。真主是受托者。〔82〕难道他们没有研究《古兰经》吗？假如它不是真主所启示的，他们必定发现其中有许多差别。

〔83〕当安全或恐怖的消息到达他们的时候，

他们就加以传播，假若他们把消息报告使者和他们中主事的人，那末，他们中能推理的人，必定知道当如何应付。假若没有真主所赐你们的

恩和慈恩，那末，你们除少数人外，必已顺从恶魔了。〔84〕你当为主道而抗战，你只负你自己的行为的责任，你当鼓励信士们努力抗战，也许真主阻止不信道者的战斗。真主的权力是更强大的，他的惩罚是更严厉的。〔85〕谁赞助善事，谁得一份善报；谁赞助恶事，谁受一份恶报。真主对于万事是全能的。〔86〕有人以祝词祝贺你们的时候，你们当以更好的祝词祝贺他，或以同样的祝词回答他。真主确是监察万物的。

وَمَا كَانَتْ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ
 مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَى
 أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ عَدُوِّكُمْ
 وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَتْ
 مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فِدْيَةٌ مُسَلَّمَةٌ
 إِلَى أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ
 فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ
 اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا
 مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾ يَأَيُّهَا
 الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا
 لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَتَّبِعُونَ
 عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ
 كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ كَفَرَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
 فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、绵读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

[92] 信士不致于杀害

信士，除非是误杀。

谁误杀一个信士，谁
当释放一个信道的奴

隶，并以血锒交付尸

亲，除非他们自愿让

与。被杀的信士，如

果他的宗族是你们的
敌人，那末，凶手应当释放一个信道的奴
隶。如果被杀者的宗

族是你们的盟友，那

末，凶手应当以血锒

交付尸亲，并释放一个

信道的奴隶。谁不

能释放奴隶，谁当连

续斋戒两月，这是因

为真主准许他悔过
自新。真主是全知的，

是至睿的。[93] 谁故

意杀害一个信士，谁
要受火狱的报酬，而

永居其中，且受真主

的谴怒和弃绝，真主
已为他预备重大的刑

罚。[94] 信道的人

们啊！当你们为主道

而出征的时候，你们当事事审慎，你们不要对向你们表示和平的人说：“你不是信士。”你们欲图今世生活的浮利，但在真主那里有丰富的福利。以前，你们是象那样的。但真主施恩于你们，故你们应当事事审慎。

真主确是彻知你们的行为的。

〔95〕没有残疾而坐

家中的信士，与凭自

己的财产和生命为主

道而奋斗的信士，彼

此是不相等的。凭

自己的财产和生命而

奋斗的人，真主使他

们超过安坐家中的

人一级。真主应许这

两等人要受最优厚的

报酬。除安坐者所

受的报酬外，真主加

赐奋斗的人一种重

大的报酬，〔96〕从

真主发出的许多品

级、赦宥、和慈恩。

真主是至赦的，

是至慈的。〔97〕

在自欺的情状

之下众天神使

其死亡的人，众天神

必定问他们说：“生前

你们是在什么情状之

下呢！”他们说：“我们

在地方上是被人欺负

的。”他们问：“难道真

主的大地不是宽阔的、

能容你们迁移的吗？”这等人的归宿是火狱，那是一个恶劣的归宿。〔98〕惟老弱和妇孺，他们既无力迁移，又

不认识道路。〔99〕这等人，真主或许恕饶他们。真主是至恕的，是至赦的。〔100〕谁为主道而迁移，谁在

大地上发现许多出路，和丰富的财源。谁从家中出走，欲迁至真主和使者那里，而中途死亡，真主必报酬

谁。真主是至赦的，是至慈的。〔101〕当你们在大地上旅行的时候，减短拜功，对于你们是无罪的，如果你

们恐怕不信道者迫害你们。不信道者，确是你们显见的仇敌。

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِّ وَالْمُجَاهِدُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً ۚ وَلَا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾ دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً
وَرَحْمَةً ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٩٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْتُمُ الْمَلَائِكَةَ
ظَالِمِينَ أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ
قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ
جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾
فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَن يَعْفُو عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٩٩﴾
وَمَنْ يَهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَمُوتْ فِي الْأَرْضِ مُرْعًا كَثِيرًا وَسِعَةً
وَمَنْ يُخْرِجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ
فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ
فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِن خِفْتُمْ
أَن يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿١٠١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，地读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 鼻音

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَنْتُمْ طَآئِفَةً
 مِنْهُمْ مَعَكَ وَلِيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا
 مِنْ وَرَائِكُمْ وَلِتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا
 فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلِيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ
 عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ
 أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرَضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ
 وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٠١﴾
 فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَاذْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَى
 جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ
 كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا ﴿١٠٢﴾ وَلَا تَهِنُوا
 فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا
 تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا
 حَكِيمًا ﴿١٠٣﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ
 النَّاسِ بِمَا أَرَبَكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

【102】当你在他们之间，而你欲带领他们礼拜的时候，教他们中的一队人同你立正，并教他们携带武器。当他们礼拜的时候，叫另一队人防守在你们后面；然后，教还没有礼拜的那一队人来同你礼拜，教他们也要谨慎戒备，并携带武器。不信道的人，希望你们忽视你们的武器和物资，而乘机袭击你们。如果你们为雨水或疾病而感觉烦难，那末，放下武器对于你们是无罪的。你们当谨慎戒备。真主确已为不信道的人而预备凌辱的刑罚。【103】当你们完成拜功的时候，你们当站着、坐着、躺着记念真主。当你们安宁的时候，你们当谨守拜功。拜功对于

信士，确是定时的义务。【104】你们对于追逐敌人，不要懈怠；如果你们感到痛苦，那末，他们确是像你们一样感到痛苦的；你们希望从真主那里获得他们所不能希望的报酬。真主是全知的，是至睿的。【105】我确已降示你包含真理的经典，以便你据真主所昭示你的〔律例〕，而替众人判决。你不要替奸人做辩护人。

【106】你当向真主求饶。

真主确是至赦的，

确是至慈的。【107】

你不要替自欺者辩护。

真主的确不喜爱奸

诈的犯罪者。【108】

他们躲避世人，而不躲

避真主；其实，当

他们策划真主所不喜

悦的计谋的时候，真主

是与他们同在的，

真主是周知他们的行

为的。【109】你们这些

人啊！在今世生活

中，你们替他们辩护，

复活日，谁替他们辩

护呢？谁做他们的监

护者呢？【110】谁作

恶或自欺，然后向真

主求饶，谁将发现真

主是至赦的，是至慈

的。【111】谁犯罪，谁

自食其果。真主是

全知的，是至睿的。

【112】谁犯过或犯罪，

然后以那种罪过侮蔑

无辜者，谁确已负

وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٦﴾ وَلَا تَجِدُ
عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ
خَوَانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾ يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ
مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ
اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾ هَتَأْتُمْ هَؤُلَاءِ جَدَلْتُمْ
عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَن يُجَدِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ أَمْ مَن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾ وَمَن يَعْمَلْ
سُوءًا أَوْ يَطْلَمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا
رَّحِيمًا ﴿١١٠﴾ وَمَن يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾ وَمَن يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا
ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٢﴾ وَلَوْلَا
فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَن
يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن
شَيْءٍ وَأَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ
مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读，两拍

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

诽谤和明显的罪恶的责任。【113】假若没有真主赐你恩惠和慈恩，那末，他们中的一部分人，必欲使你迷误，他们只能使自己迷误，他们不能伤害你一丝毫。真主降示你天经和智慧，并以你所不知道的〔义理〕教导你。真主赐你的恩惠是重大的。



﴿114﴾ 他们的秘

密谈话，大半

是无益的：劝

人施舍，或劝

人行善，或劝

人和解者〔秘密的谈

话〕除外。谁为求

真主的喜悦而

作此事，我要赏赐谁

重大的报酬。﴿115﴾

谁在认清正道之后反

对使者，而遵循非信士

的道路，我将听谁自便，

并使他入于火

狱中，那是一个恶劣

的归宿。﴿116﴾ 真主

必不赦宥以物配主的

罪恶，他为自己所意

欲的人赦宥比这差一

等的罪过，谁以物配

主，谁已深陷迷误了。

﴿117﴾ 除真主外，他

们只祈祷女神，只祈

祷无善的恶魔。﴿118﴾

愿真主弃绝他！他

说：“我必定要从你的

仆人中占有一定的数

﴿114﴾ لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ
أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ
أَتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْثِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾ وَمَنْ
يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُ الْهُدَى وَيَتَّبِعْ غَيْرَ
سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ تُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ
مَصِيرًا ﴿١١٥﴾ إِنْ اللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
﴿١١٦﴾ إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثًا وَإِنْ يَدْعُونَ
إِلَّا الشَّيْطَانَ مَرِيدًا ﴿١١٧﴾ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا تُخْذَلْ
مِنْ عِبَادِكَ فَصِيًّا مَفْرُوضًا ﴿١١٨﴾ وَلَا أَضِلَّهُمْ وَلَا تُخْلِلْهُمْ
وَلَا تُؤْمِنَهُمْ فَلْيَبْتَئِكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَا تُؤْمِنَهُمْ
فَلْيُغْفِرُكَ خَلَقَ اللَّهُ وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا
مَنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا ﴿١١٩﴾
يَعِدُّهُمْ وَيُؤْمِنُهُمْ وَمَا يَعِدُّهُمْ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾
أُولَئِكَ مَاؤُنْهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、暗读（两拍） ● 重读“拉吉”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

量，﴿119﴾ 我必使他们迷误，必使他们妄想，必命令他们割裂牲畜的耳朵，必命令他们变更真主的所造物。”

谁舍真主而以恶魔为主宰，谁确已遭受明显的亏折。﴿120﴾ 他应许他们，并使他们妄想——恶魔只为

诱惑而应许他们——﴿121﴾ 这等人的归宿是火狱，他们无处逃避。

【122】信道而且行善者，

我将使他们入于下
临诸河的乐园，而

永居其中。真主的应
许是真实的。言语

方面，谁比真主更诚
实呢？【123】〔他的应

许〕，不是借你们的
妄想可以获得的，也

不是借信奉天经者的
妄想可以获得的。

谁作恶，谁受恶报，除
真主外，他不能为自

己找到任何保护者，
和任何援助者。【124】

信士和信女，谁行善
谁得入乐园，他们不

受丝毫的亏枉。【125】
全体归顺真主，且乐

善好施，并遵守崇正
的易卜拉欣的宗教的

人，宗教方面，有谁
比他更优美呢？真主

曾把易卜拉欣当做至
交。【126】天地万物，

只是真主的。真主是
周知万物的。【127】

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ
اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ
وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ
وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ
يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنَّى وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾ وَمَنْ
أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ
مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾ وَلِلَّهِ مَا
فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
مُحِيطًا ﴿١٢٦﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ
فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّى النِّسَاءِ
الَّتِي لَا تُوْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَرَغْبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ
وَالْمُسْتَضَعِّفِينَ مِنَ الْوُلَدِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَمَىٰ
بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 停顿音

他们请求你解释关于女子的律例，你说：“真主将为你们解释关于她们的律例，此经中常对你们宣读的明文内，〔有若干律例〕，有关于你们既不愿交付其应得的遗产，又不愿娶以为妻的孤女的，有关于被人欺负的儿童，有教你们公平地照管孤儿的。无论你们所行的是什么善事，真主确是全知的。

وَإِنْ أَمْرًا خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾ وَإِنْ يَنْفَرَا بَيْنَهُمَا كُلاًَّ مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيْنَ مَا يَشَاءُ وَيَأْتِ بِتَآخِرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

(128) 如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远，那末，他们俩的和解是无罪的，和解是更善的。人性是贪吝所支配的。如果你们行善而且敬畏，那末，真主确是彻知你们的行为的。(129) 即使你们贪爱公平，你们也绝不能公平地待遇众妻；但你们不要完全偏向所爱的，而使被疏远的，如悬空中。如果你们加以和解，而且防备虐待，那末，真主确是至赦的，确是至慈的。(130) 如果他们俩离婚，那末，真主将借其宏恩而使他们俩互不相求。真主是宽大的，是至睿的。(131) 天地万物，只是真主的。我确已嘱咐在你们之前曾受天经的人，也嘱咐你们说：“你们当敬畏真主。”

如果你们孤恩，那末，你们须知天地万物只是真主的，真主是无求的，是可颂的。(132) 天地万物，只是真主的。真主足为监护者。(133) 如果真主意欲，他就毁灭你们这些人，而以别的民众代替你们。真主对于这件事，是全能的。(134) 谁欲享今世的报酬，〔你就告诉谁〕，真主那里有今世和后世的报酬。真主是全聪的，是全明的。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉音：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

﴿135﴾ 信道的人

们啊！你们当维护公道，当为真主而作证，即使不利于你们自身，和父母和至亲。无论被证的人，是富足的，还是贫穷的，你们都应当秉公作证，真主是最宜于关切富翁和贫民的。你们不要顺从私欲，以致偏私。如果你们歪曲事实，或拒绝作证，那末，真主确是彻知你们的行为的。﴿136﴾ 信道的人们啊！你们当确信真主和使者，以及他所降示给使者的经典，和他以前所降示的经典。谁不信真主、天神、经典、使者、末日，谁确已深入迷误了。﴿137﴾ 先信道，后叛道，再信道，再叛道，而叛逆日增的人，真主不会赦宥他们，

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلّٰهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللّٰهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَوْا أَوْ تَعْرَضُوا فَإِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ءَامِنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللّٰهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ءَزَادُوا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللّٰهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ﴿١٣٧﴾ بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾ الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَيْبَنُغُوتَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةُ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ ءَايَاتِ اللّٰهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَعْدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلَهُمْ إِنَّ اللّٰهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

也不会指引他们任何道路。﴿138﴾ 你通知伪信者，他们将受痛苦的刑罚。﴿139﴾ 他们舍信道者而以不信道者为盟友。他们想在不信道者面前求得权势吗？其实，一切权势全是真主的。﴿140﴾ 他确已在这经典中启示你们说：“当你们听见真主的迹象被人否认而加以嘲笑的时候，你们不要与他们同座，直到他们谈论别的话；否则，你们必与他们同罪。”真主必定把伪信者和不信者全体集合在火狱里。

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ
 نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ
 عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ
 الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٤١﴾
 إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدِيعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى
 الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا
 قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾ مُذَبِّحِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ
 وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ فَلَنْ يَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 لَاتُخَذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أُرِيدُونَ
 أَنْ يُنْفِقُوا عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٤٤﴾ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ
 فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾
 إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا
 دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ
 الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ
 إِنْ شَكَرْتُمْ وَءَامَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

Q141 他们是期待你们遭遇灾难的。如果你们获得从真主发出的胜利，他们就说：“难道我们没有和你们共同作战吗？”如果不信道者幸而战胜，他们就说：“难道我们没有战胜你们，并且使你们得免于信道者的征服吗？”故复活日真主将替你们判决，真主绝不让不信道者对信道的人有任何途径。[142] 伪信者，的确想欺骗真主，他将以其欺骗回报他们。当他们站起来去礼拜的时候，他们懒洋洋地站起来，他们沾名钓誉，他们只稍稍纪念真主。[143] 他们动摇于信道与不信道之间，既不归这等人，也不归那等人。真主使谁迷误，你绝不能替谁发现一条

归正的道路。[144] 信道的人们啊！你们不要舍信道者而以不信道者为盟友，你们欲为真主立一个不利于你们的明证吗？[145] 伪信者必堕入火狱的最下层，你绝不能为他们发现任何援助者。[146] 惟悔罪自新，信托真主，且为真主而虔诚奉教的人，是与信士们同等的；真主将以重大的报酬赏赐信士们。[147] 如果你们感恩而且信道，真主何必惩罚你们呢？真主是博施的，全知的。

§ (148) 真主不

喜爱〔任何人〕

宣扬恶事，除

非他是被人亏

枉的。真主是全聪的，

是全知的。(149) 如果

你们公开行善，或秘密

行善，或恕饶罪行，〔这

对于你们是更相宜

的〕，因为真主确是至

恕的，确是全能的。

(150) 有些人不信真

主和众使者，有些人

欲分离真主和众使者，

有些人说：“我们确

信一部分使者，而不

信另一部分。”他们欲

在信否之间采取一条

道路。(151) 这等人，

确是不信道的。我已

为不信道的人预备了

凌辱的刑罚。(152)

确信真主和众使者，

而不歧视任何使者

的人，他将以他们〔应

得〕的报酬赏赐他们。

真主是至赦的，是

至慈的。(153) 信奉天经的人，请求你从天上降示他们一部经典。他们确已向穆萨请求过比这更重大的事，他们说：“你使我们亲眼看见真主吧。”急需为他们的不义而袭击他们。在许多明证降临他们之后，他们又认犊为神，但我已恕饶这事。我曾赏赐穆萨一个显的证据。(154) 为与他们缔约，我曾把山高耸在他们的上面，我曾对他们说：“你们应当鞠躬而入城门。”我又对他们说：“你们在安息日不要超过法度。”我曾与他们缔结一个严重的盟约。

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِسُوءٍ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ
 اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾ إِنْ نِدُّوْا خَيْرًا أَوْ تَخْفَوْهُ أَوْ تَعْفَوْا عَنْ
 سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾ إِنْ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ
 بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
 وَيَقُولُوا نُوْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ
 أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ
 حَقًّا وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٥١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا
 بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ
 يُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٥٢﴾ يَسْأَلُكَ
 أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنْزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا
 مُوسَىٰ أَكْبَرُ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ
 الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ
 الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَإِنَّا لَمُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُبِينًا ﴿١٥٣﴾
 وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِثْقَلِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
 وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

فِيمَا نَقَضِهِمْ مِيثَقَهُمْ وَكَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ
 بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
 فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ
 بُهْتَنًا عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
 رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ
 اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ
 وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿١٥٧﴾ بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
 ﴿١٥٨﴾ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ
 الْقِيَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾ فَيُظْلَمُونَ الَّذِينَ هَادُوا
 حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
 كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾ وَأَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالِ النَّاسِ
 بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾ لَكِنَّ
 الرَّاكِبِينَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا
 أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
 وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

〔155〕〔我弃绝他们〕，

因为他们破坏盟约，不信真主的迹象，枉杀众先知，并且说：“我们的心是受蒙蔽的。”

不然，真主为他们不信道而封闭了他们的心，故他们除少数人外，都不信道。

〔156〕又因为他们不信尔撒，并且对麦尔彦捏造一个重大的诽谤。〔157〕又因为他们说：“我们确已杀死

麦尔彦之子麦西哈·尔撒，真主的使者。”

他们没有杀死他，也没有把他钉死在十字架上，但他们不明白这件事的真相。

为尔撒而争论的人，对于他的被杀害，确是在迷惑之中。他们对于这件事，毫无认识，不过根据猜想罢了。

他们没能确实地杀死他。〔158〕不然，真

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

主已把他擢升到自己那里。真主是万能的，是至睿的。〔159〕信奉天经的人，在他未死之前，没有一个不信仰他的，在复活日他要作证他们。〔160〕我禁止犹太教徒享受原来准许他们享受的许多佳美食物，因为他们多行不义，常常阻止人遵循主道，〔161〕且违禁而取利息，并借诈术而侵蚀别人的钱财，我已为他们中不信道的人而预备痛苦的刑罚。〔162〕但他们中学问渊博的，确信正道的——确信降示你的经典，和在你之前所降示的经典——和谨守拜功的，完纳天课的，和确信真主与末日的，这等人，我将赏赐他们重大的报酬。

【163】我确已

启示你，犹如

我启示努哈和

在他之后的众

先知一样，也犹如我启

示易卜拉欣、易司马

仪、易司哈格、叶尔孤

白各支派，以及尔撒、

安优卜、优努司、哈伦、

素莱曼一样。我以《宰

通尔》赏赐达五德。

【164】我确已派遣许多

使者，他们中有我在

以前已告诉你的，有

我未告诉你的。真

主曾与穆萨对话。

【165】我曾派遣许多

使者报喜信，传警告，

以免派遣使者之后，

世人对真主有任何托

辞。真主是万能的，

至睿的。【166】但真主

作证他所降示你的经

典是真实的——他

降示此经时，自知其

内容——众天神也同

样作证。真主足为见

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ
وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ
وَأَتَيْنَا دَاوُدَ ذُبُورًا ﴿١٦٣﴾ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ
مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى
تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ
لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
﴿١٦٥﴾ لَكِنَّ اللَّهَ يُشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ
وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
﴿١٦٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرْ لَهُمْ وَلَا
لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾ يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ
أَرْسُولٌ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَتَأْمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا
فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应读拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

证。【167】自己不信道，而且阻止别人遵循主道者，确已深入于迷误了。【168】不信正道而且多行不义的人，真主不致于赦宥他们，也不致于指引他们任何道路；【169】除非是火狱的道路，他们将永居其中。这事对于真主是容易的。【170】众人啊！使者确已昭示你们从你们的主降示的真理，故你们当确信他，这对于你们是有益的。如果你们不信道，〔那末，真主是不需求你们的〕，因为天地万物，确是真主的。真主是全知的，是至睿的。

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا
 عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ
 اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أُلْقِيَتْ إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَتَأْمِنُوا بِاللَّهِ
 وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ
 وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾ لَنْ يَسْتَنْكِفَ
 الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدُ اللَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ
 وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرْهُمْ
 إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ
 اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا
 يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾ يَأْتِيهَا النَّاسُ
 قَدْ جَاءَهُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكَ وَأُنزِلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿١٧٤﴾
 فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ
 فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

【171】信奉天经的人啊！

你们对于自己的宗教不要过分，对于真主不要说无理的话。

麦西哈·尔撒——

麦尔彦之子，只是真主的使者，只是他授予

麦尔彦的一句话，

只是从他发出的精神，

故你们当确信真主和

他的众使者，你们不

要说三位。你们当停

止谬说，这对于你们是

有益的。真主是独

一的主宰，赞颂真主，

超绝万物，他绝无子

嗣，天地万物只是

他的。真主足为见证。

【172】麦西哈绝不拒绝

做真主的奴仆，蒙主

眷顾的众天神，也绝

不拒绝做真主的奴仆。

凡拒绝崇拜真主，

而且妄自尊大的人，

他要把他们全体集合

到他那里。【173】至于

信道而且行善的人，

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

他要使他们享受完全的报酬，并且把他的恩惠加赐他们。至于拒绝为仆，而且妄自尊大者，他要 以 痛苦的刑罚惩治他们。除 真主外，他们不能为自己获得任何保护者，也不能获得任何援助者。【174】众人啊！从你们的主派遣来的明证确已来临你们，我已降示你们一种显著的光明。【175】至于确信真主，而且坚持其天经的人，他将使他们入在从他发出的慈恩和恩惠中，并指示他们向主的正路。

【17】他们请求你解释律例。你说：“真主为你们解释关于孤独人的律例。如果一个男人死了，他没有儿女，只有一个姐姐或妹妹，那末，她得他的遗产的二分之一，如果她没有儿女，那他就继承她。如果他的继承人是两个姐姐或妹妹，那末，她们俩得遗产的三分之二；如果继承人是几个兄弟姐妹，那末，一个男人得两个女人的份子。真主为你们阐明律例，以免你们迷误。真主是全知万物的。”

第五章 筵席 (马以代)

这章是麦地那的，全章共计一二〇节。奉至仁至慈的真主之名

【1】信道的人们啊！

你们当履行各种

约言。除将对你们宣读者外，准许你们吃一切牲畜，但受戒期间，或在禁地境内，不要猎取飞禽走兽。真主必定判决他所欲判决的。【2】信道的人们啊！你们不要亵渎真主的标识和禁月，不要侵犯作牺牲用的牲畜，不要破坏那些牲畜的项圈，不要伤害朝觐禁寺以求主的恩惠和喜悦的人。当你们开戒的时候，可以打猎。有人曾阻止你们进禁寺，你们绝不要为怨恨他们而过分。你们当为正义和敬畏而互助，不要为罪恶和横暴而互助。你们当敬畏真主，因为真主的刑罚确是严厉的。

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا أُثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشُّلْثَانِ مِمَّا تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذِ كَرِ مِثْلَ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (١٧٦)

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَوفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ غَيْرِ مُحْلِي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنْ اللَّهُ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحْلُوا شَعِيرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَئِدَ وَلَا ءَامِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَنْفَعُونَ فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا إِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَحْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالنَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدُونِ وَأَتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 爆破音

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أَلْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ إِلَّا مَا ذَكَيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَمِ ذَلِكُمْ فِسْقٌ الْيَوْمَ يَبْسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣﴾ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكَنَّ عَلَيْكُمْ وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَانْقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤﴾ الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلَلٌ لَّكُمْ وَطَعَامُكُمْ حَلَلٌ لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ وَلَا مَتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٥﴾

〔3〕禁止你们吃自死物、血液、猪肉，以及诵非真主之名而宰杀的、勒死的、捶死的、跌死的、舐死的、野兽吃剩的动物，但宰后才死的，仍然可吃；禁止你们吃在神石上宰杀的；禁止你们求签，那是罪恶。今天，不信道的人，对于〔消灭〕你们的宗教已经绝望了，故你们不要畏惧他们，你们当畏惧我。今天，我已为你们成全你们的宗教，我已完成我所赐你们的恩典，我已选择伊斯兰做你们的宗教。凡为饥荒所迫，而无意犯罪的，（虽吃禁物，毫无罪过），因为真主确是至赦的，确是至慈的。〔4〕他们问你准许他们吃什么，你说：“准许你们吃一切佳美的食物，

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 叠音，略读（两拍） ● 重读“拉吞”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

你们曾遵真主的教诲，而加以训练的鹰犬等所为你们捕获的动物，也是可以吃的；你们放纵鹰犬的时候，当诵真主之名，并当敬畏真主。真主确是清算神速的。”〔5〕今天，准许你们吃一切佳美的食物；曾受天经者的食物，对于你们是合法的，你们的食物，对于他们也是合法的。信道的自由女，和曾受天经的自由女，对于你们都是合法的，如果你们把他们的聘仪交给她们，但你们应当是贞节的，不可是淫荡的，也不可是有情人的。谁否认正信，谁的善功，确已无效了；他在后世，是亏折的人。

〔6〕信道的人们啊！

当你们起身去礼拜的时候，你们当洗脸和手，洗至于两肘，当摩头，当洗脚，洗至两踝。如果你们是不洁的，你们就当洗周身。如果你们害病或旅行，或从厕所来，或与妇女交接，而得不到水，你们就当趋向清洁的地面，而用一部分土摩脸和手。真主不欲使你们烦难，但他欲使你们清洁，并完成他所赐你们的恩典，以便你们感谢。〔7〕

你们当铭记真主所赐你们的恩典，和他与你们所缔的盟约；当时，你们曾说：“我们听从了。”你们当敬畏真主。真主确是全知心的。〔8〕信道的人们啊！你们当尽忠报主，当秉公作证，

你们绝不要因为怨恨一

伙人而不公道，你们当公道，公道是最近于敬畏的。你们当敬畏真主。真主确是彻知你们的行为的。

〔9〕信道而且行善的人，真主应许他们得享赦宥和重大的报酬。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا
وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا
وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾
وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ
بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الْصُّدُورِ ﴿٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ لِلَّهِ
شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ
أَلَّا تَعْدِلُوا أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ
اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
 الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَتَ
 اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
 فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
 الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي
 إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ
 إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَءَاتَيْتُمُ الزَّكَاةَ
 وَءَامَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا
 حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ
 جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ
 ذَٰلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٢﴾ فِيمَا
 نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً
 يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا
 ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا نَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
 فَأَعْفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

〔10〕不信道而且否认
 我的迹象的人，是火
 狱的居民。〔11〕信道

的人们啊！你们当铭

记真主所赐你

们的恩典。当

时，有一伙人

欲对你们施展

武力，但真主为你们抵

御他们的武力，你们当

敬畏真主。教信士们只

信托真主。〔12〕真

主与以色列的后裔确

已缔约，并从他们中

派出十二个首领。真

主说：“我确与你们同

在。如果你们谨守拜

功，完纳天课，确信我

的众使者，并协助他

们，并以善债借给真

主，我必勾销你们的罪

恶，我必让你们进入

下临诸河的乐园。此

后，谁不信道，谁已

迷失了正路。”〔13〕只

为他们破坏盟约，我

弃绝了他们，并使

他们的心变成坚硬的；他们篡改经文，并抛弃自己所受的一部分功戒。除他们中的少数人外，你常常发

见他们的奸诈，故你当饶恕他们，原谅他们。真主确是喜爱行善者的。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 重读“拉吾”
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

[14] 自称基督教徒的人，我曾与他们缔约，但他们抛弃自己所受的一部分劝戒，故我使他们互相仇恨，至于复活日。那时，真主要把他们的行为告诉他们。[15] 信奉天经的人啊！我的使者确已来临你们，他要为你们阐明你们所隐讳的许多经文，并放弃许多经文，不加以揭发。有一道光明，和一部明确的经典，确已从真主降临你们。

[16] 真主要借这部经典指引追求其喜悦的人走上平安的道路，依自己的意志把他们从重重黑暗引入光明，并将他们引入正路。[17] 妄言真主就是麦尔彦之子麦西哈的人，确已不信道了。你说：“如果真主欲毁灭麦西哈和他

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا مِنْهُمُ
فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ
وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ
قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا
كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ
كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ
مُبِينٌ ﴿١٥﴾ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى
النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
﴿١٦﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ
ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ
أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي
الْأَرْضِ جَمِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、停顿（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的母亲麦尔彦，以及大地上的一切人，那么，谁能干涉真主一丝毫呢？”天地万物的国权，只是真主的，他创造他所欲创造的。真主对于万事是全能的。

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبُّوهُ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾ يَأْهَلُ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾ يَقَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٢١﴾ قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَارِينَ وَإِنَّا لَنَدْخُلُهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٢٢﴾ قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمُ غَلِبْتُمُوهُ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、地读（两拍）

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

【18】犹太教徒和基督教徒都说：“我们是真主的儿子，是他心爱的人。”你说：“他为什么要因你们的罪过而惩罚你们呢？”其实，你们是他所创造的人。他要赦宥谁，就赦宥谁；要惩罚谁，就惩罚谁。天地万物的国权，只是真主的，他是最后的归宿。

【19】信奉天经的人呀！在众天使〔的统道〕中断之后，我的使者确已来临你们，为你们阐明教义，以免你们将来说：“没有任何报喜者和警告者来临我们。”一个报喜者和警告者，确已来临你们了。真主对于万事是全能的。【20】当时，穆萨对他的宗族说：“我的宗族呀！你们当记忆真主所赐你们的恩典，当时，

他在你们中派遣许多先知，并使你们人人自主，而且把没有给过全世界任何人的〔恩典〕给了你们。【21】我的宗族呀！你们当进真主为你们注定的圣地，你们不可败北，否则，你们要变成亏折的人。”【22】他们说：“穆萨呀！圣地中，的确有一个强大的种族，我们绝不进去，直到他们出来。如果他们出来，我们必定进去。”【23】敬畏者当中有两个人，曾蒙真主的恩惠，他们俩说：“你们从城门进攻他们吧！你们攻进城门的时候，必能战胜他们。你们只应该信托真主，如果你们是信士的话。”

[24]他们说：“穆萨啊！

他们在圣地的期间，

我们绝不进去。你

和你的主去作战

吧！我们必定要

坐在这里。”[25]他说：

“我的主啊！除我

自己和我哥哥外，

我不能作主，

我求你使我和

犯罪的民众分开。”

[26]真主说：“在四十年

内，他们不得进入圣地，

他们要漂泊在旷野；故

你不要哀悼犯罪的

民众。”[27]你当如

实地对他们讲述阿丹

的两个儿子的故事。

当时，他们俩各献一

件供物，这个的供物被

接受了，那个的供物

未被接受。那个说：

“我必杀你。”这个说：

“真主只接受敬畏

者的供物。”[28]如果

你伸手来杀我，我绝

不伸手去杀你，我的

确畏惧真主——全世界的主。[29]我必定要你担负杀我的罪责，和你原有的罪恶，你将成为火狱的居民。

这是不义者的报酬。”[30]他的私欲撙掇他杀他的弟弟。故他杀了他之后，变成了亏折的人。[31]真主使一

只乌鸦来掘地，以便指示他怎样掩埋他弟弟的尸体。他说：“伤哉！我怎能象这只乌鸦那样，把我弟弟的

尸体掩埋起来呢？”于是，他变成悔恨的人。

قَالُوا يَمْوَسَّىٰ إِنَّا لَن نَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دُمُوا فِيهَا فَاذْهَبْ
أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَتِلَا إِنَّا هُنَا قَاعِدُونَ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ
إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ
الْفَاسِقِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
﴿٢٦﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنِ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا
فَتَقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ
قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾ لَئِن بَسَطْتَ إِلَىٰ يَدِكَ
لِيَسْتُلْنِي مَا أَنَا بِبَاسِطِ يَدَيْ إِلَيْكَ لَأَقْتُلَنَّكَ إِلَهِي أَخَافُ اللَّهَ
رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبْشُرَ بِأَثَمِي وَأَثَمَكَ فَتَكُونَ
مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَطَوَّعَتْ
لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٠﴾
فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي
سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يُوَيْلَتِي أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا
الْغُرَابِ فَأُورِيَ سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ
نَفْسًا يَغْتَرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ
النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ
جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنْ كَثِيرًا
مِنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّمَا
جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ
فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ
لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
﴿٣٣﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْ أَن
لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ
عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

〔32〕因此，我对以色列的后裔以此为定制：除因复仇或平乱外，凡枉杀一人的，如杀众人；凡救活一人的，如救活众人。我的众使者，确已昭示他们许多迹象。此后，他们中许多人，在地方上确是过分的。〔33〕

敌对真主和使者，而且扰乱地方的人，他们的报酬，只是处以死刑，或钉死在十字架上，或把手脚交互着割去，或驱逐出境。这是他们在今世所受的凌辱；他们在后世，将受重大的刑罚。〔34〕惟在你们能惩罚他们之前已经悔罪的人，你们须知真主对于他们是至赦的，是至慈的。

〔35〕信道的人们啊！你们当敬畏真主，当寻求亲近真主的媒介，

当为主道而奋斗，以便你们成功。〔36〕不信道的人，假如大地上的一切都归他们所有，再加上同样的一份，而用全部财产去赎取复活日的刑罚，那么，他们的赎金不蒙接受，他们将受痛苦的刑罚。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、暗读（两拍） ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母、● 爆破音

〔37〕他们想从火狱里出来，但他们绝不得出来，他们将受永恒的刑罚。〔38〕偷盗的男女，你们当割去他们俩的手，以报他们俩的罪行，以示真主的惩戒。真主是万能的，是至睿的。〔39〕谁在不义之后悔罪自新，真主必赦宥谁。真主确是至赦的，确是至慈的。〔40〕难道你不知道吗？真主有天地的国权，他要惩罚谁，就惩罚谁；要赦宥谁，就赦宥谁。真主对于万事是全能的。〔41〕使者啊！那些口称信道，而内心不信的人，和原奉犹太教的人，他们中都有争先叛道的人，你不要为他们的叛道而忧愁。〔他们〕是为造谣而倾听〔你的



يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِمُخْرِجِينَ مِنْهَا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَانْطَعِمُوا
أَيَّيَهُمَا جِزَاءٌ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
﴿٣٨﴾ فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ
عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ يَأَيُّهَا الرَّسُولُ
لَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ
قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ
هَادُوا وَاسْمَعُونَ لِلْكَذِبِ سَمْعُونَ لِقَوْمٍ
آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ
يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا
وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي
الدُّنْيَا حِزْبٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 爆破音

言论)的，是替别的民众而探听〔消息)的，那些民众，没有来看你，他们篡改经文，他们说：“如果给你们这个〔判决〕，你们就可以接受；如果不给你们这个，就慎勿接受。”真主要惩罚谁，你绝不能为谁干涉真主一丝毫。这等人，真主不欲洗涤他们的心；他们在今世要受凌辱，在后世要受重大的刑罚。

سَمِعُوا لِلْكَذِبِ أَكْثَرُونَ لِلْحَقِّ فَإِنْ جَاءُوكَ
فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ
يَضُرُّوكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾ وَكَيْفَ يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ
التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا
هُدًى وَنُورٌ يُحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ
هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ
اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ
وَأَخْشَوْنَ وَلَا تَشْتَرُوا بِإِيتَانِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ
بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا عَلَيْهِمْ
فِيهَا أَنْ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ
بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ
قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَنْ
لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٥﴾

〔42〕〔他们〕是为造谣
而倾听〔你的言论〕
的，是吞食贿赂的。当
他们来访问你的时候，
你可以给他们判决，
或拒绝他们。如果
你拒绝他们，他们绝
不能伤害你一丝毫。
如果你给他们判决，
你当秉公判决。真主
确是喜爱公道者的。

〔43〕他们有《讨拉特》，
其中有真主的律例，
怎么还要请你判决，
而后又违背你的判决
呢？这等人，绝不是
信士。〔44〕我确已

降示《讨拉特》，其中有
向导和光明，归顺真
主的众先知，曾依照
它替犹太教徒进行判
决，一般明哲和博士，
也依照他们所奉命
护持的天经而判决，
并为其见证，故你们
不要畏惧人，当畏惧

我，不要以我的迹象去

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

换取些微的代价。谁不依照真主所降示的经典而判决，谁是不信道的人。〔45〕我在《讨拉特》中对他们制定以命偿命，以眼偿眼，以鼻偿鼻，以耳偿耳，以牙偿牙；一切创伤，都要抵偿。自愿不究的人，得以抵偿。自赎其罪愆。凡不依真主所降示的经典而判决的人，都是不义的。

〔46〕我在众使者之后续派麦尔彦之子尔撒以证实在他之前的《讨拉特》，并赏赐他《引支勒》，其中有向导和光明，能证实在他之前的《讨拉特》，并作敬畏者的向导和劝谏。〔47〕信奉《引支勒》的人，当依真主在《引支勒》中所降示的律例而判决。凡不依真主所降示的经典而判决的人，都是犯罪的。〔48〕我降示你这部包含真理的经典，以证实以前的一切天经，而监护之。故你当依真主所降示的经典而为他们判决，你不要舍弃降临你的真理而顺从他们的私欲。我已为你们中每一个民族制定一种教律和法程。如果真主意欲，他必使你们变成一个民族。

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ
التَّوْرَةِ ۚ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾ وَلِيَحْكُمَ
أَهْلُ الْأَنْبِيَاءِ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فِيهِ ۖ وَمَن لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ
اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ
بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا
عَلَيْهِ ۖ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ
عَسَآ جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا
لَّوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَلْبِسُوكُم فِي مَا
ءَاتَكُم فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ۚ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَينبئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾ وَأَن أَوْحَىٰ إِلَيْكُمْ بِمَا
أَنزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنْ
بَعْضِ مَا أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَن يُصِيبَهُم
بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٤٩﴾ أَفَحُكْمَ
الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、腭读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 井读、不发音的字母

● 破音

但他把你们分成许多民族，以便他考验你们能不能遵守他所赐予你们的教律和法程。故你们当争先为善，你们全体都归于真主，他要把你们所争论的是非告诉你们。〔49〕你当依真主所降示的经典而替他们判决，你不要顺从他们的私欲，你当谨防他们引诱你违背真主所降示你的一部分经典。如果他们违背正道，那末，你须知真主意欲因他们的一部分罪过，而惩罚他们。有许多人，确是犯罪的。〔50〕难道他们要求蒙昧时代的律例吗？在确信的民众看来，有谁比真主更善于判决呢？

§ [51] 信道的人

们啊！你们不要以犹太教徒和基督教徒为盟友。他们各为其同教的盟友。

你们中谁以他们为盟友，谁是他们的同教。真主必

定不引导不义的民众。

[52] 你将看见有心病

的人，将争先地去与他们亲善，还要托辞

说：“我们恐怕遭遇

厄运。”真主也许降下

胜利，或发出命令，

而他们因为自己心中

隐藏的阴谋，而变成悔

恨的人。[53] 信道的人

人说：“这等人，就

是指真主而发出最严

重的盟誓，自称与你

们同教的人吗？”他

们的善功，已完全无

效，故他们已变成亏

折的人。[54] 信道的人

们啊！你们中凡叛

道的人，真主将以别

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ مَّن يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَىٰ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ فَعَسَىٰ اللَّهُ أَن يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ تَدْمِينًا ﴿٥٢﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ أَنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ ﴿٥٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةً لَّا يَمُرُّ بِكَ ذَلِكَ فَيُضِلَّ اللَّهُ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ﴿٥٥﴾ وَمَن يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٥٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا لِّعِبَادٍ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَالْكَافِرَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉号”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 押横音

民众代替他们，真主喜爱那些民众，他们也喜爱真主。他们对信士是谦恭的，对外道是威严的，他们为正道而奋斗，不怕任何人的责备。这是真主的恩惠，他用来赏赐他所意欲的人。真主是宽大的，是全知的。[55] 你们的盟友，只是真主和使者，和信士中谨守拜功，完纳天课，而且谦恭的人。[56] 谁以真主和使者，以及信士为盟友，（谁是真主的党羽），真主的党羽，确是优胜的。[57] 信道的人们啊！在你们之前受天经的人，有的以你们的宗教为笑柄，为嬉戏，故你们不要以他们和不信道的人为盟友。你们当敬畏真主，如果你们真是信士。

(58) 当你们召人来礼拜的时候，他们以你们的拜功为笑柄，为嬉戏。这是因为他们是了解民众。

(59) 你说：“信奉天经的人啊！你们责备我们，只为我们确信真主，确信他降示我们的经典，和他以前降示的经典；只为你等大半是犯罪的人。”

(60) 你说：“我告诉你们在真主那里所受的报酬有比这更恶劣的，好吗？有等人曾受真主的弃绝和愤怒，他使他们一部分变成猴子和猪，一部分崇拜恶魔，这等人，他们的地位是更恶劣的，他们离开正道是更远的。” (61) 当他们来见你们的时候，他们说：“我们已信道了。”他们带着（不信）进来，又带着（不信）

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوءًا وَلِعِبَادَ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَقِيمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنَاءَ أَمْنًا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِن قَبْلُ وَأَن أَكْثَرُكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾ قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مَن لَعَنَهُ اللَّهُ وَعَظِمَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ أُولَئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا أَمْنًا وَقَدْ خَلَوُا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾ وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسْرِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ لَيْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾ لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتِ لَيْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يُدْعِي اللَّهُ مَغْلُوبَةً عَلَيْنَا أَيْدِيهِمْ وَلِعُنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ وَلِيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا أَلَقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ كُلَّمَا أَوقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

出去。真主是知道他们的隐情的。(62) 你看见他们中有许多人，急于作恶犯罪，超过法度，吞食贿赂，他们的行为真恶劣！(63) 一般明哲和博士，怎么不禁戒他们妄言罪恶，吞食贿赂呢？他们的行为真恶劣！(64) 犹太教徒说：“真主的手是被拘束的。”但愿他们的手被拘束，但愿他们因为自己所说的恶言而被弃绝！其实，他的两只手是展开的；他要怎样费用，就怎样费用。从你的主降示你的经典，必定要使他们多数的人更加横暴，更加不信道。我将仇视和怨恨，投在他们之间，直到复活日。每逢他们点燃战火的时候，真主就扑灭它。他们在地方上肆意作恶。真主不喜爱作恶的人。

【65】假若信奉天

经的人信道而且敬畏，

我必勾销他们的罪恶，

我必使他们入恩泽的

乐园。【66】假

若他们遵守《讨

拉特》和《引支

勒》和他们的主

所降示他们的其他经

典，那末，他们必得仰

食头上的，俯食脚下的

的。他们中有一伙中和

的人；他们中有许多

行为恶劣的人。*【67】

使者啊！你当传达

你的主所降示你的全

部经典。如果你不这

样做，那末，你就是没

有传达他的使命。真

主将保佑你免遭众人

的杀害。真主必定不

引导不信道的民众。

【68】你说：“信奉天

经的人啊！你们没有什

么信仰，直到你们遵

守《讨拉特》和《引支

勒》，以及你们的主

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَرْنَا عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَآ دَخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا
التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْلُوا مِنْ
فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
سَاءٌ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ يَأْتِيهَا الرُّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصُمُكَ
مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يَأْهَلُ
الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ
إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
﴿٦٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ وَالنَّصَارَى
مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي
إِسْرَءِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًا كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا
لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、助读(两拍)

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

新降示你们的经典。”你的主降示你的经典，必使他们中多数的人更加横暴，更加不信道；故你不要哀悼不信道的民众。【69】信道的人、犹太教徒、拜星教徒、基督教徒，凡确信真主和末日，并且行善的人，将来必定没有恐惧，也不忧愁。【70】我与以色列的后裔确已订约，并派遣许多使者去教化他们，每逢使者带来他们不喜爱的东西的时候，他们就否认一部分，杀害一部分。

● 井读、不发音的字母。 ● 爆破音

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ
وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا
كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾ لُعِنَ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى
ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾
كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ
مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾ تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ
يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ
أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾
وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ
مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨١﴾
لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدُوًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الْيَهُودَ
وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَرْبَهُمْ مُوَدَّةً لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ذَلِكَ بَأَنَّ مِنْهُمْ
قَسِيصِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

【77】你说：“信奉天经的人呀！你们对于自己的宗教，不要无理地过分。有一伙人，以前曾自己迷惑，并使许多人迷惑，而且背离正道，你们不要顺从他们的私欲。”

【78】以色列的后裔中不信道的人，曾被达五德和麦尔彦之子尔撒的舌所诅咒，这是由于他们的违抗和过分。【79】他们对于自己所作的恶事，不互相劝戒，他们的行为，真恶劣。你将看

见他们中有许多人，以不信道的人为盟友；他们所为为自己预备的，真恶劣。那就是自召真主的厌恶，他们将永遭刑罚。

【81】假若他们确信真主和先知，以及降示他的经典，他们必定不以

不信道的人为盟友，但他们多数是犯罪的。【82】你必定发现，对于信道者仇恨最深的是犹太教徒和以配主的人；你必定发现，对于信道者最亲近的是自称基督教徒的人；因为他们当中有许多牧师和僧侣，还因为他们不自大。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 复读“拉吾”

● 可以拉长两拍成四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

【83】当他们听见诵读

降示使者的经典的

时候，你看他

们为自己所认识的真理

而眼泪汪汪，他

们说：“我们的主啊！

我们已信道了，求你

把我们同作证真理的

人记录在一处。【84】

我们是切望我们的主

使我们与善良的民众

同进乐园的，我们

怎能不信真主和降临

我们的真理呢！”【85】

因为他们所说的话，

真主要以下临诸河的

乐园报酬他们，他们

得永居其中。这是

行善者所得的报酬。

【86】不信道，而且否

认我的迹象的人，都

是火狱的居民。【87】

信道的人们啊！真

主已准许你们享受的

佳美食物，你们不要

把它当作禁物，你们

不要过分。真主的

确不喜爱过分的人。【88】你们当吃真主所供给你们的合法而佳美的食物，你们当敬畏你们所信仰的真主。

【89】真主不为无意的誓言而责备你们，却为有意的誓言而责备你们。破坏誓言的罚金，是按自己家属

的中等食量，供给十个贫民一餐的口粮，或以衣服赠送他们，或释放一个奴隶。无力济贫或释奴的人，当

斋戒三日。这是你们发誓后破坏誓言时的罚金。你们应当信守自己的誓言。真主为你们如此阐明他的

迹象，以便你们感谢他。

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ
الدَّمْعِ مَعَاعِرِفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ
الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ
وَنَنْظِعُ أَنْ يَدْخُلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾ فَأَثْبِتْهُمْ
اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا
لَا تَحْزَنُوا طَيِّبَتْ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾ وَكُلُوا مِنْ مَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَلًا طَيِّبًا
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْشَرَكُمْ مِنْ مَوْتٍ ﴿٨٨﴾ لَا يُوَاخِذُكُمُ اللَّهُ
بِالْغُفْوِ أَيَمَنَ كُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمْ الْأَيْمَانَ
فَكَفَرْتُمْ وَأَطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ
أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفْرَةُ أَيَمَنَ كُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا
أَيَمَنَ كُمْ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读：两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ رِجْسٌ
مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ
الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا
اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى
رَسُولِنَا الْبَلَّغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَءَامَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
﴿٩٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَيْسَ لَكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالَهُ
أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ
ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ
وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَن قَتَلَهُ مِنْكُم مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ
يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّرَةٌ طَعَامُ
مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكُ صِيَامًا لِّذَوْقٍ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا
سَلَفَ وَمَن عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٩٥﴾

【90】信道的人们啊！饮酒、赌博、拜像、求签，只是一种秽行，只是恶魔的行为，故当远离，以便你们成功。【91】恶魔惟愿你们因饮酒和赌博而互相仇恨，并且阻止你们记念真主，和谨守拜功。你们将戒除〔饮酒和赌博〕吗？

【92】你们当服从真主，当服从使者，当防备罪恶。如果你们违背命令，那末，你们须知我的使者只负明白的通知的责任。

【93】信道而且行善的人，对于所用的饮食，是毫无罪过的，如果他们敬畏而且信道，并努力为善；然后，敬畏而且信道；然后，敬畏而且行善。真主是喜爱行善者的。

【94】信道的人们啊！真主必以你们的手

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

和枪所能猎取的若干飞禽走兽考验你们，以便真主知道谁在背地里畏惧他。此后，谁超越法度，谁将受痛苦的刑罚。【95】信道的人们啊！你们在受戒期间，或在禁地境内，不要宰杀所获的飞禽走兽。你们中谁故意宰杀，谁应以相当的牲畜赎罪，那只牲畜，须经你们中的两个公正人加以审定后，送到克尔白去作供物，或纳罚金，即施舍〔几个〕贫民一日的口粮；或代以相当的斋戒，以便他尝试犯戒的恶果。真主已饶以往的罪过。再犯的人，真主将惩罚他。真主是万能的，是惩恶的。

(96)海里的动物和食

物，对于你们是

合法的，可以

供你们和旅行

者享受。你们

在受戒期间，或在禁地

境内，不要猎取飞禽走

兽，你们当敬畏真主

——你们将被集合在

他那里的主。〔97〕

真主以克尔白——禁

寺——为众人的纲维，

又以禁月、供物、

项圈，为众人的纲维，

这是因为要使你们

知道真主全知天上

的一切和地上的一切。

真主是全知万物的。

(98)你们应当知道

真主的刑罚是严厉的，

真主是至赦的，是

至慈的。(99)使者只

负通知的责任。真

主知道你们所表现的，

和你们所隐讳的。

(100)你说：“污秽的

和清洁的，是不相等的，

即使污秽的为数很多，使你赞叹。”有理智的人啊，你们当敬畏真主，以便你们成功。(101)信道的人们啊！

你们不要询问若干事物；那些事物，若为你们而被显示，会使你们烦恼。当《古兰经》正在逐渐降示的时

候，如果你们询问，那末，那些事物会为你们而被显示。真主已恕饶以往的询问。真主是至赦的，是至容的。

(102)在你们之前，有一些民众，曾询问过此类问题，嗣后，他们因此而变成不信道的人。(103)真主没有

规定缺耳驼、逍遥驼、孪生羊、免役驼；但不信道的人，假借真主的名义而造谣；他们大半是不了解的。

أَحِلَّ لَكُم صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَّعَالِكُمْ وَالسَّيَّارُ وَوَحْرَمَ
عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ
قِيَمًا لِلنَّاسِ وَشَهْرَ الْحَرَامِ وَالْهَدْيَ وَالْقَلِيدَ ذَلِكَ لَتَعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾ أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٨﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ
وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَأْتِي اللَّهَ الْآلِبَسُ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْأَلُوا
عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ تُبَدِّلَكُمْ تَسْأَلُوا وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ
الْقُرْآنُ أَنْ تُبَدِّلَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾ قَدْ
سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾
مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ
الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَآكَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐发（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا
حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ
لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَدَةُ
بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ
فَأَصْبَحْتُمْ مَصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ
فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَّمِنَ الْآثِمِينَ ﴿١٠٦﴾ فَإِنْ عُرِضَ عَلَىٰ
أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ
اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوَّلَيْنِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَدْنَا أَحَقَّ
مِنَ شَهَدَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذًا لَّمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٧﴾ ذَلِكَ
أَدْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهَيْهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَنُ بَعْدَ
أَيْمَنِهِمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٠٨﴾

〔104〕有人对他们说：

“你们来遵守真主所降示的经典吧。来服从使者吧！”他们就
说：“能满足我们的，
是我们的祖先的宗
教。”即使他们的祖先
无知无识，不循正道，
〔他们仍要遵守〕他
们的宗教吗？〔105〕

信道的人们啊！你
们当保持自身的纯正。
当你们遵守正道时
候，别人的迷误，
不能损害你们。你们
全体都要归于真主，
他将把你们的行为
告诉你们。〔106〕信
道的人们啊！当你们
中有人临终作遗嘱
的时候，你们之间的
作证，是你们〔教胞〕
中两个公正人的作证，
或别的两个外
〔教〕人的作证，倘若
你们旅行异乡，而病势
垂危。礼拜之后，你

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

们留着这两个证人，如果你们怀疑他们俩的忠实，他们俩就奉真主之名而发誓，说：“我们俩不以任何盟誓换取任何代价，即使我们俩所代证的，是我们俩的亲戚，我们俩也不隐讳真主所重视的证据；否则，我们俩必是犯罪的人。”〔107〕如果发现他们俩犯罪的证据，那末，别的两个人代替他们俩。〔那两个人〕，应当是享有权利的人中与死者最亲近的人。他们俩应奉真主之名发誓：“我们俩的作证，是比他们俩的作证更真实的。我们俩没有超越法度；否则，我们俩必是不义的人。”〔108〕这种规定，更能使证人据实作证，或畏惧发誓之后誓言遭到拒绝。你们当敬畏真主，当听从命令。真主是不引导犯罪的民众的。

§ 109 真主集合



众使者的日子，
将问他们说：
“你们所得的
答复是什么？”他们将
说：“我们毫无知识。你
确是深知幽玄的。”

〔110〕那时，真主将说
麦尔彦之子尔撒啊！
你当记忆我所赐你
和你母亲的恩典。

当时，我曾以玄灵扶
助你，你在摇篮里，在
壮年时，对人说话。

当时，我曾教你书法、
智慧、《讨拉特》和《引
支勒》。当时，你奉

我的命令，用泥捏一只
象鸟样的东西，你吹
气在里面，它就奉我
的命令而飞动。你曾
奉我的命令而治疗天
然盲和大麻疯。你又
奉我的命令而使死人
复活。当时，我曾阻
止以色列的后裔伤害
你。当时，我曾昭示

يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمْ قَالَوْا لَا عِلْمَ
لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّمُ الْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾ إِذْ قَالَ اللَّهُ يَٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَلَدَتِكَ إِذْ أَيَّدْنَاكَ لِتُكَلِّمَ بِرُوحِ
الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ
مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا
بِإِذْنِي وَتُتْرَىٰ الْأَكْشَمَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ
الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَنْكَ إِذْ
جِئْتَهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْحَرُ
نُبِيٌّ ﴿١١٠﴾ وَإِذْ أُوحِيَتْ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ ءَامِنُوا بِي
وَبِرَّسُولِي قَالُوا ءَامَنَّا وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾ إِذْ قَالَ
الْحَوَارِيُّونَ يَٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ
يَنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِن كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتُنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿١١٣﴾

● 必得拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

他们许多迹象，他们中不信道的人说：“这只是明显的魔术。”〔111〕当时，我启示众门徒说：“你们当信仰我和我的使者。”他们说：“我们已信仰了，求你作证我们是归顺的人。”〔112〕当时，众门徒说：“麦尔彦之子尔撒啊，你的主能从天上降筵席给我们吗？”他说：“你们当敬畏真主，如果你们是信士的话。”〔113〕他们说：“我们想吃筵席，而内心安静，并且知道你对我们说的，确是实话，而我们将为你的使命作见证。”

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ
خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٤﴾ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ
مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٥﴾
وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ۖ أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي
وَأَهْلِي الْهَيْئِينَ مِنَ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحَنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ
أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي
نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَالِمُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾ مَا
قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ ۚ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ
عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مِمَّا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ
عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾ إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ
وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ
يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾
لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

〔114〕麦尔彦之子尔撒说：“真主啊！我们的主啊！求你从天上降筵席给我们，以便我们先辈和后辈都以降筵之日为节日，并以筵席为你所降示的迹象。求你以给养赏赐我们，你是最善于供给的。”〔115〕真主说：“我必定把筵席降给你们。此后，你们中谁不信道，我要用一种绝不用于惩治全世界任何人的刑罚来惩治谁。”〔116〕当时，真主将说：“麦尔彦之子尔撒啊！你曾对众人说过这句话吗？‘你们当舍真主而以我和我母亲为主宰。’”他说：“我赞颂你超绝万物，我不会说出我不该说的话。如果我说了，那你一定知道。你知道我心里的，我

●必须拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音、暗读（两拍）

●重读“拉普”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读、不发音的字母

●爆破音

却不知道你心里的事。你确是深知一切幽玄的。〔117〕我只对他们说过你所命我说的话，即：你们当崇拜真主——我的主，和你们的主。我同他们相处期间，我是他们的见证。你使我死去之后，监护他们的是你。你是万物的见证。〔118〕如果你要惩罚他们，那末，他们是你的奴仆〔由你惩罚〕；如果你赦宥他们，那末，你确是万能的，确是至睿的。”〔119〕真主将说：“这确是诚实有裨于诚实人的日子。他们得享受下临诸河的乐园，而永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦他。这确是伟大的成功。”〔120〕天地万物的国权只是真主的，他对于万事是全能的。

这章是麦加的, 全章共计一六五节。
奉至仁至慈的真主之名

〔1〕一切赞颂, 全归真主! 他创造天和地, 造化重重黑暗和光明; 不信道的人, 却以物配主。〔2〕他用泥创造你们, 然后判定一个期限, 还有一个预定的期限; 你们对于这点却是怀疑的。〔3〕在天上地下, 唯有真主应受崇拜, 他知道你们所隐讳的, 和你们所表白的, 也知道你们所做的善恶。〔4〕他们的主的迹象不降临他们则已; 每次降临总是遭到他们的拒绝。〔5〕当真理已降临他们的时候, 他们则加以否认。他们嘲笑的事物的消息, 将降临他们。〔6〕难道他们不知道吗? 在他们

们之前, 我曾毁灭了许多世代, 并且把没有赏赐你们的地位赏赐了他们, 给他们以充足的雨水, 使诸河流在他们的下面。嗣后, 我因他们的罪过而毁灭他们。在他们〔灭亡〕之后, 我创造了别的世代。〔7〕假若我把一部写在纸上的经典降示你, 而他们用手抚摩它, 那末, 不信道的人必定说: “这只是明显的魔术。”〔8〕他们说: “为什么没有一个天神降临他呢?” 假若我降下一个天神, 那末, 他们的毁灭, 必成定案, 而他们不蒙宽待了。

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ نُظُمَاتِ
وَالسُّورَاتِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي
خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلَكُمْ مُسَيِّئًا عَنْهُ ثَأْتُمْ
تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ
آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ
لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥﴾ أَلَمْ
يَرَوْا كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ
تُمْكِنْ لَهُمْ لَكَرُّهُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِطْرًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ
تَحْرِيًى مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا
ءَاخِرِينَ ﴿٦﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ
لَقَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ
عَلَيْهِ مَلَكٌ لَوَأَنزَلْنَا مَلَكَ الْقُضَىٰ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ﴿٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音、隐读 (两拍)

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِ مَا
يَلْبَسُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدْ أَسْتَهْزِئُ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ
بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾
قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ
الْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾ قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ
كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَ كُفْرَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ
لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
﴿١٢﴾ وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي الْبَيْتِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
﴿١٣﴾ قُلْ أَغْنَى اللَّهُ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ
وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا
تَكُونُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ
رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ مَنْ يُصِرْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ
رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَإِنْ يَمَسَّكَ اللَّهُ يَضْرِبْ
فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسَّكَ بَخْصِيرٌ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١٧﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

【9】假若我降下一个天神，我必使他变成一个人样，我必使他们陷于自己所作的蒙蔽之中。【10】在你之前，有许多使者，确已被人嘲笑，但嘲笑者所嘲笑的〔刑罚〕，已降临他们了。

你说：“你们当在大地上旅行，然后观察否认使者的结局是怎样的。”【12】你

说：“天地万物是谁的？”你说：“是真主的。”他曾以慈悯为自己的责任。他必在无疑的复活日集合你们。亏折自身的人，是不信道的。【13】凡居住在昼夜里的事物，都为真主所有。他是全聪的，是全知的。【14】你说：“难道我舍真主而以他物为保佑者吗？他是天地的创造者，

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 爆破音

他能供养，而不受供养。”你说：“我已奉命做首先归顺的人，而绝不做以物配主的人。”【15】你说：“如果我违抗我的主，我的确畏惧重大日的刑罚。”【16】在那日，谁得避免刑罚，谁确已蒙主的慈恩了。那是明显的成功。【17】如果真主使你遭受灾难，那末，除他外绝无能解除的。如果他使你享受福利，〔那末，任何人不能干涉他〕，因为他对于万事是全能的。【18】他是宰制众仆的。他是至睿的，是彻知的。

你说：“什么事物是最大的见证？”你说：

“真主是我与你们之间的见证。这部《古兰经》，被启示给我，以便我用它来警告你们，和它所达到的各民族。难道你们务必要作证还有别的许多主宰与真主同等

吗？”你说：“我不这样作证。”你说：“真主是独一的主宰。你们用来配主的〔那些偶像〕，我与他们确是无关系的。”

〔20〕蒙我赏赐经典的人，认识他，犹如认识自己的儿女一样。亏折自身的人，是不信他的。

〔21〕假借真主的名义而造谣，或否认其迹象的人，有谁比他还义呢？不义的人，必定不会成功。〔22〕在那日，我把他们全体集合起来，然后，我对以物配主的人说：“以前你们所妄称为我的伙伴的，

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلْ اللَّهُ شَهِيدُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ لَا تَذَرُكُمْ بِهِ. وَمَنْ بَلَغَ أَйُنْكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَى قُلْ لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَحْدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ آبَاءَهُمْ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعَاتٍ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيِنُ شُرَكَائِكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فَتَنْهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾ أَنْظِرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلَاءِ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّى إِذَا جَاءَهُمْ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْتَوُونَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّ وَلَا نُكْذِبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、爆破音

如今在哪里呢？”〔23〕然后，他们唯一的托辞是：“指真主——我们的主发誓，我们没有以物配主。”〔24〕你看看他们怎样抵赖。他们以前伪造的〔伙伴〕已回避他们了。〔25〕他们中有倾听你的，我在他们的心上加蒙蔽，以免他们了解《古兰经》。又在他们的耳中造重听。他们即使看见一切迹象，他们也不会确信。等到他们来和你辩论的时候，不信道的人说：“这只是古人的神话。”〔26〕他们禁止别人信仰他，而自己也远离他，他们只是在毁灭自己，却不自觉。〔27〕当他们奉命站在火狱边上的时候，假若你看到他们的情状……。于是，他们说：“啊！但愿我们得复返人世，我们不再否认我们的主的迹象，而我们要做信士了。”

بَلْ بَدَأَهُمْ مَا كَانُوا يَخْشَوْنَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ
وَأَنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَعْمُورِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا
بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَى وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ
﴿٣٠﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّى إِذَا جَاءَهُمُ السَّاعَةُ
بَغْتَةً قَالُوا يَحْسِرُنَا عَلَى مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ
عَلَى ظُهُورِهِمْ أَلَسَاءَ مَا يَرْزُونَ ﴿٣١﴾ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا
لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
﴿٣٢﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزَنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يَكْذِبُونَكَ
وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَيَّاتٍ اللَّهُ يَمْحُذُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَتْ
رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبْرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا حَتَّى أَنَّهُمْ نَضَرُوا
وَلَا مُبْدِلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبِيِّائِ الْمُرْسَلِينَ
﴿٣٤﴾ وَإِنْ كَانَ كِبَرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ أُسْتُطِعْتَ أَنْ تَسْنِيَ
نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيهِمْ بَنَاتُهُمْ وَلَوْ شَاءَ
اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَى فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

〔28〕不然，他们以前所隐讳的，已经为他们而暴露出来。即使他们得复返人世，他们仍必再犯他们以前所被禁戒的事。他们确是说谎的人。
〔29〕他们说：“只有我们今世的生活，我们绝不复活。”〔30〕当他们奉命站在他们的主那里的时候，假若你看见他们的情状……。真主将说：“难道这不是真实的吗？”他们将说：“不然，以我们的主发誓！”他将说：“你们尝试刑罚吧，因为你们从前不信它。”〔31〕否认与真主相会的人，确已亏折了。等到复活时刻忽然降临的时候，他们才说：“呜呼痛哉！我们在尘世时疏忽了。”他们的背上，担负着自己的罪恶。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，喉读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读，不发音的字母

● 爆破音

他们所担负的，真恶劣！〔32〕今世的生活，只是嬉戏和娱乐；后世，对于敬畏的人，是更优美的。难道你们不了解吗？〔33〕我确已知道：他们所说的话必使你悲伤。他们不是否认你，那些不义的人，是在否认真主的迹象。〔34〕在你之前，有许多使者，确已被人否认，但他们忍受他人的否认和迫害，直到我的援助降临他们。真主的约言，不是任何人所能毁弃的。众使者的消息，有一部分确已降临你了。〔35〕如果他们拒绝使你难堪，那末，如果你能找着一一条入地的隧道，或一架登天的梯子，从而昭示他们一种迹象，〔你这样做吧。〕假若真主意欲，他必将他们集合在正道上，故你绝不要做无知的人。

【36】只有会听

话的人，响应

你的号召。至

于那些死人，

真主将来要使他们复

活，然后，把他们集合

在他那里。【37】他们

说：“为什么没有一种迹

象从他的主降临他呢？”

你说：“真主确是能降

示一种迹象的。”但他们

大半不知道。【38】在大

地上行走的兽类和用

两翼飞翔的鸟类，都跟

你们一样，各有种族

的——我在天经里没

有遗漏任何事物，一切

鸟兽，都要被集合在

他们的主那里。【39】否

认我的迹象的人，是又

聋又哑的，是在重重黑

暗中的。真主欲使谁

误入迷途，就使谁误

入迷途；欲使谁遵循正

路，就使谁遵循正路。

【40】你说：“如果你们

诚实的人，那末，你们

告诉我吧：如果真主的刑罚或复活的时刻降临你们，那末，你们要舍真主而祈祷他物吗？【41】不然，你们

只祈祷真主；如果他意欲，他就解除你们祈求他解除的灾难，你们将忘却你们所用来自配他的〔一切偶像〕。”

【42】在你之前，我确已派遣〔许多使者〕去教化各民族，〔他们否认使者的使命〕，故我以穷困和患难惩治

他们，以便他们谦逊。【43】当我的惩罚降临的时候，他们为什么不谦逊呢？但他们的心坚硬，恶魔以他们

的行为迷惑他们。【44】当他们忘却自己所受的劝告的时候，我为他们开辟一切福利之门，直到他们因自

己所受的赏赐而狂喜的时候，我忽然惩治他们，而他们立刻变成沮丧的。

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ
قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا
مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحِهِ إِلَّا أُمٌّ مِثْلَكُمْ
مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾
وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُفِّرْ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ مَنْ يَشَأِ اللَّهُ
يُضِلَّهُ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾ قُلْ
أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَنْتُمْ السَّاعَةُ أَغِيرَ اللَّهُ
تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا
تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ
﴿٤٢﴾ فَلَوْلَا إِذَا جَاءَهُمْ بِأُسْنَاهُمْ تَضُرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ
وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ فَلَمَّا
نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمُ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ
حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐语：两拍

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾
 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَمَّ عَلَى قُلُوبِكُمْ
 مِنْ إِلَهٍ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظِرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ
 ثُمَّ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابُ اللَّهِ
 بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا
 نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ فَمَنْ أَمِنَ وَأَصْلَحَ
 فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
 يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾ قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ
 عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ
 إِنْ أَتَيْتُمْ إِلَّا بِمَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
 أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾ وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا
 إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
 ﴿٥١﴾ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ
 وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ
 عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

45) 不义的民众，已被根绝了。一切赞颂，全归真主——全世界的主！你说：“你们告诉我吧，如果真主使你们失去听觉和视觉，而且封闭你们的心，那末，除真主外，还有哪个主宰能使你们复元呢？”你看我是怎样阐述一切迹象的，然而，他们置之不顾。(45) 你说：“你们告诉我吧，如果真主的刑罚忽然或降临你们，那末，除不义的民众外，还有谁会被毁灭呢？我只派遣众使者作报喜者和警告者。谁信道而且行善，谁在将来没有恐惧，也不忧愁。否认我的迹象的人，将为犯罪而遭受刑罚。(50) 你说：“我不对你们说：

我有真主的一切宝

量。我也不对你们说：我能知幽玄。我也不对你们说：我是一个天神。我只是遵从我所受的启示。”你说：“无眼的人与有眼的人是不是相等的？难道你们不该想想吗？”51) 有些人，害怕将来被集合在他们的真主那里，既无人保护，也无人说情，你当用此经去警告他们，以便他们敬畏。(52) 早晚祈祷主，欲蒙其喜悦的人，你不要驱逐他们。你对于他们的被清算，毫无责任；他们对于你的被清算，也毫无责任。你何必驱逐他们，以至你变成不义的人。

[53] 我这样使他们互相考验，以便他们说：

“难道这等人就是我们中特受真主恩宠的人吗？”难道真主不是最了解感谢者的吗？[54] 确信我的迹象的人来见你的时候，你说：“祝你们平安。

你们的主，曾以慈悯为自己的责任。你们中谁无知地作恶，然后悔过自新，真主必定赦宥谁，因为他确是至赦的，确是至慈的。”[55] 我这样解释一切迹象，以便〔真理昭著〕，而罪人的道路变成明白的。[56]

你说：“我确已奉到禁令，不得崇拜你们，舍真主而祈祷的。”

你说：“我不顺从你们的私欲；否则，我必迷误，而绝不是遵循正道的人。”[57] 你

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾ وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ لَيْسَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَفْقَهُونَ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أُعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا آتِيعَ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٥﴾ قُلْ إِنِّي عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُ بِهٖ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهٖ ۚ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضُ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ﴿٥٦﴾ قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهٖ لَقَضِيهِ الْأَمْرَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٥٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、喉音（两拍） ● 重读“拉书”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

说：“我确是依据从我的主降示的明证的，而你们却否认它。我不能主持你们要求早日实现的刑罚。一切判决，只归真主；他依理而判决，他是最公正的判决者。”[58] 你说：“假若我能主持你们要求早日实现的刑罚，那末，我与你们之间的事情，必定被判决了。”真主是最了解不义者的。[59] 真主那里，有幽玄的宝藏，只有他认识那些宝藏。他认识陆上和海中的一切；落下的叶子，没有一片是他不认识的。地面下重重黑暗中的谷粒，地面上一切翠绿的，和枯槁的草木，没有一样不详载在天经中。

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُم حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفْرِطُونَ ﴿٦١﴾ ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ أَلا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ﴿٦٢﴾ قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّيْنٍ أَتَنْجِنَا مِنْ هَٰذِهِ لَنَكُونَ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٣﴾ قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبَسَكُمْ شِيعًا وَيُذِيقَ بَعْضُكُم بَأْسَ بَعْضٍ أَنْظِرْ كَيْفَ نَصَرْتُ لَعَلَّكُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾ لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي ءَايَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读、两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔60〕他使你们在夜间

死亡，他知道你们在白昼的行为。然后，

他使你们在白昼复活，

以便你们活到已定

的寿限。然后，你们

只归于他，他要将你

们的行为告诉你们。

〔61〕他是宰制众仆的，

他派遣许多天神来保

护你们。待死亡降

临你们中的任何人的

时候，我的众天使，将

使他死亡，他们毫不

疏忽。〔62〕然后，世

人要被送归真主——

他们的主。真的，判

决只归他，他是清算

最神速的。〔63〕你说：

“你们谦逊地和秘

密地祈祷说：‘如果他

拯救我们脱离这些苦

难，我们必定感谢他。’

谁能拯救你们脱

离陆地和海洋的各种

苦难呢？”〔64〕你说：

“真主拯救你们脱离

这些苦难，和一切忧患。然后，你们又以物配他。”〔65〕你说：“他能使刑罚从你们的头上和脚下袭击你们，

真使你们各宗派相混杂，从而使你们这宗派尝试那宗派的战争。”你看，我怎样阐述许多迹象，以便他们了

解。〔66〕这部经是真理，而你的宗族否认它。你说：“我不是监护你们的。”〔67〕每一种预言，都有它实

现的时间。你们不久会知道的。〔68〕当你看见他们谈论我的迹象的时候，你当避开他们，直到他们谈论

别的事。如果恶魔使你忘记，那末，在记起之后，你不要再与不义的人同座。

〔69〕敬畏的人，对于不义者的受清算，毫无关系，但须劝戒〔他们〕，他们或许敬畏。

〔70〕把自己的宗教当作嬉戏和娱乐，而且为今世生活所欺骗的人，你可以任他们自便。你应当以《古兰经》劝戒世人，以免任何人因自己的罪行而遭毁灭，他除真主外设有保护者，也没有说情者，他无论怎样赎罪，总无效果。这等人，将为自己的罪行而遭毁灭。他们将不为不信道而享受沸腾的饮料，和受痛苦的刑罚。〔71〕你说：“难道我们舍真主而祈祷那对于我们既无福又无祸的东西吗？在真主引导我们之后，我们背叛正道，犹如在迷惑的情状

下被恶魔引诱到无人

烟的地方的人一样吗？他有些朋友，叫他来遵循正道，说：“你到我们这里来吧！”〔他不听从，以致毁灭。〕你说：“真主的引导，才是正导。我们奉命归顺全世界的主。”〔72〕又奉命说：“你们当谨守拜功，当敬畏真主。他就是将来要集合你们的。〔73〕他就是本真理而创造天地的。在那日，他说‘有’，世界就有了。他的话就是真理。吹号角之日，国权只是他的。他知道幽明，他是至睿的，是彻知的。”

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذِكْرِي لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكَّرْتَهُمْ أَن تَبْسُلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَى أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانًا لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى اثْبَتْنَا قُلُوبَنَا هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَى وَأَمْرًا نُسَلِّمُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音



74) 当时，易卜

拉欣 对他的父
亲阿宰尔说：

“你把偶像当作
主宰吗？据我看来，你
和你的宗族，的确在明

显的迷误中。”(75)

我这样使易卜拉欣看
见天地的国权，以
便他成为坚信的人。

(76) 当黑夜笼罩着他
的时候，他看见一颗
星宿，就说：“这是我
的主。”当那颗星宿没
落的时候，他说：

“我不爱没落的。”(77)

当他看见月亮升起
的时候，他说：“这是我
的主。”当月亮没落
的时候，他说：“如果我
的主没有引导我，

那末，我必定会成为迷
误者。”(78) 当他看见

太阳升起的时候，他
说：“这是我的主，这
是更大的。”当太阳没

落的时候，他说：“我

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِءَازَرَ اتَّخِذْ أَصْنَامَاءَ إِلَهَةٍ إِلَى
أَرْكَكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾ وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ
مَلَائِكَةَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَيَكُونَنَّ الْمُتَوَقِّينَ ﴿٧٥﴾
فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى الْكُوكِبَ قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ
لَأُحِبُّ الْآفِلِينَ ﴿٧٦﴾ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا
رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْسَ يَهْدِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ
الضَّالِّينَ ﴿٧٧﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا
أكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يُقَوْمُ بِإِِبْرَاهِيمَ ﴿٧٨﴾ مِمَّا تَشْرِكُونَ ﴿٧٩﴾
إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
خَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٠﴾ وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ
اتَّخِذُوا مِنِّي إِلَهَ وَفَّ هَدَنِي وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ
إِلَّا أَن يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا
تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨١﴾ وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُ وَلَا
تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطَانًا فَإِنَّهُ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，喻音（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读，不发音的字母

● 爆破音

的宗族啊！我对于你们所用来配主的事物，是无关系的。(79) 我确已崇正地专向天地的创造者，我不是以物配主的人。”(80) 他的宗族和他争论，他说：“真主确已引导我，而你们和我争论真主吗？我对于你们用来配主的〔偶像〕，毫无畏惧，除非我的主要我畏惧。我的主的知觉能容万物。难道你们不觉悟吗！(81) 你们把真主和他所未证实的〔偶像〕去配他，还无所畏惧，我怎么会畏惧你们所用来配主的〔偶像〕呢！如果你们有知识，那末，我们这两伙人，究竟是那一伙更应当不畏惧呢？”

【82】确信真主，而未

以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。【83】

这是我的证据，我把它赏赐易卜拉欣，以便他驳斥他的宗族。

我将我所意欲的人

提升若干级。你的主，

确是至睿的，确是全知的。【84】我赏赐

他易司哈格和叶尔孤白，每个人我都加以引导。以前，我曾引

导努哈，还引导过他的后裔达五德、素莱曼、

安优卜、优素福、

穆萨、哈伦，我这样报酬行善的人。【85】

〔我曾引导〕宰凯里雅、叶哈雅、尔撒和易勒雅斯，他们都是善人。

【86】〔我曾引导〕易司马仪、艾勒·叶赛、优努斯和鲁特，我曾使他们超越世人。

【87】〔我曾引导〕他们的

一部分祖先、后裔和弟兄，曾拣选他们，并指示他们正路。【88】这是真主的正道，他以它引导他所欲引导的仆人。假若他们以物配主，那末，他们的善功必定变成无效的。【89】这等人，我曾把天经、智慧和预言赏赐他们。如果这些人不信这些事物，那末，我就把这些事物委托一个对于它们不会不信的民众。【90】这等人，是真主引导的人，你应当效法他们走正道。你说：“我不为这部经典而向你们索取报酬，这部经典是全世界的教训。”

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا ءِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ ءَلَمُنٌ
وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَا ءَاتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى
قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَأٍ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾
وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا
هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ
وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾
وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّٰلِحِينَ ﴿٨٥﴾
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُوشَعَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى
ٱلْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾ وَمِن ءَابَائِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَٱجْتَبَيْنَاهُمْ
وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِي
بِهِ مَن يَشَآءُ مِّن عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحِطَ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ أُولَٰئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ
فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّا يَسُوءُوا بِهَا ٱلْكَافِرِينَ
﴿٨٩﴾ أُولَٰئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ فَبِهِدَّتْ لَهُمْ أَمْتِدَةٌ قُلُوبَ ٱلَّ
أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母。

● 爆破音

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَى بَشَرٍ مِّثْلَ
 قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ
 تَجْعَلُونَهُ قِرَاطِيسَ يُبَدُّونَهَا وَيُخْفُونَ كَثِيرًا وَعِلَّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا
 أَنْتُمْ وَلَا آبَاءُكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿١١﴾
 وَهَذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ
 أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ
 وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿١٢﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى
 اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ
 مِثْلَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
 وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنفُسَكُمُ الْيَوْمَ
 تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
 وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٣﴾ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرْدَى
 كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرْكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ
 وَمَا نَرَى مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ
 لَقَدْ نَقَطَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿١٤﴾

〔91〕他们对于真主没有真正的认识，当时，他们说：“真主没有把任何物降示给任何人。”你说：“谁降示了穆萨所传授的、可以做世人的光明和向导的天经呢？你们把那部天经抄录在一些散纸上，你们发表一部分，隐藏大部分。你们曾受过自己和祖先所未认识的教训。”你说：“是真主。”

然后，任随他们在妄言中游戏。〔92〕这是我所降示的吉祥的经典，足以证实以前的天经，以便你用它去警告首邑（麦加）及其四周的居民；确信后世的人，都确信它，而且谨守拜功。〔93〕

假借真主的名义而造谣的，自称奉到启示，其实，没有奉到任何启示的人，或妄言

要象真主那样降示天经的人，这等人谁比他们还义呢？不义的人正在临死的苦痛中，众天神伸着手说：“你们拿出你们的灵魂吧！今天你们要受辱刑的报酬，因为你们假借真主的名义而造谣，并藐视他的迹象。”那时，假若你看见他们的情状，……。〔94〕你们确已孤孤单单地来见我，犹如我初创造你们的时候一样。我们把我所赏赐你们的，抛弃在背后，你们妄称为真主的伙伴的，我不见他们同你们一道来替你们说情；你们的关系，确已断绝；你们所妄言的事，确已回避你们了。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读：两拍 ● 重读“拉吞”
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

【95】真主确是

使谷粒和果核

绽开的，他从

无生物中造出

生物，从生物中造出无

生物。这是真主，你们

怎么能悖谬呢？【96】

他使天破晓，他以夜

间供人安息，以日月

供人计时。这是万能

者全知者的布置。

【97】他为你们创造诸

星，以便你们在陆地和

海洋的重重黑暗里借

诸星而遵循正道。

我为有知识的民众确

已解释一切迹象了。

【98】他从一个人创

造你们，然后，你们有

住宿的地方，有寄存

的地方，我已为能了

解的民众解释了一切

迹象。【99】他从云中

降下雨水，用雨水

使一切植物发芽，长出

翠绿的枝叶，结出累

累的果实，从海枣树

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ فَفَضَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَضَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَبِهٍ انظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٠٠﴾ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ لَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

● 必读较长六拍

● 应该较长四或五拍

● 鼻音、短读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以较长两拍或四拍或六拍

● 自然较长两拍

● 开读，不发音的字母

● 爆破音

的花被中结出一串串枣球，用雨水浇灌许多葡萄园，浇灌相似的和不相同的梓橄和石榴。当果树结果的时候，你们看看那些果实和成熟的情形吧。对于信道的民众，此中确有许多迹象。【100】真主创造精灵，而他们以精灵为真主的伙伴，并且无知地替他捏造许多儿女。赞颂真主，超绝万物，他是超乎他们的叙述的！【101】他是天地的创造者，他没有配偶，怎么会有儿女呢？他曾创造万物，他是全知万物的。

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾ لَا تَدْرِكُهُ
الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾
قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ
فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِظٍ ﴿١٠٤﴾ وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ
الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾
اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾ وَلَا تَسْبُوا الَّذِينَ
يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ عَدَاوَةً بَغْيٌ عَلَيْهِمْ وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَّا
لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ
لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا
جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾ وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ
يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔102〕这是真主，你们

的主，除他外，绝无应受崇拜的。他是万物的创造者，故你们当崇拜他。他是万物的监护者。〔103〕

众目不能见他，他却能见众目。他是精明的，是彻知的。〔104〕

从你们的主发出的许多明证，已降临你们；

谁重视那些明证，谁自受其益；谁忽视那些明证，谁自受其害；我不是监护你们的。〔105〕我这样阐述一切迹象，以便他们说你曾研究过经典，以便我为有知识的民众阐明真理。

〔106〕你当遵守你的主所启示你的经典，除他外，绝无应受崇拜的；你当避开以物配主的人。〔107〕假若真主意欲，他们必不

以物配主。我没有以

你为他们的保护者，你也绝不是他们的监护者。〔108〕你们不要辱骂他们舍真主而祈祷的(偶像)，以免他们因过分和无知而辱骂真主。我这样以每个民族的行为警告他们，然后，他们只归于他们的主，而他要把他们生前的行为告诉他们。〔109〕他们指真主而发出最严重的盟誓，如果有一种迹象降临他们，那末，他们必定确信它。你说，“一切迹象，都在真主那里。”你们怎么知道呢？当迹象降临的时候，他们或许不信它。〔110〕我要翻转他们的心和眼，使他们和初次未信一样，我将任随他们徬徨在过分之一中。

8 [111] 即使我

命众天神降

临他们，即使

死人能对他们

说话，即使我把万物集

合在他们的前面，除非

真主意欲，否则，他们

不会信道；但他们大半

是无知的。[112] 我

这样以人类和精灵中

的恶魔为每个先知的

仇敌，他们为了欺

骗而以花言巧语互相

讽示——假若你的主

意欲，那么，他们不

做这件事，故你应当

任他们伪造谎言——

[113] 让不信后世的

人的心，倾向他们的

花言巧语，而且喜

悦它，以使他们干他

们所犯的罪恶。[114]

〔你说〕：“真主已降示

你们详明的天经，难

道我还要舍真主而别

求判决者吗？”蒙我

赏赐经典的人，他们

وَلَوْ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْهِمُ الْمَلَكُ الْكَافُورَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتُ وَحَشَرْنَا
عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ
أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا
شَيْطَانًا الْإِنْسَ وَالْجِنَّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرَفَ
الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ
﴿١١٢﴾ وَلِنَصْغِي إِلَيْهِ أَفَعِدَّةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
وَلَا يَرْضَوهُ وَلِيَفْتَرُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾ أَفَغَيْرَ اللَّهِ
أَسْتَعِينُ حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا
وَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا
وَعَدًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾ وَإِنْ
تَطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يَضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ
يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾ إِنْ رَبُّكَ هُوَ
أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾
فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，随读（两拍）

● 重读“拉齐”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

知道这是你的主降示的，包含真理的经典，故你绝不要犹豫。[115] 你的主的言辞，诚实极了，公平极了。

绝没有人能变更他的言辞。他确是全聪的，确是全知的。[116] 如果你顺从大地上的大多数人，那末，

他们会使你叛离主道。他们只凭猜测，他们尽说谎话。[117] 你的主的确知道谁是叛离他的正道的，

他的确知道谁是遵循他的正道的。[118] 如果你们确信真主的迹象，那末，你们应当吃那诵真主之名而宰

的。

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنْ كَثِيرًا يَظْلِمُونَ
 بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾
 وَذَرُوا ظَهْرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ
 سَيُخْرَجُونَ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ
 اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُؤْخُونَ إِلَى
 أُولِيَآئِهِمْ لِيُجْدِلُوَكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾
 أَوْ مَنْ كَانَ مِيتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَاهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي
 النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ
 زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا
 فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا
 يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ
 آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَى مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ
 أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا
 صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读，两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

【119】除为势所迫外，

你们所当戒除的，

真主已为你们阐明了，

你们怎么不吃那诵真

主之名而宰的呢？

有许多人，必因自己的

私欲，而无知地使别人

人迷惑。你的主确是

知道过分者的。【120】

你们应当抛弃明显

的和隐微的罪恶。

作恶的人，将因他们的

犯罪而受报应。【121】

你们不要吃那未诵

真主之名而宰的，那

确是犯罪。恶魔必定

诱示他们的朋友，

以便他们和你们争论，

如果你们顺从他们，

那末，你们必是以物配

主的人。【122】一个

人，原是死的，但我

使他复活，并给他一

道光明，带着在人间

行走，难道他与那

在重重黑暗中绝不走

入光明的人是一样的

吗？不信道的人，这样为他们的行为所迷惑。【123】我这样使每个城市都有一些罪魁，以便他们在那里用计谋；其实，他们的计谋，只害自己，但他们不自觉。【124】当一种迹象降临他们的时候，他们说：“我们是不信，直到我们得受众使者所受的〔启示〕。”真主是知道要把自己的使命安置在什么地方。犯罪者，必因自己的计谋，而遭受真主那里的屈辱，和痛苦的刑罚。

【125】真主欲使谁遵

循正道，就使谁的心

胸为伊斯兰而敞开；

真主欲使谁误入

迷途，就使谁

的心胸狭隘，

〔要他信道〕，

难如登天。真

主这样以刑罚加于不

信道的人。【126】这是

你的主的正路。我确

已为觉悟的民众而解释

一切迹象。【127】

他们在主那里，将为己

的善行而享受安宅，

真主是他们的保佑者。

【128】我把他们完全集

合之日，〔或者将说〕：

“精灵的群众啊！

你们确已诱惑许多人

了。”这些人中的党

羽将说：“我们的主啊！

我们已互相利用，

而达到你所为我们预

定的期限了！”他说：

“火狱是你们的归宿，

你们将永居其中，

除非真主意欲的时候。”你的主确是至睿的，确是全知的。【129】我这样使不义的人因自己的行为而互相友

善。【130】“精灵和人类的群众啊！难道你们同族中的使者没有来对你们叙述我的迹象，并警告你们将

有今日的会见吗？”他们说：“我们已招认了。”尘世的生活欺骗了他们，他将招认自己原是不信道的。

【131】这是因为你的主在城市的居民憎恨之际，不会因为他们的不义而毁灭城市。

فَمَنْ يَرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يَرِدْ
أَنْ يَضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَقُ
فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾ وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَضَّلْنَا
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذْكُرُونَ ﴿١٢٦﴾ هُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَهُوَ لِيَهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا
يَمْعَشُ الْجِنَّ قَدْ اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ
مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي
أَجَلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مُثْوَكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ
رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾ وَكَذَلِكَ نُؤَيِّ بِبَعْضِ الظَّالِمِينَ بَعْضًا
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾ يَمْعَشُ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ النَّزِيَاتِكُمْ
رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقْضُونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي وَيُذِروكُمْ لِقَاءَ
يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ
أَنْ لَّمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾

● 应拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，随读：两拍

● 重读“控制”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

وَلِكُلِّ دَرَجَتٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَفِيلٍ عَمَّا
يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ يَشَاءْ
يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا
أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٣﴾ إِنْ يَشَاءْ
تُوعَدُونَ لَآتٍ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَقَوْمِ
اعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
مَنْ تَكُونُ لَهُ عَقِيبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
﴿١٣٥﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ
نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا
فَمَا كُنَّا لِشُرَكَائِهِمْ فَلَاحِلٌ إِلَى اللَّهِ
وَمَا كُنَّا لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَلِكَ زَيَّنَ
لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ
شُرَكَاءَ وَهُمْ لَيْرُدُّوهُمْ وَلَيْسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرَّهُمْ وَهُمْ مَا يُفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

【132】行善的人和作恶的人都各有若干等第，〔以报应〕他们所行的〔善恶〕，你的主并不忽视他们的行为。

【133】你的主是自足的，是仁慈的。如果他意欲，他就使你们消逝，而以他所意欲的人继承你们，犹如从别的民族的后裔中使你们兴起一样。

用来警告你们的事，确是要发生的，你们绝不能逃避天谴。【135】你说：“我的宗族啊！你们当尽力而工作，我必定也要工作。你们将知道谁获后世的善果。不义的人，必定不会成功。”【136】他们把真主所创造的农产和牲畜，一份供献真主，〔一份供献偶像〕，他们妄言：“这是真主的，这是我们的配

主的。”供献他们的配主的，不能拨归真主；供献真主的，却可以拨归他们的配主。他们的决定真恶劣！

以物配主者 配主，这样诱惑他们中的许多人杀害自己的儿女，以便毁灭他们，并混乱他们的宗教。假若真主意欲，那末，他们就不做这件事，故你当任他们伪造谎言。

[138]他们妄言：“这些是禁性和禁谷，只有我们所意欲的人才可以吃；这些牲畜，是不准人骑的；这些牲畜，是不诵真主之名而宰的。”他们假借真主的名义而造谣，他要为他们造谣而报酬他们。[139]他们说：“这些牲畜所怀的胎儿，是专归我们男人的，对于我们的妻子是禁物。”如果那胎儿生下来是死的，他们就共同吃它。真主要为他们捏造谣言而报酬他们。他确是最睿的，确是全知的。[140]愚昧无知地杀害儿女并且假借真主的名义把真主赏赐他们的给养当作禁物的人，确已亏折了，确已迷误了，他们没有遵循正道。*



وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَمٌ وَحَرَّتْ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ
نَشَاءُ بَزَعِمِهِمْ وَأَنْعَمٌ حَرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَمٌ لَا يَذْكُرُونَ
أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَمِ
خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَى أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ
مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ إِنَّهُ
حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ
سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ
قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾ * وَهُوَ الَّذِي
أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ
مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرَّمَاطَ مُتَشَبِهًا وَغَيْرَ
مُتَشَبِهٍ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ
حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾
وَمِنَ الْأَنْعَمِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ كُلُوا مِنَّمَا رَزَقَكُمُ
اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

[141]他创造了许多园圃，其中有蔓生的和直立的果木，与果实各别的海枣和百谷，与形同味异的棕榈和石榴。当结果的时候，你们可以采食其果实，在收获的日子，你们当施舍其中的一部分，但不要过分。真主的确不喜爱过分的人。[142]（他创造了）供载运的和供食用的牲畜。你们可以吃真主所赐你们的给养，你们不要追随恶魔的步伐，他确是你们明显的仇敌。

ثَمْنِيَةِ أَرْوَاحٍ مِنَ الضَّكَّانِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعَزِ اثْنَيْنِ
 قُلْ أَلَذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمْ الْأُنثَيَيْنِ أَمْأَ اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ
 أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾
 وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ أَلَذَّكَرَيْنِ
 حَرَّمَ أَمْ الْأُنثَيَيْنِ أَمْأَ اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ
 أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ
 أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ الْبَاسَ بِغَيْرِ
 عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾ قُلْ لَا أَجِدُ
 فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ
 مَيْتَةً أَوْ دَمًا مُسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خَيْرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ
 فِسْقًا أَهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ
 رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا
 كُلَّ ذِي ظُفُرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ
 شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا
 اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、滑读、两拍

● 重读“拉吉”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔143〕〔他创造了〕八

只牲畜：两只绵羊，两

只山羊，你说：“真主

只以两只公的为禁物

呢？还是只以两只

母的为禁物呢？还是

只以两只母的所孕育

的为禁物呢？你们

依真知灼见而告诉我

吧，如果你们是诚实

的人！”〔144〕两只

骆驼和两只黄牛。你

说：“真主只以两只公

的为禁物呢？还是

只以两只母的为禁物

呢？还是只以两只母

的所孕育的为禁物呢？

难道真主以此嘲

附你们的时候，你

们会作见证吗？假借

真主的名义而造谣，

以致无知地使人迷误

的人，有谁比他还不

义呢？真主必定不

引导不义的民众。”

〔145〕你说，“在我所

受的启示里，我不能

发现任何人所不得吃的食物，除非是自死物，或流出的血液，或猪肉——因为它们确是不洁的——或是诵
 真主之名而宰的犯罪物。”凡为势所迫，非出自愿，且不过分的人，〔虽吃禁物，毫无罪过〕，因为你
 的主确是至赦的，确是至慈的。〔146〕我只禁戒犹太教徒吃一切有爪的禽兽，又禁戒他们吃牛羊的脂油，
 牛羊脊上或肠上或骨间的脂油除外。这是我因为他们的不义而加于他们的惩罚，我确是诚实的。

(147)如果他们否认你，你就说：“你们的主，是有广大的慈恩的，但无人能替犯罪的民众抵抗他的刑罚。”

(148)以物配主的人将说：“假若真主意欲，那末，我们和我们的祖先，都不以物配主，我们也不以任何物为禁物。”他们之前的人，曾这样否认（他们族中的使者），

直到他们尝试了我的刑罚。你说，“你们有真知灼见，

可以拿出来给我们看看吗？你们只凭猜测，尽说谎话。”(149)你说：“真主才有确凿的证据，假若他意欲，那末，他必定将你们全体加以引导。”(150)你说：

“曾见真主戒食此类禁物的见证，你们把他们召来吧！”如果

他们作证，那末，你不要与他们一同作证。那些既否认我的迹象，又不信后世，而且以物配主的人，你不要顺从他们的私欲。(151)你说：“你们来吧，来听我宣读你们的主所禁戒你们的事项：你们不要以物配主，你们应当孝敬父母；你们不要因为贫穷而杀害自己的儿女，我供给你们和他们；你们不要临近明显的和隐微的丑事；你们不要违背真主的禁令而杀人，除非因为正义。他将这些事嘱咐你们，以便你们了解。

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَسِعَةِ وَلَا يُرَدُّ
بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا
لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ
كَذَلِكَ كَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى دَأَفُوا بِأَسْنَانُ
قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَوْلَا أَنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا
أَظْلًا وَإِنْ أَسْمَأُ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِغَةُ
فَلَوْ شَاءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُهَدَاءَ كُمُ الَّذِينَ
يَشْهَدُونَ أَلَّا اللَّهُ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ
مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعِ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ قُلْ
تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّيَ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ
شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ
إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ
مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطُنَ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَ الَّتِي
حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكُمْ وَصَّيْتُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读、两拍

● 重读“拉西”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
وَأَوْفُوا بِالْكَيْلِ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ لَا تَكِلِفُ نَفْسًا إِلَّا
وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ
اللَّهِ أَوْفُوا ذَٰلِكُمْ وَصْنُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾
وَأَن هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ
فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَٰلِكُمْ وَصْنُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي
أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُم بِلِقَاءِ
رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾ وَهَٰذَا كِتَابٌ مُّبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ
وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾ أَن تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ
عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ
﴿١٥٦﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ
فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَن
أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ
يَصْدِفُونَ عَن آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 增低音

〔152〕你们不要临近孤儿的财产，除非依照最优良的方式，直到他成年；你们当用充足的斗和公平的秤，我只依各人的能力而加以资成。当你们说话的时候，你们应当公平，即使你们所代证的是你们的亲戚；

你们当履行真主的盟约。他将这些事嘱咐你们，以便你们觉悟。”〔153〕这确是我的正路，故你们当遵循它；你们不要遵循邪路，以免那些邪

路使你们离开真主的大道。他将这些事嘱咐你们，以便你们敬畏。〔154〕我把经典赏赐了穆萨，以完成

我对行善者的恩惠，并解释一切律例，以作向导，并示慈恩，以便他们确信将来要与他们的主会见。

153 这是我所降示的、吉祥的经典，故你们当遵守它，并当敬畏主，以便你们蒙主的怜悯。〔156〕〔我降示天经〕，以免你们说：“天经只被降示我们以前的两伙人，我们对于他们所诵习的经典，确是疏忽的。”

154 或者说：“假若天经被降示于我们，那末，我们必定比他们更能遵循正道。”从你们的主发出的明证、正道和慈恩，确已降临你们了。否认真主的迹象，而加以背弃的人，有谁比他还义呢？背弃我的迹象的人，我将因他们的背弃而以最严厉的刑罚报酬他们。

〔158〕他们只有等待众天神的降临，只有等待你的主〔的刑罚〕来临，或你的主的一部分迹象的降临。你的主的一部分迹象降临之日，凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了。你说：“你们等待吧！我们确是等待的。”

〔159〕分离自己的宗教而各成宗派的人，与他们毫无关系；他们的事，只归真主。然后，他将把他们的行为告诉他们。〔160〕行一件善事的人，将得十倍的报酬；作一件恶事的人，只受同样的惩罚；他们都不受冤枉。〔161〕你说：“我的主已指引我一条正路，即正教，崇正的易卜拉欣的宗教。他不是以物配主

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ
بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا
لَمْ تَكُنْ ءَامِنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انْظُرُوا
إِنَّا مُنْظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيْعًا لَسَتْ
مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ
فَلَا يُجْزَى إِلَّا أَمْثَلُهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي هَدَيْتُ رَبِّي
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنْ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ. وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ
﴿١٦٣﴾ قُلْ أَغْنَى اللَّهُ أَعْيُنِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ
نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا نُزِرُ وَأَنْزَرُ وَزُرْ أُخْرَى ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ
خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَسْأَلُوكُمْ
فِي مَا آتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉书”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的人。”〔162〕你说：“我的礼拜，我的牺牲，我的生活，我的死亡，的确都是为真主——全世界的主。〔163〕他绝无伙伴，我只奉到这个命令，我是首先顺服的人。”〔164〕你说：“真主是万物的主，我能舍他而另求一个主吗？”各人犯罪，自己负责。一个负罪的人，不负别人的罪。然后，你们将来要归于你们的主，而他将把你们所争论的是非告诉你们。〔165〕他以你们为大地的代治者，并使你们中的一部分人超越另一部分人若干级，以便他考验你们如何享受他赏赐你们的恩典。你的主确是刑罚神速的，他确是至赦的，确是至慈的。

这是艾列弗，全章共计二〇六字。
奉至仁至慈的真主之名



【1】艾列弗，

俩目，米目，萨德。

【2】这是降示你的经典——你的胸中切不可因此而有一点烦闷——以便你借此而警告，并以此做信士们的教训。你们当遵循从你们的主降示的经典，你们不要舍真主而顺从许多保佑者。你们很少觉悟。【4】有许多城市曾被毁灭了；我的刑罚，在他们过夜的时候，或在他们午睡的时候，降临他们。

【5】当我的刑罚降临他们的时候，他们唯一的辩诉是说：“我们原来确是不义的。”【6】我必审问曾派使者去教化过的

民众，我必审问曾被

سُورَةُ الْاِخْرَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَص ۝ كُنْ أَنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ
لِتُنذِرَ بِهِ. وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ۝ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم
مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مِمَّا تَذَكَّرُونَ ۝
وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَ هَابًا تُسَانِيَةً أَوْ هُمْ قَائِلُونَ
۝ فَمَا كَانَ دَعْوُهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأُسْنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا
ظَالِمِينَ ۝ فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ
الْمُرْسَلِينَ ۝ فَلَنَقْضِ عَنْهُمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ۝
وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ۝ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ۝ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ
فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشٌ قَلِيلًا مِمَّا تَشْكُرُونَ ۝
وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，● 爆破音

去的使者。【7】我必据真知而告诉他们，我没有离开过他们。【8】在那日，称〔功过薄〕是真实的。善的分量较重者才是成功的。【9】善功的分量较轻的人，将因生前不信我的迹象而亏折自身。【10】我确使你们在大地上安居，并为你们在大地上设生活所需。你们很少感谢。【11】我确已创造你们，然后使你们成形，然后对众天神说：“你们向阿丹叩头。”他们就向他叩头，唯独易卜劣厮没有叩头。

[12] 主说：“当我命令你叩头的时候，你为什么叩头呢？”他说：“我比他优越，你用火造我，用泥造他。”

[13] 主说：“你从这里下去吧！你不该在这里自大。你出去吧！你确是卑贱的！”[14] 他说：“求你宽待我，直到人类复活之日”。[15] 主说：“你必定是被宽待的。”

[16] 他说：“由于你使我迷惑，我必定在你的正路上伺候他们。

[17] 然后，我必定从他们的前后左右进攻他们。你不致于发现他们大半是感谢的。”

[18] 主说：“你被贬责地，被弃绝地从这里出去吧！他们中凡是顺从你的，我必以你和他们一起充满火狱。”“阿丹啊！

你和你的妻子同

住乐园吧，你们可以随意吃园里的食物。但不要临近这棵树，否则，就要变成不义者。”[20] 但恶魔教唆他俩，以致为他俩显出他俩的被遮盖的阴部。他说：“你俩的主禁你们俩吃这棵树的果实，只为不愿你俩变成天神，或永生不灭。”[21] 他对他俩盟誓说：“我确是忠于你俩的。”[22] 他用欺骗的手段使他俩堕落。当他俩尝了那棵树的果实的时候，他俩的阴部便对自己现露出来了，他俩只好用园里的树叶遮盖自己的阴部。他俩的主喊叫他俩说：“难道我没有禁止你俩吃那棵树的果实吗？难道我没有对你俩说过，恶魔确是你俩的明敌吗？”

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقَنِي مِنْ نَارٍ
وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ
فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿١٣﴾ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
﴿١٤﴾ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾ قَالَ فِيمَا أُغْوِيْتَنِي لِأَفْعِدَنَّ لَهُمْ
صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ لَا تَجِدُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾ قَالَ
أَخْرِجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَدْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾ وَيَتَادَمُّ أَنَّكَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ فَوَسَّوَسَ
لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءِ تَيْهَمَا وَقَالَ
مَا نَهَىٰ كُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَائِينَ أَوْ تَكُونَا
مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢١﴾ فَدَلَّاهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا
عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلَّ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 重读、不发音的字母

● 爆破音

قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ
 الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي
 الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَعَ إِلَى حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا
 تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَبْنِيءَ آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا
 يُورِي سَوَاءَ تِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ النَّفْوَى ذَلِكَ خَيْرٌ ذَلِكَ مِنْ
 آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿٢٦﴾ يَبْنِيءَ آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمْ
 الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا
 لِيُرِيَهُمَا سَوْءَ تِهِمَا إِنَّهُ يَرِيَكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ
 إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَإِذَا فَعَلُوا
 فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرْنَا بِهَا قُلُوبَنَا اللَّهُ
 لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ اتَّقُوا اللَّهَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾ قُلْ
 أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ
 وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾ فَرِيقًا
 هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ
 أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

● 必诵拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、地读、两拍

● 重读、拉音

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔23〕他俩说：“我们的主啊！我们已自欺了，如果你不赦宥我们，不怜悯我们，我们必定变成亏折者。”

〔24〕主说：“你们互相仇视地下去吧。大地上有你们暂时的住处和享受。”〔25〕主说：“你们将在大地上生活，将在大地上死亡，将从地下被取出来。”〔26〕阿丹的子孙啊！我确已为你们

而创造遮盖阴部的衣服和修饰的衣服，敬畏的衣服尤为优美。

这是属于真主的迹象，以便他们觉悟。

〔27〕阿丹的子孙啊！绝不要让恶魔考验你们。犹如他把你们的始祖父母的衣服脱下，

而揭示他俩自己的阴部，然后把他俩诱出乐园。他和他的

部下，的确能看见你

们；而你们却不能看见他们。我确已使恶魔成为不信道者的盟友。〔28〕当他们做了丑事的时候，他们说：“我们发现我们的祖先是这样做的。真主也是命令我们这样做的。”你说：“真主不命令人做丑事。难道你们假借真主的名义而妄言你们自己所不知道的事情吗？”〔29〕你说：“我的主，命令人主持公道，在每次礼拜的时候，你们要专心致志地趋向他，要心悦诚服地祈祷他。你们要象他创造你们的时候那样返本还原。”〔30〕一伙人，他曾加以引导，一伙人，是该迷误的（他曾加以弃绝）。他们确已舍真主而以恶魔为保佑者，还以为自己是遵循正道的。”

§ 331 阿丹的子



孙啊！每逢礼拜，你们必须穿着服饰。你们应当吃，应当喝，但不要过分，真主确是不喜欢过分者的。

〔32〕你说：“真主为他的臣民而创造的服饰和佳美的食物，谁能禁止他们去享受呢？”你说：“那些物品为信道者在今世所共有，在复活日所独享的。”我为有知识的民众这样解释一切迹象。〔33〕你说：“我的主只禁止一切明显的和隐微的丑事，和罪恶，和无理的侵害，以及用真主所未证实的事物配真主，假借真主的名义而妄言自己所不知道的事情。”〔34〕每个民族都有一个期限，当他们的限期到来的时候，他们不能耽

﴿يَبْنِي﴾ أَدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾ يَبْنِي﴾ أَدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي فَمَنْ أَتَقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَقَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉读：两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

延一刻；当其未来的时候，他们也不能提前一刻。〔35〕阿丹的子孙啊！如果你们同族中的使者来对你们讲述我的迹象，那末，凡敬畏而且修身者，将来都没有恐惧，也不忧愁。〔36〕否认我的迹象而且加以藐视者，是火狱的居民，他们将永居其中。〔37〕假借真主的名义而造谣，或否认其迹象者，有谁比他们还不义呢？这等人将遭遇天经中为他们预定的命运，直到我的众使者来使他们死亡的时候，将对他们说：“你们从前舍真主而祈祷的〔偶像〕，现在哪里呢？”他们将说：“他们已回避我们了。”他们将要承认自己原是不信道者。

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ أُخْتَهَا هَوَتْ إِذَا دَارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأُولِهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتَيْنَهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَقَالَتْ أُولَهُمْ لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ فَخَيَّرْنَا مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارَ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

〔38〕真主将要说，

“你们同精灵和人类中以前逝去的各民族一起进入火狱吧。”

每当一个民族进火狱去，总要咒骂她的姐妹民族，直到他们统治到齐了。他们中后进的论及先进的说：

“我们的主啊！这些人曾使我们迷惑，求你使他们受加倍的火刑。”主说：“每个人都受加倍的火刑，但你们不知道。”〔39〕他们中最先的对最后的说：“那末，你们对我们并无任何优越，故你们当因自己的行为而尝试刑罚！”〔40〕

否认我的迹象而加以藐视者，所有的天门必不为他们而开放，他们不得入乐园，直到纆绳能穿过针眼。我要这样报酬犯罪者。

〔41〕他们在火狱

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读、两拍

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

要受垫火褥，要盖火被，我要这样报酬不义者。〔42〕信道而且行善者——我只按各人的能力而加以责成——他们是乐园的居民，他们将永居其中。〔43〕我将拔除他们心中的怨恨，他们居住在下临诸河的乐园，他们将说：“一切赞颂，全归真主！他引导我们获此善报，假如真主没有引导我们，我们不致于遵循正道。我们的主的众使者，确已昭示了真理。”或者将大声地对他们说：“这就是你们因自己的行为而得继承的乐园。”

(44) 乐园的居民将大声地对火狱的居民说：“我们已发现我们的主所应许我们的是真实的了。你们是否也发现你们的主所应许你们的是真实的吗？”他们说：“是的。”于是，



一个喊叫者要在他们中间喊叫说：“真主的弃绝归于不义者。”

(45) 他们妨碍真主的大道，而且称它为邪道，并且不信后世。”

(46) 他们中间将有一个屏障。在那个〔屏障〕的高处将有许多男人，他们借双方的仪表而认识双方的人，他们喊叫乐园的居民说：“祝你们平安！”他们羡慕乐园，但不得进去。

(47) 当他们的眼光转向火狱的居民的时候，他们说：“我们

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَن لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفُورُونَ ﴿٤٥﴾ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَتِهِمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَن سَلِّمُوا عَلَيْنَا لَعْنَةُ خُلُوعِهِمْ وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾ أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَن أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنسُوهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、连续（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的主啊！求你不要使 我们与不义的民众同住。” (48) 在高处的人，借仪表而认识许多男人，他们将喊叫那些男人说：“你们的囤积和骄傲，对于你们毫无裨益。” (49) 这些人就是你们盟誓说真主不加以慈悯的吗？〔他们已奉到命令〕说：“你们进入乐园吧，你们没有恐惧，也不忧愁。” (50) 火狱的居民将要喊叫乐园的居民说：“求你们把水或真主所供给你们的食物，倒下一点来给我们吧！”他们回答说：“真主确已禁止我们把这两样东西赠送不信道者。” (51) 曾以宗教为娱乐和嬉戏，而且为尘世所欺骗者，我今天忘记他们，因为他们曾忘记有今日之相遇，还因为他们否认我的迹象。

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عَلَيْهِمْ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ
 زَوَّاهُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ
 الَّذِينَ كَفَرُوا هَذَا هُوَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ شَفَعَاءَ فَيُشْفَعُونَ لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
 قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾
 إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ
 أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا
 وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ
 وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾ أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا
 وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾ وَلَا تُفْسِدُوا فِي
 الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ
 اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ
 الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتِ سَحَابًا
 ثَقُلَتْ سُقْفَتُهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
 الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ تُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读：(两拍)

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔52〕我曾昭示他们一

部我据真知而加以解释的经典，作为对信道的民众的向导和慈恩。〔53〕他们只等待那部经典的效果，他的效果到来的日子，

从前忘记这经典的人将会说：“我们的主的众使者，确已昭示真理了！我们有几位说情的人来替我们说情，或准我们返回尘世去，舍罪恶而立善功吗？”他们确已亏折了自身，他们所捏造的事已回避他们了。〔54〕你们的主

确是真主，他在六日内创造了天地，然后，升上宝座，他使黑夜追求白昼，而遮蔽它；他把日月和星宿造成顺从他的命令的。真的，创造和命令只归他主持。多福哉真主——全世界

的主！〔55〕你们要虔诚地、秘密地祈祷你们的主，他确是不喜欢过分者的。〔56〕在改善地方之后，你们不要在地方上作恶，你们要怀着恐惧和希望的心情祈祷他。真主的慈恩确是临近行善者的。〔57〕他使风在他的慈恩之前作报喜者，直到它载了沉重的乌云，我就把云赶到一个已死的地方去，于是，从云中降下雨水，于是借雨水而造出各种果实——我这样使死的复活——以便你们觉悟。

〔58〕肥沃的地方的植

物，奉真主的命令而

生长，瘠薄的地方的

植物，出得很少，我这

样为感激的民众阐述

一切迹象。〔59〕我确

已派遣努哈去教化他

的宗族，他说：“我的

宗族啊！你们要崇拜

真主，除他之外，绝

无应受你们崇拜的。

我的确担心你们遭受

重大日的刑罚。”〔60〕

他的宗族中的众领

袖说：“我们的确认为

你是在明显的迷

误中的。”〔61〕他

说：“我的宗族

啊！我一点也

不迷惑，但我

是全世界的主派遣的使

者。〔62〕我把我的主

的使命传达给你们，

并且忠告你们，我从

真主〔的启示中〕知道

你们所不知道〔的道

理〕。〔63〕从你们的主

发出的教训，借你们族中一个人的口而降临你们，以便他警告你们，以便你们敬畏，以便你们蒙主的怜悯，难道你们对于这件事觉得惊讶吗？”〔64〕但他们否认他，故我拯救他，和与他同船的人，并使那些否认我的迹象者统统淹死。他们确是盲目的民众。〔65〕〔我确已派遣〕阿德人的弟兄呼德去教化他们，他说：“我的宗族啊！你们要崇拜真主，除他之外，绝无应受你们崇拜的。难道你们还不敬畏吗？”〔66〕他的宗族中不信道的贵族们说：“我们的确认为你是愚蠢的，我们确信你是说谎者。”〔67〕他说：“我的宗族啊！我一点也不愚蠢，但我是全世界的主派遣的使者。

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرِجُ نَبَاتَهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَلِكَ نَصْرَفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَتَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾ قَالَ يَتَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ أَوْعِظُكُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾ فَانجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَبُوا بِشَايِنِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾ وَإِلَىٰ عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَتَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦٦﴾ قَالَ يَتَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应拉长四或五拍

● 鼻音、喉音、两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِي رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾ أَوْ عَجِبْتُمْ
 أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
 وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ
 فِي الْخَلْقِ بَصْطَةً فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾
 قَالُوا أَاجْتَنَّا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ
 يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَأَنَا بَيْنَا وَبَيْنَهُمْ فَانَا إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾
 قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَمَيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
 مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ فَانظُرُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ مِنَ
 الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٧١﴾ فَأَجْبَيْنَهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
 وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بَيِّنَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
 وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَاقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
 مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ
 رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ
 فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ إِلِيمٍ ﴿٧٢﴾

〔68〕我把我的主的使命传达给你们，我是你们的忠实的劝告者。〔69〕从你们的主发出的教训，借你们族中一个人的口降临你们，以便他警告你们，

难道你们对于这件事觉得惊讶吗？你们要记忆那时，他在努哈的宗族灭亡之后，以你们为代治者，他使你们的体格更加魁梧，你们要铭记真主的恩典，以便你们成功。〔70〕他们说：

“你来教我们只崇拜真主，而抛弃我们祖先所崇拜的〔偶像〕吗？

你把你所用来警告我们的〔刑罚〕拿来给我们看看吧，如果你是说实话的！”〔71〕

他说：“刑罚和谴怒，必从你们的主来临你们。你们和你们的祖先所定的许多名

称，真主并未加以证实，难道你们要为那些名称与我争论吗？你们等待着吧！我的确是与你们一起等待的。”〔72〕我以我的慈恩拯救了他和他的同道，而灭绝了那些否认我的迹象，并且不信道的人。〔73〕〔我〔巴派遣〕赛莫德人的弟兄撒立哈去教化他们，他说：“我的宗族啊！你们要崇拜真主，除他之外，绝无应受你们崇拜的。从你们的主发出的明证确已降临你们；这只真主的母驼可以作你们的迹象。故你们让它在真主的大地上随便吃草，不要伤害它，否则，痛苦的刑罚必袭击你们。”

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，略读：两拍 ● 重读“拉希”
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母 ● 破读音

(74) 你们要记忆那时，他在阿德人之后，以你们为代治者，并且使你们居住在地方上，你们在平原上建筑大厦，并将山岳凿成房屋。你们要铭记真主的种种恩典，不要在地方上作恶。(75) 他的宗族中骄傲的贵族们对本族中被欺压的人们，即信道的人们说：“你们知道撒立哈是他的主派来的使者吗？”他们说：“我们是确信他的使命的。”(76) 那些骄傲的人说：“我们绝不信你们所确信的。”(77) 他们宰了那只母驼，违抗他们主的命令，他们并说：“撒立哈啊！把你用来警告我们的刑罚拿来给我们看看吧，如果你是使者的话！”(78) 于是，霹雳袭击了他们，

وَاذْكُرُوا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْاَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَاذْكُرُوا اِلَّا اللَّهَ وَلَا تَتَّخِثُوا فِي الْاَرْضِ مُمْسِكِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ اَتَعْلَمُونَ اَنْ صَلَاحًا مَرَّ سَلٍ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا اِنَّا بِمَا ارْسَلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا اِنَّا بِالَّذِي ءَامَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ اَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يَصْلِحْ اِتَيْنَا بِمَا تَعَدُّنَا اِنْ كُنْتُمْ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَاَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَثِيمِينَ ﴿٧٨﴾ فَقَتَلُوهُنَّ عَنْهُمْ وَقَالَ يَ قَوْمٍ لَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تَحِبُّونَ النَّصِيحَ ﴿٧٩﴾ وَلَوْ طَا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَتَاْتُونَ الْفَحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ اَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ اِنَّكُمْ لَتَاْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、暗读：两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

一旦之间，他们都僵卧在各人的家里。(79) 于是，他离开他们，并且说：“我的宗族啊！我确已把我的主的使命传达给你们了，并忠告你们，但是你们不喜欢忠告者。”(80) [我确已派遣] 鲁特，当时他对他的宗族说：“你们怎么做那种丑事呢？在你们之前，全世界的人没有一个做过这种事的。”(81) 你们一定要舍妇女而以男人满足性欲，你们确是过分的民众。”

وَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّنْطَهُرُونَ ﴿٨٢﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فَأَنْظَرُوا كَيْفَ كَانَتْ عَقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَبْقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخُسُوا الْبَاسَ أَشْيَاءَ هُمْ وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَلَا تَتَّبِعُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ ثَوَدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ مَن أَمَنَ بِهِ وَتَتَّبِعُونَهَا عِوَجًا وَآذِكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرَكُمْ وَأَنْظَرُوا كَيْفَ كَانَتْ عَقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِالَّذِي أَرْسَلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

〔82〕他的宗族唯一的答复是说：“你们把他们逐出城外，因为他们确是纯洁的民众！”

〔83〕我拯救了他和他的信徒，没有拯救他的女人，她是和其余的人同受刑罚的。

〔84〕我曾降大雨去伤他们，你看看犯罪者的结局是怎样的。〔85〕

〔我确已派遣〕麦德彦人的弟兄舒阿卜去教化他们说：“我的宗族啊！你们要崇拜真主，除他之外，绝无应受你们崇拜的。

从你们的主发出的明证，确已来临你们了，你们当使用充足的斗和秤，不要克扣别人所应得的货物。

在改善地方之后，你们不要在地方上作恶，这对你们是更好的，如果你们是信道者。〔86〕你们不要伺

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐语（两拍） ● 重读“拉舌”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

候在每条道路上，恐吓别人和阻止确信真主的人入真主的大道，而且想暗示它是邪路。你们应该记得，你们原是少数的，随后他使你们的人口增多，你们看看作恶者的结局是怎样的。〔87〕如果你们当中有一伙人确信我的使命，有一伙人不信它，那末，你们要忍耐，直到真主为我们判决。他是最公正的判决者。”

§ (88) 他的宗

族中骄傲的贵

族们说：“舒

阿卜啊！我

们一定要把你和你的

信徒们逐出城外，除

非你们再信我们的宗

教。”他说：“即使我

们厌恶你们的宗教，也

要我们再信奉它吗？

〔89〕真主使我们脱离

你们的宗教后，如

果我们再去信它，那

末，我们确已假借真

主的名义而造谣了。

除非真主——我

们的主——意欲，我

们不会再信你们的宗

教。我们的主的知

觉是包罗万物的，我

们只信托真主。我

们的主啊！求你在

我们和我们的宗族之间

依真理而判决吧，

你是至善的判决者。”

〔90〕他的宗族中不信

道的贵族们说：“如

﴿٨٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِبُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أُولُو
كُنَا كَرِهِينَ ﴿٨٩﴾ قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ
بَعْدَ إِذْ بَخَّسَنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ
اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبُّنَا أَفْتَحْ
بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٩٠﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ أَتَيْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا الْخَاسِرُونَ ﴿٩١﴾
فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيمِينَ ﴿٩٢﴾
الَّذِينَ كَذَبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمْ يَفْعَلُوا فِيهَا الَّذِينَ كَذَبُوا شُعَيْبًا
كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٣﴾ فَنُودِيَ عَنْهُمْ وَقَالَ يَقُومُ لَقَدْ
أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَى
عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٩٤﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا
أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ﴿٩٥﴾ ثُمَّ
بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ
آبَاءَنَا الضَّرَاءُ وَالسَّرَاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长四拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

果你们顺从舒阿卜，那末你们一定是亏折的人。”〔91〕于是，地震袭击了他们，顷刻之间，他们都僵卧在各人的家里。〔92〕否认舒阿卜的人，好象没有在那个城市里居住过一样。否认舒阿卜的人，确是亏折的。〔93〕于是，他离开他们，并且说：“我的宗族啊！我确已把我的主的使命传达给你们了，并向你们提出了忠告。我怎能哀悼不信道的民众呢！”〔94〕我每派遣一个先知到一个城市去，〔而他被人否认〕，我总要以穷困和患难惩治其居民，以僵他们谦逊。〔95〕随后我转祸为福，直到他们富庶，并且说：“我们的祖先确已遭过患难，享过康乐了。”于是，当他们不知不觉时，我惩治他们。

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ
مِّنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَهُم بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿١٦﴾ أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا
وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٧﴾ أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا
ضَحَىٰ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿١٨﴾ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ
مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ
يَرْتَوُونَ الأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَّوْنَشَاءُ أَصْنَبْنَهُم
بِذُنُوبِهِمْ وَنَتَّبِعْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾
تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَاءِهَا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ
كَذَٰلِكَ يَصْغُرُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿٢١﴾ وَمَا وَجَدْنَا
لَاكُثْرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿٢٢﴾
ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
فَظَلَمُوا بِهَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٢٣﴾
وَقَالَ مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٤﴾

196 假若各城市的居民，信道而且敬畏，我必为他们而开辟天地的福利，但他们否认先知，故我因他们所作的罪恶而惩治他们了。197 各城市的居民难道不怕我的刑罚，当他们在夜间酣睡的时候降临他们吗？198 各城市的居民难道不怕我的刑罚，在上午，当他们在游戏的时候降临他们吗？难道他们不怕真主的计谋吗？只有亏折的民众才不怕真主的计谋。100 继先民之后而为大地的主人公的人们，假若我意欲，我必因他们的罪恶而惩治他们；并且封闭他们的心，故他们不听劝谏。难道他们不明白这个道理吗？

101 这些城市，我已

它们的部分故事告诉你。各民族的使者，确已用许多明证昭示本族的人；但他们不会相信自己以前否认的。真主就这样封闭不信道者的心。102 我没有发现他们大半是履行约言的，我却发现他们大半是犯罪的人。103 后来，我派遣穆萨带着我的许多迹象，去见法老和他的众公卿，但他们不肯信那些迹象，你看看作恶者的结局是怎样的！104 穆萨说：“法老啊！我确是全世界的主所派遣的使者，

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音，略读：两拍

● 重读“拉书”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

[105] 我只应该借真主的名义而宣言真理。我确已从你们的主那里给你们带来了一个明证，所以，你应该释放以色列的后裔，让他们同我一起离去。”

[106] 他说：“如果你已带来了一种迹象，你就把它拿出来吧，如果你是诚实的人。”

[107] 他就抛下他的手杖，那条手杖忽然变成一条蟒。[108] 他抽出他的手来，那只手在观众的眼前忽然显出白光。[109] 法老的百姓中的众领袖说：“这确是一个高明的术士，[110] 他想把你们逐出境外。你们有何见教呢？”

[111] 他们说：

“请你宽容他和他哥哥，并派招募员往各城市去，[112] 他们会把所

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۚ وَحِجَّتُكُمْ
بَيْنَهُ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٠٥﴾ قَالَ إِنْ كُنْتَ
جِئْتَ بِثَابِتَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٠٦﴾ فَأَلْقَى
عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ﴿١٠٧﴾ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ
لِلنَّظَرِ ﴿١٠٨﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ
عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾
قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿١١١﴾ يَأْتُواكَ
بِكُلِّ سَحَرٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ
لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ
لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾ قَالُوا يَمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ
نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾ قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا
أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾
وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۚ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا
يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾ فَغُلِبُوا
هُنَاكَ وَانْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١١٩﴾ وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ﴿١٢٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、诵读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

有高明术士都召到你御前来。”[113] 术士们来见法老，他们说：“如果我们获胜，我们会得到报酬吗？”[114] 他说：“是的，你们必定属于亲信之列。”[115] 他们说：“穆萨啊！你先抛（你的手杖）呢，还是我们先抛（我们的）呢？”[116] 他说：“你们先抛吧！”当他们抛下去时，〔变出的大蛇〕眩惑了众人的眼睛，而且使人们恐怖。他们施展了大魔术。* [117] 我启示穆萨说：“你抛出你的手杖吧。”于是，那条手杖立刻消灭了他们所幻化的〔大蛇〕。[118] 于是，真理昭著，而他们所演的魔术变成无用的。[119] 法老等当场败北，一变而为屈辱者。[120] 术士们不由己地拜倒下去，

قَالُوا أَمْ نَأْتِي رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢١﴾ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾ قَالَ
 فِرْعَوْنُ أَمَنْتُمْ بِهِ قُلْ أَنْ أَدْنَى لَكُمْ إِنَّ هَذَا الْمَكْرَ مَكْرُتُمْوهُ
 فِي الْمَدِينَةِ لِنُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾ لَأَقْطَعَنَّ
 أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ ثُمَّ لَأَضِلَّيَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾
 قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾ وَمَا نَنْقِمُ مِنْ آلِ آتِ أَمْنًا
 بِأَيَّتِ رَبِّنَا لَمَجَاءٍ تَتَّارِبْنَا أَفْرَغَ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ
 ﴿١٢٦﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا
 فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَآلِهَتَكَ قَالَ سَنْقِيلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِ
 نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ﴿١٢٧﴾ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ
 اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ
 يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾ قَالُوا أَوْذَيْنَا
 مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ
 أَنْ يُهْلِكَ عُدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ كُمْ فِي الْأَرْضِ
 فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
 بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٣٠﴾

【121】他们说：“我们已信仰全世界的主，

【122】即穆萨和哈伦的主。”【123】法老说：

“没有获得我的许可，你们怎么就信仰了

他呢？这一定是你们在城里预谋的，想借此把这城里的居民驱逐出去；不久你们就会知道了。”

我一定要交互着砍掉你们的手脚，然后，

我必定把你们统统钉死在十字架上。”

【125】他们说：“我们确要返于我们的主。

【126】你无非是责备我们信仰了我们的主所降示的迹象。我们的主啊！求你把坚忍倾注在我们心中，求你在我们顺服的情状下使我们死去。”

法老的百姓中的众领袖说：“难道你要

任随穆萨和他的宗族

在地方上作恶，并抛弃你和你的众神灵吗？”他说：“我们要屠杀他们的儿子，保全他们的妇女，我们确是统治他们的。”【128】穆萨对他的宗族说：“你们要求助于真主，要忍受虐待；大地确是真主的，他使他喜的臣仆继承它；优美的结局只归敬畏者。”【129】他们说：“你到来之前，我们受虐待，你到来之后，我们仍然受虐待！”他说：“你们的主，或许会毁灭你们的仇敌，而以你们为这地方的代治者，看看你们是怎样工作的。”【130】我确已用荒年和歉收去惩治法老的臣民，以便他们觉悟。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

【131】当幸福降临他们的时候，他们说：“这是我们所应得的。”当灾难降临他们的时候，他们则归咎于穆萨及其教徒们的不祥。真的，他们的厄运是在真主那里注定的，只是他们大半不知道罢了！【132】他们说：“无论你拿什么迹象来迷惑我们，我们绝不信仰你。”

【133】故我使水灾、蝗虫、虱子、青蛙、血液等作为明证去磨难他们。但他们自大，他们是犯罪的民众。

【134】当他们遭遇天灾的时候，他们说：“穆萨啊！你的主与你约在先，请你祈祷他，如果你能替我们消除天灾，那末，我们就一定信仰你，一定释放以色列的后裔，让他们同你去。”【135】

فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ ۚ أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرْتُمْهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾ وَقَالُوا مَهْمَا نَأْتَيْنَاهُ مِنْ آيَةٍ لِنَسْحَرَنَّ بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا لِمُوسَى اذْعُ لَنَا رَبِّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِيُخْرِجَنَا ۚ كَشَفْنَا عَنْهُ الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٣٤﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هُمْ بَلَغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿١٣٥﴾ فَانْقَمْنَا مِنْهُمْ غَارَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمغربَهَا ۚ أَلَيْسَ بِرُكْنٍ فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَدَمَرْنَا مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ فِرْعَوْنَ وَقَوْمَهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

当我替他们暂时消除灾难的时候，他们忽然背约了。【136】于是，我惩治了他们，使他们沉沦在海里，因为他们否认我的迹象，并且忽视它。【137】我使被欺负的民众，继承了穆萨降福其中的土地的四境。以色列的后裔，能忍受虐待，故你的主对他们的最佳诺言已完全实现了；我毁灭了法老和他的百姓所构造的，和他们所建筑的。

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى
 أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ
 قَالِ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَبْجِلُونَ ﴿١٣٨﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ مَتَّبِعُوا مَا هُمْ فِيهِ وَبَطِلُ
 مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا
 وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ
 مِثْلِ الْفِرْعَوْنِ يَسْؤِمُونَكُم بِسُوءِ آيَاتِهِ يَسْتَحْيُونَكُم
 وَهُمْ فِيكُمْ بَلَائٌ ۚ وَأَنبَاءُ كُنتُمْ فِي ذَٰلِكُمْ بَلَائًا ۖ
 رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾ وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً
 وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فِتْنَةٍ مِّمَّقَتِ رَبِّهِ ۖ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ
 مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلِفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ
 سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ
 رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ نَرٰنِي وَلَكِنْ أَنْظُرْ
 إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ نَرٰنِي فَلَمَّا تَجَلَّى
 رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ
 قَالَ سُبْحٰنَكَ بُنٰى إِلٰتِكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔138〕我曾使以色列后裔渡过海去。当他们经过一伙崇拜偶像的民众时，他们说：“穆萨啊！请你为我们设置一个神灵，犹如他们有许多神灵一样。”他说：“你们确是无知的民众。”〔139〕那些人所崇拜的神灵是要被毁灭的，他们所行的善功是无效的。”〔140〕

他说：“真主曾使你们超越全世界，我怎能舍真主而替你们别求神灵呢？”〔141〕

当时，我使你们脱离法老的臣民，他们使你们遭受酷刑，屠杀你们的儿子，保全你们的女子。此中有从你们的主降下的大难。〔142〕我与穆萨约期三十夜。我又以十夜补足之，故他的主

约期共计四十夜。穆萨对他哥哥哈伦说：“请你替我统率我的宗族。你要改善他们的事务，你不要遵循叛逆者的道路。”〔143〕当穆萨为了誓的会期而来，而且他的主对他说了话的时候，他说：“我的主啊！求你指示我，以便我看见你。”主说：“你不能看见我，但你看那座山吧。如果它能在它的本位上坚定，那末，你就能看见我。”当他的主对那座山微露光华的时候，他使那座山变成粉碎的。穆萨晕倒在地上。当他苏醒的时候，他说：“我赞颂你超绝万物，我向你悔罪，我是首先信道的。”

[144] 主说：“穆萨啊！

我确已借我的使命
和面谕而将你选拔在
众人之上了，你要接
受我所赐你的恩惠，
并当感谢我。” [145]

我曾为他在法版中制
定各种教训和各种解
释。“你要坚持它，
并命令你的宗族遵循
其中最美的条例，
我将昭示你们罪人们
的国家。” [146] 我将

使那些在地方上妄自
尊大的人离弃我的
迹象，即使他们看见
一切迹象，他们也不
信它；如果他们看见
正道，他们不把它当
作道路；如果他们看
见邪道，他们把它当
作道路。这是因为他
们不信我的迹象，
而且忽视它。 [147] 否
认我的迹象和后世会
见的人，他们的善功
是无效的，他们只受

自己行为的报酬。 [148] 穆萨的宗族在他〔离开〕之后，以他们的首饰铸成一头牛犊——一个有铃声的躯壳。难道他们不知道它不能和他们对话，不能指引他们道路吗？他们以它为神灵，他们是不义者。 [149] 当他们已经悔悟，而且知道自己确已迷误的时候，他们说：“如果我们的主不怜悯我们，不饶恕我们，我们一定变成亏折的人了。”

قَالَ يَمُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلِمِي
فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَكُنَّا
لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ
شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُرِيكُمْ
دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤٥﴾ سَأَصْرِفُ عَنْ آيَتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ
فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلَاءَ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا
بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا
سَبِيلَ الْغِيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ
الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِن بَعْدِهِ مِن جُلُوسِهِمْ
عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ أَلْوَنٌ قَالُوا إِنَّمَا هِيَ إِلهَتُهُنَّ لَا يَخْشَوْنَ
سَبِيلَ اللَّهِ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾ وَلَمَّا سَقَطَ
فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَّمْ يَرْحَمْنَا
رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆发音

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَنَ أَسْفًا قَالَ يَتَّبِعُكُمْ آلِفَكٌ يَخْلَقُهُمْ آلِافٌ كَذُوبٌ
 مِنْ بَعْدِي ۖ أَعِظْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ابْنَ أُمٍّ ۖ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعْفُونِي وَكَادُوا
 يَتَّخِلُونَنِي فَلَا تَشْمِتْ فِي الْأَعْدَاءِ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾
 قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٥١﴾
 إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَاءٌ لَهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا بِرَبِّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
 ﴿١٥٣﴾ وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ وَفِي نُحُوتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾
 وَأَخْبَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّحْفَةُ
 قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلِ وَائِي أَتَاهَا كُنَّا بِمَفْعَلِ السُّفَهَاءِ مِنَّا ۖ إِنَّ هِيَ إِلَّا أَفْنَنُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي
 مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيْنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾

150 当穆萨愤怒而又悲伤地去见他的宗族的时候，他说：“我不在的时候，你们替我做的事真恶劣！难道你们不能静候你们主的命令吗？”他扔了法版，揪住他哥哥的头发，把他拉到身边。他说：“胞弟啊！宗族们确已欺负我，他们几乎杀害了我，你不要使我的仇敌称快，不要把我当作不义者。”151 穆萨说：“我的主啊！求你赦宥我和我哥哥，求你使我们进入你的慈恩之中，你是至仁至慈的。”152 奉牛犊为神灵的人们，将受他们主的谴怒，在今世必受凌辱。我这样报酬诬蔑真主的人。153 作恶后能悔改，而且信道者，你的主在他们悔罪之后，对于他们

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、G 爆破音

他们确是至赦的，确是至慈的。154 穆萨怒气平息后把法版拾了起来。对于敬畏者，法版里有引导和慈恩。

155 穆萨从他的宗族中拣选了七十个人来赴我的约会；当他们为地震所袭击的时候，他说：“我的主啊！假若你意欲，那末，以前你早已毁灭他们和我。难道你要为我们中的愚人的行为而毁灭我们吗？这只是你的考验，你借此使你意欲者误入歧途，使你意欲者走上正道。你是我们的保护者，故求你饶恕我们，怜悯我们。你是最善的饶恕者。

§ 156 求你在

今世和 后世为

我们注定幸福，

我们确已对 你

悔过 了。”主说：“我的

刑罚， 是用去惩治我

欲惩治的人的， 我的

慈恩 是包罗万物的。

我将注定以我的慈恩

归于敬畏真主，完纳天

课，而且信仰我的

迹象者。” (157) 他

们顺从使者——不识

字的先知，他们在自

己所有的《讨拉特》和

《引支勒》中发现关于

他的记载。他命令他

们行善，禁止他们作

恶，准许他们吃佳美

的食物，惩戒他们吃

污秽的食物，卸脱他

们的重担，解除他们

的桎梏，故凡信仰他，

尊重他，援助他，而

且遵循与他一起降临

的光明的人，都是成

功者。(158) 你说：

وَإِذْ كُنَّا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا إِلَيْكَ قَالِ عَذَابِي أَصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَاَلَّذِينَ ءَامَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾ قُلْ يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾ وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾

● 必爆拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐途(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 爆破音

“众人啊！我确是真主的使者，他派我来教化你们全体；天地的主权只是真主的，除他之外，绝无应受崇拜的。他能使死者生，能使生者死，故你们应当信仰真主和他的使者，那个使者是信仰真主及其言辞的，但不识字的先知——你们应当顺从他，以便你们遵循正道。”(159) 穆萨的宗族中，有一伙人，本着真理引导他人，因真理而主持公道。

وَقَطَّعْنَهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى
 إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ آبَ ضَرْبٍ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
 فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ
 مَشْرِبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَمَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّاءَ
 وَالسَّلَوى كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا
 ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦٠﴾ وَإِذْ
 قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ
 شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ
 لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾
 فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
 فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا
 يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾ وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ
 حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ
 حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ
 لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、略读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

160 我把他们分为十二支派，〔即部落〕。当穆萨的宗族向他求水的时候，我启示他说：“你用你的手杖打那磐石吧。”十二股泉水就从那磐石里涌出来，各部落都知道自己的饮水处。我以白云荫蔽他们，又降下甘露和鹌鹑给他们。〔我对他们说〕：“你们可以吃我所供给你们的佳美的食物。”他们没有亏负我，但他们自亏了。〔161〕当时，〔我〕对他们说：“你们可以居住在这个城市，而任意吃其中的食物，你们应当鞠躬而入城门，并且说：‘释我重负’，我就饶恕你们的种种罪过，我要厚报善人。”〔162〕但他们中不义者改变了他们所奉的誓言，故我因他们的

不义而降天灾于他们。〔163〕你向他们询问那个滨海城市的情况吧。当时他们在安息日违法乱纪。当时，每逢他们守安息日的时候，鱼儿就浮游到他们面前来；每逢他们不守安息日的时候，鱼儿就不到他们的面前来。由于他们不义的行为，我才这样考验他们。

【164】当时，他们中有一伙人说：“真主要加以毁灭，或加以严惩的民众，你们何必劝戒他们呢？”他们说：“因为求得你们主的原谅，而且希望他们能敬畏。”【165】当他们不采纳忠告的时候，我拯救了戒人作恶者，而以严刑惩罚不义者，因为他们犯了罪。【166】当他们妄自尊大，不肯遵守戒律的时候，我对他们说：“你们变成卑贱的猿猴吧！”【167】当时，你的主宣布他一定派人来使他们继续遭受酷刑，直到复活日。你的主的惩罚确是神速的。他确是至赦的，确是至慈的。【168】我曾使他们散处四方，成为若干派别，他们中有善人，有次于善人的，我用种

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنْقُوتُونَ ﴿١٦٤﴾ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَجْجْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيَسْعَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٦٧﴾ وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾ فَخَلَفَ مِنْ بَعدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلُهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَالِدَارُ الْأُخْرَىٰ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾ وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、静读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

种祸福考验他们，以便他们觉悟。【169】在他们死亡之后，有不肖的后裔代替他们而继承了天经，那些后裔攫取今世浮利，还说：“我们将蒙饶恕。”如果有同样的浮利来到他们的身边，他们还将攫取。难道天经中没有明文教导他们只能以真理归于真主吗？难道他们没有诵习过那些明文吗？后世的安宅，对于敬畏者是更优美的。难道你们不理解吗？【170】坚持天经、谨守拜功者，我必不会使他们当中的行善者徒劳无酬。



171 当时我
使那座山在他
们的上面震动，
好象伞盖一样，

他们猜想那座山要落在
在他们的头上。我说：
“你们当坚持我赐予你
们的经典，并当牢记
其中的教训，以便你
们敬畏。”⁽¹⁷¹⁾ 当时，
你们的主从阿丹的子
孙的背脊中取出他
们的后裔，并使他们招
认。主说：“难道我不
是你们的主吗？”

他们说：“怎么不是呢？
我们已作证了。”（我
所以要使他们招认），
是因为不愿你们在
复活日说：“我们生前
确实忽视了这件事。”

⁽¹⁷³⁾或者说：“只
有我们的祖先从前曾
以物配主，我们不过
是他们的后裔，难道
你要因荒诞者的行为
而毁灭我们吗？”⁽¹⁷⁴⁾

وَإِذْ نُنَزِّلُ الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظِلَّةٌ وَظَنُوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ
خُذُوا مَاءَ آتَيْنَكُم بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾
وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ
عَلَىٰ أَنفُسِهِم أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا أَنَّا نَقُولُوا يَوْمَ
الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾ أَوْ نَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ
آبَاؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّن بَعْدِهِمْ أَفَنُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ
الْمُطْلُونَ ﴿١٧٣﴾ وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
﴿١٧٤﴾ وَآتَلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا
فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿١٧٥﴾ وَلَوْ شِئْنَا
لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ
كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يَلْهَثَ أَلْهَثَةً أَوْ تَتْرُكْهُ
يَلْهَثَ ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْصُصْ
الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧٦﴾ سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنفُسُهُمْ كَانُوا بِظُلُمٍ ﴿١٧٧﴾ مَن يَهْدِ اللَّهُ
فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَن يُضِلِلْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉读「两拍」

● 重读「拉音」

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 爆破音

我这样解释许多迹象，以便他们悔悟。⁽¹⁷⁵⁾你应当对他们宣读那个人的故事，我曾把我的许多迹象赏赐他，但他鄙弃那些迹象，故恶魔赶上他，而他变成了迷误者。⁽¹⁷⁶⁾假若我意欲，我一定要借那些迹象而提升他，但他依恋尘世，顺从私欲，所以他象狗一样，你喝斥它，它就伸出舌头来，你不喝斥它，它也伸出舌头来，这是否认我的迹象者的譬喻。你要讲述这个人的故事，以便他们省悟。⁽¹⁷⁷⁾否认我的迹象，而且自欺的民众，其譬喻真恶劣！⁽¹⁷⁸⁾真主引导谁，谁是遵循正道的；真主使谁迷误，谁是亏折的。

[179] 我确已为火狱而

创造了许多精灵和

人类，他们有心却不

用去思维，他们有眼

却不用去观察，他

们有耳却不用去听闻。

这等人好象牲畜一样，

甚至比牲畜还要迷

误。这等人是疏忽的。

[180] 真主有许多极

美的名号，故你们要用

那些名号呼吁他。妄

用真主的名号者，

你们可以置之不理，

他们将受自己行为的

报酬。[181] 我所创

造的人，其中有一个

民族，他们本着真理

引导他人，主持公道。

[182] 否认我的迹

象者，我要使他们不

知不觉地渐趋于毁灭。

[183] 我优容他们，

我的计谋确是周密

的。[184] 难道他们

没有思维吗？他们的

同伴绝没有疯病，他

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ
لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ أُذُنٌ لَّا يَسْمَعُونَ
بِهَا أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾
وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي
أَسْمَائِهِ سَيُخْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً
يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِن
كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِّنْ جِنَّةٍ إِنْ
هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ
أَجَلُهُمْ فِي آيٍ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُتُومُونَ ﴿١٨٥﴾ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَكَلا
هَادِي لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ
أَيَّانَ مَرُوسَهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَهَيْهَا إِلَّا هُوَ يُنْقَلِتُ
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْثَةٌ يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ
عَنِهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，

● 爆破音

只是一个坦率的警告者。[185] 难道他们没有观察天地的主权和真主创造的万物吗？难道他们没有想到他们的寿限或许已临近了吗？此外，他们将信仰什么言辞呢？[186] 真主要使谁迷误，谁没有向导，并伴随他们彷徨于残暴之中。[187] 他们问你复活在什么时候实现，你说：“只有我的主知道，他将在什么时候实现。”你说：“只有我的主知道那个时候，只有他能在预定的时候显示它。它在天地间是重大的，它将突然降临你们。”他们问你，好象你对于它是很熟悉的，你说：“只有真主知道它在什么时候实现，但众人大半不知道〔这个道理〕。”

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ
 أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَا سَتَكُنْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسْنِيَ السُّوءُ إِنْ
 أَنَا إِلَّا أَنْذِيرُ وَبَشِيرُ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ
 مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا
 تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا
 اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنُكَوِّنَنَّ مِنَ الشَّكْرِينَ ﴿١٨٩﴾
 فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَلَّى
 اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾ أَيْشُرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
 ﴿١٩١﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسُهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾
 وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْتَبِغُوا سِوَاءَ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُوهُمْ
 أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنْ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 عِبَادُ أَمْثَالِكُمْ فَأَدْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ
 كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ
 يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يَصِيرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ
 يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ أَدْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا فَلَا تُنْظَرُونَ ﴿١٩٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、地读、两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

【188】你说：“除真

主所意欲的外，

我不能掌握自

己的祸福。假若

我能知幽玄，

我必多谋福利，不遭灾

殃了。我只是一个警

告者和对信道的民众

的喜者。”【189】

他从一个人创造你们，

他使那个人的配偶与

他同类，以便他依

恋她。他和她交接后，

她怀了一个轻飘飘的

孕，她能照常度日，

当她感觉身子重的时候，

他俩祈祷真主——

他俩的主——说：

“如果你赏赐我们一

个健全的儿子，我

们一定感谢你。”【190】

当他赏赐他俩一个

健全的儿子的时候，

他俩为了主的赏赐

而替主树立许多伙伴。

但真主超乎他们用

来配他的。【191】难道

你们以被创造而不能创造任何物的东西去配真主吗！【192】那些东西不能助人，也不能自助。【193】

如果你们叫他们来遵循正道，他们不会顺从你们。无论你祈祷他们或保守缄默，这在你们是一样的。

【194】你们舍真主而祈祷的，确是跟你们一样的奴仆。你们祈祷他们吧，请他们答应你们的祈求吧，如果

你们是诚实的人。【195】他们有脚能行呢？还是有手能擒呢？还是有眼能见呢？还是有耳能听呢？你

说：“你们呼吁你们的配主，然后你们合力来谋害我，你们不用宽恕我。”

〔196〕我的保佑者确是真主，他降示经典，眷顾善人。〔197〕

你们舍他而祈祷的偶像，不能助你们，也不能自助。”〔198〕如果你们叫他们来遵循正道，他们不能听从你们；你以为他们看着你，其实他们是视而不见的。〔199〕你要原谅，要劝导，要避开愚人。〔200〕如果恶魔怂恿你，你当求庇于真主。他确是全聪的，全知的。〔201〕

教唆者遭遇恶魔■
感的时候，能恍然大悟，立刻看见真理。
■ 恶魔要任随他的兄弟迷误，然后他们不肯罢休。〔203〕
当你未昭示一种迹象的时候，他们说：“你怎么不创造一种呢？”

你说：“我只遵

守我的主所启示我的经典，这是为信道的民众而从你们的主降示的明证和引导和慈恩。”〔204〕当别人诵读《古兰经》的时候，你们当侧耳细听，严守缄默，以便你们蒙受真主的怜悯。〔205〕你当朝夕恭敬而恐惧地纪念你的主，应当低声赞颂他，你不要疏忽。〔206〕在你的主那里的〔众天神〕，不是不屑于崇拜他的，他们赞颂他超绝一切，他们只为他而叩头。*

إِنَّ وَلِيََّ اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾
وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾ خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾
وَالشَّيْطَانُ نَزَعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾
إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَافٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾
وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغَى ثُمَّ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾
وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ قَالُوا لَوْلَا أُحْتَبَتْهَا قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَإٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾
وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾
وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِنَ الْعَافِينَ ﴿٢٠٥﴾
إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音，停顿（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

这章是麦地那的，全章共计七五节。

奉至仁至慈的真主之名



【1】他们问你

战利品〔应该

归谁〕，你说：“战利品

应该归真主和使者，你

们应该敬畏真主，应该

调停你们的纷争，应当

服从真主及其使者，

如果你们是信士。”

【2】只有这等人是信

士；当纪念真主的时

候，他们内心感觉恐

惧；当宣读真主的迹

象的时候，那些迹象

增加了他们信仰，

他们只信任他们的主；

【3】他们谨守拜功，

并分舍我所赐予他们

的财物。【4】这等人

确是信士，他们将来

在主那里得享受许多

品级、饶恕和优厚的

给养。【5】这正如

你的主本真理而使你

سُورَةُ الْأَنْفَالِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَأَتَقُوا اللَّهَ

وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ

مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ

قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ

يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ

رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ

مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنْ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ ﴿٥﴾

يُحَدِّثُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا بَيَّنَّ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ

وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا

لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ

وَيُرِيدُ اللَّهُ أَن يُحَقِّقَ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ

لِيُحَقِّقَ الْحَقَّ وَبُطْلَ الْبَاطِلِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

从你家中出去，而一部分信士对此确是憎恶的。【6】真理昭著之后，他们为真理与你争论，好象他们是被押去受死刑，而他们亲眼看见〔刑具〕似的。【7】当时，真主应许你们两伙人中的一伙，你们要的是没有武装的那伙，而真主欲以他的言辞证实真理，并根绝不信道的人，【8】以便他证实真理而破除虚妄，即使罪人们不愿意。

9: 当时，你们求援于你们的主，他就答应了你们：“我要陆续降下一千天神去援助你们。” 10: 真主只以这个答复向你们报喜，以便你们的心境因此而安定。援助只是从真主那里发出的。真主确是万能的，确是至睿的。

11: 当时，他使你们睡眠，以便你们获得从他发出的安宁；他从云中降下雨水，以便洗涤你们，替你们消除恶魔的蛊惑，并使你们的心绪安静，使你们的步伐稳健。 12:

当时，你的主启示众天神：“我是与你们同在的，故你们当使信道者坚定。我要把恐怖投在不信道的人的心中。” 故你们当斩他们的首级，断他们的指头。

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِ
مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّينَ ﴿٩﴾ وَمَا جَعَلَ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ
وَلَهُ آمِنٌ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسُ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنَزِّلُ
عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَ كُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْسَ
الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾
إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا
سَأَلِقَىٰ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَأَصْرَبُوا فَوْقَ
الْأَعْنَاقِ وَاصْرَبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾ ذَلِكَ كُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾ يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ
كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾ وَمَنْ يُولِهِمْ يُؤَمِّدِ
دُبْرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقُنَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَكَهَ
بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا وَدَّ جَهَنَّمَ وَيَبْسُ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 叠音、叠读：两拍

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

13: 这是因为他们违抗真主及其使者。谁违抗真主及其使者，真主就严惩谁。 14: 这种（刑罚）你们尝试一下吧。不信道的人，将来必受火刑。 15: 信道的人们啊！当你们遇着不信道的人向你们进攻的时候，你们不要以背向敌。 16: 除非因为转移阵地，或加入友军，在那日，谁以背向敌，谁要受真主的谴怒，他们的归宿是火狱，那归宿真恶劣。

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتُمْ إِذْ رَمَيْتُمْ
وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ
الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾ إِنْ تَسْتَفِئُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ
وَإِنْ تَنْهَوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ
فِتْنَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾ يَأَيُّهَا
الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ
تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ
وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا
مِنْكُمْ خَاصَّةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

你们没有杀戮他们，而是真主杀戮了他们；当你射击的时候，其实你并没有射击，而是真主射击了。
〔他这样做〕原为要把从自己发出的嘉惠赏赐信道的人们。真主确是全聪的，确是全知的。这个〔赏赐是真实的〕。



真主一定使不信道者的计谋受挫。

如果你们祈祷胜利，那末，胜利已降临你们了；如果你们停战，那对于你们是更好的。如果你们卷土重来，我就再次援助信士们，你们的部队虽多，对于你们却无裨益，真主确实是和信士们在一起的。〔20〕信道的人们啊！你们当顺从真主及其使者，你们聆听〔他讲话〕

的时候，不要违背他。〔21〕你们不要仿效那些人，他们说：“我们已听从了。”其实他们不听从。〔22〕据真主看来，最劣等的动物确是那些装聋作哑，不明真理的人。〔23〕假若真主知道他们心中还有一点儿善心，必使他们能听；纵虽使他们能听，他们也还是要违背正道的。〔24〕信道的人们啊！当使者号召你们去遵循那使你们获得生命的〔教训〕的时候，你们当响应真主和使者。你们当知道真主能干涉个人的心灵，你们只被召集到他那里。〔25〕你们当防备一种灾难，〔否则〕，受害的绝不限于你们中的不义者，你们要知道，真主的刑罚确是严厉的。

[26] 你们应当记得，

当时你们在地方上是少数，是被认为是软弱可欺的，你们生怕当别人的俘虏，但他使你们安居，并以他的援助辅助你们，以佳美的食物供给你们，以便你们感谢。

[27] 信道的人们啊！

你们不要背叛真主和使者，不要明知故犯地不忠于你们所受的信托。[28] 你们应当知道你们的财产和子孙只是一种考验，在真主那里有重

大的报酬。[29] 信道的人们啊！如果你们敬爱真主，他将以鉴识赏赐你们，并原谅你们的罪行，饶恕你们。真主是有鸿恩的。[30] 当时，不信道的人对你用计谋，以便他们拘禁你，

或杀害你，或驱逐你；

他们用计谋，真主也用计谋，真主是最善于用计谋的。[31] 当别人对他们宣读我的迹象的时候，他们说：“我们确已听见过了，假若我们意欲，我们必说出与此相似的文词来；这只是古人的〔神话〕。”[32] 当时，他们说：“真主啊！如果这就是从你降示的真理，那末，求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们，或以痛苦的刑罚来惩治我们吧！”[33] 你在他们中间的时候，真主是不会惩治他们的，他们正在求饶的时候，真主也不致于惩治他们。

وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ
أَنْ يَخْطِفَكُمْ النَّاسُ فَتَأْوِبَكُمْ وَيَذْكُرْكُمْ بِضَرْبِهِ وَرَزَقَكُمْ
مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَتَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
﴿٢٧﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ
عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَنَقَّوْا
اللَّهُ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ
لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾ وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ
كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ
اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ﴿٣٠﴾ وَإِذْ أَنْتَ عَلَىٰ آلِهِمْ عَايِنُنَا
قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا
أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَتْ هَذِهِ
هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنَ السَّمَاءِ
أَوْ آتِنَا بَعْدَآلِ الْيَمِّ ﴿٣٢﴾ وَمَا كَانَتْ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ
وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَتْ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 降音

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ
 الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أُولِيَاءَ هَٰؤُلَاءِ إِنْ أُولِيَائِهِمْ إِلَّا الْمُنَافِقُونَ
 وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ
 عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَّاءٌ وَتَصْدِيَةٌ فَذُقُوا الْعَذَابَ
 بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٢٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ
 أَمْوَالَهُمْ لِصُدُوعِ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ
 عَلَيْهِمْ حَسْرَةٌ ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ
 يُحْشَرُونَ ﴿٢٦﴾ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ
 الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ
 فِي جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ لِلَّذِينَ
 كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا
 فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٨﴾ وَقِيلُوا لَهُمْ حَقَّ
 لَا تَكُونُ فِتْنَةً وَيَكُودُ الَّذِينَ كُفِلَهُ اللَّهُ فَإِذَا
 أَنْتَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٩﴾ وَإِنْ تَوَلَّوْا
 فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعَمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعَمَ النَّصِيرِ ﴿٣٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、应读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔34〕他们阻止别人入
 禁寺的时候，真主怎
 能不惩治他们呢？他
 们不是禁寺的保护者，

禁寺的保护者只
 能是敬畏的人，但他们

大半不知道。〔35〕

他们在禁寺附近的礼
 拜，只是打呼哨和拍
 掌。（不信道的人啊！）

你们为不信道而尝
 试刑罚吧。〔36〕不

信道的人花费他们的
 钱财，以便阻止〔别
 人遵循〕真主的大道，

他们在花费之后，必
 定悔恨，而且被战胜。

不信道的人只被集
 合到火狱去。〔37〕以

便真主甄别恶劣的
 人和善良的人，然后
 把恶劣的人一层层地
 通统堆积起来，然后
 把他们投入火狱，这
 等人就是亏折的人。

〔38〕你告诉不信道的
 人们：如果他们停

人们：如果他们停止战争，那末，他们以往的罪恶将蒙赦宥；如果他们执迷不悟，那末，古人的常道已
 逝去了。〔39〕你们要与他们战斗，直到迫害消除，一切宗教全为真主；如果他们停战，那末，真主确是明
 察他们的行为的。〔40〕如果他们背叛，那末，你们应当知道，真主确是你们的保佑者。保佑者真优美！
 援助者真优美！

〔41〕你们应当

知道，你们所获

得的战利品，

无论是什么，

都应当以五分之一归

真主、使者、至亲、孤

儿、赤贫、旅客，如果你们

确信真主和两军交

锋而真伪判分之日，

我所启示我的仆人的

迹象。真主对于万

事确是全能的。〔42〕

当时，你们在山谷的

近岸，敌军在远岸，而

商队在你们的下面。

假若你们约定相会，

必定爽约，但〔真主集

合你们〕，以便他判决

一件必行的事，以便

灭亡者见明证而后灭

亡，生存者见明证而

后生存。真主确是全

聪的，确是全知的。

〔43〕当时真主使你在

梦中看见敌人是少数

的，假若他使你看见

他们是多数的，你们

وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ

وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِنْ

كُنْتُمْ ءَامِنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ

يَوْمَ التَّلَاقِ الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝٤١

أَنْتُمْ بِالْعُدُوِّ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوِّ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ

أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خِلَافَ لَكُمْ فِي الْمِيعَدِ

وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ

هَلَكَ عَنْ بَيْنِهِ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيْنِهِ وَإِنَّ اللَّهَ

لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝٤٢ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا

وَلَوْ أَرَأَيْتَهُمْ كَثِيرًا قَاشَقْتَهُمْ وَلَنَسَزَعْتَ فِي الْأَمْرِ

وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلَيْهِ يُدَاتِ الصُّدُورُ ۝٤٣ وَإِذْ

يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّفَقُّتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ

فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ

تَرْجِعُ الْأُمُورُ ۝٤٤ يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً

فَاتَّبِعُوا وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝٤٥

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读，两拍

● 重读“拉各”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 破音

必定胆怯，必定为战争而争论，但真主使你们得免于。他确是全知心事的。〔44〕当你们相遇的时候，他使你们眼见敌军是少数的，又使你们在他们的眼里变成少数的；以便真主判决一件必行的事。万事只归真主裁决。〔45〕信道的人们啊！当你们遇见一伙敌军的时候，你们应当坚定，应当多多纪念真主，以便你们成功。

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ. وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ
وَأَصْبِرُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ
خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِطَرَاوَيْسَةٍ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾ وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ
الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ
النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌّ لَكُمُ فَلَمَّا تَرَأَتْ الْفِئَتَانِ نَكَصَ
عَلَى عَقْبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾ إِذْ يَقُولُ
الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ
وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾
وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ
وُجُوهَهُمْ وَأَذْهَبَ رُوحَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾ ذَلِكَ
بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَنْتُمْ لِلَّهِ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾
كَذَّابٌ ۖ أَلْ فِرْعَوْنُ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔46〕你们当服从真主及其使者，你们不要纷争；否则，你们必定胆怯，你们的实力必定消失；你们应当坚忍，真主确是同坚忍者同在的。〔47〕你们不要仿效那些人，他们骄傲自满地、沾名钓誉地从家乡出去，并阻止别人遵循真主的大道。真主是洞察他们的行为的。

〔48〕当时，恶魔以他们的行为蛊惑他们，他说：“今天，任何人不能战胜你们，我确是你们的保护者。”当两军对垒的时候，他向后转，他说：“我与你们确是无干的，我的确能看见你们所不能看见的，我的确畏惧真主。真主的刑罚是严厉的。”〔49〕当时，伪信的人和心中有病的人都说：“这等人的

宗教已欺骗他们了。”谁信赖真主，〔谁必胜利〕，因为真主确是强大的，确是至睿的。〔50〕众天神将鞭笞不信道者的脸部和脊背，而使他们死去，〔并且说〕，“你们尝试烈火的刑罚吧！”当时，假若你看见他们的情状，……。〔51〕这是因为你们所犯的罪恶，又因为真主绝不是亏枉众仆的。〔52〕〔他们的常态〕犹如法老的百姓和以前的民族的常态一样，他们不信真主的迹象，故真主因他们的罪行而惩治他们。真主确是全能的，他的刑罚确是严厉的。

[53] 这是因为真主

不变更他所施于任何民众的恩典，直到他们变更自己的情况，又因为真主是全聪的，是全知的。[54]

〔他们的常态〕犹如法老的百姓和以前的民族的常态一样，他们否认自己的主的迹象。故我因他们的罪恶而毁灭他们，把法老的百姓淹死在海里，他们原是不义者。

[55] 在真主看来，最劣等的动物确是不信道的人，他们是不信道的。你和他们中的某些人缔结盟约，而他们每次都违反他们的盟约，他们并不敬畏。[57] 如果你 在战争中遇见他们，你就应当以〔惩治〕他们而驱

散在他们后面的人，以

便他们觉悟。[58] 如果你怕某部落不忠于盟约，你就应当公开地把他们的盟约掷还他们。真主确是不喜欢欺诈者的。[59] 不信道的人绝不要以为自己已逃避了天谴，他们确是不能逃避天谴的。[60] 你们应当为他们而准备你们所能准备的武力和战马，你们借此威胁真主的敌人和你们的敌人，以及他们以外的别的敌人，你们不认识那些敌人，真主却认识他们。凡你们为主道而花费的，无论是什么，都将得到完全的报酬，你们不会吃亏。[61] 如果他们倾向和平，你也应当倾向和平，应当信赖真主。他确是全聪的，是全知的。

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾ كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ ۚ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٥٤﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾ الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾ فَاِمَّا تَثَقَفُفْهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مِّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾ وَإِمَّا تَخَافُفْ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْذِرْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِبِينَ ﴿٥٨﴾ وَلَا يَحْسَبِ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبْقُوا ۚ إِنَّهُمْ لَا يَعْبِرُونَ ﴿٥٩﴾ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِن قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ ۚ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخِرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِن شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلَامِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ
 بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ وَالْفَبِّتَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ
 مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَفْتَبْتَهُمْ قُلُوبُهُمْ وَلَكِنَّ
 اللَّهَ آتَاكَ بَيْنَهُمْ إِيَّاهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾ يَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ
 اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾ يَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَرِصٌ
 الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ
 يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مَنِ
 الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ أَلَنْ تَخَفَ
 اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ
 صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ
 بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَتْ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ
 لَهُ نَفْسٌ فِي الْأَرْضِ تَرِيدُوتَ عَرْضَ الدُّنْيَا
 وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾ لَوْلَا كَتَبَ مِنْ
 اللَّهُ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾ فَكُلُوا مِمَّا
 غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَتَقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٩﴾

〔62〕如果他们想欺骗你，那末，真主必能使你满足，他将以自己的援助和信士们辅助你。〔63〕他曾联合信士们的心，假若你费尽大地上所有的财富，你仍不能联合他们的心，但真主已联合他们了。他确是万能的，确是至睿的。〔64〕

先知啊！真主能使你满足，能使追随你的信士们满足。〔65〕

先知啊！你应当鼓励信士们奋勇抗战，如果你们中有二十个坚忍的人，就能战胜二百个敌人；如果你们中有一百个人，就能战胜一千个不信道的人，因为不信道者是不精明的民众。〔66〕现

在，真主已减轻你们的负担，他知道你们中有点虚弱；如果

你们中如有一百个坚忍的人，就能战胜二百个敌人；如你们中有一千个人，就能本真主的意旨而战胜两千个敌人。真主是与坚忍者同在的。〔67〕先知在大地上重惩敌人之前，不该有俘虏。你们欲得尘世的浮利，而真主愿你们得享后世的报酬。真主是万能的，是至睿的。〔68〕假若没有从真主发出的以往的判决，那末，你们必为收纳赎金而遭受重大的刑罚。〔69〕你们可以吃自己所获得的合法而佳美的战利品，你们当敬畏真主。真主确是至赦的，确是至慈的。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 叠音，略读（两拍） ● 重读“拉格”
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

[70] 先知啊！你对你们手中的俘虏们说：

“如果真主知道你们心中有善意，那末，他要把比你们所纳的赎金更好的东西赏赐你们，而且要饶恕你们。真主是至赦的，至慈的。” [71] 如果他们想欺骗你，那末，

他们以前对于真主确已表示欺骗了；但真主使你战胜他们。真主是全知的，至睿的。

[72] 信道而且迁居，并以自己的财产和生命为真主而奋斗的人和款留〔使者〕，赞助〔正道〕的人，这等人互为监护者。信道而未迁居的人，绝不得与你们互为监护人，直到他们迁居；

如果他们为宗教事而向你们求援，那末，你们应当援助他们，除非他们的敌人与你

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِن يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾ وَإِن يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾ إِن الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوُوا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُم مِّنْ وَلِيَّتِهِم مِّن شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا ۚ وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ يَبِينَكُمْ وَيَبِينُهُمْ مِثْقٌ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوُوا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِن بَعْدِ وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنكُمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ ۚ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉音（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

们有盟约关系。真主是明察你们的行为的。 [73] 不信道的人互为监护人。如果你们不遵守这个命令，那末，地方上将要发生迫害和大乱。 [74] 信道而且迁居，并且为真主而奋斗的人和款留〔使者〕，赞助〔正道〕的人，这等人确是真实的信士，他们将获赦宥和优厚的给养。 [75] 此后信道而且迁居，并与你们共同奋斗的人，这等人是你们的同道。骨肉至亲互为监护人，这是载在天经中的，真主确是全知万物的。



【1】〔这是〕一

篇解除盟约的

宣言，从真主

及其使者传示 那些曾

与你们缔约的以物配

主者。【2】〔以物配

主者啊！〕你们可以

在地面上漫游四个

月，你们须知自

己不能逃避真主的谴

责，〔须知〕真主是要

凌辱不信道者的。【3】

〔这是〕从真主及其

使者在大朝之日传示

众人的通告，真主及

其使者对于以物配主

者是无干的。如果你

们悔过，那对于你们

是更好的，如果你们

背离，那末，须知你

们不能逃避真主的谴

责。你以痛苦的刑罚

向不信道者报喜吧。

【4】但以物配主的人

سُورَةُ التَّوْبَةِ

بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾
فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي
اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾ وَأَذِّنْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُسْتَمُّ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا
أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
﴿٣﴾ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ
شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُوا الْبَيْعَةَ عَاهَدَهُمْ إِلَى
مُدَّتِهَا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٤﴾ فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ
فَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْصُرُوهُمْ
وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾
وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ
كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ أَلْبِغْهُ مَا مَنَّهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读：两拍：

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母。

● 爆破音

们中曾与你们缔结盟约，而没有任何违背，也没有资助任何敌人者，你们应当遵守与他们缔结的盟约，直至满期。真主确是喜爱敬畏者的。【5】当禁月逝去的时候，你们在哪里发现以物配主者，就在那里杀戮他们，俘虏他们，围攻他们，在各个要隘守候他们。如果他们悔过自新，谨守拜功，完纳天课，你们就放走他们。真主确是至赦的，确是至慈的。【5】以物配主者当中如果有人求你保护，你应当保护他，直到他听到真主的言语，然后把他送到安全的地方。这是因为他们是无知的民众。

〔7〕在真主及其使者看来，以物配主者怎么会有盟约呢？但在禁寺附近与你们缔结盟约的人，在他们为你们遵守盟约的期间，你们当为他们遵守盟约。真主确是喜爱敬畏者的。〔8〕他们怎么会有盟约呢？如果他们战胜你们，他们对你们就不顾戚谊，不重盟约。他们用甜言蜜语使你们喜欢，他们的内心却不肯实践诺言，他们大半是违约的。〔9〕他们以真主的迹象换取轻微的代价，因而背离真主的大道。他们的行为确是恶劣的。〔10〕他们对信士不顾戚谊，不重盟约。这等人确是过分的。〔11〕如果他们悔过自新，谨守拜功，完纳天课，他们就是你们

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رُسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقِمُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨﴾ أَشْتَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَيْمَةَ الْكَافِرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿١٢﴾ أَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُواكُمْ أُولَئِكَ مَرَّةً آتَخَشُونَهُمْ فَأَلَلَهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 爆破音

的教胞。我为有知识的民众解释许多迹象。〔12〕如果他们在缔约之后违反盟约，而且诽谤你们的宗教，你们就应当讨伐迷信的头子们——其实，他们并无所谓盟约——以便他们停止罪行。〔13〕有一族人已经违反盟约，要想驱逐先知，而且首先进攻你们。你们怎么还不讨伐他们呢？难道你们畏惧他们吗？真主是你们更应当畏惧的，如果你们确是信士。

قَتَلُوهُمْ يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَبْصُرَكُمْ
عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾ وَيُذْهِبِ
غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
﴿١٥﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا
مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ
وَلِجَهَّةٍ ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ
أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ
أُولَٰئِكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي أَنْتَارِهِمْ خَالِدُونَ ﴿١٧﴾
إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ
أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ
الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوْنَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉读、两拍

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 短破音

〔14〕你们应当讨伐他们，真主要借你们的手来惩治他们，凌辱他们，并相助你们制服他们，以安慰信道的民众，〔15〕而消除他们心中的义愤。

真主将准许他所意欲的人悔过自新。真主是全知的，是至睿的。〔16〕真主还没有认识你们中那些人

是为主道而奋斗，并且未舍真主及其使者和信士们而以他人

心腹的人，难道你们就以为自己得自由自在的〔不受考验了〕吗？真主是熟悉你们的行为的。〔17〕以物配主者，

在供认迷信情况下，不宜管理真主的清真寺，这等人的善功已无效果，他们将来要永居火狱之中。

〔18〕只有笃信真主和末日，并谨守拜功，完纳天课，并畏惧真主者，才配管理真主的清真寺；这等人或许是遵循正道的。〔19〕供给朝觐者以饮料，并管理禁寺的人，与确信真主和末日，并为真主而奋斗的人，你们以为他俩是一样的吗？在真主看来，彼此不是相等的。真主是不引导不义的民众的。〔20〕信道而且迁居，并借自己的财产和生命为主道而奋斗者，在真主看来，是品级更高的，这等人就是成功的。

〔21〕他们的主以自己的慈恩、喜悦和乐园向他们报喜，他们将在乐园里享受永恒的恩泽，〔22〕而永居其中。在真主那里确有重大的报酬。〔23〕信道的人们啊！你们不要以自己的父兄为保护人，如果他们弃正信而取迷信的话。你们中谁以他们为保护人，谁是不义者。〔24〕你说：“如果你们以为自己的父亲、儿子、兄弟、妻子、亲戚，以及你们得来的财产，生怕滞销的生意，和心爱的住宅，比真主及其使者和为真主而奋斗更为可爱，那你们就等待着，直到真主执行他的命令吧。真主是不引导放肆的民众的。”

〔25〕在许多战场上和侯奈因之役，真主确

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَّتِ لَهُمْ فِيهَا
نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا ءَابَاءَكُمْ
وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ
وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ إِن
كَانَ ءَابَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ
وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ
تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ
فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ
كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ
تَغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمْ الْأَرْضُ
بِمَا رَحِبَتْ ثُمَّ لِيْتُمْ مُدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ
عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，略读（两拍） ● 重读“拉五”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，● 爆破音

已援助你们。当时，你们自夸人众，但人数虽众，对你们却无裨益；地面虽广，但你们觉得无地自容，终于败北。〔26〕后来，真主把宁静降于其使者和信士们，并降下你们所未见的军队，他惩治了不信道者，那是不信道者的报酬。

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٢٧﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ
نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا
وَأِنْ خِفْتُمْ عِيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنْ
شَاءَ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾ قِيلُوا الَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ
اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ حَتَّىٰ يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ
﴿٢٩﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى
الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ
يُضَاهَوْنَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَنَلَهُمُ
اللَّهُ أَفَ يُؤْفَكُونَ ﴿٣٠﴾ اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ
وَرُهْبَنَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ
مَرْيَمَ وَمَا أُمُّرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا
لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَنَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

〔27〕后来，他准许他所意欲者悔过自新。真主是至赦的，是至慈的。〔28〕信道的人们啊！以物配主者只是污秽，故从今年起不准他们临近禁寺；如果你们畏惧贫困，那末，真主将以他的恩惠使你们满足，如果他意欲。真主确是全知的，确是至睿的。〔29〕当抵抗不信真主和末日，不遵真主及其使者的戒律，不奉真教的人，即曾受天经的人，你们要与他们战斗，直到他们依照自己的能力，规规矩矩地交纳丁税。〔30〕犹太人说：“欧宰尔是真主的儿子。”基督教徒说：“麦西哈是真主的儿子”。这是他们信口开河，仿效从前不信道者的口吻。愿真主诅咒

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读（两拍） ● 重读“拉香”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

他们。他们怎么如此放荡呢！〔31〕他们舍真主而把他们的博士、僧侣和麦尔彦之子麦西哈当做主宰。他们所奉的命令只是崇拜独一的主宰，除他之外，绝无应受崇拜的。赞颂真主超乎他们所用 来配他的！

【32】他们妄想用自己的口吹灭真主的光明，但真主只愿发扬自己的光明，即使不信道者不愿意。【33】他曾以正道和真教的使命委托他的使者，以便他使真教胜过一切宗教，即使以物配主者不愿意。



【34】信道的人们啊！有许多博士和僧侣，的确借诈术而侵吞别人的财产，并且阻止别人走真主的大道。窖藏金银，而不用为主道者，你应当以痛苦的刑罚向他们报喜。

【35】在那日，要把那些金银放在火狱的火里烧红，然后用来烙他们的前额、肋下和背脊。这是你们为自己而窖藏的金银。你们尝尝藏在窖里的东西的滋味吧！【36】

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَن يُتِمَّ نُورَهُ. وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ. وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن كَثِيرًا مِّنَ الْأَخْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَآكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَطْلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْتِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا ينفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْتِزُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ عَذَابَ الشُّهُورِ عِندَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَتْلُوا الْمُشْرِكِينَ كَأَنَّهُمْ كُفَّاءٌ كَمَا يَقْتُلُونَكُمْ كَأَنَّهُمْ كُفَّاءٌ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读，两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

依真主的判断，月数确是十二个月，真主创造天地之日，已记录在天经中。其中有四个禁月，这确是正教。故你们在禁月里不要自欺。以物配主的人群起而进攻你们，你们也就应当群起而抵抗他们。你们应当知道，真主是和自制者在一起的。

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُوَاطِعُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ
فِيحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنٌ لَهُمْ سُوءٌ أَعْمَلِيهِمْ وَاللَّهُ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا مَالَكُمُ إِذَا قِيلَ لَكُمُ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَثَاقِلُكُمْ
إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ
فَمَا مَتَّعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٢٨﴾
إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا
غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا أَخْرَجَهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ أَثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ
يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَأَنْزَلَ
اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا
وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى
وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔37〕展缓禁月，适足以增加迷信，不信道的人们，因此而迷误。

他们今年犯禁，明年守禁，以便符合真主所禁的月数，而犯了

真主所禁的月份；他们为自己的恶行所迷惑。真主是不引导不信道的民众的。

〔38〕信道的人们啊！教你们为真主而出征的时候，你们怎么依恋故乡，懒得出发呢？

难道你们愿以后世的幸福换取今世的生活吗？今世的享受比起后世的幸福来是微不足道的。〔39〕

如果你们不出征，真主就要痛惩你们，并以别的民众代替你们，你们一点也不能伤害他。真主对于万事是全能的。〔40〕

如果你们不相助他，那末，真主确已相助他

了。当时，不信道的人们把他驱逐出境，只有一个人与他同行，当时，他俩在山洞里，他对他的同伴说：“不要忧愁，真主确是和我们在一起的。”真主就把宁静降给他，而且以你们所看不见的军队扶助他，并且使不信道者的言词变成最卑贱的；而真主的言词确是最高尚的。真主是万能的，是至睿的。

〔41〕你们当轻装地，

或重装地出征，

你们当借你们的财产

和生命为真主而奋斗。

这对于你们是更

好的，如果你们知道。

〔42〕假若那是临近的

浮利和中程的旅行，

他们必定追随你，但

那距离对他们太遥远

了。他们将以真主

发誓说：“假若我们能

出征，我们必定与你

们一道出征。”他们

自陷于灭亡。真主知

道，他们确是说

谎的。〔43〕真

主已原谅你了！

认清诚实者和

撒谎者之前，

你为什么就准许他

们不出征呢？〔44〕

信仰真主和末日者，

不要求你准许他们不

借他们的财产和生命

而奋斗。真主是全知

自制者的。〔45〕只有

انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾
لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعْدَتْ
عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا
مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾
عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤٣﴾ لَا يَسْتَغْنِيكَ الَّذِينَ
يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾ إِنَّمَا يَسْتَغْنِيكَ الَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآزَتْ أَبَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ
فِي رَبِّهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ
لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ
وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٤٦﴾ لَوْ خَرَجُوا فِئَكُمْ
مَّا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُضْعِفُوا خِلَالَكُمْ يَغُونَكُمْ
الْفِتْنَةُ وَفِيكُمْ سَمَّاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆读音

不信真主和末日，而且心中怀疑的人才向你请假，他们在自己的怀疑中犹豫不决。〔46〕假若他们有心

出征，必定早已准备就绪了。但真主不愿他们出征，故阻止他们。有人曾对他们说：“你们与老弱妇孺们

呆在家里吧！”〔47〕假若他们同你们一起出征，那末，他们只会在你们中间进行捣乱，他们必定在你们

中间挑拨离间，你们中间有些人替他们作侦探。真主是全知不义者的。

لَقَدْ اتَّخَذُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى
جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٤٨﴾
وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَتَذُنُّ لِي وَلَا تَنْفِتُنِي ۖ أَلَا فِي الْفِتْنَةِ
سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٤٩﴾
﴿٤٩﴾ إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِيبَكَ
مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَسْتَوَلُوا
وَهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ
اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾
﴿٥١﴾ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ وَتَحْنُ
نَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ ۚ
أَوْ يَأْتِيَنَا فَتَرْبَصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ
أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ
إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ
إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٥٤﴾

〔48〕从前他们确已图谋离间，他们千方百计地想谋害你，直到真理降临，真主的事业获得了胜利，同时他们是憎恶的。〔49〕

他们中有人说：“请你准我的假吧。不要使我遭遇祸害。”其实，他们正堕入祸害之中。

火狱确是包围着不信道者的。〔50〕如果你获得胜利，他们就觉得难过；如果你遭到失败，他们就说：“我们事先早已提防了。”他们洋洋得意地转回去。〔51〕你说：“我们只遇到真主所注定的胜败，他是我们的保祐者。教信士们只信赖真主吧！”〔52〕

你说：“你们只期待着我们获得两大善果之一，我们却期待着真主降天灾来折磨你们，或借我们的手

惩治你们。你们期待着吧，我们确是与你们一道期待着的！”〔53〕你说：“你们自愿地或勉强地捐献吧，你们的捐献绝不被接受，因为你们是放肆的民众。”〔54〕他们的捐献之所以不被接受，只是因为他们不信真主及其使者，他们不做礼拜则已，但做礼拜时总是懒洋洋的；他们不捐献则已，捐献时总是不情愿的。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、哈读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔55〕他们的财产和子嗣，不要使你赞叹，真主只要在今世生活中借此惩治他们，而他们的灵魂将在不信道的情况下离去。

〔56〕他们以真主盟誓，说他们的确是你们的同道；其实他们不是你们的同道，但他们是胆怯的民众。

〔57〕假若他们发现一个堡垒，或山洞，或地道，他们必定仓惶地逃窜。

〔58〕他们中有人挑剔你分配赈款的工作。如果分给他们一份，他们就欢喜；如果不分给他们，他们就勃然大怒。〔59〕如果他们满意真主及其使者给予他们的，并且说：“真主及其使者将以别的恩惠给予我们，我们确是



فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ
بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٥﴾
وَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ بِكُمْ وَلَكِنَّهُمْ
قَوْمٌ يَفْرُقُونَ ﴿٥٦﴾ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغْرَبًا
أَوْ مَذْخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَحْمِلُونَ ﴿٥٧﴾ وَمِنْهُمْ مَن يَلْمِزُكَ
فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا
هُمْ يَسْتَخْطُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ
وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ
لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ
وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ
فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾ وَمِنْهُمْ
الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أَذْنٌ قُلْ أَدْنَىٰ خَيْرٌ
لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦١﴾

● 必诵拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

祈求真主的。”那对于他们是更有益的。〔60〕赈款只归于贫穷者、赤贫者、管理服务者、心被团结者、无力赎身者、不能还债者、为主道工作者、途中穷困者；这是真主的定制。真主是全知的，是至睿的。〔61〕他们中有人伤害先知，称他为耳朵，你说：“他对于你们是好耳朵，他信仰真主，信任信士们，他是你们中信道者的慈恩。”伤害先知的人们，将受痛苦的刑罚。

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ
 أَنْ يَرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ
 مِنْ إِحَادِدِ اللَّهِ وَرَسُولُهُ فَأَنْ لَهُ نَارُ جَهَنَّمَ خَلِدَ فِيهَا
 ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾ يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ
 أَنْ تَنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلِ اسْتَهِزُوا
 إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَيْسَ سَأَلَتْهُمْ
 لِيَقُولُوا إِنَّمَا كُنَّا نَخُوذُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ
 وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦٥﴾ لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ
 بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعْفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ يُعَذِّبْ طَائِفَةٌ
 بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ
 بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ يَمُرُّونَ بِالْمُكْرِ وَبَيِّنُونَ
 عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ
 إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾ وَعَدَ اللَّهُ
 الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
 فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٦٨﴾

他们以真主对你们盟誓，以使你们喜悦，如果他们真是信士，更应该使真主及其使者喜悦。〔63〕难道他们不知道吗？谁违抗真主及其使者，谁将受火狱的刑罚，并永居其中。那是重大的凌辱。〔64〕伪信的人们恐怕为他们而降示一章经，把他们的心事告诉信士们。你说：“你们嘲笑吧！真主必定要揭露你们所畏惧的事情。”〔65〕如果你质问他们，他们必定说：“我们不过是闲谈和游戏罢了。”你说：“你们嘲笑真主及其迹象和使者吗？”〔66〕你们不要托辞，你们信道之后确已不信了，如果我饶恕你们中的一伙人，我将要惩治你们中的另一伙人，因为

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 鼻音、胸读（两拍）
- 重读“拉吾”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读，不发音的字母。
- 爆破音

他们是犯罪的人。〔67〕伪信的男女，彼此是同类的，他们劝恶戒善，紧握双手，〔不肯施舍〕，他们忘记了真主，主也忘记了他们。伪信者就是放肆者。〔68〕真主应许伪信的男女和不信道者，他们将入火狱，并永居其中，火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们，他们将受永恒的刑罚。

[69] [伪信的人们啊！

你们]象你们以前逝去的民族一样，不过他们的势力比你们雄厚，财产和子嗣比你们富庶，他们曾享受他们的份儿，你们也可以享受你们的份儿，犹如在你们之前逝去的民族曾享受他们的份儿一样。你们也象他们那样去闲谈吧！这等人的善功，在今世和后世都是无效的。这等人是亏折的。[70]在他们以前逝去的民族，有努哈的宗族，阿德人和赛莫德人，易卜拉欣的宗族，麦德彦的居民和被倾覆的城市的居民，难道那些人的消息没有来临他们吗？那些人的使者们昭示他们许多明证，故真主不致于亏枉他们，但他们自欺了。

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ
أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ
كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ وَخُضِعَ
كَالَّذِي خَاضُوا أُولَئِكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ يَأْتِهِمْ
نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ
إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَنْهُمْ
رُسِلَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ
كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٧٠﴾ وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ
أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾
وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ
وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，绝读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

[71] 信道的男女互为保护人，他们劝善戒恶，谨守拜功，完纳天课，服从真主及其使者，这等人真主将怜悯他们。真主确是万能的，确是至睿的。[72] 真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦。这就是伟大的成功。

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَهُمْ يُسِرُّونَ إِلَيْهَا ﴿٧٣﴾ يُخَلِّفُونَ بِاللَّهِ
مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ
وَهُمْ وَإِيمَانُ لَمَنْ سَأَلُوا وَمَا تَقْضُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا يَكُ خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَوَلَّوْا يَعْذِبْكُمْ
اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهُ لَنْ
يُجَاهِدُوا مِنْكُمْ فَهُمْ يَنْصُدُّونَ لَكُمْ وَلَنْ تُجَاهِدُوا فِي الْحَرْبِ
فَلَمَّا أَتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ
﴿٧٥﴾ فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا
اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿٧٦﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ
الْغُيُوبِ ﴿٧٧﴾ الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا
جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٨﴾

[73] 先知啊！你当对不信道者和伪信者战斗并严厉地对待他们，他们的归宿是火狱，那归宿真恶劣！

[74] 他们以真主盟誓，说他们没说什么，其实，他们确已说过不信道的话，而且他



们在表示信奉伊斯兰教之后，

又不信了，他们确已图谋不轨，但未得逞。

他们非难，只因真主及其使者以其恩惠使他们富足。如果他们

悔过，那对他们是更有益的，如果他们背

弃，真主就要在今世和后世使他们遭受痛苦的

刑罚，他们在大地

上没有任何保护者，

也没有任何援助者。*

[75] 他们中有些人，与真主缔约，“如果真主把部分恩惠赏

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 音、隐读（两拍） ● 重读“拉格”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

赐我们，我们一定施舍，一定成为善人。” [76] 当他把部分恩惠赏赐他们的时候，他们吝啬，而且违背正道，[77] 故真主使他们心中常怀伪信，直到见主之日，因为他们对真主爽约，而且常撒谎。[78] 难道他们不晓得真主是知道他们的隐情和密谋的，是深知一切幽玄的吗？难道他们不晓得吗？[79] 信士中有人慷慨捐献，有人〔因为贫穷〕只能出力，对于嘲笑他们的伪信者，真主将以嘲笑的刑罚报答他们。

[80]你可以替他们求饶，也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次，真主也不会饶恕他们。因为他们不信真主及其使者。真主是不引导放肆的民众的。 [81]使者出征后，在后方的人因能安坐家中而高兴。他们不愿以自己的财产和生命为主道而奋斗。他们互相嘱咐说，“你们不要在热天出征。”你说：“火狱的火是更炽热的，假若他们是明理的。” [82]让他们少笑些，多哭些，以报酬他们的阴谋。 [83]如果真主使你转回去见到他们中的一伙人，而他们要求你允许他们出征，你就对他们说：“你们永远不要同我一道出征，你们绝不要同我一道去作

أَسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾ فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا أَلَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾ فَلْيَضَحَكُوا قَلِيلًا وَلَيْسَكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَعَذُّوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَلَا تَصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَرْبِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨٤﴾ وَلَا تَعْجَبْ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَدُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَ بِهِمُ بِمَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِذَا أَنْزَلْتَ سُورَةَ أَنْ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَعِذْكَ أُولُوا الطُّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٨٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

战；你们初次确已喜欢安坐家中，往后，你们就同留在后方的人们一起安坐家中吧！” [84]你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼，你不要亲临他们的坟墓，他们确已不信真主及其使者，他们是悖逆地死去的。 [85]他们的财产和子嗣不要使你赞叹，真主只愿借此在今世惩治他们，他们将在不信道的情况下死去。 [86]如果降示一章经说：“你们要信仰真主，要同使者一道奋斗”，他们中的富裕者就要向你请假，他们说：“你让我们与安坐家中的人在一起吧！”

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾ لَيْكِنَ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَّائِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأَوْلِيَّائِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾ وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا انْصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾ وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّلْتَ لْتَخْلِفْهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أُحْمِلُهُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَاعْيَنُهُمْ تَفِيضٌ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

〔87〕他们愿意和妇女们在一起，他们的心已封闭了，故他们不是明理的。〔88〕但使者和他的信士们，借自己的财产和生命而奋斗；这等人正是有福的，这等人正是成功的。〔89〕真主已为他们预备了下临诸河的乐园，他们将永居其中，那正是伟大的成功。〔90〕游牧人中有人托故来向你请假，他们对真主及其使者撒谎不肯来请假。他们中不信道者，将遭受痛苦的刑罚。〔91〕衰弱者、害病者、无旅费者，〔他们不出征〕都无罪过，如果他们忠于真主及其使者。行善的人们是无可非难的，真主是至敏的，至慈的。〔92〕那等人

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 鼻音、隐读（两拍）
- 重读“拉舌”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读、不发音的字母
- 爆破音

也是无可非难的，当他们来请求你以牲口供给他们（出征）的时候，你说：“我没有牲口供给你们。”他们就挥泪而去，他们因为不能自筹旅费而悲伤。〔93〕家资富足，而向你请假的人们，才是该受非难的；他们愿与妇女们在一起，真主封闭了他们的心，故他们不知道。

〔94〕当你们转回

去见到他们的时候，
他们要向你们托故。
你说：“你们不要托故。
我们绝不相信你们，
真主确已把你们
的情况告诉了我们。
真主及其使者将要
看你们的行为，然后，
你们将被送到全知幽
明者那里去，他将把
你们的行为告诉你们。”
〔95〕当你们转回
去见到他们的时候，
他们要以真主发誓，
以便你们避开他们。
你们就避开他们吧。
他们确是污秽的；他
们的归宿是火狱。那
是因为报酬他们的营
谋。〔96〕他们对你们
发誓，以便你们喜
欢他们。即使你们
喜欢他们，〔也无济于
事〕，因为真主必定
不喜欢放肆的民众。

〔97〕游牧的阿拉伯人

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا
لَنُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهَ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى
اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾ سَيَحْلِفُونَ
بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَنُعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا
عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ وَمَآ وَهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لَنَرْضُوا عَنْهُمْ فَإِنْ
تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
﴿٩٦﴾ الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا
حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾ وَمِنَ
الْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمُ الدَّوَائِرَ
عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾ وَمِنَ
الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ
مَا يُنْفِقُ قُرْبَىٰ قَرِيبٌ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَىٰ
لَّهُمْ سَيَدْخُلُوهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنْ أَلَّ اللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读（两拍）

● 直接“拉香”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 喉音

是更加不信的，是更加伪信的，是更不能明白真主降示其使者的法度的。真主是全知的，是至睿的。

〔98〕游牧的阿拉伯人中有人把自己所捐献的钱财当做罚金，并等待着你们遭难。愿他们遭遇厄运。真主是全知的，是全知的。〔99〕游牧的阿拉伯人中有人想借信仰真主和末■，他们把所捐献的钱财当作媒介，以获得真主的亲近和使者的祝福。当然，他们必定要借此而获得真主的亲近。真主将使他们进入他的慈恩之中。真主确是至赦的，确是至慈的。

وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ
اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَنٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ
لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾ وَمَنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ
مُنْفِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ
مَنْ نَعْلَمُهُمْ سَنَّعَ بِهِمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يَرُدُّوكَ إِلَىٰ عَذَابِ
عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾ وَآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا
وَعَمَلًا سَيِّئًا عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٠٢﴾
خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ
إِنْ صَلَّوْتَكَ سَكَنَ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ
اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَىٰ اللَّهُ عَمَلَكُمْ
وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّوْنَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ وَآخَرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ
اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、暗读(两拍) ● 重读“拉各”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

〔100〕迁士和辅士中的先进者，以及跟着他们行善的人，真主喜爱他们，他们也喜爱他，他已为他们预备了下临诸河的乐园，他们将永居其中；这正是伟大的成功。

〔101〕在你们四周的游牧的阿拉伯人中，有许多伪信者，在麦地那人中也有许多伪信者，他们长于伪装；你不认识他们；我却认识他们；我将两次惩罚他们，然后，他们将被送去受重大的刑罚。〔102〕还有一些人已承认自己的罪过。

他们曾使善行和恶行互相混合，真主或许准他们悔过。真主确是至恕的，确是至慈的。〔103〕你要从他们的财产中征收赈款，你借赈款使他们干净，并使他们纯洁。

你要为他们祈祷；你的祈祷，确是对他们的安慰。真主是全聪的，是全知的。〔104〕难道他们不知道吗？真主是接受他的仆人的忏悔的，是采纳赈款的，真主是至恕的，是至慈的。〔105〕你说：“你们工作吧！真主及其使者和信士们都要看见你们的工作；你们将被送到全知幽明者那里去，而他要告诉你们的工作。”〔106〕还有别的人留待真主的命令；或惩罚他们，或饶恕他们。真主是全知的，是至睿的。

【107】还有一些人，修建了一座清真寺，其目的是妨害和睦，加强不信，分离信士，并作为以前违抗真主及其使者的人的埋伏所，他们必定发誓说：“我们的宗旨是至善的。”真主作证，他们确是撒谎的。【108】你永远不要在那座清真寺里做礼拜。从第一天起就以敬畏为地基的清真寺，确是更值得你在里面做礼拜的。那里面有許多爱好清洁者；真主是喜爱清洁者的。



【109】以敬畏真主并祈求其喜悦为地基者更好呢？还是以倾颓的悬崖的边缘为地基，因而随着坠入火狱者更好呢？真主不引导不义的民众。

【110】除非他们的心碎

了，他们所建筑的清真寺，将永远成为他们心中游移的根源。真主是全知的，是至睿的。【111】真主确已用乐园换取信士们的生命和财产。他们为真主而战斗；他们或杀敌致果，或杀身成仁。那是真实的应许，记录在《讨拉特》、《引支勒》和《古兰经》中。谁比真主更能践约呢？你们要为自己所缔结的契约而高兴。那正是伟大的成功。

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ
الْمُؤْمِنِينَ وَإِصْرَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ
وَلِيَحْلِفُوا إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
﴿١٠٧﴾ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا الْمَسْجِدُ أَشْسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ
يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾ أَفَمَنْ أَشْسَ بُنِيَٰنُهُ
عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَشْسَ بُنِيَٰنُهُ
عَلَىٰ شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَانْهَارِيهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾ لَا يَزَالُ بُنِيَٰنُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِبْعَهُ
فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾
إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ
بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَرِّلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ
وَيُقْتَلُونَ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
وَالْفُرْقَانِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا
بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

التَّائِبُونَ الْعَمِيدُونَ الْحَمِيدُونَ الْمُبْتَغُونَ
الرَّكَعُونَ السَّاجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ مَا كَانِ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ
يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ
مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾ وَمَا كَانِ
أَسْتَغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ
فَلَمَّا بَيَّنَّ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ
﴿١١٤﴾ وَمَا كَانِ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى
يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ
لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُم مِّنْ
دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى
النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي
سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ
مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾

〔112〕他们是忏悔的，是拜主的，是赞主的，是斋戒的，是鞠躬的，是叩头的，是劝善的，是戒恶的，是遵守主的法度的，你要向信道的人们报喜。

〔113〕先知和信士们，既知道多神教徒是火狱的居民，就不该为他们求饶，■使他们是自己的亲戚。

〔114〕易卜拉欣曾为他父亲求饶，只为有约在先，他既知道他的父亲是真主的仇敌，就与他脱离了关系。易卜拉欣确是慈悲的，确是容忍的。

〔115〕真主既引导了一些民众，就不至于使他们迷误，直到为他们说明他们所应当戒备的行为。真主确是全知万物的。

〔116〕真主确有天地间的统治权，他能使

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，略读（两拍） ● 重读“拉格”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

死者生，能使生者死，除真主外，你们绝无任何保护者，也无任何援助者。〔117〕真主确已允许先知以及在困难时刻追随他的迁士们和辅士们悔过。当时，他们中一部分人的心几乎偏邪之后，真主允许他们悔过，真主对他们确是至爱的，确是至慈的。

[118] 他也允许那三个人悔过，他们留待真主的命令，感到大地虽广，他们觉得无地自容；心境也觉得很狭隘，相信除向真主悔过外，无法逃避真主的震怒。此后，他允许了他们悔过，以便他们自新。真主确是至恕的，确是至慈的。[119] 信道的人们啊！你们要敬畏真主，要和诚实的人在一起。[120] 麦地那人和他们四周的游牧的阿拉伯人，不该逗留留在后方，而不随使者出征；不该只顾自己的安逸，而不与使者共患难。因为凡他们为真主而遇的饥渴和劳顿，他们触怒不信道者的每一步伐，或每次对敌人有所获，每一件

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَقٌّ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْثُونَ مَوْطِنًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا يُفْقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾ وَمَا كَانِ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉音（两拍）

● 重复“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

就必为他们记一功，真主一定不使行善者徒劳无酬。[121] 他们所花的旅费，无论多寡，以及他们所经历的路程，都要为他们记录下来，以便真主对他们的行为给予最丰厚的报酬。[122] 信士们不宜全体出征，他们为何不这样做呢？每队中有一部分人出征，以便留守者专攻教义，而在同族者还乡的时候，加以警告，以便他们警惕。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قِيلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾
وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ
إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
﴿١٢٤﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا
إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾ أَوَلَا يَرَوْنَ
أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ
لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٢٦﴾ وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ
سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرَيْنَكُمْ مِنْ أَحَدٍ
ثُمَّ انْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهِ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ
﴿١٢٧﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ
عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ
رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

سُورَةُ الْيُونُسَ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读、两拍

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔123〕信道的人们啊！

你们要讨伐邻近你们的不信道者，使他们感觉到你们的严厉。

你们知道，真主是和克己者在一起的。

〔124〕当降示一章经的时候，他们中有人说：“这章经使你们中的哪个人更加确信呢？”至于信道者，

那章经使他们更加确信了。同时，他们是快乐的。〔125〕至于

心中有病者，那章经使他们污秽上加污秽，他们至死不信道。

〔126〕难道他们不知道吗？他们每年受一两次考验，但总是不改悔，也不觉悟。

〔127〕当降示一章经的时候，他们面面相觑〔说〕：“有人看见你们吗？”然后，他们就清走了。真主已改变他们的心，因为他们

是不理解的民众。〔128〕你们本族中的使者确已来教化你们了，他不忍心见你们受痛苦，他渴望你们得正道，他慈爱信士们。〔129〕如果他们违背正道，你就说：“真主是能使我满足的，除他外，绝无应受崇拜的。我只信托他，他是有伟大的宝座的。”

第一〇章 优势斯

本章是麦加的，全章共计一〇九节。
奉至仁至慈的真主之名

〔1〕艾列弗，俩目，拉

仪。这些是包含智慧

的经典的节文。〔2〕难

道人们认为这是怪事

吗？我曾启示他们中

的一个男子：你要警告

众人，你要向信士们

报喜，告诉他们在他们

的主那里，他们有崇

高的品位。不信道者

曾说：“这确是明显的术

士。”〔3〕你们的主确

是真主，他曾在六日

内创造了天地，然后

升上宝座，处理万事。

没有一个说情者，不是

先得到他的允许的。

那是真主，你们的主，

你们应当崇拜他。你

们怎么还不觉悟呢？

〔4〕你们都只归于他，

真主的诺言是真实的。

他确已创造了万物，

而且必加以再造，以

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّتِّكَ ءَايَتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۝١ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا

أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا

أَنْ لَهُمْ قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا

لَسِحْرٌ مُبِينٌ ۝٢ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأُمُورَ مَا مِنْ شَفِيعٍ

إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ۚ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا

تَذَكَّرُونَ ۝٣ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ

يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

بِالْقِسْطِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ

أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۝٤ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ

ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ

وَالْحِسَابَ ۚ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ

لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝٥ إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ

اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ ۝٦

●必须拉长六拍

●应该拉长四或五拍 ●鼻音、隐读（两拍） ●重读“拉吉”

●可以拉长两拍或四拍或六拍 ●自然拉长两拍

●并读、不发音的字母、●每破音

使他秉公地报酬信道而且行善者。不信道者，将因自己的不信道而饮沸水，并受痛苦的刑罚。〔5〕他曾以太阳为发光的、以月亮为光明的，并为月亮而定列宿，以便你们知道历算。真主只依真理而创造之。他为能了解的民众而解释一切迹象。〔6〕昼夜的轮流，以及真主在天地间所造的森罗万象，在克己的民众看来，此中确有许多迹象。

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَارٍ وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا
بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾ أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ
النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾ دَعَوَهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ
اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۚ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾ وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ
بِالْخَيْرِ لَفَضَّلْنَا بِهِمْ أَجَلَهُمْ فَأَنْزَلْنَا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَارٍ
فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ
أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرِّ مَسَّهُ ۚ
كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونِ
مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
كَذَٰلِكَ فَجَزَى الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ
مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

〔7〕不希望 与我相

会，只愿永享今世生

活，而且安然享受的

人，以及忽视我的种

种迹象的人，〔8〕他

们将因自己的营谋而

以火狱为归宿。〔9〕

信道而且行善的

人，他们的主

将因他们的信

仰而引导他们；

他们将安居于

下临 诸河的幸福园中。

〔10〕他们在乐园中的

祈祷是：“我们的主

啊！我们赞美你。”他

们在乐园中祝辞是：

“平安。”他们最后的

祈祷是：“一切赞颂，

全 归真主——全世

界的主。”〔11〕假若

真主为世人速降灾害，

犹如他们急于求福那

样，他们的大限必已

判定了。但我任随那

些不希望与我相会的

人徘徊于其残暴之中。

〔12〕

〔13〕

〔14〕

〔15〕

〔16〕

〔17〕

〔18〕

〔19〕

〔20〕

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔12〕当人遭遇灾害的时候，便卧着、或坐着、或站着向我祈祷。等我解除他们的灾害后，他们就继续作事，仿佛不曾祈求我解除他们的灾害一样。过分的人们是这样为他们的行为所迷惑的。〔13〕在你们之前曾有许多世代，他们族中的使者既昭示了他们许多明证，而他们仍行不义，不肯信道，我就毁灭了他们，这样报应犯罪的民众。〔14〕在他们灭亡之后，我以你们成为大地上的代治者，以便我看看你们怎样工作。

(15) 有人对他们宣读我的明显的迹象的时候，那些不希望会见我的人说：“请你另拿一部《古兰经》来，我修改这部《古兰经》。”你说：“我不至于擅自修改它。我只能遵从我所受的启示。如果我违抗我的主，我的确畏惧重大日的刑罚。”(16) 你说：“假若真主意欲，我一定不向你们宣读这部经，真主也不使你们了解其意义。在降示这部经之前，我确已在你们中间度过了大半生了，难道你们不明理吗？”(17) 假借真主的名义而造谣，或否认其迹象的人，有谁比他还正义呢？犯罪的人一定不会成功。(18) 除真主外，他们崇拜那对他们既无福又无祸

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنْتَ بِفُتْرَةٍ إِنَّا غَيْرُ هَذَا أَوْ بَدَّلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَآئِ نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَبُكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعُونَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِي مَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的东西，他们说：“这些〔偶像〕是在真主那里替我们说情的。”你说：“难道真主不知道天地间有此事，而要你们来告诉他吗？赞美真主，他超乎万物！他超乎他们在他之外所崇拜的东西！”(19) 人们原来是一个民族，嗣后，他们信仰分歧，假若没有一句话，从你主预先发出，那末他们所争论的是非，必定获得判决了。(20) 他们说：“为何没有一种迹象从他的主降临他呢？”你说：“幽玄只归真主，你们期待着吧！我确是和你们在一起 期待着。”

وَإِذَا أَذْنَانَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءَ مَسْتَهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي
 ءَايَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ
 ﴿٢١﴾ هُوَ الَّذِي يُسِرُّكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ
 وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهُمْ رَايِحٌ عَاصِفٌ
 وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا
 اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ
 الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَلَمَّا أَجْنَحَهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ
 الْحَقِّ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَّعَ الْحَيَاةَ
 الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾
 إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَأَخْلَطَ بِهِ
 نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ
 زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُوا عَلَيْهِا
 أَتَيْنَاهَا أَمْرًا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَمْ تَغْنَبْ
 بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَاللَّهُ
 يَدْعُوا إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

〔21〕在众人遭遇灾
 害之后，当我使他们
 尝试慈恩的时候，他们
 忽然图谋诽谤我的迹
 象。你说：“真主的
 计谋是更迅速的。”我
 的使者们确是记录你
 们的计谋的。〔22〕
 真主使你们在陆上和
 海上旅行。当你们
 坐在船中，乘顺风而
 航行，并因风而欣喜
 的时候，暴风向船袭
 来，波涛从各处滚来，
 船里的人猜想自己
 已被包围，他们虔诚
 地祈祷真主，“如果
 你使我们脱离这次灾
 难，我们必定感谢你。”
 〔23〕当他拯救了他
 们的时候，他们忽然
 在地方上无理地侵害
 〔他人〕。人们啊！
 你们的侵害只有害于
 自身，那是今世生活的
 享受，然后，你们只
 归于我，我要把你们

行为告诉你们。〔24〕今世的生活，就象是从云中降下雨水，地里的禾苗，即人和牲畜所吃的东西——
 因之而繁茂起来。到田地穿上盛装，打扮得很美丽，而农夫猜想自己可以获得丰收的时候，我的命
 在黑夜或白昼降临那些田地，我使五谷只留下茬儿，仿佛新近没有种过庄稼一样。我为能思维的民众
 这样解释许多迹象。〔25〕真主召人到平安的住宅，并引导其所欲引导的人走上正路。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，略读：两拍 ● 重读：拉格
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 非读、不发音的字母，● 爆破音

【26】行善者将

受善报，且有

余庆，脸上没

有黑灰和忧色，

这些人 是乐园的居民，

将永居其中。【27】作

恶者每作一恶，必受

同样的恶报，而且脸

上有忧色——没有任

何人能帮助他们对抗

真主——他们的脸上

仿佛有黑夜的颜色。

这些人 是火狱的居

民，将永居其中。

【28】在那日，我要把

他们全部集合起来，然

后，对以物配主的人

说：“你们和你们的配

主站住吧！”于是，我

使他们彼此分离，

他们的配主要说：

“你们没有崇拜过我们，

【29】真主足为我们和

你们之间的见证，我

们的确忽视你们的崇

拜。”【30】在那时，

各人将考验自己在生

لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ
وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ
كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِنْ
اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ
جَمِيعًا نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ فَزَيَّلْنَا
بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ
شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لِغَافِلِينَ ﴿٢٩﴾
هُنَالِكَ تَبْلَوْا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَتَتْهُ وَأُورِدُوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ
الْحَقُّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرُ الْأَمْرَ
فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾ فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ
فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَلِكَ
حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

● 念读拉长六拍

● 应读拉长四或五拍

● 鼻音、喉音（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

前的行为，他们将被送到真主——他们真实的保护者那里去，而他们所捏造的已回避他们了。【31】你说：“谁从天上和地上给你们提供给养？谁主持你们的听觉和视觉？谁使活物从死物中生出？谁使死物从活物中生出？谁管理事物？”他们要说：“真主。”你说：“难道你们不敬畏他吗？【32】那是真主，你们的真实的主宰。在真理之外，除了迷误还有什么呢？你们怎么颠倒是非呢？”【33】你的主的判决对放肆的人们落实了。他们毕竟是不信道的。

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَدْعُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ. قُلِ اللَّهُ يَسْبُدُّ
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ. فَإِنْ تَوَفَّكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي
إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ
يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهْدِي إِلَّا لَآ أَن يَهْدِي فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾
وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ
عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلُ الْكِتَابِ لَارِيبَ
فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ
مِثْلِهِ. وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾
بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا بَأْتَاهُمْ تَأْوِيلُهُ. كَذَلِكَ كَذَّبَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾
وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ. وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ. وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٍ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
أَنْتُمْ بَرِيضُونَ مِمَّا آعَمَلَ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ
يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

34: 你说:“你们的配主,有能创造万物,而且加以再造的吗?”

你说:“真主能创造万物,而且能加以再造。

你们怎么混淆黑白呢?”35: 你说:“你们的配主有能导人于真理的吗?”你说:“真主能导人于真理。

是能导人于真理的更宜于受人顺从呢?还是须受引导才能遵循正道的,更宜于受人顺从呢?你们怎么啦?你们怎么这样判断呢?”36: 他们大半是只凭猜想,猜想对于真理是毫无裨益的。真主确是全知他们的行为的。37: 这部《古兰经》不是

可以舍真主而伪造的,却是真主降示来证实以前的天经,并详述真主所制定的律例的。其中毫无疑义,

是从全世界的主所降示的。38: 难道他们说他们伪造经典吗?你说:“你们就试拟作一章吧!”如果你们是诚实的,你们就应当舍真主而吁请你们所能吁请的人。39: 不!他们否认他们所未通晓,而其解释尚未

降临的经典。在他们之前的人,曾这样把他们族中的使者称为说谎者。你看看!不义者的结局,是怎样!40: 他们中有信它的,有不信它的。你的主是知道作恶者的。41: 如果他们称你为说谎者,你就说:“我有我的工作,你们有你们的工作,你们与我所做的事无干,我与你们所做

[43] 他们中有注视你的，难道你能引导瞎子吗？即使他们没有洞察力。[44] 真主的确实不亏待人们，但人们却亏待自己。[45] 在他集合他们的那日，他们仿佛只在白昼逗留过一会儿，他们互相认识，把与真主相会之说称为谎言的人，确已亏折了，他们不是遵循正道的。[46] 如果我昭示你一点我所用以恫吓他们的那种刑罚，那末，我对他们确是全能的，设或我使你寿终，那末，他们只归于我，然后，真主是见证他们的行为的。[47] 每个民族各有一个使者。当他们族中的使者来临的时候，他们要被秉公判决，不受冤枉。



وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْى وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصُرُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَكَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾ وَإِنَّا نَرِيكَ بِعَظْمِ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْشَقَ فَتَنَكَ فَإِنَّا مَرَّجُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَجِيرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنِ اتَّكُمُ عَذَابُهُ بَيْنًا أَوْ نَهَارًا مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾ أَتُمْ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنْتُمْ بِهِ ؕ أَلَكُنْ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قَوْلِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ وَمَا أَنَا بِمُعْجِزٍ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

[48] 他们说：“这个誓

告什么时候实现呢？如果你们是诚实的人。”[49] 你说：“我不能为我自己主持祸福，除非真主意欲，每个民族各有一个期限，当他们的期限来临的时候，他们不能耽延一会儿；〔当其未来临的时候，〕他们不能提前一会儿。”[50] 你说：“你们告诉我吧！如果他的刑罚，在黑夜或白昼来临你们，那末，犯罪的人们要求早日实现的是什么刑罚呢？[51] 难道要他们的刑罚降临你们的时候，你们才归依他吗？”你们确要求他的刑罚早日降临你们，现在，你们〔却归依他〕吗？[52] 然后，有人要对不义的人们说：“你们尝试永久的刑罚吧！你们只因自己的谋求而受报酬。”[53] 他们问你：“这是真实的吗？”你说：“是的，指我的主发誓，这确是真实的，你们绝不能逃避天谴。”

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا
 النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ
 لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْإِنَّ
 وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ
 وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾ يَتَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ
 مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾
 قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا
 يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ
 فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ أَلَا إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لَكُمْ أَنْ تَكُلُوا
 تَقَرُّوْنَ ﴿٥٩﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
 يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ
 لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ
 وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ
 فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي
 السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉齐”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔54〕假若每个不义的人，都拥有大地上的一切，他必用它做罚金。当他们看见刑罚的时候，他们必怀悔恨。他们要被秉公判决，不受冤枉。〔55〕真的，天地万物确是真主的。真的，真主的诺言，确是真实的，但他们大半不知道。

〔56〕他能使死者生，能使生者死，你们只被召归于他。〔57〕人们啊！确已降临你们的，是从你们的主发出的教诲，是治心病的良药，是对信士们的引导和慈恩。

〔58〕你说：“这是由于真主的恩惠和慈恩，叫他们因此而高兴吧！这比他们所累积的还要好。”〔59〕你说：“你们告诉我吧！真主为你们降下的给养，你们把它分为

合法的与合法的，你们究竟是奉真主的命令呢？还是假借真主的名义而造谣呢？”〔60〕假借真主的名义而造谣的人们在复活日将作何猜想呢？真主对人们，确是有恩惠的，但他们大半不感谢。〔61〕无论你处理什么事物，无论你诵读《古兰经》哪一章经文，无论你们做什么工作，当你们着手的时候，我总是见证你们。天地间微尘重的事物，都不能逃避真主的监察，无论比微尘小还是比微尘大，都记载在一本明显的天书中。

〔62〕真的，真主的朋友们，将来没有恐惧，也不忧愁。〔63〕他们就是信道而敬畏的人。〔64〕在今世和后世，他们都将得到佳音。真主的诺言是毫厘不爽的。那确是伟大的成功。〔65〕你不要让他们的胡言乱语而使你忧愁，一切权势归真主，他确是全聪的，全知的。〔66〕真的，天地间的一切，确是真主的，含真主而祈祷许多配主的人，究竟凭什么呢？他们只凭臆测，他们尽说谎话。〔67〕他为你创造了黑夜，以便你们在夜间安息；又创造白昼，以便你们在白天能看见东西。对于能听忠言的民众，此中确有许多迹象。〔68〕他们说：

“真主以人为子。”光

الْآيَاتِ أَوْلِيَآءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا يَبْدِيلُ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾ وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾ الْآيَاتِ لِلَّهِ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ وَمَا يَسْمَعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَسْتَعِجُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنْ عِندَكُم مِّن سُلْطٰنٍ بِهَذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ قُلِ الْبَشَرُ خَلْقٌ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ مَتَّعَ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

荣归于真主！他是无求的。天地万物都是他的。你们对此事并无明证，难道你们可以假借真主的名义而妄说出自己所不知道的事情吗？〔69〕你说：“假借真主的名义而造谣的人是不会成功的。”〔70〕这只是今世的享受，然后他们只归于我，然后我将因他们不信道而使他们尝试严厉的刑罚。



你当对他们

宣读努哈的故

事，当时他对

他的宗族说：

“我的宗族啊！如果我

居住在你们中间，以

真主的迹象教训你们，

这使你们感到难堪，

那末，我只信托真主，

你们应当和你们的

配主在一起决定你们

的事情。不要让你

们的事情成为暧昧

的。你们对我做出判

决吧，不要宽限我。

〔72〕如果你们违背

我的教诲，那末，

我未曾向你们索取任

何报酬；我的报酬只归

真主负担。我曾奉命

做一个顺服的人。”

〔73〕但他们称他为说

谎者，故我拯救了他

和与他同船的人，并

使他们为代治者，而

淹死了否认我的迹象

的人。你看看曾被

﴿٧٠﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يٰقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ
مَقَامِي وَتَذِكْرِي بَيِّنَاتٍ عَلَى اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا
أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا
إِلَيَّ وَلَا تَنْظُرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِن
أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾
فَكَذَّبُوهُ فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خُلَفَاءَ
وَاعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ
﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَمَا كَانُوا إِلَّا يَوْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ
فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾
فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا السِّحْرُ مُبِينٌ ﴿٧٦﴾
قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ
السَّاحِرُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّاجًا نَاعْلَمُ بِهِ آبَاءَنَا
وَتَكُونُ لَكُمْ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

告者的结局是怎样的！〔74〕在他之后，我派遣许多使者，去教化他们自己的宗族。他们曾用许多明显昭示他们，但他们不会相信自己以前所否认的东西。我这样封闭过分者的心。〔75〕在他们之后，我派遣穆萨和哈伦带着我的许多迹象，去教化法老和他的显贵，但他们自大，他们是犯罪的民众。〔76〕从我这儿发出的真理降临他们的时候，他们说：“这确是明显的魔术。”〔77〕穆萨说：“难道你们这样评论已降临你们的真理吗？这难道是魔术吗？术士是不会成功的。”〔78〕他们说：“你到我们这里来，想使我们抛弃我们的祖先的宗教，而让你们俩称尊于国中吗？我们绝不会归信你们的。”

[79] 法老说：“你们把一切高明的术士都召来见我。”[80] 当术士们来到的时候，穆萨对他们说：“你们要抛出什么就快抛出来吧！”[81] 当他们抛出来的时候，穆萨说：“你们所表演的确是魔术，真主必使它无效，真主必定不相助破坏者的工作。”[82] 真主将以他的言语证实真理，即使犯罪的人不愿意。[83] 归信穆萨的只有他本族的苗裔，他们害怕法老和他们本族头目们迫害他们。法老在地方上确是高傲的，确是过分的。[84] 穆萨说：“我的宗族啊！如果你们信仰真主，你们就应当只信赖他，如果你们是归顺的。”[85] 他们说：“我们只信真主。我们的主啊！

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَثُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمُ مُوسَى الْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحَرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يَصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾ وَيُحَقِّقُ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾ فَمَاءٌ آمِنٌ لِّمُوسَى إِلَّا أَذْرِيَّةً مِّنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوسَى يَقُومُ إِن كُنْتُمْ ءَامِنِينَ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا وَإِن كُنْتُمْ مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا الْقَوْمَ كَمَا يُبْغِضُ يُثُوتَا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَكَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَئَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوهُنَّ عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

求你不要让不义的民众迫害我们。[86] 求你以你的慈恩而使我们脱离不信道的民众。”[87] 我曾启示穆萨和他哥哥说：“你们俩当为自己的宗族而在埃及建造些房屋，你们应当以自己的房屋为礼拜的地方，你们应当谨守拜功，你应当向信士们报喜。”[88] 穆萨说：“我们的主啊！你把各种装饰品和今世生活的各种财产给予法老和他的贵族们——我们的主啊！——以致他们使民众背离你们的大道。我们的主啊！求你毁掉他们的财产，求你封闭他们的心。但愿他们不信道，直到看见痛苦的刑罚。”



主说：“你们俩的祈祷确已被应承了，故你们俩应当

继续传道，你们俩不要遵循无知者的道路。”^[90]我曾使以色列人渡海，于是法老和他的军队残暴地追赶他们，直到他将被淹死的时候，他才说：

“我确信，除以色列人所归信者外，绝无应受崇拜的；同时，我是一个顺服者。”^[91]

现在（你才归信）吗？以前你确已违抗命令，

而且是一个破坏的人。^[92]但今日我拯救你的遗体，以便你

做后来者的鉴戒。多数的人，对于我的

鉴戒，确是忽视的。

^[93]我确已使以色列人居住在一个安定的地方，并以佳美的食物供给他们。他们的

قَالَ قَدْ أُجِيبَ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ وَجَوُزْنَا بِنِي إِسْرَاءَ يَلِ الْبَحْرَ
فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ
الْفَرْقُ قَالَ ءَامَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَامَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَاءَ يَلِ
وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ ءَالْتَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ فَأَلَيْكُم نُنَجِّيكُمْ يَدِي لَتَكُونَنَّ لِمَنْ
خَلَفَكَ ءَايَةٌ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ ءَايَتِنَا لَغَافِلُونَ ﴿٩٢﴾
وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَاءَ يَلِ مَبُوءٍ أَصْدَقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ
فَسْأَلِ الَّذِينَ يَقرءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَكُونَنَّ
مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بَيِّنَاتٍ مِنَ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ
﴿٩٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
﴿٩٦﴾ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、地读（两拍）

● 直读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

意见没有分歧，直到那种知识降临他们。复活日，你的主必将判决他们所争论的是非。^[94]假若你怀疑我所降示你的经典，你就问问那些常常诵读在你之前所降示的天经的人们。从你的主发出的真理，确已降临你，故你切莫居于怀疑者的行列，^[95]切莫居于否认真主的迹象者的行列，以致你入于亏折者之中。

被你的主的判词所判决的人，必定不信道；^[97]即使每种迹象都降临他们，直到他们看见痛苦的刑

[98] 为何没有一个城市的居民信仰正道，因而获得信道的裨益呢？但优努斯的宗族，当他们信道的时候，我曾为他们解除了今世生活中凌辱的刑罚，并使他们暂时享受。[99] 如果你的主意欲，大地上所有的人，必定都信道了。难道你要强迫众人都做信士吗？[100] 任何人都不会信道，除非奉真主的命令。他以刑罚加于不明理的人们。[101] 你说：“你们要观察天地之间的森罗万象。一切迹象和警告者，对于不信道的民众是毫无裨益的。[102] 他们只等待在他们之前逝去者所遭的那种苦难日子。”你说：“你们等待吧！我确是与你们一起等待的。”[103]

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا اِيْمَانُهَا اِلَّا قَوْمٌ يُّوْسُ لَمَّا ءَامَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنٰهُمْ اِلَىٰ حِيْنٍ ﴿٩٨﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَآمَنَ مَنْ فِي الْاَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيْعًا اَفَاَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتّٰى يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٩٩﴾ وَمَا كَانَتْ لِنَفْسٍ اَنْ تُؤْمِنَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿١٠٠﴾ قُلْ اَنْظُرُوْا مَاذَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْاٰيٰتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠١﴾ فَهَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا مِثْلَ اَيَّامِ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْظُرُوْا اِنِّىْ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ نُنَجِّى رُسُلَنَا وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا كَذٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نَجِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٠٣﴾ قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْ دِيْنِيْ فَلَا اَعْبُدُ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ اَعْبُدُ اللّٰهَ الَّذِىْ يَتَوَفَّاكُمْ وَاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٠٤﴾ وَاَنْ اَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيفًا وَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٠٥﴾ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ اِنْ فَعَلْتَ فَاِنَّكَ اِذَا مِنْ الظَّالِمِيْنَ ﴿١٠٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

嗣后，我拯救了我的使者们和信道的人们，我将这样负责拯救一般信士。[104] 你说：“人们啊！如果你们怀疑我的宗教，那末，我不崇拜你们舍真主而崇拜的，但我崇拜真主，他将使你们寿终。我奉命做一个信道者，[105] 并〔奉命说〕：“你应当趋向正教，你切莫做一个以物配主的人，[106] 切莫舍真主而祈祷那对于你既无福又无祸的东西。假若你那样做，你就必定是一个不义的人。

وَأِنْ يَمَسَّسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ
يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٧﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ
ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٨﴾ وَاتَّبِعْ
مَآثِرَ الْحَيِّ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَخُفَّكَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٩﴾

سُورَةُ هُودٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الرَّكْبُ أَهَكَمَتْ أَيْتُهُ ثُمَّ فَضِلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَيْرٍ ﴿١﴾
الْأَتَقْبِدُوا إِلَّا اللَّهُ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾ وَأَنْ أَسْتَغْفِرُوا
رَبَّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ يُمْنِعْكُمْ مَنَعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ
كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
كَبِيرٍ ﴿٣﴾ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾ إِلَّا إِلَهُهُم
يَتَنُونَ صُدُّوهُمْ لِيَسْتَخَفُّوا مِنْهُ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ
يَعْلَمُ مَا يَسْرُوتَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔107〕如果真主降一点灾害于你，那末，除他之外，绝无能解除灾害的。

如果他欲降福利于你，那末，任何人也不能阻拦他的恩惠。他把那恩惠降于他所意欲的仆人。他是至教的，是至慈的。”〔108〕你说：“众人呀！从你们的主发出的真理，确已降临你们。

谁遵循正道，谁自受其益；谁误入歧途，谁自受其害。我不是监护你们的。”〔109〕你应当遵从你所受的启示，并应当坚忍，直到真主判决，他

是最公正的判决者。

第一章 呼德

本章是麦加的，

全章共计一二三节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕艾列弗，俩目，拉仪。

这是一部节文精确而且详明的经典。是从至睿的、彻知的主降示的。

〔2〕〔你说〕：“你们只

应当崇拜真主，我确是奉他的命来警告你们，并向你们报喜的。〔3〕你们应当向你们的主求饶，然后，向他悔过，或使你们获得优美的享受，到一个限期，并赏赐有美德者以大量的恩惠。如果你们违背正道，那末，我的确决心你们遭受重大日的惩罚。〔4〕你们只归于真主，他对万事确是全能的。”〔5〕真的，他们的确胸怀怨恨，以便隐瞒真主。真的，当他们用衣服遮盖胸部的时候，真主知道他们所隐讳的和他们所表白的，他确是全知全事的。

§ [6] 大地上的

动物，没有一个不是由真主担负其给养的，没有一个不是真主知道其住所和贮藏处的。一切事物都记载在一本明确的天经中。

[7] 他在六日之中创造了天地万物——他的宝座原是在水上的——以便他考验你们，看你们中谁的工作是最优的。如果你说：“你们死后，是要复活的。”不信道的人们必定说：“这个只是明显的魔术。” [8] 如果我把他们应受的惩罚展缓一个可数的日期，他们必定说：“惩罚怎么不降临呢？”真的，在惩罚降临他们的日子，他们将无处逃避，他们所嘲笑的惩罚将要降临他们。 [9] 如

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا
وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ
عَلَى الْمَاءِ لِيَسْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتَ
إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَى
أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ
مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨﴾
وَلَئِنْ أَدْنَا إِلَى الْإِنْسَانِ مَنَارَ حِمَّةٍ ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ
لَيَكْفُورُ بِكَفُورٍ ﴿٩﴾ وَلَئِنْ أَدْنَيْتَهُ نَعْمَاءً بَعْدَ ضَرَاءٍ
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾
إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِيَّاكَ
وَضَآئِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْ جَاءَ
مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

果我使人尝试从我发出的慈恩，然后我把那慈恩夺取了，他必定失望而且孤恩。在遭遇艰难之后，如果我使他尝试幸福，他必定说：“灾害已脱离我了。”他必定欣喜而且自夸。 [10] 但坚忍而且行善的人们，将蒙饶恕，并受重大的报酬。 [12] 你或许不肯传达你所受的部分启示，而且因之而烦闷，因为恐怕他们说：“为什么没有一个宝藏降于他，或有一个天神与他一道来临呢？”你只是一个警告者，真主是监护万物的。

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ
وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾
فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَلَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ
﴿١٥﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَحَبِطَ
مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَطُلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ أَفَمَنْ كَانَ
عَلَى بَيْتِنَا مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ وَمَنْ قَبْلَهُ كُتِبَ
مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ
مِنَ الْأَحْزَابِ فَأَلْهَآ نَارُ مَوْعِدِهِ فَلَا تَكُ فِي مَرِيَّةٍ مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ
مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾ وَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ
عَلَى رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى
رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

【13】难道他们说他们捏

造经典吗？你说：“

你们试拟作十章吧。你

们应当舍真主而祈祷

你们所能祈祷的，倘

若你们是诚实的人。”

【14】倘若他们不答应

你们，那末，你们当

知道这本经是依真主

的知觉而降示的，并

应当知道，除他外，

绝无应受崇拜的。你

们是顺服的人吗？

【15】凡欲享受今世生

活及其装饰的人，在今

世我要使他们享受自

己行为的完全的报酬，

在今世，他们不受

亏待。【16】这等人

在后世只得享受火狱

的报酬，他们的事业将

失效，他们的善行是

徒然的。【17】难道

这等人还不如别的人

吗？他们依据从他们

的主降示的明证，

而且他们的主所派遣

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、喉读、两拍 ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母、● 爆破音

的见证已继那明证而来临，在那明证之前还有穆萨的经典，那是真主所降赐的指南和慈恩。这等人是坚信那明证的。各党派中谁不信那明证，火狱将是他们的约定的地方。所以你们不要怀疑它，它确是你的主所降示的真理，但人们大半不信。【18】假借真主的名义而造谣的人，谁比他们还不义呢？这等人将受他们的主的检阅，而见证者们将来要说：“这些人是假借他们的主的名义造谣的。”真的，真主的诅咒是要加于不义的人们的。【19】他们阻碍真主的大道，并暗示它是邪道，而且不信后世。

【20】这等人在大地上

绝不能逃避天谴。

除真主外，他们绝无

保护者。他们将受到

加倍的惩罚。他们

未能听从，也未观察。

【21】这等人是自亏的。

他们所捏造的，

已回避他们了。

【22】毫无疑义，

他们在后世是

最亏折的。

【23】信道而且行善，并

对真主表示谦逊的人，

他们确是乐园的

居民，将永居其中。

【24】有两派人，这一

派譬如如是又瞎又聋的

人，那一派譬如如是

又明又聪的人，难道

这两派彼此的情况是

一样的吗？你们怎么

不觉悟呢？【25】我确

已派遣努哈去教化他

的宗族说：“我对你

们确是一个坦率的警

告者。【26】除真主外，

你们不要崇拜任何物。我的确怕你们遭受痛苦日的惩罚。”【27】但他的宗族中不信道的贵族说：“我们认为你只是象我们一样的一个凡人，我们认为只有我们中那些最卑贱的人们才轻率地顺从你，我们认为你们不比我们优越。我们甚至相信你们是说谎的。”【28】他说：“我的宗族啊！你们告诉我吧，如果我是依据从我的主降示的明证的，并且曾受过从他那里发出的慈恩，但那个明证对于你们是模糊的，难道你们憎恶它，而我们强迫你们接受它吗？

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ
دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضْعِفُ لَهُمْ الْعَذَابَ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ
السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾ لَا جَرَمَ لَهُمْ
فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخَسِرُونَ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾ * مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى
وَالْأَصْمَىٰ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
﴿٢٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِلَىٰ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾
أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ الْبَاسِ
﴿٢٦﴾ فَقَالَ الْأَعْمَىٰ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَبُّكَ إِلَّا بَشَرًا
مِثْلَنَا وَمَا نَرَبُّكَ إِلَّا تَبَعُكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا لَنَا بَادِي
الرَّأْيِ وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ
﴿٢٧﴾ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِنْ رَبِّي وَهِيَ أَنَّي رَحْمَةً
مِنْ عِنْدِهِ فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنْزِلْكُمْ كُفُوهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كَاهِنُونَ ﴿٢٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、停顿(两拍)

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 喉音

وَيَقُولُ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَا إِن آخِرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا
أَنَا بِطَارِدٍ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّهُمْ مُلَقَوْنَ رَبَّهُمْ وَلِكِفِّي آرَئِكُمْ
قَوْمًا تُجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾ وَيَقُولُ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِن طَرَئْتُهُمْ
أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا
أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي
أَعْيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا
لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا يَسْخُوحٌ قَدْ جَدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ
جِدْلَنَا فَأَنَّا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ
إِنَّمَا يَأْتِيَكُمُ بِهِ اللَّهُ إِن شَاءَ وَمَا أَنَا بِمُعْجِزٍ ﴿٣٣﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ
نُصْحِي إِن آرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ
هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَنَاهُ
قُلْ إِن أَفْتَرَيْتُهُ فَعَلَى إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْخِرُمُونَ ﴿٣٥﴾
وَأَوْحَى إِلَى نُوحٍ أَنَّهُ لَن يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ ءَامَنَ
فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَأَصْنَعِ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا
وَوَحِّينَا وَلَا تَخْطِئْ بِنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾

29) 我的宗族啊！我不为传达使命而向你们索取钱财，我的报酬只归真主负担。我不驱逐信道的人们。他们必定要会见他们的主，但我认为你们是无知的民众。30 我的宗族啊！如果我驱逐他们，那末，谁能保护我不受真主的惩罚？你们怎么不觉悟呢？(31) 我不对你们说我有真主的宝藏，也不说我知道幽玄，也不说我确是一个天神，也不说你们所藐视的人，真主绝不赏赐他们任何福利——真主是知道他们的事情的——否则，我必是一个不义的人。”(32) 他们说：“努哈啊！你确已和我们争论，而且争论得太多了，你昭示我们你用来吓唬我们的惩罚吧，如果

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、地读：(两拍) ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 破音

你是一个诚实的人。”(33) 他说：“只有真主能使惩罚降临你们，如果他意欲，你们绝不能逃避天谴。”(34) 如果我欲忠告你们，而真主欲使你们迷误，那我的忠告是无济于你们的。他是你们的主，你们只被召归于他。”(35) 难道他们说他们伪造经典吗？你说：“如果我伪造经典，我自负我的罪责，我与你们所犯的罪行无关。”(36) 努哈奉到启示说：“你的宗族中除已归信者外，绝不会再有人归信你，故你不要为他们的行为而悲伤。”(37) 你应当在我的监视下，依我的启示而造船。你不要为不义的人们而祈祷我，他们必定要遭淹死。”

[38] 他正在造船。

他的宗族中的贵族们每逢从他面前走过，都嘲笑他，他说：“如果你们嘲笑我们，我们也必定要象你们嘲笑我们一样嘲笑你们。”

[39] 你们将来

就知道谁要受凌辱的惩罚，谁要遭永久的惩治。”

[40] 等到我的

命令来临而洪水从地面涌出的时候，我说：“你把每种动物各拿一对放在船里，并使你的家属——除已被判决者外——和信道的人们一起上船去。”只有少数人同他一起信道。

[41] 他说：“你们上船去吧！这只船的航行和停船都是奉真主之名的。我的主确是至赦的，确是至慈的。”

[42] 那只船载着他们航行于山岳般的波涛之

وَيَصْنَعُ الْفُلَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾ وَقَالَ أَرْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ يُحْمِلُنَهَا وُمرْسَهَا إِن رَّبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٤١﴾ وَهِيَ تَمْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَقْعَرٍ لُّبْنَىٰ أَرْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ سَتَأْتِي إِلَىٰ جِبَلٍ يَْعَصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ ﴿٤٣﴾ وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَبَسِّمَاءَ ابْلَعِي وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾ وَنَادَىٰ نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ﴿٤٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 收音

间。努哈喊叫他儿子——那时他远在船外——说：“我的妻子啊！你来和我们一道乘船吧！你不要同不信道的人们在一起。”[43] 他儿子说：“我要到一座山上去躲避洪水。”他说：“今天，除真主所怜悯的人外，没有任何人能保护别人不受真主的惩罚。”波涛隔开了他们俩，他就被淹死了。[44] 有人说：“地啊！汲干你上面的水吧！云啊！散开吧！”于是洪水退去了，事情就被判决了。船停泊在朱迭山上。有人说：“不义的人们已遭毁灭了。”[45] 努哈祈祷他的主说：“我的主啊！我的儿子是我的亲人，你的诺言是真实的，你是最公正的判决者。”

قَالَ يَنْتُوخُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْتَلِنَ
مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّيْ أَعْظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٤٦﴾
قَالَ رَبِّ إِنِّيْ أَعُوْذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِيْ بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا
تَغْفِرْ لِيْ وَتَرْحَمْنِيْ أَكُنْ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿٤٧﴾ قِيلَ يَنْتُوخُ
أَهَيْضَ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ
وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾ تِلْكَ
مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيْهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ
مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَقِيبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِلَى عَادٍ
أَخَاهُمْ هُودٌ قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ
غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ يٰقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِيْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾
وَيٰقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ
عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا
مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا يٰهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَارِكِيْهِ هَلْ هُنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

〔46〕主说：“努哈啊！
他的确不是你的家
属，他是作恶的，你不
要向我祈求你所不知
道的事情。我劝你不
要自居于愚人之列。”
〔47〕他说：“我的主
啊！我求庇于你，以
免我向你祈求我所不
知道的事情，如果你
不饶恕我，不怜悯我，
我就变成成为亏折的人
了。”〔48〕有人说：
“努哈啊！你下船吧！
从我发出的平安和幸
福，我要降临你和与
你同船的人的部分
后裔。他们的另一部分
后裔，我将使他们
享受，然后，他们将
遭受从我发出的痛苦
的惩罚。”〔49〕这是
部分幽玄的消息，我
把它启示你。以前，你
和你的宗族都不知道
它，故你应当坚忍。

善果归于敬畏的人

●必须拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音，隐读：两拍

●重读“拉吾”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读，不发音的字母

●爆破音

〔51〕我确已派遣阿德人的弟兄呼德去教化他们，他说：“我的宗族啊！你们应当崇拜真主，除他外，绝
不受你们崇拜的。你们只是造谣者。〔52〕我的宗族啊！我不为传达使命而向你们索取报酬，我的报酬
由造化我的主宰负担。难道你们不理解吗？〔53〕我的宗族啊！你们应当向你们的主求饶，然后归依他，
就把充足的雨水降给你们，并使你们更加富强。你们不要背离〔正道〕而犯罪。”〔54〕他们说：“呼德啊！
没有昭示我们任何明证，我们绝不为你的言论而抛弃我们的神灵，我们并不归于你。

(54) 我们只想说，我们的一部分神灵使你发狂。”他说：“我求真主作证，你们也应当作证，我对于你们所用以配真主的〔偶像〕确是无干的。(55) 你们群起而谋害我吧！而且不要宽恕我。(56) 我的确信托真主——我的主和你们的主，没有一种动物不归他管辖。我的主确是在正路上的。(57) 如果你们违背正道，那末，我确已把我所奉的使命传达给你们了，我的主将以别的民众代替你们，你们一点也不能伤害他。我的主确是监护万物的。”(58) 当我的命令降临的时候，我因为从我发出的慈恩拯救了呼德和同他在一

إِنْ قَوْلُ إِلَّا اعْتَرَكَ بَعْضُ إِلَهِنَا يَسُوءُ ۖ قَالَ إِنْ شَهِدَ اللَّهُ
وَأَشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾ مِنْ دُونِهِ فَاكِدُونِي
جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظَرُونَ ﴿٥٥﴾ إِنْ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَنِي وَرَبِّكُمْ مَا
مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنْ رَنِي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
﴿٥٦﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أَرْسَلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ
رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا إِنْ رَنِي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ
﴿٥٧﴾ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ
مِّنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الَّتِي
كُنَّا نَقُولُ لَكَ قُرْءَانٌ نَزَّلْنَا بَيِّنَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ وَاتَّبِعُوا
فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۚ أَلَا
بَعْدَ الْعَادِ قَوْمُ هُودٍ ﴿٦٠﴾ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ
يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ هُوَ أَنشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوَبُّوا إِلَيْهِ ۖ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ
﴿٦١﴾ قَالُوا يَصْلِحْ فَكُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا ۖ أَتَنْهَانَا أَنْ
عَبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٦٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读、两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 短音

起信道的人们，我使你们免遭严厉的惩罚。(59) 这些阿德人曾否认他们的主的迹象，并违抗他们族中的使者，而且顺从每个顽固的暴虐者的命令。(60) 他们在今世和复活日，永遭诅咒。真的，阿德人确已否认他们的主。真的！阿德人——呼德的宗族——愿他们遭受毁灭！(61) 我确已派遣赛莫德人的弟兄撒立哈去教化他们，他说：“我的宗族啊！你们应当崇拜真主，除他外，绝无应受你们崇拜的。他用地上的土创造你们，并使你们在大地上居住，故你们应当向他求饶，然后归依他。我的主确是临近的，确是有求必应的。”(62) 他们说：“撒立哈啊！以前，我们在你中间是众望所归的，难道你禁止我们崇拜我们祖先所崇拜的〔偶像〕吗？我们对于你用以号召我们的事确在令人不安的怀疑之中。”

قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَءَاتَنِي
 مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَضُرُّنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي
 غَيْرَ تَخْسِيرٍ ﴿٦٢﴾ وَيَقَوْمِ هَذِهِ نَافَةٌ لَكُمْ ءَايَةٌ
 فَذُرُّوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ
 عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٣﴾ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ
 ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ﴿٦٤﴾ فَلَمَّا جَاءَ
 أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
 وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٥﴾ وَأَخَذَ
 الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّبِيحَةَ فَاصْبَحُوا فِي دِيَرِهِمْ جَنِينَ
 لَثَمُونَ ﴿٦٦﴾ كَانُوا يَنْفَتُونَ فِيهَا ءَلَا إِنْ تَمُودًا كَفَرُوا وَارْتَبَهُمُ الْآبَعْدَا
 لَتَمُودَ ﴿٦٧﴾ وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا
 سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ﴿٦٨﴾ فَلَمَّا
 رَأَى أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً
 قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٦٩﴾ وَأَمَرْنَا قَابِلَةً
 فَضَحِكْتَ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴿٧٠﴾

他说：“我的宗族啊！你们告诉我吧！

如果我是依据从我的主降示的明证的，并且他曾将从自己发出的慈恩赏赐了我，

那末，如果我违抗了真主，谁能保证我不受他的惩罚呢？你们只能使我遭受更大的损失。〔62〕我的宗族啊！

这是真主的母驼，可以做你们的迹象，所以你们应当让它在真主的大地上吃草，不要伤害它，

否则，临近的惩罚将袭击你们。〔63〕但是他们宰了它，他就说：“你们在家里享受三晷吧！

这不是骗人的应许。〔64〕当我的命令降临的时候，我因为从我发出的慈恩而使撒立哈和他一起信道的人脱离当

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、助读（两拍）

● 重读“拉香”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的耻辱，你的主确是至强的，确是有权的。〔67〕呐喊袭击了不义的人们，顷刻之间，他们都僵仆在自己家里，〔68〕仿佛他们没有在里面住过一样。真的，赛莫德人确已否认他们的主。真的，愿赛莫德人受毁灭。〔69〕我的众使者确已带着喜讯降临易卜拉欣，他们说：“祝你平安！”他说：“祝你们平安。”他很快拿来一只烤饼来。〔70〕当他看见他们不伸手去取饼肉的时候，他认为他们是奇怪的，他对他们觉有点害怕。他们说：“你不要害怕，我们确是被派到鲁特的宗族去的。”〔71〕他的妻子站在一旁笑了。我以易司哈格和在易司哈格之后的叶尔孤白向她报喜。

她说：“咄咄怪事，我这个老太婆还会生孩子吗？这是我龙钟的丈夫。这确是一件奇事！”

[73]他们说：“难道你对真主的命令感到惊讶吗？愿真主的怜悯和幸福降临你们全家，他确是可赞的，确是光荣的。”[74]当畏惧离开易卜拉欣，而喜讯降临他的时候，他为鲁特的宗族而与我的众使者争论。[75]易卜拉欣确是宽仁的，确是慈悲的，确是悔悟的。

[76]“易卜拉欣啊！你避开这争论吧！你的主的命令确已来临了，不可抵御的惩罚必定降临他们。”[77]当我的众使者来到鲁特家的时候，他为使者们陷入困境，他无力保护他们，他说：“这是一个艰难的日子。”

[78]他的宗族仓猝地到他的家里来，他们向来是作恶的。他说：“我的

قَالَتْ يَوْنِلَيْكَ اَلدُّوْاَنَا عَجُوْزٌ وَهٰذَا بَعْلِي شَيْخًا اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ عَجِيْبٌ ﴿٧٣﴾ قَالُوْا اَتَعْجِبِيْنَ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ رَحِمْتُ اللّٰهَ وَبَرَكَتُهُ عَلٰیكُمْ اَهْلَ الْبَيْتِ اِنَّهُ حَمِيْدٌ مُّجِيْدٌ ﴿٧٤﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ اِزْهِيْمِ الرُّوْعِ وَجَآءَتْهُ الْبَشْرٰى يُجٰدِلُنَا فِى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٥﴾ اِنَّ اِزْهِيْمَ لَحَلِيْمٌ اَوْهٌ مُّسِيْبٌ ﴿٧٦﴾ بَيَّا زْهِيْمٌ اَعْرَضَ عَنْ هٰذَا اِنَّهُ قَدْ جَآءَ اَمْرٌ رَّبِّكَ وَاِنَّهُمْ لَانِيْهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُوْرٍ ﴿٧٧﴾ وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سَآئِيْنَ اِيَّاهُمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًاوَقَالَ هٰذَا يَوْمٌ عَصِيْبٌ ﴿٧٨﴾ وَجَآءَهُ قَوْمُهُ يَمَّارِعُوْنَ اِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَنْقُوْرُهُمْ هٰؤُلَاءِ بَنَاتِيْ هُنَّ اَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تَخْزَوْْنَ فِى ضَيْفِيْ اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيْدٌ ﴿٧٩﴾ قَالُوْا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَاِنَّكَ لَنَعْلَمُ مَا نُرِيْ ﴿٨٠﴾ قَالَ لَوْ اَنْ لِّيْ بِكُمْ قُوَّةٌ اَوْ اَوْى اِلَى رُكْنٍ شَدِيْدٍ ﴿٨١﴾ قَالُوْا يَلُوْطُ اِنَّا رُسُلُ رَّبِّكَ لَنْ يَصِيْحُوْا اِلَيْكَ فَاَسْرِ بِاهْلِكَ بِغِيْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْنَفِتْ مِنْكُمْ اَحَدٌ اِلَّا اَمْرٌ اَنَّكَ اِنَّهُ مُصِیْبُهَا مَا اَصَابَهُمْ اِنْ مَّوْعَدُهُمُ الصُّبْحُ اَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيْبٍ ﴿٨٢﴾

●必须拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音、隐读（两拍）

●重读“拉希”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读、不发音的字母、

●爆破音

宗族啊！这些是我的女儿，她们对于你们是更纯洁的。你们应当敬畏真主，你们对于我的客人们不要使我丢脸。难道你们当中没有一个精神健全的人吗？”[79]他们说：“你确已知道我们对于你的女儿们没有任何权利。你确实知道我们的欲望。”[80]他说：“但愿我有能力抵抗你们，或退避到一个坚强的支柱。”[81]他们说：“鲁特啊！我们确是你的主的使者，他们绝不能伤及你。你应当带着你的家属在五更出行——你们中的任何人都不要回头看——但你的妻子除外，她将与他们同遭毁灭。他们约定的时间是早晨，难道早晨不是临近的吗？”

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَىٰهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا
حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنْضُودٍ ﴿٨٢﴾ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ
وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴿٨٣﴾ وَإِلَىٰ مَآئِنَ أَخَاهُمْ
شُعَيْبًا قَالَ يَقُومُوا عِبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّن إِلَهٍ غَيْرُهُ
وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَبُّكُمْ بِخَيْرٍ
وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٤﴾ وَيَقُومُوا
أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا
النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾
بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ
بِخَفِيظٍ ﴿٨٦﴾ قَالُوا يَشْعِيبُ أَسْلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ
تَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ
إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾ قَالَ يَقُومُوا أَرَأَيْتُمْ إِنْ
كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقْنِي مِّنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ
أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنهَكُمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ
مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

〔82〕当我的命令降临的时候，我使那个市镇天翻地覆，我使预定的连续的陶石象雨点般地



〔83〕落在他们身上。〔83〕

那些陶石是在你的主

那里打上标记的，

它并非远离不义

者的。〔84〕我

确已派遣麦德彦人的

弟兄舒阿卜去教化他

们，他说：“我的宗

族啊！你们应当崇拜

真主，除他外，绝无

应受你们崇拜的。你

们不要用小斗和小秤，

我的确认为你们是

昌盛的，我的确怕你

们遭受困困日的惩罚。

〔85〕我的宗族啊！

你们应当使用充足的

斗和公平的秤，你们

不要克扣他人应得的

财物，不要在地方上

为非作歹。〔86〕残存

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉音、两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 喉破音

主真主那里的给养，对于你们是更好的，如果你们是信士。我绝不是你们的监护者。”〔87〕他们说：“舒阿卜啊！难道你的祈祷命令你让我们放弃我们祖先所崇拜的〔偶像〕并命令你教我们不要自由地支配我们的财物吗？你确是宽仁的，确是精神健全的！”〔88〕他说：“我的宗族啊！你们告诉我吧，如果我是依据从我的主降示的明证的，而他曾将他的佳美的给养赏赐了我，〔难道我肯违背他的命令吗？〕我不愿和你们背道而驰，我禁止你们犯罪，我就不犯罪，我只愿尽我所能从事改革，我们成功全凭真主的援助，我只信赖他，我只归依他。

〔89〕我的宗族啊！你们绝不要因为反对我而使你们遭受努哈的宗族，或呼德的宗族，或撒立哈的宗族所遭受的惩罚。鲁特的宗族〔灭亡的时代〕离你们是不远的。〔90〕你们应当向你们的主求饶，然后，向他悔过，我的主确是至慈的，确是至爱的。”〔91〕他们说：“舒阿卜啊！你所说的话有很多是我们所不理解的。我们的确认为你是我们中的一个弱者，假若不为你的家族，我们誓必辱骂你，你对于我们并非尊贵的。”〔92〕他说：“我的宗族啊！难道我的家族对于你们比真主还尊贵吗？你们把真主当作你们背后的弃物，我的主确是彻知你们的行为的。”〔93〕我的宗族啊，你们按自己的能力而工作吧，我确是工作的！你们将知道凌辱的惩罚降临谁，

وَيَقَوْمٌ لَا يَجْرِمُكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمُ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ ﴿٨٩﴾ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴿٩٠﴾ قَالُوا يَشْعِيبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرِيكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِزٌّ ﴿٩١﴾ قَالَ يَقَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرًا إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾ وَيَقَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَمِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَذِبٌ أَرْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ﴿٩٣﴾ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيارِهِمْ جَثِمِينَ ﴿٩٤﴾ كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا أَلَا بَعْدَ الْمَدِينِ كَمَا بَعْدَتْ ثَمُودُ ﴿٩٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٩٦﴾ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿٩٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉瓦”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

而且知道谁是说谎的人。你们期待着吧！我将同你们一起期待的。”〔94〕当我的命令降临的时候，我因从我发出的慈恩而拯救了舒阿卜和同他在一起信道的人。呐喊声袭击了不义的人们，顷刻之间，他们都伏仆在自己的家里。〔95〕仿佛他们没有在里面住过一样。真的，愿麦德彦人遭受毁灭，犹如赛莫德人遭受毁灭一样！〔96〕我确已派遣穆萨带着我的许多迹象和明证去〔97〕教化法老及其贵族，但他们顺从法老的命令，而法老的命令不是正确的。

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوَرْدُ
 الْمَوْرُودُ ﴿٩٨﴾ وَأَتَّبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ بِئْسَ
 الرَّفْدُ الْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقُصُّهُ عَلَيْكَ
 مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا
 أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ
 اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْنِيبٍ ﴿١٠١﴾
 وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَى وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ
 أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ
 ذَلِكَ يَوْمٌ تَجْمُوعُ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾ وَمَا
 تُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُعَدَّدٍ ﴿١٠٤﴾ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ
 إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ سُقَىٰ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَفِي
 النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
 السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ
 ﴿١٠٧﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
 السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرُ مَجْذُورٍ ﴿١٠٨﴾

在复活日，法老将引导他的百姓，而将他们引入火狱，他们所进入的那个地方真恶劣。他们在后世受诅咒，在复活日也遭受诅咒。他们所受的援助真恶劣！

这是已遭毁灭的那些市镇的消息，我把它告诉你。那些市镇有废墟犹在的，有荡然无存的。〔101〕

我没有亏待他们，但他们亏待自己。他们舍真主而祈祷的众神灵，当你的主的命令降临的时候，对于他们无济于事，只使他们更受损伤。〔102〕

当你的主毁灭不义的市镇的时候，他的惩罚就是这样的。

确是痛苦的，确是严厉的。〔103〕对

于畏惧后世惩罚的人，

其中确有一种迹象。那是世人将被集合之日，那是世人将被证明之日。〔104〕我只将它展缓到一个定期。

在那日惩罚将要降临，每个人须经真主的允许才得发言，他们当中有薄命的，有幸福的。〔105〕

至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。〔106〕他们将天长地久地永居其中。除非他们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。〔107〕至于幸福的，将进入乐园，而永居其中，天长地久，除非你的主所意欲的。那是不断的赏赐。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、停顿（两拍）

● 重读“拉吉”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

[109] 你对这等人所崇拜的〔偶像〕，不要

怀疑，他们只象他们的祖先那样崇拜，

我必定要把他们的份儿完全无缺地赏赐他们。〔110〕我确已把经典赏赐穆萨，但人们

对那部经典有分歧；

假若没有一句话从你的主预先发出，他

们必受裁判。他们对于它确是在使人不安的怀疑之中。〔111〕

你的主必使每个人都得享受自己行为的完全的报酬，他确是彻知他们的行为的。

[112] 你应当按照天命而遵循正路，与你一起悔过的人，也当遵循正路。你们不要过分，他确是明察你们的行为的。〔113〕

你们不要倾向不义的人，以免遭受火刑。

除真主外，你们绝无

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ
 آبَاءَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُونَ هُمْ نَصِيبُهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ ﴿١٠٩﴾
 وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
 سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِمَّا مَرَّبَ
 ﴿١١٠﴾ وَإِنَّا لَمَّا لِيُوفِيَهُمْ رَبُّكَ أَعْمَلُهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ
 خَبِيرٌ ﴿١١١﴾ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا
 إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾ وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
 فَمَتَّسِكُمْ النَّارُ وَمَالَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ
 لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ
 اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّاكِرِينَ
 ﴿١١٤﴾ وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾ فَلَوْلَا
 كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ يَنَهُوتَ عَنِ الْفَسَادِ
 فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ
 ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾ وَمَا كَانَ
 رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

保护者，然后，你们不能获得援助。〔114〕你当在白昼的两端和初更的时候谨守拜功，善行必能消除恶行。这是对于能觉悟者的教诲。〔115〕你当坚忍，因为真主必不使行善者徒劳无酬。〔116〕在你们之前逝去的各世代中，有德者为何不禁止众人在地方上作恶？但他们中我所拯救的少数人除外。不义的人们追随他们所享受的奢华生活。他们是犯罪的人。〔117〕你的主不致为部分人迷信而毁灭那些市镇，而多数居民是善良的。

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ
 إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ
 لَا أَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾ وَكَلَّا نَقْصُ
 عَلَيْكَ مِن أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نَشِئْتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ
 الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ ﴿١٢١﴾ وَانظُرُوا إِنَّا مُنظِرُونَ
 ﴿١٢٢﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
 فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

سُورَةُ يُوسُفَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الرَّتِلْكَ ءَايَتِ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
 لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ
 بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْءَانُ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ
 لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٣﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ
 أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

第一二章 优素福

这章是麦加的，全章共计一一一节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕艾列弗，俩目，拉仪。这些是明确的天经的节文。〔2〕我确已把它降示成阿拉伯文的《古兰经》，以便你们了解。〔3〕我借着启示你这部《古兰经》而告诉你最美的故事，在这以前，你确是疏忽的。〔4〕当优素福对他父亲说：“我的父亲啊！我确已梦见十一颗星和太阳、月亮，我梦见他们向我鞠躬。”

〔118〕假若你的主意欲，他必使众人成为一个民族。他们将继续分歧，〔119〕但你的主所怜悯的人除外。他为这件事而创造他们。你的主的判辞已确定了：我誓必以人类和精灵一起充满火狱。〔120〕关于使者们的消息，我把它告诉你，用来安定你的心。在这些消息中，真理以及对信士们的训戒和记念已降临你了。〔121〕你对不信道的人说：“你们按你们的能力而工作吧，我们确是工作的！〔122〕你们等待吧，我们确是等待的！”〔123〕天地的幽玄只是真主的，一切事情只归他，故你应当崇拜他，应当信赖他。你的主绝不忽视你们的行为。

〔5〕他说：“我的孩子啊！你不要把你的梦告诉你的哥哥们，以免他们谋害你；恶魔确是人类公开的仇敌。”

〔6〕你的主这样拣选你，他教你圆梦，他要完成对你和



对叶尔孤白的后裔的恩典，犹如他以前曾完成对你的祖先易卜拉欣和易司哈格的恩典一样，你的主确是全知的，确是至睿的。

〔7〕在优素福和他哥哥们〔的故事〕里，对于询问者确有许多迹象。〔8〕当时，



他们说：“优素福和他弟弟，在我们的父亲看来，是比我们还可爱的，而我们是一个〔强壮的〕团体；我们的父亲确是在明显的迷误之中。”〔9〕〔他们说：〕“你们把优素福杀

قَالَ يَبْنِي لَا تَنْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٥﴾ وَكَذَلِكَ يَحْنَبِيكَ رَبُّكَ وَيَعْلَمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُسَبِّحُ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ وَاسْمَعْ ۖ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦﴾ ۖ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ ءَايَاتٍ لِّلْسَائِلِينَ ﴿٧﴾ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا أَيْنَا مَنَا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ ۖ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾ أَفْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُهُ أَيْكُمُ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ﴿٩﴾ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْقَاهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصِحُونَ ﴿١١﴾ أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَع وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿١٢﴾ قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنَّ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَن يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَّخَسِرُونَ ﴿١٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母。

● 爆破音

掉，或把他抛弃在荒远的地方，你们父亲的慈爱，就会专归于你们了，而你们以后还可以成为正直的人。”〔10〕他们当中有一个发言人曾说：“你们不要杀死优素福，你们可以把他投入井里。要是你们那样做了，一些过路的旅客会把他拾去的。”〔11〕他们说：“我们的父亲啊！你对于优素福怎么不信任我们呢？我们对于他确是怀好意的。”〔12〕明天，请你让他和我们一同去娱乐游戏，我们一定保护他。”〔13〕他说：“你们把他带走，我实在放心不下，我生怕在你们疏忽的时候，狼把他吃了。”〔14〕他们说：“我们是一个〔强壮的〕团体，狼却吃了他，那我们真是该死了。”

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَن يُجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا
إِلَيْهِ لَتُنِتْنَهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾ وَجَاءُوا
أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا نَاذِهِمْ نَاذِيقٌ
وَتَرَكْنَا يُوْسُفَ عِنْدَ مَتَعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنتَ
بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾ وَجَاءُوا عَلَى قَمِيصِهِ
بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمُ الْفُسْكَمُ أَمْرًا فَصَبِرْ جَمِيلٌ
وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾ وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا
وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَىٰ هَذَا غُلْمٌ وَأَسْرُوهُ بَضْعَةً
وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ
دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَالَ
الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِّصْرَ لَا مِرَانَهُ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ
أَن يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي
الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ
أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا بَلَغَ
أَشَدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نُجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、静读(两拍)

● 重读“拉西”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔15〕当他们把他带走，

并且一致决定把他投入井底的时候，我

启示他说：“将来你必

定要把他们这件事，在他们不知不觉的时候，告诉他们。”〔16〕

傍晚，他们哭着来见他们的父亲，〔17〕他们

说：“我们的父亲啊！

我们赛跑时，使优素福留守行李，不料狼把他吃了。你是绝不

会相信我们的，

即使我们说的是实

话。”〔18〕他们用假血染了优素福的衬衣，

拿来给他们的父亲看。他说：“不然！你们的私欲怂恿你们干了

这件事；誓只有很好地忍耐，对你们所叙述

的事，我只能求助于真主！”〔19〕旅客们来了，他们派人去汲水，

他把水桶缒下井去，他说：“啊！好消息！

这是一个少年。”他们秘密地把他当作货物，真主是全知他们的行为的。〔20〕他们以廉价——可数的几个银币——出卖了他，他们是不怜惜他的。〔21〕那购买他的埃及人对自己的妻子说：“你应当优待他，他也许对我们有好处，或者我们抚养他做义子。”我这样使优素福在大地上获得地位，以便我教他圆梦。真主对于其事务是自主的，但人们大半不知道。〔22〕当他达到壮年时，我把智慧和学识赏赐他，我这样报酬行善者。

〔23〕他的女主人，把所有的门都紧紧地关闭起来，然后，勾引他说：“快来〔拥抱〕我啊！”他说：“求真主保佑我！他是我的主，他已优待了我。不义的人必定不会成功。”

〔24〕她确已向往他，他也向往她，要不是他看见他的主的明证。我这样为他排除罪恶和丑事，他确是我的一个忠实的仆人。

〔25〕他俩争先恐后地奔向大门。那时她已把他的衬衣从后面撕破了，他俩在大门口遇见她的丈夫，她说：“想奸污你的眷属者，他的报

只有监禁或痛惩。”〔26〕他

说：“是她勾引我。”她家里的一个人作证说：“如果他的衬衣是从前面



وَرَوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ
وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ
إِنَّهُ لَا يَفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا
لَوْلَا أَنَّ رَمًا بِرُهْنٍ رَرِيهَ ۖ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ
وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾ وَاسْتَبَقَا
الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ ۖ وَالْفَيَّاسُ يَنْصَرِفُ ۖ أَذَلِكَ
بَلَاءٌ ۚ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ قَالَ هِيَ رَوَدَّتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ
أَهْلِهَا إِنْ كَانَتْ قَمِيصُهُ قَدْ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ
الْكَاذِبِينَ ﴿٢٦﴾ وَإِنْ كَانَتْ قَمِيصُهُ قَدْ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾ فَلَمَّارَهُ أَقْمِيصُهُ قَدْ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ
مِنْ كَيْدِكُنَّ ۖ إِنْ كَيْدُكُمْ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ
هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٢٩﴾
وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَوِّدُ فَتَاهَا
عَنْ نَفْسِهِ ۖ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۖ إِنَّا نَنْزِيلُ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

撕破的，那她说的是实话，而他是说谎的；〔27〕如果他的衬衣是从后面撕破的，那末她已说了谎话，而他说的是实话。”〔28〕当他看见他的衬衣是从后面撕破的时候，他说：“这确是你们的诡计，你们的诡计确是重大的。”〔29〕〔又说〕：“优素福，你避开此事吧！〔我的妻子，〕你为你的罪过而求饶吧，你原是错误的！”〔30〕都城里的—些妇女说：“权贵的妻子勾引她的仆人，他迷惑了她，我们认为她确是在明显的迷误之中的。”

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكَاوِءًا أَتَتْ
كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سَكِينًا وَقَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيْنَ فُلَمَارَاتِنَهُ أَكْبَرْنَهُ
وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ
كَرِيمٌ ﴿٣١﴾ قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رُودَتْهُ عَنِ
نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَاءَ امْرَأَةٍ لِّیَسْجُنَّ وَلَیْكُنَا
مِّنَ الصَّاغِرِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي
إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ الْجَاهِلِينَ
﴿٣٣﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ بَدَأْ لَهُمْ مِن بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لَیَسْجُنَّنَّهُ
حَتَّىٰ حَبَسَ ﴿٣٥﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانِ قَالَ أَحَدُهُمَا
إِنِّي أَرَأَيْتَ أَصْبَرُ خَيْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَأَيْتَ أَحْمِلُ فَوْقَ
رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا بِمَا بِهِ ﴿٣٦﴾ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ
مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٨﴾

〔31〕她听到了她们狡猾的流言蜚语，就派人去把她们邀请来，并为她们预备了一桌席，发给她们每人一把小刀，她〔对优素福〕说：“你出去见见她们吧。”当她们看见他的时候，她们赞扬了他，〔她们都被迷住了〕，以致餐刀割伤了自己的手。她们说：“啊呀！这不是一个凡夫，而是一位高洁的天神。”〔32〕她说：“这就是你们为他而责备我的那个人。我确已勾引他，但他洁身自好。如果他再不听从我的命令，他势必坐牢，他势必成为甘下贱的人。”〔33〕他说：“我的主啊！我宁愿坐牢，也不愿响应她们的召唤。如果你不为我排除她们的诡计，我将依

靠她们，我将变成愚人。”〔34〕他的主就答应了他，并且为他排除了她们的诡计。他确是全聪的，确是全知的。〔35〕他们看见了许多迹象之后，觉得必须把他监禁一个时期。〔36〕有两个青年和他一同入狱，这个说：“我确已梦见我榨葡萄汁〔酿酒〕。”那个说：“我确已梦见我的头上顶着一个大饼，众鸟飞来啄食。请你替我们圆梦，我们的确认为你是行善的。”〔37〕他说：“无论谁送什么食物给你俩之前，我能告诉你们送的是什么。这是我的主教给我的。有一个民族不信仰真主，不信仰后世，我确已抛弃他们的宗教。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 停、隐读：两拍

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔38〕我遵循我的祖先

——易卜拉欣、易司

哈格、叶尔孤白的宗

教。我们不该以任何

物配真主，这是真主

施于我们和世人的恩

惠，但世人大半不感

谢。〔39〕两位难友

啊！是许多涣散的主

宰更好呢？还是独一

万能的真主更好呢？

〔40〕你们舍真主而

崇拜的，只是你们和

你们的祖先所定的一

些〔偶像的〕名称，真

主并未加以证实，

一切判决只归真主。

他命令你们只崇拜他。

这才是正教。但世人

大半不知道。〔41〕同

监的两位朋友啊！你

们俩中有一个要替他

的主人斟酒，有一个

要被钉死在十字架

上，而众鸟飞到他的

头上 来啄他。你俩所

询问的事情，已被判

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي اِذْ هُم بِاسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَتْ
لَنَا اَنْ نُّشْرِكَ بِاللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ذٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ عَلَيْنَا وَعَلَى
النَّاسِ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾ يَصْحَبِ
السَّجْنَاءَ اَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ اَمِ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
﴿٣٩﴾ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ اِلَّا اَسْمَاءُ سَمَّيْتُمُوهَا اَسْمًا
وَمَا اَبَاؤُكُمْ مَّا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهِمَا مِنْ سُلْطٰنٍ اِنْ الْحُكْمُ اِلَّا لِلّٰهِ
اَمْرًا اَلَّا تَعْبُدُوْا اِلَّا اِيَّاهُ ذٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ يَصْحَبِ السَّجْنَاءَ اَمَّا اَحَدُكُمَا
فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَاَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ
مِنْ رَاسِهِ قُضِيَ اَلْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾ وَقَالَ لِلَّذِي
ظَنَّ اَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَاَنسَاهُ
الشَّيْطٰنُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السَّجْنِ بِضْعَ سِنِيْنَ
﴿٤٢﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ اِنِّىْ اَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ
سَبْعُ عِجَافٍ وَسَبْعَ سُبُلٰتٍ خُضْرٍ وَاُخْرٰى يَابِسَاتٍ
يَتَأْتِيهَا الْمَلَأُ اَفْتُونِيْ فِي رُءُوسِىْ اِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءُوسِ يَاطْعِبُونَ ﴿٤٣﴾

●必诵拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音、隐读(两拍)

●重读“拉西”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读、不发音的字母

●爆破音

决了。”〔42〕他说：“请你在你主人面前替我申冤。”但恶魔使他忘记在他主人面前替优素福申冤，以至他在监里坐了几年。〔43〕国王说：“我确已梦见七头胖黄牛，被七头瘦黄牛吃掉了，又梦见七穗青麦子，和七穗干麦子。侍从们呀！你们替我圆圆这个梦。如果你们是会圆梦的人。”

قَالُوا أَضُغْتُ أَحْلَمَ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾
 وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
 فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾ يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَعَةِ بَقَرَاتِ
 سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَعٌ عِجَافٌ وَسَعٌ سُبُلَتٍ خُضَرٍ
 وَأُخْرَى يُسَبِّتُ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالَ
 تَزْرَعُونَ سَعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُّوهُ فِي سُبُلِهِ إِلَّا
 قَلِيلًا مِمَّا نَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَعٌ شِدَادًا كَلَّا
 مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِتُونَ ﴿٤٨﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
 عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعَصِرُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْتِنِي
 بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَسَأَلَهُ مَا بَالُ
 النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾ قَالَ
 مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رُودَتْ بِنْتُ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ
 مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْأَعْنُ حَصَحَصَ
 الْحَقُّ أَنَا رُودَتْهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾ ذَلِكَ
 لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ ﴿٥٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

[44]他们说：“这是一个噩梦，而且我们不会圆梦。”[45]曾被赦宥并且在一个时期之后想起优素福的那个青年说：“我将告诉你们关于这个梦的意思，请你们派我去吧。”[46]“优素福，忠实的人呀！请你为我们圆圆这个梦，七头胖黄牛，被七头瘦黄牛吃掉了，又有七穗青麦子，和七穗干麦子。我好回去告诉人们，让他们知道这个梦的意义。”[47]他说：“你们要连种七年，凡你们所收获的麦子，都让它存在穗子上，只把你们所吃的少量的麦子打下来。”

[48]此后，将有七个荒年，来把你们所预备的麦子吃光了，只剩得你们所储藏的少量麦子。[49]此后，将

有一个丰年。人们在那一年中要得雨水，要榨葡萄酿酒。”[50]国王说：“你们带他来见我吧！”当使者到来的时候，他说：“请你回去问问你的主人，曾经把自己的手割伤了的那些妇女，现在是怎样的？我的主是全知她们的诡计的。”[51]国王说：“你们勾引优素福的时候，你们的实情是什么？”她们说：“啊呀！我们不知道他有一点罪过。”权贵的妻子说：“现在真相大白了，是我勾引他，他确是诚实的人。”[52]“这是因为要他知道，在背地里我并没有不忠于他的行为，并且要他知道，真主不诱导不忠者的诡计。”

【53】(他说):

“我 不 自 称 清
白；人 性 的 确
是 怙 恶 人 作 恶
的，除 非 我 的 主 所 怜
悯 的 人。我 的 主 确 是
至 赦 的，确 是 至 慈
的。”【54】国 王 说：“你
们 带 他 来 见 我，我 要
使 他 为 我 自 己 所 专
有。”他 对 国 王 说 话 的
时 候，国 王 说：“今 天
你 在 我 的 御 前 确 是 有
崇 高 品 级 的，是 可 以
信 任 的 人。”【55】他 说：
“请 你 任 命 我 管 理 全
国 的 仓 库，我 确 是 一
个 内 行 的 保 管 者。”

【56】我 这 样 使 优 素 福
在 国 内 获 得 权 力，在
他 所 要 的 地 方 占 优 势，
我 把 我 的 慈 恩 降 给
我 所 意 欲 者，我 不 会
让 行 善 者 徒 劳 无 酬。

【57】后 世 的 报 酬，对
于 信 道 而 且 敬 畏 的 人，
将 是 更 好 的。【58】优

素福的哥哥们来了，他们进去见他。他认出了他们，而他们却没有认出他。【59】当他以他们所需的粮食供给他们之后，他说：“你们把你们同父的弟弟带来见我吧！难道你们不见我把足量的粮食给你们，而且我是最好的东道主吗？【60】如果你们不带他来见我，你们就不能从我这里购买一颗粮食，你们也不得临近我。”【61】他们说：“我们要恳求他父亲允许我们带他来见你，我们必定这样做。”【62】他对他的僮仆们说：“你们把他们的财物放在他们的粮袋里，他们回去的时候也许会认出这些财物，也许会再来一趟。”【63】他们回去见了他们的父亲，说：“我们的父亲啊！人家不准我们再来粮了，请你派我们的弟弟和我们一同去，我们就能来粮；我们一定把鲁匿护好。”

وَمَا أَتَّبِعُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَآرَجَهُ
رَبِّي إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٣﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْثِرُ بِهِ أَسْتَخْلَصَهُ
لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ﴿٥٤﴾ قَالَ
أَجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾ وَكَذَلِكَ
مَكَّنَّا يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ
بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُنْصِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَلَا أَجْرُ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾ وَجَاءَ إِخْوَةُ
يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَمَّا
جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتُؤْثِرُ بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ أَلا تَرَوْنَ
أَنِّي أَوْفَى الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾ فَإِنَّ لَّهُ تَأْثُرَ بِهِ فَلَا
كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ ﴿٦٠﴾ قَالُوا اسْتَرْوِدْ عَنْهُ أَبَاهُ
وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾ وَقَالَ لِفَتْنِهِ أَجْعَلُوا بِضْعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
﴿٦٢﴾ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ
فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَصْكُتَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا آمَنُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ
 قُلْ فَإِنَّ خَيْرَ حَفِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِمِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا
 مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضْعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا بَلْنَا
 مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضْعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ
 أَخَانًا وَنَزِدَا دُكَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلٌ سِرٌّ ﴿٦٥﴾ قَالَ لَنْ
 أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُوا مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِي بِهِ إِلَّا
 أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ
 ﴿٦٦﴾ وَقَالَ يَبْنَئِي لَدَى خُلُوعٍ مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَخُلُوعٍ مِنْ أَوْبٍ
 مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أَغْنَى عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا
 لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾ وَلَمَّا
 دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ
 مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ
 لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
 ﴿٦٨﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَى إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ
 إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

【64】他说：“对于他我能信任你们，正如以前对于他哥哥我信任你们一样吗？真主是最善于保护的，也是最慈爱的。”【65】当他们打开自己的粮袋的时候，发现他们的财物已退还他们了，他们说：“我们的父亲啊！我们还要求什么呢？这是我们的财物，已退还我们了，我们要为我们的眷属来粮，要保护我们的弟弟，我们可以多来一驮粮，那是容易获得的粮食。”【66】他说：“我不派他和你一同去，直到你们指真主而和我立誓约，你们誓必带他回来见我，除非你们全遭祸患。”当他和他们立誓约的时候，他说：“真主是监察我们的誓约的。”【67】他说：

我的孩子们，不要从一道城门进城，应当分散开，从几道城门进去。我对于真主的（判决），毫无裨益于你们，一切判决只归真主，我只信赖他，让一切信赖者都只信赖他吧！【68】当他们遵照他们父亲的命令而进城的时候，他对于真主的判决没有丝毫裨益，但那是叶尔孤白心中的一种希望。他已把它表白出来。他受我的教诲，所以他确是有知识的，但世人大半不知道。【69】当他们进去见优素福的时候，他拥抱他弟弟，他说：“我确是你哥哥，你不要为他们过去的所作所为而悲伤吧。”

(70) 当他以他们所需的粮食供给他们的时候，他〔使人〕把一只酒杯放在他弟弟的粮袋里，然后一个传唤者传唤说：“队商啊！你们确是一伙小偷。” (71) 他们转回来，说：“你们丢了什么？” (72) 他们说：“我们丢失了国王的酒杯，谁拿酒杯来还，给谁一驮粮食，我是保证人。” (73) 他们说：“指真主发誓，你们知道，我们不是到这个地方来捣乱的，我们向来不是小偷。” (74) 他们说：“偷窃者应受什么处分呢？如果你们是说谎的人。” (75) 他们说：“偷窃者应受的处罚，是在谁的粮袋里搜出酒杯来，■把谁当做奴仆。我们是这



فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا وَأَقْبِلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقَدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا نَفَقْدُ صُوعَ الْمَلِكِ وَلَمْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾ فَبَدَأَ أَبَاوَعَيْتِهِمْ قُلُوبَهُمْ قَالُوا أَخِيهِمْ أَسْتَدْرَجَهُمْ مِنْ عَالٍ أَخِيهِ كَذَلِكَ كَذَّبَ النَّاسُ يُوسُفَ مَا كَانَ لِأَخِي أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانٍ وَأَلَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبَا شَيْخَا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدًا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 平读、不发音的字母

● 破音

样惩罚不义者的。” (76) 优素福在检查他弟弟的粮袋之前，先检查了他们的粮袋。随后，在他弟弟的粮袋里查出了那只酒杯。我这样为优素福定计。按照国王的法律，他不得把他弟弟当作奴仆，但真主意欲他那样做。我把我所意欲者提升若干级，每个有知识的人上面，都有一个全知者。 (77) 他们说：“如果他偷窃，那末，他有一个哥哥从前就偷窃过。”优素福把这句话隐藏在心中，没有对他们表示出来，他暗暗地说：“你们的处境是更恶劣的。真主是知道你们所叙述的事物的。” (78) 他们说：“权贵啊！他的确有一位龙钟的老父，请你以我们中的一人代替他当奴仆吧。我们的确认为你是行善的。”

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مِنْ وَجْدِنَا مَتَعَنَا عِنْدَهُ وَإِنَّا إِذَا الظَّالِمُونَ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٠﴾ أَرْجِعُوا إِلَى آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّكَ سَرَقْتَ وَمَاشِهِ نَا إِلَا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ ﴿٨١﴾ وَسَأَلَ الْقَرِيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾ وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفِي عَلَى يُوسُفَ وَأَيُّضًا عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾ قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَوْنَا تَذَكَّرُ يُونُسَ حَتَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾ قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，略读（两拍） ● 重读“拉吉”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

〔79〕他说：“愿真主保佑我们，我们只把发现其粮袋里有酒杯者当做奴仆；否则，我们必定是不义的人。”〔80〕当他们对优素福绝望的时候，他们离席而秘密会议，他们的大哥说，“你们的父亲曾要求你们指真主发誓，难道你们不知道吗？从前，你们曾怠慢了优素福。我绝不离开这个地方，直到父亲允许我，或真主为我而判决，他是最公正的判决者。

〔81〕你们回去见父亲，然后对他说：我们的父亲啊！你的儿子确已偷窃，我们只作证我们所知道的。我们不是保证幽玄的。〔82〕

请你问一问我们曾居住的那座市镇和与我们同行的队商吧，我们确是诚实的。”

〔83〕他说：“不然！你们的私欲怂恿了你们做这件事，我只有很好的忍耐，但愿真主把他们统统带来给我。他确是全知的，确是至睿的。”〔84〕他不理解他们，他说：“哀哉优素福！”他因悲伤而两眼发白，他是任性子的。〔85〕他们说：“指真主发誓，你将念念不忘优素福，直到你变成为憔悴的或死亡的。”〔86〕他说：“我只向真主诉说我的忧伤，我从真主那里知道你们所不知道的。”

(87)他说：“我的孩子们！你们去打听优素福和他弟弟的消息吧。你们不要绝望于真主的慈恩，只有不信道的人们才绝望于真主的慈恩。”(88)当他们进去见优素福的时候，他们说：“权贵啊！我们和我们的眷属遭遇了灾害，只带来了一点劣质财物，请你给我们足量的粮食，请你施舍给我们。真主一定会报酬施舍者。”(89)他说：“你们知道吗？当你们是愚昧的时候，你们是怎样对待优素福和他弟弟的呢？”(90)他们说：“怎么，你呀！真是优素福吗？”他说：“我是优素福，这是我弟弟，真主确已降恩给我们。谁敬量而且坚忍，

(谁必受报酬)，因为真

主必不使行善者徒劳无酬。”(91)他们说：“指真主发誓，真主确已从我们当中拣选了你。从前，我们确是有罪的。”(92)他说：“今天对你们毫无谴责，但愿真主饶恕你们。他是最慈爱的。”(93)你们把我这件衬衣带回去，把它蒙在我父亲的脸上，他就会恢复视力。然后，你们把自己的眷属全部带到我这里来吧！”(94)当队商出发的时候，他们的父亲说：“我确已闻到优素福的气味了，要不是你们说我是老糊涂。”(95)他们说：“指真主发誓，你的确还在你那旧有的迷误之中。”

يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْسُوا
مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ
(٨٧) فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلُنَا الضَّرُّ
وَجُنَّا بِضَلْعَةٍ مُزْجَةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا
إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ (٨٨) قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ
بِیُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ (٨٩) قَالُوا أَلَيْسَ لَكَ
لَأَنْتَ یُوسُفُ قَالَ أَنَا یُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ
عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ (٩٠) قَالُوا تَأَلَّاهُ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا
وَأِنْ كُنَّا لَخَطِئِينَ (٩١) قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ
الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ (٩٢)
أَذْهَبُوا بِقِمِيصِي هَذَا فَالْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا
وَأَتَوْفٍ بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ (٩٣) وَلَمَّا فَصَلَتِ
الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ یُوسُفَ لَوْلَا أَنْ
تُقَدِّرُونَ (٩٤) قَالُوا تَأَلَّاهُ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيرِ (٩٥)

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

فَلَمَّا أَن جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا ۖ قَالَ
 أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا
 يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ﴿٩٧﴾ قَالَ سَوْفَ
 أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾ فَلَمَّا
 دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ
 إِن شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا
 لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَسَّٰبَتْ هَذَآ أَتَاوِيلُ ۚ رَأَيْتَنِي مِنْ قَبْلُ فَجَعَلَهَا
 رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُم
 مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ ۚ إِنَّ نَزْعَ الشَّيْطَانِ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي ۚ إِنَّ
 رَبِّي لَطِيفٌ لِّمَا يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾ رَبِّ
 قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۚ فَاطِرَ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۖ تَوَفَّنِي
 مُسْلِمًا ۖ وَٱلْحَقَّقْنِي بِٱلصَّلَاحِينَ ﴿١٠١﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ
 نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾
 وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

96 当报喜者来到后，

他就把 那件衬衣
蒙在他的脸上，他的眼
睛立即恢复了视力。

他说：“难道我没有对
你们说过吗？我的确
从真主知道你们所
不知道的。”（97）他们
说：“我们的父亲啊！
请你为我们求饶，我
们确是有罪的。”

（98）他说：“我将要为
你们向我的主求饶。他
确是至赦的，确是
至慈的。”（99）



当他们进去见
优素福的时候，

他拥抱他的双
亲，他说：“你们平安地
进埃及吧！如果真主意
欲。”（100）他请他的双
亲坐在高座上，他们为

他而俯伏叩头。他
说：“我的父亲啊！

这就是我以前梦兆的
解释。我的主已使那

个梦兆变成事实了。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

确已优待我，因为他把我从监狱里释放出来，他在恶魔离间我和我哥哥们之后，把你们从沙漠里带
 到这里来。我的主，对他所意欲者确是慈爱的。他确是全知的，确是至睿的。”（101）我的主啊！你确已
 赏赐我一部分政权，并教给我一些圆梦的知识。天地的创造者啊！在今世和后世，你都是我的主宰。
 “你使我作为顺从者而死去，求你使我入于善人之列。”（102）那是一部分幽玄的消息，我把它启示你。
 当他们用计谋决策的时候，你不在他们面前，（103）你虽然切望世人信道，但他们大半是不信道的。

〔104〕你不为传授

《古兰经》而向他们要求

任何报酬。《古兰经》

只是对世人的教诲。

〔105〕天地间有许多

迹象，他们从旁边走

过，而不注意。

他们虽然大半信仰真

主，但他们都是以

物配主的。〔107〕

难道他们不怕真主惩

罚中的大灾降临他们，

或复活时在他们不知

不觉之中，突然降临

他们吗？〔108〕你说，

“这是我的道，我号召

人们信仰真主，我和

随从我的人，都是

依据明证的。〔我证〕

真主，超绝万物！

我不是以物配主的。”

〔109〕在你之前，我

只派遣了城市居民中

的若干男子，我启示

他们。难道他们没

有在大地上旅行，因

而观察前人的结局是

وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾
وَكَايْنٍ مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ أَكْثَرُهَا بِإِلَهِ إِلَّا
وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾ أَفَأَمِنُوا أَن تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ
أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ هَذِهِ
سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ
اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ
إِلَّا رِجَالًا لَا نُؤَمِّدُ لَهُمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي
الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾ حَتَّىٰ
إِذَا اسْتَيْشَسَ الرَّسُولُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ
نَصْرٌ نَّافِئٌ مِّنْ نَّشَأٍ وَلَا يَرُدُّ بِأَسْنَانٍ الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ
﴿١١٠﴾ لَقَدْ كَانَتْ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ مَا كَانَ
حَدِيثًا يَفْتَرِي وَلَكِنَّ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 破音

怎样的吗？后世的住所，对于敬畏者是更好的。难道你们不理解吗？〔110〕直到众使者绝望，而且猜想自己被欺骗的时候，我的援助才来临他们，而我拯救了我所意欲的人。我所加于犯罪的人们的惩罚是不可抗拒的。〔111〕在他们的故事里，对于有理智的人们，确有一种教训。这不是伪造的训辞，却是证实前经，详解万事，向导信士，并施以慈恩的。

第一章 雷霆
(赖尔得)

本章是变地那的，全章共计四三节。
奉至仁至慈的真主之名

〔1〕艾列弗，俩

目，米目，拉仪。这些是天经的节文。从你的主降示于你的经典，确是真实的，但众人大半不信。〔2〕

真主建立诸天，而不用你们所能看见的支柱。随后他端坐在宝座上，制服日月，使其各自运行到一个定期。他处理万事，解释迹象，以便你们确信将与你们的主相会。〔3〕他展开大

地，并在大地上安置许多山岳和河流，他把每种果实造成两性的，他以

黑夜覆盖白昼。对于能思维的民众，此中确有许多迹象。〔4〕大地

سُورَةُ الرِّعْدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرْ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾ وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رُوسًا وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلُ النَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُّتَجَوِّرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزُرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفِضَ لُبُّهَا عَلَى بَعْضِ فِي الْأَكْثَلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾ وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءَاكُنَّا تُرَابًا أَلَيْسَ خَلْقُ جَدِيدٍ أَوْلَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

上有许多邻近的区域，有葡萄园，有庄稼，有椰枣树，其中有二株同根生的，二株异根生的，〔这些都用同样的水灌溉的，我却使这一部分果实比那一部分佳美。对于能理解的民众，此中确有许多迹象。〕〔5〕如果你感到惊讶，那末，他们的这句话才是奇怪的：“当我们变成为尘土的时候，我们必定要重新受造吗？”这等人是不信他们的主的；这等人是要带枷锁的；这等人是居住火狱的，他们将永居其中。

〔6〕在恩惠降临之前，他们要求你早日昭示惩罚。许多惩戒处罚在他们之前确已逝去了。众人虽然不义，但你的主对于他们确是饶恕的。你的主的惩罚确是严厉的。

〔7〕不信道者说：“为什么没有一种迹象，从他的主降临他呢？”你只是一个警告者，每个民族都有一个引导者。〔8〕

真主知道每个女性的怀孕，和子宫的收缩和膨胀。在主那里，万物是各有定量的。〔9〕他是全知幽明的，是伟大的，是崇高的。〔10〕你们中窃窃私语的，高谈阔论的，隐藏在黑夜的，出现在白昼的，〔在他〕看来都是一样的。〔11〕每个人的前面和后面，都有许多接踵而来的天神，他们奉真主的命令来监护他。真主必定不变更任何民众的情况，直到他们变更

وَيَسْتَعِجُّونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلَتُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾ اللَّهُ يُعَلِّمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَى وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾ سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾ لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ آلٍ ﴿١١﴾ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ﴿١٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍 ● 鼻音，停顿（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，● 爆破音

自己的情况。当真主欲降灾害于任何民众的时候，那灾害是不可抗拒的。除真主外，他们绝无保佑者。〔12〕他是以电光昭示你们，以引起你们的恐惧和希望，并兴起密云。〔13〕雷霆在赞颂真主超绝万物，众天神因为畏惧他而赞颂他。他发出霹雳以击毙他所意欲者。他们为主而争论，而他是拥有强大谋略的。

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ شَيْءٌ إِلَّا
كَبْسٌ يَبْسُطُ كَفْتَهُ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ
إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿١٤﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا
وَكَرْهًا وَظِلَّلَهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿١٥﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ أَنْفُسِهِمْ
نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي
الظُّلُمَةُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَبَّهُ الْخَلْقُ
عَلَيْهِمْ قُلْ اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾ أَنْزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا
وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُ بَثَلٍ كَذَلِكَ
يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَأَمَّا مَا
يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾
لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحُسْنَى وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ
لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِثْلَ مَعِهِ لَافْتَدَوْا بِهِ
أُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَيَتْسَلَّهُمُ اللَّهُادُ ﴿١٨﴾

□ 14 真实的祈祷只归
于他，他们舍他而
祈祷的〔偶像〕，
一点也 不能答
应他们的祈求。



但他们好象一个
人，把两只手掌伸向水
中，以便水达到他的
口，其实，水绝不会
达到他的口的。不信
道者的祈祷，只在迷
误中。□ 15 凡在天地
间的万物，都顺服地
或勉强地为真主而叩
头，他们的阴影也朝
夕为他而叩头。* (16)

你说：“谁是天地的
主？”你说：“真主。”你
说：“难道你舍真主而
把那些不能自主祸福
者当作保佑者吗？”
你说：“盲人与非盲人
是一样的吗？黑暗与
光明是一样的吗？”
他们为真主树立了许
多伙伴，难道那些伙
伴能象真主那样创

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 鼻音，隐读（两拍）
- 重读“拉舌”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读，不发音的字母
- 爆破音

造物，以致他们分辨不出两种创造吗？你说：“真主是万物的创造者，他确是独一的，确是万能的。”
真主从云中降下雨水，一切沟壑就尽量流行。山洪载着浮渣——他们为制造首饰和器皿而熔化的金
属，也有同样的浮渣。真主如此阐明真伪——至于渣滓则被冲走，至于有益于人的东西则留存在地面上。
真主如此阐明许多比喻。□ 18 已经答应真主的人，将受极美的报酬；没有答应主的人，假若天地上的一
切都归他们所有，再加上一倍，他们必定都用来做赎金。这等人将受严厉的清算，他们的归宿是火狱，
那床铺真糟糕！

【19】从你的主

降示你的，正

是真理，难道

认识这个道理

者跟盲人是一样的吗？

唯有理智者才能记住。

【20】他们是实践真主

的誓约而且不破坏

盟约的。【21】他们是

连结真主命人连接者

的，是敬畏他们的主，

畏惧严厉的清算的。

【22】他们是为求得

主的喜悦而坚忍的，

是谨守拜功的，是秘

密地和公开地分舍我

所赐给他们的财物的，

是以德报怨的。

这等人得吃后世的善

果——【23】常住的乐

园，他们将进入乐园。

他们的祖先、妻子

和后裔中的善良者，

都将进入乐园。众天

神从每道门进去见他

们，【24】〔说〕：“祝你

们平安！这是你们因

أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ ۚ أَلَا يَنْذُرُ
أُولَٰئِكَ الْآلَتِ ۚ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ
﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْتَوُونَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٢﴾ جَنَّاتٌ مِنْ دُونِهَا
وَمِنْ صَلَاحٍ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ
عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾ سَلَامٌ عَلَيْهِمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ
﴿٢٤﴾ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَنْتَظِعُونَ مَا
أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ
وَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٢٥﴾ اللَّهُ يَسُطُّ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا
بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا لَعْنٌ ﴿٢٦﴾ وَيَقُولُ
الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ
مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ ﴿٢٧﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ
قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、续读（两拍）

● 直读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 升读、不发音的字母

● 爆破音

坚忍而得的报酬，后世的善果真优美。”【25】与真主缔约，然后加以破坏的，断绝真主命人连结者的，在地方上进行破坏的，这等人将被诅咒，将吃后世的恶果。【26】真主使他所意欲者享受宽裕的给养或窘迫的给养。他们因今世的生活而欢喜，然而今世的生活比起后世的生活来，只是一种〔暂时〕的享受。【27】不信道的人们说：“怎么没有一种迹象从他的主降临他呢？”你说：“真主意欲使他所意欲者误入迷途，必定使归依他的人走上正路。”【28】他们信道，他们的心境因记忆真主而安静，真的，一切心境因记忆真主而安静。

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ
 مَّآبٍ ﴿٢٩﴾ كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ
 لِّتَسْلُوا عَلَيْهِمْ ۚ أُوْحِيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ
 قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابٍ ﴿٣٠﴾
 وَلَوْ أَن قُرْءَانَا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كَلِمَ
 بِهِ الْمَوْتُ بَل لِّلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِيسِ الَّذِينَ ءَامَنُوا
 أَن لَّوِشَاءُ اللَّهِ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا
 تُصِيبُهُم بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ
 وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْلِفُ ٱلْعِمْعَادَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ أَسْتَهْزِئُ بِرُسُلِ
 مِّن قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثَمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ
 عِقَابِ ﴿٣٢﴾ أَفَمَن هُوَ قَابِئُ عَنَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا
 لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ
 يَبْظَاهِرُ مِن الْقَوْلِ بَل زَيْنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ
 السَّبِيلِ ۚ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ﴿٣٣﴾ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٣٤﴾

〔29〕信道而且行善者，

得享幸福和优美的归宿。〔30〕我这样

派遣你去教化一个民族，在他们之前有许多民族确已逝去了，

以便你对他们宣读我所启示你的经典，他们是不信至仁主的。

你说：“他是我的主，除他之外，绝无应受崇拜的。我只信托他，我只以他为依归。”

〔31〕假若有一部《古兰经》，可用来移动山

岳，或破裂大地，或使死人说话，〔他们必不信它〕。不然，一切

事情只归真主，难道信道的人们不知道吗？

假若真主意欲，他必引导全人类。不信

道的人们还要因自己的行为而遭受灾殃，

或他们住宅的附近遭受灾殃，直到真主

的应许到来。真主确

是不爽约的。〔32〕在你之前，有许多使者确已被人嘲弄了，但我对不信道者缓刑。随后，我惩治他们。我惩治他们是怎样的呢？〔33〕监视每个灵魂的谋求者，难道象那不能监视的吗？他们为真主树立了许多伙伴，你说：“你们指出他们的名称吧。难道你们把真主在大地上所不知道的告诉他吗？不然，你们据浮辞而称他们为真主的伙伴。”不然，不信道者，已为自己的计谋所迷惑了。他们被阻挠而不能入正道。真主使迷误，谁就没有向导。〔34〕他们在今世将受惩罚，后世的惩罚确是更严厉的。他们绝无任何保卫者以抗拒真主。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

§ (35) 已应许

敬畏者的乐园，其情状是

这样的：那乐园

下临诸河，其中的

果实是永恒的，其中的

阴影也是永恒的。

这是敬畏者的果报；

不信道者的果报是火狱。

[36] 蒙我赏赐经

典的人喜欢降示给你

的经典，同盟者当中，

有人否认这经典的一

部分。你说：“我只奉

命崇拜真主，而不以

物配他，我只号召人

崇拜他，我只归依他。”

[37] 我这样把它降示为

阿拉伯文的智慧。在

知识降临你之后，如

果你顺从他们的欲望，

那末，你对真主的

〔惩罚〕绝无任何保

护者，也绝无任何保

卫者。[38] 在你之前，

我确已派遣了许多

使者，并赏赐他们妻子

和儿女。[39] 非奉真主的命令，任何使者不能昭示迹象。每个期限，各有判定。[39] 真主任意勾销和确定

〔经典的明文〕，在他那里有天经的原本。[40] 如果我把我用来恫吓他们的刑罚昭示你一点儿，〔那会使

你满意〕，如果我使你寿终，那么，你只负传达的责任，我自负清算的责任。[41] 难道他们不知道吗？我

到他们的地方来缩小他们的边境。真主自由判决，任何人不能反抗其判决。他是清算神速的。[42] 在他

们之前的人，确已使用计谋；但一切计谋，只归真主，他知道每个灵魂的谋求。

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
 أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظُلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى
 الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ آمَنَتْهُمْ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ
 بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ
 أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أَشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَتَابِ ﴿٣٦﴾
 وَكَذَلِكَ أُنْزِلَتْهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلِيُنَبِّئَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا
 جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ
 أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ
 لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِثَابِتٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾
 يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾
 وَإِنْ مَا نَرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ تَوَفَّيْنَاكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ
 الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا
 مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ
 الْحِسَابِ ﴿٤١﴾ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
 يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٤٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا السَّتْ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ
شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾

سُورَةُ اِبْرٰهِيْمَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الرَّكَتَبُ أُنْزِلَتْهُ إِلَيْكَ لِنُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾
اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ
لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أَلَيْسَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا
مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ
مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
﴿٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ
قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِنَا
اللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、断读：两拍

● 重读“拉香”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

不信道者将要知道，今世的善果将归谁所有。不信道的人们说：“你不是使者。”你说：“真主足以以为我和你们之间的见证，认识天经的人也足以以为我和你们之间的见证。”

第一四章 易卜拉欣

这章是麦加的，全章共计五二节。奉至仁至慈的真主之名

〔1〕艾列弗，俩

目，拉仪。〔这是〕一部经，我把它降示你，

以便你奉主的命令而把众人从重重黑暗中引入光明，引入强大的、可颂的主的大道。〔2〕真主是有天地万物的。哀哉不信道者！他们将受严厉的刑罚。〔3〕他们宁要今世，而不要后世，并阻碍真主的大道，而且想在其中寻求偏邪道，这等人

是在深深的迷误之中的。〔4〕我不派遣一个使者则已，但派遣的时候，总是以他的宗族的语言〔降示经典〕，以便他为他们阐明正道。而真主使他所意欲者误入迷途，使他所意欲者遵循正路。他确是强大的，确是至睿的。〔5〕我确已派遣穆萨带着我的许多迹象去，〔我说〕：“你把你的宗族从重重黑暗中引入光明吧。你应当以真主的一些纪念日提醒他们。”对于每个坚忍者和感恩者，此中确有许多迹象。

〔6〕当时，穆萨曾

对他的宗族说：“你们应当铭记真主赐给你们恩典，他曾使你们脱离法老的臣民。他们使你们遭受酷刑，屠杀你们的男子，留下你们的女子，其中有从你们的主降下的大难。”〔7〕当时，你们的主曾宣布说：

“如果你们感谢，我势必对你们恩上加恩；如果你们忘恩负义，那末，我的刑罚确是严厉的。”〔8〕穆

萨说，“如果我们和大地上的

人统统都忘恩负义，〔也无损于真主〕，因为真主确是无求的，确是可颂的。”〔9〕你们以前的民族——努哈的宗族、阿德人、赛莫德人和他们以后的人，只有真主能知道他



وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ أَخْرَجَكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
وَيَذْبَحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ فِي
ذَلِكَ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ۖ وَإِذْ تَأَذَّتْ
رَبُّكُمْ لَكُمْ شَكَرْتُمْ لِأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ
عَذَابِي لَشَدِيدٌ ۖ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ۖ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُوءُ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ
بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ
بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ ۖ قَالَتْ
رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ
لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ
مُسَمًّى قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا
عَمَّا كُنَّا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ۖ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

们——难道这等人的消息没有来临你们吗？他们族中的使者昭示他们许多明证，但他们把自己的手指插入口内，说：“我们必定不信你们所奉的使命，我们对于你们所宣传的事情，确是在使人不安的疑惑之中。”〔10〕他们族中的使者说：“难道对于真主——天地的创造者——还有怀疑吗？他号召你们行善，以便他饶恕你们的罪过，并对你们缓刑到一个定期。”他们说：“你们只是像我们一样的凡人，你们欲阻止我们崇拜我们的祖先所崇拜的〔偶像〕，你们昭示我们一个明证吧！”

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ
يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ
بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾
وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا
وَلَنْصِيرَكَ عَلَىٰ مَاءٍ أَذْيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٢﴾
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّسُلُ هُمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ
أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَتُهْلِكُنَّ
الظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾ وَلَنَسْكَنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ
ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ وَاسْتَفْتَحُوا
وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ
مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ
وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ
وَرَائِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾ مِثْلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
أَعْمَلْتُمْ كُرْمًا دَاشَدَتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，暗读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔11〕他们族中的一个使者对他们说：“我们只是象你们一样的凡人，但真主施恩于他所意欲的仆人。我们不该昭示你们任何明证，除非奉真主的命令，信道者只信托真主。〔12〕我们怎能不信托真主呢？他确已引导我们走上正道。我们誓必忍受你们的折磨，让信托者只信托真主。”〔13〕不信道者对他们族中的使者说：“我们誓必把你们驱逐出境，或者你们誓必改信我们的宗教！”他们的主就启示他们说：“我誓必毁灭不义者，〔14〕我誓必使你们在他们毁灭之后居住他们的地方。这是畏惧站在我面前〔受审讯〕，而且畏惧我的恫吓者所得享受的。”〔15〕

他们曾要求判决。每个顽固的暴虐者都失望了。〔16〕在他的身后，将有火狱，他将饮脓汁，〔17〕一口一口地饮，几乎咽不下去。死亡将从各处降临他，但他永不会死。在那种刑罚之后，还有严峻的刑罚。不信主者，他们的善功比如一堆灰，在暴风之日，被狂风吹散，他们对于自己所谋求的，不能获一点报酬。这确是深深的迷误。

【19】难道你没有看

见真主已本真理而创造天地吗？如果他意欲，他就消灭你们，而创造新人。【20】这在真主绝不是困难的。

【21】他们将要一同出来见真主，而懦弱者将对自大的人们说：“我们原来是你们的部下，你们能替我们抵抗真主的一点儿刑罚吗？”他们将说：“假若真主引导我们，我们也必然引导你们。我们无论急躁或忍耐，这在我们是一样的，我们绝无避难所。”

【22】当事情已被判决的时候，恶魔说：“真主确已真实地应许你们，我也曾应许你们，但我对你们爽约了。我对你们本来没有什么权力，不过是我召唤你们，而你们响应我的号召。所

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾ وَبَرِّزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَّ سَبِيلَ اللَّهِ لَهْدٍ يَتَكَبَّرُ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرُ عَنَّا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لِمَ أَقْبَضْتُمُ الْأُمُورَ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنَا بِمُصْرِخِ خَيْرٍ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾ وَأَدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ﴿٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吉”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

以你们不要责备我，应当责备自己，我不能援救你们，你们也不能援救我。我不承认以前你们曾把我配主，不义者必受痛苦的刑罚。”【23】信道而且行善者，将蒙主的允许而进入那下临诸河的乐园，并永居其中，他们在乐园里的祝辞是“平安”。【24】难道你不知道真主有过这样一个比喻吗？一句良言，好比一棵优良的树，其根抵是深固的，其枝条高耸入云，

تُوقِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
 لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾ وَمِثْلُ كَلِمَةِ خَيْشَةٍ
 كَشَجَرَةٍ خَيْشَةٍ أَجْتَثَتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ
 ﴿٢٦﴾ يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ
 اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٢٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
 وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا وَيَنُبِّسُ
 الْقَرَارُ ﴿٢٩﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أُنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ
 تَمَتَّعُوا فَإِن مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٣٠﴾ قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ
 ءَامَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
 مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَالَ ﴿٣١﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ
 بِهِ مِنَ الشِّمْرِثِ رِزْقًا لَكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ
 فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٣٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ
 الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٣﴾

〔25〕凭主的许可，

按时结果。真主为众人打了许多比方，以便

他们记取教诲。〔26〕

一句恶言，恰似一棵恶劣的树，从大地上

被连根拔去，绝

没有一点安定。



〔27〕在今世和

后世，真主以

坚固的言辞

使信道者坚信，真主

使不义者误入迷途，真

主是为所欲为的。*

〔28〕难道你没有看见

那等人吗？他们对真

主忘恩负义，并使自

己的宗族陷于灭亡

之境——〔29〕火狱之

中。他们将进入火狱，

那归宿真糟糕，〔30〕

他们为真主树立许多

匹敌，以便他们使人

背离主的大道。你说：

“你们享受吧，因为你

们必归于火狱！”〔31〕

你要对我的那些信道

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，随读“两拍”

● 重读“拉苏”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

人 说：让他们谨守拜功，并且在那既无买卖又无友谊之日来临以前，秘密地和公开地分舍我所赐予他们的财物。〔32〕真主创造天地，并从云中降下雨水，而借雨水生产各种果实，作为你们的给养；他使你们制服船舶，以便它们奉他的命令而航行海中；他为你制服河流；〔33〕他为你制服日月，使其照常运行；他为你制服昼夜。

〔34〕你们对主的要求，他对你们都有所赏赐。如果你们计算真主的恩惠，你们不能加以统计。人确是很不义的，确是忘恩负义的。〔35〕当时易卜拉欣说：“我的主啊！求你使这个地方变成安全的，求你使我和我的子孙，远离偶像崇拜。〔36〕我的主啊！偶像们确已使许多人迷误。谁顺从我，他确是我的同道；谁违抗我，那末，你是至赦的，是至慈的。〔37〕我们的主啊！我确已使我的部分后裔住在一个没有庄稼的山谷里，住在你的禁房附近——我的主啊！——以便他们谨守拜功，求你使一部分人的心依恋他们，求你以一部分果实供给他们，以便他们

وَأَتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَانْنِصْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾ رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلَلْنِي كَثِيرًا مِنْ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٦﴾ رَبَّنَا إِنِّي أَصَكْتُ مِنْ دُُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا تُعْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٣٨﴾ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ دُُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَفِلًا عما يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

●必须拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音、暗读(两拍)

●重读“拉吾”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读，不发音的字母。

●爆破音

们感谢。〔38〕我们的主啊！你必定知道我们所隐讳的和我们所表白的。天地间没有什么事物能瞒过真主。〔39〕一切赞颂，全归真主！他在我老迈的时候，赏赐我易司马仪和易司哈格。我的主确是听取祈祷的。〔40〕我的主啊！求你使我和一部分后裔谨守拜功。我们的主啊！求你接受我的祈祷。〔41〕我们的主啊！求你在清算实现之日饶恕我和我的双亲和信士们。”〔42〕你绝不要以为真主忽视不义者的行为，他只对他们缓刑到瞪眼的日子，

مُهْطِعِينَ مُنْجِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ
هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾ وَأَذِيرِ النَّاسِ يَوْمَ يُأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ
ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ نَحْبُ دَعْوَتِكَ وَتَتَّبِعِ
الرُّسُلَ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلِ مَا لَكُم
مِّنْ زَوَالٍ ﴿٤٤﴾ وَسَكَنتُمْ فِي مَسْكِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُم كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا
لَكُمُ الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ
مَكْرُهُمْ وَإِنْ كَانَتْ مَكْرُهُمْ لَتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾
فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
ذُو انْتِقَامٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُبَدِّلُ الْأَرْضَ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ
وَيَبْرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِ لَهُمْ مِّنْ قِطْرَانٍ وَتَغْشَى
وُجُوهَهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنْذَرُوا
بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿٥٢﴾

〔43〕〔在那日〕，他们

将抬着头往前奔走，

他们的眼睛不敢看自己，

他们的心是空虚的。〔44〕你应当警告众人，

将来要有这样的一日，

刑罚将来临他们，

而不义者将说：“我们的主啊！求

你让我们延迟到一个

临近的定期，以便我们

响应你的号召，顺从你的使者。”

难道你们以前没有发誓说，

你们绝不会灭亡吗？

〔45〕你们曾居住在

自置者所住的地方，

而且明白我是怎样处

治他们的。我也为你们

打了许多比方。〔46〕

他们确已用计谋，

在真主那里，有他们的

计谋〔的果报〕。他们的

计谋，不足以移动群山。〔47〕

你绝不要以为真主对他的

使者爽约。真主确

是强大的，确是惩恶的。〔48〕

在那日，这大地要变成别的大地，

诸天也要变成成为别的诸天，

他们要出来是独一的、全能的真主。〔49〕

在那日，你将看见罪人们带着桎梏，

成双成对地被捆绑起来；〔50〕

他们的衣服是用沥青做的，

火将笼罩他们的脸。〔51〕

以便真主依据各人所行的善恶而加以报酬。

真主确是清算的。〔52〕

这是对众人的充分的表示，

以便他们因此而受警告，

以便他们知道他只是独一的被崇拜者，

以便有理智的人记取教诲。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍

● 鼻音、隐读〔两拍〕

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 喉破音

是强大的，确是惩恶的。〔48〕在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成成为别的诸天，他们要出来是独一的、全能的真主。〔49〕在那日，你将看见罪人们带着桎梏，成双成对地被捆绑起来；〔50〕他们的衣服是用沥青做的，火将笼罩他们的脸。〔51〕以便真主依据各人所行的善恶而加以报酬。真主确是清算的。〔52〕这是对众人的充分的表示，以便他们因此而受警告，以便他们知道他只是独一的被崇拜者，以便有理智的人记取教诲。

第一章 石谷(希只尔)

这章是麦加的，全章共计九九节。

奉至仁至慈的

真主之名



[1] 艾列弗，

俩目，拉仪。

这些是天

经——明白的《古兰

经》的节文。〔2〕不

信道者或许要希望他

们原是归顺的。〔3〕

你听任他们吃喝玩乐

吧！你听任他们受希

望的诱惑吧！因为他

们不久就会知道的。

〔4〕我不毁灭一个

城市则已，但毁灭它，

就有一个可知的定期。

〔5〕任何民族都不

能先其定期而灭亡，

也不能后其定期而沦

丧。〔6〕他们说：“受

降示教诲的人啊！你

确是一个疯子。〔7〕

你怎不昭示我们一些

天神呢？如果你是

说实话的。”〔8〕我只凭真理而降天神，到那时，他们是不蒙缓刑的。〔9〕我确已降示教诲，我确是教诲

的保护者。〔10〕在你之前，我已派遣了许多使者，去教化古代的各宗派。〔11〕没有一个使者来临他

们则已，但有使者来临，他们都加以嘲笑。〔12〕我这样使爱好嘲笑深入罪人们的心。〔13〕他们不信我

的教诲，其实，古人的常道已逝去了。〔14〕假若我为他们开辟一道天门，而他们从那道天门继续登天，

〔15〕他们必定说：“我们的眼睛受蒙蔽了，不然，我们是中了魔术的民众。”

سُورَةُ الْحَجَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّتِّكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ بَيِّنٍ ① رَبِّمَا يُوَدُّ
الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ② ذَرَهُمْ يَا أَكُلُوا
وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ③ وَمَا أَهْلَكْنَا
مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ ④ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ
أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ⑤ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ
الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ⑥ لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ⑦ مَا نُزِّلَ الْمَلَكَةُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا
إِذَا النَّظَرِينَ ⑧ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ⑨
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ⑩ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ
رَسُولٍ إِلَّا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ⑪ كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي
قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ⑫ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ⑬
لَقَالُوا إِنَّمَا سُكَّرَتْ أَنْصُرُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ⑭

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٦﴾
 وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾ إِلَّا مَنْ أَسْرَقَ السَّمْعَ
 فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُبِينٌ ﴿١٨﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا
 رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ ﴿١٩﴾ وَجَعَلْنَا الْكُفْرَ فِيهَا
 مَعِيشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرِزْقَيْنَ ﴿٢٠﴾ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا
 خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢١﴾ وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ
 لَوَاحِجٍ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَا كُفْرَهُ وَمَا أُنْشِدْ لَهُ
 بِخَزَائِنٍ ﴿٢٢﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾
 وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾
 وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ
 مِنْ صَلْصَلٍ مِنْ حَمَلٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾ وَالْجَاآنَ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ تَارٍ
 السَّمُورِ ﴿٢٧﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلِيقٌ شَكْرًا مِنْ
 صَلْصَلٍ مِنْ حَمَلٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٨﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ
 رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٢٩﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ
 أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾

〔16〕我确已在天上创造了〔十二〕宫，我为观察者而修饰天空。

〔17〕我保护着天，不许任何受诅咒的恶魔得以侵入，〔18〕但窃听的恶魔则有明显的流星赶上它。〔19〕我展开了大地，并把许多山岳安置在大地上，而且使各种均衡的东西生出来。〔20〕我在大地上为你们和你们所不能供养者而创造了许多生活资料。〔21〕每一种事物，我这里都有其仓库，我只依定数降下它。〔22〕我派遣滋润的风，我就从云中降下雨水，以供给你们饮料，你们绝不是雨水的蓄藏者。〔23〕我确是能使万物生，能使万物死的；我确是万物的继承者。

〔24〕我确已知道你们

中先进的，我确已知道你们中后进的。〔25〕你们的主必定集合他们。他确是至睿的，确是全知的。〔26〕我确已用黑色的成形的粘土创造了人。〔27〕以前，我曾用烈火创造了精灵。〔28〕当时，你的主曾对天神们说：“我必定要用黑色的粘土塑造人像而创造人。〔29〕当我把它塑成，而且把我的精神吹入他的塑像的时候，你们应当对他俯伏叩头。”〔30〕随后，天神们一同叩头，〔31〕唯独易卜劣斯不肯叩头。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、腭读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 增破音

[32] 主说：“易卜劣斯啊！你怎么不叩头呢？”[33]他说：“你用黑色粘土塑成人像而创造的人，我不该向他叩头。”[34]主说：“你从这里出去吧。因为你确是被放逐的。”[35]你必遭诅咒，直到报应日。”[36]他说：“我的主啊！求你对我缓刑，直到人类复活之日。”[37]主说：“你确是被缓刑[38]到可知的日期。”

[39]他说：“我的主啊！你已判定我是错误的，所以我誓必在大地上以罪恶诱惑他们，我必定要使他们一同迷误。”[40]除非他们中你所选拔的仆人。”

[41]主说：“这是我应当维持的正路。

[42]我的仆人，你对他们绝无权力，除非

那些顺从你的迷误者。[43]火狱必定是他们全体的约定的地方。[44]火狱有七道门，每道门将收容他们中被派定的一部分人。[45]敬畏者们必定在一些乐园和源泉之间，[46]你们平平安安地进入乐园吧！[47]我消除他们胸中的怨恨，他们将成为弟兄，在高榻上相对而坐。[48]他们在那里不感觉疲乏，他们绝不被逐出。* [49]你告诉我的仆人们，我确是至赦的，至慈的；[50]我的刑罚确是痛苦的。[51]你应当对他们叙述易卜拉欣的客人们的故事。

قَالَ يٰٓإِبْرٰهِيْمُ مَا لَكَ اَلَّا تَكُوْنَ مَعَ السَّٰجِدِيْنَ ﴿٣٢﴾ قَالَ لَمْ اَكُنْ لِّاَسْجُدْ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ ۚ مِنْ صَلْصَلٍ مِنْ حَمَلٍ مَّسْنُوْنٍ ﴿٣٣﴾ قَالَ فَاَخْرِجْ مِنْهَا فَاِنَّكَ رَٰحِيْمٌ ﴿٣٤﴾ وَاِنْ عَلَيَّكَ اللّٰعْنَةُ اِلَى يَوْمٍ اَلَدِيْنَ ﴿٣٥﴾ قَالَ رَبِّ فَاَنْظِرْنِيْ اِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُوْنَ ﴿٣٦﴾ قَالَ فَاِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِيْنَ ﴿٣٧﴾ اِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُوْمِ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا اَغْوَيْتَنِيْ لَا تَزِيَنَّ لِهَمِّ فِي الْاَرْضِ وَلَا اُغْوِيَنَّهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٣٩﴾ اِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿٤٠﴾ قَالَ هٰذَا صِرْطُ عَلٰى مُسْتَقِيْمٌ ﴿٤١﴾ اِنَّ عِبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنٌ اِلَّا مَنْ اَتَّبَعَكَ مِنَ الْغٰوِيْنَ ﴿٤٢﴾ وَاِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٤٣﴾ لَهَا سَبْعَةُ اَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُوْمٌ ﴿٤٤﴾ اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنَّتٍ وَعَمِيُوْنَ ﴿٤٥﴾ اَدْخُلُوْهَا سٰلِمِيْنَ اٰمِيْنَ ﴿٤٦﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِنْ غِلٍّ اِخْوَانًا عَلٰى سُرُرٍ مُّنْقَلَبِيْنَ ﴿٤٧﴾ لَا يَمَسُّهُمْ فِيْهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِيْنَ ﴿٤٨﴾ نَتٰى عِبَادِيْ اَنِّ اَنَا الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿٤٩﴾ وَاَنَّ عَذَابِيْ هُوَ الْعَذَابُ الْاَلِيْمُ ﴿٥٠﴾ وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ ﴿٥١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、助读：(两拍)

● 直读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا لَا نَؤْجِلُ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلَيْكَ ﴿٥٣﴾ قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾ قَالُوا أَبَشَّرْتَكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِنَ الْقَنِيطِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا الْمُنَجِّوهُمْ أَهْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا أَمْرَاتَهُ قَدَرْنَا إِنَّمَا لِمَنِ الْغَيْرِيبَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّكَرُونَ ﴿٦٢﴾ قَالُوا بَلْ جِئْتَنَا بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَأَتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقُطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَسْخِرُونَ ﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزَوْنَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、断读(两拍)

● 宣读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

当时，他们进去见他，说：“祝你平安。”

他说：“我们确是畏惧你们的。”^[52]他们说：“你不要畏惧，

我们的确以一个聪明的男孩向你报喜。”

^[53]他说：“我已老迈，你们还向我报喜吗？你们以什么向我报喜呢？”^[54]他们说：

“我们凭真理而向你报喜，所以你不要绝望。”^[55]他说：“除迷

误者外，谁会绝望于真主的恩惠呢？”^[56]

他说：“使者们啊！你们有什么差事呢？”

^[57]他们说：“我们奉派去惩治一群犯罪的民众。^[58]鲁特的家族除外，我们确要把他们全都救出来，

^[59]但他的妻子除外，我们已预定她和其余的人同受刑罚。”

^[60]当使者们来到鲁

特的家里的时候，^[61]他说：“你们确是一些陌生的人。”^[62]他们说：“不然，我们把他们一向争论的〔刑罰〕带来给你了。^[63]我们把真理带来给你了，我们确是诚实的。^[64]你应当带着你的家族在深夜出行，要跟在他们的后面，你们中的任何人也不要回头看。你们应当往前走，一直走到你们奉命到达的地方。”^[65]我启示他这个判决：就是这等人，在早晨将被根除。^[66]城里的居民欣然而来，^[67]他说：“这些是我的客人，你们不要凌辱我，^[68]你们应当敬畏真主，你们不要羞辱我。”^[69]他们说：“难道我们没有禁止你与世人往来吗？”

(71) 他说：“这些是我的女儿，如果你们要干什么。”(72) 指你的寿命发誓，他们必将彷徨于自己的癫狂之中。(73) 呐喊声在日出时袭击了他们。(74) 我使那个市镇天翻地覆，(75) 并使陶石象雨点般降落在他们身上。(76) 对于能考察者，此中确有许多迹象。(77) 那个市镇确是在一条仍然存在的道路上的。(78) 对于信道者，此中确有一种迹象。(79) 那丛林的居民确是不义的，故我惩治了他们。这两个地方都在平坦的路上。(80) 石谷的居民确已否认使者们。(81) 我确已把我的许多迹象昭示他们，但他们背离了它。(82) 他们安全地凿山为屋，

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٧١﴾ لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾ فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾ فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّالْمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهَا لِبَسْبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾ فَانْقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسِلِينَ ﴿٨٠﴾ وَعَآلَيْنَهُمْ ءَايَاتُنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾ وَكَانُوا يُحِبُّونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴿٨٢﴾ فَأَخَذْتَهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَتَانِ وَالْقُرْءَانَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَاهُ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾ كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

(83) 但呐喊声在早晨袭击了他们。(84) 他们所谋求的，对于他们无济于事。(85) 我只凭真理创造天地万物，复活时是必定来临的。所以你应当温和地原谅众人。(86) 你的主确是创造万物的主，确是全知的。(87) 我确已赏赐你常常反复诵读的七节经文和伟大的《古兰经》。(88) 你不要覬覦我所使他们中各等人所享受的事物，你不要为他们而悲哀。你应当温和地对待信士们。(89) 你说：“我确是坦率的警告者。”(90) 那正如我所降示分配者们的（东西）一样的，

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسْتَلْهُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ فَأَصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ
 عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾ إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿٩٥﴾ الَّذِينَ
 يَحْمِلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ
 أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ
 مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿٩٨﴾ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

سُورَةُ النِّحْلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 أَتَى أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ
 ﴿١﴾ يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
 أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾ خَلَقَ
 الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٤﴾ وَلَا تَنَّمَّ
 خَلْقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
 ﴿٥﴾ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرْجَوْنَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

〔91〕他们把《古兰经》
 分割成若干肢体。〔92〕

指你的主发誓，我
 必将他们全体加以
 审问——〔93〕审问他
 们生前的行为。〔94〕
 你应当公开宣布你所
 奉的命令，而且避开
 以物配主者。〔95〕
 在对付嘲笑者方面，
 我必使你满足。〔96〕

嘲笑者除真主
 外还崇拜别
 的神灵，不
 久他们就会
 知道了。〔97〕

我确已知道你为他们的
 谰言而烦闷。〔98〕你
 应当赞颂你的主超
 绝万物，你应当与众
 人一起叩头，〔99〕你
 应当崇拜你的主，直
 到那无疑的消息来临。

第一六章 蜜蜂(奈哈勒)

这事是麦加的，全章共计一二八节。

奉至仁至慈的真主之名

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，暗读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读，不发音的字母

● 爆破音

〔1〕真主的命令必定来临，所以你们不必要求其早日实现，赞颂真主超绝万物，他超乎他们所用以配他的。
 〔2〕他使天神们奉他的命令，偕同精神，降临他所意欲的仆人，说：“你们应当警告世人说：除我之外，绝无应受崇拜的，所以你们应当敬畏我。”〔3〕他凭真理创造了天地，他超乎他们所用以配他的。
 〔4〕他用精液创造了人，而人却突然变成了〔他的〕明显的对手。〔5〕他创造了牲畜，你们可以其毛和皮御寒，可以其乳和肉充饥，还有许多益处。〔6〕你们把牲畜赶回家或放出去吃草的时候，牲畜对于你们都有光彩。

【7】牲畜把你们的货物驮运到你们须经困难才能到达的地方去。你们的主确是至仁的，确是至慈的。

【8】他创造马、骡、驴，以供你们骑乘，以作你们的装饰。他还创造你们所不知道的东西。【9】真主负责指示正道的责任。有些道路是偏邪的，假若他意欲，他必将你们全体引入正道。

【10】他从云中降下雨水，你们可以用做饮料，你们赖以放牧的树木因之而生长。【11】

他为你们而生产庄稼、油橄榄、椰枣、葡萄和各种果实。对于能

思维的民众，此中确有一种迹象。【12】他为你们而制服了昼夜和日月，群星都是因他的意旨而被制服的，对于能理解的民

众，此中确有许多迹象。【13】（他又为你们而制服）他所为你们创造于大地的各色物品，对于能记取教诲的民众，此中确有一种迹象。【14】他制服海洋，以便你们渔取其中的鲜肉，做你们的食物；或采取其中的珠宝，做你们的装饰。你看船舶在其中破浪而行，以便你们寻求他的恩惠，以便你们感谢。

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا شِقَاقَ
الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾ وَالْخَيْلَ وَالْإِغَالَ
وَالْحَمِيرَ لَتَكُنَّ بِهَا وَزِينَةٌ وَيَخْتَلِفُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾
وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَىٰكُمْ
أَمْوَاتٍ ﴿٩﴾ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَّكُمْ مِنْهُ
شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾ يُنبِتُ لَكُمْ
بِهِ الزَّعَرَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ
الشَّجَرِ أَنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾
وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومُ
مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِ رَبِّكَ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
﴿١٢﴾ وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَنُهُ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَكَّرُونَ ﴿١٣﴾ وَهُوَ الَّذِي
سَخَّرَ الْبَحْرَ لَتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا
مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفَلَكَ مَوَاجِرَ فِيهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、翘读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَالْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوًى أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَرَ سُبُلًا
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾ وَعَلَّمَتِ بِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ
﴿١٦﴾ أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾ وَإِنْ
تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨﴾
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْوَاتٌ غَيْرُ
أَحْيَاءَ وَمَا يُشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾ إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ
فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
﴿٢٢﴾ لَاجِرَمَ أَنْ اللَّهُ يَعْلَمَ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ إِنَّهُ
لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنْزِلَ رُبُّكُمْ
قَالُوا الْأَسْطِيرُ الْأُولَىٰ ﴿٢٤﴾ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَمَنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ أَلَا
سَاءَ مَا يَزُرُونَ ﴿٢٥﴾ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَأَنَّى اللَّهُ بُنِيَ لَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ
مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

〔15〕他在大地上安置许多山岳，以免大地动荡，而你们不得安居。他开辟许多河流和道路，以便你们遵循正路。〔16〕他设立许多标志，他们借助一些标志和星宿而遵循正路。〔17〕难道造物主同不能创造的〔偶像〕是一样的吗？你们怎么不记取教诲呢？〔18〕如果你们要计算真主的恩惠，你们是无法统计的。真主确是至赦的，确是至慈的。〔19〕真主知道你们所隐讳的，和你们所表白的。〔20〕他们会真主而祈祷的不能创造任何物，而他们是被创造的。〔21〕他们是死的，不是活的，他们不知道崇拜者们将在何时复活。〔22〕你们所应当崇拜的是唯一的受崇拜者。

不信后世的人，他们的心是否认的，他们是自大的。〔23〕无疑的，真主知道他们所隐讳的，和他们所表白的，他确是不喜爱自大者的。〔24〕有人问他们：“你们的主曾降示什么？”他们说：古人的神话。〔25〕以便他们在复活日承担自己的全部责任，以及被他们无知地加以误导者的一部分责任。真的，他们所承担的真恶劣！〔26〕前人确已用计谋，但真主把他们的建筑物彻底加以摧毁，而他们的屋顶落在他们的身上。刑罚从他们料想不到的地方来临他们。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读（两拍） ● 重读“拉希”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

(27) 然后在复活日他要凌辱他们，并审问他们说：“我那些伙伴——你们为了他们而与信士们相争论的——如今在哪里呢？”有学识者将要说到：“凌辱和刑罚今日必归于不信道者。”



(28) 他们在自亏的情况下，天神们使他们死亡。他们表示屈服，说：“我们没有犯过什么罪恶。”不然！真主确是全知你们的行为的。(29) 他们被押进火狱而永居其中。自大者的住处真恶劣！(30) 有人问敬畏者说：“你们的主曾降示什么？”他们说：“他降示善言。”行善者在今世将享受美满的生活，而后世的住宅确是更好的。敬畏者的住宅真优美。(31)

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ فَأَلْقَوْا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فليس مَشْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾ جَنَّاتٌ عِدْنُ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يُجْزَى اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ أَذْخَلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

常住的乐园将任随他们进去，那些乐园下临诸河，其中有他们所意欲的。真主这样报酬敬畏者。(32) 他们在良好的情况下，天神们使他们死亡。天神对他们说：“祝你们平安，你们可以因为自己的善功而进入乐园。”(33) (不信道者)只能等待天神们来临他们，或等待你的主的命令降临。在他们之前的人就是这样做的。真主没有亏枉他们，但他们却亏枉了自己。(34) 所以他们必遭受他们的行为的恶报，而他们一向嘲笑的(刑罚)将包围他们。

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَّحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٣٥﴾ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ يَعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾ إِنْ تَحَرَّصَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٧﴾ وَأَنْتُمْ أَيْدِي اللَّهِ جَاهِدُوا أَيْمَنِهِمْ لَا يَنْصُرُوا اللَّهَ وَمَنْ يُؤْتِ بَلَى وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿٣٩﴾ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنَنْبُوْنَهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔35〕以物配主者说：

“假若真主意欲，则我们和我们的祖先不会舍他而崇拜任何物的，我们也不会擅自戒除任何物的。”在

他们之前的人，曾这样做过了。使者们只负明白的传达的责任。〔36〕我在每个民族中，确已派遣一个

使者，说：“你们当崇拜真主，当远离恶魔。”但他们中有真主所引导的，有应当迷

误的。故你们当在大地上旅行，应当观察否认〔使者〕的人们

的结局是怎样的。〔37〕如果你们热望他们获得引导，那末，〔你的热望是徒然的〕，

真主不引导那误导人者，他们绝没有任何援助者。〔38〕他们指真主而发出最严重的誓言，说：“真主

不使死人复活。”不然！这是他应当实践的诺言。但世人大半不知道。〔39〕〔他将使 他们复活〕，以便他们为他们阐明他们所争论的是非，并且让不信道者知道自己原是说谎的。〔40〕当我要创造一件事物的时候，我只对它说声“有”，它就有了。〔41〕在被压迫之后，为真主而迁居者，我在今世暂必使他们获得一个优美的住处，后世的报酬是更大的，假若他们知道。〔42〕他们是坚忍的，是信赖他们的主的。

(43)在你之前，我只派遣了我所启示的一些男子。你们应当请教深明教诲者，如果你们不知道。(44)〔我曾派遣他们〕带着一些明证和经典，〔去教化众人〕，我降示你教诲，以便你对众人阐明他们所受的启示，以便他们思维。

(45)使用诡计以作恶者，难道不怕真主使他们随地面而陷落，或刑罚从他们料想不到的地方来临他们吗？(46)或在他们的旅途中惩治他们，而他们绝不能逃避。(47)或逐渐惩治他们，因为你们的主确是至爱的，确是至慈的。(48)难道他们没有观察真主所创造的万物吗？各物的阴影，偏向左边

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوْحِيْ اِلَيْهِمْ فَسْتَلُوْا اَهْلَ
الذِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٤٣﴾ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَاَنْزَلْنَا اِلَيْكَ
الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ اِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنْفَكُرُوْنَ
﴿٤٤﴾ اَفَاَمِنَ الَّذِيْنَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ اَنْ يَّخْصِفَ اللّٰهُ بِهِمُ الْاَرْضَ
اَوْ يَنْزِلَهُمْ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٤٥﴾ اَوْ يَأْخُذَهُمْ
فِيْ تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿٤٦﴾ اَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلٰى تَخَوْفٍ فَاِنَّ
رَبَّكُمْ لَرَّءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿٤٧﴾ اَوْ لَعَيَّرُوْا اِلٰى مَا خَلَقَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ
يَنْفِيُوْا ظِلْلَهُ عَنِ الْيَمِيْنِ وَالشَّمَالِ يَلِ سُجْدَ اللّٰهِ وَهُمْ دَاخِرُوْنَ
﴿٤٨﴾ وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ
وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿٤٩﴾ يَخَافُوْنَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ
وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ ﴿٥٠﴾ وَقَالَ اللّٰهُ لَا تَنْخَضُوا اِلَ الْهَيْئِ
اٰتَيْنِ اِنَّمَا هُوَ اِلٰهُ وَاحِدٌ فَاِنِّىْۤ اَفَارْهَبُوْنَ ﴿٥١﴾ وَلَهُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ
وَالْاَرْضِ وَلَهُ الدِّيْنُ وَاَصْبَاۤءُ اَغْيَرِ اللّٰهُ نَقُوْنَ ﴿٥٢﴾ وَمَا يَكُم مِّنْ
نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ ثُمَّ اِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَاِلَيْهِ تَجْشُرُوْنَ ﴿٥٣﴾ ثُمَّ
اِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ اِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُوْنَ ﴿٥٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，诵读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

和右边，为真主而叩头，同时他们是卑贱的。(49)天地间的动物和天神们，都只为真主而叩头，他们不敢自大。(50)他们畏惧在他们上面的主宰，他们遵行自己所奉的命令。+ (51)真主说：“你们不要崇拜两个主宰，应受崇拜的，只是一个主宰。所以你们应当只畏惧我。”(52)天地万物只是他的，顺从常常只归于他。难道你们舍真主而敬畏他物吗？(53)凡你们所享受的恩惠都是从真主降下的。然后，当你们遭难的时候，你们只向他祈祷。(54)然后，当他解除你们的患难的时候，你们中有一部分人，立刻以物配他们的主，

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمْتَعُوا أَفَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ وَيَجْعَلُونَ
 لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ
 تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ
 ﴿٥٧﴾ وَإِذَا بَشَّرَ أَحَدَهُمْ بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
 ﴿٥٨﴾ يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ
 أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 بِالْآخِرَةِ مِثْلُ السَّوَاءِ وَلِلَّهِ الْمِثْلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
 ﴿٦٠﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ
 يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَشْخِرُونَ
 سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ﴿٦١﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ
 وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ لَا جَرَمَ أَنَّ
 لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ
 قَبْلِكَ فَرَيْنَ لَهُمْ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ
 عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ
 الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّلْقَوْمِ الْيُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

〔55〕以致辜负他所赏赐他们的恩惠，你们享受吧。不久你们就要知道了。〔56〕我所供给他们的财产，他们以其中的一部分去供奉那些无知的〔偶像〕。指真主发誓，关于你们所捏造的〔事物〕，你们必受审问。〔57〕他们以女儿归真主——赞颂真主，超绝万物——而以他们所愿望的归自己。〔58〕当他们中的一个人听说自己的妻子生女儿的时候，他的脸黯然失色，而且满腹牢骚。〔59〕他为此个噩耗而不与宗族会面，他多方考虑：究竟是忍辱保留她呢？还是把她活埋在土里呢？真的，他们的判断真恶劣。〔60〕不信后世者，有恶例，真主有典型。他

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、腭读（两拍）

● 重读“拉西”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

是全能的，确是至睿的。〔61〕如果真主为世人的不义而惩治他们，那末，他不留一个人在大地上，但他让他们延迟到一个定期，当他们的定期来临的时候，他们不得延迟一霎时，〔当其未来临的时候〕，他们不能提前一霎时。〔62〕他们以自己所厌恶的归真主，他们妄言自己将受最佳的报酬。无疑的，他们将受火狱的报酬。他们是被遗弃的。〔63〕指真主发誓，在你之前，我确已派遣许多使者去教化各民族；但恶魔以他们的行为迷惑他们，所以今天他是他们的保护者，他们将受痛苦的刑罚。〔64〕我降示这部经典，只为使你对他们阐明他们所争论的〔是非〕，并且以这部经典作为信道的民众的向导和恩惠。

〔65〕真主从云中降

下雨水，并借雨水使已

死的大地复活，对善

于听话的民众，此中

确有一种迹象。〔66〕

在牲畜中，对于你们，

确有一种教训。我

使你们得饮那从牲畜

腹内的粪和血之间提

出的又纯洁又可口的

乳汁。〔67〕你们用

椰枣和葡萄酿制醇酒

和佳美的给养，对于

能理解的民众，此中确

有一种迹象。〔68〕

你的主曾启示蜜蜂：

“你可以筑房在山上

和树上，以及人们所

建造的蜂房里。〔69〕

然后，你从每种果实

上吃一点，并驯服地

遵循你的主的道路。”

将有一种颜色不同，

而可以治病的饮料，

从它的腹中吐出来；

对于能思维的民众，

此中确有一种迹象。

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَاهُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لَتُسْقِيَكُمْ مِمَّا
فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبْنَاخًا صَلَاسًا يَافِئًا لِلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾
وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا
حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ
أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾ ثُمَّ كُلِي
مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًّا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا
شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ
يَنْفَكِرُونَ ﴿٦٩﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يُنَوِّقُكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَى أَرْذَلِ
الْعُمُرِ لَكُمْ لَا يَعْلَمُ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَاللَّهُ
فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادٍّ
رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِعِزَّةِ
اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ
الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉四拍或五拍

● 鼻音、哑读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔70〕真主创造你们，然后使你们死亡。你们中有人复返于一生中最恶劣的阶段，以致他在有知识之后

又变得一无所知。真主确是全知的，确是全能的。〔71〕在给养上，真主使你们中一部分人超越另一部分

人，给养优厚者绝不愿把自己的给养让给自己的奴仆，从而他们在给养上与自己平等。难道他们否认

真主的恩惠吗？〔72〕真主以你们的同类做你们的妻子，并为你们从妻子创造儿孙。真主还以佳美的食

物供给你们。难道他们信仰虚妄，而辜负主恩吗？

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٢﴾ فَلَا تَضُرُّهُ أَلْمَاسَالُ
إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٣﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا
مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنْ آثَارِ قَاحِسِنَا
فَهُوَ يَنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوِي الْحَمْدُ لِلَّهِ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ
أَحَدُهُمَا أَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى
مَوْلَانَهُ أَيْنَمَا يُوْجِهُهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ
يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٥﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ
أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٦﴾ وَاللَّهُ
أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ
لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
﴿٧٧﴾ أَلَمْ يَرْوِ إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ
مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٨﴾

〔73〕他们舍真主而崇拜

〔偶像〕，那是不能

能为他们主持

从天上降下的

和从地上生出

的一点给养，而

且毫无能力的。〔74〕

你们不要为真主打比

喻。真主知道，而你

们不知道。〔75〕真主

打一个比喻：一个奴

隶，不能自由处理任

何事务；一个自由人，

我赏赐他优厚的给养，

而他秘密地和公开

地加以施舍，他们俩

人是一样的吗？一

切赞颂，全归真主！

但他们大半不知道。

〔76〕真主又打一个比

喻：两个男人，一个

是哑巴，什么事也不

能做，却是他主人的

累赘，无论主人打发

他到那里去，都不能

带一点福利回来；另

一个走的是正路，他

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、停顿（两拍）

● 重读“拉舍”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的人主持公道。他们俩人是一样的吗？〔77〕天地的幽玄只是真主的。复活时刻的到来，只在转瞬间，或更为迅速。真主对于万事，确是全能的。〔78〕真主使你们从母腹出生，你们什么也不知道，他为你门创造耳目和心灵，以便你们感谢。〔79〕难道他们没有看见在空中被制服的群鸟吗？只有真主维持他们，对于信道的民众，此中确有许多迹象。

〔80〕真主以你们的家为你们安居之所，以牲畜的皮革，为你们的房屋，你们在起程之日和住定之日，都感觉其轻便。他以绵羊毛、骆驼毛和山羊毛供你们织造家具和暂时的享受。〔81〕真主以他所创造的东西做你们的遮阴，以群山做你们的隐匿处，以衣服供你们防暑（和御寒），以盔甲供你们防御创伤。他如此完成他对你们的恩惠，以便你们顺服。

〔82〕如果他们违背正道，那末，你只负明白传达的责任。

〔83〕他们认识真主的恩惠，但加以否认，他们大半是忘恩负义的。〔84〕在那日，我要在每个民族中推举一个见证，然后，不信道者不得为自己辩

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَتَشَاءُونَ إِلَى حِينٍ ﴿٨٠﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْبَأْسَ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾ وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٨٦﴾ وَالْقَوَا إِلَى اللَّهِ يَوْمَ ذَلِكَ السَّلَامُ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

护，也不得向他们讨好。〔85〕当不义者看见刑罚的时候，他们不得减刑，也不得缓刑。〔86〕当以物配主者看见他们的配主的时候，他们将要：“我们的主啊！这些是我们的配主，我们曾舍你而祈祷他们。”那些配主将回答他们说：“你们确是说谎的。”〔87〕在那日，他们将向真主表示屈服，而他们所捏造者将回避他们。

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ
 الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ
 أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ
 هَٰؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى
 وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ
 وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
 وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾
 وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ
 بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ
 اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ
 غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا
 بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمْ
 اللَّهُ بِهِ وَلِيُبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿٩٢﴾
 وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَضِلُّ مَنْ
 شَاءَ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

〔88〕不信道而且阻碍
 主道者，我将因他
 们的破坏而增加他们
 所受的刑罚。

〔89〕我要在
 每个民族

中，推举
 他们族中

的一个见证，来反证
 他们，在那日，我要
 推举你来反证这些人。

我曾降示这部经典，
 阐明万事，并作归顺
 者的向导、恩惠和喜
 讯。〔90〕真主的确

命人公平、行善、施
 济亲戚，并禁人淫乱、
 作恶事、霸道；他劝
 戒你们，以便你们记
 取教诲。当你们

缔结盟约的时候，你
 们应当履行。你们既

以真主为你们的保
 证者，则缔结盟约之
 后就不要违背誓言。

真主的确知道你们的
 行为。〔92〕你们不要

像那个妇人，她把纺织得很结实的线又分拆成若干缕；你们以盟誓为互相欺诈的手段，因为这一族比
 那一族还要富庶。真主只以此事考验你们。复活日，他必为你们阐明你们所争论的是非。〔93〕假若真
 主意欲，他必使你们成为一个民族；但他使他所意欲者误入迷途，使他所意欲者遵循正路。你们势必要
 为你们的行为而受审问。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，略读：两拍 ● 重读“拉吾”
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 增破音

[94] 你们不要以盟誓为互相欺诈的手段，以免站稳之后再失足，而你们将因为阻碍真主的大道而尝试灾祸，你们还要受重大的刑罚。[95] 你们不要以廉价出卖真主的盟约，在真主那里的，对于你们是更好的，如果你们知道。[96] 你们所有的是要耗尽的，在真主那里的是无穷的。我誓必要以坚忍者所行的最大善功报酬他们。[97] 凡行善的男女信士，我誓必要使他们过一种美满的生活，我誓必要以他们所行的最大善功报酬他们。[98] 当你诵读《古兰经》的时候，你应当求真主保护，以防受诅咒的恶魔的干扰。[99] 对信道而且信赖真主者，他毫

无权力。[100] 他的权力只限于和他交朋友，而且以他配主者。[101] 当我以一节经文掉换另一节经文的时候——真主知道自己所降示的——他们说：“你只是一个捏造者。”不然！他们大半是不知道的。[102] 圣灵从你的主那里降示这部包含真理的经典，以便他使信道者坚定，并用作归信者的向导和喜讯。

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَزَلَ قَدَمُ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
وَتَذُقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ
أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ
فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطٰنٌ
عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾ إِنَّمَا
سُلْطٰنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ
﴿١٠٠﴾ وَإِذَا بَدَلْنَا آيَةً مَّكَاتٍ آيَةً وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا يُزِيلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
﴿١٠١﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 增被音

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ
 الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ
 مُبِينٌ ﴿١٠٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِثَايَتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ
 اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ
 لَا يُؤْمِنُونَ بِثَايَتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَذِبُونَ
 ﴿١٠٥﴾ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ
 وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا
 فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾
 ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
 وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾ أُولَٰئِكَ
 الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعَتْهُمْ أَبْصَرَهُمْ
 وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَافِلُونَ ﴿١٠٨﴾ لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي
 الْآخِرَةِ هُمْ الْخَسِرُونَ ﴿١٠٩﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ
 لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثَمَّ جَاهِدُوا
 وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٠﴾

〔103〕我的确知道，他们说过：“这只是一个凡人所传授的。”他们所倾向的那个人的语言是化外人（的语言），而这〔部经典〕的语言是明白的阿拉伯语。〔104〕不信真主的迹象者，真主必定不引导他们，而他们将受痛苦的刑罚。

〔105〕不信真主的迹象者，才是捏造了谎言的，这等人确是说谎的。〔106〕既信真主之后，又表示不信者——除非被迫宣称不信、内心却为信仰而坚定者——为不信而心情舒畅者将遭天谴，并受重大的刑罚。〔107〕这是因为他们宁愿今世生活而不爱后世，也因为真主不引导不信道的民众。〔108〕他们是真

主将封闭其心灵和

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、除读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

能听的人。这等人正是轻率的。〔109〕无疑的，他们在后世正是亏折者。〔110〕然后，你的主对于被迫害之后迁居，然后奋斗，而且坚忍者，你的主在那之后确是至赦的，确是至慈的。



§ (111) (你回

忆)在那日，每

个灵魂都来为

自己辩护，而

每个灵魂都得享受自

己行为的完全的报酬。

他们不受亏枉。

¶ (112)真主打一个比

喻：一个市镇，原是安

全的，安稳的，丰富

的给养从各方运来，

但镇上的居民辜负真

主的恩惠，所以真主

因他们的行为而使他们

尝试极度的饥荒和恐

怖。(113)他们族中的

一个使者确已来临

他们，但他们否认了

他。在他们不义的情

况下，刑罚袭击了他

们。(114)你们可以

吃真主赏赐你们的合

法而佳美的食物，你

们应当感谢真主的恩

惠，如果你们只崇拜

他。(115)他只禁止

你们吃自死物、血液、

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾ فَكُلُوا مِنْ أَرْزَاقِكُمْ اللَّهُ حَلَالٌ لَطِيبٌ وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ عَابِدُونَ ﴿١١٤﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَيْزِرِ وَمَا أَهْلٌ لِيُغَيِّرَ اللَّهُ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ السُّنَنُكُمْ الْكُذِبَ هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِنُفِّرُوا عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ إِنْ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾ مَتَّعَ قَلِيلٌ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

猪肉，以及诵非真主之名而屠宰者。但为势所迫，非出自愿，且不过分者，那末，真主确是至赦的，确是至慈的。(116)你们对于自己所叙述的事，不要妄言：“这是合法的，那是违法的。”以致你们假借真主的名义而造谣。假借真主的名义而造谣者必不成功。(117)〔他们只得〕到一点享受，而他们将受痛苦的刑罚。(118)对犹太教徒，我曾警戒我从前所告诉过你的那些食物，我没有亏枉他们，但他们亏枉了自己。

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا الشُّوْءَ بِجَهَنَّةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ
بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾
إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
﴿١٢٠﴾ شَاكِرًا لِأَنْعَمِهِ أَحَبُّهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
﴿١٢١﴾ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
﴿١٢٢﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ
اختلفوا فيه وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَكْمُرُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾ ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ
وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجِدْ لَهُمُ الْبَالِغَ مِنْ أَحْسَنِ إِِنْ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾
وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ
لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾ وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ
وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
﴿١٢٧﴾ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

〔119〕然后，你的主对于无知而作恶，以后又悔过自新的人，确是至赦的，确是至慈的。〔120〕易卜拉欣原来是一个表率，他服从真主，信奉正教，而且不是以物配主的。〔121〕他原是感谢主恩的，主挑选了他，并将他引上了正路。〔122〕在今世，我曾以幸福赏赐他；在后世，他必定居于善人之列。〔123〕然后，我启示你说：“你应当遵守信奉正教的易卜拉欣的宗教，他不是以物配主的。”〔124〕安息日是那些为之而争论的人所应当遵守的定制。复活日，你的主必判决他们所争论的是非。〔125〕你应凭智慧和善言而劝人遵循主道，你应当以最优美的态度

与人辩论，你的主的确知道谁是背离他的正道的，他的确知道谁是遵循他的正道的。〔126〕如果你们要报复，就应当依照你们所受的伤害而报复。如果你们容忍，那对于容忍者是更好的。〔127〕你应当容忍——你的容忍只赖真主的祐助——你不要为他们而悲伤，不要为他们的计谋而烦恼。〔128〕真主确是同敬畏者和行善者在一起的。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、暗读（两拍） ● 重读“拉希”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

第十七章 夜行(伊斯拉)

这章是麦加的,全章共计一一节。
奉至仁至慈的真主之名

〔1〕赞美真主，

超绝万物，他

在一夜之间，

使他的仆人，

从禁寺行到远寺，他在

远寺的四周降福，以

使我昭示他我的一部

分迹象。真主确是全

聪的，确是全明的。

〔2〕我把经典赏赐

穆萨，并用作以色列

的子孙的向导。我说：

“你们不要舍我而

采取任何监护者！”

〔3〕我曾使其与努哈

同舟共济者的子孙啊！

他原是一个感恩的仆

人。〔4〕我曾在经

典里启示对以色列的

后裔判决说：“你们

必定要在大地上两次

作乱，你们必定很傲

慢。”〔5〕当第一次

作乱的约期来临的时

سُورَةُ الْاِسْرَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُحْنُ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ
هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝١ وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِبَنِي إِسْرَءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِي وَكِيلًا ۝٢
ذُرِّيَّةً مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ۝٣
وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ
مَرَّتَيْنِ وَلَنَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ۝٤ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا
عَلَيْكُمْ عِبَادَنَا أُولَى بَاسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ
وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا ۝٥ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ
وَأَمَدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۝٦
إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فَإِذَا جَاءَ
وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُفُّوا أَوْجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا ۝٧

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐语(两拍)

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 破音

候，我派遣我的许多强大的仆人去惩治你们，他们就搜索了住宅，那是要履行的诺言。〔6〕然后，我为你们恢复了对他们的优势，我以财富和子孙资助你们，我使你们更加富庶。〔7〕我说：“如果你们行善，那末，你们是自己而行善；如果你们作恶，那末，你们是自己而作恶。”当第二次作乱的约期来临的时候，〔我又派遣他们〕，以便他们使你们变成为愁眉苦脸的，以便他们象头一次那样再入禁寺，以便他们把自己所占领的地方加以摧毁。

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُثِمَ غَدَاوَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ
 حَصِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ
 الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾
 وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَغْتَابْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾
 وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ﴿١١﴾
 وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتَيْنِ فَمَحْوَنَاءٌ آيَةُ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ
 النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ
 السَّاعَاتِ وَالحِسَابِ وَكُلُّ شَيْءٍ فَضَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾ وَكُلُّ
 إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا
 يَلْقَاهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾ أَقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
 ﴿١٤﴾ مَّنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
 عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ
 رَسُولًا ﴿١٥﴾ وَإِذَا آرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
 فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن
 الْقُرُونِ مِن بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 叠音、略读(两拍)

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

[8] (如果你们悔改),

你们的主或许会怜悯你们。如果你们重新违抗我, 我将重新惩治你们。我以火狱为不信道者的监狱。[9] 这部《古兰经》必引导人于至正之道, 并预告行善的信士, 他们将享受最大的报酬。[10]

[还预告]不信后世者,

我已为他们预备了痛苦的刑罚。[11] 人折祷祸患, 象祈祷幸福一样, 人是急躁的。

[12] 我以昼夜为两种迹象, 我抹掉黑夜的迹象, 并以白昼为明亮的, 以便你们寻求从你们的主发出的恩惠, 以便你们知道历法和算术。我明白地解释一切事物。[13]

我使每个人的行为附着在他的脖子上。

在复活日, 我要为每

个人取出一个展开的本子, [14] (说:) “你读你的本子吧! 今天, 你已足为自己的清算人。” [15] 谁遵循正道, 谁自受其益; 谁误入迷途, 谁自受其害。一个负罪者, 不负他人的罪。派遣使者之前, 我不惩罚任何人。[16] 当我要毁灭一个市镇的时候, 我命令其中过安乐生活者服从我, 但他们放荡不检, 所以应受刑罚的判决。于是我毁灭他们。[17] 在努哈之后, 我毁灭了若干世代。你的主对于其仆人的罪行, 是彻知者和明察者。

【18】凡欲获得现世

生活者，我将在现世以我所意欲的报答他们中我所意欲者。

然后，我将以火狱惩治他们，他们将受责备，遭弃绝地进入火狱。【19】凡欲获得后世，并为此而尽了努力的信道者，这等人的努力是有

报酬的。【20】这等人

和那等人，我都要以你的主的赏赐资助他们，你的主的赏赐，不是受阻碍的。【21】你看我怎样使 他们中的一部分人超越另一部分人；后世确是品级更高，优越更甚的。

【22】你不要使任何物与真主同受崇拜，以免你变成受责备、遭遗弃的。【23】你的主曾下令说：你们应当只崇拜他，应当孝敬

父母。如果他们中的一人或者两人在你的堂上达到老迈，那末，你不要对他俩说：“呸！”不要喝斥他俩，你应当对他俩说有礼貌的话。【24】你应当必恭必敬地服侍他俩，你应当说：“我的主啊！求你怜悯他俩，就象我年幼时他俩养育我那样。”【25】你们的主是最知道你们的心情的。如果你们是善良的，那末，他对于常常悔过者确是至赦的。【26】你应当把亲戚、贫民、旅客所应得的周济分给他们，你不要挥霍；【27】挥霍者确是恶魔的朋友，恶魔原是辜负主恩的。

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا ﴿١٨﴾ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾ كَلَّا نُمَدِّهُنَّوَلَاءِ وَهَنُوَلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾ أَنْظِرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَخْذُورًا ﴿٢٢﴾ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبُلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾ وَخَفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿٢٤﴾ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّيْبِ غَفُورًا ﴿٢٥﴾ وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾ إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，诵读：两拍

● 重读“检查”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

وَأَمَّا تَعْرِضُ عَنْهُمْ أْبَتْ عَنْهُمْ رَحْمَةُ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا
مَيْسُورًا ﴿٢٨﴾ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾ وَلَا تَقْتُلُوا
أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمَّا يَنْتَحِنُ نَزَرُفُهُمْ وَإِذَا كُنَّ أَنْفُسُهُمْ كَانِ
خِطَاءًا كَبِيرًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ إِنَّهُ كَانَ فِي حِشَّةٍ وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ
قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيٍّ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ فِي
الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مُنْصُورًا ﴿٣٣﴾ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ
مَسْئُولًا ﴿٣٤﴾ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزَنُوا بِالْقِسْطِ أَسْوَ الْمُسْتَقِيمِ
ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾
وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَلْعَ
الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

【28】如果你必须求得你所希望的从主降示的恩惠后才能周济他们，那末，你应该对他们说温和的话。

【29】你不要把自己的手束在脖子上，也不要把手完全伸开，以免你变成悔恨的受责备者。【30】你的主必为他所意欲者而使给养富裕，必为他所意欲者而使给养窘迫。

你的主对于他的众仆，确是彻知的，确是明察的。你们不要因为怕贫穷而杀害自己的儿女，我供给他们和你们。杀害他们确是大罪。

【32】你们不要接近私通，因为私通确是下流的事，这行径真恶劣！【33】你们不要违背真主的禁令而杀人，除非因为正义。

无辜而被杀者，我已

把权柄授予他的亲戚，但他们不可滥杀，他们确是受援助的。【34】你们不要接近孤儿的财产，除非依照最优良的方式，直到他成年。你们应当履行诺言，诺言确是要被审问的事。【35】当你们卖粮的时候，应当量足分量，你们应当使用公平的秤称货物，这是善事，是结局最优的。【36】你不要随从你所不知道的言行，耳目和心灵都是要被审问的。【37】你不要骄傲自满地在大地上行走，你绝不能把大地踏穿，绝不能与山比高。【38】这些事，其恶劣是你的主所厌恶的。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，两拍 ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 升调，不发音的字母 ● 爆破音

[39] 这是你的主所启示你的智慧，你不要使任何神明与真主同受崇拜，否则，你将在受责备和遭弃绝的情况下被投入火狱。

[40] 难道你们的主把男儿赏赐你们，而以众天神为自己的女儿吗？你们的确说出荒谬的话。[41] 在这部《古兰经》里，我确已反复申述这个宗旨，以便他们铭记。这种申述只会使他们更加憎恶。[42] 你说：“假若有许多神明和他在一起，犹如他们所说的那样，那末，那些神灵必定想方设法与宝座的主争衡。”[43] 赞颂真主，超绝万物，他绝然超乎他们所说的！[44] 七层天和大地，以及万有，都赞颂他超绝万物，无一物不赞颂他超绝

ذَٰلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
 ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩
 ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨ ١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨ ١٢٩ ١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦ ١٣٧ ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠ ١٤١ ١٤٢ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٤٧ ١٤٨ ١٤٩ ١٥٠ ١٥١ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٠ ١٦١ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٦ ١٦٧ ١٦٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٢ ١٧٣ ١٧٤ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٦ ١٨٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٨ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٥ ٢٠٦ ٢٠٧ ٢٠٨ ٢٠٩ ٢١٠ ٢١١ ٢١٢ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٥ ٢١٦ ٢١٧ ٢١٨ ٢١٩ ٢٢٠ ٢٢١ ٢٢٢ ٢٢٣ ٢٢٤ ٢٢٥ ٢٢٦ ٢٢٧ ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٣٠ ٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٣٥ ٢٣٦ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩ ٢٥٠ ٢٥١ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٤ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١ ٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩ ٢٧٠ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٤ ٢٧٥ ٢٧٦ ٢٧٧ ٢٧٨ ٢٧٩ ٢٨٠ ٢٨١ ٢٨٢ ٢٨٣ ٢٨٤ ٢٨٥ ٢٨٦ ٢٨٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٤ ٢٩٥ ٢٩٦ ٢٩٧ ٢٩٨ ٢٩٩ ٣٠٠ ٣٠١ ٣٠٢ ٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥ ٣٠٦ ٣٠٧ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠ ٣١١ ٣١٢ ٣١٣ ٣١٤ ٣١٥ ٣١٦ ٣١٧ ٣١٨ ٣١٩ ٣٢٠ ٣٢١ ٣٢٢ ٣٢٣ ٣٢٤ ٣٢٥ ٣٢٦ ٣٢٧ ٣٢٨ ٣٢٩ ٣٣٠ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٣ ٣٣٤ ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧ ٣٣٨ ٣٣٩ ٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢ ٣٤٣ ٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٦ ٣٤٧ ٣٤٨ ٣٤٩ ٣٥٠ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٥ ٣٥٦ ٣٥٧ ٣٥٨ ٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١ ٣٦٢ ٣٦٣ ٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٨ ٣٦٩ ٣٧٠ ٣٧١ ٣٧٢ ٣٧٣ ٣٧٤ ٣٧٥ ٣٧٦ ٣٧٧ ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٨٠ ٣٨١ ٣٨٢ ٣٨٣ ٣٨٤ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٨٧ ٣٨٨ ٣٨٩ ٣٩٠ ٣٩١ ٣٩٢ ٣٩٣ ٣٩٤ ٣٩٥ ٣٩٦ ٣٩٧ ٣٩٨ ٣٩٩ ٤٠٠ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠ ٤١١ ٤١٢ ٤١٣ ٤١٤ ٤١٥ ٤١٦ ٤١٧ ٤١٨ ٤١٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥ ٤٣٦ ٤٣٧ ٤٣٨ ٤٣٩ ٤٤٠ ٤٤١ ٤٤٢ ٤٤٣ ٤٤٤ ٤٤٥ ٤٤٦ ٤٤٧ ٤٤٨ ٤٤٩ ٤٥٠ ٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٣ ٤٥٤ ٤٥٥ ٤٥٦ ٤٥٧ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤٦٠ ٤٦١ ٤٦٢ ٤٦٣ ٤٦٤ ٤٦٥ ٤٦٦ ٤٦٧ ٤٦٨ ٤٦٩ ٤٧٠ ٤٧١ ٤٧٢ ٤٧٣ ٤٧٤ ٤٧٥ ٤٧٦ ٤٧٧ ٤٧٨ ٤٧٩ ٤٨٠ ٤٨١ ٤٨٢ ٤٨٣ ٤٨٤ ٤٨٥ ٤٨٦ ٤٨٧ ٤٨٨ ٤٨٩ ٤٩٠ ٤٩١ ٤٩٢ ٤٩٣ ٤٩٤ ٤٩٥ ٤٩٦ ٤٩٧ ٤٩٨ ٤٩٩ ٥٠٠ ٥٠١ ٥٠٢ ٥٠٣ ٥٠٤ ٥٠٥ ٥٠٦ ٥٠٧ ٥٠٨ ٥٠٩ ٥١٠ ٥١١ ٥١٢ ٥١٣ ٥١٤ ٥١٥ ٥١٦ ٥١٧ ٥١٨ ٥١٩ ٥٢٠ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٢٣ ٥٢٤ ٥٢٥ ٥٢٦ ٥٢٧ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٣٠ ٥٣١ ٥٣٢ ٥٣٣ ٥٣٤ ٥٣٥ ٥٣٦ ٥٣٧ ٥٣٨ ٥٣٩ ٥٤٠ ٥٤١ ٥٤٢ ٥٤٣ ٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦ ٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩ ٥٥٠ ٥٥١ ٥٥٢ ٥٥٣ ٥٥٤ ٥٥٥ ٥٥٦ ٥٥٧ ٥٥٨ ٥٥٩ ٥٦٠ ٥٦١ ٥٦٢ ٥٦٣ ٥٦٤ ٥٦٥ ٥٦٦ ٥٦٧ ٥٦٨ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٧١ ٥٧٢ ٥٧٣ ٥٧٤ ٥٧٥ ٥٧٦ ٥٧٧ ٥٧٨ ٥٧٩ ٥٨٠ ٥٨١ ٥٨٢ ٥٨٣ ٥٨٤ ٥٨٥ ٥٨٦ ٥٨٧ ٥٨٨ ٥٨٩ ٥٩٠ ٥٩١ ٥٩٢ ٥٩٣ ٥٩٤ ٥٩٥ ٥٩٦ ٥٩٧ ٥٩٨ ٥٩٩ ٦٠٠ ٦٠١ ٦٠٢ ٦٠٣ ٦٠٤ ٦٠٥ ٦٠٦ ٦٠٧ ٦٠٨ ٦٠٩ ٦١٠ ٦١١ ٦١٢ ٦١٣ ٦١٤ ٦١٥ ٦١٦ ٦١٧ ٦١٨ ٦١٩ ٦٢٠ ٦٢١ ٦٢٢ ٦٢٣ ٦٢٤ ٦٢٥ ٦٢٦ ٦٢٧ ٦٢٨ ٦٢٩ ٦٣٠ ٦٣١ ٦٣٢ ٦٣٣ ٦٣٤ ٦٣٥ ٦٣٦ ٦٣٧ ٦٣٨ ٦٣٩ ٦٤٠ ٦٤١ ٦٤٢ ٦٤٣ ٦٤٤ ٦٤٥ ٦٤٦ ٦٤٧ ٦٤٨ ٦٤٩ ٦٥٠ ٦٥١ ٦٥٢ ٦٥٣ ٦٥٤ ٦٥٥ ٦٥٦ ٦٥٧ ٦٥٨ ٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦١ ٦٦٢ ٦٦٣ ٦٦٤ ٦٦٥ ٦٦٦ ٦٦٧ ٦٦٨ ٦٦٩ ٦٧٠ ٦٧١ ٦٧٢ ٦٧٣ ٦٧٤ ٦٧٥ ٦٧٦ ٦٧٧ ٦٧٨ ٦٧٩ ٦٨٠ ٦٨١ ٦٨٢ ٦٨٣ ٦٨٤ ٦٨٥ ٦٨٦ ٦٨٧ ٦٨٨ ٦٨٩ ٦٩٠ ٦٩١ ٦٩٢ ٦٩٣ ٦٩٤ ٦٩٥ ٦٩٦ ٦٩٧ ٦٩٨ ٦٩٩ ٧٠٠ ٧٠١ ٧٠٢ ٧٠٣ ٧٠٤ ٧٠٥ ٧٠٦ ٧٠٧ ٧٠٨ ٧٠٩ ٧١٠ ٧١١ ٧١٢ ٧١٣ ٧١٤ ٧١٥ ٧١٦ ٧١٧ ٧١٨ ٧١٩ ٧٢٠ ٧٢١ ٧٢٢ ٧٢٣ ٧٢٤ ٧٢٥ ٧٢٦ ٧٢٧ ٧٢٨ ٧٢٩ ٧٣٠ ٧٣١ ٧٣٢ ٧٣٣ ٧٣٤ ٧٣٥ ٧٣٦ ٧٣٧ ٧٣٨ ٧٣٩ ٧٤٠ ٧٤١ ٧٤٢ ٧٤٣ ٧٤٤ ٧٤٥ ٧٤٦ ٧٤٧ ٧٤٨ ٧٤٩ ٧٥٠ ٧٥١ ٧٥٢ ٧٥٣ ٧٥٤ ٧٥٥ ٧٥٦ ٧٥٧ ٧٥٨ ٧٥٩ ٧٦٠ ٧٦١ ٧٦٢ ٧٦٣ ٧٦٤ ٧٦٥ ٧٦٦ ٧٦٧ ٧٦٨ ٧٦٩ ٧٧٠ ٧٧١ ٧٧٢ ٧٧٣ ٧٧٤ ٧٧٥ ٧٧٦ ٧٧٧ ٧٧٨ ٧٧٩ ٧٨٠ ٧٨١ ٧٨٢ ٧٨٣ ٧٨٤ ٧٨٥ ٧٨٦ ٧٨٧ ٧٨٨ ٧٨٩ ٧٩٠ ٧٩١ ٧٩٢ ٧٩٣ ٧٩٤ ٧٩٥ ٧٩٦ ٧٩٧ ٧٩٨ ٧٩٩ ٨٠٠ ٨٠١ ٨٠٢ ٨٠٣ ٨٠٤ ٨٠٥ ٨٠٦ ٨٠٧ ٨٠٨ ٨٠٩ ٨١٠ ٨١١ ٨١٢ ٨١٣ ٨١٤ ٨١٥ ٨١٦ ٨١٧ ٨١٨ ٨١٩ ٨٢٠ ٨٢١ ٨٢٢ ٨٢٣ ٨٢٤ ٨٢٥ ٨٢٦ ٨٢٧ ٨٢٨ ٨٢٩ ٨٣٠ ٨٣١ ٨٣٢ ٨٣٣ ٨٣٤ ٨٣٥ ٨٣٦ ٨٣٧ ٨٣٨ ٨٣٩ ٨٤٠ ٨٤١ ٨٤٢ ٨٤٣ ٨٤٤ ٨٤٥ ٨٤٦ ٨٤٧ ٨٤٨ ٨٤٩ ٨٥٠ ٨٥١ ٨٥٢ ٨٥٣ ٨٥٤ ٨٥٥ ٨٥٦ ٨٥٧ ٨٥٨ ٨٥٩ ٨٦٠ ٨٦١ ٨٦٢ ٨٦٣ ٨٦٤ ٨٦٥ ٨٦٦ ٨٦٧ ٨٦٨ ٨٦٩ ٨٧٠ ٨٧١ ٨٧٢ ٨٧٣ ٨٧٤ ٨٧٥ ٨٧٦ ٨٧٧ ٨٧٨ ٨٧٩ ٨٨٠ ٨٨١ ٨٨٢ ٨٨٣ ٨٨٤ ٨٨٥ ٨٨٦ ٨٨٧ ٨٨٨ ٨٨٩ ٨٩٠ ٨٩١ ٨٩٢ ٨٩٣ ٨٩٤ ٨٩٥ ٨٩٦ ٨٩٧ ٨٩٨ ٨٩٩ ٩٠٠ ٩٠١ ٩٠٢ ٩٠٣ ٩٠٤ ٩٠٥ ٩٠٦ ٩٠٧ ٩٠٨ ٩٠٩ ٩١٠ ٩١١ ٩١٢ ٩١٣ ٩١٤ ٩١٥ ٩١٦ ٩١٧ ٩١٨ ٩١٩ ٩٢٠ ٩٢١ ٩٢٢ ٩٢٣ ٩٢٤ ٩٢٥ ٩٢٦ ٩٢٧ ٩٢٨ ٩٢٩ ٩٣٠ ٩٣١ ٩٣٢ ٩٣٣ ٩٣٤ ٩٣٥ ٩٣٦ ٩٣٧ ٩٣٨ ٩٣٩ ٩٤٠ ٩٤١ ٩٤٢ ٩٤٣ ٩٤٤ ٩٤٥ ٩٤٦ ٩٤٧ ٩٤٨ ٩٤٩ ٩٥٠ ٩٥١ ٩٥٢ ٩٥٣ ٩٥٤ ٩٥٥ ٩٥٦ ٩٥٧ ٩٥٨ ٩٥٩ ٩٦٠ ٩٦١ ٩٦٢ ٩٦٣ ٩٦٤ ٩٦٥ ٩٦٦ ٩٦٧ ٩٦٨ ٩٦٩ ٩٧٠ ٩٧١ ٩٧٢ ٩٧٣ ٩٧٤ ٩٧٥ ٩٧٦ ٩٧٧ ٩٧٨ ٩٧٩ ٩٨٠ ٩٨١ ٩٨٢ ٩٨٣ ٩٨٤ ٩٨٥ ٩٨٦ ٩٨٧ ٩٨٨ ٩٨٩ ٩٩٠ ٩٩١ ٩٩٢ ٩٩٣ ٩٩٤ ٩٩٥ ٩٩٦ ٩٩٧ ٩٩٨ ٩٩٩ ١٠٠٠ ١٠٠١ ١٠٠٢ ١٠٠٣ ١٠٠٤ ١٠٠٥ ١٠٠٦ ١٠٠٧ ١٠٠٨ ١٠٠٩ ١٠١٠ ١٠١١ ١٠١٢ ١٠١٣ ١٠١٤ ١٠١٥ ١٠١٦ ١٠١٧ ١٠١٨ ١٠١٩ ١٠٢٠ ١٠٢١ ١٠٢٢ ١٠٢٣ ١٠٢٤ ١٠٢٥ ١٠٢٦ ١٠٢٧ ١٠٢٨ ١٠٢٩ ١٠٣٠ ١٠٣١ ١٠٣٢ ١٠٣٣ ١٠٣٤ ١٠٣٥ ١٠٣٦ ١٠٣٧ ١٠٣٨ ١٠٣٩ ١٠٤٠ ١٠٤١ ١٠٤٢ ١٠٤٣ ١٠٤٤ ١٠٤٥ ١٠٤٦ ١٠٤٧ ١٠٤٨ ١٠٤٩ ١٠٥٠ ١٠٥١ ١٠٥٢ ١٠٥٣ ١٠٥٤ ١٠٥٥ ١٠٥٦ ١٠٥٧ ١٠٥٨ ١٠٥٩ ١٠٦٠ ١٠٦١ ١٠٦٢ ١٠٦٣ ١٠٦٤ ١٠٦٥ ١٠٦٦ ١٠٦٧ ١٠٦٨ ١٠٦٩ ١٠٧٠ ١٠٧١ ١٠٧٢ ١٠٧٣ ١٠٧٤ ١٠٧٥ ١٠٧٦ ١٠٧٧ ١٠٧٨ ١٠٧٩ ١٠٨٠ ١٠٨١ ١٠٨٢ ١٠٨٣ ١٠٨٤ ١٠٨٥ ١٠٨٦ ١٠٨٧ ١٠٨٨ ١٠٨٩ ١٠٩٠ ١٠٩١ ١٠٩٢ ١٠٩٣ ١٠٩٤ ١٠٩٥ ١٠٩٦ ١٠٩٧ ١٠٩٨ ١٠٩٩ ١١٠٠ ١١٠١ ١١٠٢ ١١٠٣ ١١٠٤ ١١٠٥ ١١٠٦ ١١٠٧ ١١٠٨ ١١٠٩ ١١١٠ ١١١١ ١١١٢ ١١١٣ ١١١٤ ١١١٥ ١١١٦ ١١١٧ ١١١٨ ١١١٩ ١١٢٠ ١١٢١ ١١٢٢ ١١٢٣ ١١٢٤ ١١٢٥ ١١٢٦ ١١٢٧ ١١٢٨ ١١٢٩ ١١٣٠ ١١٣١ ١١٣٢ ١١٣٣ ١١٣٤ ١١٣٥ ١١٣٦ ١١٣٧ ١١٣٨ ١١٣٩ ١١٤٠ ١١٤١ ١١٤٢ ١١٤٣ ١١٤٤ ١١٤٥ ١١٤٦ ١١٤٧ ١١٤٨ ١١٤٩ ١١٥٠ ١١٥١ ١١٥٢ ١١٥٣ ١١٥٤ ١١٥٥ ١١٥٦ ١١٥٧ ١١٥٨ ١١٥٩ ١١٦٠ ١١٦١ ١١٦٢ ١١٦٣ ١١٦٤ ١١٦٥ ١١٦٦ ١١٦٧ ١١٦٨ ١١٦٩ ١١٧٠ ١١٧١ ١١٧٢ ١١٧٣ ١١٧٤ ١١٧٥ ١١٧٦ ١١٧٧ ١١٧٨ ١١٧٩ ١١٨٠ ١١٨١ ١١٨٢ ١١٨٣ ١١٨٤ ١١٨٥ ١١٨٦ ١١٨٧ ١١٨٨ ١١٨٩ ١١٩٠ ١١٩١ ١١٩٢ ١١٩٣ ١١٩٤ ١١٩٥ ١١٩٦ ١١٩٧ ١١٩٨ ١١٩٩ ١٢٠٠ ١٢٠١ ١٢٠٢ ١٢٠٣ ١٢٠٤ ١٢٠٥ ١٢٠٦ ١٢٠٧ ١٢٠٨ ١٢٠٩ ١٢١٠ ١٢١١ ١٢١٢ ١٢١٣ ١٢١٤ ١٢١٥ ١٢١٦ ١٢١٧ ١٢١٨ ١٢١٩ ١٢٢٠ ١٢٢١ ١٢٢٢ ١٢٢٣ ١٢٢٤ ١٢٢٥ ١٢٢٦ ١٢٢٧ ١٢٢٨ ١٢٢٩ ١٢٣٠ ١٢٣١ ١٢٣٢ ١٢٣٣ ١٢٣٤ ١٢٣٥ ١٢٣٦ ١٢٣٧ ١٢٣٨ ١٢٣٩ ١٢٤٠ ١٢٤١ ١٢٤٢ ١٢٤٣ ١٢٤٤ ١٢٤٥ ١٢٤٦ ١٢٤٧ ١٢٤٨ ١٢٤٩ ١٢٥٠ ١٢٥١ ١٢٥٢ ١٢٥٣ ١٢٥٤ ١٢٥٥ ١٢٥٦ ١٢٥٧ ١٢٥٨ ١٢٥٩ ١٢٦٠ ١٢٦١ ١٢٦٢ ١٢٦٣ ١٢٦٤ ١٢٦٥ ١٢٦٦ ١٢٦٧ ١٢٦٨ ١٢٦٩ ١٢٧٠ ١٢٧١ ١٢٧٢ ١٢٧٣ ١٢٧٤ ١٢٧٥ ١٢٧٦ ١٢٧٧ ١٢٧٨ ١٢٧٩ ١٢٨٠ ١٢٨١ ١٢٨٢ ١٢٨٣ ١٢٨٤ ١٢٨٥ ١٢٨٦ ١٢٨٧ ١٢٨٨ ١٢٨٩ ١٢٩٠ ١٢٩١ ١٢٩٢ ١٢٩٣ ١٢٩٤ ١٢٩٥ ١٢٩٦ ١٢٩٧ ١٢٩٨ ١٢٩٩ ١٣٠٠ ١٣٠١ ١٣٠٢ ١٣٠٣ ١٣٠٤ ١٣٠٥ ١٣٠٦ ١٣٠٧ ١٣٠٨ ١٣٠٩ ١٣١٠ ١٣١١ ١٣١٢ ١٣١٣ ١٣١٤ ١٣١٥ ١٣١٦ ١٣١٧ ١٣١٨ ١٣١٩ ١٣٢٠ ١٣٢١ ١٣٢٢ ١٣٢٣ ١٣٢٤ ١٣٢٥ ١٣٢٦ ١٣٢٧ ١٣٢٨ ١٣٢٩ ١٣٣٠ ١٣٣١ ١٣٣٢ ١٣٣٣ ١٣٣٤ ١٣٣٥ ١٣٣٦ ١٣٣٧ ١٣٣٨ ١٣٣٩ ١٣٤٠ ١٣٤١ ١٣٤٢ ١٣٤٣ ١٣٤٤ ١٣٤٥ ١٣٤٦ ١٣٤٧ ١٣٤٨ ١٣٤٩ ١٣٥٠ ١٣٥١ ١٣٥٢ ١٣٥٣ ١٣٥٤ ١٣٥٥ ١٣٥٦ ١٣٥٧ ١٣٥٨ ١٣٥٩ ١٣٦٠ ١٣٦١ ١٣٦٢ ١٣٦٣ ١٣٦٤ ١٣٦٥ ١٣٦٦ ١٣٦٧ ١٣٦٨ ١٣٦٩ ١٣٧٠ ١٣٧١ ١٣٧٢ ١٣٧٣ ١٣٧٤ ١٣٧٥ ١٣٧٦ ١٣٧٧ ١٣٧٨ ١٣٧٩ ١٣٨٠ ١٣٨١ ١٣٨٢ ١٣٨٣ ١٣٨٤ ١٣٨٥ ١٣٨٦ ١٣٨٧ ١٣٨٨ ١٣٨٩ ١٣٩٠ ١٣٩١ ١٣٩٢ ١٣٩٣ ١٣٩٤ ١٣٩٥ ١٣٩٦ ١٣٩٧ ١٣٩٨ ١٣٩٩ ١٤٠٠ ١٤٠١ ١٤٠٢ ١٤٠٣ ١٤٠٤ ١٤٠٥ ١٤٠٦ ١٤٠٧ ١٤٠٨ ١٤٠٩ ١٤١٠ ١٤١١ ١٤١٢ ١٤١٣ ١٤١٤ ١٤١٥ ١٤١٦ ١٤١٧ ١٤١٨ ١٤١٩ ١٤٢٠ ١٤٢١ ١٤٢٢ ١٤٢٣ ١٤٢٤ ١٤٢٥ ١٤٢٦ ١٤٢٧ ١٤٢٨ ١٤٢٩ ١٤٣٠ ١٤٣١ ١٤٣٢ ١٤٣٣ ١٤٣٤ ١٤٣٥ ١٤٣٦ ١٤٣٧ ١٤٣٨ ١٤٣٩ ١٤٤٠ ١٤٤١ ١٤٤٢ ١٤٤٣ ١٤٤٤ ١٤٤٥ ١٤٤٦ ١٤٤٧ ١٤٤٨ ١٤٤٩ ١٤٥٠ ١٤٥١ ١٤٥٢ ١٤٥٣ ١٤٥٤ ١٤٥٥ ١٤٥٦ ١٤٥٧ ١٤٥٨ ١٤٥٩ ١٤٦٠ ١٤٦١ ١٤٦٢ ١٤٦٣ ١٤٦٤ ١٤٦٥ ١٤٦٦ ١٤٦٧ ١٤٦٨ ١٤٦٩ ١٤٧٠ ١٤٧١ ١٤٧٢ ١٤٧٣ ١٤٧٤ ١٤٧٥ ١٤٧٦ ١٤٧٧ ١٤٧٨ ١٤٧٩ ١٤٨٠ ١٤٨١ ١٤٨٢ ١٤٨٣ ١٤٨٤ ١٤٨٥ ١٤٨٦ ١٤٨٧ ١٤٨٨ ١٤٨٩ ١٤٩٠ ١٤٩١ ١٤٩٢ ١٤٩٣ ١٤٩٤ ١٤٩٥ ١٤٩٦ ١٤٩٧ ١٤٩٨ ١٤٩٩ ١٥٠٠ ١٥٠١ ١٥٠٢ ١٥٠٣ ١٥٠٤ ١٥٠٥ ١٥٠٦ ١٥٠٧ ١٥٠٨ ١٥٠٩ ١٥١٠ ١٥١١ ١٥١٢ ١٥١٣ ١٥١٤ ١٥١٥ ١٥١٦ ١٥١٧ ١٥١٨ ١٥١٩ ١٥٢٠ ١٥٢١ ١٥٢٢ ١٥٢٣ ١٥٢٤ ١٥٢٥ ١٥٢٦ ١٥٢٧ ١٥٢٨ ١٥٢٩ ١٥٣٠ ١٥٣١ ١٥٣٢ ١٥٣٣ ١٥٣٤ ١٥٣٥ ١٥٣٦ ١٥٣٧ ١٥٣٨ ١٥٣٩ ١٥٤٠ ١٥٤١ ١٥٤٢ ١٥٤٣ ١٥٤٤ ١٥٤٥ ١٥٤٦ ١٥٤٧ ١٥٤٨ ١٥٤٩ ١٥٥٠ ١٥٥١ ١٥٥٢ ١٥٥٣ ١٥٥٤ ١٥٥٥ ١٥٥٦ ١٥٥٧ ١٥٥٨ ١٥٥٩ ١٥٦٠ ١٥٦١ ١٥٦٢ ١٥٦٣ ١٥٦٤ ١٥٦٥ ١٥٦٦ ١٥٦٧ ١٥٦٨ ١٥٦٩ ١٥٧٠ ١٥٧١ ١٥٧٢ ١٥٧٣ ١٥٧٤ ١٥٧٥ ١٥٧٦ ١٥٧٧ ١٥٧٨ ١٥٧٩ ١٥٨٠ ١٥٨١ ١٥٨٢ ١٥٨٣ ١٥٨٤ ١٥٨٥ ١٥٨٦ ١٥٨٧ ١٥٨٨ ١٥٨



你说：“尽

管你们变成石

头，或铁块，

或你们认为更

难于接受生命的什么

东西。”他们将说：“谁

使我们复活呢？”你说：

“初次创造你们的主。”

他们将对你摇头说：

“这件事将在何时发出

呢？”你说：“这件

事或许是临近了。”

[52]在那时，他将召

唤你们，而你们将以

颂词答应他。你们将

猜想自己在坟墓里只逗

留了一会儿。[53]

你告诉我的仆人们说：

叫他们说这句最优

美的话——恶魔必

定要离间他们，恶魔

确是人类的明敌——

[54]“你们的主是最

知道你们的，他要怜

悯你们就怜悯你们，

他要惩罚你们就惩罚

你们。”我没派遣你做

﴿قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا﴾ ٥٠ ﴿أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْفُرُ

صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ

فَسَيَنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ

يَكُونَ قَرِيبًا﴾ ٥١ ﴿يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ

وَتُظَنُّونَ أَنْ لَيْسَ لَكُمْ إِلَّا قَلِيلًا﴾ ٥٢ ﴿وَقُلْ لِعِبَادِيَ يَقُولُوا الَّتِي هِيَ

أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ

عَدُوًّا مُبِينًا﴾ ٥٣ ﴿رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ بِشَأْنِ حَمَلِكُمْ أَقْرَبَ

يَعَذِّبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا﴾ ٥٤ ﴿وَرَبُّكَ أَعْلَمُ

بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ

وَمَا آتَيْنَا دَاوُدَ ذِكْرًا﴾ ٥٥ ﴿قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا

يَمْلِكُونَ كَشَفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا﴾ ٥٦ ﴿أُولَئِكَ الَّذِينَ

يَدْعُونَ يَتَّبِعُونَ إِلَى رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ

رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ﴾ ٥٧ ﴿إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا

وَإِنْ مِنْ قَرِيبَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ

أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا﴾ ٥٨ ﴿

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音、融读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

他们的监护者。[55]你的主是知道天地万物的。我确已使一部分先知超越另一部分；我曾以经典赏赐达五德。[56]你说：“你们舍真主而称为神明者，你们祈祷他们吧！他们不能替你们消灭，也不能替你们嫁祸。[57]他们所称为神明者，自身求近主之阶。比他们更近于主者也求近主之阶，他们希望主的恩惠，畏惧主的刑罚。你的主的刑罚是应该防备的。[58]一切市镇，在复活日之前，我都要加以毁灭，或加以严厉的惩罚，这是记录在天经里的。

[59] 我不降示迹象，

只为前人不承认它。

我曾以母驼给赛莫

德人做明证，但他们

不承认它。我降迹象

只是为了恫吓。[60]

当时我曾对你说：“你

的主是周知众人的。

我所昭示你的梦

兆和在《古兰经》里

所诅咒的那棵树，我

只以这两件事物考验

众人，并加以恫吓，但

我的恫吓只使他们

更加蛮横。”[61] 当时

我曾对众天神说：“你

们应当向阿丹叩头。”

他们就向他叩头，

但易卜劣厮除外。他

说：“你用泥土造成

的，我怎能向他叩头

呢！”[62] 他说，“你告

诉我吧，这就是你使

他超越我的人吗？如

果你宽限我到复活日，

我誓必根绝他的

后裔，但少数人除

外。”[63] 真主说：“你去吧！他们中凡顺从你的，火狱必定是他们和你的充分的报酬。[64] 你可以用你

的声音去恫吓他们中你所能恫吓的人；你可以统率你的骑兵和步兵，去反对他们；你可以和他们同享

他们的财产和儿女；你可以许给他们任何东西——恶魔只许给他们妄想——[65] 我的仆人，你对他们没

有任何权柄，你的主足为监护者。”[66] 你们的主为你们而使船只在海上航行，以便你们寻求他的恩惠。

他对你们确是至慈的。

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ
وَأَيُّنَا ثُمُودَ النَّاقَةِ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ
إِلَّا تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا
جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ
فِي الْقُرْآنِ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﴿٦٠﴾
وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
قَالَ أَسْجُدْ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ﴿٦١﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ هَذَا الَّذِي
كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ
ذُرِّيَّتَهُ ۖ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾ قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ يَبْعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا ﴿٦٣﴾ وَاسْتَغْفِرُكَ مَنْ اسْتَطَاعَتْ
مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبَ عَلَيْهِمْ بِخِيلِكَ وَرَجَلَكَ وَشَارِكَهُمْ
فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَّهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا
غُرُورًا ﴿٦٤﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى
بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾ رَبُّكُمْ الَّذِي يُزْجِي لَكُمْ الْفُلْكَ
فِي الْبَحْرِ لَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهًا فَلَمَّا نَجَّكُمْ
 إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾ أَفَأَمْسَرْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ
 بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ
 وَكِيلًا ﴿٦٨﴾ أَمْ أَمْسَرْتُمْ أَنْ يُعِيدَ كُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ
 عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا
 لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ نَبِيْعًا ﴿٦٩﴾ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ
 فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى
 كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أَنَاسٍ
 بِإِمَامِهِمْ فَمَنْ أُوِّيَ كِتَابُهُ يَمِينُهُ فَأُولَٰئِكَ يَتَرَوْنَ
 كِتَابَهُمْ وَلَا يَظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾ وَمَنْ كَانَتْ فِي هَذِهِ
 أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾ وَإِنْ كَادُوا
 لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أُوْحِيَٰنَا إِلَيْكَ لِتَفْرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَةً
 وَإِذَا لَا تَخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾ وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدْتَ
 تَرُكُنَا إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾ إِذَا الْأَذْقَنَكَ ضِعْفَ
 الْحَبِوةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，绝读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，● 爆破音

〔67〕当你们在海上遭受灾害的时候，你们向来所祈祷的已回避你们了，而你们只有祈祷主了。当主使你们平安登陆的时候，你们背叛了主。人原是孤恩的。〔68〕难道你们不怕主使你们沦陷地下，或使飞沙走石的狂风扫荡你们，而你们不能为自己找到任何监护者吗？

〔69〕难道你们不怕主使你们再去航海，而使狂风袭击你们，使你们因孤恩而沉溺，然后，你们不能为自己找到任何对主报仇者吗？〔70〕我确已优待阿丹的后裔，而使他们在陆上或海上都有所骑乘，我以佳美的食物供给他们，我使他们大大

地超过我所创造的许多人。〔71〕〔你记住，〕在那日，我将召唤每个民族及其表率。以右手接受其功过簿者，将阅读自己的本子；他们不受一丝毫亏损。〔72〕在今世是盲人者，在后世仍是盲人，而且更加迷误。〔73〕他们确已使你几乎违背我所启示的教训，以便你假借我的名义，而捏造其它的教训。那么他们就会把你当朋友。〔74〕要不是我使你坚定，你几乎已倾向于他们了。〔75〕如果那样，我必使你在生前尝试加倍的刑罚，在死后尝试加倍的刑罚，使你不能找到任何人帮助你来对抗我。

(76) 他们确已使你几乎不能安居故乡，以便把你逐出境外。如果那样，他们在你被逐之后，只得逗留一会儿。(77) 这是在你之前我所派遣的众使者的常道，你对于我的常道不能发现任何变更。(78) 你应当谨守从晨时到黑夜的拜功，并应当谨守早晨的拜功，早晨的拜功确是叠参加的。

(79) 在夜里的一段时间，你应当谨守你所当守的附加的拜功，主或许把你提到一个值得称颂的地位。

(80) 你说：“我的主啊！求你使我顺利而入，求你使我顺利而出，求你赏赐我从你那里发出的权柄，以作我的辅弼。”(81) 你说：

“真理已来临了，虚妄已消灭了；虚妄确是

易灭的。”(82) 我降示可以为信士们治疗和给他们以恩惠的《古兰经》，它只会使不信道者更加亏折。

(83) 当我施恩于人的时候，他掉头不顾；当他遭遇祸患的时候，他变成绝望的。(84) 你说：“各人依自己的方法而工作，你们的主最知道谁是更近于正道的。”(85) 他们问你精神是什么？你说：“精神是我的主的机密。”你们只获得很少的知识。(86) 如果我意欲，我誓必把我启示你的《古兰经》消灭净尽，然后，你对我不能发现任何监护者。

وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا
وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾ سُنَّةَ مَنْ قَدْ
أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا يَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾ أَقِمِ
الصَّلَاةَ لِلدُّلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ
قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ
نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا ﴿٧٩﴾ وَقُرْ رَبِّ
أَدْخِلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ
لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا ﴿٨٠﴾ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ
إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَاءٌ
وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَرْيَدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خُسَارًا ﴿٨٢﴾ وَإِذَا
أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَسِيَ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا
﴿٨٣﴾ قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ
سَبِيلًا ﴿٨٤﴾ وَسْأَلُونَاكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾ وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ
بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا يَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、细读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾ قُلْ
لَئِنْ أَجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ
لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾ وَلَقَدْ
صَرَفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ
إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾ وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ
الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ
فَتُفَجَّرَ الْأَنْهَارُ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾ أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءُ كَمَا
زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِي بَالِهٍ وَالْمَلَائِكَةُ قِيَلًا ﴿٩٢﴾
أَوْ يَكُونُ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرَفٍ أَوْ تَرْقَى فِي السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ
لِرُقِيِّكَ حَتَّى تَنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ
كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٣﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ
الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٤﴾ قُلْ لَوْ كَانَ
فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ
مِّنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ﴿٩٥﴾ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ
شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٩٦﴾

〔87〕但我为从你的主发出的恩惠〔才保存它〕，你的主所施于你的恩惠是重大的。
〔88〕你说：“如果人类和精灵联合起来创造一部象这样的《古兰经》，那末，他们即使互相帮助，也必不能创造象这样的妙文。”〔89〕在这部《古兰经》里，曾为众人确已申述各种比喻，但众人大半不信。〔90〕他们说：“我们绝不信你，直到你为我们而使一道源泉从地下涌出，〔91〕或者你有一座园圃，种植着椰枣和葡萄，你使河流贯穿其间；〔92〕或者你使天如你所说的那样，一块块地落在我们的头上；或者你请真主和众天神来作保证，〔93〕或者你有一所黄金屋；或者

你升上天去，我们绝不信你确已升天，直到你降示我们所能阅读的经典。”你说：“赞颂我的主超绝万物！我只是一个曾奉使命的凡人。”〔94〕当正道降临众人的时候，妨碍他们信道的只是他们的这句话：“难道真主派遣一个凡人来做使者吗？”〔95〕你说：“假若大地上有许多天神安然步行，那末我必从天上降下一个天神去他们那里做使者。”〔96〕你说：“真主足为我与你们之间的见证，他对于他的仆人们确是彻知的，确是明察的。”

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、停顿（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

(97) 真主引导谁，谁就是遵循正道的；真主使谁迷误，你不能为谁发现真主以外的保护者。在复活，我将使他又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来，他

们的归宿是火狱。每当火势减弱的时候，我增加它们的火焰。

(98) 这是他们的报酬，因为他们不信我的迹象，并且说：“我们变成枯骨和尘土后，难道我们一定会被复活成新人吗？” (99) 难道他们不知道吗？创造了天地万物的真主能创造象他们那样的人，并能为他们确定一个毫无可疑的期限，不义的人们只愿不信。

(100) 你说：“假若我的主的恩惠的库藏归你

们管理，那末，你们

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ
مِنْ دُونِهِ ۖ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمَاوُ بُكْمًا
وَصُمًّا فَأُولَٰئِكَ جَهَنَّمَ ۖ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾
ذَٰلِكَ جَزَاءُ هُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا ۖ إِنَّا كُنَّا عِظْمًا
وَرُقَّتًا ۚ إِنَّا لَمَعْمُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٩٨﴾ ۖ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ
الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا ۖ لَارَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾
قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ
الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ
آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَسْتَلَبْنِي إِسْرَءِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ
إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنزَلَ
هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَآئِرٍ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ
يَفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾ فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ
فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾ وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ
أَسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、确读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

必定因为怕开支而扣留他的恩惠。人是吝啬的。” (101) 当穆萨来临以色列人的时候，我确已赏赐穆萨九种明显的迹象。你问一问以色列人吧，法老对他说：“穆萨啊！我的确猜想你是中了魔术的人。” (102) 他说：“你确实知道，只有天地的主能降示这些作为明证。法老啊！我的确猜想你是要毁灭的。” (103) 他要把他们逐出境外，但我使他和他的军队统统淹死。 (104) 在他灭亡之后，我对以色列人说：“你们居住这个地方吧！当后世的约期来临的时候，我要把你们杂沓地召集来。”

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾
 وَقُرْءَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ وَنَزَلْنَاهُ نَزِيلًا ﴿١٠٦﴾
 قُلْ ءَامِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَسْكُوتُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾ قُلْ أَدْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرُوا بِصَلَاتِكُمْ وَلَا تَخَافُوهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُ وَلِيٌّ مِّنَ الذَّلِيلِ وَكَبِيرَةً تَكْثِيرًا ﴿١١١﴾

سُورَةُ الْكَهْفِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ﴿١﴾
 فِيمَا يُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا لِّدُنِّهِ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾ مَّا كُنْتُمْ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾ وَيُنْذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，带读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

我只本真理而降示《古兰经》，而《古兰经》

也只含真理而降下。我只派遣你做报喜信者和警告者。(106)这是一部《古兰经》，我使它意义明白，

以便你从容不迫地

对众人宣读它；我

逐渐地降示它。

(107) 你说：“你们

可以信仰它，也可以不信仰它。”在降示它之前已获得知识的人们，当听到人们诵读它的时候，他们俯伏叩头。(108) 他们说：

“赞颂我们的主超绝万物！我们的主的诺言必定要被履行。”(109) 他们痛哭着俯伏下去，《古兰经》使他

们更恭敬。(110)

(你说)：“你们可以称他为真主，也可以称他为至仁主。因为他有许多极优美的名号，你们无论用什么名号称呼他，(都是很好的)。”你在拜中不要

高声朗诵，也不要低

声默读，你应当寻求一条适中的道路。(111) 你说：“一切赞颂，全归真主！他没有收养儿女，没有同他共享国权的，没有为免卑贱而设的辅助者。你应当赞颂他的尊大。”

第一十八章 山洞(凯海府)

这章是麦加的，全章共计一一〇节。

奉至仁至慈的真主之名

(一切赞颂，全归真主！他以端正的经典降示他的仆人，而未在其中制造任何偏邪，(2) 以便他警告世人，真主是降下严厉的惩罚，并预告行善的信士们，他们得受优美的报酬，(3) 而永居其中；(4) 且警告妄言“真主收养儿女”的人。

【5】他们和他们的

祖先，对于这句话都毫无知识，他们信口开河地说这句荒谬绝

伦的话。【6】如果他们不信这训辞，在他们

背离之后，你或许为

悲伤而自杀。【7】我

确已使大地上的一切

事物成为大地的装

饰品，以便我考验世

人，看谁的工作是最

优美的。【8】我必

毁灭大地上的一切

事物，而使大地变为

荒凉的。【9】难道

你以为岩洞和碑文

的主人是我的迹象中

的一件奇事吗？【10】

当时，有几个青年

避居山洞中，他们说：

“我们的主啊！求你

把你那里的恩惠赏赐

我们，求你使我们的

事业完全端正。”【11】

我就使他们在山洞里

几年不能听闻。【12】

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾ فَلَعَلَّكَ بِخُجْ نُفْسِكَ عَلَىٰ أَثَرِهِمْ أَنْ تُدْرِكُوا بِهِذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَسْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾ فَضَرْبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِئُوا أَمَدًا ﴿١٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾ وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَن نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا ﴿١٤﴾ هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读 两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、爆破音

后来我使他们苏醒，以便我知道两派中的哪一派更能计算他们所停留的时间。【13】我把他们的故事，

诚实地告诉你，他们是几个青年，他们信仰他们的主，而我给他们增加正道。【14】我曾使他们的心坚

忍。当时，他们站起来说：“我们的主，是天地的主，我们绝不舍他而祈祷任何神明，否则，我们必定说

出不近情理的话。【15】我们的这些同族，舍他而崇拜别的许多神明，他们怎么不用一个明证来证实那些

神明是应受崇拜的呢？假借真主的名义而造谣的人，有谁比他们还不义呢？”

وَإِذْ أَعْرَضْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوَّا إِلَى الْكَهْفِ
يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا
﴿١٦﴾ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ
الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ
مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مِنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ
يَضِلَّ فَلَنْ يُجْدِلَهُ وَلِيَأْمُرْ شِدًّا ﴿١٧﴾ وَتَحْسَبُهُمْ آتِقًا زَاطًا
وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ
بَسِطٌ ذِرَاعَاهُ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ
فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُغْبًا ﴿١٨﴾ وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ
لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا
أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى
طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ
بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾ إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ
أَوْ يُعَذِّبُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，□ 爆破音

● 爆破音

〔15〕当你们离弃他们
和他们舍真主

而崇拜的神明，
可避居山洞，

你们的主将

对你们广施恩惠

——为你们的事
业为有利的。〔17〕

你看太阳出来的时候，

从他们的山洞的右边

斜射过去；太阳落山

的时候，从他的左

边斜射过去，而他们

就在洞的空处。这是

真主的一种迹象，真

主引导谁，谁遵循正

道；真主使谁迷误，你

绝不能为谁发现任何

朋友作为引导者。〔18〕

你以为他们是觉醒的，

其实他们是酣睡的，

我使他们左右翻转，

他们的狗伸着两条

腿卧在洞口。如果你

看见他们，你必吓得转

脸而逃，满怀恐怖。

〔19〕我如此使他们觉

醒，以便他们互相询问，其中有一个人说：“你们逗留了多久？”他们说：“我们逗留了一天，或不到一天。”他们说：“你们的主最清楚你们逗留的时间的。你们自己派一个人，带着你们的这些银币到城里去，看看谁家的食品最清洁，叫他买点食品来给你们，要叫他很谨慎，不要使任何人知道你们。〔20〕城里的人，如果拿着你们，将用石头打死你们，或者强迫你们信奉他们的宗教，那末，你们就永不会成功了。”

[21] 我这样使别人

窥见他们，以便他们

知道真主的诺言是真

实的，复活的时刻

是毫无可疑的。当时，

他们为此事而争论，

他们说：“你们在他

们的四周修一堵围墙

——他们的主是最了

解他们的。”主持事

务的人说：“我们必定

在他们的四周建筑一

所礼拜寺。”[22] 有

人将说：“他们是三个，

第四个是他们的

狗。”有人将说：“他

们是五个，第六个是

他们的狗。”这是由于

猜测幽玄。还有人

将说：“他们是七个，

第八个是他们的狗。”

你说：“我的主是最

知道他们的数目的，

此外，只有少数人知

道。关于他们的情况，

只可作表面的辩论，

关于他们的情况，

不要请教任何人。”[23] 你不要为某事而说：“明天我一定做那件事。”[24] 除非同时说：“如果真主意欲。”你

如果忘了，就应当记忆起你的主，并且说：“我的主或许指示我比这更切近的正道。”[25] 他们在山洞里

逗留了三百年，〔按阴历算〕他们又加九年。[26] 真主是最知道他们逗留的时间的。唯有他知道天地的

幽玄。他的视觉真明！他的听觉真聪！除真主外，他们绝无援助者，真主不让任何人参与他的判决。[27]

你应当宣读你的主所启示你的经典，他的言辞，决不是任何人所能变更的。你绝不能发现一个隐避所。

وَكَذَلِكَ أَغْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ
السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّعُونَ مِنْهُمْ أَمْرُهُمْ فَقَالُوا
ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا رُبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَى
أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ﴿٤١﴾ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ
رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَحْمًا
بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ
بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا
وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٢﴾ وَلَا تَقُولَ لِشَأْنٍ
إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا ﴿٤٣﴾ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ وَادْكُرْ رَبَّكَ
إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَى أَن يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا
﴿٤٤﴾ وَلِئُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا
﴿٤٥﴾ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لِيُؤْاَلَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
أَبْصَرُ بِهِ وَأَسْمِعُ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ
فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ﴿٤٦﴾ وَأَنزِلْ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ
رَبِّكَ لَا مَبْدَلَ لِكَلِمَتِهِ وَلَنْ يَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٤٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 停顿音

وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ۖ وَلَا تَقْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَلَا تُطِيعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ
أَمْرُهُ فُرْطًا ﴿٢٨﴾ وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ
شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا
وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ
الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾ أُولَٰئِكَ
لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ
مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُدُسٍ ۖ وَيَسْتَرِقُونَ مُتَّكِئِينَ
فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾ وَأَصْبِرْ
لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا
بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ﴿٣٢﴾ كَلَّمَا الْجَنَّتَيْنِ ءَاثَتْ أَكْلَهَا وَلَمْ
تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَرْنَا خِلْفَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾ وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ
لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

〔28〕在早晨和晚夕

祈祷自己的主而求其
好意者，你们应当耐
心地和他们在一起，
不要藐视他们，而求
今世生活的浮华。我
使某些人的心忽视我
的教训，而顺从自
己的欲望。他们的行
为是过分的，这种人
你们不要顺从他们。

〔29〕你说：“真理是
从你们的主降示的，
谁愿信道就让他信吧，
谁不愿信道，就让
他不信吧。”我已为



不义的人，预
备了烈火，那
烈火的烟幕将
笼罩他们。如

果他们〔为干渴而〕求
救，就以一种水供他
们解渴，那种水象沥
青那样烧灼人面，那
饮料真糟糕！那归宿
真恶劣！

信道而行善者，我必不使

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

他们的善行徒劳无酬，〔31〕这等人得享受常住的乐园，他们下临诸河，他们在乐园里，佩金质的手镯，穿绞罗锦缎的绿袍，躺在床上。那报酬，真优美！那归宿，真美好！〔32〕你以两个人的情况为他们打一个比喻。我为其中的一个人创造了两个葡萄园，而围以椰枣林，并且以两园之间的地方为耕地。

〔33〕两园都出产果实，毫不欠缺，并在两园之间，开凿一条河。〔34〕他富有财产，故以矜夸的态度，对他的朋友说：“我财产比你多，人比你强。”

〔35〕他自负地走进自己的园圃，说：“我想这个园圃永不荒芜，〔36〕我想复活时刻不会来临。即使我被召归主，我也能发现比这园圃更好的归宿。”〔37〕他的朋友以辩驳的态度对他说：“你不信造物主吗？他创造你，先用泥土，继用精液，然后使你变成一个完整的男子。〔38〕我说，真主是我的主，我不以任何物配我的主。〔39〕你走进你的园圃的时候，你怎么不说：‘这件事是真主意欲的。除真主外，我绝无力！’如果你认为我的财产和后嗣都不如你，〔40〕那末，我的主或许会赏赐我比你的园圃更好的东西，而降霹雳于你的园圃，以致〔它〕化为光秃秃

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿٣٥﴾ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن رُّدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾ قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِن تَرَنِ أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ مَا لَا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾ فَعَسَىٰ رَبِّي أَن يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَاؤُهَا غَوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾ وَأُحِيط بِشَمْرِهِ فَاصْبِرْ يَقْلِبْ كَفَّتِهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ بَلِّغْنِي لِمَ أَشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾ وَلَمْ تَكُن لَّهُ فِتْنَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنْصَرًّا ﴿٤٣﴾ هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾ وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلِ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读/两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的土地；〔41〕或园里的水一旦干涸，你就不能寻求。”〔42〕他的财产，全遭毁灭。园里的葡萄架倒塌在地上，他为痛惜建设园圃的费用而反复翻转他的两掌，他说：“但愿我没有把任何物配我的主。”〔43〕除真主外，没有群众援助他，他也不能自助。〔44〕在这里，援助全归真实的真主，他是赏罚严明的。〔45〕你为他们打一个比方：今世的生活，犹如我从云中降下雨水，植物得雨，就蓬勃生长，既而零落，随风飘散。真主对于万事是全能的。

الْمَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ
 خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾ وَيَوْمَ تُسْجَرُ السُّجُورُ
 وَالْأَرْضُ بَارِزَةٌ وَحُشِرَتِ لَهُمْ فَلَمْ تَنفَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾ وَعُرِضُوا
 عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ
 أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُم مَّوْعِدًا ﴿٤٨﴾ وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ
 مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُوتِلْنَا مَالٌ هَذَا الَّذِي كُتِبَ
 لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا
 حَاضِرًا وَلَا يَظِلُّمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
 لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
 أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ
 بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾ مَا أَشْهَدُهُم خَلَقَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَلَا خَلَقَ أَنفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا
 ﴿٥١﴾ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ
 فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ﴿٥٢﴾ وَرَاءَ الْمُجْرِمُونَ
 النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 爆破音

【46】财产和后嗣是

今世生活的装饰；

常存的善功，在你的

主看来，是报酬更好

的，是希望更大的。

【47】在那日，我将使

山岳消逝，你看大

地变成光秃秃的。我

将集合他们，而不遗

漏任何人。【48】他

们将分列成行地接受

你的主的检阅。你们

确已来见我，犹如我

初次创造你们时

候一样。不然，你们

曾说我绝不给你们

确定一个约期。



【49】功过簿将展

现出来，所以

你将会看到罪人们

畏惧其中的记录。

他们说：“啊呀！这

个功过簿怎么啦，不

论小罪大罪，都毫不

遗漏，一切都加以记

录。”他们将发现自己

所做之事都一一记录在

本子上。你的主不亏枉任何人。【50】当时我对众天神说：“你们应当向阿丹叩头。”他们都叩了头，但易卜
 拉欣除外。他本是精灵，所以违背他的主的命令。他和他的子孙，是你们的仇敌，你们却舍我而以他们
 为保护者吗？不义者的倒行逆施真恶劣！【51】我没有使你们眼见天地的创造，也没有使你们眼见其自
 身的创造，我没有把使人迷误者当做助手。【52】在那日，真主将说：“你们所称为我的伙计的，你们把
 他们召唤来吧。”他们就召唤那些同事，但他们不答应。我将使他们同归于尽。【53】罪犯们将看见火狱，
 必堕其中，无处逃避。

[54] 在这《古兰经》

里，我确已为众人阐述了各种比喻，人是争辩最多的。[55]当

正道来临众人的时候，他们不信道，也不向他们的主求饶，那只是因为他们要等待

〔真主将〕古人的常道显现于他们，或眼见刑罚来临他们。[56]

我只派遣使者们报喜信传警告，而不信道的人们却以妄言相争辩，欲借此反驳真理。他们把我的迹象和对他们的警告，当做笑柄。[57]有人以

主的迹象教诲他们，但他们鄙弃它，并且忘记他们以前所犯的罪恶；有谁比他们还不要义呢？我确已将薄膜加在他们的心上，以免他们了解经义，并且在他们的

耳里造重听。如果你召

他们于正道，那末，他们将永不遵循正道。[58]你的主确是至赦的，确是至慈的。假若他们为他们所犯的罪恶而惩治他们，那末，他必为他们而促进刑罚的来临，但他们有个定期，他们对那个定期，绝不能获得一个避难所。[59]那些市镇的居民多行不义的时候，我毁灭他们，我为他们的毁灭而预定一个期限。[60]当时，穆萨对他的僮仆说：“我将不停步，直到我到达两海相交处，或继续旅行若干年。”

[61]当他俩到达两海相交接处的时候，忘记了他俩的鱼，那尾鱼便入海悠然而去。

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ
الْإِنْسَانُ أَكْثَرُ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا
إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ
الْأُولَىٰ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾ وَمَا تُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ
إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَجَعَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ
لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَتَتَّخِذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ﴿٥٦﴾ وَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ
إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾ وَرَبُّكَ
الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ
الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَّ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْبِلًا ﴿٥٨﴾
وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْتَهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ
مَوْعِدًا ﴿٥٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتْنِهِ لَا أَسْرَحُ حَتَّىٰ
أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا بَلَغَا
مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتْلَاهُ إِنَّا غَدَاءٌ نَأْكُلُهُ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا
هَذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ
الْحَوْتَ وَمَا أَنْسَيْنِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ
فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَأَرْتَدَّا عَلَىٰءِ اثَّارِهِمَا
قَصَصًا ﴿٦٤﴾ فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ
عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَبِعَكَ
عَلَىٰ أَنْ تَعْلِمَ مِنَّمَا عَلَّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٧﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ﴿٦٨﴾ قَالَ
سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾ قَالَ
فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا
﴿٧٠﴾ فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْنَاهَا
لِنُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٧١﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ
لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا
تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٣﴾ فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ
قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ﴿٧٤﴾

〔62〕当他俩走过去的时候，他对他的僮仆说：“拿早饭来吃！我们确实疲倦了。”〔63〕他说：“你告诉我吧，当我们到达那座磐石下休息的时候，（我究竟是怎样的呢？）我确已忘记了那尾鱼——只因恶魔我才忘记了告诉你，——那尾鱼已入海而去，那真是怪事！”〔64〕他说：“这正是我们所寻求的。”他俩就依来时的足迹转身回去。〔65〕他俩发现我的一个仆人，我已把从我这里发出的恩惠赏赐他，我已把从我这里发出的知识传授他。〔66〕穆萨对他说：“我要追随你，希望你把你所学得的正道传授我。好吗？”〔67〕他说：“你不能耐心地和我在一起。〔68〕你没有彻

底认识的事情你怎么能忍受呢？”〔69〕穆萨说：“如果真主意欲，你将发现我是坚忍的，不会违抗你的任何命令。”〔70〕他说：“如果你追随我，那末，〔遇事〕不要问我什么道理，等我自己讲给你听。”〔71〕他俩就同行，到了乘船的时候，他把船凿了一个洞，穆萨说：“你把船凿了一个洞，要想使船里的人淹死吗？你确已做了一件悖谬的事！”〔72〕他说：“我没有对你说过吗？你不能耐心和我在一起。”〔73〕穆萨说：“刚才我忘了你的嘱咐，请你不要责备我，不要以我所大难的事责备我！”〔74〕他俩又同行，后来遇见了一个儿童，他就把那个儿童杀了，穆萨说：“你怎么枉杀无辜的人呢？你确已做了一件凶恶的事了！”

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

[75]他说：“难道我没有对你说过吗？你不能耐心地和我在一起。”[76]穆萨说：“此后，如果我再问你什么道理，你就可以不许我再追随你，你对于我，总算仁至义尽了。”[77]他俩又同行，来到了一个城市，就向城里居民求食，他们不肯款待。后来他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了，他就把那堵墙修理好了，穆萨说：“如果你意欲，你必为这件工作而索取工钱。”[78]他说：“我和你从此作别了。你所不能忍受的那些事，我将告诉你其中的道理。”[79]至于那只船，则是在海里工作的几个穷人的，我要使船有缺陷，是因为他们的前面有一个国王，要强征一切船只。[80]至于那个儿童，则他的父母都是信道者，我们怕他以悖逆和不信强加于他的父母，[81]所以我们要他俩的主另赏赐他俩一个更纯洁、更孝敬的儿子。至于那堵墙，则是城中两个孤儿的，墙下有他俩的财宝。他俩的父亲，原是善良的。你的主要他俩成年后，取出他俩的财宝，这是属于你的主的恩惠，我没有随着我的私意做这件事。这是你所不能忍受的事情的道理。”[83]他们询问左勒盖尔奈英的故事，你说：我将对你们叙述有关他的一个报告。

قَالَ أَتَرَأَى لَكَ إِنَّا لَنَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾ قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَذَا فَلَا تُصَحِّحْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِن لَدُنِّي عُذْرًا ﴿٧٦﴾ فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا أَنَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعْنَا أَهْلَهَا فَبِأَوَّانٍ يُضَيِّقُوهُمَا فَوْجَدًا فِيهَا جِدَارٌ أَرِيدُ أَنْ يُنْقَضَ فَاَقْلَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتُ لَنَخَذْتُ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِمَا أُوِيلُ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾ أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾ وَكَانَ أَبُوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾ فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读（两拍） ● 直读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母，● 爆破音

إِنَّمَا مَكَّنَّاهُ فِي الْأَرْضِ وَعَآيِنَتْهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلاً ﴿٨٤﴾ فَأَنْبَعِ سَبِيلاً
 حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
 وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْماً قُلْنَا يَا الْقَارِئِينَ إِنَّمَا أَنْتُمْ مُنَادُونَ ﴿٨٥﴾
 فِيهِمْ حُسْنٌ ﴿٨٦﴾ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ
 فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نَكِرًا ﴿٨٧﴾ وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ
 الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾ ثُمَّ أَنْبَعِ سَبِيلاً ﴿٨٩﴾ حَتَّىٰ
 إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ يَجْعَلْ لَهُم مِّنْ
 دُونِهَا سَبِيلًا ﴿٩٠﴾ كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾ ثُمَّ أَنْبَعِ
 سَبِيلاً ﴿٩٢﴾ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْماً
 لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾ قَالُوا يَا الْقَارِئِينَ إِنَّا يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ
 مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ
 سَدًّا ﴿٩٤﴾ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ
 وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾ آتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ
 قَالَ انفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغَ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿٩٦﴾
 فَمَا اسْطِغْوُوا لَآبَ يَضْهُرُوا وَمَا اسْتَطَعُوا لَهُ نَقْبًا ﴿٩٧﴾

[84] 我确已使他在大地上得势，我赏赐他处理万事的途径。
 [85] 他就遵循一条途径，[86]直到他到达了日落之处，他觉得太阳是落在黑泥渊中，他在那黑泥渊旁发现一种人。我说，“左勒盖尔奈英啊！你或惩治他们，或善待他们。”[87]他说：“至于不义者，我将惩罚他，然后他的主宰将把他召去，加以严厉惩处。”[88]至于信道而且行善者，将享受最优厚的报酬，我将命令他做简易的事情。”[89]随后他又遵循一条路，[90]一直走到日出之处，他发现太阳正晒着一种人，我没有给他们防日晒的工具。[91]事实就象说的那样。我已初知他拥有的一切。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音，略读：两拍

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

[92]随后，他又遵循一条路，[93]一直到他到达了两山之间的时候，他发现前面有一种人，几乎不懂（他的）话。[94]他们说：“左勒盖尔奈英啊！雅朱者和马朱者，的确在地方捣乱，我们向你进贡，务请你在我们和他们之间建筑一座壁垒，好吗？”[95]他说：“我的主使我能够享受的，尤为优美。你们以人力扶助我，我就在你们和他们之间建筑一座壁垒。”[96]你们拿铁块来给我吧。”到了他堆满两山之间的时候，他说：“你们拉风箱吧。”到了他使铁块红如火焰的时候，他说：“你们拿熔铜来给我，我就把它倾注在壁垒上。”[97]他们就不能攀登，也不能凿孔。

(98)他说：“这

是从我的主

降下的恩惠，

当我的主的应

许降临的时候，他将

使这壁垒化为平地。

我的主的应许是真实的。

”(99) 那日， 我将

使他们秩序紊乱。号角

一响， 我就把他们完

全集合起来。(100) 在

那日， 我要把火狱陈

列在不信道者的面前。

(101) 他们的眼在翳

子中， 不能看到我的

教诲， 他们不能听从。

(102) 难道不信道者，

认为可以舍我而以

我的众仆为保护者吗？

我确已预备火狱为

不信道者的招待所。

(103) 你说：“我告诉

你们在行为方面最吃

亏的人， 好吗？(104)

他们就是在今世生

活中徒劳无功， 而认

为自己是手法巧妙的

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ﴿٩٨﴾ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ مَوْجٌ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿١٠١﴾ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿١٠٣﴾ الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَّهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا تُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزَنًا ﴿١٠٥﴾ ذَلِكَ جَزَاءُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آبَتِي وَرُسُلِي هُزُوعًا ﴿١٠٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَكَلِمَتِ رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَذَ كَلِمَتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读、两拍；

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母。

● 破音

人。”(105) 这等人不信他们的主的迹象，也不信将与他相会， 愿以他们在今世生活中的善功变为无效的，复活日我不为他们树立权衡。(106) 他们的报酬是火狱，因为他们不信道，并且把我的迹象和使者当做笑柄。(107) 信道而且行善者，得以乐园为招待所，(108) 并永居其中，不愿迁出。(109) 你说：“假若以海水为墨汁，用来记载我的主的言辞，那末，海水必定用尽，而我的主的言辞尚未穷尽，即使我们以同量的海水补充之。”(110) 你说：“我只是一个同你们一样的凡人，我奉的启示是：你们所应当崇拜的，只是一个主宰， 故谁希望与他的主相会，就叫谁力行善功，叫谁不要以任何物与他的主受同样的崇拜。”

第十九章 麦尔彦

这章是麦加的，全章共计九十八节。
奉至仁至慈的真主之名

سُورَةُ مَرْيَمَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيَّعَصَ ① ذَكَرْ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ②
إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ③ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ
مِنِّي وَأَشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ
شَقِيًّا ④ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ
أُمْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ⑤ يَرِثُنِي وَيَرِثُ
مِنْ عَالِي يَعْقُوبَ وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ⑥ يَزَكَرِيَّا
إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَى لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا
⑦ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ أُمْرَأَتِي
عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ⑧ قَالَ كَذَلِكَ
قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَى هَيْنٍ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ
شَيْئًا ⑨ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا
تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ⑩ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ
مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ⑪

①卡弗，哈，雅，

阿因，撒德。②

这是叙述你的主对
于他的仆人宰凯里
雅的恩惠。③当时，

他低声地呼吁他的
主说：④“我的主啊！

我的骨骼已软弱了，

我已白发苍苍了，

我的主啊！我没有为
祈祷你而失望。⑤

我的确担心我死后
堂兄弟们不能继承我
的职位，我的妻子又
是不会生育的，求你
赏赐我一个儿子，⑥

来继承我，并继
承叶尔孤白的部分后
裔。我的主啊！求你使
他成为可喜的。”

⑦“宰凯里雅啊！我
必定以一个儿子向你
报喜，他的名字是叶
哈雅，我以前没有使

●必须拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音、隐读：两拍

●重读“拉哥”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读、不发音的字母

●爆破音

任何人 与他同名。”⑧他说：“我的主啊！我的妻子是不会生育的，我也老态龙钟了，我怎么会有儿子呢？”⑨主说：“事情就是这样。”你的主说：“这对于我是容易的。以前你不存在，而我创造了你。”⑩他说：“我的主啊！求你为我预定一种迹象。”他说：“你的迹象是你无疾无病，但(三日)三夜你不能和人说话。”⑪他从圣所里走出来见他的族人，就暗示他们：“你们应当朝夕赞颂真主。”

〔12〕“叶哈雅啊！你应当坚持经典。”他在童年时代我已赏赐他智慧，〔13〕与从我发出的恩惠和纯洁。他是敬畏的，〔14〕是孝敬你的，不是霸道的，不是忤逆的。

〔15〕他在出生日、死亡日、复活日都享受和平。〔16〕你应当在这部经典里提及麦尔彦，当日她离开了家属而到东边一个地方。

〔17〕她用一帷幕遮蔽着，不让人们看见她。

我使我的精神到她面前，他就对她显现

成一个身材匀称的人。

〔18〕她说：“我的确求庇于至仁主，免遭你的侵犯，如果你是敬畏的。”〔19〕他说：“我只是你的主的使者，我来给你一个纯洁的儿

يَسِيحَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۚ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝
وَحَنَانًا مِن لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا ۝
يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ۝
وَسَلِّمْ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝
وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مِرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ
مِن أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝
فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا
فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۝
قَالَتْ إِنِّي
أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِن كُنْتَ تَقِيًّا ۝
قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ
رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ۝
قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي
غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۝
قَالَ كَذَلِكَ
قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْنٍ وَلَنَجْعَلَ لَكَ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً
مِّنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۝
فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ
بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۝
فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ
قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ۝
فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۝
وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ۝

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读：两拍

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

子。”〔20〕她说：“任何人没有接触过我，我又不是失节的，我怎么会有儿子呢？”〔21〕他说：“事实是象这样的，你的主说：这对于我是容易的。我要以他为世人的迹象，为从我发出的恩惠，这是已经判决的事情。”〔22〕她就怀了孕，于是她退避到一个僻远的地方。〔23〕阵痛迫使她来到一棵椰枣树旁，她说：“啊！但愿我以前死了，而且已变成被人遗忘的东西。”〔24〕椰枣树下有声音喊叫她说：“你不要忧愁，你的主已在你下面造化了一条溪水。”〔25〕你向着你的方向摇撼椰枣树，就有新鲜的、成熟的椰枣纷纷落在你的面前。

فَكُلِّي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرَيْنِ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي
 إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿٢٦﴾
 فَاتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِيلُهُ ۖ قَالُوا يَمْزِغُ لَكُمْ شَيْئًا
 فَرِيًّا ﴿٢٧﴾ يَأْتِخَتَ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوِيًّا وَمَا كَانَتْ
 أُمُّكَ بِغِيًّا ﴿٢٨﴾ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نَكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي
 الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي
 نَبِيًّا ۖ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ
 وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣٠﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي
 جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣١﴾ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ
 وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٢﴾ ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ
 الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٣﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَنَهُ
 إِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٤﴾ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ
 فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٣٥﴾ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ
 بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٦﴾ أَسْمِعْ بِهِمْ
 وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，旁读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

26) 你吃吧， 你喝吧，

你愉快吧！ 如果你

见人来， 你可以说：

‘我确已向至仁主发

愿斋戒， 所以今天我

绝不对任何人说话’。”

27) 她抱着婴儿来见

她的族人， 他们说：

“麦尔彦啊！ 你确已

做了一件奇事。”

哈伦的妹妹啊！ 你

父亲不是缺德的， 你

母亲不是失节的。”

28) 她就指一指那个

婴儿， 他们说：“我们

怎能对摇篮里的婴儿

说话呢？” (30) 那婴

儿说：“我确是真主的

仆人， 他要把经典赏

赐我， 要使我做先

知， (31) 要使我无论在

那里都是有福的， 并

且嘱咐我， 只要活着

就要谨守拜功， 完纳天

课， (32) 〔他使我〕孝

敬我的母亲， 他没

有使我做霸道的、薄命

的人。(33) 我在出生日、死亡日、复活日， 都享受和平。” (34) 这是麦尔彦的儿子尔萨， 这是你们所争论

的真理之言。(35) “真主不会收养儿子——赞颂真主， 超绝万物——当他判决一件事的时候， 他只对那件

事说：‘有’， 它就有了。(36) 真主确是我的主， 也确是你们的主， 所以你们应当崇拜他。 这是正路。”

但各派之间意见分歧。重大日来临的时候， 悲哀归于不信道者。(38) 他们来见我的那日， 他们的耳

真聪， 他们的眼真明， 但不义者， 今天确在明显的迷误之中。

【39】你应当警告他们

悔恨之日，当日一

切事情已被判决，而

他们现在还在疏忽之

中。他们不信正道。

【40】我必定继承大

地和大地上所有的一

切，他们将归于我。

【41】你应当在这部

经典里提及易卜拉欣，

他原是一个虔诚的人，

又是一个先知。【42】当

时他对他父亲说：“我

的父亲啊！你为何崇

拜那既不能听，又不

能见，对于你又没有

任何裨益的东西呢？

【43】我的父亲啊！没有

降临你的知识，确已

降临我了；你顺从我

吧，我要指示你一条

正路。【44】我的父亲

啊！你不要崇拜恶魔，

恶魔确是违抗至仁主

的。【45】我的父亲啊！

我的确怕你遭受从至仁

主发出的刑罚，而变

وَأَذِذْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٤١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَتَبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾ يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾ قَالَ أَرَأَيْبُ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمَ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾ قَالَ سَلِّمْ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ فِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾ وَأَعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾ فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْزُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾ وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“检查”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 升读、不发音的字母

● 爆破音

成恶魔的朋友。”【46】他说：“你厌恶我的主宰吗？易卜拉欣啊！如果你不停止，我誓必辱骂你。你应当远离我一个长时期。”【47】他说：“祝你平安！我将为你向我的主求饶，他对我确是仁慈的。”【48】我将退避你们，以及你们舍真主而祈祷的。我将祈祷我的主，我或许不为祈祷我的主而变为薄命的人。”【49】他既退避他们，以及他们舍真主而祈祷的，我就赏赐他易司哈格和叶尔孤白，我使他俩成为先知，【50】我把我的恩赏赐他们，我使他们享有真实的、崇高的声望。【51】你应当在这部经典里提及穆萨，他确是纯洁的，确是使者，确是先知。

وَنَدَيْتُهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجَبْتِنَا إِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمُ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ﴿٥٨﴾ خَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا ﴿٥٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦٠﴾ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾ وَمَا نُنَزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفُنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、暗读(两拍)

● 重读“拉书”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

〔52〕我从那座山的

右边召唤他，我叫他到我这里来密谈。〔53〕

我为了慈爱而把他哥哥先知哈伦给他做助手。〔54〕你应当在这部经典里提及易

司马仪，他确是重然诺的，他是使者，又是先知。〔55〕他以

拜功和天课命令

他的家属，他在

他的主那里是可

喜的。〔56〕你

应当在这部经典

里提及易德立斯，他

是一个老实人，又

是一个先知，〔57〕我

把他提高到一个崇高的

地位。〔58〕真主曾加

以恩宠的这些先知，

属于阿丹的后裔，属

于我使〔他们〕与努哈

同舟共济者的〔后裔〕，

属于易卜拉欣和易

司拉仪的后裔，属于

我所引导而且选拔的

人，对他们宣读至仁主的启示的时候，他们俯伏下去叩头和哭泣。〔59〕在他们去世之后，有不肖的后裔继承他们，那些后裔废弃拜功，顺从嗜欲，他们将遇迷误的果报。〔60〕但悔罪而信道，且行善者除外，他们将入乐园，不受丝毫亏待。〔61〕那是常住的乐园，至仁主在幽玄中应许其众仆的，他的诺言确是要履行的。〔62〕他们在那里，听不到闲谈，只听到祝愿平安，他们在那里，朝夕获得给养。〔63〕就是我将使众仆中的敬畏者继承的乐园。〔64〕我们唯奉你的主的命令而随时降临，在我们面前的，在我们后面的，以及在我们前后之间的〔事情〕，他都知道。你的主是不忘记的。

〔65〕他是天地万物

的主，你应当崇拜他，
你应当耐心，你知
道他有匹敌吗？

〔66〕人说：“我死后必要
复活吗？”〔67〕人忘

记了吗？他以前不是
实有的，而我创造了
他。〔68〕指你的主发

誓，我必将他们和众
恶魔集合起来。然后

我必使他们去跪在火
狱的周围。〔69〕然后

我必从每一宗派中提
出对至仁主最悖逆
的人。〔70〕然后，

我的确知道谁是最该
受火刑的。〔71〕你们

中没有一个人不到火
狱的，那是你的主决
定要施行的。〔72〕

然后，我将拯救敬
畏者，而让不义者跪
在那里面。〔73〕对他

们宣读我的明显的迹
象的时候，不信道者

对信道者说：“哪一

派的地位更优越，会场更优美呢？”〔74〕在他们之前，我曾毁灭了许多世代，无论资产和外观，都比他们更优美。〔75〕你说：“在迷误中的人愿至仁主优容他们，直到他们得见他们曾被警告的：不是刑罚，就是复活时他们就知道谁的地位更恶劣，谁的军队更懦弱了。”〔76〕真主将为遵循正道者增加其引导。常存的善功，在你的主看来是报酬更好，结局更善的。

رَّبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَاتَ لَسَوْفَ
أُخْرَجَ حَيًّا ﴿٦٦﴾ أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ
وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ﴿٦٧﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ
لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ
شِيعَةٍ أَتَمًّا أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عَيْنًا ﴿٦٩﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ
هُمْ أَوْلَىٰ بِهَاصِلِيَّا ﴿٧٠﴾ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ
حَتْمًا مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ
فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾ وَإِذَا نُتِلَىٰ عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾ وَكَمْ
أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْنَاءَ وَرِيًّا ﴿٧٤﴾ قُلْ مَنْ
كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَقًّا إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ
إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرُّ مَكَانًا
وَأَضَعُفُ جُنْدًا ﴿٧٥﴾ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى
وَالْبَاقِيَتُ الصَّلَاحُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ﴿٧٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，随读（两拍）

● 宣读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，[ع] 破音

● 破音

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّكَ مَا لَمْ يَكُنْ لَكَ بِهِ شَيْءٌ ۚ فَأْتَيْنَا تَارَةً فَقَتَلْنَاهُ وَأَنَّا كَارِهِونَ ﴿٧٧﴾ أَطْلَعَ الْغَيْبَ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾ وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾ كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزُهُمْ أَزًّا ﴿٨٣﴾ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُّ لَهُمْ عَذَابًا ﴿٨٤﴾ يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ﴿٨٥﴾ وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرْدًا ﴿٨٦﴾ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۚ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ﴿٨٨﴾ تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْفَطَرْنَ مِنْهُ ۖ فَتَشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا ﴿٨٩﴾ أَن دَعَا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ﴿٩٠﴾ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۚ إِن كُُلٌّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۚ لَقَدْ أَحْصَيْنَاهُ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩١﴾ وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ﴿٩٢﴾

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，略读（两拍） ● 重读“拉香”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

你告诉我吧！
有人不信我的迹象，
却说：“我必要获得财产和子嗣。”
他曾窥见幽玄呢？还是他曾与至仁主订约呢？
不然， 我将记录他所说的， 我将为他加重刑罚， 我将继承他所说的财产和子嗣。而他将单身来见我。 他们会舍真主而崇拜许多主宰， 作为自己的权利。
不然， 那些主宰将否认他们的崇拜， 而变成他们的仇敌。 你还不知道吗？ 我把恶魔们放出去诱惑不信道者， 所以你对他们不要急躁， 我只数他们的寿数。
（85） 那日， 我要把敬畏者集合到至仁主那里， 享受恩荣。
（86） 我要把犯罪者驱逐到火狱

去，以沸水解渴。（87）但与至仁主订约者除外，人们不得说情。（88）他们说：“至仁主收养儿子。”（89）他们确已犯了一件重大罪行。为了那件罪行，（90）天几乎要破，地几乎要裂，山几乎要崩。（91）这是因为他们妄称人为至仁主的儿子。（92）至仁主不会收养儿子，（93）凡在天地间的，将来没有一个不象奴仆一样归依至仁主的。（94）他确已统计过他们，检点过他们。（95）复活日他们都要单身来见他。

〔96〕信道而且行善者，
至仁主必定要使
他们相亲相爱。〔97〕
我以你的语言，使
《古兰经》成为容易的，
只为要你借它向敬
畏者报喜，并警告强
辩的民众。〔98〕在他
们之前，我曾
毁灭了许多世
代，你能发现
那些世代中的
任何人，或听见
他们所发的微声吗？

第二〇章 塔哈

本章是麦加的，全章共计一三五节。
奉至仁至慈的真主之名

〔1〕塔哈。〔2〕我降
《古兰经》给你，不
为使你辛苦，〔3〕
却为教诲敬畏者，
〔4〕是降自创造大地
和苍穹者的。〔5〕至
仁主已升上宝座了。
〔6〕凡在天上地

下的，在天地之间的，

在地底下的，都是他的。〔7〕如果你高声说话，那末真主的确知道秘密的和更隐微的事情。〔8〕除真主外，绝无应受崇拜者，他有许多最美的名号。〔9〕你已听到穆萨的故事了吗？〔10〕当时，他看见一处火光，就对他的家属说：“你们稍留一下，我确已看见一处火了，也许我拿一个火把来给你们，或许我在有火的那里发现向导。”〔11〕他来到那个火的附近，就有声音喊叫说：“穆萨啊！〔12〕我确是你的主，你脱掉你的鞋子吧，你确是在圣谷‘杜瓦’中。

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ
الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا ﴿٩٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم
مِّن قَرْنٍ هَلْ يُحِشُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ﴿٩٨﴾

سُورَةُ طه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
طه ﴿١﴾ مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْءَانَ لِتَشْقَى ﴿٢﴾ إِلَّا نَذِيرَةً
لِّمَن يَخْشَى ﴿٣﴾ تَزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ﴿٤﴾
الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ﴿٥﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ﴿٦﴾ وَإِنْ يُعْهِرِ بِالْقَوْلِ
فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ﴿٧﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى ﴿٨﴾ وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿٩﴾ إِذْ رَأَى نَارًا
فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا عَلَيَّ ءَانِيكُمْ مِنْهَا يَقْبَسُ
أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾ فَلَمَّا أَنَّنَّهَا نُودِيَ يَمْوَسَى ﴿١١﴾
إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，绝读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读，不发音的字母。

● 爆破音

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ﴿١٣﴾ إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لَتُخْزِي كُلَّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾ وَمَا تِلْكَ بِسَمِينِكَ يَمْوَسَىٰ ﴿١٧﴾ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا وَاهْتَسِبُ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِي فِيهَا مَثَرَبٌ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾ قَالَ أَلْقَهَا يَمْوَسَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ ﴿٢١﴾ وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ؕ آيَةٌ أُخْرَىٰ ﴿٢٢﴾ لَنُرِيكَ مِنْ ءَايَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ﴿٢٣﴾ أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾ وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾ هَٰزُونَ أَحْيَىٰ ﴿٣٠﴾ أَشَدُّ بِهِ ؕ أَزْرَىٰ ﴿٣١﴾ وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾ كَيْ تَسْبَحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾ وَتَذَكَّرَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمْوَسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ ﴿٣٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、暗读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔13〕我已挑选你，你应当倾听启示；〔14〕

我确是真主，除我外，绝无应受崇拜者。

你应当崇拜我，当为纪念我而谨守拜功。

〔15〕复活时，确是要来临的，我几乎要隐藏它，以便每个人都

因自己的行为而受报酬。〔16〕不信复活时

而顺从私欲者，不要让他阻止你信仰复活时，以致你灭亡。

〔17〕穆萨啊！在你右手里的是什么？”〔18〕

他说：“这是我的手杖，我拄着它，我用

它把树叶击落下来给我的羊吃，我对于它

还有别的许多需要。”

〔19〕主说：“穆萨啊！你把它扔下。”〔20〕他

就把它扔下了，它忽然变成了一条蜿蜒的

蛇。〔21〕主说：“你捉住它，不要怕，我

将使它还原。”〔22〕“你把手放在怀里，然后抽出来，手变成雪白的，但是没有什么疾病，那是另一种迹象。〔23〕我指示你我的最大迹象。〔24〕你去见法老，他确是暴虐无道的。”〔25〕他说：“我的主啊！求你使

我的心情舒畅，〔26〕求你使我的事业顺利，〔27〕求你解除我的口吃，〔28〕以便他们了解我的话。〔29〕求你从我的家属中为我任命一个助手——〔30〕我的哥哥哈伦——〔31〕让他相助我，〔32〕使他与我同事，

〔33〕以便我们多赞颂你，〔34〕多纪念你。〔35〕你确是明察我们的。”〔36〕主说：“穆萨啊！你所请求的事，已赏赐你了。”〔37〕在别的时候，我曾照顾你。

【38】当时，我给你母

亲以应有的启示，【39】

说：“你把他放在一个

箱子里，然后把那个

箱子放在河里，

河水要把它漂到岸边，

而我的一个敌人——

也是他的敌人——

将收养他。”我把从

我发出的慈爱赏赐你，

以便你在我的监

护之下受抚育。【40】

当时，你的姐姐走去

说：“我指示你们一个

养育他的人，好吗？”

我就把你送还你母亲，

以便她愉快而不

忧愁。你曾杀了一个

人，而我拯救你脱离

忧患，我曾以许多折

磨考验你。你曾在麦

德彦人之间逗留了许

多年。穆萨啊！

然后，你依前定而来到

这里。【41】我为自己

而挑选你。【42】你和

你的哥哥，带着我的

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾ أَنْ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ
فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَهُ ۖ وَأَلْقَيْتُ
عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ﴿٣٩﴾ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ
فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ
عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَكُنْتَ نَفْسًا فَجِيعَةً لِّمَنِ الْغَمِ ۖ وَفَنَّاكَ فُتُونًا
فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَمْوِسَّىٰ ﴿٤٠﴾
وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾ أَذْهَبَ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِثَاثِي وَلَا ثِنْيَا
فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾ أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لِّئِنَّا
لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾ قَالَ رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُقْرِطَ عَلَيْنَا
أَوْ أَنْ يَبْطِغَنِي ﴿٤٥﴾ قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ
﴿٤٦﴾ فَأَنبَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ
وَلَا تَعْذِبْهُمْ ۖ قَدْ جَعَلْنَاكَ بِثَاثِي مِّنْ رَبِّكَ ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ
الْهُدَىٰ ﴿٤٧﴾ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ
وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَمْوِسَّىٰ ﴿٤٩﴾ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ
كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ۖ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

许多迹象去吧！你俩对于纪念我绝不可怠慢。【43】你俩到法老那里去，他确是暴虐无道的。【44】你俩对他说话要温和，或许他会记取教诲，或者有所畏惧。【45】他俩说：“我们的主啊！我们的确怕他粗暴地伤害我们，或更加暴虐无道。”【46】主说：“你俩不要怕，我的确同你俩在一起，我听着，而且看着。【47】你俩去他那里就说：‘我俩确是你的主的使者，所以请你让以色列的后裔同我俩一道去，请你不要虐待他们。我们已经把你的主的一种迹象带来给你了，遵守正道者，得享和平。【48】我们确已奉到启示说：否认而且背弃者，将受刑罚。’【49】他说：‘穆萨啊！谁是你俩的主？’【50】他说：‘我们的主，是天性赋予万物，加以引导的。’【51】他说：‘以往各世纪的情况是怎样的？’”

قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾
 الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَاسْلَكْ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ
 مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّى ﴿٥٣﴾ كُلُوا
 وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النَّهْيِ ﴿٥٤﴾ مِنْهَا
 خَلَقْنَاهُمْ وَفِيهَا نَعْبُدُهُمْ وَمِنْهَا نَخْرِجُهُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾ وَلَقَدْ
 أَرْسَلْنَا آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ﴿٥٦﴾ قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا
 مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَمْوَسَى ﴿٥٧﴾ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِثْلِهِ
 فَاجْعَلْ يَمِينًا وَبَيْنًا مَوْعِدًا لَا تَخْلَفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا
 سُوًى ﴿٥٨﴾ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى
 ﴿٥٩﴾ فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ﴿٦٠﴾ قَالَ لَهُمْ
 مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ
 وَقَدْ خَابَ مِنْ آفَتِي ﴿٦١﴾ فَتَنَزَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا
 النَّجْوَى ﴿٦٢﴾ قَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا لَسِحْرَانِ يَرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ
 مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَى ﴿٦٣﴾ فَأَجْمَعُوا
 كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَتَتْكُمْ صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَى ﴿٦٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、略读、两拍

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破折音

他说：“关于他们的知识，在我的主那里记录在一本书中。

我的主，既不错误，又不疏忽。”〔53〕他
 为你们以大地
 为摇篮，

他为你们在大地上开辟许多道路，他从云中降下雨水，而借雨水生产各种植物。

〔54〕你们可以吃那些植物，可以放牧你们的牲畜。对于有理智者，此中确有许多迹象。

〔55〕我从大地创造你们，我使你们复返于大地，我再一次使你们从大地复活。〔56〕

我确已指示他我所有的一切迹象，而他加以否认，不肯信道。

〔57〕他说：“穆萨啊！你到我们这里来，想借你的魔术把我们逐出境外吗？〔58〕我

们必定在你面前表演同样的魔术。你在一个互相商量的地方，在我们和你之间，订一个约期，我们和你们大家都不爽约。”〔59〕他说：“你们的约期定在节日，当众人在早晨集合的时候。”〔60〕法老就转回去，召集他的谋臣，然后他来了。〔61〕穆萨对他们说：“你们真该死，你们不要诬蔑真主，以免他用刑罚毁灭你们，诬蔑真主者，确已失败了。”〔62〕他们为这件事，议论纷纷，并且隐匿他们的议论；〔63〕他们说：“这两个确是两个术士，想用魔术把你们逐出境外，并且废除你们的最完善的制度，〔64〕所以，你们应当决定你们的计策，然后结队而来，今天占上风的，必定成功。”

[65]他们说：“穆萨啊！

是你先抛你的家

伙呢？还是我们先抛

呢？”[66]他说：“还

是你们先抛吧！”他们

的绳子和拐杖，在他看

来，好象是因他们的

魔术而蜿蜒的。[67]

穆萨就心怀畏惧。[68]

我说：“你不要怕，

你确是占优势的。

[69]你抛下你右手里的

拐杖，它就会吞没了

他们所造作的。他

们所造作的，只是术士

的魔术，术士们无论

干什么总是不成功的。”

[70]于是，术士们

拜倒下去，他们说：

“我们已归信哈伦和穆

萨的主了。”[71]法老

说：“在我允许你们

之前，你们就信奉他们

了吗？他必定是你们

的头子，他把魔术传

授你们，所以我誓必

交互着砍掉你们的手

قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقَى وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ۖ قَالَ
بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا جِأَهُمْ وَعَصِيَّتُهُمْ بِخَيْلٍ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنهَاسَتِ
ۖ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةُ مُوسَى ۖ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ
أَنْتَ الْأَعْلَى ۖ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا
كَيْدٌ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ۖ فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُّجُودًا
قَالُوا أَمْ نَمِيزُكَ هَارُونَ وَمُوسَى ۖ قَالَ أَمِنتُمْ لَهُ قُلْ إِنَّ أَعْدَاءَ
لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا تُقِطِعْ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ وَلَا صَلِّبَتْكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ وَلَنَعْلَمَنَّ
أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ۖ قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ
الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرْنَا فَ قِضْ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۖ إِنَّمَا نَمِيزُكَ بِالْبَيِّنَاتِ لِنَغْفِرَ لَنَا خَطِئَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا
عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۖ إِنَّهُ مِنْ بَآئِ رِيٍّ مُجْرِمًا
فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۖ وَمَنْ بَآئِهِ مُؤْمِنًا قَدْ
عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ۖ جَنَّاتُ عَدْنٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ۖ

●必强拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音、停顿(两拍)

●重读“拉希”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●开读、不发音的字母

●爆破音

和脚，我誓必把你们钉死在椰枣树干上，你们必定知道我们俩谁的刑罚更严厉，更长久。”[72]他们说：

“我们绝不挑选你而抛弃已降临我们的明证和创造我们的主宰。你要怎么办就怎么办吧！你只能在今

世生活中任意而为。[73]我们确已信仰我们的主，以便他赦免我们的过失，和在你的强迫下我们表演魔

术的罪行。真主〔的赏赐〕是更好的，〔他的刑罚〕是更久的。”[74]犯罪而来见主者，必入火狱，在火狱

里，不死也不活。[75]信道行善而来见主者，得享最高的品级[76]——常住的乐园，下临诸河，而永居

其中。那是纯洁者的报酬。

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرِهِمْ لَّهُمْ طَرِيقًا
 فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفُ دَرَكًا وَلَا تُخْشَى ۖ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ
 بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ۖ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ
 وَمَا هَدَىٰ ۖ يَبْقَىٰ إِسْرَءِيلُ قَدْ أَجْنَحْتَكَ مِنْ عَذُوكَ وَوَعْدِكَ
 جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْمَنَ وَالسَّلَوى ۖ كُلُوا
 مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي
 وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ۖ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ
 وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ۖ وَمَا أَعْجَلَك عَنْ
 قَوْمِكَ يَمْوَسَّىٰ ۖ قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَيَّ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
 رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۖ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
 السَّامِرِيُّ ۖ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ
 يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَطَالَ عَلَيْكُمْ
 الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ
 مَوْعِدِي ۖ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمَلْنَا
 أَوْزَارًا مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ ۖ

我确已启示穆萨说：“你在夜间率领着我的仆人们去旅行，你为他们在海上开辟一条旱道，你不要怕追兵出，也不要怕淹死。”〔77〕法老统领他的军队，赶上他们，遂为海水所淹没。〔79〕

法老把他的百姓领入歧途，他未将他们引入正路。〔80〕以色列的后裔

啊！我曾拯救你们脱离你们的敌人，我曾在那山的右边与你们订约，我曾降甘露和鹌鹑给你们。〔81〕你们可以吃我所赏赐你们的佳美的食品，但不可过分，以免应受我的谴责，谁应受我的谴责，谁必沦丧。〔82〕悔罪信道，并且力行善功，永循正道者，我对于他，确是至赦

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音，随读，两拍

● 重读“拉各”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的。〔83〕穆萨啊！你为何仓促地离开你的宗族呢？〔84〕他说：“他们将追踪而来。我的主啊！我忙到你这里来，以便你喜悦。”〔85〕主说：“在你〔离别〕之后，我确已考验你的宗族，撒米里已使他们迷误了。”〔86〕穆萨悲愤地转回去看他的宗族，他说：“我的宗族啊！难道你们的主，没有给你们一个美好的应许吗？你们觉得时间太长呢？还是你们想应受从你们的主发出的谴责，因而你们违背了对我的约言呢？”〔87〕他们说：“我们没有自愿地违背对你的约言，但我们把〔埃及人的〕许多首饰携带出来，觉得很沉重，我们就抛下了那些首饰，撒米里也同样地抛下了〔他所携带的首饰〕。”

【88】他就为他们铸

出一头牛犊——一个有犊声的躯壳，他们就说：“这是你们的主，也是穆萨的主，但他忘记了。”【89】那头牛犊不能回答他们的问话，也不能主持他们的祸福，难道他们不知道吗？【90】以前哈伦确已对他们说：“我的宗族啊！你们只是为牛犊所迷惑，你们的主，确是至仁主。你们应当顺从我，当服从我的命令。”【91】他们说：“我们必须继续崇拜牛犊，直至穆萨转回来。”【92】穆萨说：“哈伦啊！当你看见他们误入迷途的时候，是什么障碍，【93】你为何不跟随我？难道你要违背我的命令吗？”【94】他说：“我的胞弟啊！你不要揪住我的头发和胡子，

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَاسَىٰ ﴿٨٨﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُرْجَعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَقَوْمُ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾ قَالَ يَهْرُونَ مَأْمَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ﴿٩٢﴾ أَأَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾ قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِحِجَّتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿٩٤﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يُسْمِعُنِي ﴿٩٥﴾ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴿٩٦﴾ قَالَ فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ تُخْلَفَهُ، وَانْظُرْ إِلَى إِلْهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلُّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、颤读（两拍） ● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母、● 爆破音

我的确怕你说：‘你使以色列分裂，而不注意我的话。’”【95】穆萨说：“撒米里啊！你怎么了？”【96】他说：“我曾见他们所未见的，我从使者的遗迹上握了一把土，而我把它抛下去，我的私欲那样怂恿我。”他说：“你去吧！你这辈子必定常说：不要接触我。你确有一个〔受刑的〕约期，你绝不能避免它，你看你虔诚住守的神灵吧！我们必定要焚化它，然后必把它撒在海里。”【98】你们所当崇拜的，只是真主，除他外，绝无应受崇拜的，他是周知万物的。”

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءٍ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا
ذِكْرًا ﴿٩٩﴾ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا
﴿١٠٠﴾ خَلِيدٍ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ﴿١٠١﴾ يَوْمَ يُنفَخُ
فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٢﴾ يَتَخَفَتُونَ
بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾ وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ
فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٥﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾
لَا تَبْقَى فِيهَا جَبَلًا وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٧﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ
لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
﴿١٠٨﴾ يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ
قَوْلًا ﴿١٠٩﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ
عِلْمًا ﴿١١٠﴾ وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ
حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
وَصَرَفْنَاهُ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَنْقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

〔99〕我这样对你叙述
些以往者的故事，我
已赐给你从我发出的
记念；〔100〕谁违背这
个记念，谁在复活日
必负重罪，〔101〕而
永居其刑罚中。复活
日那负担对他们真糟
糕。〔102〕那是在吹
号角之日，在那日我
将集合蓝眼睛的罪犯；
〔103〕他们低声相
告说：“你们只逗留了
十天。”〔104〕我知
道他们说些什么。当
时，他们中思想最正
确的人说：“你们只逗
留了一天。”



〔105〕他们问你
诸山的〔结局〕，
你说：“我的主将
粉碎诸山，〔106〕
而使它们变成平
原，〔107〕你将不能见
什么坎坷，也不能见什
么崎岖。”〔108〕在那

日，众人将顺从号召

音，毫无违拗，一切声音将为至仁主而安静下来，除足音外，你听不见什么声音。〔109〕在那日，除至
仁主所特许而且喜爱其言论者外，一切说情，都没有功效。〔110〕在他们前面的和在他们后面的，真主
都知道，而他们却不知道。〔111〕罪人们将对永生自立的主宰表示谦恭，背负罪恶者，确已失望了。

信道而行善者，不怕亏枉和克扣。〔112〕我这样降示阿拉伯文的《古兰经》，我在其中申述警告，以
便他们敬畏，或使他们记忆。

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 鼻音，连续（两拍）
- 重读“拉舍”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读，不发音的字母
- 连续音

【114】真主是超绝万物，

宰制众生，体用

真实的。对你启示《古兰经》还没有完全的时候，你不要急忙诵读。

你说：“我的主啊！

求你增加我的知识。”

【115】以前，我确已

嘱咐阿丹，而他忘记我的嘱咐，我未发现

他有任何决心。【116】

当时我对众天神说：

“你们当向阿丹叩头。”

他们就叩头，但

易卜劣厮除外。【117】

我说：“阿丹啊！这确是你的仇敌，也确是你的妻子的仇敌，绝不要让他把你俩逐出乐园，以免你们辛苦。

【118】你在乐园里

必不饥饿，必不裸露，

【119】必不口渴，必

不感炎热。”【120】嗣

后，恶魔诱惑他说：

“阿丹啊！我指示你长

生树，和不朽园好吗？”

فَنَعْلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يَقْضَى إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾ وَلَقَدْ عَهِدْنَا
إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسَى وَلَمْ نُجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴿١١٥﴾ وَإِذْ قُلْنَا
لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ﴿١١٦﴾
فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا تَخْرُجَنَّكَ
مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى ﴿١١٨﴾
وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَى ﴿١١٩﴾ فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ
الشَّيْطَانُ قَالَ يَتَّكِدُ مِنْ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ
لَا يَبُلَى ﴿١٢٠﴾ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْتَصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ﴿١٢١﴾
ثُمَّ أَحْبَبَهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى ﴿١٢٢﴾ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا
جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنْهُ هُدًى
فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ
ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
أَعْمَى ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

● 必强拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读、两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

【121】他俩就吃了那棵树的果实，他俩的阴部就对他俩显露了，他俩就以园里的树叶遮蔽身体。阿丹违背了他们的主，因而迷误了。【122】嗣后，他的主挑选了他，饶恕了他，引导了他。【123】他说：“你们俩都从乐园降下去！你们将互相仇视。如果正道从主那里降临你们，那末，谁遵循我的正道，谁不会迷误，也不会倒楣；【124】谁违背我的教诲，谁必过窘迫的生活，复活日我使他在盲目的情况下被集合。”【125】他将说：“我的主啊！我本来不是盲目的，你为什么使我在盲目的情况下被集合呢？”

قَالَ كَذَلِكَ أَنتُكَ ؕ آيٰتُنَا فَنَسِيْنَهَا وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ نُنَسِيْ ۖ ﴿١٢٦﴾ وَكَذٰلِكَ
نَجْزِي مَنْ اَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيٰتِ رَبِّهٖ ؕ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ اَشَدُّ
وَابْقٰى ۖ ﴿١٢٧﴾ اَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ
فِيْ مَسٰكِنِهِمْ اِنْ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٌ لِّاُولٰٓئِى السُّهْلِ ۖ ﴿١٢٨﴾ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَّاجِلٌ مُّسَمًّى ۖ ﴿١٢٩﴾ فَاَصْبِرْ عَلٰى
مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوْبِهَا
وَمِنْ اٰنَآى الْاَيْلٰلِ فَسَبِّحْ وَاَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضٰى ۖ ﴿١٣٠﴾ وَلَا
تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلَى مَا مَتَّعْنَاهُ ۚ اَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
لِنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَّابْقٰى ۖ ﴿١٣١﴾ وَاْمُرْ اَهْلَكَ بِالصَّلٰوةِ
وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۚ لَا نَسْئَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ ۚ وَالْعَقِيْبَةُ لِلّٰهُمُ ۚ
﴿١٣٢﴾ وَقَالُوا لَوْلَا يٰٓأَيُّنَا بَايَعُ مِنْ رَبِّهٖ ؕ اَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَّا فِى
الصُّحُفِ الْاُولٰٓئِى ۖ ﴿١٣٣﴾ وَلَوْ اَنَّا اَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهٖ
لَقَالُوْا رَبَّنَا لَوْلَا اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ آيٰتِكَ مِنْ
قَبْلِ اَنْ نَّذِلَّ وَنَخْزٰى ۖ ﴿١٣٤﴾ قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبَّصُوْا
فَسَتَعْلَمُوْنَ مَنْ اَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنْ اَهْتَدٰى ۖ ﴿١٣٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应读拉长四或五拍

● 鼻音、断读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔126〕主将说：“事实是这样的，我的迹象降临你，而你遗弃它，你今天也同样地被遗弃了。”〔127〕凡行为过分而且不信主的迹象者，我都要给他同样的报酬。后世的刑罚，确是更严厉的，确是更常存的。

〔128〕难道他们不知道吗？在他们之前，我曾毁灭了许多世代，他们常和那些人的故乡往来，对于有理智者，此中确有许多迹象。〔129〕要不是有一句话从你的主预先发出，要不是有限期，你的主加以预定，那么，〔毁灭对于他们〕是必然的。〔130〕你应当忍受他们所说的〔谰言〕，你应当在太阳出没之前赞颂你的主，你应当在夜间和白昼赞颂他，以便你

喜悦。〔131〕你不要觊觎我所用以供给他们中各等人享受的，那是今世生活的浮华，我用来考验他们，你的主的给养，是恒好的，是更久的。〔132〕你应当命令你的信徒们礼拜，你对于拜功，也应当有恒，我不以给养责成你，我供给你。善果只归于敬畏者。〔133〕他们说：“他怎么不从他那里拿一种迹象来给我们呢？”关于《古兰经》的阐明，难道没有降临他们吗？〔134〕假若在派遣他之前，我以刑罚毁灭他们，他们必定要说：“我们的主啊！你怎么不派遣一个使者来引导我们，以便我们在蒙受卑贱和耻辱之前，遵守你的迹象呢？”〔135〕你说：“我们双方都是等候的，你们等着吧，你们将来就知道谁是顺坦途的，谁是偏正道的。”

第二章 众先知
(安比雅)

这章是麦加的，全章共计一一二节。

奉至仁至慈的
真主之名

[1] 对众人的清

算已经临近了，

他们却在疏忽

之中，不加以

思维。[2] 每逢有

新的记念，从他们的

主降临他们，他们倾

听它，并加以嘲笑。

[3] 不义者秘密谈

论说：“这只是一个象

你们一样的凡人，你

们明知是魔术而顺从

他吗？”[4] 他说：“我

的主知道在天上和地

上所说的话，他确

是全聪的，确是全知

的。”[5] 但他们说：

“这是痴人说梦呢？

还是他捏造谎言呢？

还是他是一个诗人呢？

教他象古代的众

使者那样昭示我们一

种迹象吧。”[6] 在他

们之前，我所毁灭的

城市，没有一个曾信迹象的。现在，他们会信迹象吗？[7] 在你之前，我只派遣了曾奉启示的许多男

人；如果你们不知道，就应当询问精通记念者。[8] 我没有把他们造成不吃肉的肉身，他们也不是长生

不老的。[9] 嗣后，我对他们实践诺约，故拯救他们和我所意欲者，而毁灭了过分者。[10] 我确已降示

你们一本经典，其中有你们的记念，难道你们不了解吗？

سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾
 مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُجَدِّدٍ إِلَّا آسَمَعُوهُ وَهُمْ
 يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾ لَا هِيَ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأَ النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
 هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ
 تَبْصُرُونَ ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
 وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾ بَلْ قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَامٌ بَلْ
 أَفْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بَيِّنَاتٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ
 ﴿٥﴾ مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
 ﴿٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَشَكَّلُوا أَهْلَ
 الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا
 لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾ ثُمَّ صَدَقْتَهُمْ
 الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾
 لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉音(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 摩擦音

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
 آخَرِينَ ﴿١١﴾ فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسْنَائِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾
 لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ
 تُسْأَلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا يَنْبُغُنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ
 دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ ﴿١٥﴾ وَمَا خَلَقْنَا
 السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعِيبِينَ ﴿١٦﴾ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهَا
 لَاتَّخَذْتَهُ مِنْ لَدُنَّا إِنَّ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ
 عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ
 ﴿١٨﴾ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
 عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
 لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ
 ﴿٢١﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ
 عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يَسْتَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾ أَمْ
 اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرُ مَنْ مَعِيَ
 وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

〔11〕我曾毁灭了许多不义的乡村，随后，我曾创造了别的民众。

〔12〕当他们感觉我的严刑的时候，他们忽然奔逃。〔13〕“你们不要奔逃，你们回去享受你们的豪华生活，和你们的住宅，以便你们将来受审讯。”

〔14〕他们说：“哀哉我们！我们原来确是不义的人。”〔15〕

那句话，将要常为他们的哀号，直到我使他们变成谷茬和死灰。〔16〕我未曾以

游戏的态度创造天地万物；〔17〕假若我要消逝，我必定以我这里的東西做消逝，我不是爱消逝的。〔18〕

我以真理投掷谬妄，而击破其脑袋，谬妄顿时消亡。悲哉你们！由于你们对真主妄加描述。〔19〕凡在天

地间的，都是他的；凡在他那里的，都虔诚地崇拜他，既不敢慢，又不疲倦。〔20〕他们昼夜赞他超绝，毫不松懈。〔21〕难道他们把大地上许多东西当神明，而那些神明能使死人复活吗？〔22〕除真主外，假若天地间还有许多神明，那末，天地必定破坏了。赞颂真主——宝座的主——是超乎他们的描述的。〔23〕他自己的行为，不受审讯，而他们都是要受审讯的。〔24〕难道他们除真主外还事奉许多神明吗？你说：“你们拿证据来吧，这是对于我的同道者的纪念，也是对于在我之前者的纪念，但他们大半不知真理，背弃它。”

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 停顿音

〔25〕在你之前，我所派遣的使者，都奉到我的启示：除我之外绝无应受崇拜的。所以你们应当崇拜我。

〔26〕他们说：“至仁主以（天神）为女儿。”赞颂真主，超绝万物。不然，他们是受优待的奴仆，

〔27〕他们在他那里不敢先开口，他们只奉行他的命令；〔28〕他知道在他们前面和后面的；他们只替他所喜悦者说情。他们为敬畏他而恐惧。〔29〕他们中谁说“我是真主以外的神明”，我就以火狱报酬谁，我将来这样报酬一切不义者。〔30〕不信道者难道不知道吗？天地原是闭塞的，而我开天辟地，我用水创造一切生物。难道他

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِيَ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي ﴿٢٥﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كَانَتَا نَارًا تَقَافَفَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِي أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَمًى مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا جَعَلْنَا الْبَشَرَ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿٣٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَلُوكُمْ بِالْأَشْرِ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 破音

们不信吗？〔31〕我在大地上创造了群山，以免大地动荡而他们不安；我在群山间创造许多宽阔的道路，以便他们能达到目的。〔32〕我把天造成安全的穹窿，而他们忽视其中的迹象。〔33〕他是创造昼夜和日月的，天体运行各循一条轨道。〔34〕在你之前的任何人，我没有为他注定长生，如果你死了，难道他们能够长生吗？〔35〕凡有血气者，都要尝死的滋味。我以祸福考验你们，你们只被召归我。

وَإِذْ أَرَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا
 أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ
 هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾ خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ
 آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ
 إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ
 لَا يَكْفُتُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا
 هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا
 يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَأُ
 بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ
 يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ مَنْ يَكْلُوْكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنْ
 الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ
 هُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ
 أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾ بَلْ مَنَعْنَا هَؤُلَاءِ
 وَءَابَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَا نَأْتِي
 الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

【36】当不信道者看见你的时候，他们只把你当作笑柄。〔他们说：〕“就是这个人诽谤你们的神明吗？”他们不信至仁主的纪念。【37】人是生来急躁的，我将要昭示你们我的迹象，所以你们不必催促我。【38】他们说：“这个警告将在何时实现呢？如果你们是诚实的人。”【39】假若不信道者，知道在那个时候，他们不能对自己的面部和背部防御火焰，他们也不能获得援助……【40】但复活时将突然来临，而使他们惊慌失措，他们不能抵抗它，也不蒙展缓。【41】在你之前，有许多使者，确已被人愚弄，而愚弄的刑罚已降临愚弄者了。【42】

你说：“谁在昼夜中

保护你们，使你们得免于至仁主〔的刑罚〕呢？”不然，他们背弃他们的主的纪念。【43】除我之外，难道他们有许多神明保护他们吗？他们所崇拜的神明，不能自卫，他们对我〔的刑罚〕也不蒙庇护。【44】不然，真使这等人他们的祖先得享受安乐，直到他们的寿命延长。难道他们不知道我来缩小他们的边境吗？难道他们是战胜者吗？

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

[45] 你说：“我只借启示而警告你们。”当聋子被警告的时候，他们听不见召唤。[46] 如果你的主的刑罚，有一丝毫接触他们，他们必定说：“悲哉我们！我们原来确是不义者。”[47] 在复活日，我将设置公道的天秤，任何人都受一点儿冤枉；他的行为虽微如芥子，我也要报酬他，我足为清算者。[48] 我确已赏赐穆萨和哈伦证据和光明，以及敬畏者的记念，[49] 敬畏者在秘密中敬畏他们的主，他们是为复活时而恐惧的。[50] 这是我所降示的吉祥的记念，难道你们否认它吗？[51] 以前我确已把正直赏赐易卜拉欣，我原深知他的。



قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٤٧﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾ وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَن تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、暗读 两拍 ● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母 ● 爆破音

[52] 当时，他对他的父亲和宗族说：“你们所依恋的这些雕像是什么东西？”[53] 他们说：“我们发现我们的祖先是崇拜他们的。”[54] 他说：“你们和你们的祖先，确已陷于明显的迷误之中。”[55] 他们说：“你是对我们说正经话呢？还是和我们开玩笑呢？”[56] 他说：“不然，你们的主，是天地的主，是天地的创造者，我对于此事是一个证人。[57]——指真主发誓，你们转身离开之后，我必设法毁掉你们的偶像。”

فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كِبِيرَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ
 ﴿٥٨﴾ قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذِهِ الْهَيْئَةَ إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ
 قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا فَأَتُوا بِهِ
 عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوا أَنْتَ فَعَلْتَ
 هَذِهِ الْهَيْئَةَ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ
 هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوا إِلَى
 أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نَكَسُوا عَلَى
 رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ
 أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا
 يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أَفِي لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا
 تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
 فَاعِلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾
 وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾ وَنَجَّيْنَاهُ
 وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ وَوَهَبْنَا
 لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、隐读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读, 不发音的字母

● 爆破音

他把偶像打碎了，只留下一个最大的，以便他们转回来问他。〔58〕他们说：“谁对我们的神灵做了这件事呢？他确是不义的人。”〔59〕他们说：“我们曾听见一个青年，名叫易卜拉欣的，诽谤他们。”〔60〕他们说：“你们把他拿到众人面前，以便他们作证。”〔61〕他们说：“易卜拉欣啊！你对我们的神灵做了这件事吗？”〔62〕他说：“不然，是这个最大的偶像做了这件事。如果他们会说话，你们就问他们吧。”〔63〕他们就互相批评。〔64〕后说：“你们〔崇拜偶像〕确是不义的。”〔65〕然后，他们倒行逆施，〔他们说〕：“你确已知道这些是不会说话的。”〔66〕他说：“你

们舍真主而崇拜那些对你们毫无祸福的东西吗？〔67〕呸，你们不崇拜真主，却崇拜这些东西，难道你们不理解吗？”〔68〕他们说：“你们烧死他吧！你们援助你们的神灵吧！如果你们有所作为。”〔69〕我说：“火啊！你对易卜拉欣变成凉爽的和平的吧！”〔70〕他们想谋害他，但我使他们变成最亏损的。〔71〕我拯救他和鲁特，而使他俩迁移到我为世人而降福的地方去。〔72〕我赏赐他易司哈格，又增赐他叶尔孤白，我使他们俩变成善人。

[73] 我以他们为世人的师表，他们奉我的命令而引导众人。我启示他们：应当力行善事，谨守拜功，完纳天课。他们是只崇拜我的。[74] 我赏赐鲁特智慧和学识，我拯救他脱离有秽行的城市，那个城市的居民确是放荡的恶民。

[75] 我使他进入我的恩惠之中，他确是一个善人。[76] [你应当叙述] 努哈，以前，他曾呼吁我，故我答应了他，并且拯救他和他的信徒们脱离忧患。[77] 我使他脱离否认我的迹象的民众，他们确是恶民，故我使他们统统被淹死。

[78] [你应当叙述] 达五德和素莱曼，当百姓的羊群夜间出来吃庄稼的时候，他俩为庄稼而判决，对于

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَبِيدِينَ ﴿٧٣﴾ وَلَوْ طَاءَ آيُنُهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَبَجَيْنَهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْفَبْسِثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سُوءٍ فَسِيقِينَ ﴿٧٤﴾ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾ وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بَيِّنَاتٍ أَنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سُوءٍ فَآغَرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَاهُمْ حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِنُخْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读「两拍」

● 重读「拉格」

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读，不发音的字母

● 爆破音

他们的判决我是见证。[79] 我使素莱曼知道怎样判决。每一个我都赏赐了智慧和学识。我使群山和众鸟随从达五德一道赞颂我。我曾做过那件事了。[80] 我教他替你们制造铠甲，以保护你们，使你们得免于战争的创伤，这你们感谢吗？[81] 我替素莱曼制服狂风，它奉他的命令而吹到我曾降福的地方，我是深知万物的。



[82] 我又替他

制服一部分恶

魔，他们替他

潜水，并且做

其它工作，我是监督

他们的。* [83] [你应当

叙述] 艾优卜，当时他

曾呼吁他的主(说)：“痼

疾确已伤害我，你是最

仁慈的。” [84] 我就答

应他的请求，而解除他

所患的痼疾，并以他的

家属和同样的人赏赐

他，这是由于从我发

出的恩惠和对于崇拜

我者的记念。 [85] [你

应当叙述] 易司马仪，

易德立斯，助勒基福

勒都是坚忍的。 [86] 我

使他们进入我的恩惠

之中，他们确是善人。

[你应当叙述] 左

农，当时他曾愤愤

不平地离去，他猜想

我绝不约束他，他在重

重黑暗中呼吁(说)，

“除你之外，绝无应受

وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوُصُونَ لَهُ، وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا
 دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿٨٢﴾ وَأَيُّوبَ إِذْ
 نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٣﴾
 فَاسْتَجَبْنَا لَهُ، فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ
 وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذَكَرْنَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٤﴾
 وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾
 وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾
 وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ
 فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي
 كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ، وَبَجَيْنَاهُ
 مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُخَيِّجُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَذَكَرْنَا
 إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾
 فَاسْتَجَبْنَا لَهُ، وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَى وَأَصْلَحْنَاهُ
 لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ
 وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ ﴿٩٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

崇拜者，我赞颂你超绝万物，我确是不义的。” [88] 我就答应他，而拯救他脱离忧患；我这样拯救信道者脱离忧患。 [89] [你应当叙述] 宰凯里雅，当时他曾呼吁他主(说)：“我的主啊！求你不要任随我孤独，你是最好的继承者。” [90] 我就答应他，而且赏赐他叶哈雅，并改正他的妻子。他们争先行善，他们为希望和恐惧而呼吁我，他们对于我是恭顺的。

[91] [你应当叙述]

那保持贞操的女子，
我把我的精神吹入她的
体内，我曾以她的
儿子为世人的一个
迹象。[92] 你们的这
个民族，确是一个统
一的民族，我是你们
的主，故你们应当崇
拜我。[93] 他们分
成了若干教派，各派都
要归于我。[94] 谁信
道而且行善，谁的劳
绩绝不遭否认，我
确是记录他的善功的。
[95] 我所毁灭的市镇，
想复返人世，那是
不可能的。[96] 直到
雅朱者和马朱者被开
释，而从各高地踏
向四方。[97] 真实的
应许将近了，不信道
者突然瞪着眼睛〔说〕：
“悲哉我们！我们
对于今天曾是疏忽的。
不然，我们是不
义的。”[98] 你们和你

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا
وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾ إِنَّ هَذِهِ
أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾
وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَهَةٍ مَزْجُوعَةٌ
فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ
لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَنُيُوتٌ ﴿٩٣﴾ وَحَرَّمٌ عَلَى قَرِينَةٍ
أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٤﴾ حَقٌّ إِذَا فُتِحَتْ
يَا جُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٥﴾
وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ
كَفَرُوا يُكْوِلُنَا أَقْدُكُنَا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا
ظَالِمِينَ ﴿٩٦﴾ إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿٩٧﴾ لَوْ كَانَتْ
هَؤُلَاءِ إِلَهَةً مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٨﴾
لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿٩٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ
سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母。

● 爆破音

们舍真主而崇拜的，确是火狱的燃料，你们将进入火狱。[99] 若这些是神灵，他们不进入火狱了，他们都将永居其中。[100] 他们在其中将经常叹息，他们在其中将一无所闻。[101] 蒙我最优的待遇者，将远离火狱。

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا أُشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ
خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَلَاقَتْهُمُ
الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾
يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا
بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدًّا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾
وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ
يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا
لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾
قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ
فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ
عَلَى سَوَاءٍ وَإِنْ أَذْرِي أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدُ مَا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾
إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾
وَإِنْ أَذْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَنْعٌ إِلَى حِينٍ ﴿١١١﴾ قُلْ
رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

سُورَةُ الْحَجِّ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读、两拍

● 重读“拉各”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 零破音

而不闻其最微的声音，他们将永居在自己所爱好的享乐中，^[102]不使他们忧愁最大的恐怖。众天神将欢迎他们（说）：“这是你们曾受应许的日子。”^[103]在那日，我将天卷起犹如卷轴将书画卷起一样。起初我怎样创造万物，我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的，我必实行它。^[104]我确已写在纪念的《宰甫尔》中，大地必为我的善仆所继承。^[105]对于崇拜主的民众，此经中确有充足的裨益。^[106]我派遣你，只为怜悯全世界的人。^[107]你说：“我只奉到启示说：你们所当崇拜的，只是独一的主宰。你们归顺吗？”^[108]

^[109]如果他们背离

正道，你就说：“我公平地通知你们，我不知道你们所被警告的〔刑罚〕是临近的呢？还是遥远的呢？”^[110]他确知道公开的言语，也知道你们所隐讳的。^[111]我不知道，这或许是对你们的考验和暂时的享受。”^[112]他说：“我的主啊！求你秉公判决。我们的主是至仁的主，对于你们所用以描述他的言语他是被求助的。”

这章是麦地那的，
全章共计七八节。

奉至仁至慈的
真主之名



〔1〕众人啊！你

们应当敬畏你

们的主，复活时的地
震，确是一件大事。

〔2〕在那日，你们看见

地震下每个乳母都被
吓得忘记了婴儿，吓
得每个孕妇都要流产；

你把人们看成醉汉，
其实他们并非是醉汉，
而是因为真主的

刑罚是严峻的。〔3〕

有人无知地进行关于
真主的争论，并且顺
从叛逆的恶魔。〔4〕

凡结交恶魔者，恶魔
必定使他迷误，必定
把他引入火狱的刑罚，
这是给注定了的。

〔5〕众人啊！如
果你们对于复活的事
还在怀疑之中，那末，
我确已创造了你们，

先用泥土，继用一小

滴精液，继用一块凝血，继用完整的和不完整的肉团，以便我对你们阐明〔道理〕。我使我所已欲的〔胎
儿〕在子宫里安居一个定期，然后，我使你们出生为婴儿，然后〔我让你们活着〕，以便你们达到成年。
你们中有夭折的；有复返于最劣的年纪的，以便他在有知识之后，什么也不知道。你看大地是不毛的，
当我使雨水降于大地的时候，它就活动和膨胀，而且生出各种美丽的植物。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ

عَظِيمٌ ﴿١﴾ يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا

أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ

سُكَرَىٰ وَمَاهُمٌ يُسْكَرُونَ وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ

﴿٢﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ

شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ

وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٤﴾ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي

رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن ثَرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ

مِّن عِلْقَةٍ ثُمَّ مِّن مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُّخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ

وَنُقَرِّفِي الْأَرْحَامَ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ

طِفْلًا ثُمَّ لَتَبَلِّغُوهُنَّ أَشَدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّن يَمُوتُ

وَمِنْكُمْ مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن

بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا

الْمَاءَ أَهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَبْتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
 ﴿٦﴾ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي
 الْقُبُورِ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
 وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾ ثَانِي عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي
 الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾ ذَٰلِكَ
 بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ يَضِلَّ عَنِ الْعَبِيدِ ﴿١٠﴾ وَمِنَ النَّاسِ
 مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ
 فَتْنَةٌ اِنْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَٰلِكَ هُوَ
 الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١١﴾ يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْصُرُهُ
 وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾ يَدْعُوا لِمَنْ
 ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لَيْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَيْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾
 إِنَّ اللَّهَ يَدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
 تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾ مَنْ كَانَ
 يَظُنُّ أَنَّ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى
 السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔6〕这是因为真主是真宰，他能使死者复生，他对于万事是全能的。〔7〕复活确是要来临的，毫无疑义，真主要使坟墓里的人复活起来。

〔8〕有人争论真主，但他既无知识，又无指导，且无灿烂的经典。

〔9〕他傲慢地走开，以便诱人叛离真主的大道。他在今世要受凌辱，复活日我要使他尝试烧灼的刑罚。

〔10〕这是因为你所犯的罪行，也因为真主绝不是亏待众仆人的。〔11〕有人在边缘上崇拜真主，若获福利，他就安然享受，若遭祸害，他就轻率背叛。他将丧失今世和后世，这是明显的亏损。〔12〕他舍真主而祈祷那对于他既无祸又无福的东西，

这是不近情理的迷误。〔13〕他祈祷那有近祸而无远福的东西，他的援助者真恶劣！做他的同伴的真恶劣！

〔14〕真主必定要使信道而且行善者进入那下临诸河的乐园。真主确是为所欲为的。〔15〕谁猜想真主在今世和后世绝不相助他，叫谁悬梁自尽，教他看他的计策能否解除他的愤怒！

〔16〕我这样降示《古兰经》，作为明显的迹象，真主确是引导他所欲引导的。〔17〕信道者、犹太教徒、拜星教徒、基督教徒、拜火教徒，以及以物配主者，复活日真主必定要为他们判决，真主确是万物的见证。

〔18〕你难道不知道吗？在天上的和在地上的，与日月群星，山岳树木，牲畜和许多人，都服从真主，有许多人当受刑罚。真主凌辱谁，谁不受人尊敬。真主确是所欲为的。*〔19〕这两派是相争的，他们进行关于他们的主的争论。不信道者已经为他们而裁制的火衣了，沸水将倾注在他们的头上，



〔20〕他们的内脏和

皮肤将被沸水所溶化，

你们尝试烧灼的刑罚吧！〔23〕真主必定要使信道而且行善者进入那下临诸河的乐园，他们在其中得享用金

锡和珍珠作装饰，他们的衣服是丝绸的。

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِيَ مَن يُرِيدُ
 ١٦ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِغِينَ وَالنَّصَارَى
 وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ
 يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ١٧ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ
 يَسْجُدُ لَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
 وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ
 وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَن يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن مُّكْرِمٍ
 إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ١٨ هَذَانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا
 فِي رَبِّهِمَا وَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ
 مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ١٩ يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ
 وَالْجُلُودُ ٢٠ وَلَهُمْ مَقْمِعٌ مِّنْ حَدِيدٍ ٢١ كُلَّمَا أَرَادُوا
 أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
 ٢٢ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ
 أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ٢٣

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读：两拍

● 重读“拉齐”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 喉破音

〔21〕他们将享受铁鞭的抽打。〔22〕他们每因愁闷而逃出火狱，都被拦回去。你们

尝试烧灼的刑罚吧！〔23〕真主必定要使信道而且行善者进入那下临诸河的乐园，他们在其中得享用金

锡和珍珠作装饰，他们的衣服是丝绸的。

وَهْدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهْدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ
 ﴿٢٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالسَّجْدِ
 الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَكْفِ فِيهِ وَالْبَادِ
 وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَكَادِ يُظْلَمِ نَذْقَهُ مِنْ عَذَابِ الْبِئْسَ
 وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَاتِ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي
 شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ
 السُّجُودِ ﴿٢٥﴾ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا لَا وَعَلَى
 كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٦﴾ لِيَشْهَدُوا
 مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ
 عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا
 أَمْرَ الْفَقِيرِ ﴿٢٧﴾ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا
 نَذْرَهُمْ وَلِيَطُوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٨﴾ ذَلِكَ وَمَنْ
 يُعْظَمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ
 لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا
 الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ﴿٢٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、暗读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔24〕他们曾蒙引导，故常说优美的语言；他们曾蒙引导，故遵循受赞颂者的大道。

〔25〕不信道而且妨碍主道，并且妨碍我使众人——定居的和游牧的——共同尊敬禁寺者，〔我将使他稍稍尝试痛苦的刑罚〕，谁因不义而欲在禁寺中违背正道，我将使谁稍稍尝试痛苦的刑罚。〔26〕当时我曾为易卜拉欣指定天房的地址，我说：

“你不要以任何物配我，你应当为环行者、立正者、鞠躬者和叩头者，打扫我的房屋。〔27〕你应当在众人中宣告朝觐，他们就从远道或徒步或乘著瘦驼，到你这里来，〔28〕以便他们见证他们所有的许

多利益，并且在规定的

的若干日内，纪念真主之名而屠宰他赐给他们的牲畜。”你们可以吃那些牲畜的肉，并且应当用来款待困苦的和贫穷的人。〔29〕然后叫他们涤除他们的污垢，叫他们履行他们的誓愿，叫他们围绕那间古房而环行。〔30〕事情就是这样的，谁尊重真主的戒律，在主的那里那对于谁是更好的。一切牲畜对你们都是合法的，对你们已宣布禁戒的除外。故你们应当避开污秽及偶像，应当永离妄语；

〔31〕同时为真主而信奉正教，不以物配他。谁以物配真主，谁如从天空坠落，而被群鸟夺走，或被大风扫荡到远方。〔32〕事情就是这样的，谁尊敬真主的标识，那是心中的虔诚发出的。〔33〕牲畜对于你们，有若干利益，至于一个定期，然后〔屠宰它们作供献〕的合法地方应该是古房的附近。〔34〕我为每个民族制定一番供献的仪式，以便他们纪念真主之名而屠宰他所赐他们的牲畜。你们的神明是独一的神明，故你们应当只归顺他。你应当以喜讯传示谦恭者。〔35〕当纪念真主的时候，衷心感到恐惧者——感到战栗者——



حُفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحَابٍ ﴿٣١﴾ ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ شَعِيرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحْمِلُهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ ۚ فَإِنَّهُمْ إِلَى اللَّهِ وَاحِدٌ ۚ فَلَهُ ۥ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۚ فَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ ۚ فَإِذَا وَجِجَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَاطْعَمُوا الْقَانِعِ وَالْمُعْتَرِ ۚ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ لَنْ نَبَالَ اللَّهُ لَحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ يَبَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ ۚ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，略读（两拍） ● 重读“拉希”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

忍受苦难者、谨守拜功者、分舍我所赐之物者。〔36〕我为你们以骆驼为真主的标志，它们对于你们有许多用处；它们排列成行的时候，你们应当为屠宰它们而纪念真主之名；当它们侧卧在地上的时候，你们可以吃它们的肉，并应当用来款待知足的贫民和乞讨的贫民。我为你们这样制服它们，以便你们感谢。〔37〕它们的肉和血，都不能达到真主，但你们的虔诚，能达到他。他给你们这样制服它们，以便你们为真主对你们的引导而尊崇他。你应当向行善者报喜。〔38〕真主必定要保护信道者，真主确是不喜爱每个忘恩负义的叛逆者的。

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَتَّلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ
لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ
يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفُتَّتْ
صُومَعُ وَيَبْعُ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ ذَكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ
كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ
عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ
وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾
وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ
أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾ فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ
أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
وَبِثْرٍ مُعْتَلَةٍ وَقَصْرِ مَشِيدٍ ﴿٤٥﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَتَكُونْ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا
لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

〔39〕被进攻者，已获得反抗的许可，因为他们是受压迫的。真主对于援助他们，确是全能的。〔40〕他们被逐出故乡，只因他们常说：“我们的主是真主。”要不是真主以世人互相抵抗，那么许多修道院、礼拜堂、犹太会堂，清真寺——其中常有人纪念真主之名的建筑物——必定被人破坏了。

凡援助真主的大道者，真主必定扶助他；真主确是至强的，确是万能的。

〔41〕如果我使那些人在地面上得势，他们将谨守拜功，完纳天课，劝善戒恶。万事的结局只归真主。

〔42〕如果他们否认你，那末，在他们之前，否认使者的已有努哈的宗族、阿德人、赛

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 音、暗读：两拍 ● 重读“拉哥”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 停顿音

真德人，〔43〕易卜拉欣的宗族、鲁特的宗族，〔44〕麦德彦人；穆萨也曾被否认过。我优容不信道者，后我惩治了他们；我的谴责是怎样的呢？〔45〕有许多城市居民不义，而我毁灭他们，地上屋顶尚存，并且有若干被遗弃的水井和被建成的大厦。〔46〕难道他们没有在大地上旅行，因而有心可以了解，或者有耳可以听闻吗？因为肉眼不盲，胸中的心眼却盲了。

〔47〕他们要求你早日昭示刑罚。真主绝不爽约。在你的主那里的一日，恰如你们所数的一千年。〔48〕有许多城市，居民不义，而我优容他们，随后，我惩治他们，我是唯一的归宿。〔49〕你说：“众人啊！我对你们只是一个直爽的警告者。”〔50〕信道而且行善者，得蒙赦宥，得享优厚的给养；〔51〕以阻挠的态度努力反对我的迹象者，是火狱的居民。〔52〕在你之前我所派遣的使者和先知，没有一个不是这样的：当他愿望的时候，恶魔对于他的愿望，有一种建议，但真主破除恶魔的建议，然后，真主使自己的迹象成为坚确的。真主是全知的，是至睿

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ ﴿٤٨﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا كُرْهُ تَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي ءَايَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ ءَايَتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَّةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 停破音

的。〔53〕〔他这样做〕以便他以恶魔建议的事考验有心脏病的人 and 心硬的人。不义者必陷于长远的分裂之中。〔54〕〔他这样做〕以便有学识者知道那是从你的主降示的真理，因为他们信仰它，而他们对他心怀谦逊。真主必定要把信道者引上正路。〔55〕不信道者对于它仍然在犹豫之中，直到复活时刻忽然降临他们，或破坏日的刑罚来临他们。

الْمَلَأْتُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾ لِيُدْخِلَنَّهُم مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾ ذَلِكَ يَأْتِيكَ اللَّهُ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾ ذَلِكَ يَأْتِيكَ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنْتَ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنْتَ اللَّهُ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

〔56〕在那日，主权只是真主的。他要判决他们。信道而且行善者，将在极乐园中，〔57〕不信道而且否认我的迹象者，将受凌辱的刑罚。〔58〕为真主而迁居，然后被杀害或病故者，真主必赏赐他们佳美的给养；真主确是最善于给养的。〔59〕他必使他们进入他们所喜悦的地方；真主确是全知的，确是容忍的。〔60〕事情就是这样的。凡以怨报怨，然后被人虐待者，真主必援助他。真主确是至恕的，确是至赦的。〔61〕这是因为真主使黑夜侵入白昼，使白昼侵入黑夜；又因为真主是全聪的，是全明的。

〔62〕这是因为真主是真实的，他们舍真主而祈祷的（偶像）是虚妄的；又因为真主是至尊的，是至大的。〔63〕难道你不知道吗？真主从云中降下雨水，地面就变成苍翠的。真主确是仁爱的，确是彻知的。〔64〕天地万物都是他的，真主确是无求的，确是可颂的。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

真实的，他们舍真主而祈祷的（偶像）是虚妄的；又因为真主是至尊的，是至大的。〔63〕难道你不知道吗？真主从云中降下雨水，地面就变成苍翠的。真主确是仁爱的，确是彻知的。〔64〕天地万物都是他的，真主确是无求的，确是可颂的。

【65】难道你不知道吗？

真主为你们制服大地上所有的事物，以及奉他的命而在海上航行的船舶，他维持着天以免坠落在地上，除非获得他的许可。真主对于世人确是至爱的，确是至慈的。【66】他使你们生，然后使你们死，然后使你们复活；人确是孤恩的。【67】我为每个民族制定一种供献仪式，让他们有所遵循，绝不是让他们为这事与你争论。你应当召唤众人来崇拜你的主，你确是在正路上的。【68】如果他们与你争论，你应当说：“真主是知道你们的行为的。”

【69】复活日，真主将判决你们所争论的是非。【70】难道你不知道吗？真主知道天

الَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَافِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنْزِعُ عَنْكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَىٰ رِيكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٧﴾ وَإِنْ جَدَلُواكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ اللَّهُ يَخْتَكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ۚ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذَا نَتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا قُلِ أَفَأَنْتُمْ كُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَ النَارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبَشَّ الْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 叠音、叠读：两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 升调、不发音的字母

● 爆破音

地万物，这确是在一本天经里。这对于真主确是容易的。【71】他们舍真主而崇拜真主所未证实的，也非他们所知道的偶像，不义的人绝没有任何援助者。【72】当别人对他们宣读我的显明的迹象的时候，你看见不信道者的脸上有不悦之色；他们几乎要袭击对他们宣读我的迹象者。你说：“我告诉你们比这个更恶劣的好吗？那就是火狱。真主以火狱应许不信道者，那归宿真恶劣！”

يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاستَمِعُوا لِلَّذِينَ
 تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ
 وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ
 الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴿٧٢﴾ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنْ
 اللَّهُ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٣﴾ اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ
 رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٤﴾ يَعْلَمُ
 مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٥﴾
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا
 رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٦﴾
 وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ
 عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ بَلَّةَ أَيْكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ
 الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
 وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
 وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、停顿(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

﴿73﴾ 众人啊！有一个譬喻，你们倾听吧！

你们舍真主而祈祷的〔偶像〕虽群策群力，绝不能创造一只苍蝇；如果苍蝇从他们的身上夺取一点东西，他们也不能把那点

东西抢回来。祈祷者和被祈祷者，都是

懦弱的！”﴿74﴾他们没有真实地尊敬真主。

真主确是至强的，确是万能的。



﴿75﴾ 真主从天神中，于人类中

拣选若干使者，真主确是全聪的，确是全明的。﴿76﴾他知道

他们已做的和将做的事情，万事只归真主。﴿77﴾信

道的人们啊！你们应当鞠躬，应当叩头，

应当崇拜你们的主，应当力行善功，以

便你们成功。* ﴿78﴾

你们应当为真主而真实地奋斗。他拣选你们，关于宗教的事，他未曾以任何烦难为你们的义务，你们应遵循你们的祖先易卜拉欣的宗教，以前真主称你们为穆斯林，在这部经典里他也称你们为穆斯林，以便使者为你们作证，而你们为世人作证。你们当谨守拜功，完纳天课，信托真主，他是你们的主宰，主宰真好！助者真好！

第二三章 信士(基米农)

这章是变加的，
全章共计一一八节。

奉至仁至慈
的真主之名



〔1〕信士们确已成功了；〔2〕他们在拜中是恭顺的，〔3〕他们是远离谬论的，〔4〕他们是完纳天课的，〔5〕他们是保持贞操的——〔6〕除非对他们的妻子和女奴，因为他们的心不是受谴责的；〔7〕此外，谁再有所求，谁是超越法度的——〔8〕他们是尊重自己所受的信托和自己所缔的盟约的；〔9〕他们是谨守拜功的；〔10〕这等人，才是继承者。〔11〕他们是继承乐园的，他们将永居其中。〔12〕我确已用泥土的精华创造人，〔13〕然后，我使他变成精液，在坚固的容器中的精

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾
وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ
فَاعِلُونَ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأُفْوَاجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾ إِلَّا عَلَى
أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾
فَمَنْ ابْتَغَى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ
لَأَمْنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَوَاتِهِمْ
يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَرِثُونَ
الْأَرْضَ دُونَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ
سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نَفْثَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾
ثُمَّ خَلَقْنَا النَّفْثَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا
الْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا
ءَاخِرَ فَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ
لَمَيْتُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ
خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉西”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

液，〔14〕然后，我把精液造成血块，然后，我把血块造成肉团，然后，我把肉团造成骨骼，然后，我使肌肉附着在骨骼上，然后我把他造成别的生物。愿真主降福，他是最善于创造的。〔15〕此后，你们必定死亡，〔16〕然后，你们在复活日必定要复活。〔17〕我在你们的上面确已造了七条轨道，我对众生，不是疏忽的。

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ
 بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾ فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ نَحِيلٍ وَأَعْنَبَ
 لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهَ كَثِيرَةً وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ
 طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ وَصَبِغٍ لِلَّذِينَ كَلِمَ ﴿٢٠﴾ وَإِنْ لَكُمْ فِي
 الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ لِيُفَكِّرُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنْفَعٌ كَثِيرَةٌ
 وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ
 أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَتَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ
 غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ الْمَلَأُوا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا
 إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَفْضَلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ
 مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا
 رَجُلٌ بِهٍ جِنَّةٌ فَتَرْتَبِصُوا بِهِ حَتَّى حِينٍ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي
 بِمَا كَذَبُونَ ﴿٢٦﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا
 وَوْحَيْنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ
 كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ
 مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

【18】我从云中降下定量的雨水，然后，我使它停留在地下一——我对于使它干涸，是全能的【19】——然后，我借它而为你们创造许多枣园和葡萄园，其中有许多水果都是你们的，你们得取而食之。【20】我一种树，从西奈山发出，能生油汁和作料，供食者调味之用。

【21】牲畜中对于你们确有一种教训，我使你们得饮它们腹中的乳汁，得享受它们的许多裨益，你们又得食它们的肉，【22】你们又得用它们和船舶来供载运。【23】我确已派遣努哈去教化他的宗族，他说：“我的宗族啊！你们应当崇拜真主，除他之外，绝无应受你们崇拜的。难道你们不敬畏吗？”

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、停顿、两拍

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

他的宗族中不信道的头目们说：“这个人只是象你们一样的一个凡人，他想获得你们的尊重。假若真主差遣使者，必定降下许多天神。我们没有听到在我们的祖先的时代发生过这样的事。【25】他只是一个疯子，你们应当等待他一个时期。”【26】他说：“我的主啊！求你援助我，因为他们已否认我了。”【27】我就启示他说：我在我的照顾下，依我的启示而造船。当我的命令来临，而洪水泛滥于地面的时候，你把每种动物，各取一对，放在船上，使你的家属也上船去，他们中已被判决者除外。你不要为不义者而祈祷我，他们必然被淹死。

[28] 当你和同船者在船上坐定的时候，你应当说：“一切赞颂，全归真主——他曾拯救我们脱离了不义的民众。” [29] 你应当说：“我的主啊！请你使我们在一个吉祥的地方登陆，你是最会安置众生的。”

[30] 此中确有许多迹象，我确是考验者。

[31] 在他们灭亡之后，我创造了别的世

代， [32] 我从

他们族中派了

一个使者，去

教化他们〔说〕：

“你们应当崇拜真主，除了他，你们绝无应受崇拜者，难道你们不敬畏吗？” [33] 他的宗族中的头目，不信道而且否认后世的相会者，我使他们在今世得过豪华的生活。他们说：“这个只是象你们

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِكِ فَقُلْ لِحَمْدِ اللَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا
مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٨﴾ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ
الْمُنْزِلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا
مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٣١﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنَ قَوْمِهِ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا
تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا الْخَسِرُونَ
﴿٣٤﴾ أَعِدَّكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظْمًا أَنَّكُمْ تُخْرِجُونَ
﴿٣٥﴾ هِيَ هِيَ هِيَ لِمَا تُوْعَدُونَ ﴿٣٦﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا
الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ
افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ
انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ ﴿٣٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ﴿٤٠﴾
فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبَعَثْنَا الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٤٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗音（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

样的凡人：他吃你们所吃的，他饮你们所饮的。 [34] 如果你们顺从象你们样的一个凡人，你们必定是亏损的。 [35] 他警告你们说：‘当你们死后，已变为尘埃和朽骨时，必定要复活’吗？ [36] 他所用来警告你们的事，太不近情理了。 [37] 我们只有今世生活，我们死，我们生，我们绝不会复活。 [38] 他只是一个人假借真主的名义而造谣，我们绝不信他！” [39] 他说：“我的主啊！求你援助我，因为他们已经否认我了。” [40] 主说：“不久，他们必然要悔恨。” [41] 刑罚公道地袭击了他们，而我使他们变成了废料，不义的民众已遭毁灭了。 [42] 在他们灭亡之后，我又兴起别的几个世代。

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا
 كُلٌّ مَأْجَاءَ أُمَّةٍ رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ
 أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ
 هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
 فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾ فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
 وَقَوْمُهُمَا لَنَا عِدَدُونَ ﴿٤٧﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾
 وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ وَجَعَلْنَا
 ابْنَ مَرْيَمَ وَآمَنَةً وَآيَةً ۖ وَءَاوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾
 يَأْتِيهَا الرُّسُلُ كُلُّهَا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا
 تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾ وَإِنْ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ
 فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلٌّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
 فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾ فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَاتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾ أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا
 نُمِذُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾ تُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾
 إِنَّا الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ
 بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔43〕任何世代，都不能在自己的期限之前灭亡，也不能在自己的期限之后沦丧。
 〔44〕然后，我陆续地派遣我的众使者，每个族的使者来临他们时，他们都否认他，故我使他们相继灭亡，而使他们的的事迹变成话柄。不信道的民众已遭毁灭。〔45〕然后，我派遣穆萨和他哥哥哈伦，把我的许多迹象和明证，〔46〕传示法老和他的臣民，但他们自大，他们是高傲的。〔47〕他们说：“我们怎能信仰象我们样的两个凡人呢？何况他俩的宗族是服侍我们的。”〔48〕他们否认他俩，故遭遇毁灭。〔49〕我确已把天经赏赐穆萨，以便他们遵循正道。

〔50〕我以麦尔彦

她的儿子为一种迹象，我使他俩在有平地和流水的高原获得一个隐庇之所。〔51〕众使者啊！你们可以吃佳美的食物，应当力行善功，我对于你们的行为确是全知的。〔52〕这个确是你们的统一的民族，我是你们的主，故你们应当敬畏我。〔53〕但他们为教义而分裂成许多宗派，各派都因自己的教义而沾沾自喜。〔54〕让他们暂时沉浸在自己的困境之中吧。〔55〕他们以为我所用来资助他们的财产和子孙，〔56〕是我用来使他们快得福利的〔手段〕吗？不然，他们是不晓得的。〔57〕为敬畏主而恐惧者，〔58〕信仰主的迹象者，〔59〕不以物配主者，

【60】有所施舍，但因为将归于主而心怀恐怖者，【61】这等人都是争先行善，而且最先获得善报的。

【62】我只依各人的能力而加以责成。我有一本书宣言真理，他们是不被亏待的。

【63】不然，他们的心，对于这部经典，是浸沉在困境之中的。此外，他们还有许多行为，将要做出来。

【64】直到我以刑罚惩治他们中过豪华生活者的时候，他们忽然大呼求救。【65】今天你们不要大呼求救。你们必定不能获得我的援助。【66】我的迹象，确已对你们宣读过，但你们旋踵而退，不肯信仰，却用作夜谭的资料，而且加以鄙弃。

【68】他们没有熟思

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَاءً آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾
أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾ وَلَا تَكِلْفُ
نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾
بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَلٌ مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا
عَامِلُونَ ﴿٦٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْشَرُونَ ﴿٦٤﴾
لَا تَجْشَرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنْصَرُونَ ﴿٦٥﴾ قَدْ كَانَتْ آيَاتِي
تُنْتَلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰٰ أَعْقَابِكُمْ تُنْكِرُ كَصُونَ ﴿٦٦﴾ مُسْتَكْبِرِينَ
بِهِ سَمِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ
ءَابَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾
أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُم لِلْحَقِّ
كَرْهُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ
وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ
ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَجَ رَبُّكَ خَيْرٌ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾
وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُونَ ﴿٧٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

真言呢？还是没有降临他们的祖先的经典已降临他们呢？【69】还是他们没有认识他们的使者，因而不承认他呢？【70】还是他们说他有疯病呢？——不然，他以真理昭示他们，但他们大半是厌恶真理的。【71】假若真理顺从他们的私欲，天地万物，必然毁坏。不然，我已把他们的教诲昭示他们，但他们背弃他们的教诲。【72】难道你向他们索取报酬吗？你的主的赏赐是更好的，他是最善于给养的。【73】你确是号召他们走正路的。【74】不信后世者，确是偏离正路的。



﴿75﴾ 假若我

怜悯他们，而

且解除他们所

遭的苦难，他

们必固执横蛮，而徘徊

于歧途之中。 ﴿76﴾ 我

确已用刑罚惩治他们，

但他们不顺从他们的主，

他们也不对他表示

谦逊。 ﴿77﴾ 直到我对他

们开辟严刑之门的

时候，他们为它而忽

然变成失望者。 ﴿78﴾

我曾为你们创造耳目和

心，你们的感谢是很

少的。 ﴿79﴾ 他曾使你们

在大地上繁殖，你们

们要被集合在他那里，

﴿80﴾ 他使死物生，

使生物死，昼夜的

更迭由他主持。难道

你们不了解吗？ ﴿81﴾

不然，他们说了如古

人所说的话， ﴿82﴾ 他

们说：“我们死后，已

变成尘埃和朽骨时

候，难道我们还必

﴿75﴾ وَلَوْ رَحَّمْنَهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلْجَوَّافِ طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ
وَمَا يَنْضَرُّونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ
إِذَاهُمْ فِيهِ مَبْئُوسُونَ ﴿٧٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ
الَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ
الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا إِذَا نَا
لْمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَءَابَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا
إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾
قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا نُنْقِطُ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَنْ يَدِيرُ
مُلْكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنِّي تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、地读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

定要复活吗？ ﴿83﴾ 我们和我们的祖先，以前确已受过这警告了。这个只是古人的神话。” ﴿84﴾ 你说：

“大地和其中的人物，究竟是为谁所有？如果你们知道。” ﴿85﴾ 他们要说：“为真主所有。”你说：“你们怎

不记得呢？” ﴿86﴾ 你说：“谁是七天的主和伟大的宝座的主呢？” ﴿87﴾ 他们要说：“真主。”你说：“那你们怎不

敬畏呢？” ﴿88﴾ 你说：“万物的主权，在谁的掌握之中？谁能保护众生，而他自己不受保护呢？如果你们知

道。” ﴿89﴾ 他们要说：“是真主。”

【90】你说：“你们怎么被人迷惑呢？”不然，我以真理昭示他们，而他们确是说谎的。

【91】真主没有收养任何儿子，也没有任何神灵与他同等；否则每个神灵必独占他所创造者，他们也必优胜劣败。赞颂真主，超乎他们的描叙。

【92】赞颂全知幽明的主，超乎他们的描叙，超乎他们所用来配他的〔一切东西〕。【93】

你说：“我的主啊！如果你务必要使我看见他们所被警告的〔刑罚〕，——【94】我的主啊！

求你不要使我与不义的民众同归于尽。”【95】我的确能使你看见我所警告他们的刑罚。【96】你应当以德报怨，我知道他们所描叙的。【97】

你说：“我的主啊！

我求你保佑我得免于众恶魔的诱惑。【98】我的主啊！我求你保佑我得免于他们的来临。”【99】等到死亡降临他们中，一旦有人临危时，他才说：“我的主啊！求你让我返回人间，【100】也许我能借我所遗留的财产而行善。”绝不然！这是他一定要说的一句话，在他们的前面，有一个屏障，直到他们复活的日子。【101】号角一响，他们之间的亲属关系，就不存在了，他们也不能互相询问。【102】凡善功的分量重的，都是成功的；【103】凡善功的分量轻的，都是亏损的，他们将永居火狱之中。【104】火焰烧灼他们的脸，他们在火狱中痛得咧着嘴。

بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾ مَا أَخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ
وَمَا كَانَتْ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَذَّهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ
بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾ عَلِيمُ
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُلْ رَبِّ
إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾ وَإِنَّا عَلَى أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ ﴿٩٥﴾
أَرْفَعُ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾
وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ
رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾ حَقٌّ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ
أَرْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ
هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾ فَاذْهَبْ
فِي الصُّورِ فَلَا أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٠١﴾
فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ
خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ
خَالِدُونَ ﴿١٠٣﴾ تَلْفَحُ وُجُوهُهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

أَلَمْ تَكُنْ مِنْ آيَاتِنَا عَلَىٰ عِلْمِكُمْ فَكُنتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾
 رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾ رَبَّنَا
 أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٧﴾ قَالَ اخْسَرُوا فِيهَا
 وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾ إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا
 ءَامَنَّا فَغُفِّرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ
 سِرَاجًا حَتَّىٰ أَنْسَوَكُمُ ذِكْرِي وَكُنتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾
 إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١١١﴾ قُلْ
 كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ
 يَوْمٍ فَسْئَلُ الْعَادِينَ ﴿١١٣﴾ قُلْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ
 كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ
 إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾ فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا
 هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
 ءَاخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
 الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١١٨﴾

سُورَةُ النَّبَا

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、绝速、两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔105〕难道我的迹象没有对你们宣读过，而你们否认它吗？〔106〕

他们说：“我们的主啊！我们的薄命，曾制服我们，而我们变成迷误者。〔107〕我们的主啊！求你让我们从火狱出去，如果我们再次犯罪，我们就确是不义者。”

〔108〕他说：“你们在火狱中应当忍气吞声，不要对我说话。”〔109〕

从前，我的仆人中有一派人常说：“我们的主啊！我们已信道了，求你饶恕我们，求你怜悯我们，你是最怜悯的。”〔110〕但你们以他们为笑柄，常常嗤笑他们，直到他们使你们忘了纪念我。〔111〕今天我确已为他们的坚忍而报酬他们，他们正是成功的。〔112〕主说：“你

们在地球上逗留了几年？”〔113〕他们说：“我们逗留了一天，或者不足一天；请你问问能计算年月的〔天神〕吧。”〔114〕他说：“你们只逗留了很少的年月，假若你们知道。”〔115〕难道你们以为我只是徒然地创造了你们，而你们不被召归我吗？〔116〕尊哉真主——真实的君主。除他之外，绝无应受崇拜的。他是高贵的宝座之主。〔117〕凡在祈祷真主的同时祈祷别的无稽的神灵者，他将在主那里受到清算，不信道者必不能成功。〔118〕他说：“我主啊！求你饶恕，求你怜悯，你是最怜悯的。”

第二十四章 光明(努尔)

这章是麦地那的，
全章共计六十四节。

奉至仁至慈的
真主之名



〔1〕〔这是〕一章经，

我降示它，并以

它为定制，且在其中

降示许多明显的迹象，

以便你们记忆。〔2〕

淫妇和奸夫，你们

应当各打一百鞭。你们

不要为怜悯他俩而

减免真主的刑罚，

果你们确信真主和末

日。叫一伙信士，监

视他俩的受刑。〔3〕

奸夫只得娶淫妇，或

娶多神教徒；淫妇只得

嫁奸夫，或嫁多神教

徒，信道者不得娶她。

〔4〕凡告发贞节的妇

女，而不能举出四

个男子为见证者，你

们应当把每个人打八

十鞭，并且永远不可

接受他们的见证。这

等人是罪人。〔5〕以

后悔过自新者除外，

因为真主确是至赦的，确是至慈的。〔6〕凡告发自己的妻子，除本人外别无见证，他的证据是指真主发

誓四次，证明他确是说实话的，〔7〕第五次是说：他甘受真主的诅咒，如果他说谎言。〔8〕她要避免刑罚，

必须指真主发誓四次，证明她确是说谎言的，〔9〕第五次是说：她甘受天谴，如果他是说实话的。〔10〕假

若无真主所赐你们的恩惠和仁慈，如果真主不是至赦的，不是至睿的，……

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ يَبَيِّنَاتٍ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
 ① الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ
 بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلِشَهِدَةِ
 عَذَابِهِمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ② الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ
 مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى
 الْمُؤْمِنِينَ ③ وَالَّذِينَ يَزْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ
 فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ
 الْفَاسِقُونَ ④ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
 رَّحِيمٌ ⑤ وَالَّذِينَ يَزْمُونَ أَرْوَاحَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شَهَادَةٌ إِلَّا أَنفُسُهُمْ
 فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ⑥
 وَالْخَمِيسَةُ أَنْ لَعَنَتِ اللَّهُ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ⑦ وَيَدْرُأُ
 عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
 ⑧ وَالْخَمِيسَةُ أَنْ غَضَبَ اللَّهُ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ⑨
 وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ⑩

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

اِنَّ الَّذِيْنَ جَاءُوْا بِالْاِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوْهُ شَرًّا لَّكُمْ بَلْ هُوَ
 خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ اَمْرِیْ مِنْهُمْ مَّا اَكْتَسَبَ مِنَ الْاِثْمِ وَالَّذِیْ تَوَلَّى
 كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِیْمٌ ﴿۱۱﴾ لَّوْلَا اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُوْنَ
 وَالْمُؤْمِنٰتُ بِاَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوْا هٰذَا اِفْكٌ مُّبِیْنٌ ﴿۱۲﴾ لَّوْلَا
 جَاءَ وَعَلَيْهِ بِاَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَاِذْ لَمْ يَأْتُوْا بِالشُّهَدَآءِ فَقَاوْلُكَ
 عِنْدَ اللّٰهِ هُمْ الْكَذِبُوْنَ ﴿۱۳﴾ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَیْكُمْ وَرَحْمَتُهُ
 فِی الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِیْ مَا اَفَضْتُمْ فِيْهِ عَذَابٌ عَظِیْمٌ ﴿۱۴﴾
 اِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِاَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُوْنَ بِاَفْوَاهِكُمْ مَّا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
 وَتَحْسَبُوْنَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِیْمٌ ﴿۱۵﴾ وَلَوْ لَا اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ
 قُلْتُمْ مَا يَكُوْنُ لَنَا اَنْ نَّتَكَلَّمَ بِهٰذَا سُبْحٰنَكَ هٰذَا بُهْتٰنٌ عَظِیْمٌ
 ﴿۱۶﴾ یَعْظُمُ اللّٰهُ اَنْ تَعُوْذُوْا بِالْمِثْلِ اَبَدًا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِیْنَ ﴿۱۷﴾
 وَبَیِّنَ اللّٰهُ لَكُمْ الْاٰیٰتِ وَاللّٰهُ عَلِیْمٌ حَكِیْمٌ ﴿۱۸﴾ اِنَّ الَّذِیْنَ
 یُحِبُّوْنَ اَنْ تَشِیْعَ الْفٰحِشَةُ فِی الدِّیْنِ ؕ اٰمَنُوْا لَهُمْ عَذَابٌ اَلِیْمٌ
 فِی الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللّٰهُ یَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۹﴾ وَلَوْ لَا
 فَضْلُ اللّٰهِ عَلَیْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَاَنَّ اللّٰهَ رَءُوفٌ رَّحِیْمٌ ﴿۲۰﴾

〔11〕造谣者确是你们

中的一伙人。你们

不要以为这件事对于

你们是有害的，其实

是有益的。他们中的

每个人，各应当受他

所谋求的罪恶；他们

中的罪魁，应受重大

的刑罚。〔12〕当你们

听见谣言的时候，信

士和信女对自己的教

胞，为何不作善意的

猜想，并且说：“这是

明显的谣言”呢？〔13〕

他们为何不举出四

个见证来证明这件事

呢？他们没有举出

四个见证，所以在真

主看来他们是说谎的。

〔14〕若无真主在

今世和后世所赐你们

的恩惠和仁慈，你们

必因诽谤而遭受重

大的刑罚。〔15〕当时，

你们道听而途说，无

知而妄言，你们以为

这是一件小事；在真

主看来，确是一件大事。〔16〕当你们听见谎言的时候，你们为何不说：我们不该说这种话，赞颂真主，

远绝万物！这是重大的诬蔑。〔17〕真主劝告你们永远不要再说这样的话，如果你们是信士。〔18〕真主为

你们阐明一切迹象。真主是全知的，是至睿的。〔19〕凡爱在信士之间传播丑事的人，在今世和后世，

必受痛苦的刑罚。真主知道，你们却不知道。〔20〕若无真主所赐你们的恩惠和仁慈，如果真主不是仁

慈的，不是至慈的，〔他早就惩罚你们了〕。

●必须拉长六拍

●应该拉长四或五拍

●鼻音、除读：两拍

●重读“拉格”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读、不发音的字母

●爆破音

〔21〕信士们啊！

你们不要追随

恶魔的步伐。

谁追随 恶魔的

步伐，恶魔必命令谁干

丑事和犯罪行。若

非真主所赐你们的恩

惠和仁慈，主永远

不使你们的任何人清

白。但真主使他所意

欲者清白。真主是全

聪的，是全知的。

〔22〕你们中有恩惠和财

富者不可发誓〔说〕：

永不周济亲戚、贫

民及为主道而迁居者。

他们应当恕饶，应当

原谅。难道你们不愿

真主赦宥你们吗？真

主是至赦的，是至

慈的。〔23〕凡告发贞

节的而且天真烂漫的

信女的人，在今世和

后世，必遭诅咒，

他们将受重大的刑罚。

〔24〕在那日，他们

的舌头和手足都要反

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ
 خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَوْ لَا فَضْلُ
 اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي
 مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾ وَلَا يَأْتِلُ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ
 وَالسَّعَةِ أَنْ يُوتُوا أُولَى الْقُرْبَى وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ
 وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ
 الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾
 يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
 ﴿٢٤﴾ يَوْمَ يُؤْفِكُهُمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ
 الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾ الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ
 وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ
 مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا
 وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

证他们之所为。〔25〕在那日，真主量度他们享受他们所应得的完全的报应，他们要知道真主才是真实的，

才是显著的。〔26〕恶劣的妇女，专配恶劣的男人；恶劣的男人，专配恶劣的妇女；善良的妇女专配善良的

男人；善良的男人，专配善良的妇女；这等人于恶人所说的全不相干，他们将蒙赦宥，并享优厚的给养。

〔27〕信道的人们啊！你们不要进他人的家去，直到你们请求许可，并向主人祝安。这对于你们是更高尚的，〔真主这样指导你们〕，以便你们能记取教诲。

فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ
 قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
 عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ
 فِيهَا مَتَعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾
 قُلِ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ وَيَحْفَظُونَ أَرْوَاجَهُمْ
 ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنْ اللَّهُ خَيْرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾ وَقُلِ لِلْمُؤْمِنَاتِ
 يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ
 زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ
 وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ
 آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ
 أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنَاتِ أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ
 أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولَى الْإِرْبَةِ مِنَ
 الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ
 وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا
 إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“松舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

[28] 如果你们发现别

人家里没有人，你们就不要进去，直到你们获得许可。如果

有人对你们说：“请转回去！”你们就应当立即转回去，这对于你们是更纯洁的。

真主是全知你们行为的。[29] 如果

房屋内没有私家居住，而其中有你们自己的

财物，你们无妨走进去。真主知道你们所表现的，和你们所

隐藏的。[30] 你对信士们说，叫他们降低

视线，遮蔽下身，这对于他们是更纯洁的。

真主确是彻知他们的行为的。[31] 你

对信女们说，叫她们降低视线，遮蔽下身，

莫露出首饰，除非自然露出的，叫她们

用面纱遮住胸膛，莫露出首饰，除非

对她们丈夫，或她们的父亲，或她们的丈夫的父亲，或她们的儿子，或她们的丈夫的儿子，或她们的兄弟，或她们的弟兄的儿子，或她们的姐妹的儿子，或她们的女仆，或她们的奴婢，或无性欲的男仆，或不懂妇女之事的儿童；叫她们不要用力踏足，使人得知她们所隐藏的首饰。信士们啊！你们应全体向真主悔罪，以便你们成功。

〔32〕你们中未婚的男女和你们的善良的奴婢，你们应当使他们互相配合。如果他们贫穷的，那末，真主要以他的恩惠，使他们富足。真主是富裕的，是全知的。〔33〕不能娶妻者，叫他们极力保持贞操，直到真主以他的恩惠而使她们富足。你们的奴婢中要求订约赎身者，如果你们知道他们是忠实的，你们就应当与他们订约，并且把真主赐予你们的财产的一部分给他们。如果你们的婢女，要保守贞操，你们就不要为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。如果有人强迫她们，那末，在被迫之后，真主确是至赦的，确是



وَأَنْكِحُوا الْأَيْمَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ إِنْ كُونُوا فَقَرَآءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾
وَلَيْسَتَعَفِيفُ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَآتُوهُمْ مِّنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تَكْرِهُوا فَتِيَّتَكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ تَحَصُّنًا لِّنَفْسِكُمْ وَعَرْضُ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْنَهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرِهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾
وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ فِي بُيُوتٍ أُذِنَ لِلَّهِ أَنْ تَرْفَعَ وَيُذَكِّرَ فِيهَا أَسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٣٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 宣读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

至慈的。〔34〕我确已把许多明白的迹象和在你们之前逝去者的先例，以及对于敬畏者的教训，降示你们。〔35〕真主是天地的光明，他的光明象一座灯台，那座灯台上有一盏明灯，那盏明灯在一个玻璃罩里，那个玻璃罩仿佛一颗灿烂的明星，用吉祥的橄榄油燃着那盏明灯；它不是东方的，也不是西方的，它的油，即使没有点火也几乎发光——光上加光——真主引导他所意欲者走向他的光明。真主为众人设了许多比喻，真主是全知万事的。〔36〕有些寺院，真主允许建立之，并允许在其中颂扬他的真名。在那里朝夕赞颂真主超绝万物的，

رِجَالٌ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ
 الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٧﴾
 لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ يَرْزُقُ
 مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ
 بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْثَانُ مَاءً حَقًّا إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا
 وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فُوفَتْهُ حِسَابَهُ ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾
 أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لَّجِيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّن
 فَوْقِهِ سَحَابٌ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَكْدُهُ لَمْ
 يَكْدِرْهَا ۗ وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّورٍ ﴿٤٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
 اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ ۖ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَفَّتٍ كُلِّ قَدْ
 عِلْمَ صَلَاتِهِ ۖ وَتَسْبِيحِهِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي
 سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
 خِلَالِهِ ۚ وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِن جِبَالٍ فِيهَا مِن بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ ۖ مَن يَشَاءُ
 وَيَصْرِفُهُ ۖ عَن مَّن يَشَاءُ ۖ يَكَادُ سُنَّابُوقُهُ ۖ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ﴿٤٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，绝读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

【37】是若干男子。

商业不能使他们疏忽
而不记念真主，谨守

拜功和完纳天课，

他们畏惧那心乱眼
花的日子。【38】以便真主以他们的行为的
善报赏赐他们，并以

他的恩惠加赐他们。

真主无量地供给他所
意欲者。【39】不信道者的善功恰如沙漠
里的蜃景，口渴者以

为那里有水，等到

他来到有蜃景的地方
时，没有发现什么，

却发现真主在那里。

真主就把他的帐目完
全交给他，真主是清

算神速的。【40】或如

重重黑暗，笼罩着汪
洋大海，波涛澎湃，上有黑云，黑暗重重叠
叠，观者伸出手来时，

几乎不见五指。真

主没有给谁光明，谁
就绝无光明。【41】

难道你不知道吗？凡是在天地间的人物和展翅的群鸟，都赞颂真主是超绝的。他的确知道各物的祈祷和赞颂，真主是全知他们的行为的。【42】天地的主权，只是真主的，真主是唯一的归宿。【43】难道你不知道吗？真主使云缓缓地移动，而加以配合，然后把它堆积起来。你就看见雨从云间降下。他从天空中，从山岳般的云内，降下冰雹，用来折磨他所意欲者，而免除他所意欲者。电光闪闪，几乎夺取目光。

[44]真主使昼夜更迭，对于有视力者，此中确有一种鉴戒。[45]真主用水创造一切动物，其中有用腹部行走的，有用两足行走的，有用四足行走的。真主创造他所意欲者，真主对于万事是全能的。[46]我确已降示许多明白的迹象，真主指导他所意欲者走向正路。[47]他们说：“我们已信仰真主和使者，我们已顺从了。”此后，他们中有一伙人违背正道；这些人，绝不是信士。[48]当他们被召归于真主及其使者，以便他们为他们而判决的时候，他们中的一伙人，忽然规避。[49]如果他们有理，他们就贴服地忙来见他。[50]他



يَقْلِبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾
وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّن مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾
لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾ وَيَقُولُونَ
ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِّن بَعْدِ
ذَلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِن يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ
يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِبِينَ ﴿٤٩﴾ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَن يَحْكُمَ
أَن يُحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ ۚ بَلْ أُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾
إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ
أَن يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾ وَمَن
يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقْهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٥٢﴾
وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن أُمِّرَتُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ
لَا تُفْسِمُوا طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，暗读，两拍 ● 重读“拉希”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母 ● 轻破音

们心中有病呢？还是他们怀疑呢？还是他们恐怕真主及其使者对他们不公呢？不然！这等人正是不义的。[51]当信士被召归于真主及其使者以便他们替他们判决的时候，他们只应当说：“我们已听从了。”这等人确是成功的。[52]凡顺从真主和使者而且敬畏真主者，确是成功的。[53]他们指真主而发出最热诚的誓言说，如果你命他们出征，他们必定出征。你说：“你们不要发誓。合理的服从是更好的。真主确是彻知你们的行为的。”

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾ وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَلَيْسَ الْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَعِذَّ بِكُمْ الَّذِينَ آمَنُوا لَمْ يُبَلِّغُوا الْحِلْمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظَّهِيرَةِ وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طَوْفُونَ عَلَيْكُمْ بِعِصْيَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

〔54〕你说：“你们应当服从真主，应当服从使者。如果你们违背命令，那末，他只负他的责任，你们只负你们的责任。如果你们服从他，你们就遵循正道。使者只负明白的传达的责任。”

〔55〕真主应许你们中信道而且行善者〔说〕，他必使他们代他治理大地，正如他使在他们之前逝去者代他治理大地一样；他必为他们而巩固他所为他们嘉纳的宗教；他必以平安代替他们的恐怖。他们崇拜我而不以任何物配我。

此后，凡不信道的，都是罪人。〔56〕你们应当谨守拜功，完纳天课，服从使者，以便你们蒙主的怜悯。〔57〕不信道者，你绝不要以为他们在大地上

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 重音，应读（两拍）

● 重读“拉各”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 破读音

是能逃避天谴的，他们的归宿是火狱，那归宿真恶劣！〔58〕信士们啊！教你们的奴婢和你们中尚未成丁的儿童，三次向你们请示，晨礼之前，正午脱衣之时，宵礼之后，这是你们的三个不防备的时候。除此以外，你们和他们无妨随便往来。真主这样为你们阐明一些迹象。真主是全知的，是至睿的。

【59】当你们的孩子成丁的时候，教他们象在他们之前成丁者一样，随时向你们请求接见。真主这样为你们阐明他的迹象。真主是全知的，是至睿的。【60】不希望结婚的老妇，脱去外衣，而不露出首饰，这对于她们是无罪过的。自己检点，对她们是更好的。真主是全聪的，是全知的。【61】与人同席，对于盲人是无罪过的，对于瘸子是无罪过的，对于病人也是无罪过的。无论在你自己的家里，或在你们父亲的家里，或在你们母亲的家里，或在你们弟兄的家里，或在你们姐妹的家里，或在你们叔伯的家里，或在你们姑母的家里，或在你们舅父的家里，或

وَاِذَا بَلَغَ الْاُطْفَلُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَذِنُوا كَمَا اسْتَذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ اَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَاَنْ يَسْتَغْفِرْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾ لَيْسَ عَلَى الْاَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْاَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى اَنْفُسِكُمْ اَنْ تَاْكُلُوْا مِنْ بُيُوتِكُمْ اَوْ بُيُوتِ ءَابَايَكُمْ اَوْ بُيُوتِ اُمَّهَاتِكُمْ اَوْ بُيُوتِ اِخْوَانِكُمْ اَوْ بُيُوتِ اَخَوَاتِكُمْ اَوْ بُيُوتِ اَعْمَامِكُمْ اَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ اَوْ بُيُوتِ اَخْوَالِكُمْ اَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ اَوْ مَا مَلَكَتْكُمْ مَفَا حِجَةً اَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَاْكُلُوْا جَمِيعًا اَوْ اَشْتَاتًا اِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوْا عَلٰى اَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَرَكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٦١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 强调音

在你们姨母的家里，或在由你们管理钥匙者的家里，或在你们朋友的家里，你们饮食，对于你们是无罪的。你们聚餐或分食，对于你们都是无罪的。你们进家的时候，你们当对自己祝安——真主所制定的、吉祥而优美的祝词。真主这样为你们阐明一切迹象，以便你们了解。

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ
 عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ
 أُولَئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا أَسْتَأْذِنُوكَ
 لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأُذِنَ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفَرَهُمْ
 اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٢﴾ لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ
 بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ
 يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذٍ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ
 أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ
 مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ
 يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا
 ﴿١﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ
 يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقْدَرَهُ قَدِيرًا ﴿٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍五拍

● 鼻音、喉音（两拍）

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔62〕信士只是信仰真

主及其使者的人。当

他们为任何要事而

与使者集会的时候，

他们不退席，直到他

们向他请求允许。向

你请示者，确是信仰

真主及其使者的。当

他们因私事而向你请

示的时候，你可以允

许你所意欲者，你当

为他们向真主求饶。真

主确是至赦的，确是至

慈的。〔63〕你们不要把

使者对于你们的召唤当

作你们相互间的召唤。

真主确是认识你们中

溜走者。违抗他的命令

者，叫他们谨防祸

患降临他们，或

痛苦的刑罚降临

他们！〔64〕真的，

天地万物，确是真主

的。他确已知道你们的

实情。当他们被召到主

那里之日，他要把他

们的行为告诉他们。

真主是全知万事的。

第二十五章 准则（弗尔干）

这章是麦加的，全章共计七七节。奉至仁至慈的真主之名

〔1〕圣洁哉真主！他降示准则给他的仆人，以便他做全世界的警告者。〔2〕天地的国土是他的，他没有收

养儿子，在国土中没有伙伴。他创造万物，并加以精密的注定。

〔3〕他们注定除真主外崇拜许多神灵，那些神灵不能创造任何物，他们自己却是被造的，他们不能主持自身的祸福，也不能主持〔他人的〕生死和复活。〔4〕不信道者说：“这只是他所捏造的谣言，别的许多人曾帮助他。”他们已做了不义的事，已说了不义的谬妄的话。

〔5〕他们说：“这是古人的神话，他使人抄录下来，朝夕对他诵读。”〔6〕你说：

“知道天地的奥秘者降示了它。他确是至赦的，确是至慈的。”〔7〕

他们说：“这个使者怎么也吃饭，也往来于市场之间呢？为何真主不派一个天神降临他，而与他同为警告者，〔8〕或者把一个财宝赏赐他，

或者他有一座果园，供他食用呢？”不义者说：“你们只顺从一个被蛊惑者。”〔9〕你看他们怎样为你打了许多譬喻，而他们自己误入歧途，故不能获得一条正路。〔10〕圣洁哉真主！如果他意欲，他要赏赐你比那个更好的，即下临诸河的一些果园，他要赏赐你一些大厦。〔11〕不然，他们否认复活时，我已否认复活时者预备烈火。

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا
وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ﴿٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِفْكُ
أَقْرَبِهِ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا وَزُورًا
﴿٣﴾ وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى
عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤﴾ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥﴾ وَقَالُوا
مَا لِي هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ
لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ﴿٦﴾ أَوْ يُنْفَخَ
إِلَيْهِ كُرْسِيُّ أَوْ أَتَوْكَ لَكُلُ جَنَّةٍ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ
الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ﴿٧﴾ أَنْظِرْ
كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَلَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
سَبِيلًا ﴿٨﴾ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا ﴿٩﴾ بَلْ
كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“控制”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾ وَإِذَا
 أَلْقَا مِنْهَا مَكَانًا ضِيقًا مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾
 لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾ قُلْ
 أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ
 لَهُمْ جَزَاءٌ وَاصِبًا ﴿١٥﴾ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ
 كَانَتْ عَلَى رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولا ﴿١٦﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا
 يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ أَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي
 هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾ قَالُوا سُبْحَنَكَ مَا كَانَ
 يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ
 وَعَافَاءَ هُمْ حَتَّى نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٨﴾ فَقَدْ
 كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا
 نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِمِ مِنْكُمْ نَذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾
 وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ
 الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ
 لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

【12】当他从远处看见他们的时候，他们听见爆裂声和太息声。【13】当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候，他们在那里哀号求死。

【14】今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。【15】你说：“这是更好的呢？还是应许敬畏者永居其中的乐园更好呢？它是他们所有的报酬和归宿，【16】他们在乐园中得享受自己所欲的〔幸福〕。他们将永居其中，这是可以向你的主要求实践的诺言。【17】在那日，他要把他们和他们舍真主而崇拜的〔偶像〕集合起来，然后说：“究竟是你使我的这些仆人迷误呢？还是他们自己叛离正路呢？”【18】

他们说：“我们赞颂你超绝万物，我们不该舍你而敬事任何神灵。但你曾使他们及其祖先享乐，直到他们遗忘了纪念，他们原是灭亡的民众。”【19】主说：“他们确已否认你们所说的话，你们不能逃避刑罚，也不能自助。你们中谁是不义的，我要使谁尝试严峻的刑罚。【20】我在你之前所派遣的使者，没有一个是吃饭的，没有一个是往来于市场之间的。我使你们互相考验，看看你们能忍耐吗？你的主是明察的。”

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、绝读（两拍）

● 宣读“拉各”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

[21]不希望与我

相会者曾说：“怎么不使众天神降临我们，或者得见我们的主呢？”他们确已妄自尊大，确已大逆不道。

[22]他们看见众天神的日子，犯罪者将没有好消息，众天神要对他们说：“〔乐园对于你们〕是应为严禁的。”

[23]我将处理你们所行的善功，而使它变成飞扬的灰尘。

[24]在那日，乐园的居民将在一个最优的居所，一个最美的休息之所。[25]在那日，诸天将与白云一道破裂，众天神将奉命庄严地降临。[26]在那日，真实的国土是属于至仁主的。那日，对不信道者是一个严酷的日子。[27]

在那日，不义者一面

咬手一面说：“啊！但愿我曾与使者采取同一条路。[28]啊！哀哉！但愿我没有以某人为朋友。[29]记念既降临之后，他确已使我违背它。”恶魔向来是遗弃人的。[30]使者曾说：“我的主啊！我的宗族以这《古兰经》为弃物。”[31]我这样使每个先知，都有一些罪人做他的仇敌，你的主足为引导者和援助者。[32]不信道者曾说：“怎么不把全部《古兰经》一次降示他呢？”我那样零星地降示它以便我凭它来坚定你的心，我逐渐降示它。

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا الْمَلٰٓئِكَةُ
أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا
﴿٢١﴾ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ
حَبْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾ وَقَدْ مَنَّآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴿٢٣﴾ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
وَإَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾ وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَمِ وَنُزِّلَ الْمَلٰٓئِكَةُ
تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾ الْمَلٰٓئِكُ يَوْمَئِذٍ الْخٰقِ لِلرَّحْمٰنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى
الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾ وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّٰلِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ
يَلَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾ يَوْبَلَىٰ لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ
فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِلْإِنسٰنِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الرَّسُولُ
يَرَبِّ إِنِّي قَوْمِي اتَّخَذُوا هَٰذَا الْقُرْءَانَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾ وَكَذٰلِكَ
جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا
وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْءَانُ جُمْلَةً
وَاحِدَةً كَذٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾
 الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ سُورُ
 مَكَانًا أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ
 وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾ فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى
 الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَرْنَهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾ وَقَوْمُ
 نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ
 ءَايَةً وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾ وَعَادَا وَثُمُودَا
 وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾ وَكُلًّا ضَرَبْنَا
 لَهُ الْأَمْثَلَ وَكُلًّا تَبَرْنَا تَنْبِيرًا ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ
 الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا سَوَاءً أَفَكُم يَكُونُوا يَرُونَهَا بَئِلَ
 كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾ وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُوكَ
 إِلَّا هُزُوءًا أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾ إِنْ كَادَ
 لَيُضِلَّنَا عَنْ ءَالِهِتِنَا لَوْلَا أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ
 يَعْلَمُونَ حَيْثُ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾ أَرَأَيْتَ
 مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

〔33〕他们每向你提出一种非难，我就启示你真理和更美满的解释。〔34〕那些被匍匐着集合于火狱者地位更恶劣，是偏离正路更远的。〔35〕我确已把经典赏赐穆萨，并且任命他的哥哥哈伦做他的助手。〔36〕我说：“你俩去教化那些否认我的迹象的民众。”我终于毁灭了他们。〔37〕努哈的宗族否认使者的时候，我淹死了他们，并且以他们为世人的鉴戒。我已为不义者准备了痛苦的刑罚。〔38〕阿德人、赛莫德人、兰斯的居民以及在他们之间的若干世代，〔39〕我已为每一世代的人阐明过许多譬喻，我毁灭了每一世代的人。〔40〕

他们确已经历那

遭暴雨的城市，难道他们没有看见它吗？不然！他们不希望复活。〔41〕当他们见你的时候，只把你当作笑柄。〔他们说〕：“这就是真主派来当使者的吗？”〔42〕要不是我们坚持着要崇拜我们的神灵，那么，他几乎使我们偏离他们了。”他们看见刑罚的时候，将要知道谁是更偏离正路的。〔43〕你告诉我吧，以私欲为其神灵者，你能做他的监护者吗？

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 首、隐读：两拍

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

【44】难道你以为他们大半是能听从或者能了解的人吗？他们只象牲畜一样，他们甚至是更迷误的。

【45】难道你没有看见你的主怎样伸展阴影吗？假若他意欲，他必定使阴影成为静止的。我以太阳为其标志，【46】然后我逐渐地收回阴影。【47】主以黑夜为你们的衣服，以睡眠供你们安息，以白昼供你们苏醒。【48】主在降恩之前，使风先来报喜。我从云中降下清洁的雨水，【49】以便我借雨水而使已死的大地复活，并用雨水供我所创造的牲畜和人们做饮料。【50】我确已把雨水分配在他们之间，以便他们记忆。但他们大半只愿忘恩负义。【51】假若我意欲，我必在每座城市中派遣一个警告者。【52】所以你不要顺从不信道者，你应当借此《古兰经》而与他们努力奋斗。【53】他就是任两海自由交流的，这是很甜的淡水，那是很苦的咸水；他在两海之间设置屏障和堤防。【54】他就是用精水创造人，使人成为血族和姻亲的。你的主是全能的。【55】他们舍真主而崇拜那些对他们既无福又无祸的东西，不信道者是协助他人以反抗自己的主的。

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا سَيْرًا ﴿٤٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِنُخْرِجَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَمًا وَأُنَاسِيًا كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ صَرَفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذْكُرُوا فَآبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا تَطِيعُ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَجِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 摩擦音

【51】假若我意欲，我必在每座城市中派遣一个警告者。【52】所以你不要顺从不信道者，你应当借此《古兰经》而与他们努力奋斗。【53】他就是任两海自由交流的，这是很甜的淡水，那是很苦的咸水；他在两海之间设置屏障和堤防。【54】他就是用精水创造人，使人成为血族和姻亲的。你的主是全能的。【55】他们舍真主而崇拜那些对他们既无福又无祸的东西，不信道者是协助他人以反抗自己的主的。

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَسْئَلُ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾ نَبَارَكُ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَمًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

〔56〕我只派遣你为报喜者和警告者。〔57〕你

说：“我对于完成这项使命，不向你们索取任何报酬，但望有志者能由此大道而达到其主宰。”〔58〕

你应当信任永生不

灭的主，你应当

赞颂他超绝

万物。他足以彻

知他的罪过。〔59〕在

六日内创造天

地万物，然后登上

宝座的，是至仁主。

你应当以他〔的德性〕

请教精明者。〔60〕如

果有人对他们说：“你

们应当为至仁主而叩

头。”他们就说：“至

仁主是什么？难

道我们因奉你的

命令而叩头吗？”那

使他们更加反感。+

〔61〕圣洁哉真主

！他把许多宫造

在天上，又造明灯和

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉音、两拍

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

灿烂的月亮。〔62〕他就是为欲觉悟或欲感谢者，而使昼夜更迭的。〔63〕至仁主的仆人是在大地上谦逊面行的；当庸人以恶言伤害他们的时候，他们说：“祝你们平安。”〔64〕他们为他们的主而通宵叩头；〔65〕他们常说：“我们的主啊！求你为我们避开火狱的刑罚。火狱的刑罚确是令人非常痛苦的，〔66〕确是恶劣的住处和居所。”〔67〕他们用钱的时候，既不挥霍，又不吝啬，谨守中道；

〔68〕他们只祈祷真主，
不祈祷别的神灵；
他们不违背真主的禁令而杀人，除非由于
偿命；他们也不通奸。
谁犯此类〔罪恶〕，
谁遭惩罚；〔69〕复活
日要受加倍的刑罚，
而受辱地永居其中。
〔70〕惟悔过而且信道
并行善功者，真主将
勾销其罪行，而录取
其善功。真主是至教的，
是至慈的。〔71〕
悔过而且行善者，确
已转向真主。〔72〕他
们不做假见证，他
们听到恶言的时候谦
逊地走开。〔73〕有人
以他们的主的迹象劝
戒他们的时候，听
讲并不装聋作瞎地在
打鼾。〔74〕他们说：
“我们的主啊！求你
以我们的妻子儿女为
我们的安慰，求你以
我们为敬畏者的典

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَسْتُلُونَ النَّفْسَ
الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ
أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ
مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
فَأُولَٰئِكَ يَدْعُلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿٧٠﴾ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ
مَتَابًا ﴿٧١﴾ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ
مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا
هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْ لَنَا
لِلْمُنَاقِبِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾ أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا
صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾ خَالِدِينَ
فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾ قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي
لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，隐读，两拍： ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母， ● 爆破音

范。”〔75〕这等人能坚忍，因此将受高级的报酬，他们在乐园里，将听见祝寿和祝安。〔76〕他们将永居其中。乐园是优美的住处和居所。〔77〕你说：“假若没有你们的祈祷，我的主并不关切你们，但你们既已否认真理，你们将来要受无法解脱的刑罚。”

第二十六章 众诗人（抒尔拉）

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طس ﴿١﴾ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ لَعَلَّكَ بَنِيعَ نَفْسِكَ
 أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ
 أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ
 إِلَّا كَانُوا عَنْتَهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا
 بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمَا أَنْبَأْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ
 كَرِيمٍ ﴿٧﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ وَإِنَّ
 رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى أَنْ أَنْتَ الْقَوْمِ
 الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ
 أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ
 إِلَيَّ هَارُونَ ﴿١٣﴾ وَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾ قَالَ
 كَلَّا فَادْهَبْ بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾ فَآتَا فِرْعَوْنَ
 فَقُولاً إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ
 ﴿١٧﴾ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾
 وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكِ الْتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 轻声、略读(两拍)

● 重读“拉书”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音



章是麦加的，
 全章共计二二七节
 奉至仁至慈
 的真主之名

〔1〕塔辛，米目，

〔2〕这些是明白的

经典中的节文。

〔3〕因为他们

不信道，你或许

气得要死。〔4〕如

果我意欲，我将从

天上降示他们一个迹

象，他们就为它而俯

首贴耳。〔5〕每逢

有新的纪念从至仁主

降示他们，他们都背

弃它。〔6〕他们确已

否认真理，他们所嘲

笑的事的结局，将降

临他们。〔7〕难道他

们没有观察大地吗？

我使各种优良的植物

在大地上繁衍。〔8〕

此中确有一个迹象，

但他们大半是不信

道的。〔9〕你的主确

是万能的，确是至慈

的。〔10〕当日，你的主

召喚穆萨〔说〕：“你去教化那不义的民众。〔11〕即法老的民众。他们怎么不敬畏真主呢？”〔12〕他说：“我的主啊！我的确怕他们否认我，〔13〕以至我烦闷口吃，所以求你派遣哈伦〔一道去〕。〔14〕他们曾加罪于我，我怕他们杀害我。”〔15〕主说：“绝不如此，你俩带着我的迹象去吧！我确是与你们在一起倾听〔你们辩论〕的。〔16〕你俩到法老那里去说：‘我们确是全世界的主的使者，〔17〕请你释放以色列的后裔，让我俩带他们去。’”〔18〕法老说：“难道我们没有在我们的家中把你自幼抚养成人，而且你在我家中逗留过许多年吗？〔19〕你曾干了你所干的那件事，你是忘恩的。”

[20] 他说：“当日，我

不懂事地干了那件

事。”[21]我就畏惧你

们，而逃避你们，随

后，我的主把智慧赏赐

我，并且派我为使者，

[22]你责备我忘恩，

你所谓的恩是你曾奴

役以色列的后裔。”

[23]法老说：“全世界

的主是什么？”[24]

他说：“他是天地万物

的主，如果你们是确

信者。”[25]法老对

他左右的人说：“你们

怎么不倾听呢？”[26]

他说：“〔他是〕你们的

主，也是你们祖先的

主。”[27]法老说：“事

命来教化你们的这

位使者，确是一个疯

子。”[28]他说：“〔他是〕

东方和西方，以

及介乎东西方之间的

主，如果你们能了解。”

[29]法老说：“如果

你舍我而敬事别的

神灵，我誓必使你变成一个囚犯。”[30]他说：“要是我昭示你一个明证呢？”[31]法老说：“如果你是说实话的，你就昭示一个明证吧！”[32]他就扔下他的手杖，那条手杖忽然变成一条蟒；[33]他把他的手抽出来，那只手在观众的眼前忽然显得白亮亮的。[34]法老对他左右的贵族们说：“这确是一个高明的术士，[35]他想凭他的魔术，把你们逐出国境，你们有什么建议呢？”[36]他们说：“请你宽限他和他哥哥，并派征募员到各城市去，[37]他们会把所有高明的术士都召到你这里来。”[38]一般术士们在指定的日期，依指定的时间被集合起来。[39]有人对民众说：“你们集合起来了没有？”

قَالَ فَعَلْنَاهَا إِذْ أَوْأْنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾ فَقَرَّرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ
فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾ وَقَالَ نِعْمَةٌ تَمُنَّهَا
عَلَى أَنْ عَبَّدْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٢٢﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ
﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمْ
الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾
قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَ
لَنْ اتَّخَذَتِ إِلَهًا غَيْرِي لِأَجْعَلَكَ مِنَ الْمُسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ
أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ ﴿٣٠﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ﴿٣٢﴾ وَنَزَعِيدهُ
فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسِحْرُ
عَلِيمٍ ﴿٣٤﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا
تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
﴿٣٦﴾ يَا أَيُّهَا كُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾ فَجُمِعَ السَّحَرَةُ
لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٣٨﴾ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

● 必强拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读、两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ
 قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَأَعِزُّونَ إِلَيْكَ يَا فِرْعَوْنُ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا الْمِنَ الْمُقْرَبِينَ ﴿٤١﴾ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
 ﴿٤٢﴾ فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعَصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ
 الْغَالِبُونَ ﴿٤٣﴾ فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
 ﴿٤٤﴾ فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سِحْرَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٤٥﴾ قَالُوا يَا مَرْيَمُ الْقَوْمُ مَا يَأْفِكُونَ
 رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٦﴾ قَالَ أَمْسِكِي إِلَهُاتِكُنَّ الَّذِي لَكَ بِمُوسَى
 وَلِحَارِئِهِمْ كَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَا قُطْعَانَ أَيْدِيكُمْ
 وَأَرْجُلَكُمْ مِمَّنْ خَلَفَ وَلَا صِلَابَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٧﴾ قَالُوا لَا ضَرَرَ أِنَّا
 إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَتَنَا أَن كُنَّا
 أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِلَيْكُمْ
 مُتَّبِعُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥١﴾ إِن هَؤُلَاءَ
 لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٣﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَاذِرُونَ
 ﴿٥٤﴾ فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٥﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٦﴾
 كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٧﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٥٨﴾

〔40〕如果术士们得胜，我们或许顺从他们。”

〔41〕术士们到来的时候，他们对法老说：

“如果我们得胜，我们必受报酬吗？”

〔42〕他说：“是的，在那时，你们必蒙宠幸。”

〔43〕穆萨对他们说：

“你们可以抛下你们所要抛的东西。”〔44〕

他们就抛下了他们的绳和杖，他们说：“指法老的权力发誓，我们必然得胜。”〔45〕穆

萨就扔下他的手杖，

那条手杖忽然

吞下了他们所幻化的〔大蛇〕。

〔46〕术士们就拜倒

下去。〔47〕他们说：

“我们已信仰全世

界的主——〔48〕穆

萨和哈伦的主。”〔49〕

法老说：“我还没有允许

你们，你们就信仰他们

了吗？他必是你们的头

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 叠音、叠读〔两拍〕

● 复读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 短促音

他传授你们的魔术，你们不久就知道，我必交互着砍你们的手和脚，我必将你们全钉在十字架上。”〔50〕他们说：“那也没什么，我们将归于我们的主。〔51〕我们的确渴望我们的主赦宥我们的过失，因为我们是首先归信的。”〔52〕我曾启示穆萨〔说〕：“你在夜间率领我的众仆而旅行，你们确是被追赶的。”

〔53〕法老派遣征募者到各城市去。〔54〕他说：“这些人确是一小撮人。〔55〕他们确是激怒了我，〔56〕我们是谨慎的团体。”〔57〕我就使他们离开许多园圃和源泉，〔58〕雪宝和高贵的住所。〔59〕〔事情〕是象那样的。我使以色列的后裔继承它。〔60〕敌人在日出时赶上他们。

[61] 当两军相望的时候，穆萨的同伙们说：“我们势必要被敌人追上。” [62] 他说：“决不会的！我的主同我在一起，他将引导我。” [63] 我启示穆萨说：“你应当用你的手杖击海。”海就裂开，每一部分，象一座大山。 [64] 在那里，我让那些人逼近〔他们〕。 [65] 我拯救穆萨和他的全体伙伴。

[66] 然后，淹死了其余的人。 [67] 此中确有一种迹象，但他们大半不是信道者。

[68] 你的主确是万能的，确是至慈的。

[69] 你应当对他们宣读易卜拉欣的故事。

[70] 当日，他对他的父亲和宗族说：“你们崇拜什么？” [71]

他们说：“我们崇拜偶像，我们一直是虔

诚的。” [72] 他说：“你们祈祷的时候，他们能听见吗？ [73] 他们能降福于你们或降祸于你们吗？” [74] 他们说：“不然，我们曾发现我们的祖先是那样做的。” [75] 他说：“你们告诉我吧！你们所崇拜的是什么？” [76] 你们最古的祖先所崇拜的是什么？ [77] 他们确是我的仇敌，惟全世界的主则不然。 [78] 他是创造我，然后引导我的。 [79] 他是供我食，供我饮的。 [80] 我害病时，是他使我痊愈的。 [81] 他将使我死，然后使我复活。 [82] 我希望他在报应日赦有我的过失。 [83] 主啊！求你赐我智慧，求你使我进入善人的行列。

فَلَمَّا تَرَأَى الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمَذْكُورُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ
كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾
وَأَرْزَلْنَاهُمْ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾
ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ
نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا
نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُ لَهَا عَافِيَةً ﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ
تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا
كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنْتُمْ
وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِيَ الْآرَبِ الْعَلِيمِ ﴿٧٧﴾
الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾
وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾ وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ
يُحْيِينِ ﴿٨١﴾ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾
رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ
النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ وَاعْفِرْ لِأَيِّئِهِ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الصَّالِّينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ
يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ
سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَزْلَفْتُ الْجَنَّةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ وَتَرَزَّتْ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾
وَقِيلَ لَهُمْ أَتَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ
أَوْ يَنْصِرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكُفُّوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ
أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي
ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا
إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صِدْقٍ جَمِيمٍ ﴿١٠١﴾
فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتْ
قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾
إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ
عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾ قَالُوا أَتُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾

〔84〕求你 为我在后人
中留一个令名。〔85〕

求你使我为极乐园
的继承者。〔86〕求你
赦宥我的父亲， 他确
是迷误的。〔87〕求你
不要凌辱我， 在他们被
复活之日，〔88〕即财
产和子孙都无裨益
之日。〔89〕惟带着一颗
纯洁的心来见真主者，
〔得其裨益〕。〔90〕

乐园将被带到敬畏者
的附近。〔91〕火狱将被
陈列在邪恶者的面
前。〔92〕将要向他们
说：“你们以前舍真主
而崇拜的， 如今在哪
里呢？〔93〕他们能助
你们呢？还是他们能
自助呢？〔94〕将被投
入火狱中的， 是他们和
迷误者，〔95〕以及易卜
劣斯的一些部队。”



〔96〕他们在
火狱中争辩
着说，〔97〕“指

● 必须拉长六拍

● 应拉长四成五拍

● 鼻音 诵读(两拍)

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

主发誓， 以前， 我们确实在明显的迷误中。〔98〕当日， 我们使你们与全世界的主同受崇拜。〔99〕惟有犯
者使我们迷误。〔100〕所以我们绝没有说情者，〔101〕也没有忠实的朋友。〔102〕但愿我们将返回尘世， 我
将要变成信道者。〔103〕天中确有一个迹象， 但他们大半不是信道的。〔104〕你的主确是万能的， 确是
至慈的。〔105〕努哈的宗族曾否认使者。〔106〕当时， 他们的弟兄努哈对他们说，“你们怎么不敬畏真主 呢？

我对于你们确是一个忠实的使者。〔108〕故你们应当敬畏真主， 应当服从我。〔109〕我不为传达使命而
你们索取任何报酬， 我的报酬， 只由全世界的主负担。〔110〕故你们应当敬畏真主， 应当服从我。”
〔111〕他们说：“一些最卑贱的人追随你， 我们怎能信仰你呢？”

〔112〕他说：“我不知道他们做了什么事。

〔113〕我的主负责清算他们，假若你们知道。〔114〕我绝不能驱逐信士，〔115〕我只是个直率的警告者。”

〔116〕他们说：“努哈啊！如果你不停止〔宣传〕，你就必遭辱骂。”〔117〕他说：“我的主啊！我的宗族的确否认我。〔118〕求你在我与他们之间进行裁判，求你拯救我和与我同在一起的信士们。”〔119〕我就拯救了他，以及在满载的船中与他共济的人。〔120〕随后我溺杀了其余的人。〔121〕此中确有一个迹象，但他们大半不信道。〔122〕你的主，确是万能的，确是至慈的。〔123〕阿德人曾否认使者。

〔124〕当时，他们的弟

قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾ إِنَّ حِسَابَهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوَ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾ إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾ قَالَ رَبِّ إِن قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتَحَاوِيحْنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ فَأَجِيتْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾ كَذَبَتْ عَادَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٢٦﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾ أَتَتَّبِعُونَ بِكُلِّ رِيعٍ ءَايَةً نَّعْبُدُونَ ﴿١٢٨﴾ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلَدُونَ ﴿١٢٩﴾ وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٣١﴾ وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٣﴾ وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读、两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

兄呼德曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？〔125〕我对于你们，确是一个忠实的使者。〔126〕故你们应当敬畏真主，应当服从我。〔127〕我不为传达使命而向你们索取任何报酬；我的报酬，只由全世界的主负担。〔128〕你们在高地上建筑一个纪念物，〔129〕以供游戏。你们设立一些堡垒，好象你们将永居尘世一样。〔130〕你们惩治〔他人〕的时候，你们是很残酷的。〔131〕你们应当敬畏真主之名，应当服从我。〔132〕你们应当敬畏主，他以你们所知道的赏赐你们，〔133〕他赏赐你们牲畜和子嗣，〔134〕园圃和源泉。〔135〕——害怕你们遭受重大日的刑罚。”〔136〕他们说：“无论你劝告与否，这对于我们是一样的。

إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾ وَمَنْحَنٌ بِمُعَذِّبِينَ ﴿١٣٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
 فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾ وَإِنْ
 رَبُّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ إِذْ قَالَ
 لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَالَتُنْقُونَ ﴿١٤٢﴾ إِنْ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾
 فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٤٤﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرَى
 إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾ أَتَتَرَكُونَ فِي مَاهِهِنَّ آمْنِينَ ﴿١٤٦﴾
 فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾
 وَتَنَجُّونَ مِنَ الْجِبَالِ يُّوْتَا فَرِهِينَ ﴿١٤٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٥٠﴾
 وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾ الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
 وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾ مَا أَنْتَ
 إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾ قَالَ
 هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾ وَلَا تَمْسُوهَا
 بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾ فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا
 نَدِيمِينَ ﴿١٥٧﴾ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
 أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾ وَإِنْ رَبُّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉各”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 升调、不发音的字母

● 爆破音

(137) 这不过是老生常谈罢了。(138) 我们决不会受惩罚的。(139)

他们否认他，我就毁灭了他们。此中的确有一个迹象，但他们大半不是信道的。

(140) 你的主确是万能的，确是至慈的。

(141) 赛莫德人曾否认使者们。(142) 当日，

他们的弟兄撒立哈曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？(143)

我对于你们确是一个忠实的使者。(144)

故你们应当敬畏真主，应当服从我。(145)

我不为传达使命而向你们索取任何报酬，

我的报酬，只由全世界的主负担。(146) 难道

竟让你们安心地在这环境中么？(147)

这里有园圃和源泉，(148) 有庄稼和具有

纤细的肉穗花序的椰

树，(149) 你们精巧地凿山造屋。(150) 你们应当敬畏真主，应当服从我。(151) 你们不要服从过分者的命令，(152) 他们在地方上伤风败俗，而不移风易俗。”(153) 他们说：“你只是一个受蛊惑的人，(154) 你只是象我们一样的凡人。你应当昭示一个迹象，如果你是诚实的。”(155) 他说：“这是一只母驼，它应得一部分饮料，你们应得某定日的一部分饮料。(156) 你们不可伤害它，否则，将遭受重大日的惩罚。”(157) 但他们宰了它，随后，他们深觉悔恨。(158) 但他们还是受了惩罚。此中确有一个迹象，但他们大半是不信道的。(159) 你的主，确是万能的，确是至慈的。

〔160〕鲁特的宗族，曾

否认使者。〔161〕当

日，他们的弟兄鲁特曾

对他们说：“你们怎么

不敬畏呢？〔162〕我

对于你们确是一个忠

实的使者。〔163〕故你

们应当敬畏真主，应

当服从我。〔164〕我

不为传达使命而向你

们索取任何报酬；

我的报酬，只归全世界

的主负担。〔165〕你们

怎么要与众人中的

男性交接，〔166〕而舍

弃你们的主所为你

们创造的妻子呢？其

实，你们是犯罪的民

众。”〔167〕他们说：“鲁

特啊！如果你不

停止，你必

遭放逐。”〔168〕

他说：“我的

确痛恨你们

的行为。〔169〕我的主

啊！求你拯救我和我的

家属，使我们脱离他们

的行为。”〔170〕我就拯救了他和他的全家。〔171〕只有一个老妇人除外，她属于留下的人。〔172〕然后，

我毁灭了其余的人。〔173〕我降雨去伤他们，被警告者所遭的雨灾，真恶劣！〔174〕在此中确有一个迹象，

但他们大半不是信道的。〔175〕你的主确是万能的，确是至慈的。〔176〕丛林的居民，曾否认使者。〔177〕当

日，舒阿卜曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？”〔178〕我对于你们确是一个忠实的使者。〔179〕故你们应当

敬畏真主，应当服从我。〔180〕我不为传达使命而向你们索取任何报酬；我的报酬，只归全世界的主负担。〔181〕

你们应当用足量的升斗，不要克扣。〔182〕你们应当以公平的秤称货物。〔183〕你们不要克扣他人

所应得的财物。你们不要在地方上为非作歹，摆弄是非。

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿١٦٣﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾ أَتَأْتُونَ الذِّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾ قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهِ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾ فَجَنَّبْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٧٢﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءً ﴿١٧٣﴾ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٤﴾ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٦﴾ كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٧﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٨﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿١٨٠﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨١﴾ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨٢﴾ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٣﴾ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ
 مِنَ الْمُسْحَرِينَ ﴿١٨٥﴾ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ
 الْكَذِبِينَ ﴿١٨٦﴾ فَاسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ
 مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾ قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
 فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ
 الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾ وَإِنَّهُ لَنَزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ
 الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ
 مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾ وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾ أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ
 عُلَمَاؤُ ابْنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٩٧﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾
 فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ
 فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّى يَرَوُا الْعَذَابَ
 الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾ فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾ فَيَقُولُوا
 هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ أَفِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾ أَفَرَأَيْتَ
 إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音 略读 两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔184〕你们应当敬畏真主，他创造你们和古老的世代。”〔185〕

他们说：“你只是一个被蛊惑的人。”〔186〕

你只是一个象我们一样的凡人。我们的确认为你是一个说谎的。〔187〕你使天

一块块地落在我们的头上吧，如果你是诚实的。”〔188〕他说：

“我的主是最知道你们的行为的。”〔189〕他们否认他，他们就遭受阴影之日的刑罚。

那确是重大日的刑罚。〔190〕此中确有一个迹象，但他们大半是不信道的。〔191〕

你的主确是万能的，确是至慈的。〔192〕这《古兰经》确是全世界的主所启示的。〔193〕

那忠实的精神把它降示在你的心上，

〔194〕以便你警告众

〔195〕以明白的阿拉伯语。〔196〕它确是古经典中被提到过的。〔197〕以色列后裔中的学者们知道它，难道还可以做他们的一个迹象吗？〔198〕假若我把它降示一个非阿拉伯人，〔199〕而那个人对他们宣说它，那末，他们绝不会信仰它。〔200〕我这样使犯罪的人常怀否认的意念。〔201〕他们不信仰它，直到他们看见痛苦的刑罚。〔202〕那种刑罚将在他们不知不觉的时候，忽然降临他们。〔203〕他们将说：“我们被宽限吗？”〔204〕难道他们要求我的刑罚早日实现吗？〔205〕你告诉我吧，如果我让他们享受若干年，然后，他们所被警告的刑罚降临他们，

(207) 那末，他们以前所享受的，对于他们，究竟有什么好处呢？(208) 我不毁灭任何城市，除非那城市里已有过若干警告者，(209) 去教诲其中的居民；我不是不义的。(210) 恶魔们没有带着它降下。(211) 那对于他们既不是适宜的，也不是他们所能的。(212) 他们确是被驱逐而不得与闻的。(213) 除真主外，你不要祈祷别的神灵，以免你遭受刑罚。(214) 你应当警告你的亲戚。(215) 你对于跟随你的那些信士，应当加以慈爱。(216) 如果你的亲戚违抗你，你应当说：“我对于你们的行为确是无干的。”(217) 你应当信赖万能的至慈的主。(218) 你起立

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَعُونَ ﴿٢٠٧﴾ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠٩﴾ وَمَا نَنْزِلُ بِهِ الشَّيْطَانُ ﴿٢١٠﴾ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُونَ ﴿٢١٢﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿٢١٣﴾ وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾ الَّذِي يَرِنُكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾ وَتَقْلِبُكَ فِي السَّجْدِينَ ﴿٢١٩﴾ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾ هَلْ أَتَيْتُكُمْ عَلَىٰ مَنْ نَزَّلَ الشَّيْطَانُ ﴿٢٢١﴾ نَزَلَ عَلَىٰ كُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْتَرُهُمْ كَذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾ وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

سُورَةُ النَّمْلِ

- 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，绝读，两拍 ● 直读“拉舌”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母 ● 爆破音

的时候，他看见你，(219) 而且看见你率众礼拜的种种动作。(220) 他确是全聪的，确是全知的。(221) 我告诉你们，恶魔们附在谁的身上，好吗？(222) 恶魔们附在每个造谣的罪人身上。(223) 他们侧耳而听，他们大半是说谎的。(224) 诗人们被迷误者所跟随。(225) 你不知道吗？他们在各山谷中徬徨。(226) 他们只尚空谈，不重实践。(227) 惟信道而行善并多多纪念真主，而且在被欺压之后从事自卫的人除外，不义者，将来就知道他们获得什么归宿。

第二十七章 蚂蚁(奈木勒)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ بِكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١﴾ هُدًى وَبُشْرَى
لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يقيمُونَ الصَّلَاةَ وَيؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ
أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ
وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخِسُونَ ﴿٥﴾ وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ
لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾ إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَائِغَاتٍ
مِنْهَا يُخْبِرُونَ أَوْ أَمَاتِكُمْ بِشَهَابٍ فَبَسَّ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾ فَلَمَّا
جَاءَ هَانُودَى أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسَخَنَ اللَّهُ رِبَّ
الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾ يَمْوَسَّى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾ وَالْقَى عَصَاكَ
فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمْوَسَّى لَا تَخَفْ
إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَى الْمَرْسُلُونَ ﴿١٠﴾ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حُسْنًا بَعْدَ
سُوءٍ فَإِنِّي عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ
مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
﴿١٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ أَيْتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿١٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 叠音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音



这事是变加的，
全章共计九三节

奉至仁至慈的
真主之名

〔1〕塔，辛。这
些是《古兰经》

——判别真伪

的经典——的节文，

〔2〕是信者的向导

和佳音。〔3〕信道者谨

守拜功，完纳天课，笃

信后世。〔4〕不信后世

者，我确已为他们而装

饰了他们的行为，故他

们是徘徊歧途的。〔5〕

这等人是应受严刑

的，他们在后世是最亏

折的。〔6〕你确已奉到

从至睿全知的主降示的

《古兰经》。〔7〕当日，

穆萨曾对他的家属说：

“我确已看见一处火光，

我将从有火的地方带

一个消息来给你们，或

拿一个火把来给你们

烤火。”〔8〕他到了那

个火的附近，就有声音

喊叫他说：“在火的附近

四周的人，都蒙福祐。赞颂真主——全世界的主，超绝万物。〔9〕穆萨啊！我确是真主——万能的，至
主。〔10〕你抛下你的手杖吧！”当他看见那条手杖蜿蜒如蛇时，就转脸逃避，不敢回顾。“穆萨啊！不要
惧，使者们在我这里，确是不畏惧的。〔11〕既行不义，然后改过从善者除外，我（对于他）确是至赦
，确是至慈的。〔12〕你把手插入你的怀中，然后，抽出来它将白亮亮的，确无恶疾。这是派你去昭示
老和他的百姓的九种迹象之一。他们确是有罪的民众。”〔13〕我的许多明显迹象降临他们的时候，他
们说：“这是明显的魔术。”

〔14〕他们内心承认那些迹象，但他们为不义和傲慢而否认它。你看摆弄是非者的结局是怎样的。〔15〕我确已把学问赏赐达五德和素莱曼，他俩说：“一切赞颂，全归真主！他曾使我们超越他的许多信道的仆人。”〔16〕素莱曼继承达五德；他说：“众人啊！我们曾学会百鸟的语言，我们曾获得万物的享受，这确是明显的恩惠。”〔17〕素莱曼的大军——由精灵、人类、鸟类组成的——被召集到他面前，他们是部署整齐的。〔18〕等到他们来到了蚁谷的时候，一个母蚁说：“蚂蚁们啊！快进自己的住处去，以免被素莱曼和他的大军不知不觉地践踏。”〔19〕素

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلُمًا وَعُلُوًّا فَانْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا
وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلْنَا عَلَى كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾
وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَأَيُّهَا النَّاسُ عُلِمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ
وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَخَشَرَ
لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾
حَقَّقَ إِذَا اتَّوَا عَلَى وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَأَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا
مَسْكَنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾
فَبَسَمَوْا بِحِكْمٍ مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ
نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا
تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾
وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهَدْيَ هَذَا أَمْ كَانَ مِنْ
الْفَاسِقِينَ ﴿٢٠﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ
أَوْ لِيَأْتِنِي سُلْطَانٌ مُّبِينٌ ﴿٢١﴾ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ
أَحَطْتُ بِمَا لَمْ مَحْطُ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

莱曼为它的话而诧异地微笑了，他说：“我的主啊！求你启示我，使我常常感谢你所赐我和我的父母的恩惠，并使我常常作你所喜悦的善功，求你借你的恩惠使我得入你的善良的仆人之例。”〔20〕他曾检阅众鸟，他说：“我怎么不见戴胜呢？它缺席吗？〔21〕我必定严厉地惩罚它，或杀掉它，除非它带一个明证来给我。”〔22〕它逗留不久，就来了，它说：“我知道了你不知道的事，我从赛百邑带来了一个确实的消息给你，

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا
عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾ اللَّهُ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾ قَالَ سَنَنْظُرُ
أَصْدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾ أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا
فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾
قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِنِّي أَتَىٰ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ
اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾ أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَىٰ وَأُتُوْا مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾
قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ
تَشْهَدُونَ ﴿٣٢﴾ قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ وَأُلُوْا بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ لِلْيَكِ
فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً
أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾
وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

(23) 我确已发现一个
妇人，统治一族人，
她获得万物的享受，
她有一个庞大的宝座。

(24) 我发现她和
她的臣民都舍真主而

崇拜太阳，恶
魔曾以他们的
行为，迷惑他
们，以至阻碍

他们走上正道，所以
他们不遵循正道。(25)

他们不崇拜真主——揭

示天地奥秘，而且深
知你们所隐讳和表白的

的主。(26) 真主，除
他外，绝无应受崇拜者，

他是伟大的宝座
的主。”(27) 他说：

“我要看看你究竟是
诚实的，还是说谎的。

(28) 你把我这封信
带去投给他们，然后，

离开他们，你试
看他们如何答复。”

(29) 她说：“臣仆们啊！
我接到一封贵重的信。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 重读“拉舍”

● 重读“拉舍”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

这封信确是素莱曼寄来的，这封信的内容确是“奉至仁至慈的真主之名。(31) 你们不要对我傲慢无礼。你们应当来归顺我。”(32) 她说：“臣仆们啊！关于我的事，望你们出个意见。我从来不决定任何一件事，直到你们在我面前。”(33) 他们说：“我们既有武力，又有勇气。我们对你唯命是从，请你想一想，你要我们做什么。”(34) 她说：“国王们每攻入一个城市，必破坏其中的建设，必使其中的贵族变成贱民，他们这些人，也会这样做的。(35) 我必定要派人送礼物去给他们，然后，等待着看使臣带回什么消息来。”

[36] 当使者到了素莱曼的面的时候，他说：“你们怎么以财产来助我呢？真主所赐我的，胜过他所赐你们的。不然，你们为你们的礼物而洋洋得意。[37] 你转回去吧，我必定统率他们无法抵抗的军队去讨伐他们，我必定把他们卑贱地逐出境外，使他们成为受凌辱的。”

[38] 他说：“臣仆们啊！在他们来归顺我之前，你们中有谁能把她的宝座拿来给我呢？”[39] 一个强梁的精灵说：“在你离席之前，我把它拿来给你。我对于这件事，确是既胜任，又忠实可靠的。”[40] 那深知天经的人说：“转瞬间，我就把它拿来给你。”当他看见那个宝座安置在他面前的时候，他说：“这是我的主的恩

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنُ قَالَ أُمِئْتُ وَنِي بِمَالٍ فَمَاءُ اتْنِ ۚ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا
ءَاتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدْيَتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾ أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ
بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾ قَالَ
يَأَيُّهَا الْمَلَأُوا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾
قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا إِنِّي بِهٖ ۚ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي
عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا إِنِّي
بِهٖ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا
مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَلْبُؤَنَّ ۚ أَشْكُرَ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ
لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾ قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا
نَنْظُرَ أَتَنْهَدِي ۚ أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ
أَهَٰذَا عَرْشُكِ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأَوَيْتَنَا الْعِلْمُ مِنْ قِبَلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ
﴿٤٢﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ
﴿٤٣﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ
سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ ۖ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي
ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读：两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 什读，不发音的字母

● 爆破音

惠之一，他欲以此试验我，看我是感谢者，还是孤负者。感谢者，只为自己的利益而感谢；孤负者（须知）我的主确是无求的，确是尊荣的。”[41] 他说：“你们把她的宝座改装一下，以便我们看她能否认识自己的宝座。”[42] 当她来的时候，有人说：“你的宝座象这样吗？”她说：“这好象是看的宝座。”在她之前，我们已获得知识，我们已是归顺的。[43] 她舍真主而崇拜的，妨碍她，她本是属于不信道的民众。[44] 有人对她说：“你进那座宫殿去吧！”当她看见那座宫殿的时候，她以为宫殿里是一片汪洋，〔就提起衣裳〕露出她的两条小腿。他说：“这确是用玻璃造成的光滑的宫殿。”她说：“我的主啊！我确是自欺的，我〔现在〕跟着素莱曼归顺真主——全世界的主。”

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قُلِّ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا أَطِيعْنَا بَكَ وَيَمَن مَعَكَ قَالَ طَاعُواكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ شَعَّةٌ رَهْطٌ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ مُكْرِهِمْ أَنَادَ مَرْنَهُمْ وَقَوْمُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾ فَتِلْكَ يَوْمَئِذٍ خَاوِبَةٌ بِيمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَنْقُوتُونَ ﴿٥٣﴾ وَلَوْ طَا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ أَيْنَكُم مِّنْ الرِّجَالِ شَهْوَةٌ مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ بِجَهْلُونَ ﴿٥٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、略读(两拍)

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔45〕我确已派遣赛

莫德人的兄弟——

撒立哈——去教他们

〔说〕：“你们应当崇拜

真主。”他们立刻分为

两派，互相争论。〔46〕

他说：“我的宗族啊！你

们为什么在恩惠之

前要求刑罚早日实现

呢？你们怎么不向真

主求饶，以便你们蒙

主的怜悯呢？”〔47〕他

们说：“我们为你和你

的信徒而遭厄运。”

他说：“你们的厄运是

真主注定的。不然，你

们是要受考验的。”

〔48〕当日，城里有九伙

人，在地方上伤风败

俗，而不移风易俗，

〔49〕他们说：“你们指真

主互相盟誓吧！”他

们说：“我们必在夜间

谋害他，和他的信徒。

然后，我们必对他的

主说：“他的信徒遇害

的时候，我们没有在

场，我们确是诚实的人。”〔50〕他们曾用一个计谋，我也曾用一个计谋，但他们不知不觉。〔51〕你看他们结局是怎样的。（结果）是我把他们和他们的宗族，全体毁灭了。〔52〕那些是他们的房屋，因他们的不义而变为坍塌的。对于有知识的民众此中确有一个迹象。〔53〕我曾毁灭了信道而且敬畏的人们。〔54〕〔我曾派遣〕鲁素，当日，他对他的宗族说：“你们怎么明目张胆地干丑事呢？〔55〕你们务必要舍女人而以男人满足性欲吗？不然，你们是无知识的民众。”

﴿56﴾他们说：“

你们把鲁特的

信徒逐出城外，

因为他们是纯

洁的民众。”这是他们

唯一的答复。﴿57﴾

我就拯救了他和他

的信徒，他的妻子除外

，我已预定她和其余

的人同受刑罚。﴿58﴾

我曾降大雨去伤他们。

曾受警告者所遭的

雨真恶劣！﴿59﴾你

说：“一切赞颂，全归

真主。祝他所选的众

仆平安。”究竟是真

主更好呢？还是他们

用来配真主的更好呢？

﴿60﴾是那天地的

创造者〔更好〕，他为

你们从云中降下雨水，

以培植美丽的园圃，

而你们不能使园圃中

的树木生长。除真

主外，难道还有应受

崇拜的吗？不然，

他们是悖谬的民众。

فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالَ أَوْ أَخْرِجُوا أَلْ
لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّطْهَرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ
وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَأَتَهُ قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا
عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فَسَاءً مَّطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٨﴾ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ
عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ ۚ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾
أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُم مِّنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَتْ لَكُمْ
أَنْ تُلْبِسُوا شَجَرَهَا ۚ أَوَلَمْ مَعَ اللَّهُ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾
أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا
رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۚ أَوَلَمْ مَعَ اللَّهُ بَلْ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ أَمَّنْ يُحْيِي الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ
وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۚ أَوَلَمْ
مَعَ اللَّهُ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي
ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمِنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ
رَحْمَتِهِ ۚ أَوَلَمْ مَعَ اللَّهُ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，随读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

﴿61﴾还是以大地为安居之所，使诸河流贯其间，使诸山镇压其上，并在两海之间设一个屏障者呢？除真主外，难道还有应受崇拜的吗？不然，他们大半不知道。﴿62﴾还是那答应受难者的祈祷，而解除其灾害，且以你们为大地的代治者呢？除真主外，难道还有应受崇拜的吗？你们很少觉悟。﴿63﴾还是那在陆海的重重黑暗中引导你们，在降其恩惠之前，使风为传佳音者呢？除真主外，难道还有应受崇拜的吗？真主超乎他们用来配他的。

أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
 أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدًا ۖ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾
 قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ
 أَيَّانَ يَبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلِ أَدْرَكَ عَلَيْهِمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ
 فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
 أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا وَءِذَا آبَاؤُنَا أَيْنَا الْمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا
 هَذَا نَحْنُ وَءِذَا آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾
 قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾
 وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾
 وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾ قُلْ عَسَى
 أَنْ يَكُونَ رَدِفٌ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ
 لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ
 رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾ وَمِمَّنْ غَابَتْ
 فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ
 يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、停顿：两拍

● 重读“挖舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字，

● 破读音

还是那创造万物，

然后加以复造，

并从天上地下供你们

给养者呢？除真主外，

难道还有应受崇拜

的吗？你说：“你们

拿你们的证据来吧，

如果你们是诚实的。”

〔65〕你说：“除真

主外，在天地间的，不

知幽玄，他们不知道

什么时候复活。〔66〕

难道他们关于后世的

知识已经成熟了吗？

不然，他们对于后

世是怀疑的。不然，

他们对于后世是盲目的。”

〔67〕不信道的人

说：“难道我们和我

们的祖先还要被复

活起来吗？〔68〕我们

和我们的祖先，以前

确已听过这一类的恐

吓，这个只是古人的

的神话。”〔69〕你说：“

你们应当在地面上

旅行，因而观察犯罪

人的结局是怎样的。”〔70〕你不要为他们的〔悖逆〕而忧愁，不要为他们的计谋而烦闷。〔71〕他们说：“这个警

告什么时候实现呢？如果你们是诚实的。”〔72〕你说：“你们要求早日实现的，或许有一部分是临近你们的。”

〔73〕你的主对于世人，确是有大恩的，但他们大半是不感谢的。〔74〕你的主，的确知道他们的胸中隐

匿的和他们所表白的。〔75〕天上地下，没有一件隐微的事物，不记录在一本明白的天经中。〔76〕这部

《古兰经》，的确把以色列的后裔所争论的大部分的事理告诉他们。

(77) 这部《古兰经》对于信道者确是向导和恩惠。(78) 你的主，必为他依照他的决定而裁判。他确是万能的，确是全知的。(79) 你应当信赖真主，你确是据有明白的真理的。(80) 你一定不能使死人听(你讲道)。你一定不能使退避的聋子听你召唤。(81) 你绝不能引导瞎子离开迷误。你只能使信我的迹象的人，听你(讲道)，他们因而诚意信道。(82) 当预言对他们实现的时候，我将使一种动物从地中出生，伤害他们，因为众人不信我的迹象。(83) 在那日，我将从每个民族中，集合一群不信我的迹象的人，而他们是排列得整整齐齐



وَإِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾ إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الْقَبْرَ ۚ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۚ إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾ وَيَوْمَ نَخْشِرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُم بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنَّ فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِن فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوَةٍ دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾ وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ۚ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَنْفَخَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的。(84) 等到他们来到(真主)那里的时候，他说：“你们没有彻底知道我的迹象就加以否认吗？你们究竟做了什么呢？”(85) 预言将对他们的不义而对他们实现，所以他们哑口无言。(86) 难道他们不知道吗？我以黑夜做他们的安息时间，以白昼做他们观看的时间，对于信道的民众其中确有许多迹象。(87) 在那日，将吹号角，主所意欲的外，凡在天上地下的都要恐怖，个个都要卑贱地来到真主那里。(88) 你见群山而以为都是固定的，其实群山都象行云样逝去。那是精制万物的真主的化工，他确是彻知你们的行为的。

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ ﴿٨٩﴾
وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُخْزَوْنَ
إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنْ أُعْبِدَ رَبِّ هَذِهِ
الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمْرُهُ أَنْ أَكُونَ مِنَ
الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾ وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ أَنْ فَمِنْ أَهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدَى
لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ
لِلَّهِ سَيْرِكُمْ ءَايَتُهُ فَعَرَفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

سُورَةُ الْقَصَصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
طس ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ نَتْلُوا عَلَيْكَ
مِنْ نَبَأِ مُوسَى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾
فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ
طَائِفَةً مِنْهُمْ يَتَّبِعُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾ وَرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا
فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

〔89〕行善的人将获得
更佳的报酬，在那
日，他们将免于恐怖。
〔90〕作恶的人，将匍
匐着投入火狱：“你
们只受你们的行为的
报酬。”〔91〕〔你说〕，
“我只奉命崇拜这城
市的主，他曾以这城
市为禁地。万物都是
他所有的。我亦奉
命做一个归顺的人，
〔92〕并宣读《古兰经》。”

谁遵循正道，谁
自受其益，谁误入歧
途，你对谁说：“我只
是一个警告者。”〔93〕
你说：“一切赞颂，
全归真主，他将显示
给你们他的迹象，你
们就认识它。你的主，
并不忽视你们的行为。”

第二十八章 故事（改赛素）
这章是麦加的，全章共计八十八节。
奉至仁至慈的真主之名

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 叠音，叠读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔〕塔，辛，米目。

这些是明白的经典的节文。〔3〕我本着真理，为信道的民众而对你叙述穆萨和法老的事迹。〔4〕法老
已在国中傲慢，他把国民分成许多宗派，而欺负其中的一派人；屠杀他们的男孩，■全他们的女孩。他
是伤风败俗的。〔5〕我要把■典赏赐给大地上受欺负的人，我要以他们为表率，我要以他们为继承

(6) 我要使他们在大地
上得势，我要昭
示法老、哈曼和他们
俩的军队，对于这些
被欺负者所提防的
事。(7) 我曾启示穆
萨的母亲(说)：“你应
当哺乳他，当你怕他
受害的时候，你把他
投在河里，你不要畏
惧，不要忧愁，我必定
要把他送还你，我必
定要任命他为使者。”

(8) 法老的侍从曾
拾取了他，以致他成
为他们的敌人和忧患。
法老、哈曼和他俩
的军队，确是错
误的。(9) 法老
的妻子说：“(这)
是我和你的慰藉。
你们不要杀他，也
许他有利于我们，
或者我们把他收
为义子。”(他们听从
她的话)，他们不知
不觉。(10) 穆萨的母亲



وَنُصِّرَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْنَ وَهَمَّانَ وَجُنُودَهُمَا
مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ
أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي
وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾
فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ
فِرْعَوْنَ وَهَمَّانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ﴿٨﴾
وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ
أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ وَأَصْبَحَ
فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَتَرَايَ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ
رَبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَتْ
لَأُخِيهِ قُصِيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
﴿١١﴾ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ﴿١٢﴾
فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلَنَعْلَمَ
أَنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、地读(两拍)

● 直读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 地读音

的心，变成空虚的。若不是我使她安下心来，以使她成为信道的人，她几乎暴露真情了。(11) 她对她的姐姐说：“你追着他去吧。”她就远远地窥测他，他们毫不知觉。(12) 以前，我禁止他吃任何人的奶，他的姐姐就说：“我介绍你们一家人，替你们养育他，他们是忠于他的，好吗？”(13) 于是，我把他送还他的母亲，以便她获得慰藉，不再忧愁，而且知道真主的应许是真实的，但他们大半不知道。

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ۖ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي
 الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا
 فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ
 فَاسْتَغْنَىٰ الَّذِي مِّنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِّنْ عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ
 فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ
 ﴿١٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَهُ ۖ إِنَّهُ هُوَ
 الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَن أَكُونَ
 ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾ فَاصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَافِيًا تَرَقُّبًا ۖ فَإِذَا
 الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ ۚ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَغَوِيٌّ
 مُّبِينٌ ﴿١٨﴾ فَلَمَّا أَن أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ
 يَمْوَسَّىٰ أَتُرِيدُ أَنْ نَقْتُلَكَ كَمَا قُتِلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تُرِيدُ إِلَّا
 أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾
 وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَمْوَسَّىٰ إِنَّكَ الْمَلَأَ
 بِأَتَمَرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢٠﴾
 فَخَرَجَ مِنْهَا خَافِيًا تَرَقُّبًا ۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉音、两拍

● 重读“松音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 重读音

14. 当他体格强壮，智力健全的时候，我赏赐他智慧和学识。我要这样报酬善人。

15. 乘城里的人疏忽的时候，他走进城来，并在城里发现了两个人正在争斗，这个是属于他的宗族，那个是属于他的敌人，属于同族的人要求他帮着对付他的敌人，穆萨就把那敌人一拳打死。他说：“这是由于恶魔的诱惑，恶魔确是迷人的明敌。”

16. 他说：“我的主啊！我确已自欺了，求你饶恕我吧。”真主就饶恕了他，他确是至敬的，确是至慈的。

17. 他说：“我的主啊！我借你所赐我的恩典而求你保佑我，我绝不作犯罪者的助手。”

18. 次日早晨，他在城里战战兢兢

昨日向他求救的那个人忽然又向他高声求救。穆萨对他说：“你确是明显的迷误者。”19. 当他欲扑击他的敌人的时候，求救的那个人说：“穆萨啊！你要象昨日杀人样杀我吗？你只想做这地方的暴虐者，却不作调解者。”20. 有一个人，从城的极远处忙来说：“穆萨啊！臣仆们的确正在商议要杀你，你快出走吧。我确是忠于你的。”21. 他就从城里战战兢兢地逃出来了，他说：“我的主啊！求你使我脱离不义的民众。”

[22]当他已趋向麦德彦的时候，他说：“我的主也许指示我正道。”[23]当他来到麦德彦的泉边的时候，他看见有一群人在那里牧羊，他发现除他们外还有两个女子，拦着她们俩的羊群。他说：“你们俩为什么这样呢？”她俩说：“我们要到牧人们使他们的羊离开泉水，才得饮我们的羊。我们的父亲是一位龙钟的老人。”[24]他就替她俩饮羊，然后退到树荫下，他说：“我的主啊！我确需求你所降给我的任何福利的。”[25]那两个女子中的一个，羞涩地来对他说：“我的父亲的确要请你去，要酬谢你替我们饮羊的功劳。”当他来到他面前，并且告诉他自己

的实情的时候，他说：“你不要畏惧，你已脱离不义的民众了。”[26]那两个女子中的一个说：“我们的父亲啊！请你雇用他。最好雇用这个又强壮又忠实的人。”[27]他说：“我必定以我的这两个女儿中的一个嫁给你，但你必须替我做八年工。如果你做满十年，那是你自愿的，我不愿苛求于你。如果真主意欲，你将发现我是一个善人。”[28]他说：“这是我与你所订的合同，我无论做满那一个期限对于我都不可有过分的要求。真主是监察我们的约言的。”

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تَلَقَّاهُ مَدِينٌ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدِينٍ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّكَاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾ فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَبَوْتُ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَبَاطُتْ أَتَسْتَحْجِرُهُ إِنَّ خَيْرَ مَنْ اسْتَحْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ بِكَ إِحْدَى ابْنَتِي هَتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَجْجٌ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、哑音（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母 ● 爆破音



【29】当穆萨已

做完期限，

而带着他的家

属旅行的时候，

他看见那座山

的这边有一处火光，

他对他的家属说：“

你们等待一下， 我确

已看见一处火光， 也

许我从火光的那里

带一个消息来给你们，

或带一个火把来给

你们烤火。”【30】他已

来到那个火光的附

近， 山谷的右岸

上， 有丛林的吉祥

处，发出呼声说：“穆

萨啊！我确是真主——

全世界的主，【31】

你抛下你的手杖吧。”

他看见那条手杖蜿

蜒如蛇，就转脸退避，

不敢转回去。“穆萨，

你走向前来， 不要畏

惧， 你确是安全的，

【32】你把你的手插入

怀中， 它将白亮亮地

﴿٢٩﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا عَلَيَّ آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٣٠﴾ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَمْوَسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣١﴾ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمْوَسَىٰ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿٣٢﴾ أَمْسَكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَاضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي قُلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٤﴾ وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٣٥﴾ قَالَ سَنُنْشِئُ عُصْدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِأَيِّتِنَا أُنْزِلَ مِنْ أَتْبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ ﴿٣٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

出来，却无恶疾。你为恐怖而把你的手缩回去吧。这两件是你的主所降示法老和他的臣仆们的证据，他确是放荡的民众。”【33】他说：“我的主啊！我确已杀过他们中的一个，所以我怕他们杀我。”【34】我的哥哥哈伦，口才比我好，求你派他同我去，做我的助手，证实我的使命；我的确怕他们否认我。”【35】真主说：我将以你的哥哥助你一臂之力，我要给你们俩一种权力，所以他们不能伤害你们俩。你们俩和顺从你们俩的，将借我的迹象而为胜利者。”

[36] 当穆萨已带着我的许多明显的迹象来到他们面前的时候，他们说：“这个只是捏造的魔术，我们没有听见在我们的祖先〔的时代〕有这件东西。”

[37] 穆萨说：“我的主知道谁带来了从他那里降临的正道，谁得享受后世的善果。不义的人必定不会成功。” [38] 法老说：“臣仆们啊！我不知道除我外还有别的神灵。哈曼啊！你应当替我烧砖，然后替我建筑一座高楼，也许我得窥见穆萨的主宰。我的确猜想他是一个说谎者。” [39]

他和他的军队，在国中妄自尊大，他们猜想自己不被召归于我。

[40] 我就惩治他和他的军队，把他们投入海中。你看看不义

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ
مَّفْتَرَى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأُولَى ۖ ﴿٣٦﴾ وَقَالَ
مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَى مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ
لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۖ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ
يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ
لِي يَهْمَمَنْ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى
إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۖ ﴿٣٨﴾ وَاسْتَكَبَرَ
هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُوا أَنَّهُم إِلَيْنَا
لَا يُرْجَعُونَ ۖ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي
الْيَمِّ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ۖ ﴿٤٠﴾
وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَدْعُونَ إِلَى النَّكَارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
لَا يُصْرُونَ ۖ ﴿٤١﴾ وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ۖ ﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا
مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى
بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۖ ﴿٤٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，● 爆破音

者的结局是怎样的。〔41〕我以他们为召人于火狱的罪魁，复活日，他们将不获援助。〔42〕在今世我使诅咒迫害他们；复活日，他们的面目将变成丑恶的。〔43〕在毁灭远古的各世代之后，我确已把经典赏赐穆萨，以作世人的明证、向导和恩惠，以便他们纪念。

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَى مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحِمَهُ رَبُّكَ لِتُذْكَرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَى أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظْهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَفْرٍ مِنْهُ مُتَّبِعُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ فَإِنَّا بِكُنْزٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَى مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

〔44〕当我以我的命令启示穆萨的时候，你没有在西山边，也没有亲眼看见。〔45〕但我创造了许多世纪，那些世代曾经过漫长的岁月。你没有居住在麦德彦人之间，对他们宣读我的迹象，但我是派遣使者的。〔46〕当我召唤〔穆萨〕的时候，你没有在山边，但这是从你的主降下的恩惠，以便你警告在你之前没有任何警告者曾降临他们的那些民众，以便他们纪念。〔47〕若不是他们将为自己犯罪而遭殃，并且说：“我们的主啊！你怎么不派一个使者来教化我们，使我们遵守你的迹象，而为信士呢？……”〔48〕当我所启示的真理降临他们的时候，他们说：

“为什么不能获得象穆萨所获得的迹象呢？”难道他们没有否认以前穆萨所获得的迹象吗？他们曾说：“是两种互相印证的魔术。”他们曾说：“我们必定一概都不信。”〔49〕你说：“如果你们是诚实的人，那末，你们拿一部经典来，只要是真主所启示的，并且是比这两部经典更能引导人类的，我就遵守它。”〔50〕如果他们不答应你，那末，你应当知道他们只是顺从自己的私欲。舍真主所启示的正道，而顺从自己的私欲者，有谁比他更迷误呢？真主必定不引导不义的民众。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读：两拍

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 辅音

〔51〕我确已续

示真言，以便

他们记念。〔52〕

在启示这真言

之前，曾蒙我

赏赐天经的人，是确信

这真言的。〔53〕当有

人对他们宣读这真言

的时候，他们说：“我们

确信这真言，它确

是从我们的主降示

的，在降示它之

前，我们确是归顺

的。”〔54〕这些人，

能坚忍，且能以德报

怨，并分舍我所赐予

他们的，故得加倍的报

酬。〔55〕当他们听到

恶言的时候，立即退

避，他们说：“我们有

我们的行为，你们有

你们的行为。祝你们

平安！我们不求愚人的

友谊。”〔56〕你必定

不能使你所喜爱的人

遵循正道，真主却能

使他所意欲的人遵循

正道，他知道谁是遵循正道者。〔57〕他们说：“如果我们与你共同遵守正道，我们将被驱逐出境。”难道我没有为他们而设立一个安全的禁地吗？各种的果实，都贩运到禁地中来，那是从我降下的给养，但他们大半不知道。〔58〕我曾毁灭许多城市，那些城市里的居民，过一种骄奢的生活。这些是他们的居住地，从他们灭亡之后，除很少的时间外，无人居住；我是他们的继承者。〔59〕你的主，不会毁灭各城市，直到他在首邑中派遣一个使者，对各城市的居民宣读他的迹象。我不会毁灭各城市，除非城市里的居民多行不义。

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ الَّذِينَ
 آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ أُنزِلَتْ عَلَيْهِمْ
 الْقُرْآنُ آمَنَ بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾
 أُولَئِكَ يُؤْتُونَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَبَدَرُوا بِالْحَسَنَةِ
 السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ
 أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ
 لَا نَبْغِي الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ
 اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوا إِن
 تَبِيعَ الْهُدَىٰ مَعَكَ تَخْطِفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَمْ تُنْكِرْ لَهُمْ
 حَرَمَاءَ آمِنَا يُحْجِجْ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنَّ
 أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِكَ
 بَطَرْتَ مَعِيشَتَهَا فَبِئْسَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكِرْ بَيْنَ بَعْدِهِمْ
 إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ
 الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَارِ سُؤْلًا يُلْهَوْا عَلَيْهِمْ أَيْدِيَنَا وَمَا
 كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا وَمَا عِنْدَ
 اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًا حَسَنًا
 فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَنَعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
 مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ
 كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
 الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا
 يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَذَعَبُوهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا
 لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ
 فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾ فَعِمَّتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ
 يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ
 صَالِحًا فَعَسَىٰ أَن يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾ وَرَبُّكَ
 يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَنَ
 اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ
 صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ
 الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、略读(两拍)

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破读音

(60) 你们所受赐的，
 无论什么，都是今世生
 活的给养和装饰，在
 真主那里的(报酬)是
 更优良的，是更长久
 的。难道你们不理解
 吗？(61) 得到我的美
 好的应许，而将获
 得实惠的人，与在今
 世生活中获得我的给
 养而在复活日被传唤
 者，彼此相似吗？(62)
 在那日，真主将召唤
 他们说：“你们所妄称
 我的伙伴者，如今在
 那里呢？”(63) 受判决
 的人们说：“我们的
 主啊！我们曾使这些
 人迷误，固然我们迷
 误他们，但他们象
 我们自己一样迷误了。
 我们向你声明：我们
 与他们无干，他们没有
 崇拜我们。”(64) 将
 用声音召唤他们说：
 “你们把你们的配主
 召唤来吧！”他们就召

唤他们，但他们不答应，他们自己看见刑罚，就希望他们生前是遵循正道的。(65) 在那日，真主将召唤
 他们说：“你们所用以答复使者们的是什么呢？”(66) 在那日一切口供将对他们变成暧昧的，所以他们不相
 问。(67) 至于悔罪、信道和行善的人，或许是成功的。(68) 你的主，创造他所意欲的，选择他所意欲的，他
 没有选择的权利。赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用来自配他的。(69) 你的主知道他们的胸中所隐藏
 和他们(的口舌)所表白的。(70) 他是真主，除他外，绝无应受崇拜的，今世后世的赞颂全归他，判决只
 由他作出。你们只被召归于他。

(71)你说：“你们告诉我吧！如果真主使黑夜为你们延长到复活日，那末，除真主外，哪一个神灵能把光明带来给你们呢？难道你们不会听话吗？”(72)你说：“你们告诉我吧！如果真主使白昼为你们延长到复活日，那末，除真主外，哪一个神灵能把黑夜带来给你们，以便你们安息呢？难道你们不会观察吗？”(73)他为怜恤你们而给你们创造黑夜和白昼，以便你们在黑夜安息，而在白昼寻求他的恩惠，以便你们感谢。(74)在那日，他将召唤他们说：“你们所妄称为我的伙伴的，如今在那里呢？”(75)我将从



قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ
مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ ۖ أَمْ لَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾
قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى
يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ
فِيهِ ۖ أَمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
﴿٧٣﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ
تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾ وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا
هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾ إِنْ قَرُّونَ كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ
عَلَيْهِمْ ۚ وَءَايَتُهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنْ مَفَاتِحُ لَشَا ۚ وَأَلْعَصْبَةِ
أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ
﴿٧٦﴾ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ
نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ ۚ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ
وَلَا تَتَّبِعِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

每一个民族中选拔一个证人，并且说：“你们把你们的证据拿来吧！”他们才知道真理是真主的，他们生前所伪造的，已回避他们了。76 戈伦的确属于穆萨的宗族，但他虐待他们。我曾赏赐他许多财宝，那些财宝的钥匙是几个力士所不能胜任的。当日，他的宗族对他说：“不要狂喜，真主确是不爱狂喜者。77 你应当借真主赏赐你的财富而营谋后世的住宅，你不要忘却你在今世的定分。你当以善待人，象真主以善待你一样。你不要在地方上摆弄是非，真主确是不爱摆弄是非者。”

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيَتْهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي ۖ أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ
 مِن قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَن هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا
 وَلَا يُسْئَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ
 فِي زِينَتِهِ ۖ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا لَيْلَتٌ لَّنَا
 مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾ وَقَالَ
 الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَن ءَامَنَ
 وَعَمِلَ صَالِحًا ۖ لَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾ فَخَسَفْنَا
 بِهِ وَبَدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِن فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِن دُونِ
 اللَّهِ وَمَا كَانَتْ مِنَ الْمُتَصَرِّينَ ﴿٨١﴾ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا
 مَكَانَهُ بِالْأُمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَآكُ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن
 يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْ لَا أَن مِّنَ اللَّهِ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بَنَاءُ
 وَيَكَآكُهُ لَا يَفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٢﴾ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا
 لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۖ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ
 ﴿٨٣﴾ مَن جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا وَمَن جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا
 يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

【78】他说：“我获得这项财富，只是因为我特殊的知识罢了。”难道他不知道吗？在他之前，真主所毁灭的各世代的恶人，有比他能力更强、积蓄更多的。犯罪的人，是不必加以审问的。【79】戈伦曾盛装出游，以豪华夸示自己的宗族。爱今世生活的人说，“但愿我们获得戈伦所获得的（财富），他确是有大福分的。”【80】有学识的人说：“伤哉你们！真主的报酬，对于信道而且行善的人，是更好的，只有坚忍的人得享受那种报酬。”【81】我使他和他的房屋沦陷在地面下，他没有党羽协助他抵抗真主，他也不能自卫。【82】昨天美慕戈伦的境遇的人

“你不见吗？真主要使哪个仆人的给养宽裕，就使他宽裕；〔要使哪个仆人的给养窘迫〕，就使他窘迫。倘若没有真主对我们的恩典，他必使我们沦陷在地面下。你不知道吗？孤恩的人，是不会成功的。”【83】这是后世的住宅，我要用来报答那不愿傲慢也不愿堕落的人。善果只归敬畏的人。【84】行善的人将得更好报酬，作恶的人，只受作恶事的报酬。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔85〕把《古兰经》降示给你的，必使你重返故乡。你说：“我的主知道谁是昭示正道的，谁是在明显的迷误中的。”〔86〕你并未希望真主把这部经典赏赐你，但那是由于你的主的恩惠。你绝不要做不信道者的助手。〔87〕真主的迹象降示你之后，你绝不要任他们妨碍你宣扬那些迹象。你应当召人来归顺你的主，你绝不要做以物配主者。

〔88〕除真主外，你不要祈祷别的任何神灵，除他外，绝无应受崇拜的。除他的本体外，万物都要毁灭。判决只由他作出，你们只被召归于他。

第二章 蜘蛛 (安凯迪特)

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُلْ رَّبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَتَّبِعْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ النُّجُوتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ﴿١﴾ أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يَتْرُكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿٣﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَاتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥﴾ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 鼻音、略读(两拍)
- 重读“拉吾”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读、不发音的字母
- 爆破音

这章是变加的，全章共计六九节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕艾列弗，俩目，米目。〔2〕众人以为他们得自由地说“我们已信道了”而不受考验吗？〔3〕我确已考验在他们之前的人。真主必定要知道说实话者，必定要知道说谎者。〔4〕难道做恶的人以为他们能逃出我的法网吗？他们的判定真恶劣！〔5〕凡希望会见真主者，谁都应当知道真主的限期是必定降临的，真主确是全聪的，确是全知的。〔6〕凡奋斗者，都只为自己而奋斗，真主确是无求于全世界的。

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ
بِرَؤُوسِهِ حَسَنًا وَإِنْ جَهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾
وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ
فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ
إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾
وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنْفِقِينَ ﴿١١﴾
وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
وَلْنَحْمِلَ خَطِيئَتَكُمْ وَمَاهُمْ بِحَامِلِينَ مِّنْ خَطِيئَتِهِمْ مِنْ
شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿١٢﴾ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا
مَّعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣﴾
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ
إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，暗读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔7〕信道而且行善者，

我必定勾销他们的

罪恶，我必定以他们

的行为的最优的报酬

赏赐他们。〔8〕我

曾命人孝敬父母，如

果他俩勒令你用你所

不知道的东西配我，

那末，你不要服从他

俩。你们要归于我，

我要把你们的行为告

诉你们。〔9〕信道而

且行善者，我必定使

他们入于善人之列。

〔10〕有些人说：“我

们已信真主了。”当

他们为真主而受迫害

的时候，他们把众人的

迫害当做真主的刑

罚。如果援助从你

们的主降临，他们必

定说：“我们确是与

你们同在一起的。”

难道真主不是知道世

人的胸襟的吗？〔11〕

真主的确知道信道

者，的确知道伪信者。

〔12〕不信道的人对信道的人说：“你们遵守我们的教道吧！让我们担负你们的罪过。”其实，他们绝不能担
负他们的一点罪过，他们确是说谎的。〔13〕他们必定担负自己的重担，再加上别的重担，复活日他们对于
自己所伪造的谎言必受审问。〔14〕我确已派努哈去教化他的宗族，他在他们之间，逗留了九百五十年，洪
水就袭击了他们，因为他们是不义的。

〔15〕我拯救了他和与他同船的人，我以那为全世界的一个迹象。〔16〕〔我确已派遣〕易卜拉欣，当日，他对他的宗族说：“你们应当崇拜真主，并当敬畏他，这对于你们是更好的。如果你们知道。〔17〕除真主外，你们只崇拜偶像，你们只捏造妄言。你们舍真主而崇拜的〔偶像〕，不能主持你们的给养，所以，你们应当到真主那里寻求给养，你们应当崇拜他，你们应当感谢他，你们只被召归他。〔18〕如果你们否认〔我〕，那末，在你们之前的许多民族，也否认过〔他们的使者〕。使者的责任只是明白地传达。”〔19〕难道他们没有看见真主怎样创造众生，然后

فَأَنجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِندَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا أَنشَأَ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَكُونُ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，略读（两拍） ● 重读“拉希”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

使他们复活吗？这对于真主是容易的。〔20〕你说：“你们应当在大地上旅行，因而观察真主怎样创造众生，又怎样再造他们。真主对于万事确是全能的。〔21〕他惩罚他所意欲者，怜恤他所意欲者，你们只被召归于他。〔22〕你们无论在地上或天上，都不能逃避天谴，除真主外，你们没有任何监护者，也没有任何援助者。”〔23〕不信真主的迹象及与真主会见的，这等人，对我的恩惠已绝望了，这等人，将受痛苦的刑罚。

فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَتُؤَلِّهُوا أَوْحَرِقُوهُ
فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(٢٤) وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم
بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ (٢٥) فَمَا مَن لَّهُ لُوطٌ وَقَالَ
إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (٢٦) وَوَهَبْنَا
لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
وَأَعْتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لِمَنِ الصَّالِحِينَ
(٢٧) وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ
مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ (٢٨) أَيْسَرُكُمْ
لِتَأْتُوا الرِّجَالَ وَتَقَاطِعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُوا
فِي نَكَاحِكُمُ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَتْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا
أَنْ قَالُوا أَتُتْنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ
(٢٩) قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ (٣٠)

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、暗读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

他的宗族说:

“你们杀死他，或烧死他吧!”这是他们唯一的

答复。真主拯救他

脱离烈火，对于信

道的民众，此

中确有许多

迹象。他

说:“你们舍

真主而以偶

像为神灵，只为

今世生活中互相亲爱

罢了。但在复活日，

你们将互相抵赖，互

相诅咒，你们的归

宿是火狱，你们绝没有

援助者。”²⁸ 鲁特

就为他而信道。易

卜拉欣说:“我必定迁

移到我的主那里去，他

确是万能的，确是至

睿的。”²⁹ 我赏赐

他易斯哈格和叶尔孤

白，我以预言和天经

赏赐他的后裔，我把

他在今世的报酬赏赐

他，在后世必在善人

之列。²⁸ (我曾派遣)鲁特，当日，他对他的宗族说:“你们的确干丑事，在你们之前，全世界的人没有一个干过这种丑事的。你们务必要将男做女，拦路作恶，当众宣淫吗?”他的宗族说:“你把真主的刑罚显示我们吧，如果你是诚实的人。”这是他们唯一的答复。³⁰ 他说:“我的主啊!求你助我，以对抗伤风败俗的人们。”

当我的使者带着佳音来访易卜拉欣的时候，他们说：“我们必定毁灭这个城市的居民。这个城市的居民，确是不义的。”

【32】他说：“鲁特的确在这个城市里。”他们说：“我们知道在这个城市里的人。我们必定要拯救他和他的信徒，他的妻子除外，她是和其余的人同受刑罚的。”当我的使者来访鲁特的时候，他为他们而忧愁，他无法保护他们。他们说：“你不要害怕，不要忧愁，我们必定拯救你和你的信徒，你的妻子除外，她是和其余的人同受刑罚的。”我必使天灾从天空降于这个城市的居民，那是由于他们的放荡。【35】

我确已为能了解的民

众而将这个城市的遗址留着做一个明显的迹象。【36】〔我曾派遣〕舒阿卜去教化麦德彦人，他就说：“我的宗族啊！你们应当崇拜真主，应当畏惧末日，不要在地方上为非做歹，摆弄是非。”但他们否认他，地震就袭击了他们。顷刻之间，他们都僵卧在各人的家中。【38】〔我曾毁灭〕阿德人和赛莫德人，你们从他们居住的地方，确已明白他们被毁灭的情形。恶魔以他们的行为，迷惑他们而阻碍他们遵循正道，他们原来是能思惟的。

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا
أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّا أَهْلُهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾
قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنِ فِيهَا النَّجِيَّةُ
وَأَهْلُهُ إِلَّا أَمْرَاتُهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَلَمَّا
أَنَّ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِوَىٰ يَوْمِهِمْ وَضَافَ بِهِمْ ذُرْعًا
وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجِيُكَ وَأَهْلِكَ إِلَّا أَمْرَاتُكَ
كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ
هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
﴿٣٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَقَوْمُ اعْبُدُوا
اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي
دَارِهِمْ جَنِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ بَيَّنَّ
لَكُمْ مِنْ مَّسْكِنِهِمْ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ
أَعْمَلَهُمْ فَوَسَّوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَعْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、略读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَقُرُوتٍ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى
بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ
(٣٩) فَكَلَّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِ فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا بِهِ
الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ (٤٠) مَثَلُ الَّذِينَ
اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ
اتَّخَذَتْ بِعْتَابٍ وَإِنْ أَوْهَنَ الْبُيُوتُ لَبِثُ الْعَنْكَبُوتِ
لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ (٤١) إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ
دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (٤٢) وَتِلْكَ
الْأَمْثَلُ نُضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ
(٤٣) خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ (٤٤) أَتُلُّ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ
وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ (٤٥)

(我曾毁灭)戈伦、法老和哈曼。穆萨曾昭示他们许多明证，但他们在地方上自大，他们未能逃遁天谴。(40)每一个人，我都因他的罪过而加以惩罚，他们中有我曾使飞沙走石的暴风去伤害的，有为恐怖所袭击的，有使他沦陷在地面下的，有被我溺杀的，真主不致亏枉他们，但他们亏枉了自己。(41)有些人，舍真主而别求监护者，他们譬如蜘蛛造屋，最脆弱的房屋，确是蜘蛛的房屋。假若他们认识这个道理，〔就不会崇拜偶像了〕。(42)真主的确知道他们舍他而祈祷的任何物，他是万能的，是至睿的。

(43)这些譬喻，是我为众人而设的，只有

者能了解它。(44)真主本真理而创造天地，对于信道的人，此中确有一种迹象。(45)你应当宣读启示的经典，你当谨守拜功，拜功的确能防止丑事和罪恶，纪念真主确是一件更大的事。真主知道你们的

●必须拉长六拍 ●应该拉长四或五拍 ●鼻音、暗读(两拍) ●重读“拉香”
●可以拉长两拍或四拍或六拍 ●自然拉长两拍 ●并读、不发音的字母 ●爆破音

【46】除依最优

的方式外，你们不要与信奉天经的人辩论，除非他们中不义的人。你们应当说：“我们确信降示我们的经典，和降示你们的经典；我们所崇拜的和你们所崇拜的是同一个神明，我们是归顺他的。”【47】我这样把经典降示你，蒙我赏赐经典的人，有确信它的。这等人中，也有确信它的，只有不信道的人，否认我的迹象。【48】以前，你不会读书，也不会写字，〔假若你会读书写字〕，那末，反对真理的人必定怀疑。【49】不然，这是我的明显的迹象，它保存在学者的胸中，只有不义的人否认我的迹象。【50】他们说：

﴿وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا ءَامَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾^{٤٦}
 ﴿وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ ءَانَيْتَهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ﴾^{٤٧}
 ﴿وَمَا كُنْتَ تَسْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ إِذْ أَلَّا زَتَابِ الْمُبْتَلُونَ﴾^{٤٨} ﴿بَلْ هُوَ ءَايَاتٌ يَنْتَنِي فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ﴾^{٤٩}
 ﴿وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَاتٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ﴾^{٥٠}
 ﴿أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتٌ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةٍ وَذِكْرٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ﴾^{٥١}
 ﴿قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ﴾^{٥٢}

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

“怎么没有一种迹象从他的主降临他呢？”你说：“迹象只在真主那里，我只是一个坦率的警告者。”【51】我降示你这部经典，可以对他们常常宣读，难道还不能使他们满意吗？在这经典里对于信道的人确有恩惠和纪念。【52】你说：“真主做我和你之间的见证已经够了。他知道天地间的一切，确信邪神而不信真主者，确是亏折的。”

وَسْتَغْجِلُونَكُمْ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
وَلِيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٢﴾ يَسْتَغْجِلُونَكُمْ بِالْعَذَابِ
وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٣﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ
مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
﴿٥٤﴾ يَسْعَى الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِنِّي فَاعْبُدُونِ
﴿٥٥﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا يُجْرَى
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٥٧﴾ الَّذِينَ
صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٨﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ
رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥٩﴾ وَلَئِنْ
سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ
مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 1. 4 “拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔53〕他们要求你早日

昭示刑罚，假若没有定期，那末刑罚必已降临他们。当他们不知不觉的时候，刑罚必定忽然降临他们。

〔54〕他们要求你早日

昭示刑罚。火狱必定是包围不信道者的。

〔55〕在那日，刑罚将

从他们的头上和脚下降临他们。他说：“你们尝试你们的行为的果报吧！”〔56〕我的

信道的仆人们啊！我的大地确是宽大的，你们应当只崇拜我。

〔57〕每一个有息气的，都要尝死的滋味，然后，你们将被召归于我。〔58〕信道而且行善者，我必使他们在乐园中得居在下

临诸河的楼上，他们将永居其中。工作者的报酬真好！〔59〕

他们是坚忍的，他

只信托他们的主。〔60〕许多动物，不能担负自己的给养，真主供给他们和你们，他是全聪的，是全知

的。〔61〕如果你问他们：“谁创造了天地，制服了日月？”他们必定说：“真主。”他们是如何荒谬的！〔62〕真主使哪个仆人的给养宽裕，就使他宽裕，（要使哪个仆人的给养窘迫，）就使他窘迫，真主确是全知万事的。

〔63〕如果你问他们：“谁从云中降下雨水？而借雨水使已死的大地复活呢？”他们必定说：“真主。”你说：“一赞颂，全归真主！”不然，他们大半是不了解的。

[64] 这种今世的生活，只是娱乐和游戏；后世的住宅，确是充满生活的。假若他们知道……当他们乘船的时候，他们诚恳地祈祷真主，当他使他们平安登陆的时候，他们立刻就物配主。叫他们孤负我赏赐他们的恩惠吧，叫他们享乐吧。他们将来就知道了。[67] 难道他们没有知道吗？我曾以他们的城市为安宁的筑地，而他们四周的居民被人劫掠。难道他们确信邪神，而孤负真主的恩惠吗？[68] 假借真主的名义而造谣，或否认已降临的真理者，谁比他还不义呢？难道火狱里没有孤恩者的住处吗？[69] 为我而奋斗的人，我必定指引他们我的道路，真主确是与善人同在一起的。

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُو وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ
لِهيَ الْحَيَاةُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَكِبُوا فِي
الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا
هُمْ يَشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ وَلِيَتَمَنَّوْا فَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مَاءً آمِنًا وَيُخَاطَفُ
النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ
﴿٦٧﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ
لَمَّا جَاءَهُ ۚ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾ وَالَّذِينَ
جَاهَدُوا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

سُورَةُ الرَّحْمَنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي غَلَبَتِ الرَّؤُومُ ﴿١﴾ فِي آدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ
غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٢﴾ فِي بَضْعِ سِنِينَ ۚ لِلَّهِ الْأَمْرُ
مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾
بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤﴾

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、腭读（两拍） ● 重读“拉吾”
● 可以拉成两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

第三〇章 罗马人（鲁姆）

这章是变加的，全章共计六〇节。奉至仁至慈的真主之名

[1] 艾列弗，俩目，米目。[2] 罗马人已败北于[3] 最近的地方。他们既败之后，将获胜利，[4] 于数年之间。以前和以后，凡事归真主主持。在那日，信道的人将要欢喜。[5] 这是由于真主的援助，他援助他所意欲者。他确是万能的，确是至慈的。

وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
 ﴿٦﴾ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ
 ﴿٧﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
 وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ
 بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ ﴿٨﴾ أَوَلَمْ نَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَنَنْظُرُوا
 كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
 وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوا وَهَاجَأَتْهُمْ
 رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُظْلَمَهُمْ وَلَكِن كَانُوا
 أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسْتَوُوا السُّوْءَ
 أَن كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ اللَّهُ
 يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ
 السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ
 شُفَعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾ وَيَوْمَ
 تَقُومُ السَّاعَةُ يُومَذِّبُ نَفَرُكُمْ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

【6】真主应许(他们胜利)，真主并不爽约，但人们大半不知道。

他们只知道今世生活的表面，他们对于后世，是疏忽的。

难道他们没有思维吗？真主创造天地万物，只依真理和定期，有许多人的确不信将与他们的主相会。【9】难道他们没有在大地上旅行而观察前人的结局是怎样的吗？前人比他们

努力更大，前人于地方的垦植和建设，胜过他们。他们族中的使者来临他们，真主不致亏枉他们，但他们亏枉了自己，【10】

然后恶报乃作恶者的结局，因为他们否认真主的迹象，而且加以嘲笑。【11】真主创造众生，然后再造他们，然后，你们被召

于他。【12】复活时来临之日，犯罪的人，将成沮丧的。【13】他们的配主中，将来没有为他们说情的，他们将否认他们的配主。【14】复活时来临之日，他们将彼此分离。【15】至于信道而且行善者，将在一个乐园，感觉快乐；

[16] 至于不信道而且

否认我的迹象，以及后世的相会者，将被拘禁在刑罚中。

故你们在晚夕和早

晨，应当赞颂真主超

绝万物。[18] 天地间的

赞颂，以及傍晚

的和中午的赞颂都只

归于他。[19] 他使生

物从死物中生出，使

死物从生物中生出，

使已死的大地复活，

你们也要如此被复

活。[20] 他的一种迹

象是：他用泥土创造

你们，然后，你们立

刻成为人类，散布各

方。[21] 他的一种迹

象是：他从你们的

同类中为你们创造配

偶，以便你们依恋她

们，并且使你们互相爱

悦，互相怜恤。对于

能思维的民众，此中

确有许多迹象。[22]

他的一种迹象是：天

地的创造，以及你们的语言

和肤色的差异，对于有学

问的人，此中确有许多迹象。

[23] 他的一种迹象是

你们在黑夜和白昼睡眠并且

寻求他的恩惠；对于会听

话的民众，此中确有许多

迹象。[24] 他的一种迹

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ
فِي الْعَذَابِ مُخَضَّرُونَ ﴿١٦﴾ فَسُبْحَنَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ
وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُخَيِّ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ
﴿١٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ
تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَالْوُجُوهِ إِنَّ
فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ مَنْأَمُكُمْ بِاللَّيْلِ
وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ
خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、韵读（两拍） ● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、... 停顿音

地，对于有学问的人，此中确有许多迹象。[23] 他的一种迹象是你们在黑夜和白昼睡眠并且寻求他的恩惠；对于会听话的民众，此中确有许多迹象。[24] 他的一种迹象是：他使你们以恐惧和企图的心情看电光，他从云中降下雨水，借雨水使已死的大地复活，对于能了解的民众，此中确有许多迹象。

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قَانُونٌ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ الَّذِي يَدْعُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَتْ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْتَكُمْ فَاتَّخَذْتُمْ فِيهِ سَوَاءً تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَ هُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَن أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْبِرْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ مُبِينٌ إِلَيْهِ وَانْقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا كُلُّ جَزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

〔25〕他的一种迹象是：天地依他的意志而坚定，当他对长眠地下的你们叫唤一声的时候，你们立刻就出来了。天地万物，只是他的，一切都服从他。〔27〕他创造众生，然后再造他们，再造对于他是更容易的。天地间最高的典型，只属于他，他是万能的，至睿的。

他为你们而就你们自身设一个譬喻，难道你们准许你们的奴婢与你们共同享受我赏赐你们的给养，而你们与他们完全平等，你们畏惧他们，犹如你们互相畏惧一样吗？我这样为能了解的民众解释我的迹象。



不然，不义者，无知地顺从自己的私

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

真主所误导的人，谁能引导他呢？他们绝没有援助者。你应当趋向正教，〔并谨守〕真主所赋予人的本性。真主所创造的，是不容变更的；这才是正教，但人们大半不知道。〔31〕你们应当归依真主，应当敬畏他，应当谨守拜功，不要做以物配主者，即分离自己的宗教，而各成宗派者；各派都喜欢自己所奉的宗派。

〔33〕人们遭难的时候，
祈祷他们的主，同时
归依他。当他使他们
尝试他的恩惠的时候，
他们中的一部分人，
立刻以物配主，〔34〕
以至辜负他所赐他们
的恩典。你们享受吧，
你们将来就知道了。

〔35〕难道我曾降示他
们一个明证，命令他
们以物配主吗？〔36〕
当我使人们尝试恩惠
的时候，他们就为
那件恩惠而沾沾自喜，
如果他们因为曾经犯
罪而遭难，他们立刻
就绝望了。〔37〕难道
他们不知道吗？真主
欲使谁的给养宽裕，
就使它宽裕；〔欲使谁
的给养窘迫〕，就使它
窘迫。对于信道的民
众，此中确有许多迹
象。〔38〕你应当把近
亲、贫民和旅客所应
享的权利，交给他们，

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَقَهُمْ
مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا
ءَاتَيْنَهُمْ فَتَمْتَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنْزَلْنَاهُمْ عَلَيْهِمْ
سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَا آذَقْنَا
النَّاسَ رَحْمَةً فَرَخُوا بِهَا وَإِنْ تَصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَمَاقِدَتْ أَيْدِيهِمْ
إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَتَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ
حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَاءٌ آتَيْنُهُمْ مِنْ رَبِّا
لِيَرْبُوا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرِبُوا عِنْدَ اللَّهِ وَمَاءٌ آتَيْنُهُمْ مِنْ ذِكْوَةٍ
تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾ اللَّهُ الَّذِي
خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُعِيْثُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ
شُرَكَائِكُمْ مَّنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ
أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破折号

对于要想获得真主的喜悦者，这是更好的，这等人确是成功的〔39〕你们为吃利而放的债，欲在他人的财产中增加的，在真主那里，不会增加；你们所施的财物，欲得真主的喜悦的，必得加倍的报酬。〔40〕真主创造你们，然后供给你们，然后使你们死亡，然后使你们复活，你们的配主，谁能做那些事情中的任何一件事情呢？赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用配他的。〔41〕灾害因众人所犯的罪而显现于大陆和海洋，以至真主使他们尝试自己的行为的一点报酬，以便他们悔悟。

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
 كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾ فَأَقْرَجَهُكَ لِلَّذِينَ الْأَقْبَمُ مِنْ
 قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّعُونَ ﴿٤٣﴾ مَنْ
 كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ، وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾
 لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
 الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ
 مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْزِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَسْتَغْوَا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَثِيرُ سَحَابٍ فِي سَطْحِهِ
 فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
 خِلَالِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَشِيرُونَ
 ﴿٤٨﴾ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ لَمُسِيئِينَ
 ﴿٤٩﴾ فَانْظُرْ إِلَى آثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ
 مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔42〕你说：你们应当在大地上旅行，因而观察前人的结局是怎样的。他们大半是以物配主的。〔43〕在不可抗拒的日子从真主来临以前，你应当趋向正教，在那日，他们将彼此分离。〔44〕不信道者，将自受其不信的恶报，行善者只为自己预备安宅，〔45〕以便真主用他的恩典去报酬信道而且行善者。真主确是不喜爱不信道者的。〔46〕他的一种迹象是，他派遣风来传达佳音，使你们尝试他的恩惠，使船舶奉他的命令而航行，以便你们寻求他的恩惠，以便你们感谢。〔47〕在你之前，我确已派遣了许多使者，去教化他们的宗族，那些使者就昭示他们许多明证，

后，我惩治犯罪的人。援助信士，原是我的责任。〔48〕真主派风去兴起云来，然后，任意地使云散在天空，并且把云分成碎片，你就看见雨从云中落下。当他使雨落在他所意愿的仆人上的时候，他立刻欢乐，〔49〕即使在降雨之前，他们确是沮丧的。〔50〕你看真主的恩惠的效果吧！他怎样使已死大地复活，那确是能起死回生的。他对于万事是全能的。

【51】如果我使一阵风

吹去，而他们

看见禾苗变成萎

黄的，此后，

他们就必定变

成孤恩者。【52】

你必不能使死人听

（你讲道），你必不能

使退避的聋子听你呼

唤。【53】你必不能

引导瞎子离开迷误。

你只能使确信我

的迹象的人听你（讲

道），他们是归顺者。*

【54】真主从懦弱创造

你们，在懦弱之后，

又创造强壮，在强壮

之后又创造懦弱和白

发，他要创造什么，

就创造什么。他确是

全知的，确是全能的。

【55】复活时降临之

日，犯罪的人发誓说

他们只逗留了一霎时，

他们原是这样悖谬

的。【56】有学问和信

德者说：“依真主的前

定，你们确已逗留到复活日。这就是复活日，但你们不知道。”【57】在那日，不义者的辩辞，无裨

于自身，他们也不得邀恩。【58】在这《古兰经》中，我确已为众人设了各种譬喻。如果你昭示他们一种

迹象，那末，不信道者必定说：“你们只是荒诞的！”【59】真主这样封闭无知者的心。【60】你坚忍吧。

真主的应许确是真实的。你不要让不坚信的人使你轻率。

وَلَيْنَ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمَى عَنْ ضَلَالِنِهِمْ إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾ * اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْنَا فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَيْنَ جَهَنَّمُ بِثَابَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْشَأَ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

سُورَةُ الْقَتَمَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۚ هُدًى وَرَحْمَةً
 ۲ لِلْمُحْسِنِينَ ۚ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
 ۳ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۚ أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ
 ۴ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۚ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ
 ۵ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ
 ۶ عَذَابٌ مُهِينٌ ۚ وَإِذْ أَنْتَ لِلنَّاسِ خَلِيقٌ ۚ وَإِذْ أَنْتَ لِلنَّاسِ خَلِيقٌ
 ۷ كَانُوا يَسْمَعُهَا كَانُوا فِي أَذْنِهِ وَفَرَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۚ
 ۸ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ۚ
 ۹ خَالِدِينَ فِيهَا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ خَلَقَ
 ۱۰ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَالْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ
 ۱۱ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا
 ۱۲ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۚ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا
 ۱۳ خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۚ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

第三章 鲁格曼

这是麦加的，全章共计三小节。

奉至仁至慈的真主之名

① 艾列弗，俩

目，米目。② 这些

是有智慧的经典的节

文，③ 是行善者的

向导和恩惠。④ 行

善者，谨守拜功，完

纳天课，且确信后世。

⑤ 这些人，是遵守

他们的主的正道的，

这些人确是成功的。

⑥ 有人购买无谓

的谈话，以便他无知

无识地使人背离真主

的正道，而且把它当

作笑柄。这些人，将

受凌辱的刑罚。⑦

有人对他宣读我的迹

象的时候，他自大

地退避，仿佛没有听

见一样，仿佛他的两

耳重听一样。你以痛

苦的刑罚，向他报喜

吧。⑧ 信道而且

善者，必将享受极乐园，⑨ 而永居其中。这是真主的真实的应许，他确是万能的，确是至睿的。

⑩ 他创造诸天，而不用你们所能见的支柱；他在地面上安置许多山岳，以免大地动摇，使你们不安，

在地面上散布各种动物。他从云中降下雨水，而在地面上滋生各种优良的植物。⑪ 这是真主所创

造的，你们指示我吧，你们舍真主而崇拜的(偶像)究竟创造了什么呢？不然，不义的人是在明显的迷

误中的。

〔12〕我确已把智慧赏赐鲁格曼，〔我说〕：“你当感谢真主。感谢的人，只为自己而感谢，孤负的人，须知真主确是无求的，确是可颂的。”〔13〕当日，鲁格曼曾教训他的儿子说：“我的小子啊！你不要以任何物配主。以物配主，确是大逆不道的。”〔14〕我曾命人孝敬父母——他母亲弱上加弱地怀着他，他的断乳，是在两年之中——〔我说〕：“你应当感谢我和你的父母，惟我是最后的归宿。”〔15〕如果他俩勒令你以你所不知道的东西配我，那么，你不要服从他俩，在今世，你应当依礼义而奉事他俩，你应当遵守归依我者的道路，惟我是你们的归宿，我要把

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَبْنَىٰ لَا تَشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ شِرْكََ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفَصَّلَهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ ﴿١٤﴾ وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يَبْنَىٰ إِنَّهَا إِن تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ بِإِذْنِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾ يَبْنَىٰ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَامْرُءًا بِالْمَعْرُوفِ وَأَنَّهُ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِّنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾ وَلَا تُصْعِرْ خَدَكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ وَأَقِصْ فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِن صَوْتِكَ إِنْ أَنكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

你们的行为告诉你们。”〔16〕鲁格曼说：“我的小子啊！善恶的行为，虽小如芥子，隐藏在磐石里，或在天空中，或在地底下，真主都要显示它。真主确是明察的，确是彻知的。”〔17〕我的小子啊！你应当谨守拜功，应当劝善戒恶，应当忍受患难，这确是应该决心做的事情。〔18〕你不要为藐视众人而转脸，不要洋洋得意地在大地上行走。真主确是不喜爱一切傲慢者、矜夸者的。〔19〕你应当节制你的步伐，你应当抑制你的声音，最讨厌的声音，确是驴子的声音。”

الْمُرُوا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَافِي السَّمَوَاتِ وَمَافِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَهْرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا آبَاءَنَا أُولَئِكَ كَانَ الشَّيْطَانُ يَكُونُهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾ وَمَن يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ ۚ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٣﴾ نُمْنِعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ لِلَّهِ مَافِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِن بَعْدِهِ سَبْعَةُ أُنْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَبْعَثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

【20】难道你们不知道吗？真主曾为你们制服天地间的一切，他博施你们表里的恩惠。

有人争论真主的德性，但他们既无知识，又无向导，且无灿烂的经典。【21】如

果有人对他们说：“你们应当遵守真主所降示的〔经典〕。”他们就守我们祖先的遗教。”

即使恶魔叫他们去受烈火的刑罚，〔他们仍要遵循〕吗？

诚心归顺真主而且常行善事者，确已把

攥住坚固的把柄。万事的结局，只归真主。【23】不信道者，你

不要为他们的不信而忧愁，他们只归于我，我要把他们的行为告诉他们。真主确是全知他们的胸怀的。

【24】我使他们稍稍

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

享受幸福，然后，强迫他们去受严厉的刑罚。【25】如果你问他们：“谁创造了天地？”他们必定说：“真主。”你说：“一切赞颂，全归真主！”不然，他们大半不知道。【26】天地万物只是真主的，真主确是无求的，确是可颂的。【27】假若用大地上所有的树来制成笔，用海水作墨汁，再加上七海的墨汁，终不能写尽真主的言语。真主确是万能的，确是至睿的。【28】创造你们和复活你们，只象创造一个人和复活一个人一样。真主确是全聪的，确是全明的。

难道你不知道
吗？真主使黑夜侵入
白昼，使白昼侵入黑
夜，并制服日月，各自
运行，至一定期。真
主是彻知你们的行为
的。〔30〕那是因为真
主确是真实的，他们
舍他而祈祷的，确是
虚伪的；真主确是至
尊的，确是至大的。

难道你不知道吗？
船舶在海中带着真
主的恩惠而航行，以
便他指示你们他的一
部分迹象，对于每个
坚忍的、感谢的人，
此中确有许多迹象。
〔32〕当山岳般的波
涛笼罩他们的时候，
他们虔诚地祈祷真主，
当他使他们平安登
陆的时候，他们中有中
和的人；只有每个狡
猾的、孤恩的人，否
认我的迹象。〔33〕人
们啊！你们应当敬畏

الْمَرَّأَى اللَّهُ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
مِنْ دُونِهِ الْبَطْلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾ الْمَرَّأَى
الْفُلْكَ تَرَىٰ فِي الْبَحْرِ نِعْمَتَ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾ وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ
كَالظُّلُمِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ
فَمِنْهُمْ مُّنْصِدِدٌ وَمَا يَحْدِثُ آيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَشَرٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾
يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَآخِشُوا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ
عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ
الْغُرُورُ ﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَرَىٰ نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا
وَمَا تَرَىٰ نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾

سُورَةُ الرُّغْمَانِ

- 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 重音、隐读（两拍） ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

你们的主，你们应当畏惧那一日，父亲对于儿子毫无裨益，儿子对于父亲也毫无裨益。真主的应许，确是真实的。绝不要让今世的生活欺骗你们，绝不要让猾贼以真主的容忍欺骗你们。在真主那里，的确有关于复活时的知识，他常降及时雨，他知道胎儿的〔性别〕；而任何人都不知道自己明日将做什么事，任何人都不知道自己将死在什么地方。真主确是全知的，确是彻知的。

第三章 叩头(赛直德)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ (١) تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
 (٢) أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
 مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ (٣) اللَّهُ
 الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
 ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا
 تَتَذَكَّرُونَ (٤) يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ
 إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ (٥) ذَلِكَ
 عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ (٦) الَّذِي أَحْسَنَ
 كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ (٧) ثُمَّ جَعَلَ
 نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ (٨) ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ
 مِنْ رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا
 مَّا تَشْكُرُونَ (٩) وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي
 خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ (١٠) قُلْ يَتُوفَّكُمُ
 مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي ذُكِّرَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ (١١)

这章是变加的，全章共计三〇节，
奉至仁至慈的真主之名

【1】艾列弗，俩目，米目。【2】这
是从全世界的主降示
的经典，其中毫无疑
义。【3】他们说：“他
捏造它吗？”不然！它
是从你的主降示的真
理，以便你警告在
你之前没有任何警告
者来临过的一群民众，
以便他们遵循正道。

【4】真主曾在六日
内创造天地万物，然
后，登上宝座，除他
外，你们没有任何监
护者和说情者。你们
怎么不纪念呢？【5】

他治理自天至地的
事物，然后那事物
在一日之内上
升到那里，
那一日的长度，
是你们所计算
的一千年。【6】那是全

知幽明的、万能的、

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉读（两拍）

● 重读“拉香”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

至慈的主。【7】他精制他所创造的万物，他最初用泥土创造人。【8】然后用贱水的精华创造他的子孙。
 【9】然后使他健全，并将他的精神吹在他的身体中，又为你们创造耳目心灵。你们很少感谢。【10】他们
 说：“我们消失在地下之后，难道我们必定重新受造吗？”不然！他们不信将与他们的主相会。【11】你说：
 “奉命主管你们的生命的死神，将使你们死亡，然后你们将被召归于你们的主。”

假若你得见犯罪者在他们的主那里垂头丧气地说：“我们的主啊！我们已经看见了，听见了，求你让我们转回去，我们将做善事，我们确是确信者。”假若你看见这种情状……。

假若我意欲，必已向导赋予每个人，但我发出的判词已确定

了，我必以精灵和人类一起填满火狱。

你们尝试吧！因为你们忘记今日的相会，我确已忘记你们了。

你们因为自己的行为而尝试永久的刑罚吧。

信仰我的迹象的，只有那等人：别人以我的迹象劝戒他们的时候，他们便俯伏叩头并赞颂他们的那超绝万物的主，他们不敢妄自尊大，

✦ [16]

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾
وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾
فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ
وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ
بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾ نَتَجَافَىٰ جُنُوبَهُمْ
عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُنْفِقُونَ ﴿١٦﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا
لَّا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾ أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ
جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا
فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ
لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，朗读（两拍）

● 重读“检查”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，● 爆破音

他们助不落床，他们以恐惧和希望的心情祈祷他们的主；他们分舍我所赐予他们的。[17]任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉，以报酬他们的行为。[18]信道者与悖逆者一样吗？他们是不相等的。[19]至于信道而且行善者，将来得以乐园为归宿，那是为了报酬他们的行为的。[20]至于悖逆者，他们的归宿，只是火狱，每当他们要想逃出，都被拦回去。有声音对他们说：“你们尝试以前你们所否认的火刑吧！”

وَلَنَذِقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَى دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بَيِّنَاتٍ مِنْ رَبِّهِ ثُمَّ
أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْقِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا
مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٢٣﴾ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ آيَةً هَدُّونَ
بِأَمْرِنَا لِمَا صَبَرُوا وَكَانُوا بَيِّنَاتٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
﴿٢٥﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ
يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً أَفَلَا يَسْمَعُونَ
﴿٢٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ
بِهِ زَرَاعَاتًا كُلٌّ مِنْهُ أُنْعَمُ لَهُمْ وَآفُسُ مِنْهُمْ أَفَلَا يَبْصُرُونَ ﴿٢٧﴾
وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾
قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْظُرْ إِلَيْهِمْ نَسْتَرْوِكَ ﴿٣٠﴾

سُورَةُ الْحَجَرِ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、爆破音

【21】在最大的刑罚之前，我必使他们尝试最近的刑罚，以便他们悔悟。有人

以主的迹象劝戒他，而他不肯听从，这样的人，谁比他还不义呢？我必然要惩治犯罪的人。我确已

把经典赏赐穆萨，所以你们对于接受经典，不要陷于犹豫中，我曾以那部经典为以色列后裔的向导。

我曾以他们中的一部分人为表率，当他们忍受艰难，确信我的迹象的时候，奉我的命令去引导众人。

【25】复活日，你的主必定判决他们所争论的是非。难道他们还不晓得吗？在他们之前，我曾毁灭了许多世代，他们常常经过那些人的故乡，在那里确有许

迹象。他们怎么不听从呢？【27】他们还不知道吗？我把雨水赶到无草的地方，而借它生出他们的牲畜与他们自己所食的庄稼。难道他们看不见吗？【28】他们说：“这种判决什么时候实现呢？如果你们是说实话。”【29】你说：“不信道者，在判决日，虽信无益，并且不获得宽待。”你应当避开他们，你应当等，他们必定是等待的。

第三章 同盟军 (艾哈萨卜)

这章是麦地那的，
全章共计七三节。

奉至仁至慈
的真主之名



先知啊！你应当敬畏真主，你不要顺从不信者和伪信者，真主确是全知的，确是至睿的。²你应当遵循从你的主降示你的（经典），真主确是彻知你们的行为的。³你应当信托真主，真主足为监护者。⁴真主没有在任何人的胸膛里创造两个心。你们的妻子，你们把她们的脊背当做自己的母亲的脊背——真主没有把她们当做你们的母亲，也没有把你们的义子当作你们的儿子。这是你们信口开河的话。真主是说明真理的，是指示正道的。⁵你们应

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِيعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝^١ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝^٢ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝^٣ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ ۚ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ۝^٤ ادْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَسْطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ ۚ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝^٥ النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ ۚ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝^٦

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

当以他们的父亲的姓氏称呼他们，在真主看来，这是更公平的。如果你们不知道他们的父亲是谁，那末，他们是你们的教胞和亲友。你们所误犯的事，对于你们没有罪过，你们所故犯的事，就不然了。真主是至赦的，是至慈的。⁶先知对信士的权利，重于他们自身的权利，他的众妻，是他们的母亲。血亲与血亲相互间的权利，依真主的经典，是重于信士和迁士的权利的，除非你们对自己的亲友行善。这是记在天经里的。

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ
وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾
لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ
جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾ إِذْ جَاءَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ﴿١٠﴾ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا
زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ
مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ
مِنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا
فِرَارًا ﴿١٣﴾ وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ آفَاطٍ رَهَائِمٌ سَأَلُوا الْفِتْنَةَ
لَا تَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا فِيهَا إِلَّا بَسِيرًا ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا
اللَّهِ مِنْ قَبْلُ لَا يُؤَلَّفُونَ إِلَّا ذَبْرًا وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾

〔7〕当日，我与众先知
订约，与你和努哈、
易卜拉欣、穆萨、麦
尔彦之子尔撒订约，
我与他们订庄严的盟
约，以便真主向
诚实者询问他们的诚
实。他已为不信道者
预备了痛苦的刑罚。

〔8〕信道的人们啊！
你们应当记忆真主所
赐你们的恩典。当
时，敌军来攻你们，我
就对他们派遣暴风 and
你们所未见的天兵。
真主是明察你们的行
为的。〔10〕当时，
他们从你们的上面和
你们的下面来攻你们，
当时，你们眼花心
跳，并对真主作种种
猜测。〔11〕在那时，
信士们曾受到考验，
并受剧烈的震动。

〔12〕当时，伪信者和
心中有病的人都说：
“真主及其使者，只

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、地送（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

地应许我们。”〔13〕当时，他们中的一派人说，“叶斯里卜人啊，你们不必在这里逗留了。你们回家去。”他们中的一派人，向先知告假说：“我们的房屋，确是破烂的。”其实他们的房屋并不是破烂的，他们要想逃走。〔14〕假若这座城被敌人四面攻破，而后敌军要求他们叛教，他们必定承诺。他们因为此事延延片刻。〔15〕以前他们与真主确已约定，他们绝不转背。真主的盟约，是应该负责履行的。

你说：“如果你们逃避死亡，或杀戮，那末，逃避对于你们绝无裨益。你们即使逃避，也只得得到稍稍享受。” (17) 你说：“如果真主欲降祸于你们，谁能反抗真主而保护你们呢？如果他欲降祸于你们，〔谁能干涉他〕呢？”除真主外，他们不能发现任何监护者和任何援助者。* (18) 真主知道你们中有些人阻碍别人，并且对他们的同胞说：“你们到我们这边来吧！”他们只偶尔参战。 19 他们对你们吝啬的。当恐怖降临的时候，你见他们瞪着你，他们的眼睛转动得象昏死的人一样；当恐怖消失的时候，他们却以尖利的口舌痛骂你们，而他们对钱财是吝啬的。这等人，没有信道，故真主揭示他们的

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُنْعَمُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعُوفِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمْ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُواكُمْ بِالْسِنَةِ كَمَا دَارَ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَاءِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

行为的虚伪，这对于真主是容易的。 (20) 他们以为同盟军还没有撤退，如果同盟军卷土重来，他们将希望自己在沙漠中的游牧的阿拉伯人中间，并在那里探听你们的消息，假若他们与你们相处，他们只偶尔参加战斗。 (21) 希望真主和末日，并且多多记念真主者，你们有使者可以作为他们的优良模范。 (22) 当信士见同盟军的时候，他们说：“这是真主及其使者所应许我们的，真主及其使者说对了。”这件事只能使他们更加确信，更加顺从。

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ
 قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَلُوا أَتَدِيلَا ﴿٢٣﴾ لِيَحْزَى
 اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنْفِقِينَ إِن شَاءَ
 أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمِنَ الْأَخْيَارِ وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ
 وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَهَرُوا مِنْهُمْ
 أَهْلَ الْكِتَابِ مِنْ صِيَاصِهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
 فَرِيقًا تَلَّوْا وَتَأْسَرُوا فَرِيقًا ﴿٢٦﴾ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ
 وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطْشُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾ يَأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُمْ تُرِيدُونَ
 الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ
 سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾ وَإِن كُنْتُمْ تُرِيدُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالذَّارَ
 الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾
 يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ مَن يَأْتِ مَكَّنَّ يَفْجِسْهُ فُبَيِّنْهُ يَضَعْفُ
 لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重音“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、爆破音

● 爆破音

信士中有许多人，
 已实践他们与真主
 所订的盟约；他们中
 有成仁的，有待义的，
 他们没有变节。〔24〕

以便真主因诚实者
 的诚实而善报他们，
 并且留意地惩罚伪
 信者，或赦宥他们。

真主确是至赦的，
 确是至慈的。真
 主使不信道者未能获
 胜，忿忿而归；真主使
 信士不战而胜。真主
 是至刚的，是万能的。

〔26〕他曾使帮助他
 们的那些信奉天经者，
 从自己的堡垒上下
 来，并且把恐怖投在
 他们心里，你们杀戮
 一部分，俘虏一部分。

他使你们继承他
 们的土地、房屋、财
 产和你们尚未踏过的
 土地。真主对于万事
 是全能的。先知
 啊！你对你的众妻

“如果你们欲得今世的生活与其装饰，那末，你们来吧！我将以离仪馈赠你们，我任你们依礼而离去。
 如果你们欲得真主及其使者的喜悦，与后世的安宅，那末，真主确已为你们中的行善者，预备了重
 大的报酬。” 先知的妻子们啊！你们中谁作了明显的丑事者，将受加倍的刑罚，这事对于真主是容易

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا ﴿٣٦﴾ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾ مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٨﴾ الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾ هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

当真主及其使者判决一件事的时候，信道的男女对于他们的事，不宜有选择。谁违抗真主及其使者，谁已陷入显著的迷误了。当时，你对那真主曾施以恩惠，你也曾施以恩惠的人说：“你应当挽留你的妻子，你应当敬畏真主。”你把真主所欲昭示的，隐藏在你的心中，真主是更应当为你所畏惧的，你却畏惧众人。当宰德离绝她的时候，我以她为你的妻子，以免信士们为他们的义子所离绝的妻子而感觉烦难。真主的命令，是必须奉行的。先知对于真主所许他的事，不宜感觉烦难。真主曾以此为古人的常道。真主的命令是不可变更的定案。先知们是传达真主的使命的，他们畏惧他，除真主外，他们不畏惧任何人。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、暗读（两拍） ● 重读“拉香”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母， ● 爆破音

主足为监察者。40穆罕默德不是你们中任何男人的父亲，而是真主的使者，和众先知的封印。真主是全知万物的。41信士们啊！你们应当常常纪念真主，42你们应当朝夕赞颂他超绝万物。43他怜悯你们，他的使者们为你们祈祷，以便他将你们从重重黑暗引入光明，他是怜悯信士的。

他们与真主会见的

那天，真主对他们的祝辞是：“祝你们平安。”

他已为他们预备了优厚的报酬。(45)先知啊！

我确已派遣你为见证，为报喜者，为警告者，

(46)为奉真主之命而召人于真主者，为灿烂的

明灯。(47)你应当向信士们报喜，他们将获得

真主降下的宏恩。(48)你不要顺从不信者和

伪信者，你应当任随他们辱骂，你应当信任真主，真主足为监护者。

信道的人们啊！你们若娶信道的妇女，然

后在交接前休了她们，那末，她们不该为你们

而守限期，所以你们应当使她们享受，应当让

她们依礼而离去。(50)先知啊！我确已准你享

受你给予聘礼的妻子，你的奴婢，即真主以为

你的战利品的，你的从

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾ يَأَيُّهَا
النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾ وَدَاعِيًا
إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٦﴾ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّهُمْ
مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾ وَلَا تُطِيعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَدَعِ أَذْنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾
يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ
مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا
فَمَتَّعُوهُنَّ وَسِرَّحُوهُنَّ سِرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾ يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا
أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي ءَاتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عِمِكَ وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ
وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَلَّتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَةً
مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا
خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا
يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、地读(两拍)

● 重读“拉吉”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

父的女儿、你的姑母的女儿、你的舅父的女儿、你的姨母的女儿，她们是同你一道迁居的。信道 的妇女，若将自身赠与先知，若先知愿意娶她，这是特许你的，信士们不得援例——我知道我为他们的妻子与奴婢而对他们做出的规定——以免你感受困难。真主是至赦的，是至慈的。



你可以任意地

离绝她们中的任何人，也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂离的妻子，你想召回她，对于你是毫无罪过的。那是最近于使她们感到安慰而无悲哀的，并且都满意你所给予她们的。真主知道你们的心事，

真主是全知的，是至睿的。以后不准你再娶妇女，也不准你以她们换掉别的妻子，即使你羡慕她们的美貌，除非是你的奴婢。真主是监视万物的。信士们啊！你们不要进

先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候，你们不要进去等饭熟，当请你去的时候才进去，既吃之后就当告退，不要留恋闲话，因为那会使先知感到为难，他不好意思辞退你们。真主是不耻于揭示真理的。

تُرْجَى مَن تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتَتَوَى إِلَيْكَ مَن تَشَاءُ وَمِن أَمْنَعْتَ
مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَن تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ
وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾ لَا يَحِلُّ لَكَ
النِّسَاءُ مِمَّنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا
﴿٥٢﴾ يَتْلُوهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ
يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَبِذٍ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ
فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَعْسِفِينَ لِخَدِيثِ إِنْ
ذَلِكَ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا
يَسْتَحْيِ مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ مِنْ
وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ
لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ
مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾ إِنْ
تُدْأَوْ شَيْئًا أَوْ تُخَفَّوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَتْ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

向先知的妻子们索取任何物品的时候，应当在帷幕外索取，那对于你们的心和她们的心是更清白的。

不宜使使者为难，在他之后，永不宜娶他的妻子，因为在真主看来，那是一件大罪。〔54〕如果你们要表白

么，或隐匿什么，〔真主总是知道的〕，因为真主确是全知万物的。

她们无妨会见她

们的父亲、儿子、弟兄、
侄子、外甥、信道的妇女、
和自己的奴婢。你们应
当敬畏真主，真主确
是见证万物的。

真主的确怜悯先知，他
的天神们的确为他祝福。
信士们啊！你们应当为
他祝福，应当祝他平安！

诽谤真主和使者的人，
真主在今世和后世
必弃绝他们，并为他们预
备凌辱的刑罚。

以信士上和信女们所未
犯的罪恶诽谤他们者，
确已担负诬蔑和明显
的罪恶。先

知啊！你应当对
你的妻子、你的女儿和
信士们的妇女说：她们
应当用外衣蒙着自己的
身体。这样做最容易
使人认识她们，而不
受侵犯。真主是至赦的，
是至慈的。伪信的、
心中有病的、在城中煽

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِيْءِ اَبَائِهِمْ وَلَا اُنْتَابِهِمْ وَلَا اِخْوَانِهِمْ وَلَا اُنْهَاءِ
اِخْوَانِهِمْ وَلَا اُنْهَاءِ اَخَوَاتِهِمْ وَلَا نِسَائِهِمْ وَلَا مَا مَلَكَتْ
اَيْمَانُهُمْ وَاتَّقِيْنَ اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
۝۵۵ اِنَّ اللّٰهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ
ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۝۵۶ اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ
اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا
مُّهِينًا ۝۵۷ وَالَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
يَغْيِرْ مَا كَتَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَّحْمَتِنَا وَنَرْسِلْ رِجَالًا مُّؤْمِنِيْنَ
يَلْقَاهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِيْنَ يُحِلُّ
عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبَابِهِمْ ذٰلِكَ اَدْفَعُ اَنْ يُعْرِفْنَ فَلَا يُؤْذُوْنَ وَكَانَ
اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝۵۹ لَيْسَ لَرَبِّنَا الْمُنْفِقُوْنَ وَالَّذِيْنَ
فِي قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُوْنَ فِي الْمَدِيْنَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ
بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُوْنَكَ فِيْهَا اِلَّا قَلِيْلًا ۝۶۰ مَلْعُوْنِيْنَ
اَيْنَمَا يُقِفُوْا اُخِذُوْا وَقَتِّلُوْا تَقْتِيْلًا ۝۶۱ سُنَّةَ اللّٰهِ فِي
الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ۝۶۲

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、韵脚（两拍）

● 重读“拉西”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

惑人心的，如果他们仍不罢休，我必命你制裁他们，他们就不得久居城中与你为邻了。〔61〕他们将被弃绝，
无论他们在哪里被发现，就在哪里被逮捕，而被处死。〔62〕这是真主对于古人的常道，你绝不能发现任何变更。

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ
لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
﴿٦٥﴾ يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ
وَأَطَعْنَا الرُّسُلَ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكِبَرَاءَنَا
فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ ﴿٦٧﴾ رَبَّنَا أَنِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ
وَالْعَنَهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ
ءَادَا مُوسَىٰ فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾
يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾ يُصْلِحْ
لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٣﴾

〔63〕众人问你复活时
在什么时候？你说，
“那只有真主才知道。”
什么使你知道它何时发
生呢？复活时，或许
是很近的。〔64〕真主确
已弃绝不信道者，并为
他们预备烈火。〔65〕他
们将永居其中，不能
得到任何保护者，也
不能得到任何援助者。

他们的面皮在火中
被翻转之日，他们将说：
“但愿我们曾服从真主，
服从使者！”〔67〕他们
说：“我们的主啊！我
们确已服从我们的领
袖和我们的伟人，是
他们使我们违背正道。”
〔68〕我们的主啊！求你
用加倍的刑罚处治他们，
求你严厉地弃绝他们。”

〔69〕信士们啊！你们
不要仿效冤诬穆萨的
人们。真主已为他洗雪
冤诬，据真主看来，他
是有面子的。〔70〕信士

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

啊！你们应当敬畏真主，应当说正话。〔71〕他就改善你们的行为，就赦宥你们的罪过。服从真主及其使者的人，确已获得伟大的成功。〔72〕我确已将重任信托天地和山岳，但它们不肯承担它，它们畏惧它，而人却承担了——人确是不义的，确是无知的，〔73〕以致真主惩罚伪信的男女和以物配主的男女，而赦宥信道的男女！真主是至赦的，是至慈的。

第三四章 赛伯邑

这章是麦加的，

全章共计五四节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕一切赞颂，全归真主！

天地万物，都是他的。后

世的赞颂，只归于他。

他是至睿的，是彻知的。

〔2〕他知道潜入地

下的，从地下发出的，从

天上降下的，升到天上

的。他是至慈的，是至

教的。〔3〕不信道的

人们说：“复活时不会

来临我们。”你说：“不

然。指我的主发誓，它

必来临你们。我的主

是全知幽玄的，天地间

微尘重的事物，不能远

离他，比那更小的，和更

大的，无一不记录在

一本明白的经典中。”

以便他在复活时报

酬信道而行善的人们。

这等人，将获赦宥和优

厚的给养。竭力反

对我的迹象以为已经

سُورَةُ الشُّرَىٰ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ
فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ
الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ
قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عِلْمُ الْغَيْبِ لَا يَغْرُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ
وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٣﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
كَرِيمٌ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٍ ﴿٥﴾ وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ
يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلٌّ مِّنْكُمْ إِنَّا كُنْمُ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

成功的人，将受痛苦的刑罚。〔6〕有学识的人们，知道从你的主降示你的经典，确是真理，能指示〔世人走上〕万能的、可颂的主的大道。〔7〕不信道的人们说：“我们指示你们一个人好吗？他会告诉你们，当你们被粉碎之后，你们必定要被再造。

أَفَرَأَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
 فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٨﴾ أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
 وَمَا خَلْفَهُمْ مِنْ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ شَأْنَهُمْ خَسِيفٌ ﴿٩﴾
 الْأَرْضُ أَوْ تُسْقَطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
 لَآيَةً لِكُلِّ عَدِمٍ ﴿١٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا
 يَاجَالُ أَوِ ابْنِ مَعَهُ وَالطَّيْرُ وَالنَّالَةُ الْحَدِيدِ ﴿١١﴾ أَنْ أَعْمَلَ
 سَبِغَتٍ وَقَدَّرَ فِي السَّرْدِ وَأَعْمَلُوا صِلْحًا لِي بِمَا تَعْمَلُونَ
 بَصِيرٌ ﴿١٢﴾ وَلَسَلِمْنَ الرِّيحِ غَدُوًّا شَهْرًا وَرَوَّاحَهَا شَهْرًا
 وَأَسْلَنَّا لَهُ عَيْنَ الْقَطْرِ وَمَنْ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ
 رَبِّهِ وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرٍ نَأْذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٣﴾
 يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحْرِبٍ وَتَمَثِيلٍ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ
 وَقُدُورٍ رَاسِيَتٍ أَعْمَلُوا أَلْ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ
 الشَّكُورُ ﴿١٤﴾ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ
 إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَاتَهُ فَلَمَّا خِرَّ تَبَيَّنَتْ الْجِنُّ
 أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍

● 断音、断读（两拍）

● 宣读“拉香”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔8〕他假借真主的名义而捏造呢？还是他有疯病？”不然！不信后世的人们是在刑罚和深深的迷误中。难道他们没有观察在他们上面和下面的天地吗？如果我意欲，我必使他们沦陷在地面下，或使天一块一块地落在他们的头上。对于每一个归依的仆人，此中确有一种迹象。*

我确已赏赐达五德从我发出的恩惠。群山啊！众鸟啊！你们应当和着他赞颂。我为他使铁柔软，111我对他说：“你应当制造完善的铠甲，你应当定好铠甲的宽度。你们应当行善，我确是明察你们行为的。”112我曾使风供素莱曼的驱使，风在上午走一月的路程，在下午也走一月的路程。我为他使熔铜象泉水样

流出。有些精灵奉主的命令在他的面前工作；谁违背了我的命令，我就使谁尝试烈火的刑罚。他们为他修建他所欲修建的宫殿、雕像、水池般的大盘、固定的大锅。〔我说〕：“达五德的家属啊！你们应当感谢。”真的仆人中，感谢者是很少的。〔14〕我决定他死亡的时候，只有吃他的手杖的蛀虫，指示他们他已经死了。当他倒下的时候，精灵们恍然大悟；假若他们能知幽玄，那末，他们未曾逗留在凌辱的刑罚中。

赛伯邑族，在他们的居处，确有一种迹象：两个园圃，分列左右。

“你们可以吃你们的主的给养，你们要感谢他。

一个肥美的地方，一个至赦的主宰。” 随后，

他们悖逆，所以我使水库的急流去淹没他们，

我把他们的两个园圃，变成两个只生长苦果、怪柳，和些微的酸

枣树的园圃。(17)我因他们的忘恩而以这报酬

他们，我只惩罚忘恩的人。(18)我在他们与我

所福祐的那些城市之间，建设了许多显著的城市，

我均分各站间的距离。

“你们在其间平安地旅行若干昼夜吧！” 然后，

他们说：“我们的主啊！求你放长各站

之间的距离。” 他们

自欺，所以我以他们为谈助。我使他们流离失

所。对于每个多忍多谢

的人，此中确有许多迹象。

易卜劣厮确已发现他对他们的猜测是正确的，因为他们都追随他，只有一伙信士除外。(21)他对他们所以有权力者，只为我辨别谁是信仰后世的，谁是怀疑后世的。你的主，是万物的监护者。(22)你说：“你们舍真主而认作神灵的，你们祈祷他们吧，他们不能管理天地间微尘之重的事物，他们丝毫不能参与天地的造化。真主不以他们中的任何一个为助手。”

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ
كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ
(١٥) فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ
جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ أَكْمَلٍ خُمٌ وَأَثَلٍ وَشَيْءٌ مِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ
(١٦) ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكَفُورَ (١٧)
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً
وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لِيَالِي وَأَيَّامَاءَ آمِنِينَ (١٨)
فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ
شَكُورٍ (١٩) وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا
فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ (٢٠) وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ
إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيطٌ (٢١) قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي
الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ ظَاهِرٌ (٢٢)

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“按等”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ. حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْيَاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾ قُلْ لَا تَسْتَلُوكَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نَسْتَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ﴿٢٥﴾ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَهْكُمْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾ قُلْ لَّكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَحْجِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَغْنُونَ ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَن نُّؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ أَتَّضِعُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا أَوْلَا أَنْتُمْ لَكُمْ مَوْمِنِينَ ﴿٣٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

除真主所许可者外，在真主那里，说情将无裨益。直到他们心中的恐惧被排除的时候，他们才说：“你们的主说什么？”他们说：“真理。”他确是至尊的，确是至大的。²² 你说：“谁从天上和地下供给你们？”你说：“真主。我们或你们，是在正道上的，或是在显著的迷误中的。”²³ 你说：“对于我们所犯的罪，你们不受审问；对于你们所做之事，我们也不受审问。”²⁴ 你说：“我们的主，将召集我们，然后，依真理而为我们裁判，他确是最善于裁判的，确是全知的。”²⁵ 你说：“你们告诉我，你们所称他为的伙伴的。”决不能的。不然，他是真主，是万能的，是至睿的。²⁶ 我只派遣你为全人类的报喜者和警告者。

但世人大半不知道。²⁹ 他们说：“如果你 是说实话的，这个警告什么时候实现呢？”³⁰ 你说：“你们的约期是有时日的，你们不得稍稍迟到，也不得稍稍早到。”³¹ 不信道的人们说：“我们决不信这《古兰经》，也不信以前的经典。”假若你得见不义的人们被拘留在他们的主那里的时候，他们互相辩驳，被欺负的人们将对骄傲的人们说：“假若没有你们，我们必定是信道的。”

骄傲的人们将对被欺负的人们说：“当正道来临你们的时候，我们曾妨碍你们遵循正道吗？不然，你们自愿做犯罪者。”^[33]被欺负的人们将对骄傲的人们说：“不然！这是你们昼夜的计谋。当时，你们教我们不信真主，却为他树立许多匹敌。”当他们看见刑罚的时候，他们表示悔恨。我要把枷锁放在不信道者的脖子上，他们只受他们的行为的报酬。^[34]每逢我派遣警告者到一个城市去，其中豪华的人们总是说：“我们的确不信你的使命。”^[35]他们说：“我们财产更富，儿子更多，我们将来绝不会受惩罚。”^[36]你说：“我的主欲使谁的给养宽裕，就使他宽裕；欲使谁的给养窘迫，就使他窘迫。但众人大半不知道。”^[37]

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ
عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنتُمْ تَجْرِمِينَ ﴿٣٣﴾ وَقَالَ الَّذِينَ
اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْيَلِّ وَالنَّهَارِ إِذْ
تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ
لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَلَ فِي آعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
هَلْ يُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ
مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٥﴾
وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾
قُلْ إِن رَّبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِن أَكْثَرُ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَدُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا
زُلْفَىٰ إِلَّا مَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعِيفِ
بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ ءَامِنُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي
ءَابَتِنَا مَعَ جُزَيْنِ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٩﴾ قُلْ
إِن رَّبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا
أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٤٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

你们的财产、你们的儿子，都不能使你们稍稍地亲近我；但信道而且行善的人们，将因他们的行为而受加倍的报酬，他们将安居于楼上。^[38]竭力反对我的迹象的人们，将被拘禁在刑罚中。^[39]你说：“我的主，的确欲使哪个仆人的给养宽裕，就使他宽裕；欲使哪个仆人的给养窘迫，就使他窘迫。你们所施舍的东西，他将补偿它；他是最优的供给者。”

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَكَةِ أَهْؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا سُبْحَنَكَ أَنْتَ وَلِئْنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفَعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِذْ أَنْتَلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَنْ مَا كَانُوا يَعْبُدُ آبَاءَكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُفْتَرٍ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْحَرُؤُنَا مِنْ قَبْلِكَ وَمَاءٌ أَيْنَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَرْسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿٤٤﴾ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مَعْشَارَ مَا آتَيْنَهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَحْدَةِ اللَّهِ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْقَلُ ذَرَّةٍ ثُمَّ تَنفَكُّوا عَنْ مَا بَصَحِبَكُمْ مِنْ جَنَّةٍ إِنَّهُ هُوَ الْوَدَّاعُ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾ قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

〔40〕在那日，他要将他们统统集合起来，然后对天神们说：“这些人崇拜过你们吗？”〔41〕他们说：“我们赞你超绝万物！你是我们的主，他们不是我们的奴仆。他们却是崇拜精灵的，他们大半信仰精灵。”

今日，他们不能互利，也不能相害；我将对不义的人们说：“你们尝试你们所否认的火刑吧！”

〔43〕有人对他们宣读我的明白的迹象时，他们说：“这个人只想妨碍你们崇拜你们的

祖先所崇拜的偶像。”他们又说：“这只是捏造的谎言。”当真理来临的时候，不信道的人们说：“这只是一种明显的魔术。”〔4〕我

没有把他们所能诵习的任何经典赏赐他们，在你之前，我没有派遣任何警告者去教化他们。

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 鼻音、隐读（两拍）
- 重读“拉吾”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读、不发音的字母
- 爆破音

在他们之前逝去的人们曾否认真理，他们没有达到我所赐予前人的十分之一，但前人否认我的使者们，的谴责是怎样的？〔46〕你说：“我只以一件事劝导你们，你们应当为真主而双双地或单独地站起来，然后雄。”你们的同乡，绝无痼病。在严厉的刑罚来临之前，他对你们只是一个警告者。〔47〕你说：“我不向你们索取什么报酬，它全归你们；我的报酬，只归真主负担。他是见证万物的。”〔48〕你说：“我的主，以真理射虚伪，他是全知幽玄的。”

【48】你说：“真理已来临了，虚伪将幻灭，而不复出。”你说：“如果我误入歧途，则我自受其害，如果我遵循正道，则由于我的主所启示的经典。他确是全聪的，确是临近的。”【51】假若你得见当时他们恐怖而无处逃避，在一个不远的地方被逮捕。【52】他们将说：“我们已信仰他了。”他们怎能从遥远的地方获得信仰呢？【53】他们以前不信仰他，他们从遥远的地方妄谈幽玄，【54】他们将因障碍而不能获得他们所欲望的。犹如他们的同类以前受障碍一样，他们确在烦恼的疑虑中。

第三五章

创造者（法赖尔）

本章是麦加的，

全章共计四五节。

奉至仁至慈的真主之名

【1】一切赞颂，全归真

主——天地的创造者！他使每个天神具有两翼，或三翼，或四翼。他在创造中增加他所欲增加的。真主对于万事确是全能的。【2】无论真主赏赐你们什么恩惠，绝无人能加以阻拦；无论他扣留什么恩惠，在禁施之后，绝无人能加以开释。他确是万能的，确是至睿的。【3】人们啊！你们应当铭记真主所赐你们的恩惠，除真主外，还有什么创造者能从天上地下供给你们吗？除他外，绝无应受崇拜的，你们怎么如此悖谬呢？

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُدْعَى الْبَاطِلُ وَمَا يُعْبَدُ ﴿٤٩﴾ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ رِيقٌ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ وَأُخِذُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاقُشُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَسْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مَنْ لَكَانَ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ﴿٥٤﴾

سُورَةُ فَطْرٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِ رُسُلًا أُولَٰئِكَ أَنْجَحَهُ مَشْقَىٰ وَتِلْكَ وَرُبَّعٌ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّقُوا اللَّهَ ﴿٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 破音

وَأَن يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٤﴾ بَآيَاتِهَا النَّاسُ إِن وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٥﴾ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمُ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَفَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِن لَّو يَضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدَى مَن يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيْحَ فَتَنِيْرُ سَحَابًا فَسَقَفَنَّهُ إِلَى بَلَدٍ مَّيْمَنٍ فَأَحْيَيْنَاهُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يُبَوِّرُ ﴿١٠﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُّعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

如果他们否认你，那末，在你之前的使者们，已被否认了。万事只归真主。人们啊！真主的应许，确是真实的，所以绝不要让今世的生活欺骗你们，绝不要让猜疑以真主的优容欺骗你们。〔5〕恶魔确是你们的仇敌，所以你们应当认他为仇敌。他只号召他的党羽，以便他们做烈火的居民。〔7〕不信道者，将受严厉的刑罚；信道而且行善者，将蒙赦宥和重大的报酬。为自己的恶行所迷惑，因而认恶为善者，象真主所引导的人吗？真主必使他所欲者误入迷途，必使他所欲者遵循正道，所以你不要为哀悼他们而丧生，真主确是全知他们的行为的。

〔9〕真主使风去兴起云来，然后，把云赶至一

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 轻声、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

已死的地方，而借它使已死的大地复活。死人的复活就是这样的。〔10〕欲得光荣者，须知光荣全归真主。真主将为他所知，他升起善行。图谋不轨者，将受严厉的刑罚，这些人的图谋，是不能得逞的。〔11〕真主创造你们，先用泥土，继用精液，然后，使你们成为配偶。任何女人的怀孕和分娩，无一不是他所知道的，增加长命者的寿数，减少短命者的年龄，无一件不记录在天经中；那对真主确是容易的。

[12] 两海不一样，这海是很甜的、可口的淡水，那海是很苦的咸水。你们可吃每一海中所产的新鲜的肉，又可采你们所戴的首饰。你看船舶在海上破浪而行，以便你们寻求他的恩惠，以便你们感谢他。[13] 他使黑夜侵入白昼，使白昼侵入黑夜；他制服日月，各自运行至一定期。这是真主——你们的主，国土只是他的，你们舍他而祈祷的，不能管理一丝毫。

[14] 如果你们祈祷他们，他们听不见你们的祈祷；即便听见了，他们也不能答应你们；复活日，他们将否认你们曾以他们配真主。任何人不能象彻知者那样告诉你。[15] 人们啊！你们才是需求真主的，真主确是无求的，确是可颂的。[16] 如果他

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فَرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَازِيرَ لَبَنًا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى ذَلِكَ كُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾ إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بَشْرِكِكُمْ وَلَا يُنَبِّتُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾ يَأْتِيهَا النَّاسُ أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾ إِنْ يَشَاءْ ذْهَبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ﴿١٨﴾ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 真读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

意欲，他将毁灭你们，而创造新的众生。[17] 那对真主不是烦难的。[18] 一个负罪者，不再负别人的罪；一个负重罪者，如果叫别人来替他负罪，那末，别人虽是他的近亲，也不能替他担负一丝毫。你只能警告在秘密中敬畏主，且谨守拜功者。洗涤身心者，只为自己而洗涤。真主是唯一的归宿。

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ
 ﴿٢٠﴾ وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ
 إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ
 أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّنْ
 أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾ وَإِن يَكذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ
 مِن قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ
 الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾
 أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا
 أَلْوَنُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَنُهَا
 وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾ وَمِمَّنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَأَلْأَنْعَامِ
 مُخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ
 إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ
 وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
 يَرْجُونَ نَجْرَةً لَّن تَبُورَ ﴿٢٩﴾ لِيُوفِيَهُمْ أَجُورَهُمْ
 وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

19] 盲人和非盲人不相等，20] 黑暗与光明也不相等，21] 背阴和当阳也不相等，22] 活人和死人也不相等。真主必使他所意欲者能听闻，你绝不能使在坟中的人能听闻，23] 你只是一个警告者。24] 我确已使你本真理而为报喜者和警告者。没有一个民族则已，只要有一个民族，其中就有警告者曾经逝去了。25] 如果他们否认你，那末，在他们之前逝去者，已否认了，他们族中的使者曾昭示他们明证、天经和灿烂的经典。26] 然后，我惩罚了不信道者，我的谴责是怎样的？27] 难道你还不知道吗？真主从云中降下雨水，然后借雨水而生产各种果实。山上有白的、红的、各色的条纹，和漆黑的岩石。28] 人类，野兽

牲畜中，也同样地有不同的种类。真主的仆人中，只有学者敬畏他。真主确是万能的，确是至赦的。29] 诵真主的经典，且谨守拜功，并秘密地或公开地分舍我所赐予他们的财物者，他们希望这经营不破产，以便他使他们享受自己的完全的报酬，并把他的恩惠加赐他们；他确是至赦的，确是善报的。

我所启示你的，确是真理，足证以前的经典是真实的。真主对于他的仆人们确是彻知的，确是明察的。〔32〕然后，我使我所拣选的仆人们继承经典；他们中有自欺的，有中和的，有奉真主的命令而争先行善的。那确是宏恩。〔33〕常住的乐园，他们将入其中，他们在里面，戴的是金镯和珍珠，穿的是丝绸。〔34〕他们说：“一切赞颂，全归真主！他祛除我们的忧愁。我们的主，确是至赦的，确是善报的。〔35〕他使我们居住在常住的房屋中，那是出于他的恩惠。我们在里面，毫不辛苦，毫不疲倦。”〔36〕不信道者，将遭火狱的火刑，既不判他们死刑，让他们死亡；又不减轻他们所遭的火刑。我这样报酬一切忘恩的人们。

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾ أَوْثَرْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ أَصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بإِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾ جَنَّاتٌ عَزِنَ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرٍ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾ الَّذِي أَهْلَنَّا دَارَ الْمَقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا الْغُوبُ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾ وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَّصِيرٍ ﴿٣٧﴾ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمُ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 直读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 等破音

〔37〕他们在里面求教说：“我们的主啊！求你放我们出去，我们将改过迁善。”难道我没有延长你们的寿数，使能觉悟者有觉悟的时间吗？警告者已降临你们了。你们尝试刑罚吧，不义者绝没有任何援助者。〔38〕真主确是全知天地的幽玄的，他确是全知心事的。

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَلَا
 يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا مَقْنًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ
 كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ
 أَمْ أَمَاتْنَاهُمْ فَكُنَّا عَنْ يَتْنٍ مِّنْهُ بَلْ إِن يُبَدِّلُ الظَّالِمُونَ
 بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ ۚ
 إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ
 جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ
 مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾ أَسْتَكَبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرُ السَّيِّئِ
 وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ ۚ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
 الْأَوَّلِينَ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا
 ﴿٤٣﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ
 قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ
 فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

他使你们为大地上

的代治者。不信道者自
 受其不信的报酬；不信
 道者的不信，只使他们
 在他们的主那里受痛恨；
 不信道者的不信，只使
 他们更蒙亏折。



〔40〕你说：“你
 们告诉我吧，
 你们舍真主而

祈祷的那些配主，怎么
 应受崇拜呢？你们告诉
 我吧！他们曾独自创造
 了大地的哪一部分呢？
 还是他们曾与真主共同
 创造诸天呢？还是真主
 曾授予他们一本经典，
 而他们是依据那本经典
 中的许多明证呢？”不
 然，不义者仅以欺骗互
 相应许。〔41〕真主的
 确维持天地，以免毁灭；
 如果天地要毁灭，则除
 真主外，任何人不能维
 持它。他确是至容的，
 确是至赦的。〔42〕他们
 指真主而发出最严重的

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

言说：“如果有一个警告者来临我们，那末，我们遵循正道必甚过任何一个民族。”当警告者来临他们的时
 候，他们却更加悖谬，〔43〕在地方上更加自大，更加图谋不轨。阴谋只因其创作者，他们除了等待古人所
 遭受的常道外，还能等待什么呢？对于真主的常道，你绝不能发现任何变更；对于真主的常道，你绝不能
 发现任何变迁。〔44〕难道他们没有在大地上旅行，以观察前人的结局是怎样的吗？前人比他们势力更大。
 真主是天地间任何物不能使他无奈的，他确是全知的，确是全能的。

〔45〕假若真主为世人所犯的罪恶而惩治他们，那末，他不留一个人在地面上；但他让他们延迟到一个定期，当他们的定期来临的时候，〔他将依他们的行为而报酬他们〕，因为真主确是明察他的众仆的。

第三十六章 雅辛

这章是麦加的，
全章共计八三节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕雅辛。〔2〕以智慧

的《古兰经》发誓，〔3〕

你确是众使者之一，

〔4〕你的确是在正路上

被派遣的使者之一。

〔5〕万能至慈的主降示

此经，〔6〕以便你警告

一族人，他们的祖先未

被警告过，所以他们是

疏忽大意的。〔7〕他们

中大多数人确已应当受

判决，所以他们不信道。

我确已把枷锁放在

他们的脖子上，那些枷锁达到下巴，所以他们不能低头。〔9〕我在他们的前面安置一个障碍，在他们的后面安置一个障碍，蒙蔽了他们，所以他们看不见。〔10〕你对他们加以警告与否，这在他们是一样的，他们毕竟不信道。〔11〕你只能警告那遵守教诲，而且在秘密中敬畏至仁主者，你要以教诲和优厚的报酬向他报喜。〔12〕我必定要使死人复活，我必定要记录他们所作的善恶，和他们的事迹；我将一切事物，详尽地记录在一册明白的范本中。

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى
ظَهْرِهِمَا مِنْ ذَاتِهِ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى
فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسَّ ۝١ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۝٢ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝٣ عَلَى
صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝٤ نَزِيلِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝٥ لِنُنذِرَ قَوْمًا مَّا
أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ۝٦ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝٧ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلًا فَهُمْ إِلَى
الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ۝٨ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا
وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۝٩ وَسَوَاءٌ
عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝١٠ إِنَّمَا نُنْذِرُ
مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنََ الْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ
وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ۝١١ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَى وَنَكْتُبُ
مَا قَدَّمُوا وَآثَرَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ۝١٢

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、静读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾
 إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا
 إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ
 الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا
 إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾
 قَالُوا إِنَّا نَطِيرُ بِأَنفُسِكُمْ لَيْلٌ لَمْ تَنْتَهُوا لَزَجْنَاكُمْ وَلَيْسَ بِكُمْ
 مِنْنَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾ قَالُوا طَئِرُكُمْ مَعَكُمْ أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ
 بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ
 يَسْعَى قَالَ يَنْقُومُ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾ اتَّبِعُوا مَنْ
 لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾ وَمَالِيَ لَا أَعْبُدُ إِلَّا الَّذِي
 فَطَرَنِي وَالَّذِي بِهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾ أَتَتَّخِذُونَ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ
 يُرِيدِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنْهُمْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا
 يُنْقِذُونَ ﴿٢٣﴾ إِنِّي إِذْ لَفِيَ ضَلَالٌ مُبِينٌ ﴿٢٤﴾ إِنْ تَأْمَنْتُمْ
 بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُوا ﴿٢٥﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي
 يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

【13】你当以城市的居民为他们设一个譬喻。当时，使者们来临那些居民。【14】当时，我曾派遣两个使者去教化那些居民，但他们否认他们俩的使命，我就以第三个使者去援助他们俩。他们说：“我们确是被派遣来教化你们的。”【15】他们说：“你们只是象我们一样的凡人。至仁主没有降示任何物，你们只是说谎的。”【16】他们说：“我们的主知道，我们确是被派遣来教化你们的，【17】我们只负明白的传达的责任。”【18】他们说：“我们确已为你们而遭厄运，如果你们不停止宣传，我们誓必辱骂你们，或以痛苦的刑罚加于你们。”【19】他们说：“你们的厄运是伴随着你们的。难道有人教诲你们，〔你们才为他而遭厄运么？〕不然！

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音 隐读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

们是过分的民众。”【20】有一个人从城中最远的地方跑来说：“我的宗族呀！你们应当顺从使者们，【21】你们应当顺从那些遵循正道，而不向你们索取报酬的人们。”【22】（又说）：“我怎能不崇拜那创造了我，而你们将召归于他的主宰呢？【23】难道我能舍他而敬事一些神灵吗？如果至仁主欲降灾于我，则他们的说情，对于我毫无裨益，他们也不能拯救我。【24】如果那样，我确是在明显的迷误中。【25】我确已归信你们的主，故你们应当听从我。”【26】有声音对他说：“你入乐园吧！”他说：“但愿我的宗族知道，【27】我的主已赦宥我，并使我成为受优待者！”

〔28〕在他之后，

我没有降天神去

惩治他的宗族，我也不

常常降天神。〔29〕才听

见一声呐喊，他们就灭

亡了。〔30〕哀哉众仆！

只要有使者来教化他

们，他们便加以愚弄。

〔31〕难道他们不知道

吗？在他们之前，我曾

毁灭了许多世代，那些

被毁灭的世代永不转回

尘世。〔32〕他们将通统

被拘禁在我那里。〔33〕

他们有一种迹象：已死

的大地，我使它复活，我

使它生长粮食，以作他

们的食品。〔34〕我在大

地上创造许多椰枣园、

葡萄园，我使许多源泉

从地中涌出，〔35〕以便

他们食其果实。这些果

实不是他们的手造出来

的，难道他们不感谢么？

〔36〕赞颂真主，超绝万

物！他创造一切配偶，

地面所生产的，他们自

己，以及他们所不知道的，〔都有配偶〕。〔37〕他们有一种迹象，我使白昼脱离黑夜，他们便忽然在黑暗中。

〔38〕太阳疾行，至一定所，那是万能的、全知的主所预定的。〔39〕月亮，我为它预定星宿，直到它再变成象干

枯的椰枣枝一样。〔40〕太阳不得追及月亮，黑夜也不得超越白昼，各在一个轨道上浮游着。

وَمَا أَنزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا
كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَمِدُونَ
﴿٢٩﴾ يَحْسِرَةُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ
أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾ وَإِنْ كُلٌّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
﴿٣٢﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْتَهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَجِيلٍ
وَأَعْنَبَ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ
وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾ سُبْحَنَ الَّذِي
خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا
ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّى
عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ
الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

وَعَايَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمُ الْآيَاتُ الْأُولَىٰ ۖ فَإِنْ هِيَ إِلَّا نَذِيرٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا أَنْظِعْهُم مِّنْ لَّوْ شَاءَ اللَّهُ أَطِيعُوهُ ۚ إِنَّهُمْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا يَا بُولُوكُنَا مِنْ بَعَثْنَا مِنْ مَّرْقَدِنَا ۖ هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِنْ كُنْتُمْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾ فَالْيَوْمَ لَا تِظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

[41] 他们有一种迹象：我使他们的子孙，乘坐满载的船舶。[42] 我为他们而创造象船舶那样可供骑乘的东西。[43] 如果我意欲，我就把他们淹死，而他们没有任何援助者，他们将不获拯救；[44] 除非是因为我的恩惠，因为我要使他们享乐至某时。[45] 如果有声音对他们说：“你们当畏惧在你们之前的，和在你们之后的，以便你们蒙主的怜悯。”[46] 每逢他们的主的一种迹象来临他们，他们便背弃它。[47] 如果有声音对他们说：“你们应当分舍真主所赐于你们的。”那末，不信道者将对信道者说：“真主欲供养谁就供养谁，我们何必供养他呢？你们只是在明显的迷误中。”

[48] 他们说：“这个警

什么时候实现呢？如果你们是说实话的。”[49] 他们只等待着一声呐喊，在他们纷争的时候，袭击他们，他们将来不能立遗嘱，也不能回家去。[51] 号角一响，他们就从坟墓出来，奔向他们的主。[52] 他们说：“伤哉我们！谁将我们从我们的卧处唤醒？这是至仁主所应许我们的，使者们已说实话了。”[53] 才听见一声呐喊，他们就统统被拘禁在我这里。[54] 在那日，任何人不受丝毫枉曲，你们只依自己的行为而受惩罚。

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 有，除读，两拍
- 重读“拉希”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读，不发音的字母
- 爆破音

乐园的居民在那日确是从事于愉快的。

55 他们和自己的配偶，

在树荫下，靠在

床上。56 他

们在乐园中，将

有水果，并有他们所要

求的恩典。58 “平安！”

这是从至慈主发出的祝

辞。59 “犯罪的人们

呀！今日你们当退避到

一边去。”60 阿丹的

后裔呀！难道我没有囑

咐过你们吗？我说你们

不要崇拜恶魔，他确是

你们的仇敌。61 你

们应当崇拜我，这是正

路。62 他确使许多人

迷误，难道你们不明白

吗？63 这是从前常常

用来恐吓你们的火狱。

64 你们生前不肯信道，

所以今日你们当入火

狱。”65 在那日，我将

封闭他们的口，他们的

手将对我说话，他们的

脚将作证他们所行的善

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكَّهُونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ
فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرْيَافِ مُتَكَوِّنُونَ ﴿٥٦﴾ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ
مَّا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾ سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾ وَامْتَنَزُوا الْيَوْمَ
أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىٰءَ آدَمَ أَن لَّا
تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾ وَأَنِ اعْبُدُونِي
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا
أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
﴿٦٣﴾ أَصَلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ الْيَوْمَ نَخْتِمُ
عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا
الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ
عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾
وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾
وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ
﴿٦٩﴾ لِيُنذِرَ مَنِ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

恶。66 假若我意欲，我必毁灭他们的眼睛，然后他们忙着走路，但他们怎能看见呢？67 假若我意欲，我必使他们在自己的家中变形，然后他们既不能前进，又不能后退；68 我使谁长寿，我降低谁的体质。难道他们不明理么？69 我没有教他诗歌，诗歌对于他是不相宜的。这个只是教诲和明白的《古兰经》，70 以便他警告活人，以便不信道的人们当受刑罚的判决。

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا
 مَالِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾
 وَلَهُمْ فِيهَا مِنْفَعٌ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَاتَّخَذُوا
 مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ
 نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُنْخَضِرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ
 إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا
 خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا
 مَثَلًا نَفْسِي خَلَقْتَهُ قَالَ مَنْ يُعْجِي الْعِظَمُ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾
 قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾
 الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ
 مِنْهُ تُوقَدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
 بِقَدِيرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾
 إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾
 فَسُبْحَنَ الَّذِي يَبْدِئُ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 叠音、隐读(两拍)

● 重读“拉格”

● 可以拉四拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

难道他们不知道吗？从我所亲手造作者之中，我曾为他们而创造牲畜，而他们管理它们。[72] 我为他们而制服牲畜，以一部分供他们骑，一部分供他们吃。[73] 他们可由它们获得许多利益和饮料。他们怎么还不感谢呢？[74] 他们舍真主而敬事许多神灵，希望自己获得援助。[75] 那些神灵不能援助他们，他们却是为那些神灵而被集合的军队。[76] 所以不要让他们们的妄言使你忧愁。我的确知道他们所隐匿的，和他们所表现的。[77] 难道人还不知道吗？我曾用精液创造他，而他忽然变成坦白的抗辩者。[78] 他为我设了一个譬喻，而他忘却了[79] 创造他。他说：“谁能使朽骨复活呢？”[79] 你说：“最初创造他的，将

使它复活，他是全知一切众生的。[80] 他为你们用绿树创造火，你们便用那绿树燃火。”[81] 难道能造天地者，不能造象他们那样的人吗？不然！他确是善造的，确是全知的。[82] 当他欲造化任何事物的时候，他[83] 事情只是说声，“有”，它就有了。[83] 赞颂真主，超绝万物！一切事物的主权都在他的掌握之中，你们只当召归于他。

这章是变加的，
全章共计一八二节。

奉至仁至慈的真主之名

以列班者发誓，

〔2〕以驱策者发誓，

〔3〕以诵读教诲者发

誓，〔4〕你们所当崇拜

者，确是独一的，〔5〕他

是天地万物之主，是一

切东方的主。〔6〕我确

已用文采即繁星点缀最

近的天，〔7〕我对一切

叛逆 恶魔 保护它，

〔8〕他们不得窃听上界

的众天神，他们自各方

被射击，〔9〕被驱逐，

他们将受永久的刑罚。

〔10〕但窃听一次的，灿

烂的流星就追赶上他。

〔11〕你问他们吧！究

竟是他们更难造

呢？还是我所创

造的更难造呢？

我确已用粘泥

创造了他们。〔12〕不

然！你感到惊奇，而他

们却嘲笑你。〔13〕他们

虽闻教诲，却不觉悟。〔14〕他们虽见迹象，却加以嘲笑。〔15〕他们说：“这个只是明显的魔术。〔16〕难道我们

死后，已变为尘土和朽骨的时候，必定复活吗？〔17〕连我们的祖先，也要复活吗？”〔18〕你说：“是的！你们都

要卑贱地复活。”〔19〕才听见一声呐喊，他们就瞻望着，〔20〕他们说：“伤哉我们！这就是报应之日。”〔21〕这

就是你们所否认的判决之日。”〔22〕你们应当集合不义者和他们的伴侣，以及他们舍真主而崇拜的，〔23〕然

后指示他们火狱的道路，〔24〕并拦住他们，因为他们确要受审问。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّفَّاتِ صَفًّا ۝١ فَالْزَجَرَتِ زَجْرًا ۝٢ فَالتَّلَيَّتِ ذِكْرًا ۝٣
إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ۝٤ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ
الْمَشْرِقِ ۝٥ إِنَّا زَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ۝٦ وَحِفْظًا
مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۝٧ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْأَعْلَىٰ الْأَعْلَىٰ وَيُقَذِّفُونَ
مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۝٨ دُخُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ۝٩ إِلَّا مَن خَطِفَ
الْخُفَّةِ فَاتَّبَعَهُ ۚ شَهَابٌ ثَاقِبٌ ۝١٠ فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا
أَمْ مَن خَلَقْنَا ۚ إِنَّا خَلَقْتَهُمْ مِّنْ طِينٍ لَّازِبٍ ۝١١ بَلْ عَجِبْتَ
وَيَسْخَرُونَ ۝١٢ وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ۝١٣ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ
۝١٤ وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝١٥ أَوَدَامِنَّا وَكَانُوا آبَاءَ عِظَمًا
أَوِنَا لَمَعُونُونَ ۝١٦ أَوَدَامِنَّا الْأَوَّلُونَ ۝١٧ قُلْ نَعَمْ وَأَنسَمْ دَاخِرُونَ
۝١٨ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۝١٩ وَقَالُوا يَتْلُو آيَاتِنَا هَذَا
يَوْمَ الدِّينِ ۝٢٠ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُتِبَ بِهِ تَكْذِيبُكَ ۝٢١
أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ۝٢٢ مِّنْ دُونِ
اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ۝٢٣ وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ۝٢٤

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、停顿（两拍）

● 重读“拉班”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُتَسَلِّمُونَ ﴿٢٦﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾ قَالُوا إِنَّا كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾
قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا أَمُومِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ
بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَافِينَ ﴿٣٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَائِقُونَ ﴿٣١﴾
فَأَعْوَبْتَكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ﴿٣٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
﴿٣٣﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَيَقُولُونَ إِنَّا لِلتَّارِكِ وَأَ الْهَتِنَا
لِشَاعِرٍ مَجْنُونٍ ﴿٣٦﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّا كُنَّا
لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَمَا تُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾
إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ﴿٤١﴾
فَوْكِهِ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾ عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ
﴿٤٤﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿٤٥﴾ بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ
﴿٤٦﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْفَرُونَ ﴿٤٧﴾ وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ
الْطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ﴿٤٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى
بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

〔25〕你们怎么不互助呢？〔26〕不然！他们在今日是归顺的。〔27〕于是他们大家走向前来，互相谈论，〔28〕这些人说：“你们确已用权力胁迫我们。”〔29〕那些人说：“不然！你们自己原来不是信道者，〔30〕我们对你们绝无权力。不然！你们是悖逆的民众。〔31〕故我们应当受我们的主的判决，我们确是尝试的。〔32〕所以我们使你们迷误，我们自己也确是迷误的。”〔33〕在那日，他们必定同受刑罚。〔34〕我必定这样对待犯罪者。〔35〕他们确是这样的：有人对他们说：“除真主外，绝无应受崇拜的”，他们就妄自尊大，〔36〕并且说：“难道我们务必要为一个狂妄的诗人，而抛弃我们的众神灵吗？”〔37〕不然！他昭示了真理，并

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

证实了历代的使者。〔38〕你们必定尝试痛苦的刑罚，〔39〕你们只依自己的行为而受报酬。〔40〕惟真主的虔诚的众仆，〔41〕将享受一种可知的给养——〔42〕各种水果，同时他们是受优待的；〔43〕他们在恩泽的乐园中，〔44〕他们坐在床上，彼此相对；〔45〕有人以杯子在他们之间按次传递，杯中满盛醴泉，〔46〕颜色洁白，饮者无不称为美味；〔47〕醴泉中无麻醉物，他们也不因它而酩酊；〔48〕他们将有不视非礼的、美目的伴侣，〔49〕她们仿佛被珍藏的鸵卵样；〔50〕于是他们走向前来，互相谈论。〔51〕他们中有一个人说：“我有一个朋友

(52) 他问我：‘你确是诚信的吗？’ (53) 难道我们死后，已变为尘土和朽骨的时候，还必定要受报酬吗？” (54) 他说：

“你们愿看他吗？” (55)

他俯视下面，就看见他在火狱的中央， (56) 他说：“以真主发誓，你的确几乎陷害了我。 (57)

如果没有我的主的恩惠，我必在被拘禁者之列。 (58) 我们不是再死的吗？ (59) 唯有我们初

次的死亡，而我们绝不会受惩罚吗？ (60) 这确

是伟大的成功， (61) 工作者应当为获得这样的成功而工作。” (62) 那

是更善的款待呢？还是

枷锁树？ (63) 我以它为

不义者的折磨。 (64) 它

是在火狱底生长的一棵

树， (65) 它的花篮，仿

佛魔头。 (66) 他们必定

要吃那些果实，而以它

充实肚腹。 (67) 然后他

们必定要在那些果实上加饮沸水的混汤， (68) 然后他们必定要归于火狱。 (69) 他们必定会发现他们的祖先

是迷误的， (70) 他们却依着他们的踪迹而奔驰。 (71) 在他们之前，大半的古人确已迷误了。 (72) 我在他们之

间，确已派遣过许多警告者。 (73) 你看！被警告者的结局是怎样的？ (74) 除非真主的纯洁的仆人们。

(75) 努哈确已向我祈祷，我是最善于应答的！ (76) 我拯救他和他的信徒们脱离大难。

يَقُولُ أَهَ تَكْ لِمَنِ الْمُصْذِقِينَ ﴿٥٢﴾ أَهَ دَامِنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَهَ نَا
لَمَذِينُونَ ﴿٥٣﴾ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطْلِعُونَ ﴿٥٤﴾ فَاطْلَعَ فَرَأَاهُ فِي سَوَاءِ
الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرْدِينَ ﴿٥٦﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي
لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِمَبْتَلِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا مَوْتُنَا
الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾
لِيُمِثِلَ هَٰذَا فَيَعْمَلَ الْعَمِلُونَ ﴿٦١﴾ أَذَلِكْ خَيْرٌ لَّنَا أَمْ شَجَرَةٌ
الزَّقُومِ ﴿٦٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ
تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾
فَأِنَّهُمْ لَا يَكُونُ مِنْهَا ثَوْنٌ مِنْهَا الْبُطُونِ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ إِنْ لَهُمْ
عَلَيْهَا لَشَوْبَابٌ مِّنْ حِمِيمٍ ﴿٦٧﴾ ثُمَّ إِنْ مَرَجَعُهُمْ إِلَىٰ الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾
إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِينَ ﴿٦٩﴾ فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾
وَلَقَدْ ضَلَّ قَلْبُهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ
مُنذِرِينَ ﴿٧٢﴾ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾
إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾ وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحًا فَلَنِعْمَ
الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾ سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٨٢﴾ وَإِلَٰهٌ مِنْ شَيْعَتِهِ لَإِيزَهِيمَ ﴿٨٣﴾ إِذْ جَاءَ رَبُّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾ أَإِيفَاءُ إِلَهَةٍ دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾ فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾ فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهِمُ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٩٤﴾ قَالَ أَعْبُدُون مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْفَوْهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾ فَرَادُوا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾ وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّدِينَ ﴿٩٩﴾ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾ فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعَىٰ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَتَأْتٍ أَفْعَلُ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

[77] 我只使他的子孙得

以生存。[78] 我

使他的令名，永

存于后代。[79]

在各民族中，都

有人说：“祝努哈平安！”

[80] 我必定要这样报酬

行善者们。[81] 他确是

我的信道的仆人。[82]

然后， 我使别的人淹

死。* [83] 他的宗派中，

确有易卜拉欣。[84] 当

时，他带着健全的心灵，

来见他的主。[85] 当时，

他对他的父亲和宗族说，

“你们崇拜什么？[86] 难

道你们欲舍真主而悖谬

地崇拜许多神灵吗？

[87] 你们对全世界的主，

究竟作什么猜测？”[88]

他看一看星宿， [89] 然

后说：“我势必要害病。”

[90] 他们就背离了他，

[91] 他就悄悄地走向他

们的众神灵，他说：“你

们怎么不吃东西呢？[92]

你们怎么不说话呢？”

他就悄悄地以右手打击他们。[94] 众人就急急忙忙地来看他，[95] 他说：“你们崇拜自己所雕刻的偶像吗？

真主创造你们，和你们的行为。”[97] 他们说：“你们应当为他而修一个火炉，然后，将他投在烈火中。”

他们欲谋害他，而我却使他们变成占下风的。[99] 他说：“我果然要迁移到我的主所启示我的地方去，他

将指导我。[100] 我的主呀！求你赏赐我一个善良的儿子。”[101] 我就以一个宽厚的儿童向他报喜。[102] 当

他长到能帮着他操作的时候，他说：“我的小子啊！我确已梦见我宰你为牺牲。你考虑一下！你究竟有什么意

见？”他说：“我的父亲啊！请你执行你所奉的命令吧！如果真主意欲，你将发现我是坚忍的。”

[103] 他们俩既已顺服真主，而他使他的儿子侧卧着。[104] 我喊叫说：“易卜拉欣啊！[105] 你确已证实那个梦了。”我必定要这样报酬行善的人们。[106] 这确是明显的考验。[107] 我以 一个伟大的牺牲赎了他。[108] 我使他的令名，永存于后代。[109] “祝易卜拉欣平安！”[110] 我要这样报酬行善者。[111] 他确是我的信道的仆人，[112] 我将为先知和善人的易司哈格向他报喜。[113] 我降福于他和易司哈格。他们俩的子孙中，将有行善者和公然自暴自弃者。[114] 我确已施恩于穆萨和哈伦。[115] 我曾使他们俩及其宗族，得免于大难。[116] 我曾援助他们，所以他们是胜利者。[117] 我授予他们俩详明的经典，

فَلَمَّا اسْلَمَا وَاَتَاهُ الْجَبِينُ ﴿١٠٣﴾ وَنَدَيْتُهُ اَنْ يَتَاْبِرْ هَيْمًا ﴿١٠٤﴾ قَدْ صَدَّقْتَ الرَّؤْيَا اِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾ اِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾ وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْاٰخِرِينَ ﴿١٠٨﴾ سَلَامٌ عَلٰى اِبْرٰهِيْمَ ﴿١٠٩﴾ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾ اِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾ وَبَشَّرْنَاهُ بِاسْحٰقَ نَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١١٢﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلٰى اِسْحٰقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾ وَلَقَدْ مَنَعْنَا عَلٰى مُوسٰى وَهَرُونَ ﴿١١٤﴾ وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾ وَنَصَرْنَاهُمْ فَاكَانُوا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿١١٦﴾ وَءَاتَيْنَاهُمَا الْكِتٰبَ الْمُسْتَبِيْنَ ﴿١١٧﴾ وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ﴿١١٨﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْاٰخِرِينَ ﴿١١٩﴾ سَلَامٌ عَلٰى مُوسٰى وَهَرُونَ ﴿١٢٠﴾ اِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾ اِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾ وَاِنَّ اِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٢٣﴾ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٢٤﴾ اَنْدَعُوْنَ بَعْلًا وَتَذَرُوْنَ اَحْسَنَ الْخٰلِقِيْنَ ﴿١٢٥﴾ اَللّٰهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ اَبَآئِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٢٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

[118] 我指引他们俩正直的道路，[119] 我使他们俩的令名，永存于后代。[120] “祝穆萨和哈伦平安！”[121] 我必定要这样报酬行善者。[122] 他们俩确是我的信道的仆人。[123] 易勒雅斯确是使者。[124] 当时，他对他的宗族说：“难道你们不敬畏真主吗？[125] 难道你们祈祷白耳利，而舍弃最优越的创造者——[126] 真主，你们的主，你们祖先的主吗？”

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾ سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿١٣٠﴾ إِنَّا كَذَلِكَ
نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ وَإِنْ لَوْطَا
لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾ إِلَّا عَجُوزًا
فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾ وَإِنَّا لَنُؤْتِيهِمْ
مُصِيبًا ﴿١٣٧﴾ وَبِالْأَيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾ وَإِن يَؤْتِسِرَ لِمَنِ
الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾ إِذْ أَتَى إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾ فَسَاهَمَ فَكَانَ
مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾ فَالْقَمَمَةُ الْخَوْتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ
كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾ لَلَيْتَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾
فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَأَبْنَيْنَاهُ عَلَى شَجَرَةٍ
مِّنْ بَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾
فَأَمَّنُوا فَمَرَّغْتَهُمْ إِلَى جِوْنٍ ﴿١٤٨﴾ فَاسْتَفْتَاهُ رَبُّكَ الْبَنَاتِ
وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ
شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾ أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾ وَلَدَ
اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

他们否认他，所以
他们必定要被拘禁。
惟真主的纯洁的
众仆则不然。〔129〕我
使他的令名，永存于后
代。〔130〕“祝易勒雅斯
平安！”〔131〕我必定
要这样报酬行善者。
他确是我的信道的
的仆人。〔133〕鲁特确
是使者。〔134〕当时，我
拯救了他，和他的全体
信徒。〔135〕惟有一个老
妇人和其余的人，
没有获得拯救。
然后，我毁
灭了别的许多人。
〔137〕你们的确
朝夕经过他们的遗迹，
〔138〕难道你们不了解
吗？〔139〕优努司确是使
者。〔140〕当时，他逃到
那只满载的船舶上。
〔141〕他就拈阄，他却是
失败的，〔142〕大鱼就
吞了他，同时，他是应
受谴责的。〔143〕假若

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 音、地读（两拍） ● 重读“拉哥”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

不是常赞颂真主者，〔144〕他必葬身鱼腹，直到世人复活之日。〔145〕然后，我将他抛在旱地上，当时他
是有病的。〔146〕我使一棵瓠瓜，长起来遮着他。〔147〕我曾派遣他去教化十多万民众。〔148〕他们便归信
他，我使他们享乐至一定期。〔149〕你问他们吧！你的主有许多女儿，他们却有多少儿子呢？〔150〕还是我
降众天神造成女性的，他们曾眼见我的创造呢？〔151〕真的，他们因为自己的悖谬，必定要说：〔152〕
“真主已生育了。”他们确是说谎者。〔153〕难道他不要儿子，却要女儿吗？

你们有什么理由？

你们怎么这样判断呢？

你们还不觉悟吗？

难道你们有一个

明证吗？

拿出你们

的经典来吧，倘若你

们是诚实的人！

他们妄言他与精灵之间，

有姻亲关系。精灵确已

知道他们将被拘禁

——超绝哉真主！

他是超乎他们的叙述的

——惟真主的

纯洁的众仆，不被拘禁。

你们和你们

所崇拜的，绝不能

把任何人引诱去崇拜他

们，除非是將入火

狱的人。众天神

说：“我们人人都有一个

指定的地位，我们

必定是排班的，我们

必定是赞颂真主的。”

他们的确常说，

“假若我们有古人

所遗留的教诲，那末，

我们必是真主的纯

洁的仆人。”

他们却不信真主，他们不久就知道了。

我对我所派遣的仆人们已有约言在先了。

他们必定是被援助的，我的军队，必定是胜利的。

你暂时退避他们吧！你看着吧！他们不久就看见了。

难道他们要求我的刑罚早日实现吗？我的刑罚一旦降于他们的庭院的时候，警告者的早晨，真恶劣呀！你暂时退避他们吧！你看着吧！他们不久就看见了。

超绝哉你的主——尊荣的主宰！他是超乎他们的叙述的。祝众使者平安！一切赞颂，全归真主——全世界的主

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾ فَاتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نِسْبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَنْ تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَعْلَتَيْنِ ﴿١٦٢﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا مِمَّا آتَاكُمْ لَهُ، مَقَامٌ مَعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾ وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾ لَو أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنْ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾ لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾ فَكْفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾ وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾ وَإِنْ جُنَدْنَاهُمْ لَغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾ فَقَوْلَ عَنْهُمْ حَتَّى حِينٍ ﴿١٧٤﴾ وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾ أَفِعْزَاؤُنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٧﴾ وَقَوْلَ عَنْهُمْ حَتَّى حِينٍ ﴿١٧٨﴾ وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾ سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，随读（两拍） ● 重读“拉格”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母， ● 爆破音

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ١ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ٢
كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَ ذُورًا ٣ وَأُولَٰئِكَ حِينٌ مِّنْ أَنْصَابٍ ٤
وَعَجِبُوا ٥ أَن جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِّنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَابٌ ٦
أَجْعَلِ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ٧ وَانطَلَقَ الْمَلَأُ
مِنْهُمْ أَنِ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهِتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ٨
مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا خَيْلٌ ٩ أَمْ نَزِلَ
عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدُورُوا فَوَاقٍ ١٠
أَمْرٌ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ١١ أَمْ لَهُمْ
مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ١٢
جُنْدٌ مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ١٣ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ
نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ١٤ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ
لَيْكَةِ أُولَٰئِكَ الْأَحْزَابُ ١٥ إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرَّسُلَ
فَاحْقَ عِقَابٍ ١٦ وَمَا يَنْظُرُهُمْ إِلَّا الْأَصْحَابُ ١٧ وَالْأَصْحَابُ ١٨
مِنْ قَوَائِمٍ ١٩ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْنَا قِطْنًا قَلِيلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ٢٠

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，略读，两拍 ● 重复“拉音”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母 ● 爆破音


这章是麦加的，
全章共计八八节。

奉至仁至慈的真主之名

1 萨德。指著名的《古兰经》发誓。(2)不然！不信道者，是妄自尊大，违背真理的。(3)在他们之前我曾毁灭了许多世代，他们呼号，但逃亡的时机已逝去了。

4 他们惊讶，因为他们本族中的警告者来临他们。不信道的人们说：“这是一个术士，是一个说谎者。”5 难道他要许多神灵变成一个神灵吗？这确是一件怪事。”6 他们中的贵族们起身说：“你们走罢！你们坚忍着崇拜你们的众神灵罢！这确是一件前定的事。”7 在最后的宗教中，我们没有听见这种话，这种话只是伪造的。8 难道教诲降于他，而不降于我们吗？”不然！他们对

于我的教训，是在怀疑之中，不然！他们还没有尝试我的刑罚。(9)难道他们有你万能的、博施的主的慈恩的宝藏吗？(10)难道他们有天地万物的国权吗？假若他们有，就叫他们缘天梯而上升吧！(11)他们是由各党派联合起来的乌合之众，他们将在那里败北。(12)在他们之前，曾否认使者的，有努哈的宗族、阿德人、有武力的法老、(13)赛莫德人、鲁特的宗族、茂林的居民。这些都是党派，(14)他们之中没有一个未曾否认使者的，所以我的惩罚是必然的。(15)这些人，只等待一声喊叫，那是不耽搁一霎时的。(16)他们说：“我们的主啊！在清算日之前，请你快将我们所应得的刑罚，降于我们吧！”

【17】你当忍受他们所说的话，你当记忆我的仆人——有能力的达五德，他确是归依真主的。【18】我确已使诸山服从他，他们早晚赞颂。

【19】并使众鸟集合起来，统统都服从他。【20】我巩固他的国权，我赏赐他智慧和文辞。【21】两造来告状的故事来临你了吗？当时，他们逾墙而入内殿。【22】当时，他们去见达五德，他为他们而恐怖。他们说：“你不要恐怖！我们是两造，被告曾欺凌了原告，请你为我们秉公裁判，请你不要偏袒，请你指引我们正路。【23】这个确是我的朋友，他有九十九只母绵羊，我有一只母绵羊，他却说，‘你把它让给我吧！’他在辩论方面战胜我。”达五德说：“他

أَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ وَأَوَّابٌ ﴿١٧﴾
 إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾ وَالطُّيُورُ
 مَحْشُورَةٌ كُلُّ لَهُ وَأَوَّابٌ ﴿١٩﴾ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَعَيَّنَّا لَهُ الْحِكْمَةَ
 وَفَصَّلَ الْخُطَابِ ﴿٢٠﴾ وَهَلْ أَتَاكَ نَبْوُ الْخَصِمِ إِذْ تَسَوَّرُوا
 الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ
 خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ
 وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجَّةً
 وَلِي نَجَّةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾ قَالَ
 لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَجِيكَ إِلَى نِجَاحِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي
 بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ
 مَا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ
 ﴿٢٤﴾ فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَى وَحُسْنَ مَآبٍ
 ﴿٢٥﴾ يَدَاوُدَ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ
 بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ
 عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

确已欺负你了，因为他要求你把你的母绵羊归并他的母绵羊。有许多伙计，的确相欺，惟信道而行善者则不然，但他们是很少的。”达五德以为我考验他，他就向他的主求饶，且拜倒下去，并归依他。* 我就饶了他的过失，他在我那里，的确获得宠爱和优美的归宿。【26】达五德啊！我确已任命你为大地的代治者，你当替人民秉公判决，不要顺从私欲，以免私欲使你叛离真主的大道；叛离真主的大道者，将因忘却清算之日而受严厉的刑罚。

我曾以他的眷属，和象他们的，同齐赏赐他。那是由我降下的慈恩，也是由于教诲有理智的人们。(44)“你当亲手拿一把草，用它去打击一下。你不要违背誓约。”我确已发现他是坚忍的。那仆人真优美！他确是归依真主的。

(45) 你应当记忆我的仆人易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白，他们都是有能力、有眼光的。(46) 我



使他们成为真诚的人，因为他们有一种纯洁的德性——常念后世。

(47) 他们在我那里，确是特选的，确是纯善的。

(48) 你当记忆易司马仪、艾粉叶赛尔、助勒基福勒，他们都是纯善的。

(49) 这是一种教诲。敬畏的人们，必得享受优美的归宿——(50) 永久的乐园，园门是为他们

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَى لَأُولَى الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُثْ إِنَّهُ وَجَدَنَّهُ صَابِرًا نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾ وَادْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾ وَادْكُرْ إسماعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّاتٍ عِدْنٍ مُمْكِنَةٍ لَهُمْ فِيهَا الْأَنْبُوبُ ﴿٥٠﴾ مُتَكِنِينَ فِيهَا يُدْعَوْنَ فِيهَا بِفَكَهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾ وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْطَّرِيفِ أَنْتَرَبُ ﴿٥٢﴾ هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَذَا الرِّزْقُ مَالُهُ مِنْ تَفَادٍ ﴿٥٤﴾ هَذَا وَابٍ لِلطَّغِينِ لَشَرِّ مَآبٍ ﴿٥٥﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَنَسُوا الْمَآءَ هَذَا فَلَيَذُقُوهُ جَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ﴿٥٦﴾ وَآخَرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٨﴾ هَذَا فَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْجَاءَ لَهُمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾ قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَمْ تَكُونُوا أَنْتُمْ قَدْ مَتَمُّوهُ لَنَا فَنَسُوا الْقَرَارُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、诵读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

常开的。(51) 他们在园中，靠在床上；他们在园中叫人拿种种水果和饮料来。(52) 他们有不视非礼的、同年的伴侣。(53) 这是应许你们在清算日之后得享受的。(54) 这确是我的给养，它将永不罄尽。(55) 这是事实。放荡者必定要得一个最恶的归宿——(56) 那就是火狱，他们将入其中。那卧褥真恶劣！(57) 这是事实。他们将尝试刑罚，那刑罚是很热的饮料，和很冷的饮料，(58) 还有别的同样恶劣的各种饮料。(59) 这些是与你们一齐突进的队伍，他们不受欢迎，他们必入火狱。(60) 他们将说：“不然！你们才是不受欢迎的，你们曾把我们诱感到这种境地，这归宿真恶劣！”(61) 他们将说：“我们的主啊！谁把我们诱感到这种境地，求你使谁在火狱中受加倍的刑罚。”

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾ أَخَذَتْهُمْ
 سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ
 النَّارِ ﴿٦٤﴾ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾
 رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٦٦﴾ قُلْ هُوَ نَبَأٌ
 عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾ أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى
 إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾ إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾ إِذْ قَالَ رَبُّكَ
 لِلْمَلَكِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ
 مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾ فَسَجَدَ الْمَلَكِكَةُ كُلُّهُمْ
 أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ
 يَبْنَيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ
 مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ
 ﴿٧٦﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾ وَإِنْ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ
 الدِّينِ ﴿٧٨﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ
 الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ
 لَا أَغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

他们将说：“有许多人，从前我们认为他们是恶人，现在怎么不见他们呢？”^[63]我们曾把他们当笑柄呢？还是我们过去看不起他们呢？”

^[64] 居火狱者的争论是必然的。^[65] 你说：“我只是一个警告者。除独一无二尊的真主外，绝无应受崇拜的。”^[66] 他是天地万物的主，他是万能的，至赦的。”^[67] 你说：“那是一个重大的消息，^[68] 你们却离弃它。

^[69] 当上界的众天神争论的时候，我不知道他们的情形。^[70] 我只奉到启示说我是一个坦率的警告者。”^[71] 当时，你的主曾对众天神说：“我必定要用泥创造一个人，^[72] 当我把他造出来，并将我的精神吹入他的体内的时候，你们当为他而倒身叩头。”

^[73] 众天神全体一同叩

头，^[74] 惟易卜劣厮自大，他原是不信道者。^[75] 主说：“易卜劣厮啊！你怎么不肯对我亲手造的人叩头呢？自大呢？还是你本是高尚的呢？”^[76] 他说：“我比你高贵；你用火造我，用泥造他。”^[77] 主说：“你从乐园中出去吧！你确是被放逐的，^[78] 你必遭我的弃绝，直到报应日。”^[79] 他说：“我的主啊！求你宽待我到人类复活之日。”^[80] 主说：“你必定被宽待，^[81] 直到复活时来临之日。”^[82] 他说：“以你的尊荣发誓，我必将他们全体加以诱惑，^[83] 惟不诱惑你的纯洁的仆人。”

〔84〕他说：“我的话确是

真理，我只说真理；〔85〕

我必以你和人类中顺从
你的，同齐充满火狱。”

〔86〕你说：“我不为传达

使命而向你们索取任何
报酬，我不是造谣的。

〔87〕这只是对全世界的

教诲，^{٨٨} 在一个时期
之后，你们必定知道关
于这教诲的消息。”

第三十九章

队伍（助迺尔）

这章是麦加的，
全章共计七五节。

事至仁至慈的真主之看

〔1〕这本经典是从万能的、至睿的真主降示的。

〔2〕我降示你这本包含真理的经典，你当崇拜真主，而且诚笃地顺服他。〔3〕真的，应受诚

笃的顺服者，只有真主。舍真主而以偶像为保护者的人说：“我们崇拜他们，只为他们能使我们亲近真主。”真主将判决

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّن تَبَعَكَ
مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ
﴿٨٦﴾ إِنَّهُ هُوَ الْوَكِيلُ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَنَعْلَمَنَّ نَبَاهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ الزُّمَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ
الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾ أَلَا
لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ
فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ
كَفَّارٌ ﴿٣﴾ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ مِمَّا
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَنَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٤﴾
خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ
وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى ۚ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

他们所争论的是非。真主必定不引导说谎者、孤恩者。〔4〕假若真主欲收养儿女，他必从他所造的众生中挑选他所意欲者。赞颂真主，超绝万物。他是独一至尊的真主。〔5〕他本着真理，创造天地，他截夜补昼，截昼补夜；他制服日月，各自运行，到一个定期。真的，他确是万能的，确是至赦的。

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنزَلَ لَكُمْ
 مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
 خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
 الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾ إِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ
 اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِن تَشْكُرُوا يَرْضَهُ
 لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
 فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾
 وَإِذَا مَسَّ الْإِنسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ
 نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا
 لِّیُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ
 النَّارِ ﴿٨﴾ أَمَّنْ هُوَ قَنِتٌ ءَانَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ
 الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ
 لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَٰؤَالِ الْآلِبِ ﴿٩﴾ قُلْ يَعْبَادِ الَّذِينَ
 ءَامَنُوا أَنْقُوا رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ
 وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾

〔6〕他从一个人创造你们，然后以他的同类为他的配偶。他为你而降赐八只牲畜。他将你们造化在你们的母腹中，在三重黑暗中，一再造化你们。那是真主——你们的主，国权只是他的，除他外，绝无应受崇拜的。你们怎么悖谬



呢？〔7〕如果你们忘恩，那末，



真主确是无求于

你们的，他不喜悦他的众仆忘恩负义。如果你们感谢，那末，他喜悦你们的感谢。一个负罪的人，不负别人的罪。然后，你们只归于你们的主，他要将你们的行为告诉你们。他确是全知心事者。〔8〕遭遇患

难的时候，折辨他的主，而归依他。然后，他赏赐他一种恩惠的时候，他就忘却以前曾祈求真主解除患难，而且为他

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

树立若干匹敌，以致别人迷失真主的大道。你说：“你暂时享受你的不信吧！你必定是居住火狱的。〔9〕〔景况更好的，是你呢？〕还是在夜间专心事主，叩头立正，谨防后世，希望主恩的人呢？”你说：“有知识的与无知识的相等吗？惟有理智的人能觉悟。”〔10〕你说：“我的信道的众仆啊！你们当敬畏你们的主。在今世行善者，得享美报。真主的地面是宽广的；惟有坚忍的人，得享受完全的、无量的报酬。”

(11)你说：“我确已奉命崇拜真主，而且忠心顺服他。(12)我奉命为首先顺从的人。”(13)你说：“倘若我违抗我的主，我的确畏惧重大日的刑罚。”(14)你说：“我只崇拜真主，而且诚心归顺他。(15)你们要舍他而崇拜什么，就崇拜什么吧！”你说：“亏折的人，确是复活日丧失自身和眷属的。真的，那确是明显的亏折。”(16)他们的上面，有层层的火；他们的下面，也有层层的火。那是真主用以恫吓他的众仆的。我的众仆啊！你们当敬畏我。(17)那远离崇拜恶魔，而归依真主者，得闻佳音。你向我的仆人们报喜吧！(18)他们倾听言语而从其至美的。这些人已受真主的引导，这些人确是有理智的。

(19)应当受刑罚的判决

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۚ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ
أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ۚ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۚ
قُلِ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ۚ فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ ۗ
قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا
ذَلِكَ هُوَ الْخَسِرَانُ الْمُبِينُ ۚ لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ
وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ ۚ يَعْبَادُوا فَاتَّقُوا ۚ
وَالَّذِينَ أَجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ
فَبَشِّرْ عِبَادِ ۚ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۖ وَوَلَّيْنَاكَ هُمْ أَوْلَىٰ ۚ الْأَلْبَابِ ۚ
أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ۚ
لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ۚ
أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعٌ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ
يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَنُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ
يَجْعَلُهُ حُطَامًا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرًا لِأُولَى الْأَلْبَابِ ۚ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，停顿：两拍

● 重复“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

者，〔必入火狱〕，难道你还想拯救他吗？〔20〕但敬畏主者，将来得享受楼房，楼上建楼，下临诸河，那是真主的应许，真主将不爽约。〔21〕你不知道吗？真主从云中降下雨水，然后使它渗入地里，成为泉源；然后，借它生出各种庄稼，然后禾苗凋零，你看它变成黄的，然后他使它变成碎片。在那里，对于有理智者，的确有一种教诲。

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ ۚ فَوَيْلٌ
لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مَنْ ذَكَرَ اللَّهَ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٢﴾
اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِي تَقْشَعِرُّ مِنْهُ
جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ
إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ
يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾ أَفَمَنْ يَتَّبِعِ بَوَاجِهِ سَوْءَ
الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
﴿٢٤﴾ كَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاذْنَهُمْ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾ فَاذْأَقَهُمُ اللَّهُ الْخَزْزَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابِ
الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي
هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ قُرْءَا أَنَا عَرَبِيًّا
غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ
شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ
﴿٣٠﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 升读、不发音的字母

● 爆破音

22. 真主为伊斯兰而开拓其胸襟，故能接受主的光明者，难道跟胸襟狭隘的人一样吗？悲哉为记忆真主而心硬者，这等人是在明显的迷误中的。〔23〕真主曾降示最美的训辞，就是前后一律、反复叮咛的经典，畏惧主的人，为他而战栗，然后，为记忆真主而安静。那是真主的正道，他用来引导他所意欲引导者，真主使谁迷误，谁就没有向导。〔24〕复活日以面部防御严刑的人，象不受刑罚者吗？或者将对不义者说：“你们尝试你们所获的果报吧！”〔25〕在他们之前的人，〔曾否认众使者〕，故刑罚从他们意想不到的地方来临他们。〔26〕真主使他们在今世尝试凌辱，而后世的刑罚必定是更重大的。假若他们知道……〔27〕我在这

《古兰经》中，确已为人们设了各种譬喻，以便他们觉悟。〔28〕这是一本阿拉伯文的无邪曲的《古兰经》，以便他们敬畏。〔29〕真主设一个譬喻：一个奴隶为许多纷争的伙计所共有；又有一个奴隶专归一个主人，这两个奴隶的情状相等吗？一切赞颂，全归真主！不然，他们大半不知道。〔30〕你确是要死的，他们也确是要死的。〔31〕然后，在复活日，你们必定要在你们的主那里，互相争论。

§ (32) 假借真主

的名义而造谣，

并且否认已降临的实言

者，有谁比他还义呢？

难道火狱里没有不信道

者的住处吗？ (33) 传达

实言的和承认实言的，

这些人确是敬畏的。

(34) 在他们的主那里，

他们得享受他们所欲享

受的幸福。那是对行善

者的报酬； (35) 以便真

主为他们而勾销他们所

作的罪恶，并以他们所

行的善功报酬他们。

(36) 难道真主不能使他

的仆人满足吗？他们以

真主之外的神灵恫吓

你，真主使谁迷误，谁

就没有向导； (37) 真主

引导谁，谁也不能使他

迷误的。难道真主不是

万能的、惩恶的主吗？

(38) 如果你问他们：“谁

创造了天地？”他们必定

说：“真主。”你说：“你们

告诉我吧，你们舍真主

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ بِالصِّدْقِ
إِذْ جَاءَهُ ۖ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَالَّذِي
جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾
لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾
لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيُجْزِيَهُمْ أَخْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ
عِبْدَهُ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۚ وَمَنْ يُضْلِلِ
اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾ وَلَٰئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ۖ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَتُ ضُرِّيَّ
أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِي ۚ قُلْ حَسْبِيَ
اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ يَتَقَوْمِ ۖ اْعْمَلُوا
عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَمِلْتُ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾
مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读(两拍)

● 重读“拉齐”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读，不发音的字母

● 爆破音

而祈祷的那些偶像，如果真主欲加害于我，他们能解除他的伤害吗？如果真主欲施恩于我，他们能扣留他的恩惠吗？”你说：“真主是使我满足的，信任者只信任真主。” (39) 你说：“我的宗族呀！你们在你们的情况之下工作吧！我确是工作的，不久你们就要知道， (40) 凌辱的刑罚将降于谁，永恒的刑罚将加于谁！”

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَكَىٰ
فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهِ ۖ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ
بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾ اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي
لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ
وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ أَوْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ
قُلْ أُولَٰئِكَ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾
قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا ۖ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ
إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ
قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ
دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ
فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا
مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فِدَآءَ بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

【41】我确已为世人而降示你包含真理的经典，谁遵循正道，谁自受其益；谁误入歧途，谁自受其害。你绝不是他们的监护者。【42】人们到了死亡的时候，真主将他们的灵魂取去；尚未到死期的人们，当他们睡眠的时候，真主也将他们的灵魂取去。他已判决其死亡者，他扣留他们的灵魂；他未判决其死亡者，便将他们的灵魂放回，至一定期。对于能思维的民众，此中确有许多迹象。【43】不然，他们却舍真主而妄若干说情者。你说：“即使他们没有任何主权，也不了解任何事理，他们也能说情吗？”【44】你说：“准许说情与否，全归真主决定；天地的国权，只是他的。然后，你们只被召归他。”

有人只提及真主的时候，

不信后世者便满心厌恶；有人提及真主以外的众神灵的时候，他们便兴高彩烈。【46】你说：“真主啊！天地的创造者啊！全知幽明者啊！你将为你的众仆而判决他们所争论的是非。”【47】假若地面上的一切都归不义者所有，再加上同样的一份，他们必用做罚金，以赎取复活日的严刑。他们没有料到的刑罚，将从真主那里，对他们显现出来。

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，随读（两拍） ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 开读、不发音的字母 ● 爆破音

[48] 他们生前所犯的罪恶，也将对他们显现出来；他们生前所嘲笑的刑罚，将来临他们。

[49] 人遭患难时，就祈祷我：一旦我把我的恩惠赏赐他，他便说：“我获得这恩惠，只因我有特殊的知识罢了。”不然！那是一种试验，但他们大半不知道。[50]

在他们之前的人，

确已说过这样的话了；但他们所

获的财产，对于

他们没有裨益，[51]故

他们已遭受自己所干的

罪恶的果报。这些人中

不义的人们，将遭受自

己所干的罪恶的果报，

他们绝不能逃避天谴。

[52] 难道他们还不知道

吗？真主欲使谁的给养

宽裕，就使他宽裕；欲

使谁的给养窘迫，就使

他窘迫。对于信道的民

众，此中确有许多迹

象。[53]（你说：）“我的过分自害的众仆呀！你们对真主的恩惠不要绝望，真主必定赦宥一切罪过，他确是

至赦的，确是至慈的。[54]在刑罚来临你们，而你们不获援助以前，你们当归依你们的主。[55]在刑罚不

知不觉地忽然降临你们以前，你们应当遵从你们的主降示你们的最美的训辞。”[56]以免任何人说：“呜呼痛哉！我已怠慢了对真主应尽的义务，我确是亏折者。”

وَبَدَّاهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾ فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ
نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِن
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾ قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ
عَنَّهُم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
وَمَا لَهُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾
قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن
رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
﴿٥٣﴾ وَأَنبِئُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ
الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ﴿٥٤﴾ وَأَتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ
إِلَيْكُمْ مِن رَّبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
بَغْتَةً وَأنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾ أَن تَقُولَ نَفْسٌ بِحَسْرَتِي
عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾

● 必重拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾
 أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ
 مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تَكَءَايَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا
 وَأَسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ
 تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي
 جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا
 بِمِغَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ
 خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾ لَهُ مَقَالِيدُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ
 هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ أَغْيَرِ اللَّهُ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا
 الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ
 أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾ بَلِ اللَّهِ
 فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ
 وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالسَّمَوَاتُ
 مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍

● 音、尾读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍成六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

(57) 或说：“假若真主引导我，我必定是敬畏者。”或在看见刑罚的时候，说：“但愿我得返回尘世，那末，我要变成行善者。”(59) 不然！我的许多迹象，确已来临你，但都被你否认了，你妄自尊大，你变成不信道的。(复活日，你将看到诬蔑真主的人面色变黑。难道火狱里没有自大者的住处吗？(61) 真主拯救敬畏者脱离苦难，并使他们获得成功，他们不遭祸患，也不忧愁。真主是创造万物的，也是监护万物的；(63) 天地的钥匙，只是他的；不信真主的迹象者，才是亏折的。(64) 你说：“无知的人啊！难道你们教我崇拜真主以外的神灵吗？”(65) 你和你以前的人，都奉到启示说：“如果你以物配主，则你

的善功，必定无效，而你必定成为亏折者。(66) 不然！你应当只崇拜真主，你应当做感谢者。”(67) 他们没有切实地认识真主。复活日，大地将全在他的掌握中，诸天将卷在他的右手巾中。赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用去配他的！

〔68〕号角一响，凡在天地间的，都要昏倒，除非真主所意欲的。然后，号角再响一次，他们就忽然站起来，东瞻西顾的。〔69〕大地将因它的主的光明而亮；功过簿将陈列出来；众先知和见证将被召来，他们将被秉公裁判而不受冤枉。

〔70〕人人都享受自己行为的完全的报酬，真主是知道他们的行为的。

〔71〕不信道者，将一队一队地被赶入火狱，迨他们来到火狱前面的时候，狱门开了，管狱的天神要对他们说：“难道你们族中的使者没有来对你们宣读你们的主的迹象，并警告你们将有今日的相会吗？”他们说：“不然！不信道的人们，应当受刑罚的判决。”

〔72〕或者对他们说：“你们进火狱门去，并永居其中吧！自大者的住处

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِئَتْ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾ وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ أَبْوُعُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُم وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾ وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا ۖ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوُعُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلِّمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

真恶劣！”〔73〕敬畏主者将一队一队地被邀入乐园，迨他们来到乐园前面的时候，园门开了，管园的天神要对他们说：“祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！”〔74〕他们说：“一切赞颂，全归真主！他对我们实践了他的约言，他使我们继承乐土，我们在乐园中随意居住。工作者的报酬真优美！”

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمُ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾

سُورَةُ غَافِرٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ﴿١﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٢﴾ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهُ الْمَصِيرِ ﴿٣﴾ مَا يُجَدِّلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَدِ ﴿٤﴾ كَذَّبَتْ قُلُوبُهُمْ قَوْمٌ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَدَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦﴾ الَّذِينَ يَمْجَلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、绝读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

你将见众天神环绕在宝座的四周，颂扬他们的主，他们将被秉公裁判。或者说：“一切赞颂，全归真主——全世界的主！”



第四〇章 赦宥者 (阿斐尔)

这章是麦加的，
全章共计八十五节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕哈一，米目。〔2〕

这部经典降自万能全

知的主——3. 赦宥罪

过、准人忏悔、严厉惩

罚、博施恩惠的主。除

他外，绝无应受崇拜的，

他确是最后的归宿。

〔4〕只有不信道者，为

真主的迹象而争论。你

不要被他们在各城市的

往来所迷惑。〔5〕在他

们之前，努哈的宗族，

和后来的各民族，都否

认众使者，各民族都欲

加害本族的使者；他们据谬妄而争论，欲借此驳倒真理，故我惩治了他们。我的刑罚是怎样的？〔6〕不信道者当这样受你的主的判决，他们是居住火狱的。〔7〕支持宝座的和环绕宝座的，都赞颂他们的主，都归信他，都为信道者求饶，他们说：“我们的主啊！在恩惠方面和知觉方面，你是包罗万物的，求你赦宥悔过自新、而且遵循你的正道者。求你保护他们，免受火狱的刑罚。”

8. 我们的主啊！求你让他们和他们的行善的祖先、妻子和子孙，一同进入你所应许他们的永久的乐园。你确是万能的，确是至睿的。

9. 求你使他们得免于刑罚。在那日，你使谁得免于刑罚，你已慈悯了谁，那确是伟大的成功。” 10. 不信道者，必定要被召唤说：“真主痛恨你们，甚于你们痛恨自身，因为你们曾被召至正信，但你们不信。”

11. 他们要说：“我们的主啊！你使我们死两次，你使我们生两次，故我们承认我们的罪过了。还能有一条出路吗？”

12. 这是因为祈祷真主的时候，你们否认了他的独一，如果以物配他，你们就承认那是合理的，故判决只归真主——至尊至大的主。 13. 他把他的迹象昭示你们，

رَبَّنَا وَاَدْخُلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتُهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَتُّ أَلِلَهُ أَكْبَرُ مِنْ مَفْعَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾ قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَثْنَتَيْنِ وَأُحْيَيْنَا أَثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تَوَلَّيْتُمْ فَلِلَّهِ الْحُكْمُ اللَّهُ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ الْفَلَاقِ ﴿١٥﴾ يَوْمَ هُمْ بَرْزُورٌ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、诵读(两拍)

● 重读“拉答”

● 可以拉四拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

他给你们从云中降下给养，只有归依者能觉悟。 14. 你们当祈祷真主，诚心顺服他，即使不信道者不愿意。 15. 他是至尊的，是有宝座的，他依自己的决定发出的启示，授予他所意欲的仆人，以便他警告众人以相会之日—— 16. 他们将出现之日，他们的事，对真主毫无隐匿。“今日国权是谁的？”“是独一至尊的真主的。”

الْيَوْمَ تُحْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ
 اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾ وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْأَرْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ
 لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمٍ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حِمِيمٍ وَلَا شَفِيعَ
 يُطْعُ ﴿١٨﴾ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾
 وَاللَّهُ يَنْصُرِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ
 شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي
 الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
 كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ
 بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٢١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
 كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ
 قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا
 وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٢٣﴾ إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَفِرْعَوْنَ
 فَقَالُوا سِحْرٌ كَذَابٌ ﴿٢٤﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ
 عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا
 نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٢٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

17 今日，人人都为自己所做的而受报酬。今日，毫无亏枉，真主确是稽核神速的。18 你应当以临近之日警告他们，那时他们的心将升到咽喉，他满腹忧愁。

不义者，将没有任何亲友，也没有奏效的说情者。

他知道偷眼和心事。

真主本真理而裁判。他们舍他而崇拜的，不奉

任何物而裁判。真主确是全聪的，确是全

明的。难道他们没有在大地

上旅行以观察前人的结局是怎

样的吗？前人比他们势力更

大、成绩更多，但真主因他们的罪过而惩治了他们，他们对真主没

有任何保卫者。22 那是因为我的众使者曾带着许多明证来临他们，

但他们不归信，故真主惩罚了他们。他确是至刚

的。他的刑罚确是严厉的，23 我确已派遣穆萨带着我的迹象和明证，24 去教化法老、哈曼和戈伦，但他们说：“他是谬妄的术士。”25 他把从我这里发出的真理昭示他们的时候，他们说：“你们当杀戮与他一同信道者的儿子，只留下他们的女儿。”不信道者的计策，只在迷误中。

[26] 法老说：“你们让我杀死穆萨！叫他祈祷他的主去吧！我的确怕他改变你们的宗教，或在国内作乱。”穆萨说：“我确已求庇于我的主，亦即你们的主，免遭不信清算日的一切自大者的侵害。”[28]

法老族中一个秘密归信的信士说：“一个人把从你们的主发出的明证昭示你们，并说‘我的主是真主’，你们就要杀戮他吗？如果他是一个说谎者，那末，他自受谎言之害；如果他是一个诚实者，那末，他所用以恫吓你们的灾难，将有一部分来临你们，真主必定不引导过分的常说谎言者。”[30] 我的宗族啊！今日国权只归你们，你们在国中称雄。如果真主的刑罚来临，那末，谁助我们抵抗它

呢？”法老说：“我只以我

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ
أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾
وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ
لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾ وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ
فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ
اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَذِبًا
فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي
يَعِدُّكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾ يَقَوْمُ
لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَهَرْنَا فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ
بِأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا
أَهْدِيكُمْ إِلَّا لِسَبِيلِ الرَّشَادِ ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَ
إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾ مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ
وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ﴿٣١﴾
وَيَقَوْمُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٣٢﴾ يَوْمَ تُؤَلَوْنَ مَدِيرِينَ
مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、陶读(两拍)

● 重读“拉书”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的主张指示你们，我只引导你们走上正道。”[30] 信道者说：“我的宗族啊！我的确怕你们遭遇前人所遭遇的灾难，如努哈的宗族、阿德人、赛莫德人，以及在他们之后的人所遭受的灾祸一样。真主是不欲亏枉众仆的。”[32] 我的宗族啊！我的确为你们担心互相呼叫之日，[33] 在那日，你们将转身退后，而没有任何保护者能使你们不受真主的惩罚。真主使谁迷误，谁没有向导。

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ
 مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَقٌّ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ نَبْعَثَ اللَّهَ
 مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
 مُرْتَابٌ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ
 أَتَتْهُمْ كِبَرٌ مِمَّا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ
 يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ
 يَهْمَنُ آيُنِي صِرَاحًا عَلَيَّ أَلَيْسَ الْأَسْبَابُ ﴿٣٦﴾ أَسْبَابُ
 السَّمَوَاتِ فَأَطْلِعْ إِلَيَّ إِلَهَ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَذِبًا
 وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ
 وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ الَّذِي
 ءَامَنَ يَقَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾
 يَقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَّعُ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ
 دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُحْزَنُ إِلَّا مِثْلَهَا
 وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنَّى وَهُوَ مُؤْمِنٌ
 فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

34) 以前优素福确已将许多明证昭示你们，但你们对他所昭示你们的明证，依然在疑惑中，直到他死去的时候，你们还说：‘在他之后，真主绝不会再派遣任何使者了。’真主这样使过分的怀疑者迷误。”没有真凭实据，而争论真主的迹象者，据真主和众信士看来，是很讨厌的。真主这样封闭一切自大的高傲者的心。

法老说，“哈曼啊！你为我建造一座高楼，或许我能找到若干线索——天上的线索，因而能窥见穆萨的神灵，我确信他是一个说谎者。”法老的恶行，这样迷惑了他自己，妨碍了他走上正道。法老的计策，只归于毁灭。

38) 那个归信者又说：“我的宗族啊！你们顺从我，我就把你们

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 破音

引上正道。39) 我的宗族啊！今世的生活，只是一种享受，后世才是安宅。作恶者只受同样的恶报；行善而且信道的男子或女子，将入乐园，受无量的供给。

§ 我的宗族啊！

怎么我召你们于得

渡，而你们却召我于火

狱呢？你们教我不

要信真主，而以我所不

知的事物配他；我却要教

你们崇拜万能的至赦的

主。其实，你们召

我去崇拜的东西，在今

世和后世，都不能应答

任何祈祷。我们的归宿

是真主，过分者必是火

狱的居民。你们将

来会想起我对你们说的

话。我把我的事情委托

真主，真主确是明察众

仆的。”真主保护他

免遭他们所计谋的祸害，

并以严刑降于法老的宗

族；他们朝夕受火

刑。复活时来临之日，或

者将说：“你们让法老的

宗族进去受最严厉的刑

罚吧！”那时他们在

火狱中互相争论，懦弱

者对自大者说：“我们

确已做过你们的顺从者，

وَيَقَوْمٍ مَّا لِيَ أَدْعُوكُمْ إِلَى التَّجَوُّةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى
النَّارِ ﴿٤١﴾ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ
لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفُورِ ﴿٤٢﴾ لَاجِرَمَ
أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ
وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ
﴿٤٣﴾ فَسَتَذَكَّرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْوِضُ أَمْرِي إِلَى
اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾ فَوَقَّعَهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ
مَا مَكَّرُوا وَحَاقَ بِثَالِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾ النَّارُ
يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا
آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾ وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي
النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا
لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ
﴿٤٧﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ
قَدِ احْكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾ وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ
جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

你们能替我们解除一部分火刑吗？”自大者说：“我们大家的确都在火狱中，真主确已替众仆判决了。”

19 在火狱里的人对管理火狱的天神说：“请你们祈祷你们的主，求他给我们减轻一日的刑罚。”

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُنْ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَى قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دَعَا الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُدُ ﴿٥١﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٣﴾ هُدًى وَذِكْرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ﴿٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي ءَايَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِيَلْفِيهِ فَاسْتَغْزِبُوا بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾ لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسَوِّءُ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

50 他们说：“难道你们族中的使者，没有昭示你们若干明证吗？”

他们说：“不然！”天神们说：“你们祈祷吧！但不信道者的祈祷只在迷误中。”51 我必定援助我的众使者和众信士，在今

世生活中，和在众见证起立之日——52 不义者的托辞无裨于他们之日，他们将遭弃绝，他们将受后世的刑罚。53

我确已将正道赐予摩萨，我确已使以色列的后裔继承天经，54

用作有心灵的向导和教诲。55 故你当坚忍，真主的应许，确是真实的。你应当为你的过失而求饶，你应当朝夕赞颂你的主。56 没有真凭实据而争论真主的迹象者，他们的胸中，的确只有一个念头，就是想达到他们绝不能达到的伟大。故你当求庇于

真主，他确是全聪的，确是全明的。57 创造天地，是比再造人类更难，但世人大半不知道。58 无眼者与有眼者是不相等的，信道而且行善者与作恶者也是不相等的，但你们很少觉悟。

〔65〕复活时必定来临，这是毫无疑义的；但众人大半不信。〔66〕你们的主说：“你们要祈祷我，我就应答你们；不肯崇拜我的人，他们将卑贱地入火狱。”

〔67〕真主为你们创造黑夜，以便你们安息；创造白昼，以便你们观看；真主对于人类，确是有恩惠的，但人类大半不感谢。〔68〕那是真主，是你们的主，是万物的创造者；除他外，绝无应受崇拜的。你们怎么如此悖谬呢？〔69〕否认真主的迹象者，就是这样悖谬的。〔70〕真主为你们以地面为居处，以天空为房屋，他以形象赋予你们，而使你们的形象优美，他供给你们佳美的食品。那是真主，你们的主。多福哉真主！——全世界的主！他确是永生

إِنَّ السَّاعَةَ لَأَيُّمَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٥﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٦﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْيَلَّ لِلتَّسْكُنِ فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٧﴾ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّقُوا تَوْفِيقُونَ ﴿٦٨﴾ كَذَلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٩﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的，除他外，绝无应受崇拜的，故你们当祈祷他，诚心顺服他。一切赞颂，全归真主——全世界的主！

〔65〕你说：“当许多明证从我的主来临我的时候，我确已奉到禁令，不准我崇拜你们舍真主而崇拜的，我确已奉到命令，叫我顺服全世界的主。”

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يَمُوتُ مِنْ قَبْلٍ وَلِنَبْلُغُوا أَجْلًا مُّسَمًّى وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَجْعَلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنْ يُضَرَّفُونَ ﴿٦٩﴾ الَّذِينَ كَذَبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾ إِذَا الْأَعْغَلُ فِي أَعْنَقِهِمُ وَالسَّلْسَلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَتَىٰ مَا كُنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمَّا نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾ ذَلِكَ بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَكَيْمَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَقَّعَنَّكَ فَإِنَّا نُرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾

他创造了你们，先用泥土，继用精液，继用血块，然后使你们出生为婴儿，然后让你们成年，然后让你们变成老人——你们中有夭折的——然后，让你们活到一个定期，以便你们明理。〔68〕他能使人生，能使人死。当他判决一件事的时候，他只对那件事说“有”，它就有了。〔69〕你未见争论真主的迹象者怎样悖谬吗？〔70〕他们否认天经，否认我降示众使者的迹象，他们不久会知道〔后果的〕。那时，铁圈和铁链，将在他们的颈上，〔71〕他们将被拖入沸水中，然后他们将在火中被烧灼。然后将有天神对他们说：“你们舍真主而崇拜的〔偶像〕在那里呢？”〔74〕他们将说：“他们已回避我们了。其实，以前我

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、尾音（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

们并未祈祷任何物。”真主这样使不信道者迷误。〔75〕那是因为你们在地方上不该欢喜而欢喜，也是因为你们太得意了。〔76〕你们入火狱门而永居其中吧！自大者的住处真恶劣！〔77〕你当坚忍，真主的应许确是真实的。如果我要昭示你一点我用以恫吓他们的刑罚，〔那末，我对他们确是全能的〕，设或我使你去世，那末，他们只被召归于我。

(78)在你之前，我确已派遣许多使者，他们中有我已告诉你的，有我未告诉你的。任何使者，不应昭示迹象，除非获得真主的许可。当真主的命令来临的时候，众生将依真理而被判决，那时，反对真理的人将遭亏折。(79)真主为你们创造了牲畜，以便你们骑乘，并食用它们的肉，(80)你们由它们获得许多利益，以便你们骑着它们，去寻求你们胸中的需要，你们用它们和船舶载运货物。

他昭示你们他的迹象。你们否认真主的什么迹象呢？(81)难道他们没有在大地上旅行，因而观察前人的结局是怎样的吗？前人比他们势力更大，成绩更多，但前人所获得的，对于自己并没有什么裨益。(83)当他们族中的众使者昭示

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُطْلُونَ ﴿٧٨﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَمَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَسَلُّعُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلِكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءِاثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重音“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 摩擦音

他们许多明证的时候，他们因自己所有的学问而洋洋得意，他们所嘲笑的刑罚，遂降临他们。(84)当他们看见我的刑罚的时候，他们说：“我们只信真主，不信我们所用以配他的。”(85)当他们看见我的刑罚的时候，他们的正信，对他们毫无裨益。真主以此为众仆的已逝去的常道。那时，不信道者，遭受亏折。

سُورَةُ فَصَّلَتْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ۝١ تَزِيلُ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝٢ كَتَبْتُ فَصَّلَتْ
 آيَتُهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝٣ بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ
 أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۝٤ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ
 مِمَّا نَدْعُونَآ إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ
 فَأَعْمَلْ إِنَّا عَمِلُونَ ۝٥ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ
 أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ
 لِلْمُشْرِكِينَ ۝٦ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
 هُمْ كَافِرُونَ ۝٧ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ
 أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝٨ قُلْ أَيْنَكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ
 الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝٩
 وَجَعَلَ فِيهَا رُوسٍ مِّنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي
 أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ۝١٠ ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ
 فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ۝١١

第四章 奉绥来特

这章是麦加的，
全章共计五四节。

奉至仁至慈的真主之名

1 哈一，米目。2 这

是从至仁至慈的主降下的

的启示。3 这是一部

节文详明的天经，是为有

知识的民众而降示的阿

拉伯文的《古兰经》，

可以做报喜者和警

告者；但他们大半退避

而不肯听从。4 他们

说：“我们的心在蒙蔽中，

不能了解你对我们的教

导，我们的耳朵有重听；

在我们和你之间有一

道屏障。你干你的

吧，我们必定要干

我们的！”5 你说：

“我跟你们一样，只是一

个凡人，我奉到启示：“你

们所应当崇拜的，只是

独一的主宰。所以你们

应当遵正路而趋向他，

应当向他求饶。” 伤哉

以物配主者！6 他们

不纳天课，不信后世。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉凉（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

8 信道而且行善者必受不断的报酬。9 你说：“你们真不信在两日内创造大地者，而要为他树立许多
 匹敌吗？那是全世界的主。”10 他在地面上创造许多山岳，他降福于大地，并预定大地上众生的食物。那些
 事，在整整的四天就完成了。那是用来答复询问者的。11 然后，他志于造天，那时，天还是蒸气。他对天
 地说：“你们俩顺服地，或勉强地来吧！”它俩说：“我们俩顺服地来了。”

【12】他在两日内创造了

七层天，他以他的命令
启示各天的居民，他以众
星点缀最低的天，并加
以保护。那是万能的、全
知的主的预定。【13】如
果他们退避，你就说：“我
警告你们一种刑罚，它
象阿德人和赛莫德人所
受的刑罚一样。”【14】当
时，众使者从他们的前
后来临他们，说：“除真
主外，你们不要崇拜任
何物。”他们说：“假若我
们的主意欲，他必降下
许多天神，我们必定不
信你们所奉的使命。”

【15】至于阿德人，他们
不该在地方上妄自尊大，
他们说：“谁比我们能力
更强大呢？”难道他们
不知道创造他们的真主
比他们更强大吗？他们
否认了我的许多迹象，

【16】我使暴风在若干凶
日子里伤害他们，使他们
在今世生活中尝试凌辱

فَقَضَّاهُمْ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا
وَرَبَّنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَحِفْظًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ
الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ
عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾ إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ
خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً
فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّْا قُوَّةً أَوَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ
الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
﴿١٥﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ مَحْسُوبَاتٍ لِنَذِيقَهُمْ
عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ
لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى
الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الَّهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
﴿١٧﴾ وَبَجَعْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُ
أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءَهُمْ هَاشِدٌ
عَلَيْهِمْ سَمِعَهُمْ وَأَصْرَهُمْ وَجَلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

的刑罚，而后世的刑罚，确是更凌辱的，他们将不获援助。【17】至于赛莫德人，则我曾引导他们，但他们舍正道而取迷误，故凌辱的刑罚的霹雳因他们的行为而袭击了他们。【18】我曾拯救了信道而敬畏者。在那日，真主的敌人将被召集到火狱去。他们是受约束的。【20】待他们来到火狱的时候，他们的耳目皮肤将作证他们的行为。

وَقَالُوا لَجُلُودُهُمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي
 أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾
 وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَوُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَرُكُمْ
 وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ
 وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرَدْتُمْ أَنْ تُصَبِّحْتُمْ
 مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَلَسَارَ مَثْوَى لَهُمْ وَإِنْ
 يَسْتَعْجِلُوا فَمَا لَهُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٣﴾ * وَقَيَّضْنَا لَهُمْ
 قُرْنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ
 الْقَوْلُ فِي أُمُورِهِمْ فَخَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ
 كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٤﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ
 وَالْغَوَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ فَلَنَذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا
 شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ
 أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَمْحَدُونَ
 ﴿٢٧﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ
 وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَاتَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

他们将对自己的皮肤说：“你们为什么作不利于我们的见证呢？”它们将说：“能使万物说话的真主，已使我们说话了。他初次创造你们，你们只被召归于他。”

过去，你们没有防备你们的耳目皮肤会作

不利于你们的见证，但你们猜想真主不知道你们所作的许多事情。

你们对于你们的主所怀的这种猜想已害了你们，故你们变成了亏折者。

如果他们能忍受，那末，火狱就是他们的住处；如果他们愿意、原谅，那末，他们绝不得邀恩。

251 我已为他们预定许多魔伴，而那些魔伴，以他们生前或死后的事情迷惑他们，他们应当受刑罚的判决，而入于以前逝去的精灵和人类的若干民族之中，而预言

时他们实现，他们确是亏折者。〔25〕不信道者说：“你们不要听这《古兰经》，你们应当扰乱诵经的声音，或许你们将获得胜利。”〔27〕我必使不信道者尝试严厉的刑罚，我必以最劣的报酬报答他们的罪恶。那就是真主的敌人所受的报酬——火狱，他们在火狱中有永久的住宅，那是因为报酬他们否认我的迹象。不信道者说：“我们的主啊！求你昭示我们那些曾使我们迷误的精灵和人类，让我们将他们踏在我们的脚下，以便他们变成最下贱的。”

【30】凡说过“我们的主

是真主”，然后遵循正道者，众天神将来临他们，说：“你们不要恐惧，不要忧愁，你们应当为你们被预许的乐园而高兴。在今世和后世，我们都是你们的保护者。你们在乐园里将享受你们所爱好的一切，你们在乐园里将享受你们所要求的一切。【32】

那是至仁至慈的主所赐的赏报。” 召人信仰真主，力行善功，并且说：“我确是穆斯林”的人，在言辞方面，有谁比他更优美呢？ 善恶不是一样的。你应当以最优美的品行去对付恶劣的品行，那末，与你相仇者，忽然间会变得亲如密友。 唯坚忍者，获此美德，唯有

大福分者，获此美德。 如果恶魔怂恿你，你应当求庇于真

主。他确是全聪的，确是全知的。【37】昼夜与日月，都是他的迹象。你们不要向日月叩头，你们应当向创造那些迹象的真主叩头，如果你们是崇拜他的话。

如果他们自大，那末，在你的主那里的众天神，则是昼夜赞颂他，他们并不厌倦的。*

主。他确是全聪的，确是全知的。【37】昼夜与日月，都是他的迹象。你们不要向日月叩头，你们应当向创造那些迹象的真主叩头，如果你们是崇拜他的话。

如果他们自大，那末，在你的主那里的众天神，则是昼夜赞颂他，他们并不厌倦的。*

الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَشِيرُوا بِالْحَسَنَةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾ نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُنَّ أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾ نَزَّلْنَا مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ أَرْفَعُ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الذُّوْحُ ظِلِّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾ وَمِنْ عَآيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾ فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、停顿（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

主。他确是全聪的，确是全知的。【37】昼夜与日月，都是他的迹象。你们不要向日月叩头，你们应当向创造那些迹象的真主叩头，如果你们是崇拜他的话。

如果他们自大，那末，在你的主那里的众天神，则是昼夜赞颂他，他们并不厌倦的。*

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ
 اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي ءَايَاتِنَا لَا يَخْفُونَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ
 يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي ءَامِنًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ
 إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ
 وَإِنَّهُمْ لَكُنْتُ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ لَا يَأْتِيهِ الْبَطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ
 خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾ مَا يَقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ
 لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾
 وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا أَنْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ ءَايَاتُهُ ءَأَعْجَمِيٌّ
 وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ
 لَا يُؤْمِنُونَ فِي ءَاذَانِهِمْ وَثَرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ
 يُنَادَوْنَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
 فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ
 بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا
 فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 直读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔39〕你看大地是干枯的，
 当我降下雨水的时候，
 它便活动而膨胀起来，
 这也是他的迹象。能使
 大地复活者，必能使死
 人复活，他对于万事，确
 是全能的。〔40〕曲解我
 的迹象者，必不能隐匿
 起来，不让我看见他们。
 是在复活日被投入火狱
 者好呢？还是在复活日
 安全者好呢？你们要
 做什么，就随便做什



么吧！他确是明察
 你们的行为的。

〔41〕不信已降临的教诲
 者，我要惩罚他。那教
 诲确是坚固的经典，
 〔42〕虚伪不能从它的前
 后进攻它，它是从至尊
 的，可烦的主降示的。
 〔43〕人们对你说的，不过
 是以往对众使者说过的
 调言，你的主，确是有教
 育的，确是有痛惩的。

〔44〕假若我降示一部外
 国语的《古兰经》，他们

定会问：“怎么不解释其中的节文呢？一部外国语的经典和一个阿拉伯的先知吗？”你说：“它是信道者的向
 导和药方；不信道者听而不闻，视而不见，因为这些人是从远处被喊叫的。”〔45〕我确已把天经授予穆萨，
 但众人为那天经而分歧，假若没有一句话从你的主预先发出，他们必受裁判。他们对于它，确是在疑虑之中。

行善者自受其益，作恶者自受其害。你的主绝不会冤枉众仆的。

关于复活时

的认识，只归于他；
果实的脱尊，女性的怀
孕和分娩，无一不在他
的洞鉴中。在那日，他
将问他们：“你们妄称为
我的伙伴的，在哪里
呢？”他们将说：“我们报
告你，我们中绝没有一
个人能作证这件事。”

〔48〕他们生前所祈祷的，
将回避他们，他们将确
信自己无所逃罪。

〔49〕人祈福不厌，
一遭祸患就灰心绝

望。〔50〕他遭遇灾难之
后，如果我使他尝试从
我降下的恩惠，他必定
说：“这是我用工作换来
的。我不信复活时会到
来。如果我被召去见
我的主，则我在他那
里必受至善的报酬。”我
必将不信道者的行为告
诉他们，我必使他们尝
试严重的刑罚。〔51〕当
我施恩于人的时候，他

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا
وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَتَيْنَ
شُرَكَاءَ إِي قَالُوا أَدْخِلْكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾ وَضَلَّ
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا مَا لَهُمْ مِنْ نَجْصٍ ﴿٤٨﴾
لَا يَسْمَعُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ
قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرْاءٍ مَسَّتْهُ
لَيَقُولَنَّ هَذَا إِلَى وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَى
رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لِلْحُسْنَى فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا
وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ
أَعْرَضَ وَنَسَى بَاجِنِيهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ
﴿٥١﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ تُسْمٌ كَفَرْتُمْ
بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ سَتَرِيهِمْ
ءَايَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ
أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾ إِلَّا إِنَّهُمْ
فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ إِلَّا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉紧”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

忘恩而自大；当他遭遇祸患的时候，他祈祷不绝。〔52〕你说：“你们告诉我吧！如果《古兰经》是从真主那里降示的，而你们不信它，那末，有谁比长远违背真理者更迷误呢？”〔53〕我将在四方和在他们自身中，把我的许多迹象昭示他们，直到他们明白《古兰经》确是真理。难道你的主能见证万物还不够吗？〔54〕真的，他们的确怀疑将来是否要与他们的主会面。真的，他确是周知万物的。

第四章
协商(舒拉)

这章是麦加的，
全章共计五三节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕哈一，米目，阿
尼，西尼，夏弗。

万能的、至睿的真主，

这样启示你和你以前的

众先知。〔4〕天地万物，

都是他的，他确是至尊

的，确是至大的。

诸天体几乎从上面破裂，

众天神赞颂他们的主，

并为地面上的人求饶。

真的，真主确是至教的，

确是至慈的。〔5〕舍真

主而择取保护者的人，

真主是监视他们的，你

绝不是他们的监护者

〔7〕我这样启示你一本

阿拉伯文的《古兰经》，

以便你警告首邑及其

四周的居民，以便你预告

毫无疑义的集合日。一

部分人将在乐园中，一

部分人将在烈火中。

假若真主意欲，他

必使他们信奉同一的宗

سُورَةُ الشُّورَى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ۝١ عَسَى ۝٢ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ

اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝٣ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ

الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۝٤ تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهَا

وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي

الْأَرْضِ ۝٥ إِلَّا أَنْ اللَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝٦ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا

مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

۝٦ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ

حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي

السَّعِيرِ ۝٧ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَدْخُلُ

مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝٨

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝٩ وَمَا أَخْلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ

إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝١٠

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读：两拍

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

但他使他所意欲者入于他的恩惠中；不义的人们，绝无保护者，也无援助者。〔9〕他们怎么舍他而择保护者呢？真主才是保护者，他能使死者复活，他对于万事是全能的。〔10〕无论你们争论什么事，都要归真主判决。那是真主，是我的主，我只信托他，我只归依他。

【11】他是天地的创造者，他以你们的同类为你们的妻子；使你们的牲畜同类相配；他借此使你们蕃殖。任何物不似象他。他确是全聪的，确是全明的。【12】天地



的宝藏，只是他的；他欲使谁的给养宽裕，就使它宽裕；欲使谁的给养窘迫，就使它窘迫；他是全知万物的。【13】

他已为你们制定正教，就是他所命令努哈的、他所启示你的、他命令易卜拉欣、穆萨和尔撒的宗教。你们应当谨守正教，不要为正教而分门别户。以物配主的人们，以为你所教导他们的事是难堪的。真主将他所意欲者招致于正教，将归依他者引导于真理。【14】知识来临他们后，他们才为互相嫉妒而分派别。假若不

فَاطَرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُكُمْ فِيهِ لِيَتَّسِلَ كِمَثَلِهِ شَيْءٌ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَسْطُرُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾
﴿١٣﴾ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا
إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ
وَلَا تَنْفَرُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ
يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴿١٤﴾ وَمَا
تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنَ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْيًا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ
أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٥﴾
فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ
وَقُلْ ءَامَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ
بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ
لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

是因为你的主已预先说过要延期惩治，那末，他们必已受裁判了。在他们之后继承天经的人们，对于天经，的确在使人犹豫的疑惑中。【15】你应当召人于此道，你应当谨遵天命，常守正道，不要顺从他们的私欲。你说：“我确信真主所降示的经典，我奉命公平待遇你们。真主是我的主，也是你们的主。我们有我们的工作，你们有你们的工作，我们不必和你们辩驳。真主将集合我们，他是唯一的归宿。”

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ، مَجْجَنُهُمْ
 دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
 ﴿١٦﴾ اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ
 لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 بِهَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
 أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿١٨﴾
 اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
 ﴿١٩﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ
 كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ
 نَصِيبٍ ﴿٢٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ أَشْرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ
 مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
 وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾ تَرَى الظَّالِمِينَ
 مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
 لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾

16) 众人既应召而信奉真主的宗教后，为它而辩驳者，据他们的主看来，他们的证据是无效的，他们应当遭谴怒，并受严刑。17) 真主降示包含真理的经典，并降示公平。你怎么能知道呢？复活时或许是临近的。18) 不信复活时的人们要求它早日实现，而确信它的人们却怕它早日实现，并且知道它是真实的。真的，为复活时而争辩的人们，的确在近情理的迷误之中。19) 真主是爱他的众仆的，他供给他所欲供给的人，他确是至刚的，确是万能的。20) 谁欲得后世的收获，我就加增谁的收获；谁欲得今世的收获，我就给谁一点今世的收获；他在后世，没有份儿。21) 难道他们有许多配主，曾为他们制定真主

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

未许可的宗教吗？假若没有那判辞，他们必受判决，不义的人们，必受痛苦的刑罚。22) 你将来要看见不义的人们为他们所犯的罪恶而恐惧，那些罪恶的惩罚必定来临他们。信道而且行善的人们，将来要居住在乐园的胜地中，在他们的主那里，他们得享受他们所欲享受的；那确是宏恩。

[23] 那是真主用来向他那些信道而且行善的仆人们报喜的。你说：“我不为传达使命而向你们索取报酬，但求为同族而亲爱。”准行一件善事，我要加倍地报酬谁。真主确是至赦的，确是善报的。[24] 不然，他们说：“他假借真主的名义而捏造。”如果

真主意欲，他就封闭你的心。真主以其文辞抹煞虚伪，证实真理，他确是全知心事的。他准许他的众仆悔过，他饶恕一切罪恶，他知道你们的行为。[25] 他答应信道而且行善者的祈祷，他以恩典加赐他们。不信道者将受严厉的刑罚。[26] 如果真主使他的仆人们得享受宽裕的给养，他们必在大地上作恶，但他依定量而降下他所欲降的给养。他对

于他的仆人们，确是彻知的，确是明察的。[28] 他们在他们绝望之后，降下时雨，广施了他的恩惠，他确是保护者，确是可颂的。[2] 他的迹象之一，是创造天地和他在天地间所散布的各种动物，他能自由地将他们集合在一起。[30] 凡你们所遭遇的灾难，都是由于你们所作的罪恶；他饶恕你们的许多罪过。[31] 你们在大地上绝不能逃避天谴，除真主外，你们没有任何保护者和援助者。

ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا
أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَن يَشْرَفْ حَسَنَةً نَّرِ
دْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ أَفَتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا فَإِن يَشِئِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَبِئْسَ اللَّهُ الْبَاطِلُ وَيُحِقُّ الْحَقَّ
بِكَلِمَتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ
عَن عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾
وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ
وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ سَـَّطَ اللَّهُ الرِّزْقَ
لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ
خَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِّنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا
وَيَنشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾ وَمِنْ ءَايَاتِهِ خَلْقُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِن دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ
إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾ وَمَا أَصَابَكُمْ مِّن مُّصِيبَةٍ فِيمَا
كَسَبْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾ وَمَا أَنتُمْ بِمُعْجِزِينَ
فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

于他的仆人们，确是彻知的，确是明察的。[28] 他们在他们绝望之后，降下时雨，广施了他的恩惠，他确是保护者，确是可颂的。[2] 他的迹象之一，是创造天地和他在天地间所散布的各种动物，他能自由地将他们集合在一起。[30] 凡你们所遭遇的灾难，都是由于你们所作的罪恶；他饶恕你们的许多罪过。[31] 你们在大地上绝不能逃避天谴，除真主外，你们没有任何保护者和援助者。

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾ إِنْ شَاءَ يُسْكِنَ الرِّيحَ
 فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
 ﴿٣٣﴾ أَوْ يُوقِفَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾ وَيَعْلَمُ الَّذِينَ
 يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَّخِصٍ ﴿٣٥﴾ فَمَا أَوْتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمُنِّعٌ
 الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ
 يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾ وَالَّذِينَ يَخْتَبِئُونَ كِبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا
 عَصَبُوا لَهُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
 وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ
 الْبَغْيُ هُمْ يَنْصَرُونَ ﴿٣٩﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا
 وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَلَمَنْ أَنْصَرَ
 بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ
 يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ
 عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ ۚ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
 ﴿٤٣﴾ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ ۚ وَتَرَى الظَّالِمِينَ
 لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 各、略读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

他的迹象之一，是在海中象山岳一般的船舶。如果他意欲，他就使风静止，而船舶停顿在海面上。对于每个坚忍者、感谢者，其中确有许多迹象。他或因他们所作的罪恶，而使那些船舶沉没；他恕饶许多人的罪过。[35] 为我的迹象而争论的人们，知道他们自己绝无处逃罪。凡你们所受赐的，无论什么，都是今世生活的享受。在真主那里的报酬，是更优美的，是更长久的，那是归于信道而只信托真主者；也归于远离大罪和丑事，且在发怒时能赦宥者；[38] 也归于应答主的号召，且遵守拜功者；他们的事务，是由协商而决定的，他们分舍我所赐予他们的；也归于能反抗自己所遭的侵

辱者。[40] 恶行应得同样的恶报。谁愿恕饶而且和解，真主必报酬谁。真主确是不喜爱不义者的。[41] 受人欺侮而进行报复的人们，是无可责备的。[42] 应予责备的，是欺侮他人、并且在地方上蛮横无理者；这些人将受痛苦的刑罚。[43] 凡能忍受而加以赦宥者，他们的那种行为，确是应该决心做的事情。真主使谁迷误，在真主的弃绝后，谁没有任何保护者。你将来要看见不义者眼见刑罚时说：“还有返回〔尘世〕的途径吗？”

【45】你将来要看见他们身临火刑，为卑贱而恭敬，暗中偷看。信道者将说：“亏折的人们，在复活日确是丧失自身和家属的。”真的，不义者必在永恒的刑罚中。

【46】除真主外，他们将没有任何朋友援助他们。真主使谁迷误，谁没有道路。【47】在不可抗拒之日，从真主降临以前，你们应当应答你们的主。在那日，你们绝没有逃避的地方，也绝不能抵赖。【48】如果他们退避，那末，我没有派你做他们的监护者，你只负通知的责任。我使人类尝试从我发出的恩惠的时候，他们因恩惠



而快乐；他们因为曾经犯罪而遭难的时候，人类确是孤恩的。【49】天地的国权，归真主所有。

他欲创造什么，就创造

وَرَبَّهُمْ يُعَرِّضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعَاتٍ مِنَ الدَّلِيلِ يَنْظُرُونَ
مِنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ الْخَسِرِينَ الَّذِينَ
خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ
فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾ وَمَا كَانَتْ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾ أَسْتَجِيبُوا
لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُمُ
مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمُ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٤٧﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا
فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا
أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرَحَّ بِهَا وَانْصَرَفَ سَدَقَتُهُ
يَمَاقِدَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾ لِلَّهِ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنِشَاءً
وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ ﴿٤٩﴾ أَوْ ذُرِّيَّةً لَهُمْ ذَكَرًا أَوْ إِنِشَاءً
وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾ وَمَا كَانَ
لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ
رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 鼻音，不发音的字母

● 爆破音

什么；欲给谁女孩，就给谁女孩；欲给谁男孩，就给谁男孩；【50】或使他们兼生男孩和女孩；他使他所意欲者，成为不能生育的。他确是全知的，确是全能的。【51】任何人也不配与真主对话，除非启示，或从帷幕的后面，或派一个使者，奉他的命令而启示他所欲启示的。他确是至尊的，确是至睿的。

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحَانًا مِمَّنْ آمَرْنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ
وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا
وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

سُورَةُ الزَّخْرَفِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
حَمْدٌ ﴿١﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾ وَإِنَّهُ فِي أُولَى الْأَلْفَابِ ﴿٤﴾
لَعَلِّي حَكِيمٌ ﴿٥﴾ أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا
أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ ﴿٦﴾ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيٍّ فِي
الْأَوَّلِينَ ﴿٧﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨﴾
فَاَهْلَكَكُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٩﴾
وَلَيْنَ سَأَلْنَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ
خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿١٠﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ
مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉音（两拍）

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔52〕我这样启示你从我的命令中发出的精神。你本来不知道天经是什么，正信是什么，但我以天经为光明，而借此光明引导我所欲引导的仆人。你确是指示正路者。〔53〕那是真主的路。天地万物，都是他的。真的，万事只归真主。

第四章 金饰 (助赫鲁弗)

这章是麦加的，
全章共计八九节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕哈一，米目。〔2〕以

明白的经典盟誓，〔3〕

我确已以此为阿拉伯文的

《古兰经》，以便你们

了解。〔4〕在我那里的

天经原本中，它确是高

尚的，确是睿智的。

〔5〕难道因为你们是过

分的民众，我就使你们

不得受教训吗？〔6〕我

曾派遣许多先知去教化

古代的民族，〔7〕每有先知来临他们的时候，他们都加以愚弄。〔8〕我曾毁灭了比你的宗族更强横者，先

民的实例已逝去了。〔9〕如果你问他们：“谁创造了天地？”他们必定说：“万能的、全知的主创造了天地。”

〔10〕他以大地为你们的安息之所，他为你们在大地上开辟许多道路，以便你们达到旅行的目的地。

〔11〕他从云中降下有定量的雨水，借雨水而使已死的地方复活。你们将来要这样从坟墓中被取出。〔12〕他创造万类，而以船舶和牲畜供你们骑乘，〔13〕以便你们端坐在上面。然后，在端坐的时候，想着你们主的恩典，并且说：“赞颂真主，超绝万物！他为我们制服此物，我们对于它本是无能的。〔14〕我们必定归于我们的主。”〔15〕他们把他的一部分仆人，当作他的分子；人确是明显的孤恩者。〔16〕难道他从自己所创造的众生中自取女儿，而以男儿专归你们吗？〔17〕他们妄言至仁主有女儿，但他们中的一个人听说自己的妻子生女儿的时候，他的脸色变成暗淡的，而且他是愤怒的。〔18〕在首饰中长大，且不能雄

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا
كَذَلِكَ نُخْرِجُوهَا ۝ (١١) وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ۝ (١٢) لَيْسَتُوا عَلَى ظُهُورِهِ
ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَنَ
الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ۝ (١٣) وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا
لَمُنْقَلِبُونَ ۝ (١٤) وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّا لِلْإِنْسَنِ
لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ۝ (١٥) أَمْ اتَّخَذَ مِنَّمَا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ
بِالْبَنِينَ ۝ (١٦) وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا
ظَلَّ وَجْهُهُ مُسَوَّدًا وَهُوَ كَظِيمٌ ۝ (١٧) أَوْ مِنْ يَنْشُرُوهُ فِي
الْحَلِيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ۝ (١٨) وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ
الَّذِينَ هُمْ عِبَدُ الرَّحْمَنِ إِنثًا أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ
شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ۝ (١٩) وَقَالُوا الْوَسْءَاءُ الرَّحْمَنِ مَا عِبَادُهُمْ
مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۝ (٢٠) أَمْ أَنِثْنَاهُمْ
كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ۝ (٢١) بَلْ قَالُوا
إِنَّا وَجَدْنَاهُ آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّهْتَدُونَ ۝ (٢٢)

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

辩者，难道他们以她归真主吗？〔19〕众天神本是真主的奴仆，他们却以众天神为女性。他们曾见证真主创造众天神吗？他们的见证将被记录下来，他们也将被审问。〔20〕他们说：“假若至仁主意欲，我们是不会崇拜他们的。”他们对于此说，毫无认识，他们只是在说谎话。〔21〕难道以前我曾赐他们一本天经，而他们是坚持那本天经的。〔22〕不然，他们说：“我们确已发现我们的祖先是信奉一种宗教的，我们确是遵循他们的遗迹而得正道的。”

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا
 إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ شَرِّهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٢٢﴾
 قُلْ أُولَٰئِكَ حُتُّوا بَاهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا
 إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٤﴾ فَانْقَمْنَا مِنْهُمْ فَاظْطَرَّ كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٢٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ
 إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ
 ﴿٢٧﴾ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ بَلْ
 مَسَّتْهُنَّ أَهْلُؤَلَاءُ وَءَابَاءُهُمْ فَهُمْ حَقٌّ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُبِينٌ ﴿٢٩﴾
 وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالُوا
 لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾ أَهْمُ
 يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ
 بَعْضًا سَخِرَ يَا أُولَٰئِكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾ وَلَوْلَا
 أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ
 لَبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔23〕在你之前，每逢我
 这样派遣警告者
 到一个城市去，
 那里的豪华者总
 是说：“我们确已
 发现我们的祖先

是信奉一种宗教的，我
 们确是遵循他们的遗迹
 的。”²³ 他说：“即使
 我显示你们一种比你们
 祖先的宗教更为崇正的
 宗教，你们还要遵从你
 们的祖先吗？”他们说：
 “我们确是不信你们所
 奉的使命的。”²⁴ 故我

惩罚了他们，你看看否
 认定道者的结局是怎样
 的！〔26〕当时，易卜拉
 欣对他的父亲和宗族
 说：“我与你们所崇拜的，
 确是没有关系的，〔27〕

惟创造我的主则不然，
 他必定要引导我。”〔28〕
 他将这句话留赠他的后
 裔，以便他们悔悟。

不然，我使这些人和他
 们的祖先享受，直到真

理降临，及宜道的使者诞生。〔30〕真理降临他们的时候，他们说：“这是魔术，我们必定不信它。”〔31〕他们说：“怎么不把这本《古兰经》降示两城中任何一城的要人呢？”难道他们能分配你的主的恩惠吗？我们将他们在今世生活中的生计分配给他们，我使他们彼此相差若干级，以便他们层层节制。你的主的恩惠比他们所积蓄的更优美。〔33〕若不是为防世人变为一教，我必使不信至仁主的人们的房屋变成有银顶的，和银梯的，以便他们登临其上；

并将他们的房屋变成有银门和银床的，以便他们偃卧床上；〔35〕

并将他们的房屋变成有金饰的。这些无非是今世生活的享受；在你的主那里的后世，是专归敬畏者的。谁要是无视至仁主的教诲，我就让一个恶魔附在谁的身上，成为他的朋友。

那些恶魔，妨碍他们遵循正道，而他们却以为自己是遵循正道的。

〔38〕待无视者来到我那里的时候，他对他的朋友说：“但愿我和你之间，有东西两方的距离。你这朋友真恶劣！”你们曾行不义，〔39〕以今日这种愿望对于你们绝无裨益。因为你们要同受刑罚。难道你能使聋子听闻，或能引导瞎子和在明显的迷误中的人吗？如果我使你

逝世，那末，我将来必

وَلْيُؤْتِيَهُمْ أَبُو بَاوَسْرًا عَلَيْهَا يُتَكُونُ ﴿٣٤﴾ وَزُخْرُفًا وَإِنْ
كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾ وَمَنْ يَعْمُرْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ لَهُ شَيْطَانًا
فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ
أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ نَاقَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ
بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَيَنْشَأُ الْقَرِينُ ﴿٣٨﴾ وَلَنْ يَفْعَلَ كُمْ الْيَوْمَ
إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ
الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْى وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾
فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْقِمُونَ ﴿٤١﴾ أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي
وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ
إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ
وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾ وَسَأَلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
أَجْعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يَعْبدُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

定要惩罚他们；〔42〕设或我要昭示我所用以警告他们的刑罚，那末，我对他们，确是全能的。〔43〕所以你应当坚持你所受的启示，你确是在正道上的。〔44〕《古兰经》确是你和你的宗族的荣誉，你们将来要被审问。〔45〕你问问在你之前所派遣的众使者，我曾否在至仁主之外指定许多神灵供人崇拜。〔46〕我确已派遣穆萨带着我的许多迹象，去教化法老和他的贵族们，他说：“我确是全世界的主的使者。”〔47〕当他把我的许多迹象昭示他们的时候，他们立刻嘲笑那些迹象。

وَمَا تُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ
 بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرِ ادْعُ لَنَا
 رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ
 الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُشُونَ ﴿٥٠﴾ وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ
 قَالَ يَتَقَوَّمُ النَّسْرَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ
 وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَا أَلْقَىٰ عَلَيْهِ آسُورَةٌ مِنْ ذَهَبٍ أَوْجَاءَ
 مَعَهُ الْمَلَأَتْ بِهِنَّ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ
 فَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾ فَلَمَّا آسَفُونَا
 انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ
 سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ
 مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾ وَقَالُوا أَلِإِهْتُنَا
 خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾
 إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ
 ﴿٥٩﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

〔48〕我所昭示他们的迹象，一件比一件大。我曾以刑罚惩治他们，以便他们悔悟。〔49〕他们曾说：“术士啊！请你为我们祈祷你的主，因为他曾与你订约的缘故，我们必定要遵循正道。”

〔50〕当我解除他们所遭的刑罚的时候，他们立刻爽约。〔51〕法老曾喊叫他的百姓说：“我的百姓啊！密斯尔（埃及）的国权，和在我脚下奔流的江河，不都是我的吗？

难道你们看不见？



〔52〕难道我不是比这卑贱而且含糊的人更强吗？

〔53〕怎么没有黄金的手镯，加在他的手上呢？或者是众天神同他接踵降临呢？〔54〕他曾鼓动他的百姓，他们就服从他，他们确是悖逆者。

〔55〕当他们触犯我的时候，我惩治他们，故使

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、暗读（两拍） ● 重读“拉吾”
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

他们统统淹死，〔56〕我以他们为后世的鉴戒。〔57〕当麦尔彦的儿子被举为例的时候，你的宗族立刻喧哗，〔58〕他们说：“我们的众神灵更好呢？还是他更好呢？”他们只是为强词夺理而举他为例，不然，他们是好辩的民众。〔59〕他只是一个仆人，我赐他恩典，并以他为以色列后裔的示范。〔60〕假若我意欲，我必舍你们而创造许多天神，在大地上继承你们。

〔61〕他确是复活时的预兆，你切莫怀疑他，你应当顺从我，这是正路。

〔62〕绝不要让恶魔妨碍你们，他确是你们的明敌。〔63〕当尔撒带着许多明证来临的时候，他说：“我确已把智慧带来给你们，以便我为你们解释你们所争论的一部分律例。故你们应当敬畏真主，应当服从我。”

〔64〕真主确是我的主，也是你们的主，所以你们应当崇拜他，这是正路。”〔65〕各教派的人，彼此纷争。哀哉不义的人们！将来要受痛苦日的刑罚。

〔66〕他们只企望着复活时不知不觉地忽然来临他们。〔67〕在那日，一般朋友将互相仇视，惟敬畏者则不然。〔68〕“我的众仆啊！今日，你们没有恐惧，也没有忧愁。”

〔69〕他们曾归信我的迹象，他

们原是顺服的。〔70〕“你们和你们的妻子，愉快地进乐园去吧！”〔71〕将有金盘和金杯，在他们之间接次传递。乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。〔72〕这是你们因自己的善行而得继承的乐园。〔73〕你们在其中，将有许多水果，供你们取食。”

〔74〕他们只企望着复活时不知不觉地忽然来临他们。〔75〕在那日，一般朋友将互相仇视，惟敬畏者则不然。〔76〕“我的众仆啊！今日，你们没有恐惧，也没有忧愁。”

〔77〕他们曾归信我的迹象，他

们原是顺服的。〔78〕“你们和你们的妻子，愉快地进乐园去吧！”〔79〕将有金盘和金杯，在他们之间接次传递。乐园中有心所恋慕，眼所欣赏的乐趣，你们将永居其中。〔80〕这是你们因自己的善行而得继承的乐园。〔81〕你们在其中，将有许多水果，供你们取食。”

وَأَنَّهُ لَئِن لَّمْ يَظْهَرِ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمُ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلَآئِبِينَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَوْطَاعُونَ ﴿٦٣﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ إِلَهِ ﴿٦٥﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾ الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾ يَتَعَبَادُ لِحَاوِفٍ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，随读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ
 فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾
 وَنَادَوْا بِمَلَائِكِهِمْ لِيَنْقِضَ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَكْثُوتٌ ﴿٧٧﴾ لَقَدْ
 جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَرِهُونَ ﴿٧٨﴾ أَمْ أُنْمِئُوا أَمْرًا
 فَإِنَّا مُزْمِنُونَ ﴿٧٩﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَى
 وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتَثِبُونَ ﴿٨٠﴾ قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ
 الْعَبِيدِ ﴿٨١﴾ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ
 عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾ فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ
 الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌُ وَفِي الْأَرْضِ
 إِلَهٌُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾ وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾
 وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَنِ
 شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ
 لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَإِنَّ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾ وَقِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ
 لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、应读(两拍)

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开成、不发音的字母

● 爆破音

〔74〕罪人们将来必永居于火狱的刑罚中，

那刑罚不稍减轻，他们将在其中沮丧。我

没有冤枉他们，但他们自欺。他们将喊叫

说：“马立克啊！请你的主处决我们吧！”他说：

“你们必定要留在刑罚中。”〔78〕我已把真理

昭示你们，但你们大半是厌恶真理的。他们已决定一件事了吗？

我也必决定一件事。〔81〕他们以为我听不见

他们的秘密和私议吗？不然，我的天使们就在

他们的跟前，记录他们的言行。〔83〕你说：“如

果至仁主有儿女，那末，我是首先崇拜其儿女的。”〔82〕赞颂天地的

主，宝座的主，他是超乎他们的叙述的！〔83〕

你让他们妄谈吧！让他们嬉戏吧！直到他们看

到他们被警告的日子。

〔84〕他在天上是应受崇拜的，在地上也是应受崇拜的；他确是至睿的，确是全知的。〔85〕多福哉，有天地的国

权和天地间的万物者！复活时的知识只有他知道，你们只被召归于他。〔86〕他们舍他而祈祷的，没有替人

说情的权柄；惟依真理而作证，且深知其证辞的人们，则不然。如果你问他们，谁创造他们，他们必定

说：“真主。”他们是如何悖谬的呢？〔88〕他说：“我的主啊！这些人确是不信道的民众。”〔89〕你应当原谅他们，你应当说：“祝你们平安！”他们不久就知道了。

第四章 烟雾(睹罕)

这章是麦加的，
全章共计五九节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕哈一，米目。〔2〕以

明确的经典盟誓，〔3〕

在一个吉祥的夜晚，我

确已降示它，我确是警

告者。〔4〕在那夜里，

一切睿智的事，都被判

定，〔5〕那是按照从我

那里发出的命令的。我

确是派遣使者的。

那是由于从你的主发出

的恩惠。他确是全聪的，

确是全知的。〔7〕他是

天地万物之主，如果你

们是坚信者。〔8〕除他

外，绝无应受崇拜的。

他能使死者生，能使生

者死，他是你们

的主，也是你们

祖先的主。

不然，他们是在疑惑中

的，是游戏的。〔10〕你应

当等待烟雾漫天的日子，



سُورَةُ الدُّخَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ۝١ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝٢ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَرَّكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ۝٣ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ۝٤ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۝٥ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝٦ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝٧ إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۝٨ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمْ الْأَوَّلِينَ ۝٩ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ ۝١٠ يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝١١ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ۝١٢ أَتَى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ ۝١٣ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ ۝١٤ إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا ۝١٥ يَوْمَ نَطْشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنْقِمُونَ ۝١٦ وَلَقَدْ فَتَنَّا قُلُوبَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ۝١٧ أَنْ أَدَّوْا إِلَى عِبَادِ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝١٨

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读：两拍；

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母；

● 爆破音

那烟雾将笼罩世人，他们说：“这是一种痛苦的刑罚。〔12〕我们的主啊！求你为我们解除这种刑罚，我们确是信道的。”他们怎能觉悟呢？显赫的使者，确已来临他们，〔13〕而他们却鄙弃他。他们说：“他是受教的，是疯狂的。”〔14〕我必定要暂时解除这种刑罚，你们必定复返于悖逆。〔16〕我进行最大的袭击之日，我必定要惩罚他们。〔17〕在他们之前，我确已考验了法老的百姓。有一个高贵的使者来临他们，〔18〕说：“你们把真主的仆人们交给我吧！我确是一个忠实的使者，奉命来教化你们的。”

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿١٩﴾ وَإِنِّي عُدْتُ
 بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾ وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَأَعَزُّ لُونِ ﴿٢١﴾ فَدَعَا
 رَبَّهُ أَنَّهُ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ
 مُتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَأَتْرَكَ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾ كَمْ
 تَرَكُوا مِنْ جَنَّتٍ وَعَيْوُنٍ ﴿٢٥﴾ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾ وَنَعْمَةً
 كَانُوا فِيهَا فَكِهِينَ ﴿٢٧﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿٢٨﴾
 فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَقَدْ
 نَجِّنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾ مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ
 كَانَ عَالِيًا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى
 الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾ وَأَءَاتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ﴿٣٣﴾
 إِنِّي هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾ إِن هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا
 نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَتُوا بِآيَاتِنَا أَنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾ أَهْمُ
 خَيْرًا أَمْ قَوْمٌ تُبْعَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْتَهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾
 وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِلْعَيْنِ ﴿٣٨﴾
 مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

〔19〕你们不要对真主高
 傲。我必定要昭示你们
 一个明证。〔20〕我确已
 求庇于我的主和你们的
 主，免遭你们的谋害。
 〔21〕如果你们不归信
 我，那末，你们放任我
 吧！”〔22〕他就祈祷他的
 主说：“这些人，确是犯
 罪的民众。”〔23〕〔主
 说〕：“你带着我的众仆
 在夜间出走吧！你们必
 定要被追赶。〔24〕你让
 海水保持平静，他们必
 定是被淹死的军队。”
 〔25〕他们曾抛下若干园
 圃和泉源，〔26〕庄稼和
 美宅，〔27〕以及他们所
 享受的福泽！〔28〕结局
 是这样的：我曾使别的
 民众继承他们，〔29〕天
 地没有哭他们，他们也
 没有获得缓刑。〔30〕我
 确已使以色列的后裔摆
 脱了凌辱的刑罚——
 法老的刑罚。他确
 是高傲的，确是过分的。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔32〕我确已本真知而选拔他们，使他们超轶各民族，〔33〕我赏赐他们许多迹象，都是有明显的试验的。
 〔34〕这等人必定要说：〔35〕“我们只有初次的死亡，我们不会复活。〔36〕你们把我们的祖先召唤回来吧，如
 果你们是说实话的。”〔37〕他们是更高贵的呢？还是图白的宗族是更高贵呢？在他们之前的许多民族，我已
 加以毁灭了；因为他们确是犯罪者。〔38〕我没有以游戏的态度创造天地万物，〔39〕我只本真理而创造之，
 但他们大半不知道。

〔40〕甄别日，确是为他们全体预定的日期。

〔41〕在那日，朋友对于朋友，毫无裨益，他们也不蒙援助；〔42〕惟真主所怜悯者则不然。他确是万能的，确是至慈的。〔43〕横格木的果实，

〔44〕确是罪人的食品，

〔45〕象油脚样在他们的腹中沸腾，〔46〕象开水一样地沸腾。〔47〕〔主

说〕“你们捉住他，然后，把他拖入火狱中，

然后，再把沸水的刑罚倾注在他的头上！”〔49〕

“你尝试吧！你确是显赫的，确是尊贵的！”

〔50〕这〔刑罚〕确是你们生前所怀疑的。”〔51〕敬

畏者必定要住在安全的地方——〔52〕住在乐园之中，住在泉源之滨，

〔53〕穿着绫罗绸缎，相向而坐。〔54〕结局是这样的，我将以白皙的、美

目的女子，做他们的伴

侣。〔55〕他们在乐园中，将安全地索取各种水果。〔56〕他们在乐园中，除初次的死亡外不再尝死的滋味。真主将使们得免于火狱的刑罚。〔57〕那是由于你的主的恩惠，那确是伟大的成功。〔58〕我以你的语言，使《古兰经》成为易解的，只为希望他们能觉悟。〔59〕你等待吧，他们确是等待着的！

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ لَا يَغْنِي مَوْلَى
عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ
إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾
طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾ كَغَلْيِ
الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾ خَذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ
صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾ ذُقْ إِنَّكَ
أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾
إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٢﴾
كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٣﴾ يَدْخُلُونَ فِيهَا بِكُلِّ
فَكَهَةٍ أَمِينٍ ﴿٥٤﴾ لَا يَذُقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ
إِلَّا الْمَوْتَ الْأَوَّلَ وَوَقَّعْنَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ فَضْلًا
مَنْ رَبِّكَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٦﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾ فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ﴿٥٨﴾

سُورَةُ الْاَنْكَاثِ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉各”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱ تَزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝۱۱۱ فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ لَا يَأْتِ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۲ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ
 لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝۱۱۳ وَخِلَافَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أُنْزِلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ
 مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ
 يَعْقِلُونَ ۝۱۱۴ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ
 اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ۝۱۱۵ وَبَلِّ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۝۱۱۶ يَسْمَعُ آيَاتُ
 اللَّهِ تُنَلَّى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
 ۝۱۱۷ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
 مُّهِينٌ ۝۱۱۸ مَن وَرَأَيْتُمْ جَهَنَّمَ وَلَا يَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا
 وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۱۹ هَذَا
 هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٍ ۝۱۲۰
 اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرَىٰ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَسْتَغْوُوا مِنْ
 فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۱۲۱ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
 الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۱۲۲

这章是麦加的，
全章共计三七节。

奉至仁至慈的真主之名

1 哈一，米目。……这
 本经是从至仁至睿的真
 主降示的。……天上地
 上，在信道者看来确有许多
 迹象。……真主创造
 你们，并散布各种动
 物，在坚信者看来，其
 中有许多迹象。……昼
 夜的轮流，真主从云中
 降下给养，就借它而使
 已死的大地复活，以及
 改变风向；在能了解的
 人看来，其中有许多迹
 象。……这些是真主的
 迹象，我本真理而对你
 叙述它。在真主的训辞
 和迹象之后，你
 们还要信什么训
 辞呢？……哀哉
 每个妄言的多
 罪者！……他听见别人
 对他宣读真主的迹象
 时，便自大而固执，好
 象没有听见似的，所以



● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

你应当以痛苦的刑罚向他报喜。9 当他知道我的一点迹象的时候，就把它当作笑柄。这等人将受凌辱的
 刑罚。10 他们的身后有火狱，他们所获得的，对于他们，毫无裨益；他们舍真主而认为保护神的，对于他
 们，也毫无裨益；他们将受痛苦的刑罚。11 这是正道，不信其主的迹象者将受痛苦的极刑。12 真主为
 你们而制服海洋，以便船舶奉他的命令而航行，以便你们寻求他的恩惠，以便你们感谢。13 他为你而制
 服天地万物，对于能思维的民众，此中确有许多迹象。

(14) 你对信道者说，要教育不怕真主的气运的人们，以便真主因民众的善行而赐以报酬。(15) 行善者自受其益，作恶者自受其害。然后，你们要被召归于你们的主。(16) 我确已把天经、智慧、预言，赏赐以色列的后裔，并以佳美的食品供给他们，且使他们超轶各民族。(17) 我曾启示他们关于此事的许多明证，他们在知识降临他们之后，才因互相嫉妒而争论。复活日，你的主必定判决他们所争论的是非。(18) 然后，我使你遵循关于此事的常道。你应当遵守那常道，不要顺从无知者的私欲。(19) 他们必定不能为你抵御真主的刑罚一丝毫。不义者必定

قُلْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ وَءَاتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُمْ لَنْ يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾ هَذَا بَصِيرَتِي لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً نَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِيُجْزِيَ كُلَّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

互相监护；真主是监护敬畏者的。(20) 这是世人的明证，也是对坚信的民众的引导和恩惠。(21) 难道作恶者以为我会使 他们和信道而且行善者一样，而使他们的生死相等吗？他们的判断真恶劣！(22) 真主本真理而创造天地，以便每个人都 因其行为而受报酬，他们将来不受冤枉。

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَصْلَهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَى سَمْعِهِ
 وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا
 تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا
 إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا نُنَادِيكَ
 عَلَيْهِمْ ءَايَتُنَا بِسَنَتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبَوْنَا أَبَاءَنَا إِنْ
 كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُ يُخَيِّبُكُمْ ثُمَّ يُمَسِّكُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ
 الْفَيْصَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفِخُ الْمُبْطِلُونَ
 ﴿٢٧﴾ وَتَرَى كُلُّ أُمَّةٍ جَائِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُحْزَرُونَ مَا كُنْتُمْ
 تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ
 مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ وَأَمَّا
 الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَتِي تُلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا
 مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ
 مَا نَذَرِى مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَقْبِرِينَ ﴿٣٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 摩擦音

你告诉我吧！以私欲为主宰的人，真主使他明知故违地迷误，并封闭他的耳和心，在他的眼上加翳膜；真主使他迷误之后，谁还能引导他呢？难道你们不觉悟吗？

他们说：“只有我们的今世生活，我们死的死，生的生，只有光阴能使我们消灭。”他们对于那事，一无所知，他们专事猜测。有人对他们宣读我的明显的迹象的时候，他们只是借口说：“你们把我们的祖先召唤回来吧，如果你们是说实话的。”²⁶⁷你说：“真主使你们生，然后使你们死，然后在毫无疑义的复活日集合你们；但世人大半不知道。”天地的国权，归真主所有。复

活时来临之日，反对真理者将受亏折。⁽²⁸⁾你将来会看见，每一民族都是屈膝的，每一民族都要被召去看自己的功过簿。“今日，你们将受自己行为的报酬。”⁽²⁹⁾这是我立的功过簿，它对你们秉公作证。我确已下令记录你们的行为。⁽³⁰⁾至于信道而且行善者，他们的主要使他们入于他的恩惠中，那确是明显的成功。⁽³¹⁾至于不信道者，〔我说〕：“难道没有人对你们宣读过我迹象吗？但你们自大，你们原是犯罪的民众。”有人说：“真主的应许，确是真实的；复活时是毫无疑义的。”你们就说：“我们不知道复活时是什么，我们只猜想那或许是要复生的，但我们并不确信。”

他们所作的罪恶，
将来要对他们显现，
他们所嘲笑的刑
罚，将来要来临他们。
〔34〕或者将对他们说：
“今日，我忽视你
们，如你们以前忽视
今日的相会一样。你
们的归宿是火狱，你
们绝没有援助者。

那是由于你们把
真主的迹象当作笑柄，
尘世的生活欺骗了
你们的缘故。”今日，
他们不被放出火狱，也
不得邀恩。〔36〕—
切赞颂，只归真主——
诸天的主，大地的
主，全世界的主！〔37〕
天地间的伟大，只
属于他；他是万能的，
是至睿的。

第四六章

沙 丘
(艾哈夏弗)

这章是麦加的，
全章共计三五节。

奉至仁至慈的真主之名

وَبَدَأَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾
وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِفُكُمْ كَمَا نَسِفْنَا لَقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا
لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٤﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ أَخَذُوا مِنْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوا وَغَرَّتْكُمُ
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَلْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾
فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾ وَلَهُ
الْكِبَرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

سُورَةُ الْحَقِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ﴿١﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ مَا خَلَقْنَا
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ
كَفَرُوا عَمَّا أُذِرُوا مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ
أَتُنْفِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٤﴾ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ
لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنِ دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ ﴿٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，诵读（两拍）

● 重读“拉哥”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔1〕哈一，米目。〔2〕这本经是从至能至睿的真主降示的。〔3〕我只奉真理而创造天地万物，我只使它们存在至一定期。不信道的人们不顾他们曾受警告的刑罚，〔4〕你说：“你们告诉我吧！你们舍真主而祈祷的那些偶像怎么应受崇拜呢？你们告诉我吧！他们曾独自创造了大地的哪一部分呢？还是他们曾与真主共同创造诸天呢？你们昭示我此经之前的一本天经，或残存的古学吧，如果你们是说实话的。”他们舍真主而祈祷那些到复活日也不会答应他们，而且忽视他们的祈祷的偶像，有谁比他们更迷误呢？

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾ وَإِذَا
تُنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَجَاءٌ هُمْ هَذَا
سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ
لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي
وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾ قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعَ الرَّسُلِ
وَمَا أَدْرِ مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا
إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَنَامَنَ وَاسْتَكَبَرْتُمْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ
فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبْتُ مُوسَىٰ
إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ
الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا
اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

〔6〕当众人被集合的时候，那些被崇拜的，要变成那些崇拜者的仇敌，并且否认自己曾受过他们的崇拜。〔7〕有人对他们诵读我的明显的迹象的时候，不信道的人们评论刚降临他们的真理说：“这是明显的魔术。”〔8〕他们甚至说：

“他伪造《古兰经》。”你说：“如果我伪造《古兰经》，那末，你们不能为我抵御真主的一点刑罚。他全知你们对于《古兰经》的诽谤，他足为我和你们之间的见证。他至至教的，确是至慈的。”〔9〕你说：“我不是破天荒的天使，我不知道我要遭遇什么，也不知道你们要遭遇什么，我只遵从我所受的启示，我只是一个坦率的警告者。”〔10〕你说：“你们

告诉我吧！如果《古兰经》是从真主那里降示的，而你们不信它——以色列后裔中的一个见证者，已作证其相宜而信奉之，你们却不屑信奉——那末，谁比你们更迷误呢？真主必定不引导不义的民众。”〔11〕不信道的人们评论信道的人们说：“假若那是一件善事，他们不得在我们之前信奉它。”他们没有因他而遵循正道，故他们的偏执已显著了，他们要说：“这是陈腐的妄言。”〔12〕在它之前，有穆萨的经典，做世人的准绳和恩惠。这是一本阿拉伯文的经典，能证实以前的天经，以便它警告不义的人们，并做行善者的佳音。〔13〕说过“我们的主是真主”，最后遵守正道的人们，将来没有恐惧，也不忧愁。〔14〕这些人，是乐园的居民，将永居其中，这是为了报酬他们的行为。

(15)我曾命人孝敬父母；

他的母亲，辛苦地

怀他，辛苦地生他，

他受胎和断乳的时期，

共计三十个月。当他

达到壮年，再达到

四十岁的时候，他说：

“我的主啊！求你启

示我，使我感谢你所

施于我和我的父母的

恩惠，并行你所喜悦的

善事。求你为我改

善我的后裔。我确已

向你悔罪，我确是一

个顺服者。”(16)这

等人，我接受他们的善

功，我赦宥他们的罪

恶，他们将成为乐

园的居民。这是他们

所受的真实的应许。

(17)有人对他的父母

说：“唉！你们俩恫吓

我说，我要复活吗？

在我之前，有许多世

代，确已逝去了。”他

们俩向真主求援，并

且说：“伤哉你！你信

道吧，真主的应许，确是真实的！”他说：“这只是古人的故事。”(18)这等人，应当受刑罚的判决，而入于以前逝去的精灵和人类的各民族之中；他们确是亏折的。(19)他们将因自己的行为而各有若干等级，以便真主对他们的行为给予完全的报酬，他们不受亏枉。(20)不信道的人们遭受火刑之日，或者将对他们说：“你们在尘世生活中，已将你们的福分消尽享完；今日你们应受凌辱的刑罚，因为你们曾在地方上妄自尊大，也因为你们曾经犯罪。”

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَلَدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ
 كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ
 أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ
 عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَلَدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي
 ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
 نَنْقَبِلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ
 الْجَنَّةِ وَعَدَ الصَّادِقُ الَّذِي كَانُوا يُوْعَدُونَ ﴿١٦﴾ وَالَّذِي قَالَ
 لِيُؤَلِّدِيهِ أَفٍّ لَّكُمَا أَتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ
 قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ ءَأَمِنَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ
 مَا هَذَا إِلَّا أَلَّا تَأْسَظِيرَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ
 الْقَوْلُ فِي أَمْرِ قَدْ خَلَتِ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا
 خَاسِرِينَ ﴿١٨﴾ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ
 لَا يَظْلَمُونَ ﴿١٩﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذَهَبَتْ طَبِئَتُكُمْ
 فِي حَيَاتِكُمْ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ
 بِمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音



وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ النَّذُرُ
 مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمَنْ خَلْفَهُ ۚ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
 عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٤٦﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَّ عَنْ آلِهَتِنَا فَإِنَّا
 بِمَا تَعْبُدُونَ إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٤٧﴾ قَالَ إِنَّمَا أَعْلِمُ عِنْدَ اللَّهِ
 وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ، وَلَكِنِّي أَرَىٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٤٨﴾
 فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُّمْطَرُنَا
 بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٩﴾ تَدْمُرُ كُلَّ
 شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَكِنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي
 الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ مَكَنَّهُمْ فِيمَا إِن مَكَنَّكُمْ فِيهِ
 وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَصْرًا أَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ
 وَلَا أَصْرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ
 بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥١﴾ وَلَقَدْ
 أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقَرْيَةِ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
 ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً
 بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٥٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 升调、不发音的字母

● 爆破音

〔21〕你纪念阿德人的弟兄吧！当时，他在沙丘警告他的宗族——在他以前和以后，有许多警告者，确已逝去了——他说：“你们应该只崇拜真主，我的确怕你们遭受重大日的刑罚。”

〔22〕他们说：“你来阻止我们崇拜我们的众神灵吗？你昭示我们你所用以恫吓我们的刑罚吧！如果你是说实话的！”〔23〕

他说：“只有真主知道刑罚何时降临你们，我只能把我的使命传达给你们，但我以为你们是无知的民众。”〔24〕他们看见天边

有一朵云，向着他们的山谷移动，他们说：“这朵云会降雨给我们。”不然，这是你们要求早日实现的，这是狂风，其中有痛苦的

刑罚。〔25〕它奉它的主的命令而毁灭一切。一旦之间，不见他们，只见他们的房屋。我要如此报酬犯罪的民众。我确已把没有赏赐你们的地位赏赐了他们，我曾赋予他们聪明睿智，但他们的聪明睿智，对于他们毫无裨益，因为他们否认真主的迹象，所以他们一向所嘲笑的刑罚降临他们了。〔27〕我确已毁灭你们四邻的城市。我反复昭示各种迹象，以便他们悔悟。〔28〕他们舍真主而奉为神灵，以求亲近真主的偶像，怎么不相助他们呢！不然，他们已回避他们了。那是他们的妄言，也是他们所伪造的。

当时，我曾使一伙精灵，走到你面前，来静听《古兰经》。当他们来到了他面前的时候，他们说：“大家静听吧！”诵读既毕，他们就回去警告他们的宗族，他们说：“我们的宗族啊！我们确已听见一本在穆萨之后降示的经典，它能证实以前的天经，能指引真理和正路。”

[31] 我们的宗族啊！你们当应答主的号召者，而归信真主，真主将赦宥你们的一部分罪过，并使你们得免于痛苦的刑罚。

[32] 不应答主号召者的人，在大地上绝不能逃避天谴，除真主外，他们绝无保护者，这等人是在明显的迷误中的。”

[33] 创造天地而不感觉疲乏的真主，是能

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٢﴾ يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَءَامِنُوا بِهِ، يَغْفِرَ لَكُمْ مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ مِّنْ عَذَابِ الْإِلْمِ ﴿٣٣﴾ وَمَنْ لَا يُجِيبِ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٤﴾ أُولَٰئِكَ يَرَوْنَ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَكُنْ يَخْلُقْهُمْ بِقَدْرِ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٥﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا الَّذِي قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٦﴾ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا الْعِزِّ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبِسُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ بَلِغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٧﴾

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 鼻音，隐读（两拍）
- 重读“拉各”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读、不发音的字母
- 爆破音

使死者复活的。难道他们不知道吗？是的，他对于万事是全能的。[34] 不信道的人们遭受火刑之日，或者将对他们说：“难道这刑罚不是真实的吗？”他们将说：“是真实的，以我们的主盟誓！”他将说：“你们尝试刑罚吧！因为你们没有信道。”[35] 你应当坚忍，如有决心的众使者那样坚忍，你不要要求他们所应得的刑罚早日实现。他们眼见自己所被恐吓的刑罚之日，他们将觉得仿佛在尘世只在白昼逗留过片刻。这是一个通告。悖逆的民众，才遭毁灭。

第四十七章 穆罕默德

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ (١) وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ
رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ (٢) ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ
اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ۝ (٣) فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّى
إِذَا آنَخْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَإِمَّا مَأْبَعِدُوا وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ
أُوزَارَهَا ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ
بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ (٤) سَيِّدِيهِمْ
وَيُضْلِحُ بَالَهُمْ ۝ (٥) وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا هُمْ ۝ (٦) يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا إِنْ نَصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ۝ (٧) وَالَّذِينَ كَفَرُوا
فَتَعَسَّاهُمْ وَاضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ (٨) ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ
فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۝ (٩) أَفَلَا يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا ۝ (١٠)
ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۝ (١١)

这章是穆罕默德的，
全章共计三八节。

看至仁至慈的真主之名

(1) 不信道而且

妨碍主道的人们，真

主将使他们的善功

无效。(2) 信道而行善，

且信仰降示穆罕默

德的经者一

那部天经是从他们的

主降示的真理——真

主将赦宥他们的罪

恶，改善他们的状况。

(3) 那是由于不信

道的人们遵守虚伪，

而信道的人们遵守从

他们的主降示的真理。

真主如此为众人

设许多譬喻。(4) 你

们在战场上遇到不信

道者的时候，应当斩

杀他们，你们既战

胜他们，就应当俘

虏他们；以后或释放他们，

或准许他们赎身，直

到战争放下他的重担。

事情就是这样的，

假若真主意欲，他必

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、略读(两拍)

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

惩治他们，但他命你们抗战，以便他以你们互相考验。为主道而阵亡者，真主绝不枉费他们的善功，

(5) 他要引导他们，并改善他们的状况，(6) 且使他们入乐园——他已为他们说明那乐园了。(7) 信道的人们

啊！如果你们相助真主，他就相助你们，并使你们的脚步稳固。(8) 不信道的人们，将一蹶不振，真主将使他们

的善功无效。(9) 那是因为他们厌恶真主所降示的经典，故他将使他们的善功无效。(10) 难道他们没有在

大地上旅行，以观察前人的结局是怎样的吗？真主又毁灭了他们。不信道的人们，将有同样的结局。(11) 那

是因为真主是信道的人们的保护者，不信道的人们，绝无保护者。

12. 真主必定要使信道而且行善的人们入下临诸河的乐园。不信道的人们，在今世的享受，是象畜牲样饮食，火狱是他们的归宿。13. 有许多城市，其居民的势力，胜过那驱逐你的城市的居民，我曾毁灭了他们，他们没有任何援助者。14. 依据从主降示的明证者，与那为自己的恶行所迷惑，而且顺从私欲者是一样的吗？15. 敬畏的人们所蒙应许的乐园，其情状是这样的，其中有水河，水质不腐，有乳河，乳味不变，有酒河，饮者称快，有蜜河，蜜质纯洁，他们在乐园中，有各种水果，可以享受，还有从他们的主发出的赦宥。永居乐园者，难道与那永居火狱，

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَسْتَمِعُونَ وَبِأَكْثَرِ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ﴿١٢﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيِكَ الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾ أَفَمَنْ كَانَ عَلَى يَدَيْهِ سَرِيهٌ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءُهُمْ ﴿١٥﴾ وَمَنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفَا أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾ وَالَّذِينَ أَهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآثَانَهُمْ تَتْلُوهُمْ ﴿١٧﴾ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ﴿١٨﴾ فَأَعْلَمَ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ لَذُنُوبِكَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ﴿١٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，● 爆破音

常饮沸水，肠寸寸断的人是一样的吗？18. 他们中有些人静听你的演说，等到他们从你的面前出去的时候，他们对有学识者说，“刚才他说些什么？”这等人，真主已封闭他们的心，他们顺从私欲。19. 遵循正道者，真主要更加引导他们，并将敬畏的报酬赏赐他们。18. 他们只等待复活时忽然来临他们，复活时的征候确已来临了。当复活时来临的时候，他们的觉悟，对于他们那里还会有效呢！19. 你应当知道，除真主外，绝无应受崇拜的，你应当为你的过失而求饶，并应当为众信士和众信女而求饶。真主是全知你们的活动和归宿的。

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ
 مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
 يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ
 طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ
 لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ﴿٢١﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا
 فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
 فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرْعَانُ
 أَمَرَ عَلَى قُلُوبِ أَهْلَائِهَا ﴿٢٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ
 مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَىٰ
 لَهُمْ ﴿٢٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ
 اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ
 ﴿٢٦﴾ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ
 وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ
 وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَاحْبِطْ أَعْمَلَهُمْ ﴿٢٨﴾ أَمْ حَسِبَ
 الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَثَهُمْ ﴿٢٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔20〕信道的人们说：“

怎么不降示一章经

呢？”当一章明确的经

文降下，而其中提及

战争的时候，你会看

到心中有病的人们将

象临死时昏晕的人那

样瞪着眼看你。伤哉

他们！〔21〕服从和

婉辞，于他们是更相

宜的。当战争被决定

的时候，假若他们忠

于真主，那对于他们

是更好的。〔22〕假若

你们执政，你们会不

会在地方上作恶，并

断绝亲戚的关系呢？

〔23〕这等人，是真主所

弃绝的，故他使他们变

聋，使他们变瞎。〔24〕他

们怎么不沉思《古

兰经》呢？难道他们的

心上有锁？〔25〕认清正

道，然后叛道者，恶魔

怂恿他们，并宽慰他们。

〔26〕那是因为他们曾对

那些厌恶真主所降示

的迹象者说：“对于一部分的事情，我们将顺从你们。”真主知道他们的隐情。〔27〕当众天神打着他们的脸和背，而使他们死亡的时候，他们将怎么办呢？〔28〕那是因为他们顺从那触犯真主的事物，并厌恶他所喜悦的事物，故他使他们的善功无效。〔29〕难道心中有病的人们以为真主不揭穿他们的怨恨么？

[30] 假若我意欲，

我必定使你知他们，

你必定借他们的仪

表而认识他们，你必

定从他们的口气而认

识他们。真主知道

你们的善功。[31] 我

必定要试验你们，

直到我认识你们中的

奋斗者和坚忍者，

我将考核关于你们的工作

的报告。[32] 不

信道，并妨碍主道，

且在认识正道后反对

使者的人们，绝不能

损伤真主一丝毫，他

要使他们善功无效。

[33] 信道的人

啊！你们应当服从

真主，应当服从使者，

你们不要使你们的

善功无效。[34] 不信道、

并妨碍主道、死

时还不信道的人们，

真主绝不赦宥他们。

[35] 你们不要气馁，

不要求和，你们是占

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي
لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾ وَلَنَسْلُوَنَكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ
الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَلُوَ الْخَبَارَ كُلَّ إِنَّا الَّذِينَ
كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ
لَهُمُ الْهُدَى لَنَبْصُرَنَّ اللَّهُ شَيْئًا وَسَيُحِيطُ أَعْمَالَهُمْ ﴿٣١﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا
أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٢﴾ إِنَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا
وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنَبْغِزَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٣﴾ فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ
وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتْرُكَ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٤﴾ إِنَّمَا
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌّ وَلَهُوَ إِنْ تَوَمَّنَا وَتَنَقَّلُوا لَوْ تَكْفُرُ أَجُورَكُمْ
وَلَا يَسْتَلْكُمُ أَمْوَالُكُمْ ﴿٣٥﴾ إِنْ يَسْتَلْكُمُوهَا فَيُخْفِكُمْ
تَسْخَلُوا وَتُخْرِجَ أَصْفَانَكُمْ ﴿٣٦﴾ هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ
لِنُفِيقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ
فَإِنَّمَا يَخْضَلْ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِنْ
تَتَوَلَّوْا يَسْتَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ ﴿٣٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉西”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

优势的，真主是与你们同在的，他绝不使你们的善功无效。[36] 今世的生活，只是游戏和娱乐。如果你们信道，并且敬畏他，他要将你们的报酬赏赐你们。他不索取你们的财产。[37] 如果他勒索你们的财产，你们就要吝啬，那吝啬要揭穿你们的怨恨。[38] 你们这等人啊！有人劝你们为主道而费用，你们中却有吝啬的。吝啬的人自受吝啬之害。真主确是无求的，你们确是有求的。如果你们违背命令，他就要以别的民众代替你们，然后，他们不象你们样。

سُورَةُ الْفَتْحِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ﴿١﴾ لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ
 وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾
 وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ﴿٣﴾ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ
 الْمُؤْمِنِينَ لِيَزِدَّهُمْ إِيمَانًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۖ وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٤﴾ لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرْ عَنْهُمْ
 سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾ وَيُعَذِّبُ
 الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ
 بِاللَّهِ ظَنُّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
 وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾ وَاللَّهُ جُنُودُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
 شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾ لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
 وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

第四十八章 胜利(费特哈)

这章是麦地那的。

全章共计二十九节。

奉至仁至慈的真主之名

【1】我确已赏赐你

一种明显的胜利，

【2】以便真主赦宥

你已往的和将来的过

失，并完成他对你的

恩典，且昭示你一条

正路。【3】真主将给

你一种有力的援助。

【4】他曾将镇静降

在信士们的心中，

以便他们信念上加

信念——天地的军队，

只是真主的，真主是

全知的，是至睿的一

【5】以便他使信士

和信女们入下临诸河

的乐园，而永居其中，

并赦宥他们的罪恶。

据真主看来，这是伟

大的成功。【6】以

便他惩罚伪信的男人

和女人，和以物配主

的男人和女人，就是

对真主作恶意猜想的人，恶运只降临他们，真主谴怒他们，弃绝他们，并为他们预备了火狱。那归宿真恶劣！

【7】天地的军队，只是真主的。真主是万能的，是至睿的。【8】我确已派遣你作见证，作报喜者，作警告者，

【9】以便你们归信真主和使者，并协助他，尊敬他，朝夕赞颂他。

【10】与你订约的人们，

其实是与真主订约；

真主的手是在他们

的手之上的。背约者，

自受背约之害；实践

践与真主所订约者，

真主将赏赐他重大的

报酬。【11】留在后

方的游牧人们将说：

“我们要照料我们的

家产和家属，所以请

你为我们求饶。”他

们用他们的舌头说的

不是他们的心里话。

你说：“谁能为你们

干涉真主一丝毫？如

果他要降祸于你们，

或降福于你们。真

主是彻知你们的行为

的。【12】你们猜想使

者和信士们永不回

家了，你们的心为这

猜想所迷惑，你们作

不善的猜想，你们是

将灭亡的民众。”【13】

不信真主和使者的人，

我确已为他们这

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ
اللَّهُ فَمِيسُؤَتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلْفُونَ
مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ
بِالْإِسْنَةِ مِمَّا بَيَّسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرًا ﴿١١﴾ بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَّنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى
أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَّ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ ظَنًّا سَوِيًّا
وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾ وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِرْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿١٤﴾ سَيَقُولُ الْمُخَلْفُونَ إِذَا أَنْطَلَقْتُمْ إِلَى
مَغَائِمٍ لَتَأْخُذُوا هَذَا زُرُونَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا
كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَّنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ
فَسَيَقُولُونَ بَلْ نَحْسُدُؤُنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

等不信者预设火狱了。【14】天地的国权，归真主所有，他要 赦宥谁，就赦宥谁；要惩罚谁，就惩罚谁。真主是至赦的，是至 慈的。【15】留在后方的人们，当你们为获取战利品而出发的 时候，他们将说：“让我们跟你们去吧！”他们欲 变更真主的判 辞。你说：“你们绝对不得跟我们去，以前，真主已这样说过了。”他们将说：“不然，你们嫉妒我们。”不然，他们不甚了解。

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّ عَوْنٍ إِلَى قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
نُقْبِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا
وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾ لَيْسَ
عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ
وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ
الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾ وَمَغَانِمَ
كَثِيرَةٍ يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾ وَعَدَكُمْ اللَّهُ
مَغَانِمَ كَثِيرَةٍ تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ
النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا
مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَوْ قَتَلْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا
لَوَلَّوْا الْأَبْطَرُثُ ثُمَّ لَا يُحْذِرُونَ وَإِلَآؤًا لِنَصِيرَا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ
اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ يَجْدِلَ سُنَّةَ اللَّهِ تَدِيلًا ﴿٢٣﴾

〔16〕你对逗留在后方的游牧人说：“你们将被召去讨伐一群刚悍的民众，或他们归顺。如果你们服从〔命令〕，真主就以优美的报酬赏赐你们；如果你们还象以前那样规避，他就使你们受痛苦的刑罚。”

〔17〕瞎子无罪，跛子无罪，病人无罪。谁服从真主和使者，真主要使谁入那下临诸河的乐园；谁规避他，他将使谁受痛苦的刑罚。〔18〕真主确已喜悦信士们。当时，他们在那棵树下与你订约，他已知道他们的心事，故降镇静于他们，并报酬他们临近的胜利。〔19〕和他们所取得的许多战利品。真主是万能的，是至睿的。〔20〕真主以你们所取得的

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 重音，跪读（两拍） ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母，● 爆破音

许多战利品应许你们，而将这战利品迅速的赏赐你们，并制止敌人对你们下手，以便这战利品作为信士们的一种迹象，以便真主昭示你们一条正路。〔21〕别的战利品，你们尚未能获得的，真主确已周知它。真主对于万事是全能的。〔22〕假若不信道的人们与你们交战，他们必定失败，而且不能发现一个保护者，也不能发现一个援助者。〔23〕这是真主以前的常道，对于真主的常道，你绝不能发现有任何变更。

(24)他曾制止他们对你们下手，也制止你们在战胜他们之后在麦加山谷中对他们下手，真主是明察你们的行为的。(25)他们不信道，并阻碍你们入禁寺，且阻止被扣留的牺牲达到它的已定的位置。若不为厌恶你们蹂躏你们所未认识的许多信道的男子和女子，而你们因此无知地犯罪，那末，他不制止你们。真主制止你们，以便他使他所意欲者入于他的恩惠之中。假若他们是散居的，我必使他们中不信道的人们受痛苦的刑罚。(26)当不信道者心怀忿怒——蒙昧时代的忿怒——的时候，真主曾降镇静给使者和信士们，使们坚持敬畏辞。他们

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ
بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾ هُمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدَى
مَعَكُمْ أَلَا يَبْلُغُ مَحَلَّهُ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ
لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فَنُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ
لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾ إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا
فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ
عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى
وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾
لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ
الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ مُخْلِقِينَ رِءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ
لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ
فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ
الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读、两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

是更宜于敬畏辞的，是应受敬畏辞的。真主对于万事是全知的。(27)真主确已昭示他的使者包含真理的征兆，如果真主意欲，你们必定平安地进入禁寺，有的人剃头，有的人剪短发，你们将永不恐惧。真主知道你们所未知道的，故在那件事之前，先有一次临近的胜利。(28)他因正道和真教而派遣他的使者，以便他使真教胜过一切宗教。真主足为见证，

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
تَرَبُّهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَتَعَوَّنُ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ
فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمِثْلَهُمْ
فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْئَهُ فَفَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى
عَلَى سَوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

سُورَةُ الْحُجُرَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْدُمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ
فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَهْزُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ
يَغْضُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ
قُلُوبَهُمْ فَلَا تَقْوَى لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ
يَنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、● 爆破音

穆罕默德是真主的使者，在他左右的人，对外道是庄严的，对教胞是慈祥的。你看他们鞠躬叩头，要求真主的恩惠和喜悦，他们的标记就在他们的脸上，那是叩头的效果。那是他们在《讨拉特》中的譬喻。他

他们在《引支勒》中的譬喻，是他们象一棵庄稼，发出枝条，而他助

它长大，而那枝条渐渐茁壮，终于固定在苗本上，使农夫欣赏。

他将他们造成那样，以便他借他们激怒外道。真主应许他们这等信道而且行善者，将蒙赦宥和重大的报酬。

第四十九章 寢室
(侯主拉特)

这章是麦地那的，

全章共计一八节。

奉至仁至慈的真主之名

[1] 信道的人们啊！

你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事，你们应当敬畏真主；真主确是全聪的，确是全知的。[2] 信道的人们啊！不要使你们的声音高过先知的声音，不要对他高声说话，犹如你们彼此间高声说话那样，以免你们的善功变为无效，而你们是不知不觉的。[3] 在使者的面前低声说话的人们，真主确已为敬畏而试验他们的心，他们将蒙赦宥和重大的报酬。[4] 在寢室后面喊叫你的人，大半是不明理的。

〔5〕假若他们忍耐，直到你出去会他们，那对于他们是更好的。真主是至赦的，是至慈的。〔6〕信道的人们啊！如果一个恶人报告你们一个消息，你们应当弄清楚，以免你们无知地伤害他人，到头来悔恨自己的行为。

〔7〕你们应当知道，真主的使者在你们之间，假若他对于许多事情都顺从你们，你们必陷于苦难。但真主使你们热爱正信，并在你们的心中修饰它，他使你们觉得迷信、罪恶、放荡是可恶的；这等人，确是循规蹈矩的。〔8〕这是由于真主所降的恩惠和福泽。真主是全知的，是至睿的。〔9〕如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。如果这伙压迫那伙，你们应当讨伐压迫的这

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهْلَةٍ فَتُصْحَبُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَنِدِينَ ﴿٦﴾ وَاعْلَمُوا أَن فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾ فَضَلَا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾ وَإِن طَائِفَتَانِ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ آفَسَتَا فَاصْلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبَغَىٰ حَتَّى تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِن فَاءَتْ فَاصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَاصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَرُوا بِلَا لِقَابٍ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、助读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母。

● 爆破音

伙，直到他们归顺真主的命令。如果他们归顺，你们应当秉公调停，主持公道；真主确是喜爱公道者的。信士们皆为教胞，故你们应当排解教胞间的纷争，你们应当敬畏真主，以便你们蒙主的怜恤。〔11〕信道的人们啊！你们中的男子，不要互相嘲笑；被嘲笑者，或许胜于嘲笑者。你们中的女子，也不要互相嘲笑；被嘲笑者，或许胜于嘲笑者。你们不要互相诽谤，不要以诨名相称；信道后再以诨名相称，这称呼真恶劣！未悔者，是不义的。

第五〇章 夏弗

这章是麦加的，全章共计四

五节。

奉至仁至慈的真主之名

【1】夏弗。以尊严的

《古兰经》盟誓，

【2】难道他们因同族的

警告者来临他们而惊讶

吗？不信道的人们说：

“这是奇事！【3】难道我

们既死之后，已变尘土，

还要还原吗？那太不近

情理了。”【4】我确已

知道大地对于他们的剥

蚀，我这里有一本被保

护的天经。【5】他们否

认已降示他们的真理，

所以他们陷于混乱的状

态中。【6】难道他们没有

仰观天体吗？我是怎

样建造它，点缀它，使

它没有缺陷的？

【7】我曾展开大地，并

将许多山岳投在上面，

还使各种美丽的植物

生长出来，【8】为的是

启发和教诲每个归依的

仆人。【9】我从云中降下吉祥的雨水，就借它而生长许多果树和五谷，【10】并生长扶疏的海枣树，它有累累的果实，【11】用作众仆的给养。我借雨水而使它已死的地方复活。死人的复活也是这样的。【12】在他们之前否认使者的人，有努哈的宗族、兰斯的居民、赛莫德人，【13】阿德人、法老、鲁特的同胞、【14】丛林的居民和图白的百姓，统统都否认过使者，故我所警告的刑罚，是必然降临的。【15】我曾因创造而疲倦吗？不然，他们对于再造，是在疑惑中的。

سُورَةُ الشُّوَرٰ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْءَانِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾ أَهْ دَامَتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِندَنا كِتَابٌ حَفِیْظٌ ﴿٤﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَّرِیْجٍ ﴿٥﴾ أَفَلَا يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوْسِیَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِیْجٍ ﴿٧﴾ تَبَصَّرْهُ وَذَكَرْ لِكُلِّ عَدُوٍّ مُنِیبٍ ﴿٨﴾ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِیدٌ ﴿١٠﴾ رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾ كَذَبَتْ لَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾ وَأَصْحَابُ الْأَنْبِیَکَ وَقَوْمٌ تُبِیْعُ كُلُّ كَذِبٍ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِیدِ ﴿١٤﴾ أَفَعِینَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِیدٍ ﴿١٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、细读（两拍）

● 重读“拉西”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ
 مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشَّمَالِ قَعِيدٌ
 ﴿١٧﴾ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ
 الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ
 يَوْمَ الْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَها سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾ لَقَدْ
 كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ
 ﴿٢٢﴾ وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَى عَتِيدٍ ﴿٢٣﴾ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ
 عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾ مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُرِيدٍ ﴿٢٥﴾ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
 آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَفْغَيْتُهُ
 وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَى وَقَدْ قَدَّمْتُ
 إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلَ لَدَى وَمَا أَنَا بِظَلَمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾
 يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ ﴿٣٠﴾ وَأَزَلَفْتِ
 الْجَنَّةَ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرِ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيفٍ
 ﴿٣٢﴾ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ادْخُلُوهَا
 بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

〔16〕我确已创造人，我知道他心中的妄想，我比他的命脉还近于他。

〔17〕当坐在右边和左边的两个记录的天神记录各人的言行的时候，

〔18〕他每说一句话，他面前都有天神当场

监察。〔19〕临死的昏迷，将昭示真理。这是你一

向所逃避的。〔20〕号角将吹响，那是警告实现

之日。〔21〕每个人都要到来，驱逐的

天神和见证的天神，将与他同行。

〔22〕你确忽视此事，现在我已揭开你的蒙蔽，

所以你今日的眼光是锐利的。〔23〕他的伙伴将

说：“这在我面前是现成的。”〔24〕你们俩所应当

投入火狱的，是每个孤负者、顽固者、〔25〕悛吝

者、过分者、怀疑者、以别的神灵与真主

同受崇拜者；你们俩将

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四拍或五拍 ● 鼻音、喉音（两拍） ● 重读“拉吾”
 ● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

他投入严厉的刑罚吧！〔27〕他的伙伴将说：“我的主啊！我没有使他放荡，但他自陷于不近情理的迷误中。”〔28〕主将说：“你们不要在我面前争论，我确已预先警告你们了。〔29〕我的判词，是不可变更的，我绝不是亏枉众仆的。”〔30〕在那日，我将对火狱说：“你已填满了吗？”它将说：“还有增加的吗？”〔31〕乐园将被移到敬畏者的附近，离得不远。〔32〕这是你们所被应许的，这是赏赐每个归依的守礼者的。〔33〕秘密敬畏至仁主，且带归依的心而来者，〔34〕你们平安地进入乐园吧！这是永居开始之日。〔35〕他们在乐园里，将有他们意欲的；而且我在哪里还有加赐。

〔36〕在他们之前，我毁灭了许多比他们更强悍的世代！他们曾在各地旅行，难道有什么避免的地方吗？〔37〕对于心灵者，或专心静听者，此中确有一种教训。

〔38〕我在六日内确已创造了天地万物，我没有感觉一点疲倦。〔39〕故你应当忍受他们所说的谰言。在日出和日落之前，你应当赞颂你的主，〔40〕在夜间和叩头后，你应当赞颂他。〔41〕你应当倾听，在喊叫者从近处喊叫之日，〔42〕在他们听见包含真理的呐喊之日，那是从坟中出来之日。〔43〕我确是使人生、使人死的，我确

是最后的归宿。〔44〕在大地球裂而他们迅速走出坟墓之日，那集合的事对于我是容易的。

〔45〕我全知他们所说的谰言，你不能强制他

们，故你应当以《古兰经》教诲畏惧我的警告的人们。

播种者 第五章 (达理雅特)

这章是麦加的，全章共计六〇节。

奉至仁至慈的真主之名

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي
الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَحْصٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ
لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا
مِنْ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ
وَادْبِرَ الشُّجُورِ ﴿٤٠﴾ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ
﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمَ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾ إِنَّا
نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقُّوْا الْأَرْضُ
عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ
وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْنَا الْقُرْآنَ إِنَّ مِنْ يَخَافِ وَعِيدٍ ﴿٤٥﴾

سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالذَّارِيَاتِ ذُرُورًا ﴿١﴾ فَالْحَمَلَاتِ وِقْرًا ﴿٢﴾ فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ﴿٣﴾
فَالْمَقْسِمَاتِ أَمْرًا ﴿٤﴾ إِنَّمَا نُوَدِّعُ لَصَافٍ ﴿٥﴾ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读(两拍) ● 重读“拉舌”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 破音

〔1〕誓以播种者，〔2〕载重者，〔3〕潮流者，〔4〕分配者，〔5〕警告你们的事确是真实的，〔6〕报应确是要发生的。

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ﴿٧﴾ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ﴿٨﴾ يُؤَفِّكُ عَنْهُ مَن
 أَفَكَ ﴿٩﴾ قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾
 يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٢﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُقْنَنُونَ ﴿١٣﴾ ذُوقُوا
 فَنَّتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ فِي جَنَّاتٍ
 وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾ آخِذِينَ مَاءً نَّالَهُمْ وَرَبَّهُمُ إِنَّمَا كَانَ قَبْلَ ذَلِكَ مُجْسِنِينَ ﴿١٦﴾
 كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾
 وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ
 لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصَرُونَ ﴿٢١﴾ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ
 وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ
 نَبْطِقُونَ ﴿٢٣﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾
 إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَاغَ إِلَى
 أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾
 فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ بِنُعْلَمِ عَلَيْهِ ﴿٢٨﴾
 فَأَبْلَتْ أَمْرَاتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾
 قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读，不发音的字母，● 爆破音

〔7〕以有轨道的诸天盟誓，你们确是各执一说的，〔9〕原被阻遏者，将被阻遏，而不得到达他。〔10〕愿常常说谎者被弃绝！〔11〕他们浸沉在愚昧之中，他们是昏愤的。〔12〕他们问报应日在什么时候，〔13〕那是他们在火刑上受刑之日。〔14〕你们尝试你们的刑罚吧！这就是你们要求早日实现的。〔15〕敬畏的人们必定在许多乐园中，在许多泉源畔，〔16〕接受他们的主所赏赐的。他们在生前确是行善的，〔17〕他们在夜间只稍稍睡一下，〔18〕他们在黎明时向主求饶，〔19〕他们的财产中，有乞丐和贫民的权利。〔20〕在大地上对于笃信的人们，大地上有许多迹象，〔21〕在你们自身中也有许多迹象，难道你们看不见吗？〔22〕在

天上，有你们的给养，也有应许你们的赏罚。〔23〕以天地的主盟誓，这确是真实的，犹如你们能说话一样。〔24〕关于易卜拉欣的受优待的宾客的故事，已来临你了吗？〔25〕当时，他们进去见他，他们说：“祝你平安！”他说：“祝你们平安！”他想这些是生客。〔26〕于是他悄悄地走到他的家属那里，拿来一头肥嫩的牛犊，他把那牛犊〔27〕送到客人面前，说：“你们怎么不吃呢！”〔28〕他为他们而心怀恐惧。他们说：“你不要恐惧。”他们以一个有学识的儿童向他报喜。〔29〕他的女人便喊叫着走来，她打自己的脸，说：“我是一个不能生育的老妇人。”〔30〕他们说：“你的主是这样说的，他确是至睿的，确是全知的。”

【31】他说：“诸位使者啊！你们有什么差事呢？”【32】他们说：“我们确已奉派去惩治一群犯罪的民众，【33】我们将因毁灭他们而降下粘土变成的石头，【34】那是从你的主那里为过分者而发出的。【35】我把城里所有的信士都救了出来，我在城里只发现一家归顺者。【36】我曾在城里留下一一种迹象，以便畏惧痛苦的刑罚的人们用作警戒。【37】在穆萨的故事里也有一种迹象。当时，我曾派遣他带着一件明证去见法老。【38】但法老因有势力故背弃穆萨，他说：“这是一个术士，或是一个疯子。”【39】所以我惩治他和他的军队，而将他们投入海中，他是受责备的。【40】在阿德人的故事里，也有一种迹象。当

﴿٣١﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٢﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٣﴾ لَنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن طِينٍ ﴿٣٤﴾ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٦﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٧﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٨﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٩﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْبِهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٤٠﴾ فَأَخَذْتَهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤١﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤٢﴾ مَا تَذَرُ مِن شَيْءٍ أَنتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٣﴾ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾ فَتَعَتُوا عَنِ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٥﴾ فَمَا اسْتَطَعُوا مِّن قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْصَرِفِينَ ﴿٤٦﴾ وَقَوْمِ نُوحٍ قَبْلَ إِتْمَامِهِمْ كَانُوا اقْوَمًا فَسَقِينَا ﴿٤٧﴾ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَفَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمِهْدُونَ ﴿٤٩﴾ وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾ فَفِرُّوْا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

时，我曾使 无益僵暴风去毁灭他们，【42】凡经那暴风吹过的东西，无一不变成破碎的。【43】在赛莫德人的故事里，也有一种迹象。当时，有人对他们说：“你们暂时享受吧！”【44】他们曾违抗他们主的命令，故疾雷毁灭了他们，同时，他们眼见刑罚降临，【45】他们未能站起，他们也未能自卫。【46】以前，我毁灭了努哈的宗族，他们确是悖逆的民众。【47】天，我曾以权力建造它，我确是大能的，【48】地，我曾铺张它。美哉铺张者！【49】我将每种物造成配偶，以便你们觉悟。【50】你说，“你们应当逃归真主，我对于你们确是一个坦率的警告者。【51】你们不要以别的神灵与真主同受崇拜，我对于你们确是一个坦率的警告者。”

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ﴿٥٢﴾ اتَّوَصَّوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾ فَنُوحِلْنَاهُمْ مَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾ وَذَكَرْ فَإِنَّ الذِّكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُوا ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥٩﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

سُورَةُ الْاَنْكَارَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْأَنْطُورِ ﴿١﴾ وَكُنْتُمْ مَسْطُورِ ﴿٢﴾ فِي رَقٍّ مَنشُورِ ﴿٣﴾ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿٤﴾ وَالسَّفِّ الْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٦﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ﴿٨﴾ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ﴿٩﴾ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَدْعُوكَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً ﴿١٣﴾ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍

● 鼻音、暗读、两拍

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

九节。

奉至仁至慈的真主之名

【1】以山岳盟誓，【2】以天经之书【3】写于展开的皮纸者盟誓，【4】以众人朝觐的天房盟誓，【5】以被升起的苍穹盟誓，【6】以汪洋的大海盟誓，【7】你的主的刑罚，确实是实现的，【8】是任何人不能抵抗的。【9】在天体震动，【10】山岳逝去之日，【11】在那日，伤哉否认真理的人们，【12】即以妄言消遣的人们！【13】他们将被投入火狱。【14】这就是你们生前所否认的火刑。

他们以前的各民族也象这样，每有一个使者来临他们，他们就说：“他是一个术士，或是一个疯人。”【53】难道他们曾以此话互相嘱咐吗？不然，他们都是悖逆的民众。【54】你应当退避他们，你绝不是受责备的。【55】你应当教诲众人，因为教诲对于信士们确是有益的。【56】我创造精灵和人类，只为要他们崇拜我。【57】我不望他们的供给，我也不望他们的奉养。【58】真主确是供给万物的，确是有权力的，确是坚定的。【59】不义的人们，和他们的朋友一样，必得一份刑罚，所以叫他们不要催促我。【60】伤哉不信道的人们！当他们被警告的日子来临的时候。

第五二章 山岳(奥尔)

这章是麦加的，全章共计四

这是魔术呢？还是

你们看不见呢？你们

进火狱去吧！你们忍

受其中的刑罚与否，随

你们的方便，那对于你

们是一样的。你们只受

自己行为的报酬。〔17〕

敬畏的人们，必定在乐

园和恩泽中，〔18〕他们

因主的赏赐而快乐，他

们的主使他们得免于烈

火的刑罚。〔19〕你们因

自己的行为而愉

快地吃喝吧！

〔20〕他们靠在分

列成行的床上，我将以

白皙的、美目的女子做

他们的伴侣。〔21〕自己

信道，子孙也跟着信道

者，我将使他们的子孙

与他们同级，我不减少

他们的善功一丝毫。每

人应对自己的行为负责。

〔22〕我将以他们所嗜好

的水果和肉食供给他们，

〔23〕他们在乐园中互递

〔酒〕杯，他们不因而出

أَفَسِحْرُ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾ أَصَلَوْهَا فَاصْبِرُوا
أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُعْرَضُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَكِهِينَ بِمَاءٍ أَنَّهُمْ رَبُّهُمْ
وَوَقَّعَهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَكِبِينَ عَلَى سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ
بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا
بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَمَّْا النَّاسُ كَانَتْ لَهُمْ أَزْوَاجٌ مُنْكَرُونَ ﴿٢١﴾ وَأَمْدَدْنَاهُمْ
بِفَكَهَةٍ وَالْحَمِيمِ مَائِشُهُونَ ﴿٢٢﴾ يَنْتَرِعُونَ ﴿٢٣﴾ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْنِيَةٌ ﴿٢٤﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ
غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ ﴿٢٥﴾ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُتَشَفِّعِينَ ﴿٢٦﴾ فَمَنْ
عَلَيْنَا وَوَقَّعْنَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ
نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ فَذَكَرْنَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ
رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُّ بِهِ رَيْبَ
الْمُنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母。

● 爆破音

恶言，也不因而犯罪恶。〔24〕他们的僮仆轮流着服侍他们，那些僮仆，好象藏在蚌壳里的珍珠一样。于是

是他们大家走向前来互相谈论。〔25〕他们将说：“以前我们为自家的家属确是战战兢兢的，〔26〕但真主已施

恩于我们，并使我们得免于毒风的刑罚。〔27〕以前我们的确常常祈祷他，他确是仁爱的，确是至慈的。”〔28〕

你应当教诲众人，因为借你的主的恩典，你不是一个占卜者，也不是一个疯人。〔29〕不然，他们说：“他是一

个诗人，我们等待他遭逢厄运。”〔30〕你说：“你们等待吧！我确是与你们一同等待的。”

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَمُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ
 بَلْ لَا يَوْمُنُونَ ﴿٣٣﴾ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾
 أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾ أَمْ خَلِقُوا
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ
 رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطِرُونَ ﴿٣٧﴾ أَمْ لَهُمْ سُلْطَانٌ مُبِينٌ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾
 أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ
 يَكْتُمُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا أَفَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾
 أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾ وَإِنْ رَوَّا كَسْفًا
 مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿٤٤﴾ فَذَرَهُمْ حَتَّى يَلَاقُوا
 يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾ يَوْمَ لَا يَغْنَى عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
 وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَٰكِنْ
 أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ
 بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾

سُورَةُ النُّجُومِ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、哑读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔32〕难道他们的理智命令他们说这句话吗？

不然，他们是放荡的民众。〔33〕难道他们说他曾捏造他吗？不然，其实是他们不归信。

〔34〕叫他们作出象这样的文辞来，如果他们说是说实话的〔35〕是他们从无到有被创造出来呢？

还是他们自己就是创造者呢？〔36〕难道他们曾创造天地吗？不然，是他们不确信真主。

〔37〕是你的主的库藏归他们掌管呢？还是他们是那些库藏的监督呢？

〔38〕难道他们有一架天梯，可以登上去倾听吗？叫他们中的倾听者拿一个明证来吧！

〔39〕难道真主有女儿，你们有儿子吗？〔40〕难道你向他们索取报酬，故他们为纳税而担负太重？〔41〕难道他们能

知幽玄，故能将它记录

下来？〔42〕难道他们欲用计谋吗？不信道者，将自中其计。〔43〕难道除真主外，他们还有别的神灵吗？真主是超乎他们所用以配他的。〔44〕如果他们看见天掉下来一块，他们将说：“这是成堆的云彩。”〔45〕你任随他们吧！直到他们遭遇自己被震死的日子。〔46〕在那日，他们的计谋，对于他们毫无裨益，他们也不受援助。〔47〕不义的人们，在那日之前，必定要受一种刑罚，但他们大半不知道。〔48〕你应当忍受你的主的判决，因为你确是在我的眷顾之下的。你起来的时候，应当赞颂你的主；〔49〕在夜间和在星宿没落之后，你应当赞颂他。

这事是变加的，全章共计六

二节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕以没落时的星宿盟

誓，〔2〕你们的朋友，

既不迷误，又未迷信，

〔3〕也未随私欲而言。

〔4〕这只是他所受的启

示，〔5〕教授他的，是那

强健的，〔6〕有力的，故

他达到全美。〔7〕他在

东方的最高处，〔8〕然

后他渐渐接近而降低，

〔9〕他相距两张弓的

长度，或更近一些。〔10〕

他把他所应启示的启示

他的仆人，〔11〕他的心

没有否认他所见的。

〔12〕难道你们要为他所

见的而与他争论吗？

〔13〕他确已见他二次下

降，〔14〕在极境的

酸枣树旁，〔15〕

那里有归宿的乐

园。〔16〕当酸枣树蒙上

一层东西的时候，〔17〕

眼未邪视，也未过份；

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝ (١) مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝ (٢) وَمَا يَنْطِقُ
عَنِ الْهَوَىٰ ۝ (٣) إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۝ (٤) عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۝ (٥)
ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ۝ (٦) وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ۝ (٧) ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۝ (٨)
فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۝ (٩) فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۝ (١٠)
مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۝ (١١) أَفَتَمْنُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۝ (١٢) وَلَقَدْ رَآهُ
نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۝ (١٣) عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۝ (١٤) عِنْدَ هَاجِئَةِ الْمَأْوَىٰ ۝ (١٥)
إِذِغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ۝ (١٦) مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۝ (١٧) لَقَدْ رَأَىٰ
مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۝ (١٨) أَفَرَأَيْتُمْ اللَّتَّ وَالْعُزَّىٰ ۝ (١٩) وَمَنْوَةَ
الْثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ ۝ (٢٠) أَلَكُمُ الذَّكْرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ۝ (٢١) تِلْكَ إِذَا قِسْمَةٌ
ضِيزَىٰ ۝ (٢٢) إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيَّتُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاءُكُمْ مَا أُنْزِلَ
أَلَّهُ بِهِمْ سُلْطَانٌ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَىٰ ۝ (٢٣) أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّىٰ ۝ (٢٤) فَلِلَّهِ
الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ۝ (٢٥) وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي
شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ۝ (٢٦)

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 叠音、隐读、两拍

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔18〕他确已看见他的主的一部分最大的迹象。〔19〕你们告诉我吧！拉特和欧萨，〔20〕以及排行第三，也是最大的默那，怎么是真主的女儿呢？〔21〕难道男孩归你们，女孩却归真主吗？〔22〕然而，这是不公平的分配。

这些偶像只是你们和你们的祖先所定的名称，真主并未加以证实，他们只是凭猜想和私欲。正道确已从他们的主降临他们。〔24〕难道人希望什么就有什么？〔25〕后世和今世，都是真主的。〔26〕天上的许多天神，他们的说情，毫无裨益，除非在真主许可他们为他所意欲和所喜悦者说情之后，

۞ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنثَى ۞
 وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ
 الْحَقِّ شَيْئًا ۞ فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ
 الدُّنْيَا ۞ ذَلِكَ مَبْلَغُهُمُ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ
 سَبِيلِهِ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَى ۞ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
 فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسْتَوُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا
 بِالْحُسْنَى ۞ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ
 إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
 وَإِذْ أَنْتُمْ أَجْنَةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْا أَنْفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ
 بِمَنِ اتَّقَى ۞ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى ۞ وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى ۞
 ۞ أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى ۞ أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ
 مُوسَى ۞ وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ۞ أَلَا نَزَرُ وَأَنْزِرُ وَزُرْ أَخْرَى
 ۞ وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ۞ وَأَنْ سَعْيُهُ سَوْفَ
 يَرَى ۞ ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى ۞ وَأَنْ إِلَى رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ۞
 ۞ وَأَنْهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ۞ وَأَنْهُ هُوَ آمَاتٌ وَأَحْيَا ۞

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、暗读、两拍

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

(27) 不信后世的人们，
 的确以女性的名称称呼
 天神们。(28) 他们对于
 那种称呼，绝无任何知
 识，他们只凭猜想；而
 猜想对于真理，确是毫
 无裨益的。(29) 你应当
 避开那违背我的教诲，
 且只欲享今世生活者；
 (30) 那是他们的知识程
 度。你的主，确是全知背
 离正道者的，也是全知
 遵循正道者的。(31) 天
 地万物，都是真主的。
 他创造万物，以便他依
 作恶者的行为而报酬他
 们，并以至善的品级报
 酬行善者。(32) 远离大
 罪和丑事，但犯小罪者，
 你的主确是宽宥的。当
 他从大地创造你们の時
 候，当你们是在母腹中
 的胎儿的时候，他是全
 知你们的，所以你们不
 要自称清白，他是全知
 敬畏者的。(33) 你告诉
 我吧！违背正道，(34) 稍

稍施舍就吝啬的人，(35) 难道他知道幽玄，故认自己的行为为真理吗？(36) 难道没有人告诉过他穆萨的经典，
 (37) 和履行诫命的易卜拉欣的经典中所记载的事情吗？(38) 一个负罪者，不负别人的罪。(39) 各人只得享
 受自己的劳绩；(40) 他的劳绩，将被看见，(41) 然后他将受最完全的报酬。(42) 你的主，是众生的归宿。(43)
 他能使人笑，能使人哭；(44) 他能使人死，能使人生；

46) 他曾创造配偶——

男性的与女性的——

46) 是以射出的精液；

47) 他以再造为自己的

责任；48) 他能使人富

足，能使人满意；49) 他

是天狼星的主。50) 他

毁灭了古时的阿德人，

51) 和赛莫德人，而未曾

有所遗留；52) 以前，

他毁灭了努哈的

宗族。他们确是

更不义的，确是

更放荡的。53) 他使

那被倾覆的城市覆亡，

54) 故覆盖的东西曾覆

盖了那城市。55) 你怀

疑你的主的哪一件恩典

呢？56) 这是古时的

那些警告者之中的一个

警告者。57) 临近的

事件，已经临近了；

58) 除真主外，没有能

揭示它的。59) 难道你

们为这训辞而诧异吗？

60) 你们怎么嘲笑而

不痛哭呢？61) 你们

是疏忽的。62) 你们应当为真主而叩头，应当崇拜他。*

第五十四章

月亮
(改买尔)

这章是麦加的，全章共计五五节。 奉至仁至慈的真主之名

〔1〕复活时临近了，月亮破裂了。〔2〕如果他们看见一种迹象，他们就退避，而且说：“这是一种有力的魔术。”〔3〕他们否认他，而且顺从私欲。每一件事都是确定的。〔4〕包含警戒的许多消息，确已来临他们了。〔5〕那是极精密的智慧；但警告是无效的，〔6〕故你应当避开他们。当召唤者召人于难事的日子，

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۖ ﴿٤٥﴾ مِن نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ۖ ﴿٤٦﴾ وَأَنَّهُ عَلِيهِ النَّشْأَةُ الْآخَرَىٰ ۖ ﴿٤٧﴾ وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۖ ﴿٤٨﴾ وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعَرَىٰ ۖ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ۖ ﴿٥٠﴾ وَثَمُودَ فَمَا أَتَقَىٰ ۖ ﴿٥١﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطَىٰ ۖ ﴿٥٢﴾ وَالْمُؤَنَفَكَةُ أَهْوَىٰ ۖ ﴿٥٣﴾ فَغَشَّيْهُمَا مَاعَشَىٰ ۖ ﴿٥٤﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ نَسْمَارَىٰ ۖ ﴿٥٥﴾ هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْأُولَىٰ ۖ ﴿٥٦﴾ أَزِفَتِ الْآزِفَةُ ۖ ﴿٥٧﴾ لَنَنسَخَنَّ لَهَا مِّن دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةً ۖ ﴿٥٨﴾ أَفَمِنَ هَذَا الْحَدِيثِ تَعَجُّبُونَ ۖ ﴿٥٩﴾ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَكُونُونَ ۖ ﴿٦٠﴾ وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ۖ ﴿٦١﴾ فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۖ ﴿٦٢﴾

سُورَةُ الْقَمَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفْتَرَبِ السَّاعَةَ وَالنَّشَقَ الْقَمَرُ ۖ ﴿١﴾ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ۖ ﴿٢﴾ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۖ ﴿٣﴾ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ۖ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ۖ ﴿٥﴾ حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النَّذِرُ ۖ ﴿٦﴾ فَقَوْلُهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نَّكِرٍ ۖ ﴿٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，朗读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母。

● 爆破音

خُشْعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ ﴿٧﴾
 مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾ كَذَبَتْ
 قُلُوبُهُمْ قَوْمٌ نُوْحٌ فَكَذَّبُوا عِدَّةَنَا وَقَالُوا مَحْنُونَ ﴿٩﴾ زَادَجِرَ ﴿١٠﴾ فَدَعَا
 رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ ﴿١١﴾ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ
 ﴿١٢﴾ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قُدْرٍ ﴿١٣﴾
 وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسُرٍ ﴿١٤﴾ تَحْرِى بَاعَيْنَا جُرَاءَ لِمَنْ كَانَ
 كُفْرٌ ﴿١٥﴾ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهُ آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ﴿١٦﴾ فَكَيْفَ كَانَ
 عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ
 ﴿١٨﴾ كَذَبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٩﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ
 رِيْحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ﴿٢٠﴾ تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ
 نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ﴿٢١﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ
 لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ﴿٢٣﴾ كَذَبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذْرِ ﴿٢٤﴾ فَقَالُوا أَبَشْرًا
 مِمَّا وَجَدْنَا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِى ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٥﴾ أَمْ لِقَى الذِّكْرُ عَلَيْهِ
 مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَابٌ أَشَرٌ ﴿٢٦﴾ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِنَ الْكَذَّابِ
 الْأَشْرَ ﴿٢٧﴾ إِنَّا مَرْسِلُوا الْفَاقَةَ فَنَنفِثُ لَهُمْ فَاذْقُوهُمْ وَأَصْطَبِرْ ﴿٢٨﴾



他们不敢仰

视地由坟中出来，

好象是遍地的蝗

虫；〔8〕大家引颈而奔，

群集于召唤者的面前。

不信道的人们将说：“这

是一个烦难的日子！”〔9〕

〔9〕在他们之前，努哈

的宗族否认过，他们否

认过我的仆人，他们说，

“这是一个疯人。”他曾

被喝斥，〔10〕故他折转

他的主说：“我确是被压

迫的，求你相助吧！”〔11〕

我就以倾注的雨水开了

许多天门，〔12〕我又使

大地上的泉源涌出，雨

水和泉水，就依既定的

情状而汇合。〔13〕我使

他乘坐一只用木板和钉

子制造的船上，〔14〕在

我的眷顾之下飘流，以

报答被人否认者。〔15〕

我确已将这件事留作一

种迹象，有接受劝告者

吗？〔16〕我的刑罚和警

告是怎样的！〔17〕我确

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读：两拍

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

已使《古兰经》易于记诵，有接受劝告的人吗？〔18〕阿德人否认过先知，我的刑罚和警告是怎样的！〔19〕我确已使暴风在一个很凶恶的日子去毁灭他们，〔20〕暴风将众人拔起，他们好象被拔出的海枣树干一样。〔21〕我的刑罚和警告是怎样的！〔22〕我确已使《古兰经》易于记诵，有接受劝告的人吗？〔23〕赛莫德人否认过警告，〔24〕故他们说：“我们同族的一个凡人，我们能顺从他吗？如果那样，我们必定陷于迷误和疯狂之中。〔25〕难道他在我之间独自奉到启示吗？不然，他是说谎者，是傲慢者。”〔26〕他们明日将知道谁是说谎者，谁是傲慢者。〔27〕我必定使母驼考验他们，故你应当期待他们，并应当坚忍。

〔28〕你应当告诉他们，井水是他们和母驼所均分的，应得水分的，轮流着到井边来。〔29〕他们曾喊来他们的朋友，他就拿起剑来宰了母驼。

〔30〕我的刑罚和警告是怎样的！〔31〕我确已使一种爆炸去毁灭他们，他们就变成造围栏者所用的枯木。〔32〕我确已使《古兰经》易于记诵，有接受劝告的人吗？

〔33〕鲁特的宗族曾否认警告，〔34〕我确已使飞沙走石的暴风去毁灭他们；惟鲁特的信徒，我在黎明时拯救了他们。〔35〕那是从我那里发出的恩典，我如此报酬感谢者。〔36〕他确已将我的惩治警告他们，但他们以怀疑的态度否认警告。〔37〕他们确已诱惑他，叫他不要保护他的客人，但我涂抹了他们的眼睛。你们尝试

وَنَبِّئُهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شَرْبٍ يُخْضَرُ ﴿٢٨﴾ فَادُوا صَاحِبَهُمْ
فَعَاطَى فَقَعَّرُ ﴿٢٩﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٣٠﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ
صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُخْتَطِرِ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ
لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ﴿٣٢﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذْرِ ﴿٣٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾ نِعْمَةٌ مِنْ عِنْدِنَا
كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٣٥﴾ وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَصُوتُنَا فَنُتِمُّوا
بِالنُّذْرِ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ رَوَدُّوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا
عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾
فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ
﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذْرُ ﴿٤١﴾ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ
أَخْذًا عَزِيزًا مُقَدَّرٍ ﴿٤٢﴾ أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَئِكَ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ
فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرُونَ ﴿٤٤﴾ سَيَهْرَمُ الْجَمْعُ
وَيُوَلُّونَ الْأَدْبَرَ ﴿٤٥﴾ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدْهَى وَأَمَرُّ
﴿٤٦﴾ إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْجَبُونَ فِي النَّارِ
عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

我的刑罚和警告吧！〔38〕一种永恒的刑罚在早晨确已袭击了他们。〔39〕你们尝试我的刑罚和警告吧！〔40〕我确已使《古兰经》易于记诵，有接受劝告的人吗？〔41〕警告确已降临法老的百姓，〔42〕他们否认了我的一切迹象，故我以万能者全能者的态度，惩治了他们。〔43〕你们中不信道的人们比这等人还优秀呢？还是天经中有关于你们的敍条呢？〔44〕难道他们说：“我们是一个常胜的团体。”〔45〕那个团体将败北，他们将转背。〔46〕不然，复活时是他们的约期；复活时是更艰难的，更辛苦的。〔47〕犯罪者的确在迷误和烈火中。〔48〕他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：“你们尝试火狱的烧灼吧！”〔49〕我确已依定量而创造万物，

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا
 أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مَّذْكَرٍ ﴿٥١﴾ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ
 فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ ﴿٥٣﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ
 فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾ فِي مَعْدٍ صَدِيقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُنْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

سُورَةُ الرَّحْمٰنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمٰنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ الْقُرْءَانَ ﴿٢﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿٣﴾
 عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٥﴾ وَالنَّجْمُ
 وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾ وَالسَّمَاءُ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٧﴾
 أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ﴿٨﴾ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ
 وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾ وَالْأَرْضُ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾
 فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾ وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ
 وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾ خَلَقَ
 الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾ وَخَلَقَ الْجَانَّ
 مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ ﴿١٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、略读：两拍

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔50〕我的命令只是快如
 转瞬的一句话。〔51〕我
 确已将你们的宗派毁灭
 了。有接受劝告的人吗？

〔52〕凡他们所做
 的事，都记载在天经中。

〔53〕一切小事和大事，都
 是被记录的。〔54〕敬畏
 的人们，必定在乐园里，

在光明中，〔55〕

在全能的主那
 里，得居一个如
 意的地位。

第五十五章 至仁主
 （安赖哈曼）
 这章是麦地那的，全章共计

七八节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕至仁主，〔2〕曾教
 授《古兰经》，〔3〕他创
 造了人，〔4〕并教人修
 辞。〔5〕日月是依定数而
 运行的。〔6〕草木是顺
 从他的意旨的。〔7〕他
 曾将天升起。他曾规定
 公平，〔8〕以免你们用
 称不公。〔9〕你们应当

秉公地谨守衡度，你

们不要使所称之物分量不足。〔10〕他为众生而将大地放下。〔11〕大地上有水果，和有花萼的海枣，〔12〕与有
 秆的五谷和香草。〔13〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔14〕他曾陶器般的干土创造人，〔15〕他
 用火焰创造精灵。〔16〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

〔17〕他是两个东方的主，也是两个西方的主。
 〔18〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？
 〔19〕他曾任两海相交而会合，〔20〕两海之间，有一个堤坊，两海互不侵犯。〔21〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔22〕他从两海中取出大珍珠和小珍珠。〔23〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔24〕在海中桅帆高举，状如山峦的船舶，只是他的。〔25〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔26〕凡在大地上的，都要毁灭；〔27〕惟有你的主的本体，具有尊严与大德，将永恒存在。〔28〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔29〕凡在天地间的都仰求他，他时时都有事物。〔30〕你们究竟否认你们的主

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾ فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبَانِ ﴿١٨﴾
 مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾ فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبَانِ ﴿٢١﴾ يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾ فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبَانِ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَمِ ﴿٢٤﴾
 فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبَانِ ﴿٢٥﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ وَسَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾ فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبَانِ ﴿٢٨﴾
 يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾ فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبَانِ ﴿٣٠﴾ سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾ فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبَانِ ﴿٣٢﴾ يَمْعَشَرُ الْجِنُّ وَالْإِنْسُ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَطْوَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِإِذْنِ سُلْطَانٍ ﴿٣٣﴾ فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبَانِ ﴿٣٤﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْابٌ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ ﴿٣٥﴾ فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبَانِ ﴿٣٦﴾ فَإِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾ فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبَانِ ﴿٣٨﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌ ﴿٣٩﴾ فَيَا أَيُّهَا الْآءِ رَبِّكُمْ أَتُكذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，随读，两拍

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

的哪一件恩典呢？〔31〕精灵和人类啊！我将专心应付你们。〔32〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔33〕精灵和人类的群众啊！如果你们能通过天地的境界，你们就通过吧！你们必须凭据一种权柄，才能通过。〔34〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔35〕火焰和火烟将被降于你们，而你们不能自卫。〔36〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔37〕当天破离的时候，天将变成玫瑰色，好象红皮一样。〔38〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔39〕在那日，任何人和精灵都不因罪过而受审问。〔40〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِمَتِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾ فَيَأْتِي
 الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ
 ﴿٤٣﴾ يَطُوفُونَ فِيهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ۚ إِنِ ﴿٤٤﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
 ﴿٤٥﴾ وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ﴿٤٦﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
 ﴿٤٧﴾ ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾ فِيهَا عَيْنَانِ
 تَمْحِيَانِ ﴿٥٠﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾ فِيهَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ
 رَوْحَانٍ ﴿٥٢﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾ مُتَّكِئِينَ عَلَى فُرُشٍ
 بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا
 تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾ فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ
 وَلَا جَانٌ ﴿٥٦﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ
 وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾ هَلْ جَزَاءُ
 الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ ﴿٦٠﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
 ﴿٦١﴾ وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّاتٌ ﴿٦٢﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
 ﴿٦٣﴾ مُدْهَامَّتَانِ ﴿٦٤﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾ فِيهِمَا
 عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾ فَيَأْتِي الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吉”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

〔41〕犯罪者将因他们的形迹而被认识，他们的额发将被系在脚掌上。

〔42〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

〔43〕这是犯罪者所否认的火狱。〔44〕他们将往来于火狱和沸水之间。

〔45〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

〔46〕凡怕站在主的御前受审问者，都得享受两座乐园。

〔47〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔48〕那两座乐园，是有各种果树的。

〔49〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

〔50〕在那两座乐园里，有两洞流行的泉源。

〔51〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

〔52〕在那两座乐园里，每种水果，都有两样。

〔53〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

〔54〕他们靠在用锦缎做

皇子的坐褥上，那两座乐园的水果，都是手所能及的。〔55〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔56〕在那些乐园中，有不悖非礼的妻子；在他们的妻子之前，任何人和任何精灵都未与她们交接过。〔57〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔58〕她们好象红宝石和小珍珠一样。〔59〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔60〕行善者，只受善报。〔61〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔62〕次于那两座乐园的，还有两座乐园。〔63〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔64〕那两座乐园都是苍翠的。〔65〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？〔66〕在那两座乐园里，有两洞涌出的泉源。〔67〕你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

66 在那两座乐园里，
有水果，有海枣，有石
榴。67 你们究竟否认
你们的主的哪一件恩典
呢？68 在那些乐园里，
有许多贤淑佳丽的女子。
69 你们究竟否认你们
的主的哪一件恩典呢？
70 他们是白皙的，是
蛰居于帐幕中的。

71 你们究竟否认你们
的主的哪一件恩典呢？

72 在他们的妻
子之前，任何人
或精灵，都未曾
与她们交接过。73 你
们究竟否认你们的主的
哪一件恩典呢？他们
靠在翠绿坐褥和美
丽的花毯上。74 你们
究竟否认你们的主的哪
一件恩典呢？75 多福
哉，你具尊严和大德的
主的名号！

第五十六章 大事 (瓦格尔)

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرَمَانٌ ﴿٦٨﴾ فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾
فِيهِ خَيْرٌ حَسَنٌ ﴿٧٠﴾ فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾ خُورٌ
صُورَتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾ فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾
لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ هَبَّ رِيحَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ بَصِيرَةٌ ﴿٧٤﴾ فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾
مُتَّكِئِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَقْقَرٍ حَسَنٍ ﴿٧٦﴾ فَيَايَا
آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾ نَبْرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

سُورَةُ الْواقِعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ لَيْسَ لَوْعِنِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴿٣﴾
إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٤﴾ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿٥﴾
فَكَانَتْ هَبَاءً مُبَشَّرًا ﴿٦﴾ وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَابُ
الْيَمِينِ ﴿٨﴾ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٩﴾ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾
فِي جَنَّاتٍ الْعِيمِ ﴿١٢﴾ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾
عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾ مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母。

● 爆破音

本章是麦加的，全章共计九六节。

奉至仁至慈的真主之名

【1】当那件大事发生的时候，【2】没有任何人否认其发生。那件大事将是能使人降级，能使人升级的。
【3】当大地震荡，山峦粉碎，【4】化为散漫的尘埃，而你们分为三等的时候。【5】幸福者，幸福者是何等的人？【6】薄命者，薄命者是何等的人？【7】最先行善者，是最先入乐园的人。【8】这些人，确是蒙主眷顾的。【9】他们将在恩泽的乐园中。【10】许多前人【11】和少数后人，【12】在珠宝镶成的床榻上，【13】彼此相对地靠在上面。

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِنْ مَّعِينٍ
 ﴿١٨﴾ لَا يَصُدُّونَ عَنْهَا وَلَا يَنْزِفُونَ ﴿١٩﴾ وَفِيهَا كَهْجَةٌ مِمَّا يَتَخَبَّروْنَ
 ﴿٢٠﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾ وَخَوْرَعِينَ ﴿٢٢﴾ كَأَمْثَلِ اللَّوْلُوبِ
 أَلَمْ كُنُونَ ﴿٢٣﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا
 تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ
 الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَخْضُورٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنْضُورٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلِّ مَمْدُودٍ
 ﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفِيهَا كَهْجَةٌ كَثِيرَةٌ ﴿٣٢﴾ لَا تَمْطُوعَةٌ وَلَا
 مَمْنُوعَةٌ ﴿٣٣﴾ وَفُرُشٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿٣٤﴾ إِنَّا أَنشَأْنَهُمْ إِنشَاءً ﴿٣٥﴾ لِّجَعَلْنَهُمْ
 أُنْكَارًا ﴿٣٦﴾ عُرْبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثَلَاثَةٌ مِنْ
 الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾ وَثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ
 الشِّمَالِ ﴿٤١﴾ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾ وَظِلِّ مِّنْ يَّحْمُومٍ ﴿٤٣﴾ لَا بَارِدٍ
 وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا قَلِيلٌ مِّمَّنْ فَرِحَ ﴿٤٥﴾ وَكَانُوا يُصِرُّونَ
 عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
 وَعِظْمًا إِذَا نَا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾ أَوَءَا بَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾ قُلِ ابْنَ
 الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔17〕 长生不老的服务，
 轮流着服侍他们，

〔18〕 捧着盃和盃，与
 满杯的醴泉；〔19〕 他们
 不因那醴泉而头痛，也
 不酩酊。〔20〕 他们有自
 己所选择的水果，〔21〕

和自己所爱好的鸟肉。

〔22〕 还有白皙的、美目
 的妻子，〔23〕 好象藏在

蚌壳里的珍珠一样。

〔24〕 那是为了报酬他们
 的善行。〔25〕 他们在乐

园里，听不到恶言和谎
 话，〔26〕 但听到说：“祝

你们平安！祝你们平
 安！”〔27〕 幸福者，幸福

者是何等的人？〔28〕 他
 们享受无刺的酸枣树，

〔29〕 结实累累的(香蕉)
 树；〔30〕 慢慢的树荫；

〔31〕 泛泛的流水；〔32〕

丰富的水果，〔33〕 四时
 不绝，可以随意摘食；

〔34〕 与被升起的床榻。

〔35〕 我使她们重新生长，

〔36〕 我使她们常为处女，

〔37〕 依恋丈夫，彼此同岁；〔38〕 这些都是幸福者所享受的。〔39〕 他们是许多前人〔40〕 和许多后人。〔41〕 薄命者，薄命者是何等的人？〔42〕 他们在毒风和沸水中，〔43〕 在黑烟的阴影下，〔44〕 既不凉爽，又不美观。〔45〕 以前他们确是豪华的，〔46〕 确是固执大罪的，〔47〕 他们常说：“难道我们死后，已变成尘土和枯骨的时候，我们必定要复活吗？〔48〕 连我们的祖先也要复活吗？”〔49〕 你说：“前人和后人，〔50〕 在一个著名的日期的特定时间必定要被集合。

〔51〕然后迷误的，否认

复活的人们啊！〔52〕你

们必定食櫟栲栢的果

实，〔53〕而以它充饥，

〔54〕然后痛饮沸水，

〔55〕象害消渴病的骆驼

饮凉水一样。〔56〕这是

他们在报应之日所受的

款待。〔57〕我曾创造你

们，你们怎不信复活呢？

〔58〕你们告诉我吧！你

们所射的精液，〔59〕究

竟是你们把它造成人

呢？还是我把它造成人

呢？〔60〕我曾将死亡分

配给你们，任何人不能

阻挠我，〔61〕不让我改

变你们的品性，而使你

们生长在你们所不知的

状态中。〔62〕你们确已

知道初次的生长，你们

怎不觉悟呢？〔63〕

你们告诉我吧！

你们所耕种的庄

稼，〔64〕究竟是你们使

它发荣呢？还是我使它

发荣呢？〔65〕假若我意

欲，我必使它凋零，而你们变成诧异者，〔66〕你们将说：“我们是遭损失的。〔67〕不然！我们是被剥夺的。”

〔68〕你们告诉我吧！你们所饮的水，〔69〕究竟是你们使它从云中降下的呢？还是我使它降下的呢？〔70〕假若

我意欲，我必使它变成苦的，你们怎么不感谢呢？〔71〕你们告诉我吧！你们所钻取的火；〔72〕究竟是你们使

木生长的呢？还是我使它生长的呢？〔73〕我以它为教训，并且以它为荒野的居民的慰藉，〔74〕故你们应当

颂扬你的主的大名。〔75〕我必以星宿的投落处盟誓，〔76〕这确是一个重大的盟誓，假若你们知道。

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَنتُمُ الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾ لَا كِلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ ﴿٥٢﴾
فَالِثُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾ فَشَرِبُونَ
شَرْبَ الْحَمِيمِ ﴿٥٥﴾ هَذَا نَزَلْنَاهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا
تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾ أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ
الْمَخْلُقُونَ ﴿٥٩﴾ نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾
عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ
عَلَّمْنَا النِّشَاءَ الْأُولَى فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ
﴿٦٣﴾ أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ
حُطًا فَظَلَمْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾ إِنَّا الْمَغْرُمُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ نَحْنُ مُحْرَمُونَ ﴿٦٧﴾
أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾ أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ
أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ﴿٦٩﴾ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ أَجَاًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾
أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾ أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ
نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ﴿٧٢﴾ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾
فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ فَلَا أُفْسِسُ ﴿٧٥﴾
بِمَوْقِعِ الْجُومِ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 叠音、叠读（两拍）

● 重读“拉吉”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 断顿音

إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا
 الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ
 أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكْذِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوْلَا
 إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُمَ ﴿٨٣﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٌ نُنْظَرُونَ ﴿٨٤﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ
 إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ
 تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٦﴾ فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقْرَبِينَ
 ﴿٨٨﴾ فَرُوحٌ وَرُيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ
 الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ
 الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾ فَتَزُلْ مِنْ حِمِيمٍ ﴿٩٣﴾ وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ
 ﴿٩٤﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

سُورَةُ الْحَادِثِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾
 هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

这确是宝贵的《古兰经》，记录在珍藏

的经本中，〔79〕只有纯洁者才得抚摸那经本。

《古兰经》是从全世界的主降示的。〔81〕难

道你们藐视这训辞，〔82〕而以否认代替感谢

吗？〔83〕〔你们〕怎么不在灵魂到将死者的咽喉

的时候——〔84〕那时候，你们大家看着他，〔85〕

我比你们更临近他，但你们不晓得，〔86〕如果你们不是受报应的，——

你们怎不使灵魂复返于本位呢？如果你们

是说实话的。〔88〕如果他是被眷顾的，〔89〕那末，他将享受舒适、给养

与恩泽的乐园，〔90〕如果他是幸福者，

那末，一般幸福的人将对他

说：“祝你平安！”〔92〕如果他是迷误的，

否认复活者，那末，他将享受沸水的款待，

〔94〕和烈火的烧灼。〔95〕这确是无可置疑的真理。〔96〕故你应当颂扬你的主的大名。

第五十七章 铁（哈迪德）

本章是麦地那的，全章共计二九节。 奉至仁至慈的真主之名

〔1〕天地万物，都赞颂真主超绝万物，他确是万能的，确是至睿的。〔2〕天地的国权，归他所有，他能使人生，能使人死；他对于万事，是全能的。〔3〕他是前无始后无终的，是极显极隐微的，他是全知万物的。

〔4〕他是在六日内创造天地，然后登上宝座的。他知道潜入地中的，和从地中生出的，与从天空降下的，和升上天空的。无论你们在哪里，他是与你们同在的；他是监察你们的行为的。

〔5〕天地的国权，归他所有，万事只归于真主。

〔6〕他使黑夜侵入白昼，使白昼侵入黑夜；他是全知心事的。〔7〕你们应当信仰真主和使者，你们应当分舍他所委你们代管的财产，你们中信道而且施舍者，将受重大的报酬。〔8〕你们怎么不信仰真主呢？使者号召你们去信仰你们的主，而你们的主，确已和你们缔约，如果你们要信道，就赶快信吧！

〔9〕他降示他的仆人多明证，以便他使你们从重重黑暗走入光明。

真主对于你们，确是仁

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥﴾ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾ ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلِفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَلَى عَبْدِهِ ءَايَاتٍ يَلَتْنَ لِتُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَّنْ أَنْفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتْلٍ أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِّنْ بَعْدِ وَقَتْلُوا وَكَلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾ مَن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉各”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 破音

爱的，确是至慈的。〔10〕你们怎么不为真主而施舍呢？天地的遗产，只是真主的。你们中在胜利之前施舍而且参战者，与在胜利之后施舍而且参战者，不是平等的，前者比后者品级更高。真主以最优的报酬应许每派人，真主是彻知你们的行为的。〔11〕谁以善债借给真主呢？真主将加倍偿还他，他还受优厚的报酬。

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
 بُشْرَاكُمْ الْيَوْمَ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ
 هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ
 ءَامَنُوا انظُرُوا نَفْسِي مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا
 فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورَةٍ مِنْ بَابٍ بَاطِنَةٍ فِيهِ الرِّحْمَةُ وَظَاهِرَةٌ مِنْ قِبَلِهِ
 الْعَذَابُ ﴿١٣﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَى وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ
 أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّقْتُمْ الْأَمْثَالَ حَتَّى جَاءَ أَمْرُ
 اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٤﴾ قَالِيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا
 مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَا أُولَكُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
 ﴿١٥﴾ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ
 وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ
 فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٦﴾
 أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ
 لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا
 اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضْعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

〔12〕 在那日，你将看见男女信士们，他们的光辉，在他们的前面和右边奔驰，有人将对他们说：“你们今日的佳音，是下临诸河的乐园；你们将永居其中，那确是伟大的成功。”〔13〕 在那日，伪信的男女，将对信道的男女说：“请你们等候我们，让我们借你们的一点光辉！”有人将要对他们说：“你们转回去寻求光辉吧！”于是，



彼此之间，筑起了一堵隔壁来，隔壁上有一道

门，门内有恩惠，门外有刑罚。〔14〕 他们将喊叫信道的人们说：“难道我们与你们不是同道吗？”他们说：“不然，你们自欺、观望、怀疑正道，种种妄想，欺骗你们，直到真主的命令来临，猜贼曾以真主的优容欺骗你们。故今日你们

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、暗读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

与不信道者的罚金，都不被接受，你们的归宿是火狱，那对于你们是更相宜的，那归宿真恶劣！”〔16〕 难道信士们以为时间还未到，故他们的心不为真主的教诲和他所降示的真理而柔和吗？他们不可以象以前信奉天经的人们那样，经过长时期后，他们的心就变硬了，他们中有许多人是犯罪的。〔17〕 你们应当知道真主是使已死的大地复活的，我确已为你们解释了许多迹象，以便你们明理。〔18〕 施财的士女，和以善债借给真主的士女，他必定加倍偿还他们，他们将受优厚的报酬。

〔19〕信仰真主和使者的人们，在主那里，是虔诚者，是见证者，他们将有他们的报酬和光明。不信正道并且否认我的迹象的人们，是火狱的居民。〔20〕你们应当知道，今世生活，只是游戏、娱乐，点缀、矜夸，以财产和子孙的富庶相争胜；譬如时雨，使田苗滋长，农夫见了非常高兴，嗣后，田苗枯槁，你看它变成黄色的，继而零落。在后世，有严厉的刑罚，也有从真主发出的赦宥和喜悦；今世生活，只是欺骗人的享受。〔21〕你们应当争取从你们的主发出的赦宥，和与天地一样广阔的乐园——为信仰真主和众使者的人们而准备的乐园——那是真主的恩典，他将它赏赐他所意欲者。真主是有宏恩的。〔22〕大地上所有的

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشَّهَادَةُ
عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ
الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَتُهُمْ وَقَدْ أَخْرَجْنَاهُم مِّنَ الْأَمْوَالِ
وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارِينَ بَأَنَّهُ ثُمَّ يَهُيجُ فَتَرَهُ
مُضْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا ۚ وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ
مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿٢٠﴾
سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ
اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾ مَا أَصَابَ
مِن مُّصِيبَةٍ فِی الْأَرْضِ وَلَا فِی أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِی كِتَابٍ
مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾ لِّكَيْلَا
تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ ۚ وَاللَّهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِأَمْوَالِهِمْ
الَّتِي بَخِلُوا بِهَا أَنفُسَهُمْ وَالَّذِينَ يَبْخُلُونَ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉西”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

灾难，和你们自己所遭的祸患，在我创造那些祸患之前，无不记录在天经中；这事对于真主确是容易的，〔23〕以免你们为自己所丧失的而悲伤，为他所赏赐你们的而狂喜。真主是不喜爱一切傲慢者、矜夸者的。〔24〕他们自己吝啬，还教别人吝啬。规避义务的人们，真主确是无求于他们的，确是可颂的。

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَصْرُهُ وَرُسُلُهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَى آثَرِهِم
بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَءَاتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً
أَتَدْعُوهَا مَا كَتَبْنَا عَلَيْهَا إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا
رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَءَامِنُوا بِرُسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كَفْلًا مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ
نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَنَلَا يَعْلَمَ
أَهْلُ الْكِتَابِ إِلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ
الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

【25】我确已派遣我的众使者，去传达我的许多明证，并降示天经和公平，以便众人谨守公道。我曾创造钢铁，其中有严厉的刑罚，对于众人，有许多裨益，以便真主知道在秘密中相助他和他的众使者的人。真主确是至刚的，确是万能的。【26】我确已派遣努哈和易卜拉欣，我以预言和天经赏赐他们俩的后裔；他们中有遵循正道的，他们中有许多人是悖逆的。【27】在他们之后，我曾继续派遣我的众使者，我又继续派遣麦尔彦之子尔撒，我赏赐他《引支勒》，我使他的信徒们心怀仁爱 and 慈悯。他们自创出家制——我未曾以出家为他们的定制——他们创设此制，以求真主的喜悦，但他们未曾切实的遵守它，故我把报酬赏赐他

们中的信道者。他们中有许多人是悖逆的。【28】信仰尔撒的人们啊！你们应当敬畏真主，应当信仰他的使者，他就把他的恩惠加倍赏赐你们，他就为你们创造一道光明；你们将借那道光明而行走，他就赦宥你们。真主是至赦的，是至慈的。【29】以便曾受天经的人们知道，他们简直不能操纵真主的恩典，并且知道，凡恩典都在真主的掌握中，他要赏赐谁，谁赏赐谁，真主是有宏图的。

第五八章

辨诉者
(姆查衣赖)

这章是麦地那的，
全章共计二二节。
奉至仁至慈的
真主之名

(1) 真主 确已听取为丈
夫而向你辨诉，并向真
主诉苦者的陈述了。真
主听着你们俩的辩论，

真主确是全聪的，确是
全明的。(2) 你们中把
妻室当做母亲的人们，
她们不是他们的母亲，
除他们的生身之母外，
没有任何人，可以称为
他们的母亲；他们的确
说出恶言和谎话；真主
确是至有的，确是至敏
的。(3) 把妻子当做母
亲然后悔其所言者，在
交接之前，应该释放一
个奴隶。那是用来劝告
你们的，真主是彻知你
们的行为的。(4) 没有
奴隶者，在交接之前，
应该连续斋戒两月。不

سُورَةُ الْحَجَّاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ
وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ
مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِنْ أُمَّهُتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي
وَلَهُنَّ مِنْكُمْ أَهْلٌ وَلَٰكِنْ لَا يُعْلَمُونَ مُنْكَرًا مِمَّنْ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ
اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٢﴾ وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ
لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا ذَلِكُمْ تُوعَظُونَ
بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ
مِسْكِينًا ذَلِكُمْ لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾ إِنْ الَّذِينَ يُجَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُنُوا
كَكَافِبَاتٍ الَّذِينَ مِنْ قُلُوبِهِمْ وَقَدْ أُنْزِلَتْ آيَاتُ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ
عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا
عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

能斋戒者，应该供给六十个贫民一日的口粮。这因为要你们表示信仰真主和使者。这些是真主的法度。不信
的人们，将受痛苦的刑罚。(5) 违抗真主和使者的人，必遭折磨，犹如他们以前的人曾遭折磨一样。我确已
降示许多明证，不信者，将受凌辱的刑罚。(6) 在那日，真主将使他们统统都复活，而将他们生前的行为告诉
他们。真主曾记录那些行为，他们却忘了它。真主是见证万物的。

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ
 مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ
 وَلَا آدَنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمُ
 بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
 نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْإِثْمِ
 وَالْعُدْوَنِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ
 بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ
 جَهَنَّمُ يَصَلُّونَهَا فِي نِسْ الْمَصِيرِ ﴿٨﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا
 تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَتَنَجَّوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَنِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَتَجَّوْا
 بِالْبِرِّ وَالنَّقْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا النَّجْوَى
 مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُبَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَرِّهِمْ شَيْئًا
 إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ
 اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
 مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

〔7〕难道你不知道真主是全知天地万物的吗？凡有三个人密谈，他就是第四个参与者；凡有五个人密谈，他就是第六个参与者；凡有比那更少或更多的人密谈，无论他们在那里，他总是与他们同在的；然后在复活日，他要把他们的行为告诉他们。真主确是全知万物的。难道你没有看见不许密谈而违禁密谈的人吗？他们密谈的，是关于罪恶、侵害和违抗使者的事。他们来见你的时候，用真主所未用的祝辞祝贺你，他们自言自语地说：“真主何不因我们所说的话而惩罚我们呢！”火狱是能使他们满足的！他们将入其中，那归宿真恶劣！〔9〕信道的人们啊！当你们密谈的时候，不要密谈关于罪恶、侵害和违抗使者的

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、带读（两拍）

● 重音“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

的事，你们应当密谈关于正义和敬畏的事，你们应当敬畏真主，你们将被集合到他那里。〔10〕关于罪恶的密谈，只是由于恶魔的诱惑，他欲使信道者忧愁，不得真主的许可，他绝不能伤害他们一丝毫；教信士们只信托真主吧。〔11〕信道的人们啊！有人在会场中对你们说：“请你们退让一点吧！”你们就应当退让些，真主将使你们宽裕。有人对你们说：“你们起来吧！”你们就应当起来，真主将你们中的信道者升级，并将你们中有学问的人们提升若干级。真主是彻知你们的行为的。

【12】信道的人们啊！你们应当先有所施舍，然后才与使者密谈，这对于你们是更高尚的，是更纯洁的。如果他们无物可施，那么，不施舍也无罪，因为真主确是至赦的，确是至慈的。

【13】难道你们怕在密谈之前有所施舍吗？你们没有施舍，而真主已赦宥你们，故你们应当谨守拜功、完纳天课、服从真主和使者。真主是全知你们的行为的。

【14】难道你没有看见与真主所谴怒的民众结交的人们吗？他们不属于你们，也不属于那些民众；他们明知故犯地以谎言盟誓。【15】真主已为他们准备严厉的刑罚。他们的行为真恶劣。

【16】他们以自己的盟誓为护符，因而妨碍主道，故他们将受凌辱的刑

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَجِيتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِ مُوَابِّتِينَ بِأَيْدِي نَجْوَاكُمْ
صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِن لَّمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾
أَسْفَقْتُمْ أَن تَقْدُمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقْتُمْ فَإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا
وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾ ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا
غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَّا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾ لَّنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ
اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَّا
إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٨﴾ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ
اللَّهِ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾
إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ فِي الْآذِلِينَ ﴿٢٠﴾
كُتِبَ اللَّهُ لَا غَلِبَ ۖ أَنَا وَرُسُلِي ۖ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐语（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

罚。【17】他们的财产和子嗣，对真主的刑罚，绝不能裨益他们一丝毫。这等人，是火狱的居民，他们将永居其中。【18】在那日，真主将使他们统统复活。他们对他盟誓，犹如现在对你们盟誓一样，他们以为自己是获得效果的。真的，他们确是说谎的。【19】恶魔已经制服了他们，因而使他们忘却真主的教训；这等人，是恶魔的党羽。真的，恶魔的党羽确是亏折的。【20】违抗真主和使者的人，必居于最卑贱的民众之列。【21】真主已经制定，我和我的众使者，必定胜利。真主确是至刚的，确是万能的。

لَا يَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ
حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ
أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ
الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا
عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الْحَشْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
﴿١﴾ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ
لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ
حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَنَّهُمْ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ
فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ﴿٢﴾ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ
الْجَلَاءَ لَعَذَبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾

你不会发现确信真主和末日的民众，会与违抗真主和使者的人相亲相爱，即使那等人是他们的父亲，或儿子，或兄弟，或亲戚。这等人，真主曾将正信铭刻在他们的心上，并且以从他降下的精神援助他们。他将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦他。这等人是真主的党羽，真的，真主的党羽确是成功的。

第五九章 放逐 (哈什尔)

这章是麦地那的，
全章共计二四节。

奉至仁至慈的真主之名

1 凡在天地间的，都赞颂真主超绝万物。他确是万能的，确是至睿的。2 在初次放逐的时候，他曾将信奉《圣经》而不信《古兰经》的

人从他们的家中驱逐出境。你们没有猜想到他们会退出去，他们猜想自己的堡垒能防御真主，但真主的刑罚，竟从他们料不到的地方降临他们。他将恐怖投在他们的心中，他们用自己的手和信士们的手拆毁自己的房屋。有眼光的人们啊！你们警惕吧！3 假若真主没有判决他们应受放逐，他必在今世惩罚他们，他们在后世，将受火刑。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

【4】这是由于他们违抗真主和使者。凡违抗真主者，真主必定惩罚他，因为真主的刑罚确是严厉的。【5】无论你们砍伐海枣树，或任其依然存在，都是真主所允许的，他准许伐树，原为凌辱放荡者。【6】凡真主收归使者的逆产，你们都没有汗马之功；但真主使众使者，制服他所意欲者；真主对于万事，是全能的。【7】城市的居民的逆产，凡真主收归使者的，都归真主、使者、至亲、孤儿、贫民和旅客，以免那些逆产，成为在你们中富豪之间周转的东西。凡使者给你们，你们都应当接受；凡使者禁止你们的，你们都应当戒除。你们应当敬畏真主，真主确是刑罚严厉的。

【8】那些逆产一部分归迁士中的贫民，他们曾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤﴾ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمْهَا قَآئِمَةً عَلَىٰ أَصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْرِىَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾ وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾ مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَلِلْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كُنْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

被驱逐出境，以致丧失自己的房屋和财产。他们寻求从真主发出的恩典和喜悦，他们协助真主和使者；这些人，确是说实话的。【9】在他们之前，安居故乡而且确信正道的人们，他们喜爱迁居来的教胞们，他们对于那些教胞所获的赏赐，不怀怨恨，他们虽有急需，也愿把自己所有的让给那些教胞。能戒除自身的贪吝者，才是成功的。

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا
وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا
غِلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٠﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى
الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ فِيكُمْ
أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
﴿١١﴾ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ
وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ﴿١٢﴾
لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾ لَا يَقْنِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى
مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ
جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾
كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٥﴾ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ
قَالَ إِنْ بَرِئْتُ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

〔10〕在他们之后到来的

人们说：“我们的

主啊！求你赦宥我

们，并赦宥在我们

之前已经信道的教

胞们，求你不要让我们

怨恨在我们之前已经信

道的人们，我们的主啊！

你确是仁爱的，确是至

慈的。”〔11〕难道你

没有看见那些伪信者

吗？他们对自己的朋

友——信奉《圣经》而不

信《古兰经》的人们，说：

“如果你们被放逐，我们

必定与你们一同出境，

我们永不服从任何人的

命令而放弃你们，如果

你们被攻击，我们必援助

你们。”真主作证，他

们确是说谎的。〔12〕如

果他们被放逐，伪信者

不与他们一道出境；如

果他们被攻击，伪信者

不援助他们；即使援助

他们，也必转身逃跑，

使之不获援助。〔13〕你

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

他们在他们的胸中确是比真主还可怕的，那是因为他们是不明理的民众。〔14〕他们只在巩固的城市中或在壁垒后共同作战。他们的内争是严重的，你以为他们是团结的，其实，他们的心是涣散的。那是因为他们是不明理的民众。〔15〕他们象在他们之前刚逝去的人们一样，他们已尝试他们行为的恶果，他们将受痛苦的刑罚。〔16〕他们又象恶魔一样。当时，他曾对人说：“你不要信道。”当他不信道的时候，他说：“我确是与你无干的，我的确畏惧真主——全世界的主。”

【17】他们俩的结局，是同入火狱，而永居其中；那是不义者的报酬。【18】信道的人们啊！你们应当敬畏真主，各人应当想一想自己为明日而预备了什么，你们应当敬畏真主，真主确是彻知你们的行为的。

【19】你们不要象那些忘却真主故真主使他们忘却自身的人们一样；这些人，确是悖逆的。【20】火狱的居民与乐园的居民不是平等的。乐园的居民，确是成功的。

【21】假若我把这部《古兰经》降示一座山，你必定看见那座山因悞真主而成为柔和的，崩溃的。这些譬喻，是我为众人而设的，以便他们省悟。

【22】他是真主，除他外，绝无应受崇拜

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّقْدَمَتَ لَعْنَتٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفٰرِقُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنزَلْنَاهُذَا الْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نُضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقَدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهِمُّ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

سُورَةُ الْمُبْتَحِنَةِ

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读（两拍） ● 重读“拉格”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 开读、不发音的字母、● 爆破音

的。他是全知幽玄的，与明显的，他最至仁的，是至慈的。【23】他是真主，除他外，绝无应受崇拜的。他是君主，他是至洁的，是健全的，是保祐的，是见证的，是万能的，是尊严的，是尊大的。赞颂真主，超绝万物，他是超乎他们所用以配他的。【24】他是真主，是创造者，是造化者，是赋形者，他有许多极美的称号，凡在天地间的，都赞颂他，他是万能的，是至睿的。

第六〇章

受考验的妇人（慕姆太哈奈）

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ
إِلَيْهِم بِالْمُودَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ
وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي
وَأَبْغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمُودَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ
وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَقْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١﴾ إِنْ
يَشْفِقُكُمْ يُكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءُ وَيَسْطُرُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ
بِالسُّوءِ وَوَدُّوا أَنْ تُكْفُرُوا ﴿٢﴾ لَنْ تَفْعَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾ قَدْ
كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ
إِنَّا بَرَاءٌ وَأَمْنُكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا
قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا اسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
رَبَّنَا عَلَيْنِكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا
فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

这章是麦地那的，

全章共计一三节。

奉至仁至慈的真主之名

信道的人们

啊！你们不要以我的敌

人和你们的敌人

为朋友，而传送消息给他

们，以示亲爱。他们

不信降临你们的真

理，他们为你们信仰

真主——你们的主——

而将使者和你

们驱逐出境。如果你们

从故乡迁出，是由于

为我而奋斗，是由于

寻求我的喜悦，（那末，

你们不要以他们为

朋友）。你们秘密地

传送消息给他们，以

示亲爱，其实，我知道

你们所隐匿的和你们

们所显示的。你们中

谁做这件事，谁已背

离正道。〔2〕如果他

们发现你们，他们就

变成你们的敌人，他

们杀害你们，辱骂你

们，希望你们叛道。〔3〕你们的亲戚和子孙，对于你们绝无裨益，在复活日，你们将被隔绝。真主是鉴察你们的行为的。〔4〕易卜拉欣和他的教徒，是你们的好模范。当时，他们曾对自己的宗族说：“我们对于你们，和你们舍真主而崇拜的，确是无干的，我们不承认你们。我们彼此间的仇恨，永远存在。直到你们只信仰真主。”但易卜拉欣对他父亲所说的话，不可做你们的模范。他曾说：“我必定为你求饶，我不能为你抵御真主的一点刑罚。”他们曾说：“我们的主啊！我们只信托你，我们只归依你，只有你是最后的归宿。〔5〕我们的主啊！求你不要让不信道的人迫害我们。我们的主啊！求你赦宥我们，你确是万能的，确是至睿的。”

(6) 易卜拉欣和他的

教徒，对于你们希
望会见真主和末日者，

确是好模范。背叛者，

无损于真主，因为真

主确是无求的，确是

可颂的。 (7) 真主

或许在你们和你们所

仇视的人之间造化友

谊，真主是全能的，真

主是至赦的，是至慈

的。 (8) 未曾为你们

的宗教而对你们作战，

也未曾把你们从故

乡驱逐出境者，真主

并不禁止你们怜悯他

们，公平待遇他们。

真主确是喜爱公平者

的。 (9) 他只禁止你

们结交曾为你们的宗

教而对你们作战，曾

把你们从故乡驱逐出

境，曾协助别人驱逐

你们的人。谁与他们

结交，谁是不义者。

(10) 信道的人们啊！

当信女们迁移而来的

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
وَمَن يَتَّبِعِ الْغَيْثَ الْحَمِيدَ ﴿٦﴾ عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
﴿٧﴾ لَا يَنْهَى اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتِلُواكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُواكُم
مِّن دِيَارِكُم أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
﴿٨﴾ إِنَّمَا يَنْهَى اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُواكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُواكُم
مِّن دِيَارِكُم وَظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُم أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ
هُم الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ
مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِن عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ
فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهُنَّ جُلُوسُهُنَّ وَلَا لَهُنَّ جِلْوُنَّ وَلَهُنَّ أَزْوَاجُهُنَّ
مِمَّا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْنَهُنَّ أَجُورَهُنَّ
وَلَا تُنْسِكُوا بَعْضَ الْكَافِرِينَ وَسَأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسْتُ لَكُمْ بِأَنْفَقُوا
ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ وَإِن فَاتَكُمْ
شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُم إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَتَاوُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ
أَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

时候，你们当试验他们。真主是至知她们的信德的——如果你们认为她们确是信女，那末，就不要使她们再归不信道的丈夫。她们对于他们是不合法的，他们对于她们也是不合法的。你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们。当你们把她们的聘礼交付给她们的时候，你们娶她们为妻，对于你们是毫无罪过的。你们不要坚持不信道的妻子的婚约，你们当索回你们所纳的聘礼，叫他们也索回他们所纳的聘礼。这是真主的律例，他依此而替你们判决。真主是全知的，是至睿的。 (11) 如果你们的妻子，有脱离你们而归不信道者的，那末，当你们轮到交聘的时候，你们应当把妻子脱离者所纳的聘礼交付他们。你们当敬畏你们所信仰的真主。

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَ
 بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ
 بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَّكَ
 فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعَهُنَّ وَأَسْتَغْفِرْ لَهُنَّ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
 ﴿١٢﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
 قَدْ يَسْؤُونَ مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِيسُ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

سُورَةُ الصَّفِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
 ﴿١﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾
 كَبُرَ مَنَسًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ
 اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ
 بُنِينَ مَرْصُورٌ ﴿٤﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَتَقَوْمِ لِمَ
 تَوَدُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا
 زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、绝读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

12. 先知啊！如果信女们到你面前来与你誓约：她们不以任何物配真主，不偷盗，不通奸，不杀自己的儿女，不以别人的儿子冒充丈夫的儿子，不违背你的合理的命令，那末，你当与她们誓约，你当为她们向真主告饶。

真主确是至赦的，确是至慈的。13. 信道的人们啊！你们不要结交真主所谴怒的民众，他们对后世确已绝望，犹如不信道的人对坟里的人绝望一样。

第六章 列阵(蒜弗)

这章是麦地那的，
全章共计一四节。

奉至仁至慈的真主之名
1. 凡在天地间的，都赞颂真主超绝万物，他是万能的，是至睿的。

2. 信道的人们啊！你们为什么说你们所不做的呢？3. 你们

说你们所不做的，这在真主看来，是很可恨的。4. 真主的确爱那等人：他们为他而列阵作战，好象坚实的墙壁一样。5. 当时，穆萨曾对他的宗族说：“我的宗族啊！你们既知道我是真主派来教化你们的使者，你们为什么诽谤我呢？”当他们背离正道的时候，真主使他们的心背离真理；真主是不引导悖逆的民众的。

(6)当时，麦尔彦之子尔撒曾说：“以色列的后裔啊！我确是真主派来教化你们的使者，他派我来证实在我之前的《讨拉特》，并且以在我之后诞生的使者，名叫艾哈默德的，向你们报喜。”当他已昭示他们许多明证的时候，他们说：“这是明显的魔术。”(7)别人劝他入伊斯兰，他却假借真主的名义而造谣，这样的人，谁比他不义呢？真主是不引导不义的民众的。(8)他们想吹灭真主的光明，但真主要完成他们的光明，即使不信道的人不愿意。(9)他曾以正道和真教的使命委托他的使者，以便他使真教胜过一切宗教，即使以物配主的人不愿意。(10)信道的人们啊！我将指示你们一种生意，它能拯救你们脱离痛苦的刑罚，好吗？

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْقِ اسْمِي يَلْ إِلَى رُسُولِ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرُسُولٍ يُاتِي مِنْ بَعْدِي أَسْمُهُ أَخَذَ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ (٦) وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ (٧) يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ (٨) هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ (٩) يَتَأَيَّاهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذِلُّكُمْ عَلَى بِحْرَةِ نَجِجِكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ (١٠) تَوَمَّنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ (١١) يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عِنْدَ ذَلِكَ الْفَوْزِ الْعَظِيمِ (١٢) وَأُخْرَى يُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (١٣) يَتَأَيَّاهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَتَأَمَّنَتْ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ (١٤)

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

(11)你们信仰真主和使者，你们以自己的财产和生命，为真主而奋斗，那对于你们是更好的，如果你们知道。(12)他将赦宥你们的罪过，并且使你们入下临诸河的乐园和常住的乐园中的许多优美的住宅，那确是伟大的成功。(13)他将赏赐你们另一种为你们所爱好的恩典——从真主降下的援助，和临近的胜利。你向信士们报喜吧。(14)信道的人们啊！你们应当做协助真主的人，犹如麦尔彦之子尔撒对他的门徒所说的：“谁是与我共同协助真主的？”那些门徒说：“我们是协助真主的。”以色列的后裔中，有一派人已经信道，有一派人并不信道。我扶助信道的人们对抗他们的敌人，故他们变成优胜的。

第六章 聚礼(主麻)

这章是麦地那的。

全章共计一一节。

奉至仁至慈的真主之名

凡在天地间的，

都赞颂真主——至

洁的、万能的、至

睿的君主，超绝万物

的君主。(1)他在文盲

中派遣一个同族的使者，

去对他们宣读他的迹象，

并培养他们，教授他们天经

和智慧，尽管以前他们确

是在明显的迷误中；(2)

并教化还没有赶上他们

的其他人。真主是万

能的，是至睿的。(3)

这是真主的恩典，他把

它赏赐他所欲赏赐的人们，

真主是有宏恩的。(4)

奉命遵守《讨拉特》而不

遵守者，譬如驮经的

驴子。否认真主的迹象

的民众的譬喻，真恶劣！

真主是不引导不义的民

众的。(5)你说：“信

奉犹太教的人们啊！

سُورَةُ الْجُمُعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ

الْحَكِيمِ ① هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو

عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا

مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ② وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ③ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ

ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ④ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا الثَّورَةَ ثُمَّ لَمْ

يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَثْقَارًا يَتَسَّ مَثَلُ الْقَوْمِ

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ⑤

قُلْ يَتَّيْنَاهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ رَعِمْتُمْ أَنْكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ

دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ⑥ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ

أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ⑦ قُلْ إِنْ

الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ

إِلَى عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ⑧

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

如果你们自称是真主的选民，而排斥众人，那你们就希望早死吧，如果你们是诚实者。”(7)他们因为曾经犯过罪，所以永远不希望早死。真主是全知不义者的。(8)你说：“你们所逃避的死亡，必定与你们会面，然后你们将被送到全知幽明的主那里，他将把你们的行为告诉你们。”

〔9〕信道的人们啊！

当聚礼日召人礼拜的时候，你们应当赶快去记念真主，放下买卖，那对于你们是更好的，如果你们知道。〔10〕当礼拜完毕的时候，你们当散布在地方上，寻求真主的恩惠，你们应当多多地记念真主，以便你们成功。〔11〕当他们看见生意或游戏的时候，他们离散了，他们让你独自站着。你说：“在真主那里的，比游戏和生意还好，真主是最善的供给者。”

第六章

伪信者

（真拿非恭）

这章是麦地那的，

全章共计一一节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕当伪信者来见你

的时候，他们说，“我

们作证，你确是

真主的使者。”真主知

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهْ خَيْرُ الرَّزْقِ ﴿١١﴾

سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾ وَإِذَا رَأَوْهُ تَعْجَبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُسْنَدَةٌ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قُلْ لَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

道你确是他的使者，真主作证，伪信的人们确是说谎的。〔2〕他们以自己的盟誓为护符，妨碍主道。他们的行为真恶劣！〔3〕这是因为他们口称信这，心实不信，他们的心就封闭了，故他们不是明理的。〔4〕当你看见他们的时候，他们的体格，将使你赞叹。如果他们说话，你就静听他们的言辞，他们好象木偶样，他们以为一切呐喊，都是对他们而发的。他们确是敌人，故你当谨防他们。愿真主诛灭他们！他们是如何惨孽的呢！

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّارُءٌ وَسَاهُمْ
 وَرَأَيْتَهُمْ يُصْذُونَ وَهُمْ يُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ
 أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ
 اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾ هُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ
 لَا تُفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ
 خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ
 ﴿٧﴾ يَقُولُونَ لَنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَنَا الْأَعَزُّ
 مِنْهَا الْأَذَلُّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ
 الْمُنْفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ
 أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ
 ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾ وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ
 مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي
 إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾ وَلَنْ
 يُخْرِجَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجْلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

سُورَةُ النَّجَّاتِ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读、两拍

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

50 有人对他们说：

“你们来道歉吧，使者
将为你们求饶。”他

们却掉头不顾，你看他
们妄自尊大，不肯道歉。

6. 你为他们求饶与否，
这在他们，是一样的。

真主绝不赦宥他们，
真主必定不引导悖逆的

民众。他们说：“你
们不要供给使者左右

的人，以便他们离散。”
天地的库藏，只是真主的，

伪信的人们却不知道。
8. 他们说：“如果我们

返回麦地那，尊荣者必将
卑贱者驱逐出城。”尊荣

只是真主和使者以及信
士们的，而伪信的人们

却不知道！信道的人
们啊！你们的财产和

子女，不要使你们忽略了
记念真主。谁那样做，

谁是亏折的。
在死亡降临之前，你们

当分舍我赐予你们的，
否则，将来人人说：

“我的主啊！你为何不让我延迟到一个临近的定期，以便我有所施舍，而成为善人呢？”
 但寿限一到，真主绝不许任何人延迟，真主是彻知你们的行为的。

第六四章
 相 欺
 (台昂卜尼)

555

这章是麦地那的，

全章共计一八节。

奉至仁至慈的真主之名

(1) 凡在天地间的，都

赞颂真主超绝万物。国

权只归他 所有，赞颂只

归他享受，他对于万

事是全能的。(2) 他曾

创造 你们，但你们中有

不信道的，有信道的，真

主是鉴察你们的行为的。

(3) 他曾本着真理创造

天地，他曾以形象赋予

你们，而 使你们的形象

优美，他是唯一的归宿。

(4) 他知道天地万物，

他知道你们所隐匿的和

你们所表现的， 真主

是全知心事的。(5) 以前

不信道的人们的消息，

难道没有达到你们吗？

那些人，曾尝试他们的

事情的恶果；他们将受痛苦

的刑罚。(6) 这是因

为他们族中的使者显示

他们许多明证，他们却说，

“难道凡人也能引导我

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرٌ
وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ يُبَاطِلُ مَا تَعْمَلُونَ بِصِيرٍ ﴿٢﴾ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾
يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
فَدَافُوا بِأَلْأَمْرِ هُمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشْرٍ مِثْلُكُمْ نَزَّلْنَاهُمْ مِنْكُمْ وَأَسْتَعْنَى
اللَّهُ وَاللَّهُ غَفِيٌ حَمِيدٌ ﴿٦﴾ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُغْنُوا قُلُوبَنَا وَرَبِّي
لَلْغَيْبِ ثُمَّ لَتُبَيِّنَنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾ فَتَأْمِنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَالنَّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ يُبَاطِلُ مَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ
يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ الْتَغَابِنِ وَمَنْ يُوْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ
صَالِحًا يَكْفُرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、随读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母、

● 爆破音

们吗？”故他们不信道而违背之。真主曾表示无求于他们的信仰，真主是无求的，是可颂的。(7) 不信道的人们，妄言他们绝不复活，你说：“不然！以我的主盟誓，你们必定复活，然后你们必定获得关于你们的行为的报告，这对于真主是容易的。”(8) 故你们当信仰真主和使者，和他所降示的光明。真主是彻知你们的行为的。(9) 在那日，他将在聚会日集合你们；那是相欺之日。信仰真主，而且行善的人，他将解除他的罪恶，而且使他入下临诸河的乐园，而永居其中，那确是伟大的成功。

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَٰئِكَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾ مَا أَصَابَ مِنْ
مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ، وَاللَّهُ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ
تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ عَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾ يَأَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا مِّنْ أَرْوَاحِكُمْ وَأَوْلَدِكُمْ عَدُوًّا
لَّكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِن تَعَفَوْا وَتَصَفَحُوا وَتَغْفِرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ
فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ
وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنفِقُوا خَيْرًا لِّأَنفُسِكُمْ وَمَنْ
يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾ إِن تَقْرِضُوا
اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ
حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

سُورَةُ الطَّلَاقِ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、晓读、两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

不信道，而且否认我的迹象的人们，是火狱的居民，他们将永居其中。那归宿真恶劣！〔11〕

凡灾难的发生，无一不是依真主的判决的。谁信真主，他将引导谁的心，真主是全知万物的。〔12〕

你们当服从真主，当服从使者。如果你们违背命令，那末，我的使者，只负明白通知的责任。

〔13〕真主，除他外，绝无一受崇拜的，教信士们只信托真主。〔14〕信

道的人们啊！你们的妻子儿女，有一部分确是你们的敌人，故你们当谨防他们。如果你们想饶他们，原谅他们，赦宥他们，〔真主就赦宥你们〕，因为真主确是至赦的，确是至慈的。

〔15〕你们的财产和子嗣，只是一种考验，真主那里有重大的报酬。

〔16〕你们当量力地敬畏

真主，你们当听从他的教训和命令，你们当施舍，那是有益于你们自己的。能戒除自身的贪吝者，确是成功的。

〔17〕如果你们以善债借给真主，他将加倍偿还你们，而且赦宥你们。真主是善报的，是至容的。〔18〕他是全知

幽明的，是万能的，是至睿的。

第六十五章 离婚(特拉格)

这章是麦地那的，

全章共计一二节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕先知啊！当你们休

妻的时候，你们当在她

们的待婚期之前休她

们，你们当计算待婚期，

当敬真主——你们的主。

你们不要把她们从她

们的房里驱逐出门，她

们也不得自己出门，除非

她们做了明显的丑事。这

是真主的法度，谁超越

真主的法度，谁确是不义

者。你们不知道，此后，

真主或许创造一件事情。

〔2〕当她们满期的时候，

你们当善意地挽留她们，

或善意地离别她们。你

们当以你们的两个公正

人为见证，你们当为真

主而作证。这是用来教

训信仰真主和末日者的。

谁敬畏真主，他将为谁辟

一条出路，〔3〕而且从

他料想不到的地方供

给他。谁信托真主，他

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّسْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا
الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تَخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ
وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ
اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ
اللَّهِ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾ فَإِذَا بَلَغَنَّ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِنْكُمْ
وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكَ كُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾ وَيَرْزُقْهُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ
بَلِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾ وَالَّذِي يَلِيَنَّ
مِنَ الْمَجِيزِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ أَرَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ
وَالَّذِي لَمْ يَحْضَنْ وَأُولَتْ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٤﴾ ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ
إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

将使谁满足。真主确是能达到自己的目的的，真主确已使万物各有定数。〔4〕你们的妇女中对月经已绝望

的，如果你们怀疑，就以三个月为她们的待婚期；还没有月经的，也是这样，怀孕的，以分娩为满期。谁敬畏真主，

他将使谁顺利。〔5〕这是真主所降示你们的法令，谁敬畏真主，他将免除谁的罪恶，而且赏赐他重大的报酬。

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارَّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا
 عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
 فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأَتَمِرُوا يَتَنِمَّ بَعْرُوفٍ وَإِنْ
 تَعَاَسَرْتُمْ فَسَرِّضْ لَهُ أُخْرَى ﴿٦﴾ لِيَنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ
 وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُفْسِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا
 إِلَّا مَاءً أَتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾ وَكَاتِبٌ مِّنْ قَرِيْبَةٍ
 عَنَّتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسِبْنَهَا حَسَابًا شَدِيدًا وَعَذِّبْنَهَا
 عَذَابًا نُكْرًا ﴿٨﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾
 أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَكُنْ أُولَىٰ أَلْبَابٍ الَّذِينَ آمَنُوا
 قَدْ أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾ رَسُولًا يَنْتَلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ
 لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
 وَمَنْ يُؤْمَرْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ
 سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِنَعْلَمَ أَنَّ
 اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

〔6〕你们当依自己的能力而使她们住在你们所住的地方，你们不要妨害她们，而使她们烦闷。如果她们有孕，你们就应当供给她们，直到她们分娩。如果她们为你们哺乳，你们应当报酬她们，并且应当依正义而相商。如果你们的意见不合，就让别的妇人为他哺乳。〔7〕教富裕的人用他的富裕的财产去供给，教窘迫的人用真主所赏赐他的去供给。真主只依他所赋予人的能力而加以资成。在窘迫之后，真主将给富裕。〔8〕有许多城市的居民，曾违抗他们的主和众使者的命令，我将严格地审讯他们，严厉地惩罚他们。〔9〕他们将尝试他们行为的恶果，他们的行为的结局是亏折的。〔10〕真主已为他们预备了严厉的

刑罚。信道的有理智的人们啊！你们当敬畏真主。真主确已降示你们一种教训，〔11〕并且派遣一位使者，对你们宣读真主的许多明显的迹象，以便他使信道而且行善的人们，脱离重重黑暗，走入光明。谁信道而且行善，真主将使谁入下临诸河的乐园，而永居其中。真主必定赏赐他们优美的给养。〔12〕真主创造了七层天，和同样层数的大地，天命通过七层天而下降，以便你们知道，真主对于万事是全能的，真主是周知万物的。

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍

● 鼻音、朗读：两拍

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

第六十六章

禁戒
(台哈列姆)

这章是麦地耶的，

全章共计一二节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒，以便向你的妻子们讨好呢？真主是至赦的，是至慈的。〔2〕真主确已为你们规定赎誓制，真主是你们的保佑者。他是全知的，是至睿的。

〔3〕当时，先知把一句话秘密地告诉他的一个妻子，她即转告了别人，而真主使先知知道他的秘密已被泄漏的时候，他使她认识一部分，而隐匿一部分。当他既以泄漏告诉她的时候，她说：“谁报告你这件事的？”他说：“是全知的、彻知的主告诉我的。”〔4〕如果你们俩向真主悔罪，〔那末，你

们俩的悔罪是应当的〕，因为你们俩的心确已偏向了。如果你们俩一致对付他，那末，真主确是他的保佑者，吉卜利里和行善的信士，也是他的保护者。此外，众天神是他的扶助者。〔5〕如果他休了你们，他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他，她们是顺主的，是信道的，是服从的，是悔罪的，是拜主的，是持斋的，是再醮的和初婚的。〔6〕信道的人们啊！你们当为自身和家属而预防那以人和石为燃料的火刑，主持火刑的，是许多残忍而严厉的天神，他们不违抗真主的命令，他们执行自己所奉的训令。〔7〕不信道的人们啊！今日，你们不要托辞，你们只受自己行为的报酬。

سُورَةُ التَّحْوِيْمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبَغَّى مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١﴾ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾ وَإِذَا أَسْرَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضُهُ. وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَاكَ هَذَا قَالَ نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٣﴾ إِنْ نَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَنَاطٍ تَحِبَّتِ عِيدَاتٍ سَيَحِبَّنَّ نَيْبَاتٍ وَأَنْكَارًا ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ
 أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا
 مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
 أَتِمِّمْ لَنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾
 يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفْرَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
 وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَيُشَسِّ الْمَصِيرُ ﴿٩﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا
 لِلَّذِينَ كَفَرُوا أُمْرَأَتَ نُوحٍ وَأُمْرَأَتَ لُوطَ كَانَتَا تَحْتَ
 عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا
 مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾
 وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا أُمْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ
 قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ
 وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾ وَمَرْيَمَ ابْنَتْ
 عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا
 وَصَدَقَتْ بِكَلِمَتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا الظِّلْمِينَ ﴿١٢﴾

〔8〕信道的人们啊！你们当向真主诚意悔罪，你们的主或许免除你们的罪恶，并且使你们入下临诸河的乐园。在那日，真主不凌辱先知，和与他一起信道的人们。

他们的光明，将在他们的前面和右边奔驰，他们将说：“我们的主啊！求你完成给我们的光明，求你赦宥我们。你对于万事是全能的。”〔9〕先知啊！你当与不信道的人们和伪信的人们奋斗，你当以严厉的态度对待他们。他们的归宿是火狱，那归宿真恶劣！

〔10〕真主以努哈的妻子和鲁特的妻子，为不信道的人们的殷鉴，她们俩曾在我的两个行善的仆人之下，而她们俩不忠于自己的丈夫，她们俩的丈夫，未能为她们俩抵御真主的一点刑罚。或者将说：“你们俩与众人同

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 升读、不发音的字母

● 爆破音

入火狱吧！”〔11〕真主以法老的妻子，为信道的人们的模范。当时，她曾说：“我的主啊！求你在你那里，为我建筑一所房子在乐园里。求你拯救我脱离法老，和他的罪行。求你拯救我脱离不义的民众。”〔12〕真主又以以姆兰的女儿麦尔彦为信道的人们的模范，她曾保守贞操，但我以我的精神吹入她的身内，她信她的主的言辞和天经，她是一个服从的人。

سُورَةُ الْمُلْكِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِي خَلَقَ
 الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَسْأَلُكُمْ أَتُكْمَلُوا خَيْرًا أَمْ لَمْ تَكْمَلُوا خَيْرًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾
 الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ
 تَفَوتٍ فَإِذْ جَاءَ الْبَصَرُ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾ ثُمَّ أَرْجِعْ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ
 يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ
 الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ
 السَّعِيرِ ﴿٥﴾ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيُشْسُ الْمَصِيرُ
 ﴿٦﴾ إِذَا الْقَوَا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ
 مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾
 قَالُوا بَلَى قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ
 إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ
 السَّعِيرِ ﴿١٠﴾ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَسَوْخًا لَأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾
 إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉香”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

第六十七章
国权(姆勒克)

这章是麦加的，

全章共计三〇节。

奉至仁至慈的真主之名

【1】多福哉拥有主

权者！他对于万事是全能的。他曾创造了死生，以便他考验你们谁的作品是最优美的。他是万能的，是至敏的。

他创造了七层天，你在至仁主的所造物中，不能看出一点参差。你再看看！你究竟能看出什么缺陷呢？【1】然后你再看看两次，你的眼睛将昏花地、疲倦地转回来！【5】我确已以众星点缀最近的天，并以众星供恶魔们猜测。我已为他们预备火狱的刑罚。

【6】不信主的人们将受火狱的刑罚，那归宿真恶劣！

【7】当他们被投入火狱的时候，他们将听见沸腾的火狱发出驴鸣般

的声音。【8】火狱几乎为愤怒而破碎，每有一群人被投入其中，管火狱的天神们就对他们说：“难道没有任何警告者降临你们吗？”【9】他们说：“不然！警告者确已降临我们了，但我们否认他们，他们说：‘真主没有降示什么，你们只在重大的迷误中。’”【10】他们说：“假若我们能听从，或能明理，我们必不致沦于火狱的居民之列！”【11】他们承认他们的罪过。让火狱的居民远离真主的慈恩！【12】在秘密中畏惧主的人们，将蒙赦宥和重大的报酬。

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾
 يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ
 الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رِّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ
 ﴿١٥﴾ أَمْ أَمِنْتُمْ مِّنَ السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ
 تَمُورُ ﴿١٦﴾ أَمْ أَمِنْتُمْ مِّنَ السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
 فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ
 كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَقَتْ وَيَقْبِضْنَ مَا
 يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾ أَمْ هَذَا الَّذِي
 هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِّن دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ
 ﴿٢٠﴾ أَمْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُوا فِي عُتُوٍّ
 وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَمْ يَمْشِي مَكْبَأً عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمْ يَمْشِي سَوِيًّا
 عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
 وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ
 فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉各”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

你们可以隐匿你们的言语；也可以把它说出来。他确是全知心事的。〔14〕创造者既是玄妙而且彻知的，难道他不知道你们所隐匿的言语吗？〔15〕他为了你们而使大地平稳，你们应当在大地的各方行走，应当吃他的给养，你们复活后，只归于他。〔16〕难道你们不怕在天的主使大地在震荡的时候吞咽你们吗？〔17〕难道你们不怕在天的主使风沙走石的暴风摧毁你们吗？你们将知道我的警告是怎样的。〔18〕在他们之前逝去的人们，确已否认众使者，我的谴责是怎样的？〔19〕难道他们没有看见在他们的上面展翅和敛翼的众鸟吗？只有至仁主维持它们，他确是明察万物的。〔20〕除了真

主援助你们外，还有谁能做你们的援军呢？你们只陷于自欺之中。〔21〕谁能供给你们呢？如果至仁主扣留他的给养。不然，他们固执着骄傲和悖逆。〔22〕究竟谁更能获得引导呢？是匍匐而行的人呢？还是在正路上挺身而行的人呢？〔23〕你说：“他是创造你们，并为你们创造耳、目和心的。你们却很少感谢。”〔24〕你说：“他是使你们繁殖于大地上的，你们将来要被集合到他那里。”〔25〕他们说：“这个警告什么时候实现呢？如果你们是诚实的人。”〔26〕你说：“关于此事的知识，只在主那里，我只是一个坦率的警告者。”

〔27〕当他们看见这应许临近的时候，不信的人们的面目将变成黑的！或者将说：“这就是你们生前妄言不会实现的事。”〔28〕你说：“你们告诉我吧，如果真主毁灭我，和我的同道，或怜悯我们，那末，谁使不信道的人们得免于痛苦的刑罚呢？”〔29〕你们说：

“他是至仁主，我们已信仰他，我们只信赖他。你们将知道谁在明显的迷误中。”〔30〕你说：“你们告诉我吧，如果你们的水一旦渗漏了，谁能给你们一条流水呢？”

第六八章 笔(改赖姆)

这章是麦加的，全章共计五二节。

奉至仁至慈的真主之名
努奈。以笔和他们所写的盟誓，〔2〕你为主主的恩典，你绝不是一个疯人，〔3〕你必得享

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّتَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمْنَا فَمَنْ يَجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ إِلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنٌ بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٣٠﴾

سُورَةُ الْقَلَمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ت وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾ بِأَبْيَتِكُمْ الْمُفْثُونُ ﴿٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تَطِيعُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٨﴾ وَذُوا الْقُوَدْهِنِ فِيْهِ هُنُوتٌ ﴿٩﴾ وَلَا تَطِيعُ كُلَّ حَلَافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾ هُمَا زَمْشَاءُ بَنِمِيمٍ ﴿١١﴾ مِّنَاجٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ عَتَلٌ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

受不断的报酬。〔4〕你确是具备一种伟大的性格的。〔5〕你将看见，他们也将看见。〔6〕你们究竟谁是害病的。〔7〕你的主的确知道谁是叛离他的正道的，他的确知道谁是遵循他的正道的。〔8〕你不要顺从否认真理的人们。〔9〕他们希望你柔顺，他们也柔顺。〔10〕你不要顺从每个妄誓的、卑贱的。〔11〕说谎的、进谗的。〔12〕吝啬的、过分的、犯罪的。〔13〕粗鄙而且是私生子的人。〔14〕那是因为他是有财产和子嗣的。〔15〕有人对穆宣读我的迹象时，他就说：“这是古人的故事。”

سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾ إِنَّا بَلَوْتَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذَا أَتَمُوا
لَبِصْرٍ مِنْهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا يَسْتَنْوُونَ ﴿١٨﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِنْ رَبِّكَ
وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾ فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾ أَنْ
اغْدُوا عَلَيَّ حَرْثَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٢﴾ فَأَنْطَلَقُوا وَهُمْ يَخْفَوْنَ ﴿٢٣﴾
أَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ﴿٢٤﴾ وَغَدَاوًا عَلَى حَرْدٍ قَادِرِينَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا
رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ
لَكُمْ لَوْلَا تَسْتَعِينُونَ ﴿٢٨﴾ قَالُوا سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْبَلَ
بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتْلَوْنَ مَوَدَّةَ ﴿٣٠﴾ قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَائِفِينَ ﴿٣١﴾ عَسَى
رَبُّنَا أَنْ يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ
الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كُنُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٣٤﴾
أَفَجَعَلَ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ
لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾ إِنْ لَكُمْ فِيهِ لَمَّا تَخْتَرُونَ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَكُمْ آيَاتُنْ
عَلَيْنَا بَلَاغَةٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ إِنْ لَكُمْ لَمَّا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾ سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ
بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾
يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔16〕我将在他的鼻子上
打上烙印。〔17〕我确已
考验他们，犹如考验园
圃的主人们一样。当时，
他们曾盟誓，他们必定
在早晨收获园圃中的果
实，〔18〕并不留一部分
给贫民。〔19〕当他们正
在睡觉的时候，从你的
主发出的灾难降临那个
园圃，〔20〕一旦之间变
成焦土一样。〔21〕他
们曾在早晨彼此相呼，
〔22〕“你们当在早晨到
园里去，如果你们要想
收获。”〔23〕他们走了，
途中悄悄地商议说：〔24〕
“今天绝不要让一个贫民
走进园圃。”〔25〕他们早
晨起来以为自己是能遇
制的。〔26〕当他们看见
园圃的时候，他们说：“我
们确是迷误的，〔27〕不
然，我们是被剥夺的！”
他们中最优秀的人
说：“难道我没有对你

们说吗？你们怎么不赞

颂真主呢？”〔29〕他们说：“赞颂我们的主超绝万物！我们确是不义的。”〔30〕于是他们大家走向前来，互相责备起来。〔31〕他们说：“伤哉我们！我们原来确是放荡者。〔32〕或许我们的主，以一个比这还好的园圃，补偿我们，我们确是恳求我们的主的。”〔33〕刑罚就是那样的。后世的刑罚确是更重大的，假如他们知道。〔34〕敬畏的人们，在他们的主那里，必将享受恩泽的乐园。〔35〕难道我使归顺的人象犯罪的人一样吗？〔36〕你们有什么理由？你们怎么这样的判断呢！〔37〕难道有一本可供你们诵习的天经，〔38〕在那本天经里你们确有自己所选择的。〔39〕难道我曾与你们缔结过复活日才满期的、坚定的盟约，因而你们确有你们所判断的？〔40〕你问他们，他们中有谁能保证那件事呢？〔41〕难道他们有许多配主吗？教他们把那些配主召唤来，如果他们是诚实的人。〔42〕在那日，大难将临头，他们将被召去叩头，而他们不能叩头。

〔43〕同时，他们身遭凌辱，不敢仰视。而过去他们健全的时候，曾被召去叩头。——你让我惩治否认这训辞的人吧！我将使他们不知不觉地渐趋于毁灭。〔45〕我优容他们，我的计策确是周密的。〔46〕你向他们索取报酬，教他们担负太重呢？——还是他们能知幽玄，故加以记录呢？——故你应当忍受你的主的判决，不要象那个葬身鱼腹的人一样。当时，他拗着怒呼他的主，——假若从他的主发出的恩典



典没有达到他，那末，他必受责备地被抛到荒凉的地方。〔50〕嗣后，他的主拣选了他，并使他入于善人之列。〔51〕不信道的人们几乎以他们的怒目使你跌倒。当他们听到宣读教诲的时

候，他们说：“他确是一个疯子。”〔5〕这《古兰经》不是别的，它是对全世界的教诲。

第六十九章 真灾（哈盖）

这章是麦加的，全章共计五二节。奉至仁至慈的真主之名

真灾，〔2〕真灾是什么？〔3〕你怎么能认识真灾是什么呢？〔4〕赛莫德人和阿德人，曾否认大难。

至于赛莫德人呢，已为严刑所毁灭；〔6〕至于阿德人，已为怒吼的暴风所毁灭。〔7〕真主曾使暴风对着他们连刮了七夜八昼，你看阿德人倒仆在地上，好象空心的海枣树干一样。〔8〕你能看见他们还有子遗吗？

خَشِيعَةً أَنْصَرَهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يَعْبُدُونَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَلَامُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِ لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾ لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِيَ الْعَرْاءُ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَاجْنِبْ رُبَّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الْحَاقَّةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾ مَا الْخَاقَةُ ﴿٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْخَاقَةُ ﴿٣﴾ كَذَبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِطَاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعِجَازٌ نَحْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ ﴿٩﴾ فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً ﴿١٠﴾ إِنَّا لَمَاطِعٌ أَلْمَاءُ ﴿١١﴾ حَمَلَتْكُمْ فِي الْجَارِيَةِ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَعَيْنٌ ﴿١٢﴾ فَأِذَا تَفَخَّخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾ وَالْمَلِكُ عَلَى أَزْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ ﴿١٧﴾ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ يَمِينًا ﴿١٩﴾ فَيَقُولُ مَا أَوْمَأْتُكُمْ لَاقِيَةً ﴿٢٠﴾ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَةٍ ﴿٢١﴾ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٢٢﴾ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٣﴾ قُتُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٤﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٥﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ شِمَالًا ﴿٢٦﴾ فَيَقُولُ يَلَيِّنُنِي لِزُؤْتِ كِتَابِيَةٍ ﴿٢٧﴾ وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَةٍ ﴿٢٨﴾ يَلَيِّنُهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٩﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَةٌ ﴿٣٠﴾ هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَّةٌ ﴿٣١﴾ خَذُوهُ فَعُزُّهُ ﴿٣٢﴾ ذُرِّيَّتُهُ لَبِيسٌ ﴿٣٣﴾ فِئْزَلَهُ ﴿٣٤﴾ تَمَرٌ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ﴿٣٥﴾ إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٣٦﴾ وَلَا يَحْضُرُ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ﴿٣٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音、喉音(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 解破音

〔9〕法老和在他之前的人，以及被倾覆的城市居民，又再犯罪，〔10〕他们曾违抗他们的主的使者，故他严厉惩治了他们。〔11〕当大水泛滥的时候，我让你们乘船，〔12〕以便我以那件事为你们的教训，以便能记忆的耳朵把它记住。

〔13〕当号角一响，〔14〕大地和山岳都被移动，且互相碰撞一次的时候，〔15〕在那日，那件大事将发生，〔16〕天将破裂，在那日，天将成为脆弱的。〔17〕众天神将在天的各方；在那日，在他们上面，将有八个天神，担负你的主的宝座；

〔18〕在那日，你们将被检阅，你们的任何秘密，都无法隐藏。用右手接受自己的功过簿的人将说：“你们拿我的功过簿去读读吧！”

تَمَرٌ فِي سِلْسِلَةٍ
ذَرْعُهَا سَبْعُونَ
ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ

我确已猜想到我必遇见我的账目。”〔21〕他将在愉快的生活里，〔22〕在崇高的乐园里，〔23〕那里面的水果伸手可得。〔24〕“你们可以愉快地饮食，因为你们在过去的岁月中行过善。”〔25〕以左手接过自己的功过簿的人将说：“啊呀！但愿我没有接过我的功过簿，〔26〕不知道我自己的账目！〔27〕但愿尘世的死亡已了结我的一生！〔28〕我的财产于我毫无裨益，〔29〕我的权柄已从我的手中消失。”〔30〕“你们捉住他，给他带上枷锁，〔31〕然后把他投在烈火里，〔32〕然后把他穿在一条七十臂长的链子上。”〔33〕他生前确是不信仰尊大的真主，〔34〕不勉励人赈济贫民；

[35] 故今日他在这里没有一个亲戚。[36] 除脓汁外，他没有食物。[37] 只有迷误的人们才吃脓汁。[38] 不然！我以你们所能见的万象盟誓，[39] 并且以你们所不能见的幽玄盟誓，[40] 这确是尊贵的使者的言辞；[41] 并不是诗人的言辞，你们很少信仰，[42] 也不是卜人的言辞，你们很少觉悟。[43] 这是从全世界的主降示的。[44] 假若他假借我的名义，捏造谣言，[45] 我必以权力逮捕他，[46] 然后必割断他的大动脉，[47] 你们中没有一个人能保卫他。[48] 这确是对敬畏者的教训。[49] 我的确知道你们中有否认的人。[50] 这对于不信道的人们确是悔恨。[51] 这确是真实的信念，[52] 故你当颂扬你的主的大名。

第七〇章

天梯

(买阿列支)

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾ فَلَا أَقْسَمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمَنُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ نَزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ لَقَوْلٌ عَلَيْنَا بِعُضِّ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُ لَنَذْكُرُهُ لِلْعَذِيقِينَ ﴿٤٨﴾ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الْمَعَارِجِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِنْ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِثْقَلُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَأَصْدِرْ صَرَّاحًا جَمِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَلِ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٨﴾ وَلَا يَسْتَلُ حِمِيمٌ حِمِيمًا ﴿٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读、两拍

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

本章是麦加的，全章共计四四节。

奉至仁至慈的真主之名

[1] 有人曾请求一种将发生的刑罚。[2] 那是为不信的人们而预定的，没有任何人能加以抵抗。[3] 那是真主——天梯的主宰——发出的，[4] 众天神和精神在一■之内升到他那里。那一日的长度是五万年。[5] 你安然地忍受吧。[6] 他们以为那刑罚是很远的，[7] 我却以为那是很近的。[8] 在那日天象熔铜，[9] 山象采绒。[10] 亲戚相见不相问。

يُبْصِرُونَهُمْ يَوْمَ الْمُحْرِمِ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بَيْنَهُ (١١)
وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ (١٢) وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُتَوَكَّلُ (١٣) وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ (١٤) كَلَّا إِنَّا لَظَنَّا (١٥) نَزَاعَةَ لِلشَّوْىِ (١٦) تَدْعُوا
مَنْ أَدْبَرُ وَتَوَلَّى (١٧) وَجَمَعَ فَأَوْعَى (١٨) * إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا
(١٩) إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا (٢٠) وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا (٢١) إِلَّا
الْمُصْلِينَ (٢٢) الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ (٢٣) وَالَّذِينَ فِي
أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ (٢٤) لِلسَّائِلِ وَالْمَعْرُومِ (٢٥) وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ
بِیَوْمِ الدِّينِ (٢٦) وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ (٢٧) إِنَّ عَذَابَ
رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ (٢٨) وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ (٢٩) إِلَّا عَلَى
أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ (٣٠) فَمَنِ انْغَى وَرَاءَ
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ (٣١) وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
(٣٢) وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ (٣٣) وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
(٣٤) أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ (٣٥) فَالَّذِينَ كَفَرُوا قَبْلَكَ مُهْطِعِينَ
(٣٦) عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ (٣٧) أَيْطَمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ
أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ (٣٨) كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ (٣٩)

(11) 罪人愿意贱取那日的刑罚，即使牺牲他的儿女、(12) 他的妻子、他的弟兄、(13) 和那收容他的血族，(14) 以及大地上所有的人，但愿那能拯救自己。(15) 绝不然，那确是发焰的烈火，(16) 能揭去头皮，(17) 能召唤转身而逃避的人。(18) 他曾聚积财产而加以保藏，(19) 人确是被造成浮躁的，(20) 遭遇灾殃的时候是烦恼的，(21) 获得财富的时候是吝啬的。(22) 只有礼拜的人们，不是那样，(23) 他们是常守拜功的，(24) 他们的财产中有一个定份，(25) 是用于救济乞丐和贫民的；(26) 他们是承认报应之日的，(27) 他们是畏惧他们的主的刑罚的。(28) 他们的主的刑罚，确是难保不降临的。(29) 他们是

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 鼻音、隐读(两拍)
- 重读“拉吞”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 开读、不发音的字母
- 爆破音

保守贞操的，(30) 除非对自己的妻子和奴婢，他们确是不因此而受责备的；(31) 凡在这个范围之外有所要求的人，都是过分的。(32) 他们是尊重自己所受的信托，和自己所缔的盟约的；(33) 他们是秉公作证的；(34) 他们是谨守拜功的。(35) 这等人，是在乐园中受优待的。(36) 不信道的人们，怎么注视着你，三五成群的分列(37) 在你的左右呢？(38) 难道他们每个人都希望入恩泽的乐园吗？(39) 绝不然！我确已用他们所知道的物质创造了他们。

〔40〕不然，我以一切东方和西方的主盟誓，我确是全能的，〔41〕我可以比他们更好的人代替他们，我不是无能的。

〔42〕你应当任他们妄谈，任他们游戏，直到他们看到他们所被警告的日子。〔43〕在那日，他们将从坟中出来奔走，他们好象奔到牌位一样，

〔44〕同时，他们身遭凌辱，不敢仰视。那是他们被警告的日子。

第七章 努哈

本章是麦加的，全章共计

二八节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕我确已派遣努哈去教化他的宗族，我说：

“在痛苦的刑罚降临你的宗族之前，你当警告

他们。”〔2〕他说：“我的宗族啊！我确是你们

的坦率的警告者，〔3〕

你们应当崇拜真主，应当敬畏他，应当服从我，

〔4〕他就赦宥你们的罪过，并且让你们延迟到一个定期。真主的定期一旦来临的时候，是绝不延迟的，假若你们知道。”〔5〕他说：“我的主啊！我确已日夜召唤我的宗族，〔6〕但我的召唤使他们愈加逃避。〔7〕我每次

召唤他们来受你的赦宥的时候，他们总是以指头塞住他们的耳朵，以衣服蒙住他们的头，他们固执而自大。〔8〕然后我大声召唤他们，〔9〕然后我公开地训导他们，秘密地劝谏他们，〔10〕我说，你们应当向你们的主求

饶——他确是至赦的——

فَلَا أُفْسِمُ رَبِّي الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا الْقَادِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾ فَذَرَهُمْ مَخِرُضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يَأْتِيَوا بِيَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَانَهُمْ إِلَى نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾ خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَ هُفُهُمْ ذَلَّةٌ ذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

سُورَةُ نُوحٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا أَوْصِيَاءَهُ يَوْمَ يُسَمَّىٰ إِنْ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٤﴾ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٥﴾ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْوَعَهُمْ فِيءَآذَانِهِمْ وَأَسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴿٦﴾ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٧﴾ ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٨﴾ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉希”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 鼻破音

〔1〕他就赦宥你们的罪过，并且让你们延迟到一个定期。真主的定期一旦来临的时候，是绝不延迟的，假若你们知道。”〔5〕他说：“我的主啊！我确已日夜召唤我的宗族，〔6〕但我的召唤使他们愈加逃避。〔7〕我每次召唤他们来受你的赦宥的时候，他们总是以指头塞住他们的耳朵，以衣服蒙住他们的头，他们固执而自大。〔8〕然后我大声召唤他们，〔9〕然后我公开地训导他们，秘密地劝谏他们，〔10〕我说，你们应当向你们的主求饶——他确是至赦的——

يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيُنِينَ وَيَجْعَلْ
 لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾
 وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
 طِبَاقًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ﴿١٦﴾
 وَاللَّهُ أُنَبِّتُكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ
 إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾ لَتَسْلُكُوا مِنْهَا
 سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ
 مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خُسَارًا ﴿٢١﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا كِبَارًا ﴿٢٢﴾ وَقَالُوا
 لَا تَنْذِرُنَا الْهَتَكُمْ وَلَا تَنْذِرُنَا وَدَا وَلَا سَوَاعَا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ
 وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٢٤﴾
 مِمَّا خَطَبْتَهُمْ أَغْرِقُوا فَأَذْخَلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ
 اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٢٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ
 دِيَارًا ﴿٢٦﴾ إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا
 كَفَّارًا ﴿٢٧﴾ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَلَدِي وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي
 مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا نَبَارًا ﴿٢٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 暗读 (两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

11) 他就使丰足的雨水
 降临你们， 并且

以财产和子嗣援助你们，
 为你们创造园圃和河流。

13) 你们怎么不希望真
 主的尊重呢？ 14) 他确

已经过几个阶段创造了
 你们。 15) 难道你们没

有看到真主怎样创造七
 层天， 16) 并以月亮为

光明，以太阳为明灯吗？

真主使你们从大地
 生长出来， 18) 然后使你

们再返于大地，然后，
 又把你们从大地取出来。

19) 真主为你们而平展
 大地， 20) 以便你们在

大地上走着宽阔的道
 路。” 21) 努哈说：“我

的主啊！他们确已违抗
 我，他们顺从那因财产

和子嗣而更加亏折的人
 们， 22) 那等人曾定了

一个重大的计谋， 23)
 他们说：“你们绝不要放

弃你们的众神明，
 你们绝不要放弃旺德，

素瓦尔、叶巫斯、叶欧格、奈斯尔。” 24) 他们确已使许多人迷误，求你使不义的人们更加迷误。” 25) 他们因为
 自己的罪恶而被淹死，遂堕入火狱，故他们没有获得援助的人们来抵御真主。 26) 努哈说：“我的主啊！求你
 不要留一个不信道者在大地上， 27) 如果你留他们，他们将使你的众仆迷误，他们只生育不道德的、不感恩
 的子女。 28) 我的主啊！求你赦宥我和我的父母，赦宥信道而入我的房屋的人，以及信士们和信女们。求你
 使不义的人们更加毁灭。”

第七二章 精灵(精尼)

这章是麦加的, 全章

共计二八节。

奉至仁至慈的

真主之名

〔1〕你说:“我曾奉

到启示,有几个精灵已

经静听,并且说:‘我们

确已听见奇异的《古兰

经》,〔2〕它能导人于正

道,故我们信仰它,我

们绝不以任何物配我们

的主。’〔3〕赞颂我们

的主的尊严!超绝万物,

他没有择取妻室,也没

有择取儿女。〔4〕我们

中的庸愚,常以悖谬的

事诬蔑真主,〔5〕我们

曾猜想人和精灵绝不诬

蔑真主。〔6〕曾有一些

男人,求些男精灵保护

他们,因而使他们更加

骄傲。〔7〕那些男人曾

象你们一样猜想真主绝

不使任何死者复活。”

〔8〕“我们曾试探天,发

现天上布满坚强的卫士

سُورَةُ الْجِنِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا
عَجَبًا ۖ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَمْ نُشْرِكْ بِرَبِّنَا أَحَدًا ۝
وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۝
وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ۝
وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَقُولَ الْإِنسُ
وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝
وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالِ
مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۝
وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ يَبْعَثَ
اللَّهُ أَحَدًا ۝
وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مِثْلَ شَتِّ حَرَسَا
شَدِيدًا وَشُهْبًا ۝
وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدًا لِّلسَّمِيعِ فَمِنَ
يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شُهْبًا بَارِصَدًا ۝
وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ
بِمَن فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۝
وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ
وَمِنَّا ذُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدْدًا ۝
وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَعْجِزَ
اللَّهُ فِي الْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا ۝
وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَى
ءَامَنَّا بِهِ ۖ فَمَن يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ ۖ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۝

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、助读(两拍)

● 重读“拉香”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

和灿烂的星宿。〔9〕过去,我们为窃听而常常坐在天上可坐的地方。现在谁去窃听,谁就发现一颗灿烂的星宿在等着他。〔10〕我们不知道,究竟是大地上的万物将遭患难呢?还是他们的主欲引他们于正道呢?〔11〕我们中有善良的,有次于善良的,我们是分为许多派别的。〔12〕我们相信,我们在大地上,绝不能使真主无亲,也绝不能逃避真主的谴责。〔13〕当我们听见正道的时候,我们已信仰它。谁信仰主,谁不怕克扣,也不怕受辱。

وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمُونَ وَمِنَ الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ
 تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٤﴾ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾
 وَالْوِاسْتَقْمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا ﴿١٦﴾ لَنَقْنِئَنَّهُمْ
 فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَأَنَّ
 الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ
 يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ
 بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّي
 لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا بَلَاغًا
 مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَةً وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ
 خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ
 مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ
 مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عَلِيمُ الْغَيْبِ فَلَا
 يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ
 يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا
 رِسَالَتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔14〕我们中有顺服的，有乖张的。凡顺服的，都是有志于正道的。

〔15〕至于乖张的，将作火狱的燃料。”〔16〕假如他们遵循正道，我必赏赐他们丰富的雨水，

〔17〕以便我以雨水考验他们。谁退避主的教训，他将使谁入在严峻的刑罚中。〔18〕一切清真寺，

都是真主的，故你们应当祈祷真主，不要祈祷

任何物。〔19〕当真主的仆人们起来祈祷他的时候，

他们几乎群起而攻之。

〔20〕你说：“我只祈祷我的主，我不以任何物配他。”〔21〕你说：“我不能为你们主持祸福。”

〔22〕你说：“任何人不能

保护我不受真主的惩罚；除真主外，我绝不能发

现任何避难所。〔23〕我

只能传达从真主降示的通知和使命。谁违抗真

主和使者，谁必受火狱

的刑罚，而且永居其中。〔24〕待他们看见他们所被警告的刑罚的时候，他们就知道谁是更寡助的。”〔25〕你说：“我不知道你们被警告的刑罚是临近的呢？还是我的主将为它规定一个期限呢？”〔26〕他是全知幽玄的，他不让任何人窥见他的幽玄，〔27〕除非他所喜悦的使者，因为他派遣卫队，在使者的前面和后面行走，〔28〕以便他知道使者确已传达了他们的主的使命，并且周知他们所有的言行，而且统计万物的数目。”

第七章 披衣的人
(孟赞密鲁)

这章是麦加的,全章共

计二〇节。

奉至仁至慈的真主之名

【1】披衣的人啊! 你

应当在夜间礼拜,除开

不多的时间,【2】半夜

或少一点,【3】或多一

点。你应当讽诵《古兰

经》,【4】我必定以庄严

的言辞授予你,【5】夜

间的觉醒确是更适当的,

夜间的讽诵确是更正确

的。【6】你在白天忙于

事务,【7】故你应当记

念你的主的尊名,你应

当专心致志地敬事他。

【8】他是东方和西方的

主,除他之外,绝无应

受崇拜的,故你应当以

他为监护者。【9】你应

当忍受他们所说的谰言,

而温和地退避他们。

【10】你让我处治享受安

乐而否认真理的人们吧!

你稍稍地宽待他们吧!

【11】我那里确有沉重的

سُورَةُ الْمُرْمَلَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُرْمَلُ ﴿١﴾ قُمْ أَيْلًا لَّاقِيلًا ﴿٢﴾ تَصِفُهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾ أَوْزًا عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ أَنْ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأًا وَأَوْفَوْقِلًا ﴿٦﴾ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَاحَاطَ وَيْلًا ﴿٧﴾ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهْلَهْمُ قَلِيلًا ﴿١١﴾ إِنَّا لَدَيْنَا أَنْكَالٌ وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾ فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمَ مَا جُعِلَ الْوَلَدَانِ شَيْبًا ﴿١٧﴾ السَّمَاءُ مُنْفِطِرَةٌ بِهَا كَانَ وَعْدُهُ مَقْعُولًا ﴿١٨﴾ إِنَّ هَذِهِ بَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخِذْ إِلَى رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音, 隐读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 非读、不发音的字母

● 爆破音

镣和强烈的火,【13】有噬人的食物,和痛苦的刑罚。【14】在那日,天地和山峦都要震动,而山峦将要变成一堆散沙。【15】我确已派遣一个使者来教化你们,而且对你们作证,犹如我曾派遣一个使者去教化法老一样。【16】但法老违抗了那个使者,故我严厉地惩治了他。【17】如果你们不信道,那末,你们怎么防备那将使儿重白发苍苍的日子呢?【18】天将为那日而破裂,真主的应许是要实现的。【19】这确是一种教训。谁愿意觉悟,谁可以选择一条通达主的道路。



209 你的主的确

知道你礼拜的时间，不到全夜的三分之二，或二分之一、或三分之一。

你的同道中，有一群人也是那样做的。真主预定黑夜和白昼的长度，他知道你们不能计算它，故赦宥你们。你们应当诵《古兰经》中简易的

〔文辞〕。他知道你们中将有一些病人，和别的许多人，或旅行四方，寻求真主的恩惠；或为真主而作战，故你们应当诵读其中简易的〔文辞〕。

你们应当谨守拜功，完纳天课，并以善债借给真主。你们为自己做什么善事，都将在真主那里得到更好更大的报酬。你们应当向真主求饶，真主是至赦的，是至慈的。

第七十四章 盖被的人
(孟荡西尔)

这章是麦加的，全章共计五六节。

奉至仁至慈的真主之名

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلَاثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ، وَثُلَاثِيهِ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَنَّابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقْنِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاقْرَءُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّذِينَ أَنْتُمْ مُنَافِقُونَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٠٩﴾

سُورَةُ الْمُلْكِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بَيِّنَاتٍ الْمُدِيرَاتِ ﴿١﴾ قُرْآنٍ ذَرِّيرٍ ﴿٢﴾ وَرَبِّكَ فَكِيرٍ ﴿٣﴾ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرٍ ﴿٤﴾ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرٍ ﴿٥﴾ وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْبِرُ ﴿٦﴾ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرٍ ﴿٧﴾ فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ ﴿٨﴾ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾ ذُرِّي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾ وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا ﴿١٢﴾ وَبَنِينَ شُهُودًا ﴿١٣﴾ وَمَهْدَتْ لَهُ تَهْنِيدًا ﴿١٤﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾ كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عِينِدًا ﴿١٦﴾ سَاءَ رِهْقُهُ صَعُودًا ﴿١٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读、两拍

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔1〕 盖被的人啊！〔2〕 你应当起来，你应当警告，〔3〕 你应当颂扬你的主宰，〔4〕 你应当洗涤你的衣服，〔5〕 你应当远离污秽，〔6〕 你不要施恩而求厚报，〔7〕 你应当为你的主而坚忍。〔8〕 当号角被吹响的时候，〔9〕 在那时，将有一个艰难的日子。〔10〕 那个日子对不信道的人们，是不容易度过的。〔11〕 你让我独自处治我所创造的那个人吧！〔12〕 我赏赐他丰富的财产，〔13〕 和在跟前的子嗣，〔14〕 我提高了他的声望，〔15〕 而他还企望我再多加赏赐。〔16〕 绝不然！他确实反对我的迹象的，〔17〕 我将使他遭受苦难。

[18]他确已思考，确已计划。[19]但无论他怎样计划，他是被弃绝的。[20]无论他怎样计划，他终是被弃绝的。[21]他看一看，[22]然后皱眉蹙额，[23]然后高傲地转过身去，[24]而且说：“这只是传习的魔术，[25]这只是凡人的言辞。”[26]我将使他坠入火狱，[27]你怎能知道火狱是什么？[28]它不让任何物存在，不许任何物留下，[29]它烧灼肌肤。[30]管理它的，共计十九名。[31]我只将管理火狱的造成天神，我只以他们的数目，考验不信道的人们，以便曾受天经的人们认清，而信道的人们更加笃信；以免曾受天经的人们和信道的人们怀疑；以便心中有病者和不信道者说：“真主设这个譬喻做什么？”

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾ فَقِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ﴿٢٤﴾ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾ سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ ﴿٢٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ﴿٢٧﴾ لَا تُبْقَى وَلَا تُنْذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوَاحَةٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَرْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى آثَارِهِمْ وَلَا يَزْنَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾ كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهينَةٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِي جَنَّتٍ بِشَاءَ لَوْحٌ ﴿٤٠﴾ عَنِ الْمُخْرَمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِينِ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٤٦﴾ حَقًّا أَتَيْنَا الْيَقِينَ ﴿٤٧﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读：两拍

● 重读“投舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

么？”真主这样使他所意欲的人误入迷途，使他所置欲的人遵循正路。只有你的主，能知道他的军队，这只是人类的教训。[32]真的，以月亮盟誓，[33]以逝去时的黑夜盟誓，[34]以显照时的黎明盟誓，[35]火狱确是一个大难，[36]可以警告人类，[37]警告你们中欲前进者或欲后退者；[38]各人将因自己的营谋而作抵押，[39]惟幸福的人们除外。[40]他们在乐园中互相询问，[41]问犯罪人们的情状，[42]“你们为什么堕入火狱呢？”[43]他们说：“我们没有礼拜，[44]也没有济贫，[45]我们与妄言的人们一道妄言，[46]我们否认报应日，[47]一直到死亡降临了我们。”

فَمَا نَفَعُهُمْ شَفَعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٤٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذِكْرِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾ كَانَتْهُمْ حُمُرٌ مُسْتَفِيرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا مُنشَرَةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ ﴿٥٤﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿٥٥﴾ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ النَّوَى وَأَهْلُ الْغَفَرَةِ ﴿٥٦﴾

سُورَةُ الْقِيَمَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَسِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ﴿١﴾ وَلَا أَسِمْ بِالنَّفْسِ اللَّوَامَةِ ﴿٢﴾ أَيْخَسِبُ الْإِنْسَانُ أَنْ مَعَ عِظَامِهِ ﴿٣﴾ بَلَى قَدِيرِينَ عَلَى أَنْ تُسَوَّى بَنَانُهُ ﴿٤﴾ بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ﴿٥﴾ يَسْتَلْ أَيَّانَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ﴿٦﴾ فَإِذَا رَأَى الْبَصُرُ ﴿٧﴾ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨﴾ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٩﴾ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾ يُنَبِّئُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾ بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾ وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ﴿١٥﴾ لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ﴿١٦﴾ إِنْ عَلَيْنَا جُمُوعُهُ وَقُرْآنُهُ ﴿١٧﴾ فَإِذَا قَرَأَهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ﴿١٨﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿١٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、哑读(两拍)

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔48〕说情者的说情，将无益于他们。〔49〕他们怎么退避这教训呢？〔50〕他们好象一群惊慌的驴子，〔51〕刚逃避了一只狮子一样。〔52〕不然，他们中的每个人都希望获得一些展开的天经。〔53〕绝不然，他们不畏惧后世！〔54〕真的，这《古兰经》确是一个教诲！

〔55〕谁愿意，谁记忆它，〔56〕他们只因真主的意欲而记忆它。他是应受敬畏的，他是宜于赦宥的。

第七五章
复活(格雅迈)

这章是麦加的，
全章共计四〇节。

奉至仁至慈的真主之名
1 我以复活日盟誓，
〔2〕我以自责的灵魂盟誓，〔3〕难道人猜想我绝不能集合他的骸骨吗？
〔4〕不然，〔5〕我将集合他的骸骨，而且能使他的

每个手指复原。〔5〕不然，人欲长此放荡下去。〔6〕他问复活日在什么时候。〔7〕当眼目昏花，〔8〕月亮昏暗，〔9〕日月相合的时候，〔10〕在那日，人将说：“逃到哪里去呢？”〔11〕绝不然，绝无任何避难所。〔12〕在那日，唯你的主那里，有安定之所。〔13〕在那日，各人将被告知自己前前后后做过的事情。〔14〕不然，各人对自己就是明证，〔15〕即使他多方托辞。〔16〕你不要摇动你的舌头，以便你仓卒地诵读它。〔17〕集合它和诵读它，确是我的责任。〔18〕当我诵读它的时候，你当静听我的诵读。〔19〕然后解释它，也是我的责任。

[20] 真的，你们喜爱现世的生活，[21] 而不顾后世的生活。[22]

在那日，许多面目是光华的，[23] 是仰视着他们的主的。[24]

在那日，许多面目是愁苦的，[25] 他们确信自己必遭大难。[26]

真的，灵魂达到锁骨，[27] 有人说：“谁是祝由的？”[28] 他确信那是离别。[29] [死时] 胫与

胫相缠结。[30] 在那日，他只被驱赶到你的主那里。[31] 他没有信道，

他否也没有礼拜。[32] 认真理，背弃正道，[33] 然后傲慢地走回家去。

灭已逐渐地临 [34] “毁灭已逐渐地临近你。

[35] 毁灭已逐渐地临近你。” [36] 难道人

猜想自己是被放任的吗？ [37] 难道他不曾是被射出的精液吗？

[38] 然后，他变成血块，而真主加以创造他，使

之成为肢体完全的人吗？ [39] 他用精液造化两性，男的和女的。 [40] 难道那样的造化者不能使死人复活吗？

第七十六章 人(印萨尼)

这章是麦地那的，全章共计三一节。

奉至仁至慈的真主之名

[1] 人确实经历一个时期，不是一件可以纪念的事物。 [2] 我确已用混合的精液创造人，并加以试验，将他创造成聰明的。 [3] 我确已指引他正道，他或是感谢，或是辜负。 [4] 我确已为不信道者预备许多铁链、铁圈和火狱。 [5] 善人们必得饮含有樟脑的醴露，

كَلَّابٌ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾
إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ﴿٢٣﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾
كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾ وَقِيلَ مِنْ رَأْيِ ﴿٢٧﴾ وَظَنُّ أَنْهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾ وَالنَّفْثَ
السَّاقِ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾ فَلَا صَدَقَ وَلَا صُلَىٰ
﴿٣١﴾ وَلَكِنْ كَذَّبَ وَقَتَلَىٰ ﴿٣٢﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَمْتَطِي ﴿٣٣﴾ أَوَّلَىٰ لَكَ
فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٥﴾ أَيْحَسِبُ الْإِنْسَنُ أَنْ يَتْرَكَ سُدىٰ ﴿٣٦﴾
الَّتِيكَ نُطْفَةٍ مِنْ مَنِيٍّ يُعْتَمَىٰ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ كَانَ عِلْقَةً فَخَلَقَ فَسَوَىٰ ﴿٣٨﴾ فَجَعَلَ مِنْهُ
الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٩﴾ أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدْرِ عَلٍ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ﴿٤٠﴾

سُورَةُ الْإِنشِلَاقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَنِ حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَذْكُورًا ﴿١﴾
إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَنَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا
بَصِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾
إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾ إِنَّ
الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

即真主的众仆所饮的一道泉水，他们将使它大量涌出。他们履行誓愿，并畏惧灾难普降日，〔3〕他们为喜爱真主而赈济贫民、孤儿、俘虏。〔9〕“我们只为爱戴真主而赈济你们，我们不望你们的报酬和感谢。”〔10〕我们的确畏惧从我们的主发出的严酷的一日。”〔11〕故真主将为他们防

御那日的灾难，并赏赐他们光华和快乐。〔12〕他将因他们的坚忍而以乐园和丝绸报酬他们。〔13〕他们在乐园中，靠在床上，不觉炎热，也不觉严寒。乐园的荫影覆庇着他们，乐园的果实，他们容易采摘。〔14〕将有人在他们之间传递银盘和玻璃杯——〔16〕晶莹如玻璃的银杯，他们预定每杯的容量。〔17〕他

عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾ يُوفُونَ بِالْأَذْرِ وَيَخَافُونَ
يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾ وَيُطْعَمُونَ أَلْطَعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ وَصَّيْنَا
وَنُيِّمُوا وَيُسِيرُوا ﴿٨﴾ إِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نَرْبُدُّ مِنْكُمْ تَجْرًا وَلَا شُكْرًا
﴿٩﴾ إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَتَطِيرًا ﴿١٠﴾ فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ
الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾ وَجَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةَ وَحَرِيرًا
﴿١٢﴾ مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرُونَ فِيهَا شُمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾
وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِثَانِيَةٍ
مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾ قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾
وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَجْجِيلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا
﴿١٨﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنشُورًا
﴿١٩﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَرًا رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمَلَكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُدُسٌ
خُضْرٌ ذُخْرٌ أَسْوَدٌ مِّنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا
طَهُورًا ﴿٢١﴾ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾ إِنَّا
نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٢٣﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطِعْ
مِنْهُمْ إِنَّمَا أَوْفُرُوا ﴿٢٤﴾ وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 叠音、叠读（两拍）

● 重读“拉音”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，〔18〕即乐园中有名的清快泉。〔19〕许多长生不老的少年，轮流着服侍他们。当你看见那些少年的时候，你以为他们是些散漫的珍珠。〔20〕当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。〔21〕他们将穿着绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银锡的装饰，他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们。〔22〕〔将对他们说，〕“这确是你们的报酬，你们的劳绩是有报酬的。”〔23〕我确已将《古兰经》零星地降示你，〔24〕故你应当忍受你的主的判决。你不要顺从他们中任何犯罪的人，或孤恩的人。〔25〕你应当朝夕记念你的主的尊名，

〔26〕夜里，你应当以小部分时间向他叩头，以大部分时间赞颂他。

〔27〕这等人的确爱好现世，而忽视未来的严重的一日。〔28〕我创造了他们，并使他们的体格坚实。如果我意欲，我将以象他们一样的人代替他们。这确

是教诲，谁愿意觉悟，谁可以选择一条通达他的主的道路。〔30〕除真主意欲外，你们决不意欲。真主是全知的，是至睿的。〔31〕他使他所意欲的人，入在他的慈恩中。至于不义的人们，他已为他们预备了痛苦的刑罚。

第七十七章 天使 (姆尔赛拉特)

这章是麦加的，
全章共计五〇节

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕誓以奉派传达佳音，

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾
هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذْرَوْنَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾
خَلَقْتَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾
إِنْ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾
وَمَا قَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾
يُخَلِّمُ مَن يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾ فَالْعَصْفِ عَصْفًا ﴿٢﴾ وَالنَّشْرِ نَشْرًا ﴿٣﴾
فَالْفَرْقَتِ فَرَقًا ﴿٤﴾ فَاَلْمُلْقِيَتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ عِذْرًا أَوْ ذَرًا ﴿٦﴾ إِنَّمَا
تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾ فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾
وَإِذَا الْجِبَالُ سُفِفَتْ ﴿١٠﴾ وَإِذَا الرَّسُلُ أُنْفِتَتْ ﴿١١﴾ لِأَيِّ يَوْمٍ أُحِلَّتْ
لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾ وَبَلْ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٤﴾ أَتَرْنَاهُمْ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٦﴾
كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾ وَبَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔2〕逆猛烈吹动者，〔3〕誓以传播各物，〔4〕而使之分散，〔5〕乃传授教训者，〔6〕誓以示原谅或警告者，〔7〕警告你们的事，是必定发生的。〔8〕当星宿黯淡的时候，〔9〕当天体破裂的时候，〔10〕当山峦飞扬的时候，〔11〕当众使者被定期召集的时候，〔12〕期限在何日呢？〔13〕在判决之日。〔14〕你怎能知道判决之日，是什么？〔15〕在那日，伤哉否认真理的人们。〔16〕难道我没有毁灭先民吗？〔17〕然后，我使后民随他们而消灭。〔18〕我将这样处治犯罪的人。〔19〕在那日，伤哉否认真理的人们。

أَلَمْ تَخْلُقْهُمْ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَى قَدَرٍ
 مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَدِرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾
 أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رُوسَى
 شَمِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾
 أَنْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾ أَنْطَلِقُوا إِلَى ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ
 شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ لَا ظِلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ ﴿٣١﴾ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ
 كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُ جُمُلَتِ صُفُرٌ ﴿٣٣﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾
 هَذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُ نَفْسٌ وَلَا يَقُولُ لَمْ يَأْمُرْهُمُ فَيَعْتَدُوا ﴿٣٥﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ
 لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٧﴾ فَإِنْ كَانَ
 لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴿٣٨﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي
 ظِلِّلٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٠﴾ وَفَوْقَهُمْ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤١﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا
 بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٣﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ
 لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٤﴾ كُلُوا وَتَمَنَعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تَجْزَمُونَ ﴿٤٥﴾ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ
 لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٧﴾ وَيَلَّ
 يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٨﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٤٩﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、(两拍)

● 重读“拉舌”

★ 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

[20] 难道我没有用薄弱的精液创造你们吗？

[21] 我把它放在一个坚固的安息之所，[22] 到一个定期。[23] 我曾判定，我是善于判定的。

[24] 在那日，伤哉否认真理的人们。[25] 难道我没有使大地成为包罗[26] 活物和死物的吗？

[27] 我曾在大地上，安置许多崇高的山峦。我曾赏赐你们甘美的饮料。

[28] 在那日，伤哉否认真理的人们！[29] “你们去享受你们所否认的刑罚吧！”[30] 你们去享受有三个杈的荫影吧！”

[31] 那荫影不是阴凉的，不能遮挡火焰的热浪。

[32] 那火焰喷射出宫殿般的火星，[33] 好象黧黑的骆驼一样。[34] 在那日，伤哉否认真理的人们！[35] 这是他们不得发言之日。[36] 他们

不蒙许可，故不能道

歉。[37] 在那日，伤哉否认真理的人们！[38] 这是判决之日，我把你们和先民集合在一处。[39] 如果你们有什么计谋，你们可对我用计。[40] 在那日，伤哉否认真理的人们！[41] 敬畏的人们，必定在树荫之下，清泉之滨，[42] 享受他们爱吃的水果，[43] 将对他们说：“你们曾经行善，故你们痛快地饮食吧！”[44] 我必定这样报酬行善的人们。[45] 在那日，伤哉否认真理的人们。[46] “你们暂时吃喝享受吧！你们确是犯罪的人。”[47] 在那日，伤哉否认真理的人们！[48] 有人对他们说：“你们当鞠躬。”他们不肯鞠躬。[49] 伤哉否认真理的人们！[50] 除《古兰经》外，他们要信仰什么文辞呢？

第七十八章

消息
(奈白易)

这章是麦加的，
全章共计四〇节。

事至仁至慈的
真主之名

〔1〕他们互相询问，询问什么？〔2〕询问那重大的消息，〔3〕就是他们所争论的消息。

〔4〕绝不然！他们将来就知道了。〔5〕绝不然，他们将来就知道了。

〔6〕难道我没有使大地如摇篮，〔7〕使山峦如木桩吗？〔8〕我曾把你们造成配偶，〔9〕我曾使你们从睡眠中得到休息，〔10〕我曾以黑夜为帷幕，〔11〕我以白昼供谋生，〔12〕我曾在这上面建造了七层坚固的天，〔13〕我创造一盏明灯，〔14〕我从含水的云里，〔15〕降下滂沱大雨，〔16〕以便我借它而生出百谷和草木，〔17〕以及

茂密的园圃。〔17〕判决之日，确是指定的日期，〔18〕在那日，号角将被吹响，你们就成群而来，〔19〕天将被开辟，有许多门户，〔20〕山峦将被移动，而变成幻影，〔21〕火狱确是伺候着，〔22〕它是悖逆者的归宿，〔23〕他们将在其中逗留长久的时期。〔24〕他们在其中不能睡眠，不得饮料，〔25〕只饮沸水和脓汁。〔26〕那是一个适当的报酬。〔27〕他们的确不怕清算，〔28〕他们曾否认我的迹象，〔29〕我曾将万事记录在一本天经里。〔30〕〔将对他们说：〕“你们尝试吧！我只增加你们所受的刑罚。”

سُورَةُ النَّبَاِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾
كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾
وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾
وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾ وَبَنَيْنَا
فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدِيدًا ﴿١٢﴾ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾ وَأَنْزَلْنَا
مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾ وَجَنَّاتٍ
أَلْفَافًا ﴿١٦﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾ يَوْمَ يُفْعَلُ فِي الصُّورِ
فَنُاتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾ وَسُيِّرَتِ
الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾ لِلطَّغِينِ
مَثَابًا ﴿٢٢﴾ لِّلَّذِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾
إِلَّا أَحْمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾ جَزَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا
لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾ وَكُلَّ شَيْءٍ
أَخْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四拍或五拍

● 鼻音、停顿（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا (٣١) حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا (٣٢) وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا (٣٣) وَكَأْسًا
 دِهَاقًا (٣٤) لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا (٣٥) جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاةٌ
 حِسَابًا (٣٦) رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ
 مِنْهُ خِطَابًا (٣٧) يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ
 إِلَّا مَن أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا (٣٨) ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَن
 شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَثَابًا (٣٩) إِنَّا أَنْذَرْتَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ
 يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ بَلَيْتَنِي كُنتُ تُرَابًا (٤٠)

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا (١) وَالنَّشِيطَاتِ نَشْطًا (٢) وَالسَّيِّحَاتِ سَهًا (٣)
 فَالسَّيِّقَاتِ سَبَقًا (٤) فَالْمُدِيرَاتِ أَمْرًا (٥) يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ (٦)
 تَتَّبِعُهَا الرَّاكِدَةُ (٧) قُلُوبٌ يَوْمِيذٍ وَاجِفَةٌ (٨) أَبْصَرُهَا
 خَشِيعَةٌ (٩) يَقُولُونَ أَيْنَا الْمَرْدُودُونَ فِي الْخَافِرَةِ (١٠) أَيْنَا ذَاكُنَا
 عِظْمًا مَّخْرَجَةً (١١) قَالُوا تِلْكَ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ (١٢) فإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ
 وَاحِدَةٌ (١٣) فَإِذَا هُم بِالسَّاهِرَةِ (١٤) هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ (١٥)

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、腭读、两拍

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 破音

第七九章 急掣的（那寂阿特）

这章是变加的，全章共计四六节。 奉至仁至慈的真主之名

〔1〕 誓以急掣的，〔2〕 轻曳的，〔3〕 奔驰的，〔4〕 先驱的，〔5〕 决策的，〔6〕 当震动者震动，〔7〕 而续发者续发之日，〔8〕 在那日，许多心将忐忑不安，〔9〕 许多眼将不敢仰视。〔10〕 他们说：“我们必定复元吗？〔11〕 那是我们已变成朽骨的时候吗？”〔12〕 他们说：“然则，那是一次亏折的复原。”〔13〕 那只是一次吼声，〔14〕 他们忽然在地面之上。〔15〕 穆萨的故事已来临你了吗？

〔31〕 敬畏的人们必有一种收获，〔32〕 许多园圃和葡萄，〔33〕 和两乳圆润， 年龄划一的少女，〔34〕 和满杯的醴泉。〔35〕 他们在那里听不到恶言和谎话。〔36〕 那是从你的主发出的报酬——充足的赏赐。〔37〕 他是天地万物的主，是至仁的主，他们不敢向他陈说。〔38〕 在精神和众天神排班肃立之日，他们不得说话，唯至仁主所特许而且能说正话的，才敢发言。〔39〕 那是必有的日子，谁意欲，谁就择取一个向他的主的归宿。〔40〕 我的确警告你们一种临近的刑罚，在那日，各人将要看见自己所已做的工作，不信道的人们将要说：“啊！但愿我原是尘土。”

【16】当时，他的主，曾在圣谷杜洼中召唤他说：

【17】“你到法老那里去吧！他确是悖逆的。

【18】你对他说，‘你愿意成为纯洁的人吗？’【19】

你愿意我引导你认识你的主，而你畏惧他吗？”

【20】他把那最大的迹象昭示了法老，【21】但他

否认，而且违抗。【22】然后，他转身而奔走。【23】

于是，召集民众，而且喊叫，【24】说：“我是你们

的至尊的主。”【25】故真主以后世和今世的刑罚

惩治他。【26】对于畏惧的人们，此中确有一种

鉴戒。【27】你们是更难造的呢？还是天是更难

造的呢？他曾建造了天，

【28】他升起它的高度，而成全它的形体，【29】

他使它的夜间黑暗，并显出它的光明。【30】此

后，他将地面展开，【31】他使地面涌出泉水来，

生出植物来。【32】他使山峦稳定，【33】以便你们和你们的牲畜获得享受。【34】大难来临的时候，【35】就是

人将记起自己所作的善恶，【36】火狱将为能见的人露出来的日子。【37】悖逆【38】而且选择今世生活的人，

【39】火狱必为他的归宿。【40】至于怕站在主的御前受审问，并戒除私欲的人，【41】乐园必为他的归宿。【42】他

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾ أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿١٧﴾
فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَٰهٌ إِلَّا أَن تَرْكَبَ ﴿١٨﴾ وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَرَاهُ
آيَةَ الْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾ ثُمَّ أَذْبَرَ سَعْيَىٰ ﴿٢٢﴾ فَحَشَرَ
فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ
﴿٢٥﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ﴿٢٦﴾ أَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا مِّنَ السَّمَاءِ بِذُنُوبِكُمْ
﴿٢٧﴾ رَفَعَ سَمْعَهَا فَسَوَّيْنَاهَا ﴿٢٨﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٢٩﴾
وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَاهَا ﴿٣٠﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٣١﴾
وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ﴿٣٢﴾ مَّتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنفُسِكُمْ ﴿٣٣﴾ فَإِذَا جَاءَ نَارُ الطَّامَةِ
الْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾ وَبُورِزَتِ الْجَحِيمُ
لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾ فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾ وَءَاثَرَ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ فَإِنَّ الْجَحِيمَ
هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَمَّا مَن خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَىٰ النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾
فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾ يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾
فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِنَهَا ﴿٤٣﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا ﴿٤٤﴾ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ
مَّن يَخْشَاهَا ﴿٤٥﴾ كَانَتْ يَوْمَ يَرْوُهَا الزَّبَلَةُ الْأَغْشَىٰ أَوْضَحَهَا ﴿٤٦﴾

سُورَةُ الْكَافِرَاتِ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、停顿（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

生出的植物来。【32】他使山峦稳定，【33】以便你们和你们的牲畜获得享受。【34】大难来临的时候，【35】就是人将记起自己所作的善恶，【36】火狱将为能见的人露出来的日子。【37】悖逆【38】而且选择今世生活的人，【39】火狱必为他的归宿。【40】至于怕站在主的御前受审问，并戒除私欲的人，【41】乐园必为他的归宿。【42】他们问你复活时在什么时候实现，【43】你怎能说明它呢？【44】惟有你的主能知它的究竟。【45】你的警告只有碍于畏惧它的人，【46】他们在见它的那日，好像在坟里只逗留过一朝或一夕。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۝ (١) أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۝ (٢) وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهِ يَبْرَأُ ۝ (٣) أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ۝ (٤) أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَى ۝ (٥) فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ۝ (٦) وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَرْبُكِي ۝ (٧) وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۝ (٨) وَهُوَ يَخْشَى ۝ (٩) فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ۝ (١٠) كَلَّا إِنَّهَا لَذِكْرَةٌ ۝ (١١) لِمَنْ شَاءَ ذِكْرُهُ ۝ (١٢) فِي صُحُفٍ مُكَرَّمَةٍ ۝ (١٣) مَرْفُوعَةٍ مُطَهَّرَةٍ ۝ (١٤) بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۝ (١٥) كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۝ (١٦) قِيلَ لِلْإِنْسَانِ مَا أَكْفَرُهُ ۝ (١٧) مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۝ (١٨) مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ۝ (١٩) ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۝ (٢٠) ثُمَّ أَمَانَهُ وَأَقْبَرَهُ ۝ (٢١) ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ۝ (٢٢) كَلَّا لَمَّا يُفْضِ مَا أَمَرَهُ ۝ (٢٣) فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۝ (٢٤) أَنَّا صَبَّأْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۝ (٢٥) ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۝ (٢٦) فَأَبْتَنَّا فِيهَا حَبًّا ۝ (٢٧) وَعَبْنَا وَقَضْبًا ۝ (٢٨) وَزَيَّنَّا أَنْخَلًا ۝ (٢٩) وَحَدَّيْنَاهُ غُلْبًا ۝ (٣٠) وَفَكَّهَةً وَأَبًّا ۝ (٣١) مَتَّعَلِكُمْ وَلَا نَمَكُّكُمْ ۝ (٣٢) فَاذْجَأَتْ الصَّاخَةُ ۝ (٣٣) يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۝ (٣٤) وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ۝ (٣٥) وَصَاحِبِيهِ وَبَنِيهِ ۝ (٣٦) لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۝ (٣٧) وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُسْفَرَةٌ ۝ (٣٨) ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ۝ (٣٩) وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۝ (٤٠) تَرْهَقُهَا قَفَرَةٌ ۝ (٤١) أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ ۝ (٤٢)

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 直读“拉香”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音



这章是麦加的，

全章共计四二节。

奉至仁至慈
的真主之名

1 他曾皱眉，而且转身离去，2 因为那个盲人来到他的面前。

3 你怎能知道呢？他也许能受熏陶，4 或听忠告，而蒙教益。

5 至于自满者，6 你都逢迎他，7 他不受熏陶，于你何干？

8 至于殷切地来请教教你，9 而且心怀傲慢者，10 你却怠慢他。

11 绝不然！这确是一种教训。12 谁欲记诵它，就叫谁记诵它吧。

13 它在珍贵的册叶里，14 那些册叶，是被称扬的，是被涤净的，

15 是在许多书记的手里的，16 那些书记，是尊贵的，是良善的。

17 该死的人！他是何等的忘恩！18 真主曾

用什么创造他的呢？19 是用精液。他曾创造他，并预定他发育的程序。20 然后，他使他的道路平展。21 然后，他使他死，并安葬他。22 然后，当他意欲的时候，他使他复活。23 绝不然，他还没有奉行他所命令他的事务。24 教人观察自己的食物吧！25 我将雨水大量地倾注下来。26 然后，我使地面奇异地裂开，27 我在大地上生产百谷，28 与葡萄和苜蓿，29 与枣椰和海枣，30 与茂密的园圃，31 水果和牧草，32 以供你们和你们的牲畜享受。33 当震耳欲聋的轰声来临的时候，34 在那日，各人将逃避自己的弟兄，35 自己的父母，36 自己的妻子儿女，37 在那日，各人将自顾不暇，38 在那日，许多面目是光华的，39 是喜笑的，是愉快的，40 在那日，许多面目上，将有灰尘，41 黛黑将蒙蔽它。42 这等人，是不信道的，是荒淫的。

第八章 黯黯 (太克威尔)

本章是麦加的，
全章共计二十九节

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕当太阳黯黯的时候，

〔2〕当星宿零落的时候，

〔3〕当山峦崩溃的时候，

〔4〕当孕驼被抛弃的时候，

〔5〕当野兽被集合的时候，

〔6〕当海洋澎湃的时候，

〔7〕当灵魂被配合的时候，

〔8〕当被活埋的女孩被询问的时候，

〔9〕“你为什么罪过而遭杀害呢？”

〔10〕当功过簿被展开的时候，

〔11〕当天皮被揭去的时候，

〔12〕当火狱被燃着的时候，

〔13〕当乐园被送近的时候，

〔14〕每个人都

都知道他所作过的善恶。

〔15〕我誓以运行的

众星

〔16〕没落的行星，

〔17〕和逝去时的黑夜，

〔18〕照耀时的早晨，

〔19〕这确是一个尊贵的

使者的言辞，

〔20〕他在宝座的主那里，是有权力的，是有地位的，

〔21〕是众望所归，而且忠于职守的。

〔22〕你们的朋友，不是一个疯子，

〔23〕他确已看见那个天使在明显的天边，

〔24〕他对幽玄不是否教的。

〔25〕这不是被驱逐的恶魔的言辞，

〔26〕然则，你们将往那里去呢？

〔27〕这只是对于全世界的教诲——

〔28〕对于你们中循规蹈矩者的教诲，

〔29〕你们不欲循规蹈矩，除非真主——全世界的主——意欲的时候。

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ① وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ② وَإِذَا الْجِبَالُ

سُيِّرَتْ ③ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ④ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ

⑤ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ⑥ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ⑦ وَإِذَا

الْمَوءُ دَسُيِلَتْ ⑧ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ⑨ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ

⑩ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ⑪ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ⑫ وَإِذَا الْجَنَّةُ

أُزْلِفَتْ ⑬ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرْتَ ⑭ فَلَا أَقْسِمُ بِالْخُنُفِ ⑮

الْجَوَارِ الْكُنُفِ ⑯ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ⑰ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ⑱

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ⑲ ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ⑳

مُطَاعٍ ㉑ ثُمَّ أَمِينٍ ㉒ وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ㉓ وَلَقَدْ رَءَاهُ بِالْأَفْقِ الْمُبِينِ

㉔ وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ㉕ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ㉖

فَأَن تَذَهَبُنَ ㉗ إِن هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ㉘ لَمَن شَاءَ مِنكُم أَن

يَسْتَقِيمَ ㉙ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ㉚

سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读：两拍

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

第八章 破裂 (引斐塔尔)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ① وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انشَرتْ ② وَإِذَا الْبِحَارُ
فُجِرَتْ ③ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثَتْ ④ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ
وَأَخَّرَتْ ⑤ يَأْتِيهَا الْإِنْسُنُ مَا غَرَّكَ رَبُّكَ ⑥ الَّذِي
خَلَقَكَ فَسَوِّكَ فَعَدَلَكَ ⑦ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ⑧
كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالْدينِ ⑨ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ⑩ كِرَامًا
كُنِينِ ⑪ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ⑫ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ⑬ وَإِنَّ
الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ⑭ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ⑮ وَمَاهُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ⑯
وَمَا آذَرَبَكَ مَآيَوْمَ الدِّينِ ⑰ ثُمَّ مَا آذَرَبَكَ مَآيَوْمَ الدِّينِ ⑱
يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا ⑲ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ⑳

سُورَةُ الْمَطْفِفِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ① الَّذِينَ إِذَا أَكْمَلُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ②
وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ③ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ
مَبْعُوثُونَ ④ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ⑤ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ⑥

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、暗读(两拍)

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

这章是麦加的，
全章共计一九节。

奉至仁至慈的真主之名

当苍穹破裂的时候，

当众星飘堕的时候，

当海洋混合的时候，

④ 当坟墓被揭开的时候，

⑤ 每个人都知道

自己前前后后所做的一

切事情。⑥ 人啊！什么

东西引诱你背离了你的

仁慈的主呢？⑦ 他曾

创造了你，然后，使你健

全，然后，使你匀称。

⑧ 他意欲什么型式，

就依什么型式而构造

你。⑨ 绝不然，但你们

否认报应！⑩ 你们的

上面，确有许多监视者，

⑪ 他们是尊贵的，是

记录的，⑫ 他们知道

你们的一切行为。⑬ 善

人们，必在恩泽中；⑭

恶人们，必在烈火中。

⑮ 他们将在报应日堕

入烈火，⑯ 他们绝不

得离开它。⑰ 你怎能

知道报应日是什么？⑱ 你怎能知道报应日是什么？⑲ 在那日，任何人对任何人不能有什么裨益；在那日，命令全归真主。

第八章 称量不公（太赖斐弗）

这章是麦加的，全章共计三六节。 奉至仁至慈的真主之名

① 伤哉！称量不公的人们。② 当他们从别人称量进来的时候，他们称量得很充足；③ 当他们量给别人或称给别人的时候，他们不称足不量足。④ 难道他们不信自己将复活，⑤ 在一个重大的日子吗？⑥ 在那日，人们将为全世界的主而自立。

〔10〕绝不然，恶人们的记录，将在一本恶行簿中。〔11〕你怎能知道恶行簿是什么？〔9〕是一本封存的簿子。



〔10〕在那日，伤哉否认的人们——

〔11〕否认报应日的人们！

〔12〕只有每个过分的犯罪的人，否认它。〔13〕当

别人对他宣读我的迹象的时候，他说：“这是古人的故事。”〔14〕绝不然，

但他们所犯的罪恶，已象锈样蒙蔽他们的心。

〔15〕真的，在那日，他们必受阻拦，不得觐见他们的主。

〔16〕然后，他们必堕入烈火之中。〔17〕

然后，或者将对他们说：“这就是你们所否认的。”

〔18〕真的，善人们的记录，确在善行簿中。〔19〕

你怎能知道善行簿是什么？〔20〕是一本封存的簿子，〔21〕真主所亲近

的天神们将作证它。

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَا أَزِيدُكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾ وَيَلُومُ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَكْذِبُونَ يَوْمَ الَّذِينَ ﴿١١﴾ وَمَا يَكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا نُتِلَّى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَّحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾ وَمَا أَزِيدُكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْشُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَمُهُمْ مِنْ مَسْكٍ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِنْ رَاجِعِهِ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、绝读（两拍）

● 宣读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

〔22〕善人们必在恩泽中，〔23〕躺在床上注视着，〔24〕你能在他们的面子上认识恩泽的光华。〔25〕他们将饮封存的天醇，〔26〕封瓶口的，是馨香。教贪爱这种幸福的人们，争先为善吧！〔27〕天醇的混合物，是由太斯尼调来的，〔28〕那是一洞泉水，真主所亲近的人将饮它。〔29〕犯罪的人们常常嘲笑信士们，〔30〕当信士们从他们的面前走过的时候，他们以目互相示意；〔31〕当他们回家的时候，洋洋得意地回去；〔32〕当他们遇见信士们的时候，他们说：“这等人确是迷误的。”〔33〕他们没有派去监视信士们。〔34〕故今日信士们，嘲笑不信道的人们，

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ تُوْبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

سُورَةُ الْأَنْشِقَاقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾ يَتَأَيَّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ كَدًّا حَافِلٌ قَبْلِهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَنَبْقَلِبُ إِلَى أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَى سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾ بَلَى إِنْ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾ فَلَا أَقْسَمُ بِأَشْفَقٍ ﴿١٦﴾ وَالْأَيْلِ وَمَا وَسَقِ ﴿١٧﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

〔35〕他们靠在床上注视着，〔36〕“不信道的人们已获得他们的行为的报酬了吗？”



第八四章 绽裂 (引史卡格)

这章是麦加的，
全章共计二五节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕当天绽裂，〔2〕听从主命，而且宜于听从的时候；〔3〕当地展开，〔4〕并抛其所怀，而且变为空虚，〔5〕听从主命，而且宜于听从的时候；〔6〕人啊！你必定勉力工作，直到会见你的主，你将看到自己的劳绩。



〔7〕至于用右手接过功过簿者，〔8〕将受简易的稽核，〔9〕而兴高采烈地返于他的家属；〔10〕至于从背后接受功过簿者，〔11〕将叫

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音、隐读（两拍） ● 重读“拉格”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 爆破音

苦连天，〔12〕入于烈火之中，〔13〕从前他在家属间原是快乐的，〔14〕他已猜想他绝不会归于主。〔15〕不然，他的主，原是监察他的。〔16〕我以晚霞盟誓，〔17〕以黑夜及其包罗万象的盟誓，〔18〕以圆满时的月亮盟誓，〔19〕你们必定遭遇重重的灾难。〔20〕他们怎能不信道呢？〔21〕当别人对他们宣读《古兰经》的时候，他们怎么不叩头呢？〔22〕不然，不信道的人们，是否认真理的，〔23〕真主全知道他们心中隐藏的东西，〔24〕故你当以一种痛苦的刑罚向他们报喜，〔25〕惟信道而且行善的人们，将受不断的报酬。

第八章

十二宫
(补鲁智)

这章是麦加的，
全章共计二二节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕誓以有官分的苍穹，

〔2〕和所警告的日子，

〔3〕以及能证的和所证的

的日子，〔4〕愿掘坑的

人们，被弃绝，〔5〕那

坑里有燃料点着的火，

〔6〕当时，他们坐在坑

边，〔7〕他们见证自己

对信士们的罪行，〔8〕

他们对于信士们，只责

备他们信仰真主——万

能的，可颂的主，〔9〕天

地的国权只是他的，真

主是见证万物的。〔10〕

迫害信士和信女而不悔

过的人们，必受火狱的

刑罚，并受火灾的惩治。

〔11〕信道而且行善的人

们，必入下临诸河的乐

园，那确是伟大的成功。

〔12〕你的主的惩治，确

是严厉的。〔13〕他确能

创造，且能再造，〔14〕他是至敏的，是至爱的，〔15〕是宝座的主，是尊严的，〔16〕是为所欲为的。〔17〕你曾听

见军队的故事了吗？〔18〕法老和赛莫德人的故事。〔19〕不然，不信道的人们陷于否认之中，〔20〕真主是从各

方面包罗他们的，〔21〕不然，这是尊严的《古兰经》，〔22〕记录在一块受保护的天牌上。

سُورَةُ الْبُرُوجِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ① وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ② وَشَاهِدٍ مُّشْهُودٍ

③ قِيلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ④ أَسَارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ⑤ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا

قُعُودٌ ⑥ وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ⑦ وَمَا نَقَمُوا

مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ⑧ الَّذِي لَهُ مُلْكُ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ⑨ إِنَّ الَّذِينَ

فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ

عَذَابُ الْحَرِيقِ ⑩ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ

جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ⑪ إِنَّ بَطْشَ

رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ⑫ إِنَّهُ هُوَ بَدِيعُ وَبَعِيدٌ ⑬ وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ⑭

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ⑮ فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ ⑯ هَلْ أَنتَكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ

⑰ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ⑱ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ⑲ وَاللَّهُ مِنْ

وَرَاءِهِمْ مُحِيطٌ ⑳ بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَجِيدٌ ㉑ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ㉒

سُورَةُ الطَّارِقِ

●应读拉长六拍

●应读拉长四或五拍

●叠音，隐迹：两拍

●重读“拉格”

●可以拉长两拍或四拍或六拍

●自然拉长两拍

●并读，不发音的字母

●爆破音

创造，且能再造，〔14〕他是至敏的，是至爱的，〔15〕是宝座的主，是尊严的，〔16〕是为所欲为的。〔17〕你曾听见军队的故事了吗？〔18〕法老和赛莫德人的故事。〔19〕不然，不信道的人们陷于否认之中，〔20〕真主是从各方面包罗他们的，〔21〕不然，这是尊严的《古兰经》，〔22〕记录在一块受保护的天牌上。

第八章 启明星（塔里格）

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ① وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ② انْجُمُ الثَّاقِبُ ③ إِنَّ كُلَّ
نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ④ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ⑤ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ
دَافِقٍ ⑥ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ⑦ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ⑧
يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ⑨ فَآلَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرَ ⑩ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ⑪
وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّالِحِ ⑫ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ⑬ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ⑭ إِنْهُمْ
يَكِيدُونَ كَيْدًا ⑮ وَأَكِيدُ كَيْدًا ⑯ فَهَلِ الْكَافِرِينَ أَتْمَلَهُمْ زَوْدًا ⑰

سُورَةُ الْأَعْلَى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ① الَّذِي خَلَقَ فَسُوَّى ② وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ③
وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ④ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ⑤ سَنُقَرِّبُكَ
فَلَا تُنْسَى ⑥ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ⑦ وَنُيَسِّرُكَ
لِلْيُسْرَى ⑧ فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ⑨ سَيَذَكِّرْ مَنْ يَخْشَى ⑩
وَيَنْجِنُهَا الْأَشْقَى ⑪ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ⑫ ثُمَّ لَا يَمُوتُ
فِيهَا وَلَا يَحْيَى ⑬ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ⑭ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ⑮

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、喉读(两拍)

● 重读“拉喜”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

第八十七章 至尊(艾尔拉)

这章是变加的，全章共计一九节。 奉至仁至慈的真主之名

〔1〕你当赞颂你至尊主的大名超绝万物，〔2〕他创造万物，并使各物匀称。〔3〕他预定万物，而加以引导。〔4〕他生出牧草，〔5〕然后使它变成黑色的枯草。〔6〕我将使你诵读，故你不会忘记，〔7〕除非真主所欲你忘记的。他的确知道显著的和隐微的言行。〔8〕我将使你遵循平易的道路，〔9〕故你当教诲众人，如果教诲有神于他们的话。〔10〕畏主的人，将觉悟，〔11〕薄命的人，将退避，〔12〕他将入于大火，〔13〕然后，在火里不死也不活。〔14〕有教养的人确已成功，〔15〕他记念他的主的尊名，而谨守拜功。

这章是变加的，
全章共计一七节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕以苍穹和启明星盟誓，〔2〕你怎能知道启明星是什么？〔3〕是那灿烂的明星。〔4〕每个人，都有一个保护者。〔5〕人应当想一想，他自己是用什么造成的？〔6〕他是射出的精液造成的。〔7〕那精液是从脊柱和肋骨之间发出的。〔8〕真主确是能使他复原的，〔9〕那是在一切秘密被揭开之日。〔10〕他绝没有能力，也没有援助者。〔11〕以含雨的云〔12〕和有缝的地发誓，〔13〕这确是分别真伪的言辞，〔14〕这不是笑话。〔15〕他们必定要用计谋，〔16〕我也要计谋。〔17〕所以你当宽限不信道的人们，你当宽限他们一下。



〔16〕不然，你们却选择今世的生活；〔17〕其实，后世是更好的，是更久长的。〔18〕这确是载在古典中的，〔19〕载在易卜拉欣和穆萨的经典中的。

第八章 大灾 (阿史叶)

这章是麦加的，
全章共计二六节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕大灾的消息，确已降临你了，〔2〕在那日，将有许多人，是恭敬的、〔3〕劳动的，辛苦的，〔4〕他们将入烈火，〔5〕将饮沸泉，〔6〕他们没有食物，但有荆棘，〔7〕既不能肥人，又不能充饥；〔8〕在那日，将有许多人，是幸福的，〔9〕是为其劳绩而愉快的，〔10〕他们将在崇高的乐园中，〔11〕听不到恶言，〔12〕里面有流泉，

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۖ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۚ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۝ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ۝

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝ وَجُوهٌُ يُومِدُ خَشِيعَةً ۝ عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ۝ تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ۝ تُشْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِنَةٍ ۝ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ۝ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۝ وَجُوهٌُ يُومِدُ نَاعِمَةٌ ۝ لَسَعِيَهَا رَاضِيَةٌ ۝ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ۝ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝ فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ۝ وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۝ وَنَارٌ مَقْصُوفَةٌ ۝ وَزَرَارِيٌّ مَسْثُوثَةٌ ۝ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۝ وَإِلَى الْأَسْمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۝ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۝ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۝ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۝ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ۝ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۝ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۝ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ۝ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ۝

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

〔13〕里面有高榻，〔14〕有陈设着的杯盏，〔15〕有排列着的靠枕，〔16〕有铺展开的绒毯。〔17〕难道他们不观察吗？骆驼是怎样造成的，〔18〕天是怎样升高的，〔19〕山峦是怎样竖起的，〔20〕大地是怎样展开的。〔21〕你当教诲，你只是教诲〔他们的〕，〔22〕你绝不是监察他们的，〔23〕但谁转身离去而且不信道，〔24〕真主将以最大的刑罚惩治谁。〔25〕他们必定只归于我，〔26〕他们的稽核，必定由我负责。

سُورَةُ الْفَجْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ۝ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۝ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۝ وَالتَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ۝ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَرٍّ ۝ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۝ إِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ۝ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ۝ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۝ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَارِ ۝ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ۝ فَاكْثُرُوا فِيهَا الْفُسَادَ ۝ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۝ إِنَّ رَبَّكَ لِيَالْمِرْصَادِ ۝ فَأَمَّا الْإِنْسَنُ إِذَا مَا ابْنَلَهُ رَبَّهُ ۝ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۝ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْنَلَهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ ۝ فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ ۝ وَلَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ۝ وَلَا تَحْضُونَ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۝ وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا ۝ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ۝ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۝ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۝ وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَنْذِكُرُ الْإِنْسَنُ وَآفَى لَهُ الذِّكْرَى ۝

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四成五拍
- 断顿、断顿(两拍)
- 重读“拉音”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读、不发音的字母
- 爆破音

第八章 黎明 (斐智尔)

这章是麦加的，

全章共计三〇节。

奉至仁至慈的真主之名

[1] 誓以黎明，[2] 与十

夜，[3] 与偶数和奇数，

[4] 与离去的黑夜，[5]

对于有理智者，此中有一

种盟誓吗？[6] 难道你

不知道你的主怎样惩治

阿德人——[7] 有高柱

的伊赖姆人吗？[8] 象那

样的人，在别的城市里还

没有被创造过的——

[9] 怎样惩治在山谷里

雷石为家的赛莫德人，

[10] 怎样惩治有武力

的法老。[11] 这等人曾

在国中放肆，[12] 乃多

行不义，[13] 故你的主

把一种刑罚，倾注在他

们身上。[14] 你的主，确

是监视的。[15] 至于

人，当他的主考验他，故

优待他，而且使他过

安逸生活的时候，他说，

“我的主优待我了。” [16] 当他考验他，故节约他的给养的时候，他说：“我的主凌辱我了。” [17] 绝不然！但你们不优待孤儿， [18] 你们不以济贫相勉励， [19] 你们侵吞遗产， [20] 你们酷爱钱财。 [21] 绝不然，当大地震复震动， [22] 你的主的命令，和排班的天神，同齐来临的时候， [23] 在那日，火狱将被拿来；在那日，人将觉悟，但觉悟于他有何裨益呢？

〔24〕他将说：“但愿我在世的时候曾行善事。”

〔25〕在那日，任何人，不用他的那种刑罚惩治别人；〔26〕任何人，不用他的那种束缚束缚别人。

〔27〕安定的灵魂

啊！〔28〕你应当

喜悦地，被喜悦

地归于你的主。

〔29〕你应当入在我的众仆里；〔30〕你应当入在我的乐园里。

第九〇章 地方 (白赖德)

这章是麦加的，
全章共计二〇节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕我以这个地方盟誓——〔2〕你将在那里，不受羁束——

〔3〕我以一个父亲和他所生的子孙盟誓，〔4〕

我确已把人创造在苦难里。〔5〕他以为任何人

都不能制裁他吗？

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ۖ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ۚ ۞
وَلَا يُؤْتِيهِمْ وَثَاقًا ۚ أَحَدٌ ۚ ۞ يَتَابَعُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۚ أَرْجِعِي
إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مُّرْضِيَةً ۚ ۞ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ۚ ۞ وَادْخُلِي جَنَّاتِي ۚ ۞

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَسْمِعُ بِهِذَا الْبَلَدِ ۚ ۞ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۚ ۞ وَالْوَالِدُ وَمَا وَلَدَ ۚ ۞
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَرٍ ۚ ۞ أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَفْعَلَ عَلَيْهِ ۚ ۞
أَحَدٌ ۚ ۞ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا بَلَدًا ۚ ۞ أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۚ ۞
أَلَمْ نَعْمَلْ لَهُ عُيُنَيْنِ ۚ ۞ وَلِسَانًا وَشَفْهَتَيْنِ ۚ ۞ وَهَدَيْنَاهُ
النَّجْدَيْنِ ۚ ۞ فَلَا أَفْخَمُ الْعُقَبَةَ ۚ ۞ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقَبَةُ ۚ ۞
فَكُ رَقَبَةٌ ۚ ۞ أَوْ إِطْعَمْتُ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ۚ ۞ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۚ ۞
أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۚ ۞ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا
بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ۚ ۞ أَلَيْكَ أَصْحَابُ الْمُنْمَنَةِ ۚ ۞ وَالَّذِينَ
كَفَرُوا بَيَّأَيْنَا لَهُمْ أَصْحَابَ الْمَشْأَمَةِ ۚ ۞ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ۚ ۞

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

- 必须拉长六拍
- 应该拉长四或五拍
- 鼻音、隐齿、两拍
- 重读“拉补”
- 可以拉长两拍或四拍或六拍
- 自然拉长两拍
- 并读、不发音的字母
- 爆破音

〔6〕他说：“我花费了许多财产！”〔7〕他以为任何人都没有看见他吗？〔8〕难道我没有为他创造两只眼睛、〔9〕一条舌头、两片嘴唇、〔10〕并指示他两条明显的道路吗？〔11〕他怎么不超越山径呢？〔12〕你怎能知道超越山径是什么事？〔13〕是释放奴隶，〔14〕或在饥荒日赈济〔15〕亲戚的孤儿，〔16〕或困穷的贫民；〔17〕同时，他是一个信道而且行善，并以坚忍相勉，以慈悯相助者。〔18〕这等人是幸福的。〔19〕不信我的迹象者，是薄命的，〔20〕他们将被关在火狱里。

第九章 太阳 (晒姆斯)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ① وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ② وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ③
وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ④ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ⑤ وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ⑥
وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ⑦ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ⑧ قَدْ
أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ⑨ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ⑩ كَذَّبَتْ ثَمُودُ
بِطَغْوَاهَا ⑪ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ⑫ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ
نَاقَةُ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ⑬ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ
عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ⑭ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ⑮

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ① وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ② وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ③
إِنْ سَعَيْكُمْ لَشِقَى ④ فَاِمَّا مَنْ أَعْطَى وَانْفَكَى ⑤ وَصَدَقَ بِالْحَقِّ ⑥
فَسَيُسِّرُهُ الْيُسْرَى ⑦ وَاِمَّا مَنْ يَخِلُّ وَاسْتَفْتَى ⑧ وَكَذَّبَ بِالْحَقِّ ⑨
فَسَيُسِّرُهُ الْعُسْرَى ⑩ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ⑪ إِنَّ عَلَيْنَا
لَلْهُدَى ⑫ وَإِنَّ لَنَا الْآخِرَةَ وَالْأُولَى ⑬ فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ⑭

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 音、暗读(两拍)

● 重读“挖舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

第九章 黑夜(赖以里)

这章是麦加的，全章共计二一节。 奉至仁至慈的真主之名

〔1〕以笼罩时的黑夜发誓，〔2〕以显著时的白昼发誓，〔3〕以创造男性和女性的主发誓，〔4〕你们的行为，确是不同的。〔5〕至于赈济贫民，敬畏真主，〔6〕且承认至善者，〔7〕我将使他易于达到最易的结局。〔8〕至于吝惜钱财，自谓无求，〔9〕且否认至善者，〔10〕我将使他易于达到最难的结局。〔11〕当他沦亡的时候，他的财产于他有什么裨益呢！〔12〕我确有指导的责任，〔13〕我确有后世和今世的主权。〔14〕故我警告你们一种量焰的火，

这章是麦加的，

全章共计一五节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕以太阳及其光辉发

誓，〔2〕以追随太阳时

的月亮发誓，〔3〕以揭

示太阳时的白昼发誓，

〔4〕以笼罩太阳时的黑

夜发誓，〔5〕以苍穹及

其建筑者发誓，〔6〕以

大地及其铺展者发誓，

〔7〕以灵魂及使它均衡，

〔8〕并启示他善恶者发

誓，〔9〕凡培养自己的

性灵者，必定成功，〔10〕

凡戕害自己的性灵者，

必定失败。〔11〕赛莫德

人已因过分而否认真

理。〔12〕当时，他们

中最薄弱者忙上前来，

〔13〕使者就对他们说：

“你们让真主的母驼自

由饮水吧。”〔14〕但他们

否认使者而宰杀母驼，

故他们的主因他们的罪

过而毁灭他们，使他们

普遍受难。〔15〕他是不

顾虑那灾难的后果的。

[15] 唯薄命者坠入其中，
[16] 他否认真理，而背
弃之。[17] 敬畏者，得免于
火刑。[18] 他虔诚地施
舍他的财产，[19] 他没有
受过任何人的应报的恩
德，[20] 但他施舍只是
为了求他的至尊主的喜
悦，[21] 他自己将来必
定喜悦。

第九章 开拓

上午

(塔哈)

这章是麦加的，
全章共计一一节。

奉至仁至慈的真主之名

[1] 誓以上午，[2] 誓以
黑夜，当其寂静的时候，

[3] 你的主没有弃绝你，
也没有怨恨你，[4] 后

世于你，确比今世更

好，[5] 你的主将

来必赏赐你，以至

你喜悦。[6] 难道他没有

发现你伶仃孤苦，而使

你有所归宿？[7] 他

曾发现你徘徊歧途，而把

你引入正路，[8] 发

现家境寒苦，而使你衣食丰足。[9] 至于孤儿，你不要压迫他，[10] 至于乞丐，你不要喝斥他，[11] 至于你的主
所赐你的恩典呢，你应当宣示它。

第九章 开拓 (晒尔哈)

这章是麦加的，全章共计八节。奉至仁至慈的真主之名

[1] 难道我没有为你而开拓你的胸襟吗？[2] 我卸下了你的重任，[3] 即使你的背担负过重的，[4] 而提高了
了你的声望，[5] 与艰难相伴的，确是容易，[6] 与艰难相伴的，确是容易，[7] 当你的事务完毕时，
应当勤劳，你应当向你的主恳求。

لَا يَصْلِيْهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۝ ١٥ الَّذِي كَذَبَ وَتَوَلَّى ۝ ١٦ وَسِيْجَنِبُهَا
الْأَلْفَى ۝ ١٧ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ۝ ١٨ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ
نِّعْمَةٍ تُنْزَى ۝ ١٩ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ۝ ٢٠ وَلَسَوْفَ يَرْضَى ۝ ٢١

سُورَةُ الضُّحَى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالضُّحَى ۝ ١ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ۝ ٢ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَاقَلَى ۝ ٣
وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى ۝ ٤ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ
فَتَرْضَى ۝ ٥ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيْمًا فَآوَى ۝ ٦ وَوَجَدَكَ ضَالًّا
فَهَدَى ۝ ٧ وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ۝ ٨ فَأَمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تُهْرَ
۝ ٩ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَر ۝ ١٠ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝ ١١

سُورَةُ الشُّرُحِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝ ١ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۝ ٢ الَّذِي
أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۝ ٣ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝ ٤ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝ ٥ إِنَّ
مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝ ٦ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۝ ٧ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝ ٨

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

سُورَةُ التِّينِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ ﴿١﴾ وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾ وَهَٰذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾
لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾
إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدَ بِالذِّنِّ ﴿٧﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَكَمِينَ ﴿٨﴾

سُورَةُ الْجَلْقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفَرَأَيْتُمُ الْبَشَرَ إِذَا خُلِقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ أَفَرَأَيْتُمْ أَفَرَأَوْ رَبَّكَ
الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾ كَلَّا إِنَّ
الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ ﴿٦﴾ أَلَمْ يَرَأَهُ اسْتَفْتَى ﴿٧﴾ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿٨﴾ أَرَأَيْتَ
الَّذِي يَنْهَىٰ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ﴿٩﴾ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ ﴿١٠﴾ أَوْ أَمَرَ
بِالتَّقْوَىٰ ﴿١١﴾ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٢﴾ أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٣﴾ كَلَّا لَئِنْ
لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٤﴾ نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٥﴾ فليدع ناديه ﴿١٦﴾
سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿١٧﴾ كَلَّا لَا تَطِعُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ﴿١٨﴾

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

第九章 无花果 (梯尼)

这章是麦加的, 全章共计八节。

奉至仁至慈的真主之名

【1】以无花果和橄欖果

盟誓, 【2】以西奈山盟

誓, 【3】以这个安宁的

城市盟誓, 【4】我确已

把人造成具有最美的形

态, 【5】然后我使他变成

最卑劣的, 【6】但信道

而且行善者, 将受不断

的报酬。 【7】此后, 你怎

么还否认报应呢? 【8】难道

真主不是最公正的判决者吗?

第九章 血块 (阿赖格)

这章是麦加的,

全章共计一九节。

奉至仁至慈的真主之名

【1】你应当奉你的创造

主的名义而宣读, 【2】

他曾用血块创造人。

你应当宣读, 你的主是最

尊严的, 【4】他曾教

人用笔写字, 【5】他

曾教人知道自己所

不知道的东西。 【8】绝

不然, 人确是悖逆的,

【7】因为他自己是无求的。 【8】万物必定只归于你的主。 【9】你告诉我吧! 【10】那个禁止我的仆人礼拜的人;

【11】你告诉我吧! 如果他是遵循正道的, 【12】或是命人敬畏的, 【13】你告诉我吧! 如果他是否认真理, 背弃真

理的, 【14】难道他还不知道真主是监察的吗? 【15】绝不然, 如果他不停止, 我一定要抓住他的额发—— 【16】

说谎者, 犯罪者的额发。 【17】让他去召集他的会众吧! 【18】我将召集强悍的天神。 【19】绝不然, 你不要顺从他,

你应当为真主而叩头, 你应当亲近真主。*

第九章 高贵 (盖德尔)

这章是麦加的，

全章共计五节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕我在那高贵的夜间

确已降示它，〔2〕你怎

能知道那高贵的夜间是

什么？ 那高贵的夜

间，胜过一千个月，〔4〕

众天神和精神，奉他们

的主的命令，为一切事

务而在那夜间降临，

那夜间全是平安的，直到

黎明显著的时候。

第九章 明证 (半以奈)

这章是麦地那的，

全章共计八节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕信奉天经者和以物

配主者，他们中不信道

的人没有离开自己原有

的信仰，直到明证来临

他们。〔2〕那个明证是

真主所派遣的一个使者，

他诵读纯洁的册页，〔3〕

其中有许多正确的经文。

سُورَةُ الْقِيَامَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۚ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۚ

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۚ نَزَّلَ الْمَلَكُ وَالرُّوحُ

فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ كُلُّ أَمْرٍ ۖ سَلَّمَ هِيَ حَتَّىٰ مَلَعَ الْفَرْ ۚ

سُورَةُ الْبَيِّنَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ

حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۚ رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ۚ

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ۚ وَمَا نَفَرَقَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ

بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۚ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ

الْقِيمَةِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۚ إِنَّ

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۚ

● 必须拉长六拍

● 应读拉长四或五拍

● 鼻音，略读（两拍）

● 重读“拉格”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母，

● 爆破音

〔4〕信奉天经者，没有分离，直到明证来临他们。〔5〕他们只奉命崇拜真主，虔诚敬意，恪遵正教，谨守拜功，

完纳天课，这是正教。〔6〕信奉天经者和以物配主者，他们中不信道的人，必入火狱，而永居其中，这等人是最

恶的人。〔7〕信道而行善的人，是最善的人，

奔驰的马队 章

〔8〕他们在他们的主那里的报酬是下临诸河的常住的乐园，他们将永居其中，真主喜悦他们，他们也喜悦他，这是畏惧真主者所有的。

第九九章

地震
(齐勒萨里)

这章是麦地那的，
全章共计八节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕当大地猛烈地震动，

〔2〕抛其重担，〔3〕说

“大地怎么啦？”〔4〕在

那日，大地将报告它的

消息。〔5〕因为你的主

已启示了它，〔6〕在那

日，人们将纷纷地离散，

〔7〕以便他们得见自己

行为的报应。〔8〕行一个

小蚂蚁重的善事者，将

见其善报；作一个小蚂蚁

重的恶事者，将见

其恶报。

第一〇〇章

奔驰的马队
(阿底雅特)

这章是麦加的，
全章共计十一节。

جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝٨

سُورَةُ الرَّحْمٰنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝١ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝٢ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۝٣ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۝٤ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۝٥ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَلَهُمْ ۝٦ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۝٧ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۝٨

سُورَةُ الْعَارِضَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ۝١ فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ۝٢ فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ۝٣ فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ۝٤ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۝٥ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝٦ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝٧ وَإِنَّهُ لَكَبِيرُ الْأُنْجِيِّ ۝٨ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۝٩

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四成五拍

● 重音、降调(两拍)

● 重读“拉舌”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 升调、不发音的字母

● 爆破音

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕以喘息而奔驰的马队盟誓，〔2〕以蹄发火花的马队盟誓，〔3〕以早晨出击，〔4〕卷起尘埃，〔5〕攻入敌

国的马队盟誓，〔6〕人对于主，确是孤负的。〔7〕他自己对那孤负确是见证的，〔8〕他对于财产确是酷好的。〔9〕难道他不知道吗？当坟中的朽骨被揭发，

【10】胸中的秘密被显示的时候，【11】在那日，他们的主，确是彻知他们的。

第一〇一章
大难
(夏里尔)

这章是麦加的，
全章共计一一节。

奉至仁至慈的真主之名

【1】大难，【2】大难是什么？【3】你怎能知道大难是什么？【4】在那日，众人将似分散的飞蛾，【5】山岳将似疏松的采绒。【6】至于善功的分量较重者，【7】将在满意的生活中，【8】至于善功的分量较轻者，【9】他的归宿是深坑。【10】你怎能知道深坑里有什么？【11】有烈火。

第一〇二章
竞赛富庶
(太卡素尔)

这章是麦加的，
全章共计八节。

奉至仁至慈的真主之名

【1】竞赛富庶，已使你们疏忽，【2】直到你们去游坟地。【3】真的，你们将来就知道了。【4】真的，你们将来就知道了。【5】真的，假若你们有真知灼见，【你们必不疏忽】，【6】你们必定看见火狱，【7】然后，你们必亲眼看见它。【8】在那日，你们必为恩泽而被审问。

سُورَةُ الْقَارِعَةِ ١٠١ سُورَةُ التَّكْوِيْنِ ١٠٢ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ١٠١ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ١١

سُورَةُ الْقَارِعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْقَارِعَةُ ١ مَا الْقَارِعَةُ ٢ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ٣
يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَافِرَاشٍ الْمَشْهُوثِ ٤
وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ٥ فَأَمَّا
مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ٦ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ
وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ٧ فَأُمَّهُ هَكَوِيَةٌ ٨
وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَّةٌ ٩ نَارُ حَامِيَةٍ ١٠ نَارُ حَامِيَةٍ ١١

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْهَلِكُمُ التَّكْوِيْنُ ١ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ٢ كَلَّا سَوْفَ
تَعْلَمُونَ ٣ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ٤ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ
عِلْمَ الْيَقِينِ ٥ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ٦ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا
عَيْنَ الْيَقِينِ ٧ ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ٨

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，停顿(两拍) ● 重读“拉格”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读，不发音的字母 ● 破读音

第一〇三章

时光

(阿 斯 尔)

这章是麦加的，
全章共计三节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕以时光盟誓，〔2〕

一切人确是在亏折之中，

〔3〕惟信道而且行善，

并以真理相劝，以坚忍

相勉的人则不然。

第一〇四章

诽谤者

(胡 买 宰)

这章是麦加的，
全章共计九节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕伤害！每个诽谤者，

诋毁者，〔2〕他聚积财产，

而当作武器，〔3〕他以

为他的财产，能使他不

灭。〔4〕绝不然，

他必定要被投在毁灭坑

中。〔5〕你能知道

毁灭坑是什么？〔6〕是

真主的燃着的烈火。〔7〕

能升到人的心上。〔8〕他

们必定要被关在烈火中，

〔9〕吊在许多很高的

سُورَةُ الْعَصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ① إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ② إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ ③

سُورَةُ الْهُمَزَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ① الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ② يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ③ كَلَّا لَيُبَدِّرْ فِي الْخُطْمَةِ ④ وَمَا أَذْرَكَ مَا الْخُطْمَةُ ⑤ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ⑥ الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْقِدَةِ ⑦ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ⑧ فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ⑨

سُورَةُ الْفَتَنِكَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ① أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ② وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ③ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ④ فَجَعَلَهُمْ كَعَصِفٍ أَلْفٍ ⑤

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、隐读(两拍)

● 重读“拉吞”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 开读、不发音的字母

● 爆破音

柱子上。

第一〇五章 (斐里)

这章是麦加的，全章共计五节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕难道你不知道你的主怎样处治象的主人们吗？〔2〕难道他没有使他们的计谋，变成无益的吗？〔3〕

他曾派遣成群的鸟去伤他们，〔4〕以粘土石射击他们，〔5〕使他们变成吃剩的干草一样。

第一〇六章

古来氏

这章是麦加的，
全章共计四节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕因为保护古来氏，

〔2〕因为在冬季和夏季

的旅行中保护他们，〔3〕

故教他们崇敬这天房的主，

〔4〕他曾为饥荒而赈济

他们，曾为恐怖而保佑他

们。

第一〇七章

什物

(马欧尼)

这章共计七节，前三节是麦
加的，后四节是麦地那的。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕你曾见否认报应日

的人吗？〔2〕他就是那

个呵斥孤儿，〔3〕且不

勉励人赈济贫民的人。

〔4〕伤哉！礼拜的人们，

〔5〕他们是忽视拜功的，

〔6〕他们是沽名钓誉的，

〔7〕他们是不肯借人什

物的。

第一〇八章

多福

(考赛尔)

سُورَةُ الْقَمَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
لَا يَلْفِ قُمْرٍ ① إِنْ لَفِيهِمْ رِحْلَةَ الْهُتَاءِ وَالصَّيْفِ
فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ② الَّذِي أَطْعَمَهُمْ
مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ④

سُورَةُ الْمَاعُونِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ ① فَذَلِكَ الَّذِي
يَدْعُ الْيَتِيمَ ② وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ③
فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ④ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ
الَّذِينَ هُمْ يُرَآؤُونَ ⑤ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ⑦

سُورَةُ الْكَوْثَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ① فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ②
إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ③

● 必须拉长六拍 ● 应该拉长四或五拍 ● 鼻音，隐读（两拍） ● 重读“拉吾”
● 可以拉长两拍或四拍或六拍 ● 自然拉长两拍 ● 并读、不发音的字母 ● 被截音

这章是麦加的，全章共计三节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕我确已赐你多福，〔2〕故你应当为你的主而礼拜，并 宰牺牲。〔3〕怨恨你者，确是绝后的。

第一〇九章
不信道的人们
(卡斐伦)

这章是麦加的，
全章共计六节。

奉至仁至慈的真主之名

1 你说：“不信道的人们啊！2 我不崇拜你们所崇拜的，3 你们也不崇拜我所崇拜的，4 我不会崇拜你们所崇拜的，5 你们也不会崇拜我所崇拜的；6 你们有你们的报应，我也有我的报应。”

第一一〇章
援助
(奈斯尔)

这章是麦地那的，
全章共计三节。

奉至仁至慈的真主之名

1 当真主的援助和胜利降临，2 而你看见众人成群结队地崇奉真主的宗教时，3 你应当赞颂你的主超绝万物，并且向他求饶，他确是至宥的。

سُورَةُ الْكَافُرُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ١ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ٢
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ٣ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ٤
وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ٥ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ٦

سُورَةُ النَّصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ١ وَرَأَيْتَ الْكَاسَ
يَخْلُوفُ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ٢ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
وَاسْتَغْفِرْ لَهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ٣

سُورَةُ الْمَسَدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَ ١ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا
كَسَبَ ٢ سَيَصْلَىٰ نَارًا إِذَا تَلَهَّبَ ٣ وَأَمْرَاتُهُ
حَمَالَةَ الْحَطَبِ ٤ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَمٍ ٥

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音、暗读(两拍)

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母

● 爆破音

第一一一章 火焰(赖海卜)

这章是麦加的，全章共计五节。

奉至仁至慈的真主之名

1 愿焰父两手受伤！他必定受伤，2 他的财产，和他所获得的，将无裨于他，3 他将入有焰的烈火，4 他的担柴的妻子，也将入烈火，5 她的颈上系着一条坚实的绳子。

第一一二章
忠诚
(以赫拉斯)

这章是麦加的，
全章共计四节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕你说：他是真主，
是独一的主；〔2〕真主
是万物所仰赖的；〔3〕
他没有生产，也没有被
生产；〔4〕没有任何物
可以做他的匹敌。

第一一三章
曙光
(法赖格)

这章是麦加的，
全章共计五节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕你说：我求庇于曙
光的主；〔2〕免遭他所
创造者的毒害；〔3〕免
遭黑夜笼罩时的毒害；
〔4〕免遭吹破坚决的主
意者的毒害；〔5〕免遭
嫉妒者嫉妒时的毒害。

第一一四章
世人
(拿斯)

这章是麦加的，全章共计六节。

奉至仁至慈的真主之名

〔1〕你说：我求庇于世人的主宰，〔2〕世人的君王，〔3〕世人的神明，〔4〕免遭潜伏的教唆者的毒害，〔5〕他在世人的胸中教唆，〔6〕他是属于精灵和人类的。

سُورَةُ الْاِخْلَاصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ①
لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ②
لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ③

سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ①
شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَعَ ②
الْعُقُورِ ④
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑤

سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ①
مَلِكِ النَّاسِ ②
إِلَهِ النَّاسِ ③
يُوسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ④
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑤

● 必须拉长六拍

● 应该拉长四或五拍

● 鼻音，隐读（两拍）

● 重读“拉吾”

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 自然拉长两拍

● 并读，不发音的字母

● 爆破音

دُعَاءُ خَيْرِ الْقُرَّانِ

اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي بِالْقُرْآنِ وَأَجْعَلْهُ لِي إِمَامًا وَنُورًا وَهُدًى
وَرَحْمَةً اللَّهُمَّ ذَكِّرْنِي مِنْهُ مَا أَنْسَيْتُ وَعَلِّمْنِي مِنْهُ مَا جَهِلْتُ
وَأَرْزُقْنِي تِلَاوَتَهُ أَنَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرَافِ النَّهَارِ وَأَجْعَلْهُ لِي حُجَّةً يَارَبَّ
العَالَمِينَ * اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِي وَأَصْلِحْ
لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي
وَأَجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ وَأَجْعَلِ الْمَوْتَ رَاحَةً لِي
مِنْ كُلِّ شَرٍّ * اللَّهُمَّ اجْعَلْ خَيْرَ عُمْرِي آخِرَهُ وَخَيْرَ عَمَلِي
خَوَاتِمَهُ وَخَيْرَ أَيَّامِي يَوْمَ الْقَاكَ فِيهِ * اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِيشَةً
هَنِيئَةً وَمِيتَةً سَوِيَّةً وَمَرَدًّا غَيْرَ مُخْزٍ وَلَا فَاضِحٍ * اللَّهُمَّ إِنِّي
أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْمَسْأَلَةِ وَخَيْرَ الدُّعَاءِ وَخَيْرَ النَّجَاحِ وَخَيْرَ الْعِلْمِ وَخَيْرَ
الْعَمَلِ وَخَيْرَ الثَّوَابِ وَخَيْرَ الْحَيَاةِ وَخَيْرَ الْمَمَاتِ وَثَبِّتْنِي وَثَقِّلْ مَوَازِينِي
وَحَقِّقْ إِيْمَانِي وَارْفَعْ دَرَجَتِي وَتَقَبَّلْ صَلَاتِي وَاعْفُ خَطِيئَاتِي

وَأَسْأَلُكَ الْعِلَامَ مِنَ الْجَنَّةِ * اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ
وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ وَفُوزٍ
بِالْجَنَّةِ وَالنَّجَاةَ مِنَ النَّارِ * اللَّهُمَّ أَحْسِنْ عَاقِبَتَنَا فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا
وَأَجِرْنَا مِنْ خِزْيِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْآخِرَةِ * اللَّهُمَّ اقْسِمْ لَنَا مِنْ
خَشْيَتِكَ مَا تَحُولُ بِهِ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعْصِيَتِكَ وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تُبَلِّغُنَا
بِهَا جَنَّتِكَ وَمِنْ الْيَقِينِ مَا تُهَوِّنُ بِهِ عَلَيْنَا مَصَائِبَ الدُّنْيَا وَمَتِّعْنَا
بِأَسْمَاعِنَا وَأَبْصَارِنَا وَقُوتِنَا مَا أَحْيَيْنَا وَاجْعَلْهُ الْوَارِثَ مِنَّا وَاجْعَلْ
ثَأْرَنَا عَلَى مَنْ ظَلَمَنَا وَانصُرْنَا عَلَى مَنْ عَادَانَا وَلَا تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي
دِينِنَا وَلَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرُ هِمَمِنَا وَلَا تَبْلُغْ عَلَمَنَا وَلَا تَسْلُطْ عَلَيْنَا
مَنْ لَا يَرْحَمُنَا * اللَّهُمَّ لَا تَدْعُ لَنَا ذَنْبًا إِلَّا أَغْفِرْتَهُ وَلَا هَمًّا إِلَّا
فَرَّجْتَهُ وَلَا دَيْنًا إِلَّا قَضَيْتَهُ وَلَا حَاجَةً مِنْ حَوَائِجِ الدُّنْيَا
وَالْآخِرَةِ إِلَّا قَضَيْتَهَا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ * رَبَّنَا آتِنَا فِي
الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ
الْأَخْيَارِ وَسَلَامٌ تَسْلِيمًا كَثِيرًا

الشُّورَة	دَفْعَر	الْأَمْرَة	الشُّورَة	دَفْعَر	الْأَمْرَة
الْفَاتِحَة	١	١	الرُّوم	٣٠	٤٠٤
البَقَرَة	٢	٢	لُقْمَان	٣١	٤١١
آلْ عِمْرَان	٣	٥٠	التَّجْدَة	٣٢	٤١٥
النِّسَاء	٤	٧٧	الأَحْزَاب	٣٣	٤١٨
المَائِدَة	٥	١٠٦	سَبَأ	٣٤	٤٢٨
الْأَنْعَام	٦	١٢٨	فَاطِر	٣٥	٤٣٤
الْأَعْرَاف	٧	١٥١	يَس	٣٦	٤٤٠
الْأَنْفَال	٨	١٧٧	الصَّافَات	٣٧	٤٤٦
التَّوْبَة	٩	١٨٧	ص	٣٨	٤٥٣
يُونُس	١٠	٢٠٨	الرُّمَز	٣٩	٤٥٨
هُود	١١	٢٢١	عَنَافِر	٤٠	٤٦٧
يُوسُف	١٢	٢٣٥	فُصِّلَت	٤١	٤٧٧
الرَّعْد	١٣	٢٤٩	الشُّورَى	٤٢	٤٨٣
إِبْرَاهِيم	١٤	٢٥٥	الرَّخْرُف	٤٣	٤٨٩
الْحِجَر	١٥	٢٦٢	الدَّخَان	٤٤	٤٩٦
التَّحَل	١٦	٢٦٧	الْحَاشِيَة	٤٥	٤٩٩
الْإِسْرَاء	١٧	٢٨٢	الْأَخْفَاف	٤٦	٥٠٢
الْكَهْف	١٨	٢٩٣	مُحَمَّد	٤٧	٥٠٧
مَرْيَم	١٩	٣٠٥	الْفَتْح	٤٨	٥١١
طه	٢٠	٣١٢	الْحَجَرَات	٤٩	٥١٥
الْأَنْبِيَاء	٢١	٣٢٢	ق	٥٠	٥١٨
الْحَاج	٢٢	٣٣٢	الذَّارِيَات	٥١	٥٢٠
الْمُؤْمِنُون	٢٣	٣٤٢	الطُّور	٥٢	٥٢٣
النُّور	٢٤	٣٥٠	التَّجْم	٥٣	٥٢٦
الْفُرْقَان	٢٥	٣٥٩	القَمَر	٥٤	٥٢٨
الشُّعَرَاء	٢٦	٣٦٧	الرَّحْمَن	٥٥	٥٣١
الشَّمَل	٢٧	٣٧٧	الْوَاقِعَة	٥٦	٥٣٤
الْقَصَص	٢٨	٣٨٥	الْحَدِيد	٥٧	٥٣٧
العَنَكُوت	٢٩	٣٩٦	المُجَادِلَة	٥٨	٥٤٢

الشُّورَة	دُفُون	الْأَمْرَة	الشُّورَة	دُفُون	الْأَمْرَة
الْحَشَر	٥٩	٥٤٥	مَدِينَة	٨٧	٥٩١
الْمُتَحَنَّة	٦٠	٥٤٨	مَدِينَة	٨٨	٥٩٢
الْصَّف	٦١	٥٥١	مَدِينَة	٨٩	٥٩٣
الْجُمُعَة	٦٢	٥٥٣	مَدِينَة	٩٠	٥٩٤
الْمَنَافِقُون	٦٣	٥٥٤	مَدِينَة	٩١	٥٩٥
التَّغَابُن	٦٤	٥٥٦	مَدِينَة	٩٢	٥٩٥
الْطَّلَاق	٦٥	٥٥٨	مَدِينَة	٩٣	٥٩٦
التَّحْرِيم	٦٦	٥٦٠	مَدِينَة	٩٤	٥٩٦
الْمَلِك	٦٧	٥٦٢	مَدِينَة	٩٥	٥٩٧
الْقَلَم	٦٨	٥٦٤	مَدِينَة	٩٦	٥٩٧
الْحَاقَّة	٦٩	٥٦٦	مَدِينَة	٩٧	٥٩٨
المَعَاكِج	٧٠	٥٦٨	مَدِينَة	٩٨	٥٩٨
نُوح	٧١	٥٧٠	مَدِينَة	٩٩	٥٩٩
الْجِن	٧٢	٥٧٢	مَدِينَة	١٠٠	٥٩٩
الْمُرْجَل	٧٣	٥٧٤	مَدِينَة	١٠١	٦٠٠
الْمَذْهَب	٧٤	٥٧٥	مَدِينَة	١٠٢	٦٠٠
الْقِيَامَة	٧٥	٥٧٧	مَدِينَة	١٠٣	٦٠١
الْإِنْسَان	٧٦	٥٧٨	مَدِينَة	١٠٤	٦٠١
الْمُرْسَلَات	٧٧	٥٨٠	مَدِينَة	١٠٥	٦٠١
النَّبَا	٧٨	٥٨٢	مَدِينَة	١٠٦	٦٠٢
النَّازِعَات	٧٩	٥٨٣	مَدِينَة	١٠٧	٦٠٢
عَبَسَ	٨٠	٥٨٥	مَدِينَة	١٠٨	٦٠٢
التَّكْوِين	٨١	٥٨٦	مَدِينَة	١٠٩	٦٠٣
الْأَنفِطَار	٨٢	٥٨٧	مَدِينَة	١١٠	٦٠٣
الْمُطَفِّفِينَ	٨٣	٥٨٧	مَدِينَة	١١١	٦٠٣
الْإِنْشِقَاق	٨٤	٥٨٩	مَدِينَة	١١٢	٦٠٤
الْبُرُوج	٨٥	٥٩٠	مَدِينَة	١١٣	٦٠٤
الْطَّارِق	٨٦	٥٩١	مَدِينَة	١١٤	٦٠٤

索引

黑色代表节数

红色代表章数

只有真主为最终的命令者与审判者

6:104, 128, 109 3:210, 112 2
92 16:32 13:122 11:44 8:72, 57
17, 79, 17 22:12 21:67 11:124,
120 32:4 30:18, 70, 78 28:78 27
19 82:10 42:47 39:4 35:12 34

160, 13 - 9 2 人类的信仰与私欲
50 - 49 13 - 20 6:20, 7 - 20,
107, 102 - 98, 77 - 70, 71 - 58,
4 - 3 21:42 - 40 10:127 - 124,
- 7 31:11, 10 29:12 - 11, 10, 8,
18 - 17 47:48 42:4

128, 109 3:210, 112, 82 2 人类的权利
8:32 7:102 - 101, 72, 57 6:104,
92 16:31 13:77 12:122 11:44
79, 70, 17 22:12 21:67 19:124,
188, 70, 78 28:78 27:97 23:78, 77,
41:47 39:27 34:20 32:44 31:4 30
58:12 - 9 49:42 - 38, 10 42:34
19 82:4 - 3 74:4

谴责那些不肯定真主独一的人

127, 24 34:72, 71 28:74 - 59 27
70, 28, 22 - 17 67

281, 272 2 真主命令远离不公正
4:181, 171, 117, 108, 20 3:281,
8:170, 102, 121 6:124, 49, 40
101 11:104, 47, 44 10:17 9:7,
18:71 17:118, 111, 22 16:117,
23:40 22:47 21:112 20:70 19:49
36:49 30:40 29:109 28:120, 9 26:72
46:12 45:17 43:47 41:17 40:104
7 65:29 50:19

57, 18 6:12, 2 3:200 2 笃信真主独一
104, 22 10:160, 174, 172, 171,
120 30:12 27:128 20:101 16:100

一、认主独一

1、信仰伟大的真主独一

5:28 - 27 4:202, 180, 117 2 真主的意愿
50 9:77, 7 3:120, 72 6:102, 18, 7
17:40 16:107, 24 11:107 10:180,
36:122, 17 33:40 28:17, 14 22:17
50 54:11 48:12

真主的尊名

24 59:18 20:110 17:180 7

210, 107, 47, 28 2 万物归于他
48 5:109, 82, 50 3:281, 240,
10:44 8:174, 108, 70, 27 6:100,
19:122, 24, 11:107, 47, 22, 1
174 24:17 23:17, 41 22:193 21:40
31:11 30:107, 17, 8 29:188, 70 28
39:182 36:44 35:11, 50, 1 32:122, 10
42 53:10 45:180 43:121 41:44, 7
8 96:12 85:10 57

用刑罚来警告那些不信真主独一的人

41, 14 4:20 3:127, 112 2
117 - 110, 72 - 72 50 - 40,
8:199 - 97 7:70, 20 6:10 5:119,
11:104 10:100, 52, 24 9:104 - 50
- 90 15:44 14:107 12:122, 121
79 - 78 17:107, 47 - 40 16:193
25:100, 90 23:129 21:139 19:122,
37:49 - 42, 9 34:10 28:19 27:122
41 43:44 42:48, 47 39:10 38:177
22 - 22 46:109, 14, 10 44:42 -
40 54:108 - 57 53:40 52:124, 22,
77 18 73:42 70:17 - 17 67:4 59
14, 11 92:17 86:18 - 17

٦ - ٥ 64 ٥٩ 51 ١٢ 47 ١٢٦ 37

4 ٥١ 3 ٢٥٨ ٢١ 2 真主的养主身份

٨٢ ٨٠ ٧١ ٥٤ 6 ١١٧ ٧٢ 5 ١

١٦٤ ١٦٢ ١٤٧ ١٣٣ ١٠٦ ١٠٢ ٩

١٧٣ ١٧٢ ١٢٢ ١٢١ ٥٤ ٤٤ 7

٥٧ ٥٦ ٢٣ 11 ٤٠ ٣٢ ٣ 10 ١٢٩

١٠٠ ٥٣ ٣٩ ٦ 12 ١٠٧ ٩٠ ٦١ ٧

16 ٨٦ ٢٥ 15 ٣٩ 14 ٣٠ ٦ 13

٥٤ ٣٠ ٢٥ ٢٣ 17 ١٢٥ ٤٧ ٧

٤٨ ١٤ 18 ١٠٨ ٨٤ ٦٦ ٦٥ ٥٥

٧٠ 20 ٦٥ ٣٦ 19 ١١٠ ١٠٩ ٥٨ ٧

١١٦ ٨٦ ٥٢ 23 ٩٢ ٥٦ ٢٢ ٤ 21

٢٨ ٢٦ ٢٤ ٩ 26 ٥٤ ٤٥ ٣١ 25

١٥٩ ١٤٠ ١٢٢ ١٠٤ ٦٨ ٤٨ ٤٧ ٩

٩١ ٧٨ ٧٤ ٧٣ ٢٦ 27 ١٩١ ١٧٥

٣٤ 29 ٨٥ ٦٩ ٦٨ ٣٧ ٣٠ 28 ٩٣

١٣ 35 ٢١ 34 ٢٥ 32 ٤٨ ٣٩ ٢٦ ٧

٦ 39 ٦٦ ١٦ 38 ١٨٠ ١٢ ٥ 37

٤٦ ٤٣ ٩ 41 ٦٦ ٦٤ ٦٢ 40 ٦٩

45 ٨٧ ٧ 44 ٨٢ ٦٤ 43 ١٠ 42 ٥٣

١٨ ١٧ 55 ٤٢ ٣٢ ٣٠ 53 ٣٦ ١٧

٣ 74 ٩ 73 ٤٠ 70 ٧ 68 ٧٨ ٢٧ ٧

96 ١٤ 89 ١٢ 85 ٣٧ 78 ٣٠ ١٢ 75

٢ 108 ٨٧ ٣

4 ٧٤ 3 ١٠٥ ٦٤ 2 真主的仁慈

١٤٧ ١٣٣ ٥٤ ١٢ 6 ١١٢ ٩٦ ٨٢

18 ٥٦ 15 ٩ 11 ٦١ 9 ١٥٦ ٥٦ 7

١٥٣ 39 ٢١ ٢٠ ١٤ ١٠ 24 ٥٨ ١٠

٧ 40

5 ١١٤ 4 ٢٦٥ ٢٠٧ 2 真主的喜悦

١٠٩ ٨٤ 20 ١٠٠ ٩٦ ٦٢ 9 ١١٩

٨ 98 ٢٢ 58 ١٨ 48 ٧ 39

真主的属性

الله: ١

إله: 2 ١٢٣

الآخر: 3 57

الأحد: ١ 112

٤٦ - ١ 109 ١٢ 64 ٨٤ ٨٢ 43 ٤٤ 37

٤ - ١ 112

一切托靠真主

٢ 65 ١٢ 64 ٢ 33 ٢٢٠ - ٢١٧ 26

٣١ 3 ٢٢٢ ١٩٥ ١٧٧ ١٦٥ 2 真主的喜爱

١٣ 5 ١٥٩ ١٤٨ ١٤٦ ١٣٤ ٧٦ ٧

٩٧ ٧ 49 ١٠٨ ٧ ٤ 9 ٩٣ ٥٤ ٤٢ ٧

٨ 76 ٤٤ 61 ٨ 60

٥٨ 18 ٦١ 16 ١١ 10 真主的宽容

١٤ 89 ٥ 43 ٤٥ 35

-١ 1 赞颂真主、赞美真主、颂扬真主

٥٤ 7 ٤٥ ١ 6 ١١٦ 5 ١٩١ 3 ٤

15 ١٠٨ 12 ١٨ ١٠ 10 ٤٠ 8 ١٤٢ ٧

١ ١١٦ ٤٤ ٤٣ ١ 17 ١ 16 ١٩٨

١٤ 23 ٧٨ ٢٧ 22 ١٣٠ ١١٤ 20

٥٩ 27 ٦٦ ٥٨ ١ ١ 25 ١١٦ ٧

١٨ ١٧ 30 ٦٣ 29 ٧٠ ٦٨ 28 ٩٣

36 ١ 35 ١ 34 ٤٢ 33 ٢٥ 31 ٤٠ ٧

٦٧ ٤ 39 ١٨٢ ١٨٠ 37 ٨٣ ٢٦

٨٢ 43 ٦٥ ٦٤ ٥٥ 40 ٧٥ ٧٤ ٧

٤٠ ٣٩ 50 ٩ 48 ٣٧ ٣٦ 45 ٨٥ ٧

٩٦ ٧٤ 56 ٧٨ ٢٧ 55 ٤٩ ٤٨ 52

١ 67 ١ ١ 62 ٢٤ ١ 59 ١ 57

87 ٧٦ 76 ٢ 74 ٥٢ 69 ٢٩ ٢٨ 68

٣ 110 ١

١٩٤ ١٥٠ ٧٤ 2 畏惧真主、敬畏真主

٩٣ 5 ٧٧ ٢٥ 4 ٢٠٠ ١٠٢ 3 ٢١٢ ٧

15 ٢١ 13 ٣١ 10 ٢ 8 ٣٥ 7 ٧٢ 6

٣٥ ٣٤ 22 ٤٩ 21 ٥١ ٣٠ 16 ٤٥

39 ٧١ 36 ٢٨ ١٨ 35 ٧٠ 33 ٥٧ 23

٥ 65 ١٦ 64 ٢١ ١٨ 59 ٢٣ 50 ٦١

٨ 98 ٥٦ 74 ١٢ 67

警告那些不肯定真主独一的人要以前人为戒

14 ٢٠ ١٤ ١٣ 10 ٧٠ 9 ٦ 6

27 ٤٨ - ٤٥ 22 ١٢٨ 20 ١٧ - ٩

٤٤ ٤٣ 35 ٢٦ 32 ٩ 30 ٤٠ 29 ٥١

الأعلى: 79 24، 87 1، 92 20

أعلم: 3 36 و 4 20 و 5 40، 5 61،

6 53 و 58 و 117 و 119 و 124، 10

40، 11 31، 12 77، 16 101 و 125،

17 25 و 47 و 54 و 55 و 84، 18 19

و 21 و 22 و 26، 19 70، 20 104، 22

68، 23 96، 26 188، 28 37 و 56،

و 85، 29 10 و 32، 39 70، 46 8، 50

40، 53 30 و 32، 60 1 و 10، 68 7،

84 23

الأول: 57 3

البارئ: 59 24

الباطن: 57 3

البتر: 52 28

البصير: 2 96 و 110 و 233 و 237،

و 265، 3 15 و 20 و 106 و 163، 5

71، 8 39 و 72، 11 112، 17 1، 22

61 و 75، 31 28، 34 11، 35 31، 40

20 و 44 و 56، 41 40، 42 11 و 27،

49 18، 57 4، 58 1، 60 3، 64 2،

67 19

بصيراً: 4 58 و 134، 17 17 و 30،

و 96، 20 35، 25 20، 33 9، 35 45،

48 24، 76 2، 84 15

التواب: 2 37 و 54 و 128 و 160، 9

104 و 118، 24 10، 49 12

تواباً: 4 16 و 64، 110 3

الجامع: 3 9، 4 14

الجبار: 59 23

الحبيب: 4 6 و 86، 33 39

الحفيظ: 11 57، 34 21، 42 6

الحق: 6 62، 10 30 و 32، 18 44، 20

114، 22 6 و 62، 23 116، 24 25،

31 30، 41 53

الحكيم: 2 32

الحليم: 2 225 و 235 و 263، 3 150،

4 12، 5 101، 22 59، 64 17

حليماً: 17 44، 33 51، 35 41

الحميد: 2 267، 11 73، 14 1 و 8، 22

24 و 44، 31 12 و 26، 34 6، 35 15،

41 42، 42 28، 57 24، 60 6، 64

8، 85 8

حميداً: 4 131

الحي: 2 255، 3 2، 25 58، 40 65

الخالق: 59 24

الخبير: 2 234

الخلاق: 15 86، 36 81

الرؤوف: 2 143 و 207، 3 30، 9 117

و 128، 16 7 و 47، 22 65، 24 20،

57 9، 59 10

الرحمن: 1 1، 55 1

الرحيم: 1 1 و 3

الرزاق: 51 58

الرفيق: 4 1، 5 117، 33 52

السلام: 59 23

السميع: 2 127

الشاکر: 2 158، 4 147

الشكور: 35 30 و 34، 42 23 و 33،

64 17

الشهيد: 3 98، 4 79 و 166، 6 19،

10 29 و 46، 13 43، 17 96، 29 52،

33 55، 46 8، 48 28

الصادق: 6 146

الصمد: 2 112

الضار: 58 10

الظاهر: 57 3

العزیز: 2 129

العظيم: 2 255، 42 4، 56 74 و 96،

69 33، 52

العفو: 4 43 و 99 و 149، 22 60، 58

العلي: 2 255، 22 62، 31 30، 34

23، 40 12، 42 4 و 51، 43 4

العليم: 2 29

الغفار: 20 ٨٢، 38 ٦٦، 39 ٥٠، 40 ٤٢،
 71 ١٠
 الغفور: 2 ١٧٣
 الغني: 2 ٢٦٣ و ٢٦٧، 3 ٩٧، 6 ١٣٣،
 10 ٦٨، 14 ٨، 22 ٦٤، 27 ٤٠، 29
 ٦، 31 ١٢ و ٢٦، 35 ١٥، 39 ٧، 47
 ٣٨، 57 ٢٤، 60 ٦، 64 ٦
 غنياً: 4 ١٣١
 الفتاح: 34 ٢٦
 القادر: 6 ٣٧ و ٦٥، 17 ٩٩، 23 ٩٥،
 36 ٨١، 46 ٣٣، 70 ٤٠، 75 ٤ و ٤٠،
 77 ٢٣، 86 ٨
 القاهر: 6 ١٨ و ٦١
 القدوس: 59 ٢٣، 62 ١
 القدير: 2 ٢٠ و ١٠٦ و ١٠٩ و ١٤٨ و
 ٢٥٩ و ٢٨٤، 3 ٢٦ و ٢٩ و ١٦٥ و
 ١٨٩ و ١٧ 5 و ١٩ و ٤٠ و ١٢٠ و ١٧ 6،
 8 ٤١، 9 ٣٩، 11 ٤٤، 16 ٧٠ و ٧٧، 22
 ٦ و ٣٩، 24 ٤٥، 29 ٢٠، 30 ٥٠ و ٥٤،
 35 ١، 41 ٣٩، 42 ٩ و ٢٩ و ٥٠، 46
 ٣٣، 57 ٢، 59 ٦، 60 ٧، 64 ١،
 ١٢، 66 ٨، 67 ١
 قديراً: 4 ١٣٣ و ١٤٩، 25 ٥٤، 33 ٢٧،
 35 ٤٤، 48 ٢١
 القريب: 2 ١٨٦، 11 ٦١، 34 ٥٠
 القهار: 12 ٣٩، 13 ١٦، 14 ٤٨، 38
 ٦٥، 39 ٤، 40 ١٦
 القوي: 8 ٥٢، 11 ٦٦، 22 ٤٠ و ٧٤،
 33 ٢٥، 40 ٢٢، 42 ١٩، 57 ٢٥، 58
 ٢١
 القيوم: 2 ٢٥٥، 3 ٢، 20 ١١١
 الكافي: 39 ٣٦
 الكبير: 4 ٣٤، 13 ٩، 22 ٦٢، 31 ٣٠،
 34 ٢٣، 40 ١٢
 الكريم: 27 ٤٠، 82 ٦
 اللطيف: 6 ١٠٣، 12 ١٠٠، 22 ٦٣،
 31 ١٦، 33 ٣٤، 42 ١٩، 67 ١٤

المؤمن: 59 ٢٣
 المتعالي: 13 ٩
 المتكبر: 59 ٢٣
 المتين: 51 ٥٨
 المحجب: 11 ٦١
 المحيد: 11 ٧٣، 85 ١٥
 المحصي: 58 ٦
 المحيط: 2 ١٩، 3 ١٢٠، 8 ٤٧، 11 ٩٢،
 41 ٥٤، 85 ٢٠
 محيطاً: 4 ١٠٨ و ١٢٦
 المحيي: 30 ٥٠، 41 ٣٩
 المنزل: 3 ٢٦
 المستعان: 12 ١٨، 21 ١١٣
 المصور: 59 ٢٤
 المعز: 3 ٢٦
 المعيد: ١٣
 المغني: 53 ٤٨
 المقتدر: 18 ٤٥، 54 ٤٢ و ٥٥
 المقني: 53 ٤٨
 المقيت: 4 ٨٥
 الملك: 20 ١١٤، 23 ١١٦
 المليك: 54 ٥٥
 المنتقم: 32 ٢٢، 43 ٤١، 44 ١٦
 المهيمن: 59 ٢٣
 المولى: 2 ٢٨٦، 3 ١٥٠، 6 ٦٢، 8 ٤٠،
 9 ٥١، 10 ٣٠، 22 ٧٨، 47 ١١، 66 ٢
 النصير: 4 ٤٥ و ٧٥، 8 ٤٠، 17 ٨٠، 22
 ٧٨، 25 ٣١
 النور: 24 ٣٥
 النهادي: 25 ٣١
 الواحد: 12 ٣٩، 13 ١٦، 14 ٤٨، 38
 ٦٥، 39 ٤، 40 ١٦
 الوارث: 15 ٢٣، 21 ٨٩، 28 ٥٨
 الواسع: 2 ١١٥ و ٢٤٧ و ٢٦١ و ٢٦٨، 3
 ٧٣، 5 ٥٤، 24 ٣٢، 53 ٣٢
 الوالي: 13 ١١

ذو فضل: 2 ٢٤٣ و 3 ٢٥١، 3 ١٥٢
 و ١٧٤، 10 ٦٠، 27 ٧٣، 40 ٦١
 ذو الفضل العظيم: 2 ١٠٥، 3 ٧٤، 8
 ٢٩، 57 ٢١ و ٢٩، 62 ٤
 ذو القوة: 51 ٥٨
 ذو الجلال والإكرام: 55 ٢٧
 ذو ميرة: 53 ٦
 ذو مغفرة: 13 ٦، 41 ٤٣
 ذي انتقام: 39 ٣٧
 ذي الجلال: 55 ٧٨
 ذي الطول: 40 ٣
 ذي العرش: 81 ٢٠
 ذي المعارج: 70 ٣
 رب آبائكم الأولين: 26 ٢٦، 37 ١٢٦،
 44 ٨
 رب الأرض: 45 ٣٦
 رب السماء والأرض: 51 ٢٣
 رب السماوات السبع: 23 ٨٦
 رب السماوات 45 ٣٦
 رب السماوات والأرض: 13 ١٦، 17
 ١٠٢، 18 ١٤، 19 ٦٥، 21 ٥٦، 26
 ٢٤، 37 ٥، 38 ٦٦، 43 ٨٢، 44 ٧،
 78 ٣٧
 رب الشّمرى: 53 ٤٩
 رب العالمين: 1 ٢، 2 ١٣١، 5 ٢٨، 6
 ٤٥ و ٧١ و ١٦٢، 7 ٥٤ و ٦١ و ٦٧
 و ١٠٤ و ١٢١، 10 ١٠ و ٣٧، 16 26
 و ٢٣ و ٤٧ و ٧٧ و ٩٨ و ١٠٩ و ١٢٧
 و ١٤٥ و ١٦٤ و ١٨٠ و ١٩٢، 27 ٨
 و ٤٤، 28 ٣٠، 32 ٢، 37 ٨٧ و ١٨٢،
 39 ٧٥، 40 ٦٤ و ٦٥ و ٦٦، 41 ٩، 43
 ٤٦، 45 ٣٦، 56 ٨٠، 59 ١٦، 69 ٤٣،
 81 ٢٩، 83 ٦
 رب العرش: 9 ١٢٩، 21 ٢٢، 23 ٨٦
 و ١١٦، 27 ٢٦، 43 ٨٢
 رب العزة: 37 ١٨٠
 رب الفلق: 113 ١

الودود: 11 ٩٠، 85 ١٤
 الوكيل: 3 ١٧٣، 4 ٨١ و ١٣٢ و ١٧١، 6
 ١٠٢، 11 ١٢، 12 ٦٦، 17 ٦٥، 28 ٢٨،
 33 ٣ و ٤٨، 39 ٦٢، 73 ٩
 الولي: 2 ١٠٧ و ١٢٠ و ٢٥٧، 3 ٦٨،
 4 ٤٥ و ٧٥، 5 ٥٥، 7 ١٥٥، 34
 ٤١، 42 ٧ و ٢٨
 الوهاب: 3 ٨، 9 ٣٥
 أحكم الحاكمين: 11 ٤٥، 95 ٨
 أرحم الراحمين: 7 ١٥١، 12 ٦٤ و ٩٢،
 21 ٨٣
 أسرع الحاسين: 6 ٦٢
 إله الناس: 114 ٣
 أهل التقوى: 74 ٥٦
 أهل المغفرة: 74 ٥٦
 بديع السماوات والأرض: 2 ١١٧، 6
 ١٠١
 خير حافظاً: 12 ٦٤
 خير الحاكمين: 7 ٨٧، 10 ١٠٩، 12 ٨٠
 خير الراحمين: 23 ١٠٩ و ١١٨
 خير الرازقين: 5 ١١٤، 22 ٥٨، 23 ٧٢،
 34 ٣٩، 62 ١١
 خير الغافرين: 7 ١٥٥
 خير الفائحين: 7 ٨٩
 خير الفاصلين: 6 ٥٧
 خير الماكزين: 3 ٥٤، 8 ٣٠
 خير المنزلين: 23 ٢٩
 خير الناصرين: 3 ١٥٠
 خير الوارثين: 21 ٨٩
 ذو انتقام: 3 ٤٤، 5 ٩٥، 14 ٤٧
 ذو رحمة: 6 ١٤٧
 ذو الرحمة: 6 ١٣٣، 18 ٥٨
 ذو رحمة واسعة: 6 ١٤٧
 ذو العرش: 40 ١٥، 85 ١٥
 ذو عقاب أليم: 41 ٤٣

الملك الحق: 20 ١١٤، 23 ١١٦

ملك الناس: 114 ٢

نور السماوات والأرض: 24 ٣٥

واسع المغفرة: 53 ٣٢

يحيي الموتى: 30 ١٥٠، 41 ٣٩

真主是全知的 2 ٣٠ و ٧٧ و ١٩٧ و ٢١٦

و ٢٥٥ و 3 ٢٩ و ١١٩ و 4 ٤٥ و ٧٠ و ١٠٨ و 5

٧ و ٩٩ و ١٠٤ و ١١٦ و ١١٧ و 6 ٣ و ٥٣

و ٥٩ و ٦٠ و ١١٧ و ١١٩ و ١٢٤ و 7 ٧ و ٥٢

و ٨٩ و 10 ٣٦ و ١١ و 11 ٥ و ١٣ ٩ - ١١

و ٣٧ و ٤٣ و 15 ٢٤ و 16 ١٩ و ٢٣ و ٢٨

و ١٢٥ و 17 ٢٥ و ٤٧ و ٥٤ و 19 ٨٤ و ٩٤

و ٩٥ و 20 ٧ و ٩٨ و ١١٠ و 21 ٤ و ٢٨ و ٨١

و ١١٠ و 22 ٧٠ و ٧٦ و 23 ٥٦ و ٩٦ و 24

٦٤ و 25 ٦ و 26 ٢١٨ - ٢٢٠ و 27 ٢٥ و ٧٤

و ٧٥ و 28 ٦٩ و ٨٥ و 29 ١٠ و ١١ و ٤٢ و ٤٥

و ٥٢ و 31 ١٦ و ٢٣ و 33 ٥٤ و 34 ٢

٣ و 35 ١١ و ٣٨ و 36 ١٢ و ٧٦ و ٧٩ و 39 ٧

و ٧٠ و 40 ١٦ و ١٩ و 41 ٤٠ و ٤٧ و ٥٠

و ٥٤ و 42 ٢٤ و ٢٥ و ٥٠ و 43 ٨٠ و 47 ١٩

و ٣٠ و 49 ١٦ و ١٨ و 50 ٤ و ١٦ و ٤٥ و 53 ٥

و 3٢ و 57 ٤ و ٦ و ٢٢ و 58 ٧ و 60 ١ و 64 ٤

65 ١٢ و 66 ٣ و 67 ١٣ و ١٤ و 72 ٢٨ و 74

٣١ و 75 ١٣ و 85 ٢٠ و 87 ٧ و 100 ١١

真主的怒恼 2 ٦١ و 3 ١١٢ و 4 ١٩٣ و 5 ٦٠

و ٨٠ و 7 ١٥٢ و 8 ١٦ و 16 ١٠٦ و 40 ١٠

48 ٦ و 58 ١٤

真主的富足与人类的需要 2 ٢٦٧ و 3 ٢٨٤

٩٧ و ١٠٩ و ١٢٩ و ١٨٠ و ١٨١ و 14 ٨ و 16

٩٦ و 29 ٦ و 35 ١٥ و 39 ٧ و 51 ٥٧ و 55 ٢٩

真主的意欲 2 ٢٠ و ٩٠ و ١٠٥ و ١٤٢ و ٢١٢

و ٢١٣ و ٢٢٠ و ٢٤٧ و ٢٥١ و ٢٥٣ و ٢٥٥

و ٢٦١ و ٢٦٩ و ٢٧٢ و ٢٨٤ و 3 ٦ و ١٣ و ٢٦

و ٣٧ و ٤٠ و ٤٧ و ٧٣ و ٧٤ و ١٢٩ و ١٧٩ و 4

٤٨ و ٤٩ و ١١٦ و ١٣٣ و 5 ١٧ و ١٨ و ٢٠

و ٤٠ و ٤٨ و ٥٤ و ٦٤ و 6 ٣٩ و ٤١ و ١٠٧

و ١١١ و ١٣٣ و ١٣٧ و ١٤٩ و 7 ٨٩ و ١٧٥

رب كل شيء: 6 ١٦٤

رب المشرق: 37 ١٥، 70 ٤٠

رب المشرق والمغرب: 26 ٢٨، 73 ٩

رب المشرقين: 55 ١٧

رب المغربين: 55 ١٧

رب موسى وهارون: 7 ١٢٢، 26 ٤٨

رب الناس: 114 ١

رب هارون وموسى: 20 ٧٠

رب هذا البيت: 106 ٣

رب هذه البلدة: 27 ٩١

رفيع الدرجات: 40 ١٥

سريع الحساب: 2 ٢٠٢، 3 ١٩ و 5 ١٩٩

٤، 13 ٤١، 14 ١٥١، 24 ٣٩ و 40 ١٧

سريع العقاب: 6 ١٦٥ و 7 ١٦٧

سميع الدعاء: 3 ٣٨، 14 ٣٩

شديد العذاب: 2 ١٦٥

شديد العقاب: 2 ١٩٦ و 3 ٢١١ و 5 ١١١

٢ و ٩٨ و 8 ١٣ و ٢٥ و ٤٨ و ٥٢ و 13 ٦

40 ٣ و 59 ٤ و ٧

شديد القوَى: 53 ٥

شديد المحال: 13 ١٣

عالم الغيب: 34 ٣، 72 ٢٦

عالم غيب السماوات والأرض: 35 ٣٨

عالم الغيب والشهادة: 6 ٧٣، 9 ٩٤

و ١٠٥ و 13 ٩ و 23 ٩٢ و 32 ٦ و 39 ٤٦

59 ٢٢ و 62 ٨ و 64 ١٨

علام الغيوب: 5 ١٠٩ و ١١٦ و 9 ٧٨ و 34

٤٨

غافر الذنب: 40 ٣

فاطر السماوات والأرض: 6 ١٤، 12

١٠١، 14 ١٠ و 35 ١ و 39 ٤٦ و 42 ١١

فالق الإصباح: 6 ٩٦

فالق الحب والنوى: 6 ٩٥

فَعَال لما يريد: 11 ١٠٧ و 85 ١٦

قابل التوب: 40 ٣

مالك الملك: 3 ٢٦

مالك يوم الدين: ١ ٤

٢٦، ٢٣ - ٢ 16، ٢٧ - ١٦ 15، ٣٤
 - ٧٨، ٧٣ - ٦٥، ٥٢، ٥١، ٤٩، ٤٨،
 19، ١١١، ٤٤ - ٤٢، ٤٠، ١٢ 17، ٨١
 ٣١ 22، ٣٣ - ١٩ 21، ٩١ - ٨٨، ٣٥
 ٧٨، ٢٣ - ١٧ 23، ٧١، ٦٦ - ٦١، ٣٤،
 - ١ 25، ٤٥ - ٤١ 24، ٩٢ - ٨٤، ٨٠ -
 ٧ 26، ٦١، ٥٩، ٥٤، ٥٣، ٥٠ - ٤٥، ٣
 ٨٨، ٨٦، ٦٥ - ٥٩، ٢٦ - ٢٥ 27، ٩ -
 ١١ - ٨ 30، ١٩ 29، ٧٥ - ٦٢ 28، ٩٣،
 ٢٥، ١١ - ١٠ 31، ٥٤، ٥٠ - ٤٨، ٤٠،
 ٣ 35، ٢٧، ٩ - ٦ 32، ٣١ - ٢٩، ٢٦ -
 ١٢ 36، ٤١، ٢٨ - ٢٧، ١٣ - ١١، ٩،
 ١١ - ٤ 37، ٨٣ - ٧٧، ٧٣ - ٧١،
 ٦ - ٤ 39، ٦٦ - ٦٥ 38، ١٥٩ - ١٤٩،
 - ٦٢، ٤٦، ٤٣ - ٤٢، ٢٩، ٢١، ٨،
 ٦٥ - ٦١، ٥٧، ١٥، ١٣، ٣ 40، ٦٧
 ١٢ - ٩، ٦ 41، ٨٤ - ٧٩، ٦٩ - ٦٧،
 ١١، ٩، ٥ - ٤ 42، ٥٤، ٥٣، ٢٩ - ٢٧،
 ١٥٠ - ٤٩، ٣٥ - ٣٢، ٢٩ - ٢٨، ١٢ -
 45، ١٨ - ٦ 44، ٨٧ - ٨١، ١٦ - ٩ 43
 - ٤ 48، ١٩ 47، ٦ - ٥ 46، ١٣ - ١٢
 53، ١٥١ - ٤٧، ٢٣ - ٢٠ 51، ٣٨ 50، ٤٧
 ١٧، ٦ - ٢ 57، ٢٨ - ١ 55، ١٥٠ - ٤٢
 67، ١٢ 65، ١٨ 64، ٤٧ 63، ٢٤ - ٢٢ 59
 - ١٣ 71، ٢٤ - ٢٣، ١٧ - ١٥، ٥ - ١
 ١٢٩ - ٢٨، ٣ - ١ 76، ٩ 73، ٣ 72، ٢٠
 - ٦ 82، ٢٢ 80، ٣٧ 78، ٢٦ - ٢٠ 77

٤ - ١ 112، ٢٠ - ١٧ 88، ٨
 ١٥٨-٥٦ 3، ٢٥-٢٤ 2 许诺及威胁的言语
 6، ٩٨ 5، ١٧٥ - ١٧٣، ١١٥ - ١١٤ 4
 8، ١٧٩، ٩٥، ٩٤ 7، ١٤٧، ١٣٤ - ١٣٣
 ٩٨، ٨٩، ٨٨، ٨٢، ١٧ 9، ١٥٩، ٢٥، ٢٣
 11، ٢٧ - ٢٦ 10، ١٢٥ - ١٢٤، ١٠٠ -
 ٤٤ - ٤٣ 15، ١٨ 13، ١٠٨ - ١٠٧
 - ١٠٦، ٤٠ - ٣٨، ٢٣ - ٢٢ 16، ١٥٠
 - ٨٨ 18، ٩٨ - ٩٧، ٦٠ 17، ١١٠
 - ١٠٠، ٤ - ١ 21، ٧٨ - ٦٨ 19، ١٠٢

١٠٠، ٩٩، ٤٩، ٢٥ 10، ١٨٨، ١٧٦،
 ٩٣ 16، ٣٩، ٣١، ٢٧ 13، ١١٨ 11، ١٠٧،
 25، ٤٥، ٤٣، ٣٥ 24، ١٨ 22، ٨٦، ٥٤ 17
 ٢١ 29، ٨٢، ٦٨، ٥٦ 28، ٤٤ 26، ١٥١، ١٠
 ٢٢، ١٦، ٨، ١ 35، ٩ 34، ١٣ 32، ١٥٤ 30
 ٢٧، ١٣، ٨ 42، ٦٧، ٦٦، ٤٤، ٤٣ 36
 48، ٣٠، ٤ 47، ١٥٢، ١٥١، ٥٠، ٤٩، ٢٩،
 76، ١٥٦، ٢١ 74، ٤٤ 62، ٢٩، ٢١ 57، ١٤٤
 ٧ 87، ٢٩ 81، ٣١، ٣٠، ٨

١٧، ٦ 1 真主对仆人们的恩泽及鼓励谈颂它
 ١٤١ 6، ١١، ٧، ٦، ٣ 5، ٦٩ 4، ٢١١ 2
 ٦٢، ٥٣، ٢٦ 8، ٢٦، ١٠ 7، ١٤٤ -
 ١١٤، ٨٢، ٧١، ١٨ 16، ٢٨ 14، ٦٣،
 ١٨٠، ٤٢ 21، ١٥٨ 19، ٨٢، ٧٠، ٦٦ 17
 49، ١٥١ 41، ٤٣، ٣٧ 33، ٢٠ 31، ٧٣ 27
 96، ١١ 93، ١٥ 89، ٣٢ 80، ١٧، ٨، ٧
 ٥، ٤

١٩٠، ١٨ 3، ١٦٤، ٢٩، ٢٨ 2 真主的存在
 ٤٧ 11، ٦ 10، ١٨٥ 7، ١٨٠، ٧٣ 6، ١٩١،
 ٥٤ 20، ١٢ 17، ١١، ٤٨ 16، ٤٤ - ٢ 13
 ٥٤ 25، ٤٥ 24، ١٨ 22، ٣٣ 21، ١٢٨،
 30، ٦٣، ٦١، ٤٤ 29، ٦٠، ٥٩ 27، ١٥٩،
 36، ٣١، ٢٥، ١١ 31، ٤٦، ٢٧ - ٢٠
 ٣٨، ٣٧ 41، ١٣ 40، ٣٨ 39، ٤٤ - ٣٣
 ١٨١، ٩ 43، ٣٢، ٢٩ 42، ١٥٢، ٤٠، ٣٩،
 67، ٤٤ - ١ 64، ١١ - ٦ 50، ١٥ - ٣ 45
 ٥ - ٢ 87، ١٥ 71، ٣٠، ١٩، ٣

١٠٧، ٢٩، ٢٨، ٢٢، ٢١ 2 真主的独一性
 ٢٥٥، ١٦٥، ١٦٣، ١٣٣، ١١٧، ١١٥،
 ١٢٩، ١٠٩، ٨٢، ٦٢، ٢٧، ١٨، ٦، ٥ 3
 5، ١٣٢، ١٣١، ١٢٦، ٨٧، ١ 4، ١٨٩،
 ١٤، ١٢، ٢، ١ 6، ١٢٠، ٧٧ - ٧٢، ١٧
 - ٩٥، ٦١ - ٥٩، ٤٧، ٤٦، ٢٤ - ١٧،
 ١٨٥، ١٥٨، ٥٤ 7، ١٦٥ - ١٦١، ١٠٣
 ٢٨، ٢٢، ١٨، ٥، ٣ 10، ١١٦ 9، ١٨٩،
 11، ١٠١، ٧٠ - ٦٦، ٥٦، ٥٥، ٣٦ -
 - ٣٢، ٢٠ - ١٩ 14، ١٧ - ١٢ 13، ٤٧

٢٧ 7 ٤٤٠ - ١٣٦, ٧١ 6 ٤١١٨ - ١١٧,
٥٧ 16 ٤٣٠ 14 ٤١٨ 10 ٤١٩٨ - ١٩٠,
22 ٤٨٢, ٨١ 19 ٤٥٧, ٥٦ 17 ٤٨٧ - ٨٦,
١٣ 35 ٤٢٢ 34 ٤٢٠ 29 ٤٣ 25 ٤٧٣, ١٣
- ١٩ 53 ٤١٢٠ 37 ٤٧٥, ٧٤ 36 ٤٤٠, ١٤,
٢٣ 71 ٤٢٣

6 ٤٤٠ 4 避开那些嘲笑的多神教徒
53 ٤٩٤ 15 ٤١٩٩ 7 ٤١٠٦, ٧٠ - ٦٨

٢٩

真主与使者的贞洁

٢٦, ٢٨, ١٦ - ١ 9

4 ٤١١٦ 2 真主命令远离以物配主者
- ١٨٩ 7 ٤١٥٠, ١٠١, ١٤ 6 ٤٧٩ 5 ٤١٧١
٤١٠٩, ١٠٨, ٤٠, ٣٩ 12 ٤٦٨ 10 ٤١٩٥
17 ٤٧٦ - ٧١ 16 ٤٣٦, ١٨, ١٧, ١٦ 13
٤٢٦ 18 ٤١١١, ٥٧ - ٥٦, ٤٣ - ٤٢, ٤٠
22 ٤٤٣, ٢٨ - ٢١ 21 ٤٩٤ - ٨٨, ٣٥ 19
٩٣ - ٩٢ 23 ٤٧٣, ٧١, ٦٢, ١٣ - ١٢
٢٨ 30 ٤٤١, ١٧ 29 ٤٥٥, ٣, ٢ 25 ٤١١٧,
١٣ 35 ٤٢٧, ٢٢ 34 ٤٣٠, ١١ 31 ٤٤٠,
٤٧٥ - ٧٤, ٧٣, ٧١, ٢٤ - ٢٢ 36 ٤٤٠,
٢٩, ٤ 39 ٤١٥٩ - ١٥٨, ١٥٢ - ١٥٠ 37
٤ 46 ٤٨٢, ٨١, ٤٥ 43 ٤٢٠ 40 ٤٤٣, ٢٨,
٣ 112 ٤٢٠, ٣ - ١ 72 ٤٤٣ 52 ٤٦ -

多神教徒所谓的借口

٢٢ - ١٠ 43 ٤٣٥ 16 ٤١٤٩ - ١٤٨ 6

٨٢ 19 ٤٢٨, ١٨ 10 除真主以外的崇拜
38 ٤٣٦ - ٣٥ 37 ٤٤٣ 34 ٤٩٤ - ٨٩, ٨٣,
٦, ٥ 41 ٤٩ - ٤

3 ٤١٦٥, ٢٢ 2 禁止多神崇拜与对其的警告
١٤ 6 ٤٧٦, ٧٥ 5 ٤١٥٥, ٤٨, ٣٦ 4 ٤٦٤
١٠٦, ٨٨, ٨٢, ٧١, ٥٦, ٤١, ٤٠, ١٩,
٦٦ 10 ٤٣٣, ٣٠, ٣ 7 ٤١٦٤, ١٦٣, ١٥١,
٤٣٠ 14 ٤١٠٨, ١٠٦, ٣٨ 12 ٤١٠٦, ١٠٥,
٤ 18 ٤٣٩, ٢٣ - ٢٢ 17 ٤٥١, ٢٧ 16
- ٩٨, ٢٩ 21 ٤٨٨, ٨١ 19 ٤١١٠, ٥٢,
29 ٤٨٧ 28 ٤٢١٣ 26 ٤٣١ - ٣٠ 22 ٤٩٩

٥١ - ٥٠, ٢٥ - ١٩ 22 ٤٤٠ - ٢٩, ١٦
٤٩٥ - ٩٣, ٨٣ - ٨٢ 23 ٤٥٧ - ٥٦,
٦٥ 29 ٤٦٧ 28 ٤٢٠٩ - ١٩٨ 26 ٤٦٤ 24
32 ٤٤٥, ٣٤, ٣٣, ١٦ - ١٤ 30 ٤٦٦ -
٤ 34 ٤٧٣, ٨ 33 ٤٣٠ - ٢٨, ١٤ - ١٢
35 ٤٥٤ - ٥١, ٣٨ - ٣٥, ٣٠, ٢٩, ٥,
٥٣ 36 ٤٤٣, ٤٢, ٣٧, ٣٦, ٣٣, ٣٢, ٧
- ١ 51 ٤٣١ - ٣٠ 45 ٤٣ 40 ٤٦٤ -
٦٠, ٥٨ - ٣١ 55 ٤١٦ - ١ 52 ٤١٢
٨ 56 ٤٧٦, ٧٤, ٧٢, ٦٨, ٦٦, ٦٤, ٦٢,
- ٤٨, ٤٢ - ١٩ 69 ٤٩٦ - ٨٣, ٥٧ -
٤١٥ - ١ 75 ٤٥٦ - ٣٢ 74 ٤٤١ 70 ٤٥٢
86 ٤٩ - ١ 85 ٤١٤ - ١ 79 ٤١٥ - ١ 77
92 ٤١٥ - ١ 91 ٤١٤ - ١ 89 ٤١٧ - ١
٥ - ١ 95 ٤٢١ - ١

3 ٤١٧٦ - ١٧٤, ١٦٢ - ١٥٩ 2 恐吓的言语

4 ٤١٧٨, ١٧٧, ٩١, ٩٠, ٧٧, ٣١, ١٠
١٣٩ - ١٣٧, ٩٧, ٥٦, ٣٧, ٣٦, ١٠
٤٣٩ 8 ٤١٦٨, ١٦٧, ١٥٩, ١٥١, ١٥٠,
٤٤٠, ٣٩ 24 ٤٢٥, ١٧ 22 ٤٢٩ 18 ٤٨ 10
١٢ - ١٠ 40 ٤٢٦ 38 ٤٥٨ 33 ٤٥, ٤ 27
٧٤ 43 ٤١٦ 42 ٤٤٢ - ٤٠ 41 ٤٥٦,
٥ 58 ٤٣٠ - ٢٧ 53 ٤٣٤ - ٣٢ 47 ٤٧٥,
٦ 98 ٤٤ 76 ٤٢١, ٢٠,

3 ٤٢٦٠, ٢٥٨, ٧٣, ٢٨ 2 生与死

10 ٤١١٦ 9 ٤١٥٨ 7 ٤٩٥ 6 ٤١٥٦, ٢٧
١٩ 30 ٤٨٠ 23 ٤٦٦, ٦ 22 ٤٥٦, ٣١
٤٨ 44 ٤٩ 42 ٤٦٨ 40 ٤٧٩ 36 ٤٥٠, ٤٠,
٤٠ 75 ٤١٧, ٢ 57 ٤٣٣ 46 ٤٢٦ 45

2、无知于宗教的人们

١٩٩ 7: 避开他们

١١٩ 16 ٤٥٤ 6: 接受他们的忏悔

3、叛教者的刑罚

٢٢ - ٢٥ 47 ٤١١٢ 16 ٤٥٤ 5 ٤١٣٧ 4 ٤٢١٧ 2

4、多神教与多神教徒们

٥٢ - ٥١ 4 他们的偶像及嘲讽崇拜它

11 123, 12 100, 22, 22 8 178
120 21 107 172 17 19, 17 13 22
02 30 181, 80 27 172, 11 25 127 22
108 40 19 36 22 - 19 35 17 31 102,
22, 22 47 120 43 111 41

5 189 4 180 3 192 2 与他们变得更厉害
29, 22, 22, 0 9 107-00 8 122, 22
1 47 187 28 122, 112, 112, 22,
19 66 12, 12, 2, 1 60 22, 0 58 18,
22, 22 71 19, 18 68

不信道者的顽固使他们迅速走向刑罚

4 118, 108 2
10 122 8 120 7 108, 07, 22 6 102
9, 09 17 22, 2, 7 13 101, 0, 2,
22 120 - 22 21 120 - 122 20 127 -
21 27 120, 20 26 19 - 22 25 122
- 02, 0, 2, 12, 12 29 107 28 122,
122 37 100 - 128 36 109, 08 30 100
- 20 43 118, 12 42 117 38 122 -
74 12 - 1 70 122, 20 67 12 46 122
02

107-129 37 102 4 对不信道者的嘲讽
- 20 68 127 - 20 52 21 - 10 43
29 - 22 70 122

122 6 122, 12 3 不信道者中的那些拒绝者
10 16 122 - 18 11 18, 22 10 100 8
29 24 180 - 22 19 100 18 110,
1 27 120 - 20, 18 - 22 26 120,
128 34 122 31 122, 12, 12 29 10,
41 128, 22 38 122, 120 36 122, 22 35
2, 0 64 19, 18 57 11 - 18 47 121
22 - 12 88 12, 22 67 110

不信道者使用计谋的回报

120 8 120, 122 6 101 3
- 120 16 127 14 122, 20 13 21 10
122, 10 35 122 34 101, 0 27 122

不信道者的疑虑与他们以前定为借口

20 43 120 16 122, 128 6

- 28 37 110, 12 31 122 - 21 30 18
18, 22 39 11 - 9 38 122 - 122, 22
101 51 128 - 22 46 122 40 122, 12,
18 72 122 60

5、不信道者

他们诬蔑真主、否认真主、争辩于真主

6 10 5 101 4 178 3 181 - 22 2 的言辞
122, 122, 120 - 122, 22, 22, 21
- 122, 120 - 22, 22, 22 7 107,
22, 12 10 100, 21 8 122, 181, 122
122 - 18 11 120, 20, 22, 20 09,
29 180 - 12 27 120 18 112, 112 16
- 22, 22, 02, 20 40 120, 22 39 128
- 22 61 12 - 22 45 120 42 120 41 122
12 - 10 68 10 62 18

12 122, 120, 02 12 6 他们拒绝真主的言辞
0 26 122, 22, 2 - 1 21 122 20 110
37 122, 120, 20 36 10 34 122 32 12,
53 12 46 121 45 120 41 122 - 12
- 21 75 10 - 22 54 121-09, 20 - 22
22

12 8 101 3 真主投放于他们心中的恐怖
4 121 2 他们拒绝与之无益的信仰

11 102, 101, 02, 0 10 108, 120
34 120 - 28 32 120 20 122, 121
40 120, 22 39 100, 12 36 102 - 02
18 47 109 44 122 43 180, 18

128 10 122, 22 2 古兰经挑衅不信道者
22, 22 52 122 28 188 17 12 11

122 2 古兰经使那些跟随者放弃跟随
18 16 122, 21 14 120 - 28 10 122,
120 29 122 - 22 28 18, 12 25 18,
- 22 37 121, 12, 22 - 21 34 122 30
22 50 128, 12 40 122 - 09 38 122

22 2 他们类似于僵尸、聋子、哑巴、瞎子
7 122, 102, 0, 22, 22 6 18,

٢٤٤ ٢٢٠ ٢٠٠ ٢٩٠ ١٨٠ ١٢٠ ١١٠ ٩٠
 ٥٩٠ ٥٣٠ ٥٢ 51 ٢٦ - ٢٤ 50 ١٣ 48
 ٨ - ٦ 54 ٢٨ 53 ٤٧ - ٤٥ 52 ١٠٠
 59 ١٩ 57 ٤١ 56 ٤١ 55 ٤٨ - ٤٣
 ١٠ - ٦ 67 ٩ 66 ١٠ 64 ١٧ - ١٤
 ٤٧ - ٣٥ 68 ٢٨٠ ٢٧٠ ٢٢ - ٢٠٠
 72 ٤٤ - ٣٦ 70 ٢٧ - ٢٥ 69 ١٥١
 75 ١٥٣ - ٤٠٠ ٣١٠ ٢٦ - ٨ 74 ٢٣
 - ٣٧ 79 ٢٩ 77 ٢٧٠ ٤ 76 ٣٥ - ٢٥
 ٧ 83 ١٦ - ١٤ 82 ٤٢ - ٤٠ 80 ٢٩
 ١٩٠ ١٠ 85 ٢٤ 84 ٣٦ - ٢٩٠ ١٧ -
 ٧ - ٢ 88 ١٣ - ١١ 87 ١٧ - ١٥ 86
 ٢٠٠ ١٩ 90 ٢٦ - ٢٤ 89 ٢٤٠ ٢٣٠
 101 ١٦ ٤٠ ١ 98 ١١ - ٨ 92 ١٠ 91
 ٦ - ١ 109 ١١ - ٨

3 ١٠٩ ١٠٥ 2 不信道者的敌意与怨恨
 ٨ 9 ٨٢ 5 ١٠١ ٥١ 4 ١٢٠ ١١٩
 ٢ 60 ٢٥ 47 ٢٩ 20 ١٥٣ 17 ١٠٠

在复生日不信道者的工作对其毫无裨益
 ٢٦ 8 ١١٧ 3

24 ١٠٦ - ١٠٤ 18 ١٨ 14 ١٥٦ ٥٥ 9
 ٢٢٠ ٢٨٠ ٩٠ ٨٠ ١ 47 ٢٣ 25 ٤٠٠ ٢٩
 ١٦ 13 ١٦ 5 ٢٥٧ 2 否认就是走向黑暗
 ١١ 65 ٨ 61 ٢٨٠ ٩ 57
 5 ١٤٩ ١٠٠ 3 ١٢٠ 2 跟从否认
 25 ٢٨ 18 ٨٩ 10 ١٥٣ ١٢١ 6 ٧٧
 ١٥ 42 ٤٨ 33 ١٥٢

١٠ 66 不信道者的例子(努哈与鲁特的妻子)

٢٦ 6 ١٨٠ ٧ 2 不响应真主的例子
 ٢٢ 8 ١٧٩ 7 ١٢٢ ١٠٤ ٥٠٠ ٢٩٠
 ١٩٠ ١٦ 13 ٢٤ 11 ٤٢ 10 ١٥٥ ٢٢٠
 ٤٤ 25 ٤٦ 22 ٤٥ 21 ١٥٧ 18 ٧٢ 17
 ١٩ 35 ٧ 31 ١٥٣ ٥٢ 30 ٨٠ 27 ٧٢٠
 ٤٠ 43 ٤٤ 41 ١٥٨ 40 ٩ 36 ٢٢ -
 ٢٤٠ ٢٣ 47

- ١٩ 22 ١٦٢ 3 信士与不信的对比
 ٢١ - ١٨ 32 ١٦ - ١٤ 30 ٢٨٠ ٢٤

7 ٩٩ 3 ٢١٧ 2 不信道者妨碍主道

٢٢ - ١٨ 11 ٢٥ 9 ٤٨٠ ٢٤ 8 ٨٥
 ٢٤٠ ٢٢٠ ١ 47 ١٦ 31 ٢٥ 22 ٢ 14

١٠٤ ٩٨ ٢٩ ٢٦ ٧ ٦ 2 不信道者的属性

١٦٢ ١٦١ ١٢٦ ١٢١ ١١٤ ١٠٥
 - ١٠٠ ٤ 3 ٢٥٧ ٢١٧ ٢١٠ ١٧١
 ٩١ - ٨٦ ٥٦ ٢٢ ٢٢ ٢١ ١٩ ١٢
 ١٢٠ - ١١٦ ١١٢ ١١١ ١٠٦ ١٠٥
 ١٨٢ - ١٨١ ١٧٨ - ١٧٦ ١٥١ ١٤٩
 ٥٦ ٤٢ ٢٩ - ٣٦ ١٨ 4 ١٩٧ ١٩٦
 - ١٦٧ ١٥١ ١٥٠ ١٣٧ ١٠٢ ٧٦
 ٤١ ٢٧ ٣٦ ١٠ ٥ 5 ١٧٣ ١٧٠
 ٧٣ ٦٧ ٦٣ - ٦٠ ٥٨ ٥٧ ٤٥ ٤٤
 ٢٥ ٨ ٧ ٤ ١ 6 ١٠٤ ٨٠ ٧٨
 7 ١٣٠ ١٢٩ ٧٠ ٢٧ ٢٣ ٢١ - ٢٦
 - ٥٠ ٢٩ - ٣٠ ١٨ ١٤ ١٣ 8 ١٥٠
 ٢٧ ٤ ٢ 10 ٨٧ - ٧٣ 9 ٧٢ ٥٩
 ٣٥ ٢١ ١٨ 13 ١٠٧ ١٠٦ 11 ١٥٤
 ٢ 15 ٢٠ - ٢٧ ٢ ٢ 14 ٤٢ ٤٢
 ٢٦ ٢٢ ٢٩ - ٢٧ 16 ٩٣ - ٩٠ ٢
 ١١٢ ١٠٩ - ١٠٤ ٨٨ ٨٥ - ٨٢
 18 ٩٨ ٩٧ ٤٨ - ٤٥ ١٠ 17 ١١٣
 - ٢٧ 19 ١٠٦ - ١٠٠ ٥٢ ٥٢ ٢٩
 ١٢٤ ٧٤ 20 ٨٧ - ٨٢ ٧٥ - ٧٢ ٢٩
 22 ١٠٠ - ٩٧ 21 ١٣٥ ١٣٤ ١٢٧ -
 ٧٢ ٧١ ٥٧ ٥٥ ٥١ ٢٨ ٢٢ ١٩
 24 ٩٦ - ٩٣ ٧٧ - ٦٣ ٥٦ - ٥٢ 23
 26 ١٥٥ ٤٤ ٤٣ ٤٠ ٢٤ 25 ١٥٧
 30 ١٥٥ - ٥٢ ٤٣ - ٤١ ٢٣ 29 ٢٢٧
 33 ٢١ ١٠ 32 ٢٣ 31 ٤٥ ٤٤ ١٦
 ١٠ ٧ 35 ٢٨ ٥ 34 ٦٨ - ٦٤ ٨
 ٢٢ 37 ٦٥ - ٥٩ 36 ٢٩ ٢٧ - ٢٦
 ١٥٨ - ٥٥ ٢ ١ 38 ٧٣ - ٦٢ ٢٦
 ٦ ٤ 40 ٧٢ ٧١ ٦٣ ٤٨ ٤٧ 39
 ٩ 44 ٢٦ 42 ٢٨ - ١٩ 41 ١٢ - ١٠
 - ٢١ ١١ - ٢ 45 ٤٩ - ٤٣ ١٦ -
 ٨ ٤ ٢ ١ 47 ٢٥ ٢٤ ٢٠ 46 ٢٥

- ٧٤ 43 ٤٤٩ ٢١ 42 ١٩ 41 ٧٦ - ٦٩٥
 - ٨ 51 ٤٩٥ ١٤ 50 ١٩ 45 ٤٤٧ 44 ٤٧٨
 ١١٩ 57 ٤٩٤ - ٩٢ 56 ١٦ - ١١ 52 ٤١٤
 74 ١١ 73 ٤٢٣ ١٥ 72 ٤٤٥ - ٤٤ 68
 ٤٥٠ - ٤٦ 77 ٤٢١ 76 ٤٢٥ - ٢٤ 75 ٤٢٦
 ٤٢٤ - ٢٢ 84 ٤١٧ - ١٠ 83 ٤٢٩ - ٢١ 78
 ١٦ 92

١٨٢ 7 ٤٤٥ - ٤٢ 6 使他们的心灵坚硬
 ٥٧ - ٥٥ 23 ٤٤٤ 21 ٤٣ 15 ٤١٨٣٥

7、叛教者是否否认复生日的人

٥ 13 ٤٧ 11 ٤٥٥ ١٨٥ ١٥٥ ٧ 10 ٤٢٩ 6
 - ٤٩ 17 ٤٢٩ ٢٨٥ ٢٥ - ٢٢ 16 ٤٧ -
 - ٥ 22 ٤٧٠ - ٤٤ 19 ٤٤٨ 18 ٤٩٨ ٥٢
 27 ٤١١ 25 ٤١١٥ ٨٩ - ٨١ ٧٤ 23 ٤٧
 31 ٤١٦ 30 ٤٢٣ 29 ٤٦٨ - ٦٥ ٥ ٤
 ٤٧٨ 36 ٤٩ - ٧ ٢ 34 ٤١١ ١٠ 32 ٤٢٢
 ٤٥٤ ٧ ٦ 41 ٤٥٨ - ٥٠ ١٩ - ١٥ 37
 ١٧ 46 ٤٢٢ ٢٦ - ٢٤ 45 ٤٢٧ - ٢٤ 44
 ٤٧ 56 ٤٨ 51 ٤١٥ ١١ ٢ 50 ٤٢٢ ١٨
 ٤٧ ٤٦ 74 ٤٧ 72 ٤٧ 64 ٤٧٤ ٥٦ -
 - ٢٩ 77 ٤٤٠ - ٢٦ ١٢ ٢ 75 ٤٥٢
 ٤١٧ - ١٠ 83 ٤٩ 82 ٤١٤ - ١٠ 79 ٤٢٤
 ٢ - ١ 107 ٤٨ ٧ 95 ٤١٥ ١٤ 84

8、警告那些挑拨离间者、干罪者与放荡者

٤٢٠٦ - ٢٠٤ ٩٩ ٢٧ ٢٦ ١٢ ١١ 2
 ٦٧ ٥٢ ٥٠ ٢٦ 5 ٤١١٠ ٨٢ ٦٢ 3
 9 ٤٨٤ ٥٦ ٤٠ ٢٩ 7 ٤٢٩ 6 ٤٨٦
 ١٢ ١٢ 30 ٤٨٢ ٧٧ 28 ٤٢٢ 10 ٤٢٤
 ١٩ 59 ٤٢١ ٢٠ 32 ٤٥٥

二、先知穆罕默德

٤٥٢ 33 ٤٢٣ ٦٢ 24 信士见使者时的礼节
 ٧ ٥ - ١ 49
 ٤١٥٩ 3 使者的品德与属性
 8 ٤١٨٤ ١٥٨ ١٥٧ 7 ٤٥٠ 6 ٤١١٢ 4
 ٤١٠٣ 12 ٤٢ 11 ٤١٦ 10 ٤١٢٨ ٦١ 9 ٤٢٢
 25 ٤٢٥ 24 ٤٦٧ 22 ٤١٠٧ 21 ٤١١٠ ٦ 18

٤٥٨ 40 ٤٢٤ ٢٢ ٩ 39 ٤٢٨ 38 ٤٨ 35
 ٤٢٢ 67 ٤٢٠ 59 ٤١٤ 47 ٤٢١ 45 ٤٠ 41
 ٢٥ 68

٥٤ 9 ٤٢٥ 8 ٤١١٧ 3 不信道者工作的结果

٢٩ 24 ٤١٠٦ - ١٠٤ 18 ٤١٨ 14 ٤٥٥
 ٢٢ ٢٨ ٩ ٨ ١ 47 ٤٢٣ 25 ٤٠٥
 ٤٥٢ ٢٨ - ٢٦ 7 ٤٢٠ - ٢٧ 6 不信道者的悔悟
 ٩٧ ٤٦ 21 ٤١٠٤ ١٠٢ 20 ٤٥٤ 10
 25 ٤١١٦ - ١٠٦ ١٠١ ١٠٠ 23 ٤٩٨
 28 ٤٢٠٢ ١٠٢ - ٩٦ 26 ٤٢٩ - ٢٧
 37 ٤٢٧ 35 ٤٦٨ - ٦٦ 33 ٤١٢ 32 ٤٦٤
 41 ٤٥٠ ٤٩ ١٠ 40 ٤٥٩ - ٥٦ 39 ٤٢٠
 ٤٧ 66 ٤١٥ - ١٢ 57 ٤٢٦ - ٤٤ 42 ٤٢٩
 89 ٤٠ 78 ٤٢٧ - ٤٢ 74 ٤١١ - ٨ 67

٢٤
 ١٢٠ - ١١٨ ٢٨ 3 禁止与不信道者结盟
 ٥٥ ٥٤ 5 ٤١٤٢ ١٢٨ ١٢٧ 4 ٤١٤٩
 ١٩ - ١٤ 58 ٤٢٤ ١٧ 9 ٤٨٤ ٨٢ ٦٠
 ١٢ ٩ - ١ 60 ٤٢٢

٨٦ 28 禁止援助不信道者
 - ٦٨ 6 ٤٢٩ 4 应该远离不信道者
 25 ٤٩٤ 15 ٤١١٠ 11 ٤١٩٨ 7 ٤١٠٦ ٧٠
 ٤١٧ 45 ٤١٥ 42 ٤٤٨ ١ 33 ٤٦٠ 30 ٤٥٢
 ١٩ 96 ٤٢٤ 76

- ١٢ 8 ٤٢٦ 5 ٤١١٤ 4 他们威胁的言语
 ٤٢٢ 47 ٤١٦ 42 ٤٥٨ ٥٧ 33 ٤٦٤ 9 ٤١٤
 ٤ - ٢ 59 ٤٢٠ ٦ ٥ 58

6、说谎者是不公正的

远离他们

٨ 68 ٤١١٢ 11 ٤١٩٩ 7 ٤٦٨ 6 ٤١٤٠ 4
 ٥ ٤ 6 ٤٥١ ١٠ 5 ٤١٠٥ ٢٩ 2 他们的属性
 - ١٢٩ ٥٨ - ٥٧ ٤٩ - ٢٩ ٢٨ ٢٧
 ٤٥٢ 10 ٤٧٧ 9 ٤٤٥ ٤٤ ٤٠ ٢٦ 7 ٤١٢٠
 15 ٤٤٤ - ٤٢ ٢٧ 14 ٤١٨ 13 ٤١٠٧ 11
 ٤١١٢ ١٠٥ - ١٠٤ ٨٥ 16 ٤٩٢ - ٩٠
 21 ٤٧٢ ٢٩ - ٢٨ 19 ٤٤٨ - ٤٥ ١٠ 17
 32 ٤٢٢٧ 26 ٤٧١ ٥٧ ٥٢ ٥١ 22 ٤٩٧
 ٥٢ ١٨ 40 ٤٤٧ 39 ٤٢٢ 37 ٤٤٢ 34 ٤٢٠

٧ - ١ 68 ٤١٢ 60 ٤٦ - ٢ 54 ٤٤٨, ٣١

٨ - ١ 94 ٤١١ - ١ 93 ٤٥١, ٤٨, ٤٩

٤٣ 9 ٤٦٨, ٦٧ 8 真主责备他

١١ - ١ 80 ٤١ 66 ٤٣٧ 33 ٤١١٤, ١١٣, ١١٤

٢٠ 6 ٤١٤٦, ٨٩ 2 使有经典的人们了解他

3 ٤٢١٨ 2 使者的迁移与迁士们的地位

٢٠ 9 ٤٧٥ - ٧٢ 8 ٤١٠٠ - ٩٧ 4 ٤١٩٥

- ٥٨ 22 ٤١١٠, ٤١ 16 ٤١١٧, ١٠٠, ١٠١

47 ٤١٠ 39 ٤٦ 33 ٤٥٦ 29 ٤٢٢ 24 ٤٦٠

١٠ 60 ٤١٠ - ٨ 59 ٤١٢

6 ٤١٦٥ - ١٦٣ 4 ٤٤٤ 3 ٤١١٨ 2 启示

٢٠, ١٥ 10 ٤٩٣, ٩١, ٥٠, ١٩, ٩ - ٧

٤٣٢ 13 ٤١٠٩, ١٠٢ 12 ٤٤٩ 11 ٤١٠٩, ٤٤٥

29 ٤١٠٨, ٤٥ 21 ٤٣٩ 17 ٤١٢٣ 16

42 ٤٦ 41 ٤٥٥ 39 ٤٧٠ 38 ٤٣١ 35 ٤٢ 33

١ 72 ٤١١, ١٠, ٤ 53 ٤٥٢, ٥١, ٣

٤٧٤ 9 ٤٦٧ 5 ٤١٣٧ 2 真主许诺于他

52 ٤٣٦ 39 ٤٧٤, ٧٣, ٦٠ 17 ٤٩٥ 15

٤٨

三、宗教

٤٦٥ 29 ٤١٠٥, ٢٢ 10 虔诚敬教

٥ 98 ٤٦٥, ١٤ 40 ٤١١, ٢, ٢ 39 ٤٢٢ 31

٤١٤٠, ١٣٦, ٢٨ 6 ٤٥٠ 5 ٤١٥٤ 3 蒙昧时代

٢٦ 48 ٤٢٣ 33

١٣٢, ١٣١, ١١٢ 2 ٤٧, ٦ 1 伊斯兰的真实性

٦٧, ٥١ ٢٠, ١٩ 3 ٤٢٠٨, ١٤٢, ١٣٥, ١٥٣

١٣٦ 6 ٤١٦ 5 ٤١٢٥ 4 ٤١٠١, ٨٥, 12

٤٥٦ 11 ٤٢٥ 10 ٤٢٣ 9 ٤٢٩ 7 ٤١٦, ٤٧٨

٥٤ 22 ٤٩٢ 21 ٤٣٦ 19 ٤٧٦ 16 ٤٤٠

٤٢٢ 31 ٤٤٣, ٣٠ 30 ٤٤٦ 24 ٤٧٣, ٥٢ 23

٤٥٣, ١٣ 42 ٤٢٣ 41 ٤٥٤ 39 ٤١٦, ٤ 36

٤٩ 61 ٤٢٨, ٢٠, ٢ 48 ٤٦٣, ٦١, ٤٣ 43

٥ ٤١٢ 72 ٤٢٢ 67

٤٣ 5 ٤٢٨٥, ٢١١ 2 号召人们走向伊斯兰

39 ٤١٨ 32 ٤٦١ 28 ٤٥٢ 23 ٤٩٢ 21 ٤٧٠ 6

٥ 98 ٤١٤ 87 ٤١٦ 57 ٤١٤, ١٣, ١٢, ١١

使者的忠诚与使者与真主的关系

٤٧ - ٤٤ 69

使者在“讨拉特”与“引计勒”中的属性

٦ 61 ٤١٥٧ 7

٧٩ 3 ٤٢٥٢, ١١٩ 2 使者使命的必然性

6 ٤٩٩, ٦٧ 5 ٤١٠٥ 4 ٤١٥٩, ١٤٤, ٩٧, 16

٤٧ 13 ٤٢ 11 ٤١٥٨ 7 ٤٤٨, ١٩, ١٤

22 ٤١٠٧ 21 ٤١١٠ 18 ٤٥٤ 17 ٤٨٩, ٦٤

٤٥, ٤٠ 33 ٤٩٣ - ٨١ 27 ٤٥٦ 25 ٤٤٩

٤٧٠ - ٦٥ ٤٢٤ 35 ٤٢٨ 34 ٤٤٧ -

٨ - ١ 94 ٤٩, ٨ 48 ٤٩ 46 ٤٦ 42

9 ٤٧٠ 5 ٤١٣٧ 2 使者是无罪的、是受保护的

٤٨ 52 ٤٣٦ 39 ٤٧٣, ٦٠ 17 ٤٩٥ 15 ٤٧٤

٨ - ٥, ١ 8 ٤١١ 5 使者对真主的德行

17 ٤٩٩ - ٨٧ 15 ٤١٦, ٤٠ 9 ٤٤١, ٣٠, ١١

24 ٤٥٣, ٥٢, ١٥ 22 ٤٩٦ - ٩٠, ١ ٦ 33

٤٨١ - ٧٩ 27 ٤٥٢ 25 ٤٦٣, ١٦ - ٥٦, ٥٣

- ٥٠, ٣٩, ٣٨, ٣٤ - ٢٨, ٤٢٩, ٢٨

48 ٤٧٨, ٧٧ 40 ٤٦٢ - ٥٩, ١ 73

٤٥ - ١ 66 ٤٧, ٦ 59 ٤٥ - ١ 49

٢٠, ٩ -

٦٥ 4 ٤٣٢, ٣١ 3 真主与他交谈

٣٥, ٣٣ 6 ٤٦٧, ٤٩, ٤١ 5 ٤١١٣, ٨٠, 11

٤٦٥ ٤٤٣ 9 ٤١٨٨, ٢ 7 ٤١٠٧, ٤٤٠

٣٢ - ٣٠ 13 ٤١٠٤, ١٠٣ 12 ٤١٢ 16

٤٩٧, ٩٥, ٩٤, ٨٨ - ٨, ٦, ٣ 15 ٧٦ - ٧٣

٥٤ 17 ٤١٢٨ - ١٢٥, ٣٧ ١١٤, ٣, ١

20 ٤٢٨, ٦ 18 ٤٨٧, ٨٦, ٤١٠٧, ٤٦

- ٤١, ٣٦ 21 ٤١٣١, ١٣٠, ١٠ 25

٤٥٤ 24 ٤٩٨ - ٩٣ 23 ٤٤٢ 22 - ١ 26

٤٥٢, ٥١, ٤٤, ٤٣, ٣٢ - ٣١, ٤٧٠, ٦

27 ٤٢١٩, ٢١٦, ٢١٥, ٢١٣, ٤ ٤٢٨

29 ٤٨٨ - ٨٦, ٥٦, ٤٧ - ٤٤ 28 ٢٨

34 ٤٤٨ - ٤٥, ٣ - ١ 33 ٤٣٠ 32 ٤٧٦, ٦

- ١ 36 ٤٢٥ - ٢٣, ٤ 35 ٤٤٧, ١٧

38 ٤١٧٩ - ١٧٤, ٣٩ - ٣٥ 37 ٤٥٢

42 ٤٤٣, ٦ 41 ٤٧٧ 40 ٤١٤ 39 ٤٧٦, 52

٤٥٤ 51 ٤٣٥, ٩ 46 ٤٨٩, ٨٨, ٨٢ 43

٢٩ 48 ٧٧ ٢٦

17 ٤٩ 16 ١٦ 13 ٢٠ 7 诵读中的叩头

25 ٧٧ 1٨ 22 ٥٨ 19 ١٠٩ - ١٠٧

53 ٣٧ 41 ٢٤ 38 ١٥ 32 ٢٥ 27 ١٦

1٩ 96 ٢١ 84 ١٦٢

١١٢ 9 ٢٠ 7 7 ١١٣ 3 ١٢٥ 2 叩头

١٦٤ 25 ٧٧ ٢٦ 1٨ 22 ٤٩ 16 ١٥ 13

53 ٢٩ 48 ٣٧ 41 ٩ 39 ١٥ 32 ٢٥ 27

1٩ 96 ٢٦ 76 ٤٣ ٤٢ 68 ١٦ 55 ١٦٢

٣٤ ٢٣ ٢٢ 70 ٩ ٢ 23 礼拜者的属性

٣٥

٩ 62 “主麻”拜

1٠٢ - 1٠١ 4 “害怕”拜

1٠١ 4 旅行者拜

٤٠ ٣٧ 14 拜功是先知们的目标

1٠٣ 1٠١ 4 减短拜功

2、祈祷

6 ٣٥ 5 ٣٢ 4 ١٨٦ 2 鼓励多向真主祈祷

٥٦ ٥٥ ٢٩ 7 ١٦٣ ٥٢ ٤٣ - ٤٠

١١٦ 32 ١٦٢ 27 ٧٧ 25 ١١٠ 17 ١٨٠

٢٨ 52 ١٥ ٦٠ ٦٠ ١٤ 40 ١٠ 35

1١٠ 17 ٢٠ ٥ ٥٥ 7 祈祷的方法

1٢٨ 1٢٧ 2 ١٧ - ٥ 1 口述祈祷词

٩ ٨ 3 ٢٨٦ ٢٨٥ ٢٥٥ ٢٥٠ ٢٠ ١

- ١٩١ ١٧٣ ١٤٧ ٥٢ ٢٨ ٢٦ ١٦

1٢٦ ٨٩ ٤٧ ٢٣ 7 ٧٥ ٢٢ 4 ١٩٤

٤٠ 14 ١٠١ 12 ٨٦ ٨٥ 10 ١٥٥ ١٥١

٢٦ ٢٥ 20 ١٠ 18 ٨١ ٨٠ ٢٤ 17 ٤١

1٠٩ ٩٨ ٢٩ 23 ٨٩ ٨٧ ٨٢ 21 ١١٤

- ٨٧ ٨٥ - ٨٢ 26 ١٧٤ ٦٥ 25 ١١٨

٤٤ ٩ - ٧ 40 ١٦ 28 ١٦٢ 1٩ 27 ٨٩

٨ 66 ٥ ٤ 60 ١٠ 59 ١٥ 46 ١٢ 44

٦ - 1 114 ٥ - 1 113 ٢٨ 71 ١١

3、清洁

洁净

٤ 74 ٧٩ 56 ١١ 8 ١٦ 5 ٤٢ 3 ٢٢٢ 2

٦ 5 ٤٣ 4 土净

٦ 5 ٤٣ 4 ٢٢٢ 2 大净

٤٢١٣ 1١٢ 2

真正的宗教在真主御前

٣ 5 ١٢٥ 4 ١٠٢ ٨٥ ٨٣ 1٩ 3

١٩ 27 ١٦٢ ١٦١ ١٢٥ ٧٠ 1٤ 6

٤٣ 41 ٦٦ 40 ٢٢ ١٢ - 1١ 39 ٣٥ 33

٤ 98 ١٤ 72 ٩ 61 ١٩ 1٨ 45 ١٢ 42

٢ - 1 110 ١٥

对于宗教绝无强迫

٨ 42 ٧٨ 22 ٢٩ 18 ٩٩ 10 ٢٥٦ 2

٨٤ ٦٤ ٥٢ 3 ١٣٦ ١٣٢ 2 穆斯林

٨٩ 16 ٧٢ 10 ١٦٣ 6 ١١ 5 ١٠٢

٨١ 27 ٥٢ 23 ٧٨ 22 ١٠٨ 21 ١٠٢

41 ١٢ 39 ٣٥ 33 ١٥٢ 30 ٤٦ 29 ٩١

٢٩ 48 ١٥ 46 ٦٩ 43 ٣٢

四、拜功

1、履行拜功

51 ٤٠ 50 ٧٩ ٧٨ 17 深夜拜与夜间拜

76 ٢٠ ٧ - 1 73 ٤٩ ٤٨ 52 ١٨ 1٧

٢٦

1١٠ 17 拜中高声诵读

٨٢ ٤٦ - ٤٣ ٣٧ ٣ 2 鼓励坚守拜功

1٥٣ 1٤٨ 1٤٥ - 1٤٢ 1١٥ 1١٠

٤٢ 4 ٢٧٧ ٢٣٩ ٢٣٨ 1٨٦ 1٧٧

1٢ ٦ 5 ١٦٢ 1٠٣ 1٠٢ 1٠١ ٧٧

٥٥ 7 ٩٢ ٧٢ 6 ١٠٦ ٩١ ٥٨ ٥٥

1٨ 1١ ٥ 9 ٤ - ٢ 8 ٢٠ ١٧٠

14 ٢٢ 13 ١١٤ 11 ٨٧ 10 ٧١ ٥٤

٣١ 19 ١١٠ ٧٩ ٧٨ 17 ٤٠ ٣٧ ٣١

21 ١٣٢ 1٣٠ 1٤ ٧ 20 ٥٩ ٥٥

٢ 1 23 ٧٨ ٧٧ ٤١ ٣٥ ٣٤ 22 ٧٢

٤ 31 ٣١ 1٨ 1٧ 30 ٤٥ 29 ٢ 27 ٩

٢٩ 1٨ 35 ٤٢ ٤١ ٢٢ 33 ١٧ ٥

١٨ - 1٥ 51 ٤٠ ٣٩ 50 ٢٨ 42 ٢٠

- ٢٢ 70 ١٠ ٩ 62 ١٢ 58 ٤٩ ٤٨ 52

٢٥ 76 ٣١ 75 ٤٢ 74 ٢٠ 73 ٣٤ ٢٤

- ٤ 107 ١٥ 98 ١٠ ٩ 96 ١٥ 87 ٢٦

٢ 108 ١٦

22 ١١٢ 9 ١٥٥ 5 ١٢٥ ٤٢ 2 鞠躬

七、大朝与小朝

198 2 从阿拉法特结队而行

197, 108 2 小朝

- 197, 189, 108 2 大朝的主命性与礼节

9 97 - 94, 2, 1 5 97, 97 3 203

29 107 191 27 27 - 20 22 19

106 2 95 2, 1 90 27 48 27 42 27

2 108 2

90 5 97, 97 3 120 2 尊贵的天房

27 22 97,

120 8 92 6 97 3 122 2 尊贵的麦加城

29 109 - 107 28 191 27 27 - 20 22

2 95 1 90 22 48 27 42 27

22 122 6 200, 197, 128 2 朝觐的仪式

27, 22, 28

2, 1 108 27, 27, 22 22 97, 2 5 宰牲

八、在崇拜中各种各样的问题

1. 只崇拜真主

10 128, 29 7 21 2 2 1

17 99 15 10 13 122, 2 11 102

92, 20 21 12 20 20, 27 19 22

106 29 191 27 100 24 27 22 112,

2, 2 39 27 36 22 31 22, 20 30

51 27, 20 27 12 40 27, 12 11,

27 94 27 74 28 73 27 71 27 53 27

2 - 1 109 27 106 10

2. 许愿

7 76 29 22 27 19 20 3 27. 2

7, 7 5 22 4 小净

4. 面向“克尔拜”

100 - 128, 120 - 122, 110 2

5. 清真寺

191, 100, 129, 122 2

禁寺

228, 10, 7 9 22 8 27 5 217, 197,

27, 20 48 20 22 1 17

29 7 187, 112 2 清真寺的地位与它的神圣

22 21 108, 107, 18, 17 9 21,

18 72 27, 27 24 2.

五、天课与施舍

272, 202, 210, 177, 110, 82, 22 2

122, 92 3 277, 272 - 270, 267, 260,

106 7 121 6 100, 12 5 122, 77, 28 4

70, 71, 27, 27, 108, 18, 11 0 9 27 8

17 21 14 22, 22 13 102, 102, 99, 79,

20 22 27 21 100, 21, 12 19 21 18 228

30 27 27 25 106, 27 24 22 23 278, 21,

36 29 35 29 34 22 33 12 32 22 31 29

10 63 12 58 18, 7 57 19 51 27 41 22

20, 22 70 22 - 20 69 18 - 16 21 11,

7 107 10 98 11, 10 93 20 73

六、斋戒

1. 食物与营养品

4 92, 92 3 172, 172, 178 2

97, 92, 88, 87, 0 - 2, 1 5 17.

127 - 122, 120, 121, 119, 118 6

110, 112, 27, 27 16 109 10 100,

20, 28 22

2. 斋戒与真主为斋戒们所准备的回赐

189 5 92 4 197, 187, 180 - 182 2

2 58 20 33 27 19

٤٨٩ ٦ 42 ٧٨ 40 ١٨ 29 ٩٢ ٨١
88 ٢٣ 72 ١٢ 64 ٤٥ 50 ٤٢ ٤١ 43

٢١

١٦١ 3 否定先知侵蚀公物
٨٩ ٧ 21 他们接受启示

二、信仰真主

١٥٥ 2 以试验和迷惑来考验信士们的信仰
٥١ 5 ١٨٦ ١٧٩ ١٥٤ ١٥٢ 3 ٢١٤
67 ٣١ 47 ٢ 29 ٣٥ 21 ٧ 11 ١٦٥ 6

٢

١١٠ ١٠٦ ٦٤ 4 ١٣٥ ١٧ 3 求恕饶
22 ١١٤ ٩٠ ٥٢ 11 ٨٠ 9 ٧٤ 5
٤ 60 ١٨ 51 ١٩ 47 ٥ ٥٥ 40 ٥٠
٣ 110 ٢٠ 73 ١٠ 71 ٦ ٥ 63

3 ٢٧٧ ٨٢ ٦٢ ٢٥ 2 信仰与功课
7 ٩٣ ٦٩ ٩ 5 ١٧٣ ١٢٢ ٥٧ 4 ٥٧
14 ٢٩ 13 ٢٣ ١١ 11 ٩ ٤ 10 ٤٢
١٩٦ ٦٠ 19 ١٠٧ ٨٨ ٣٠ 18 ٢٣
٥٠ ٢٣ ١٤ 22 ٩٤ 21 ١١٢ ٨٢ ٧٥
28 ٢٢٧ 26 ٧١ ٧٠ 25 ٥٥ 24 ٥٦
31 ٤٥ ١٥ 30 ٥٨ ٩ ٧ 29 ٨٠ ٦٧
٢٨ ٢٤ 38 ٧ 35 ٣٧ ٤ 34 ١٩ 32 ٨
45 ٢٦ ٢٣ ٢٢ 42 ٨ 41 ٥٨ ٤٠ 40
65 ٩ 64 ٢٩ 48 ١٢ ٢ 47 ٣٠ ٢١
٣ 103 ٧ 98 ٦ 95 ١١ 85 ٢٥ 84 ١١

13 ١٦ ١٥ 5 ٢٥٧ 2 信仰就是光亮
٩ 57 ٥٢ 42 ٢٢ 39 ٤٣ 33 ٤٠ 24 ١٦
١١ 65 ٨ 61 ٢٨

信仰优越于供应朝觐者饮料与建筑禁寺者
١٩ 9 的职务

4 ١٣٦ ١٣٥ ٩٠ - ٨٦ 3 ١٦٠ 2 忏悔
9 ١٥٣ 7 ٣٩ 5 ١١٠ ٢٦ ١٨ ١٧
٦٠ 19 ٢٥ 17 ٥ - ٣ 11 ١١٢ ١٠٤
٨ 66 ٢٥ 42 ٥٤ ٥٣ 39 ٧١ - ٧٠ 25
١٠ 85

信仰

一、信仰一切先知与使者

٧ 33 ٨١ 3 与众先知缔约
٢٩ 52 ٥٥ 51 ٧٠ 6 命令他们劝诲众人
٢١ 88 ٩ 87 ١١ ٤ 80
١٧٩ ٨٤ 3 ٢٨٥ ١٧٧ 2 信仰先知与使者
١٩ ٨ ٧ 57 ٤٦ 29 ١٥٢ ١٣٦ 4
٨ 64 ١١ 61 ٢٨

享有真主问候的各位先知与使者

آدم، إدريس، نوح، هود، صالح، إبراهيم، لوط، إسماعيل،
اسحاق، يعقوب، يوسف، شعيب، أيوب، ذو الكفل، موسى،
هارون، داود، سليمان، إلياس، إيليا، يسع، يونس، زكريا، يحيى،
عيسى، محمد ﷺ، حام الأنبياء والمرسلين عليهم صلوات الله
وسلامه أجمعين

٤ 14 以他们本民族的言语派遣他们
٥٥ 17 ٢٥٣ 2 他们互相超越
١٢٥ 16 ٤ 10 ١٠٤ 3 他们在宣教中的睿智
28 ٢١٦ 26 ٦٧ 22 ١٠٩ 21 ٤٣ 20
١٤ ١٥ 42 ٣٤ ٢٣ 41 ٤٦ 29 ٥٥
١٩ - ١٧ 79
16 ١٠٤ 4 ٢١٣ 2 他们在世人间作判决
٢٥ 57 ٦٤
٨٤ 16 ٤١ 4 ١٤٣ 2 他们作证他们的民众
١٥ 73 ٧٥ 28 ١٧٨ 22 ٨٩

25 ٧٢ 23 ٩٠ 6 在传教中无报酬
١٨٠ ١٦٤ ١٤٥ ١٢٧ ١٠٩ 26 ٥٧
٤٠ 52 ٢٣ 42 ٨٦ 38 ٢١ 36 ٤٧ 34

٢٤ 35 每个民族都有一个警告者
٣١ 25 ١١٢ 6 每位先知都有敌人
٣٤ ٣٣ 3 ١٤٧ ١٣٠ 2 他们是被挑选出来的
- ٣٢ 35 ٥٩ 27 ٧٥ 22 ١٤٤ 7 ٤٢
٤٥ 38 ٣٥
١٩ ١٥ 5 ٧٩ 4 他们在传教中的任务
٤٣ 13 ٤٧ 10 ١١٦ ١١٠ ٦٧ ٤٨
٨٠ 27 ٥٤ 24 ٤٩ 22 ٥٤ 17 ٨٢ 16

٥٣, ٥٠ - ٤٧ 24 ٤٥ 11 ١٢٨ - ١٢٥,
٢٤, ٢٠ - ١٢ 33 ١١, ١٠ 29 ٢٣,
١٢٠ - ٢٠, ١٨, ١٦ 47 ١٧٣, ٦٠, ٤٨,
59 ١٩ - ١٤ 58 ١٥ - ١٣ 57 ٤٦ 48
٣١ 74 ١٩ 66 ١٨ - ١ 63 ١٧ - ١١

١٢٠, ١٠, ٧ - ٥ 2 引至信仰

٤٧, ١٦ 5 ١٧٥ 4 ١٧٣ 3 ١٧٧٢, ٢١٣,
١٢٥, ١١١, ٨٨, ٧١, ٢٩, ٣٥, ٢٥ 6
٢٤ 9 ١٨٦, ١٧٨, ٤٣, ٣٠ 7 ١٤٩,
١٠٠, ٥٧, ٣٥, ٢٥ 10 ١١٥, ٣٧, ٢٨,
١٩ 14 ٢٣ 13 ١١١ 12 ١٠٨,
١٥٧, ١٧, ١٣ 18 ١٩٧, ٨٤, ١٩, ١٥ 17
٤٠ 24 ١٦ 22 ١٢٣ 20 ١٧٦ - ٧٤ 19
٦٢, ٦ 29 ٥٦ ٩٢, ٣٦ 27 ٤٦,
٢٣, ١٨ 39 ١٨ 35 ١٥ 34 ٢٩ 30 ٦٩,
45 ٤٦, ٤٤, ١٣ 42 ٢٣ 40 ٢٧, ٣٦,
80 ٢٣ 76 ٤٧ 68 ١١ 64 ١٧ 47 ٢٣
١٢ 92 ١٨ 91 ١٠ 90 ٢٠

٤٢ 13 ١٧٥ 6 ١٥٠ 5 ١١٨, ٤ 2 笃信
٤ 45 ٤٧ 44 ٢٤ 32 ١٨٢, ٣ 27 ٩٩ 15
56 ٢٦ 52 ٢٠ 51 ١٥ 49 ٢٢, ٢٠,
٧ - ٥ 102 ٩٥

三、归信未见

٥٠ - ٤٦ 7 恩惠
٤٦ 19 ١٧٩ 3 ٢٣, ٣ 2 归信未见
67 ٢٣ 50 ٤٧ 39 ١١ 36 ١٨ 35 ٤٩ 21
٢٥, ١٢

٣٨ 7 ١٢٠ - ١٢٨, ١١٢, ١٠٠ 6 精灵
18 ١٨ 17 ٢٧ 15 ١١٩ 11 ١٨٤, ١٧٩,
١٤ - ١٢ 34 ١٣ 32 ٢٩, ١٧ 27 ١٥٠
- ٢٩, ١٨ 46 ٢٩, ٢٥ 41 ١٥٨ 37 ٤١,
١٧٤, ٥٦, ٢٩, ٢٣, ١٥ 55 ٥٦ 51 ٢٢
٦ 114 ١٩ - ١ 72

天堂

天堂的名称:

٢٥ 43 ١٠٢ 2: 后世

٢٣ 16 ٢٣ 13 ٧٢ 9: 常住的乐园

٥٠ 22 ١٧٦ - ٧٤ 20 ١٦٤, ١٦ 6 报酬

١٠ - ١ 91 ١٩, ١٨ 90 ٤٠ 40 ٥١,
١٣٦, ١٠٨, ٨٢, ٢٠ - ٢ 2 信仰的真实性
١٧٥, ١٧٣, ١٢٦, ٥٧ 4 ١٩٣ 3 ١٥٣,
١٠٥, ٦٥ - ٦٣ 10 ١٥٩, ١٥٨ 6 ٤ 5
١٨ 14 ٢٩, ٢٨ 13 ٢٤, ٢٣ 11 ١٠٦,
١٠٨ - ١٠٣, ٤٤ - ٣٠ 18 ١٩٧ 16 ٢٣,
٤٣, ١٥ 30 ٩٤ 21 ١١٢ 20 ١٩٦, ٦٠ 19
٢٧ 34 ١٧٠ 33 ١٩, ١٦, ١٥ 32 ٤٥ -
41 ١٨٥, ٨٤ 40 ١٨, ١٧, ١٠ 39 ٤٧ 35
٤٤ - ١ 62 ١٨ - ١٥ 49 ٢ - ١ 47 ١٨
٧ - ١ 98 ١٨ 64

٢٥٦, ١٨٦, ١٧٧ 2 号召人们共同信仰
١٣٥ 4 ١٩٣, ١٧٩, ١١٠, ٨٤ 3 ٢٨٥,
٧ 57 ٢١ 34 ٤٦ 29 ٢ 27 ٢٠ 9 ١٦٢,
67 ١١, ٨ 64 ١١, ١٠ 61 ٢٨, ١٩, ٨,
٣١ 75 ١٣ 72 ٢٦

١٩٥, ٩٤ 10 ١٤٧ 2 怀疑
٥٤ - ٥١ 34 ١١ 22

- ٨٥ 19 ٢ 10 ١٨٥ 4 ٢٥٥ 2 说情
١٨ 40 ٢٣ ٢٨ 21 ١٠٩ 20 ١٨٧
١٩ 82 ١٨٦ 43

23 ٢٨, ٢٥ 8 ١٣١, ١١٢, ١١ 6 灾难
٣٦ 41 ١٩٨, ٩٧

١٤ 49 信仰与伊斯兰的差别

١٢, ١١ 66 信仰的范例

- ١٩ 22 ١٦٢ 3 信士与不信者的对比
- ١٨ 32 ١٦ - ١٤ 30 ٤١ 28 ٢٤
40 ٢٤, ٢٢, ٩ 39 ٢٨ 38 ١٨ 35 ٢١
67 ٢٠ 59 ١٤ 47 ٢١ 45 ٤٠ 41 ١٥٨
٢٥ 68 ٢٢

3 ٢٠٦ - ٢٠٤, ٧٦, ٢٠ - ٨ 2 伪信

٦٢ - ٦٠ 4 ١٢٠ - ١١٨, ٧٢, ٧١
١٤٦ - ١٣٨, ٩٠, ٨٨, ٨١, ٧٢, ٧١,
٤٣ 9 ٤٩ 8 ٦٥, ٦٤, ٥٦, ٥٥, ٤٤ 5
١٠٨, ١٠١, ٩٧, ٩٥, ٧٨ - ٦٤, ٥٩ -

44, 73-79 43, 43, 22, 7 42, 32-3.
 48, 12, 7 47, 17, 14 46, 107, 1
 54, 28-17 52, 10 51, 31 50, 17,
 12 57, 40-10 56, 78-27 55, 104
 66, 11 65, 9 64, 12 61, 20 59, 22 58
 - 76, 40 74, 30 70, 34, 17 68, 18
 1 88, 11 85, 37-22 83, 41 79, 31
 8 98, 17-

天堂的属性

13 4, 198, 190, 137, 10 3, 20, 2
 89, 72 9, 119, 80, 12 5, 122, 107,
 15, 22 14, 30 13, 10, 9 10, 100,
 10 25, 23, 14 22, 31 18, 31 16, 40
 - 40 37, 30-22 35, 9, 8 31, 10 30
 43, 70-72, 20 39, 100-49 38, 71
 - 14, 12 47, 107-10 44, 73-70
 52, 10 51, 30-31 50, 17, 48, 17
 56, 78-27 55, 100, 104 54, 28-17
 19 64, 12 61, 22 58, 12 57, 40-10
 37-22 83, 31-10 76, 18 66, 11 88
 8 98, 17-1 88, 11 85

永恒

永存于刑罚之中

3, 270, 207, 217, 172, 81, 29 2
 6, 18, 5, 179, 93, 14 4, 117, 88
 27 10, 78, 73, 17 9, 37, 18 7, 128
 23, 101 20, 29 16, 10 13, 107 11, 102,
 40, 72 39, 70 33, 14 32, 79 25, 103
 56, 34 50, 10 47, 74 43, 28 41, 77
 76, 23 72, 10 64, 17 59, 17 58, 17
 7 98, 19

永存于恩泽之中

4, 198, 137, 107, 10 3, 82, 20 2
 22 9, 42 7, 119, 80 5, 122, 107, 13
 14, 108, 23 11, 27 10, 100, 89, 72,
 10 25, 11 23, 77 20, 108 18, 23

38, 32 35, 77 20, 71 19, 31 18
 8 98, 12 61, 18 40, 10

107 18: 乐园

19 32: 乐园

31, 107 22, 9 10, 70 5: 恩泽的乐园

34 68, 12 56, 42 37, 18

10 25: 永居的乐园

10 88, 22 69: 崇高的乐园

10 53: 归宿的乐园

38 70, 89 56: 恩泽的乐园

27 10, 90 4: 最优厚的报酬

101 21, 88 18, 72 16, 18 13

9, 7 92, 10 57, 10 41

82: 后世的住宅

20: 127 6: 安宅

29 40: 安宅

20 16: 敬畏的住宅

20 35: 常住的房屋

22 42: 乐园的胜地

10 30: 胜地

29 13: 幸福

19 83: 善行簿

11 23: 乐园

47 33: 宏恩

91, 90, 38, 27 56: 幸福者

天堂的居民

198, 190, 137, 10 3, 82, 20, 2
 119, 80, 70, 12 5, 122, 107, 13 4
 100, 89, 72, 21 9, 48 8, 103-42 7
 14, 24-20 13, 108, 23 11, 27 10
 31 18, 32-30 16, 100-20 15, 22
 22, 103-101 21, 70-70 19, 107,
 10 25, 11-8 23, 107, 24, 23, 14
 18 31, 10 30, 108 29, 90 26, 24, 17,
 38, 71-40 37, 108-100 36, 19 32
 41, 40, 70, 72, 20 39, 100-49

٧ 104 ٢٢ 67 ١١ 53 ٢٦

٦٨ 16 ٢٠ 3 秉性

呼吸

٣٠ 10 ١٨٩ 7 ٧٠ 6 ١٦١ ١٤٥ 3

14 ٢٣ 13 ٦٨ ٥٢ 12 ١٠٥ 11 ١٥٤ ٥٧ 29 ٣٥ 21 ١٥ 20 ١١١ 16 ١٥١

٢٧ 89 ١٥ 82 ٤٠ 79 ٢ 75 ٦ 39 ٢٤

١٠ - ٧ 91

٢٦ 38 ٢٩ 30 ١٠ 28 ١٣٥ 4 私欲

٥٧ ٣٥ 6 ١١٥٤ ١٤٥ 3 : 判决与前定

١٠٠ ٩٩ ٤٩ ٣ 10 ١٥١ 9 ٢٤ 7 ٩٦ ٢٣ ١٥٨ 17 ٢١ ٥ ٤ 15 ٢٩ 13 ٦ 11

44 ١١ 35 ٢ 34 ١٧٥ ٧٤ 27 ٢ 25 ٤٢

١١ 64 ٢ 59 ٢٢ 57 ١٥٢ - ٥١ 54 ٤

٢٨ - ٢٥ 72 ٤ 71 ١٢ ٢ 65

火狱:

火狱的名称:

٩ 39 : 后世

٦٠ 38 ٢٩ 14 : 糟糕的归宿

9 ١٦ 8 ١٦٢ 3 ١٢٦ 2 : 恶劣的归宿

١٨ 58 ١٥ 57 ١٥٧ 24 ١٧٢ 22 ٧٢

٦ 67 ٩ 66 ١٠ ٦4

13 ١٩٧ ١٢ 3 ٢٠٦ 2 : 恶劣的卧褥

٥٦ 38 ١٨

٩٨ 11 : 恶劣的寄居所

١١٣ 9 ١٨٦ ١٠ 5 ١١٩ 2 : 火狱

٦٤ ٥٥ ٢٣ 37 ٩١ 26 ١٥١ 22

١٥٦ ٤٧ 44 ١٧ 40 ١٦٣ ٩٧ ٦٨ ٦٣ ٢١ 69 ١٩ 57 ٩٤ 56 ١٨ 52

83 ١٤ 82 ١٢ 81 ٢٩ ٣٦ 79 ١٢

٦ 102 ١٦

٢٠٦ 2 : 废墟

١٠ 79 : 复原

٥ ٤ 104 : 毁灭坑

٢٨ 14 : 灭亡之境

٢٨ 41 : 永久的住宅

١٤٥ 7 : 罪人们的家园

48 ١٤ 46 ٢٧ 39 ٩ 31 ١٥٨ 29 ١٧٦

٨ 98 ١١ 65 ٩ 64 ٢٢ 58 ١٢ 57 ١٥

٧٧ 10 ١١٦ 7 ١٠٣ ١٠٢ 2 魔术

٤ 113 ٧٣ ٧١ ٦٩ 20 ١١ ٥

恶魔

顺从他

5 ١٢١ - ١١٩ 4 ٢٦٨ ١٦٩ ١٦٨ 2

٣٦ 43 ٢٢ 14 ٢٧ 7 ٩٢ ٩١

恶魔一些行为

15 ١٨ - ١٢ 7 ١٢٠ - ١١٨ 4 ١٠٢ 2

١٥٣ ٢٧ 17 ١٠٠ - ٩٨ 16 ١٨ - ١٥

26 ٢٩ 25 ١٧٢ - ٦٨ 19 ١٥١ ٥ 18

٢٥ 41 ١٠ - ٧ 37 ٦٠ 36 ٦ 35 ٦٢

٥ 67 ١٦ ١٥ 59 ١١ 58 ٢٩ - ٣٧ 43

恶魔对阿丹及其子孙的敌视

5 ١٢١ - ١١٩ 4 ٢٦٨ ١٦٩ ١٦٨ 2

٣٦ 43 ٢٢ 14 ٢٧ 7 ٩٢ ٩١

恶魔的教唆

٦٠ ٣٨ 4 ٢٦٨ ٢٠٨ ١٦٨ ٣٦ ٢٤ 2

٤٣ 6 ٩١ ٩ 5 ١٢٠ - ١١٧ ٧٦ ٢٧ ٢٣ - 11 7 ١٤٢ ١٢١ ١١٢

- ٣٠ 15 ١٥ 12 ٤٨ 8 ٢٠٢ - ٢٠٠ ٦١ ٥٢ 17 ١٠٠ - ٩٨ ٦٣ 16 ٤٢

٥٢ 22 ١٢٠ ١١٦ 20 ١٥١ ٥ 18 ٦٥

- ٢٢١ 26 ٢٩ 25 ٢١ 24 ٩٧ 23 ١٥٣ ٦ 35 ٢١ ١٠ 34 ٢٨ 29 ١٥ 28 ٢٢٣

43 ٢٦ 41 ٨٢ - ٧٢ 38 ٦٢ - ٦٠ 36

١٧ ١٦ 59 ١٩ ١٠ 58 ٢٥ 47 ٦٢

٦ - 1 114

相信在自己中看不到的一切:

灵魂

٤ 97 ٢٨ 78 ٤٤ 70 ٩ 32 ١٨٥ 17

良心

١٦ 50 ٢٠٢ - ٢٠٠ 7 ١٥٢ 6

心灵

16 ٤٣ ٢٧ 14 ١٢٠ 11 ١١٣ ١١٠ 6

46 ٩ 32 ١٠ 28 ٢٢ 25 ١٧٨ 23 ١٧٨

٧، ٦ 66، ١٠ 64، ٢٠، ١٧، ٣ 59، ١٧ 58
 ٤٢٧ - ٢٦ 74، ٢٣ 72، ١١ - ٨ 67، ١٠،
 84، ١٧، ١٦، ١ 83، ٣٠ - ٢١ 78، ٤ 76
 ١ 104، ١١ 101، ٦ 98، ٢٠ 90، ١٢، ١١
 ٣ - ١ 111، ٩ -

火狱的属性

٤١ - ٣٨ 7، ١٠٦ 4، ١٣١، ١٠٦ 3، ٢٤ 2
 17، ٤٤، ٤٣ 15، ١٧، ١٦ 14، ٨١، ٣٥ 9
 25، ٢٢ - ١٩ 22، ٤٨ 20، ٢٩ 18، ٩٧، ٦٠
 - ٥٥ 38، ٧٠، ٦٢ 37، ٢٠ 32، ١٤ - ١١
 ٥٠، ٤٩ 40، ٧٢، ٧١، ٦٠، ١٦ 39، ٦٤
 50، ١٥ 47، ٤٧ 44، ٤٥، ٤٤ 42، ٧٦ - ٧٠،
 ٧، ٦ 66، ١٠٦ - ٤١ 56، ١٦ - ١١ 52، ٣٠
 ١٢ 73، ١٨ - ١٥ 70، ٢٧ - ٣٠ 69، ٧ 67
 ٢٣ - ٢٩ 77، ٤ 76، ٢٧ - ٢٦ 74، ١٣،
 ١٤ 92، ٢٣ ٨٧ - ٤ 88، ٣٠ - ٢١ 78
 ٩ - ١ 104، ٧، ٦ 102، ١١ 101، ١٧،

四、信仰一切天经

٦٦، ٤٧، ٤٦ 5، ٦٥، ٤٨، ٣ 3 引计勒
 57، ٢٩ 48، ١١١ 9، ١٥٧ 7، ١١٠، ٦٨،
 ٢٧
 ٤٤، ٤٣ 5، ٩٣، ٦٥، ٥٠، ٤٨، ٣ 3 讨拉特
 48، ١١١ 9، ١٥٧ 7، ١١٠، ٦٨، ٦٦، ٤٦،
 ٥ 62، ٦ 61، ٢٩
 21، ١٥٥ 17، ٤٤ 16، ١٦٢ 4، ١٨٤ 3 日布勒
 ٤٣ 54، ٢٥ 35، ١٩٦ 26، ٥٣ 23، ١٠٥
 ٥٢،

١٩ 87 伊布拉欣的经典

١٩ 87، ٢٦ 53 穆萨的经典

١٧٤، ١٤٦، ١١٣، ٨٧، ٥٢ 2 一些圣洁的经典
 4، ١٨٤، ٨١، ٧٩، ٧٨، ٤٨، ٢٣ 3، ١٧٦،
 ١١٠، ٤٨ - ٤٣، ١٥ 5، ١٤٠، ١٣٦، ٥٤
 ١٧ 11، ٩٤ 10، ١٥٤، ١١٤، ٩١، ٢٠ 6
 ٨ 22، ٣٠، ١٢ 19، ٤٦، ٢ 17، ٤ 15، ١١٠،
 ٢٠ 31، ٢٧ 29، ٤٣ 28، ٣٥ 25، ٤٩ 23

٥٢ 56، ٤٣ 44، ٦٢ 37: 横桔树

١٤ 79: 地面上

31، ١١ 25، ٤ 22، ١٠٥، ١٠ 4: 烈火

١٣ 48، ٧ 42، ٦ 35، ٦٤ 33، ٢١

76، ١١، ١٠، ٥ 67، ٤٧، ٢٤ 54

١٢ 84، ٤

٤٢، ٢٧، ٢٦ 74، ٤٨ 54: 烧灼

٢٧ 52: 毒风

٥٢ 40، ٢٥ 13: 后世的恶果

١٠ 30: 恶报

١٥ 70: 发焰的烈火

٢٤ 2: 火狱

٩ 101: 深坑

火狱的居民

١٧٤، ١٢٧، ١٢٦، ٨١، ٣٩، ٢٤، ٧ 2
 ٢٤، ٢٣، ١٢، ١٠ 3، ٢٧٥، ٢٥٧، ٢١٧،
 4، ١٩٧، ١٩٦، ١٨٨، ١٨١، ١٥١، ١١٦،
 ١٤٥، ١٢١، ١١٥، ٥٥، ٢٧، ٢٠، ١٤
 6، ٨٦، ٧٢، ٢٧، ٢٣، ٢٩ 5، ١٦١، ١٥١،
 ٤٤، ٤١ - ٣٨، ٣٦، ١٨ 7، ١٢٨، ٢٧
 ٢٤، ١٧ 9، ٢٧، ٢٦، ١٦ 8، ١٧٩، ٥٠،
 11، ٢٧، ٨ 10، ٧٢، ٦٨، ٦٣، ٤٩، ٣٥،
 ٣٠ - ٢٦ 14، ٣٥، ٥ 13، ١٠٦، ١٧، ١٦
 21، ١٢٧ 20، ٩٧ 17، ٦٢ 16، ٤٣ 15، ١٠٠،
 23، ٧٢، ٥٧، ٢٢ - ١٩ 22، ١٠٠ - ٩٨
 ٢٤، ١٥ - ١١ 25، ١٥٧ 24، ١٠٨ - ١٠٢
 ٦٨، ٢٥ 29، ٤١ 28، ٩٠ 27، ٦٦، ٦٥،
 ٢٢ 34، ٦٨ - ٦٤، ٨ 33، ٢٠ 32، ٢٤ 31
 - ٥٥، ٢٧ 38، ٧٠ - ٦٠ 37، ٢٧، ٢٦ 35
 ٤٧، ٤٠، ٢٢، ٢٥، ٢٤، ١٦، ٨ 39، ٦٤
 ٧٠، ٥٠ - ٤٦، ٤٣، ٦ 40، ٧١، ٦٠، ٤٨،
 - ٧٤ 43، ٤٥، ٤٤ 42، ٢٤، ١٩ 41، ٧٢،
 ٢٤، ٢٠ 46، ٣٤ 45، ١٠٠ - ٤٣ 44، ٧٨
 54، ١٢، ١١ 52، ١٤، ١٣ 51، ١٥، ١٢ 47
 ١٥ 57، ١٠٦ - ٤١ 56، ٤٤، ٢٧ 55، ٢٨

٤٩ 62 ٢٩ 53 ٢٦ 43 ٤٥ ٢٢ 39 ٤٤ ١٤ 87 ٢٥ 76 ٨ 73 ١٨ ١٧ 68 ٩ 63

١٥ ١٥

٧ 10 ١٠٤ 4 ٢١٨ 2 渴望伟大真主的仁慈

25 ١١ 18 ٥٧ 17 ٨٢ 12 ١٥ ١١ ١١

٦ 60 ٩ 39 ٢١ 33 ٥ 29 ٢١

4 ١٤٥ 3 ١٧٢ ١٥٢ 2 感谢伟大的真主

30 ١٧ 29 ٧٢ 28 ٤٠ 27 ١٧ 14 ١٤٧

١٦٦ ٧ 39 ١٢ 35 ٢١ ١٤ ١٢ 31 ٤٩

٢٢ 67 ٢٢ 42

٢١٢ ١٠٥ ٦٤ ٥ 2 真主的恩典

4 ١٢٩ ٧٤ ٧٢ 3 ٢٧٢ ٢٦٨ ٢٤٢ ١٢٦ ١٢٥ ٨٨ ٨٢ ١١٧٥ ٨٢

٢٥ 10 ٢٨ 9 ١٨٦ ١٧٨ ٢٠ 7 ١٤٨ ٩ 16 ٤ 14 ٢٢ ٢٦ 13 ١٠٠ ٤٩ ١٦ 22 ٩ 21 ١٧ 19 ١٨٧ ٢٠ ٢٠ 17

30 ٦٢ 29 ٥٦ 28 ٤٦ ٢٨ ٢١ 24 ٢٧ ١٢ 42 ٢٢ 39 ٨ 35 ٢٩ 34 ٢٧

62 ٢٩ ٢٨ ٢١ 57 ٨ ٧ 49 ١٧ 47

٢١ 76 ١١ 64 ٤

六、信士们

١٥٤ ١٥٢ 3 ٢١٤ ١٥٥ 2 考验信士们

21 ١٧ 11 ١٦٥ 6 ٤٨ 5 ١٨٦ ١٧٩ ٢ 67 ٢١ 47 ٢ 29 ٢٥

6 ١٧٢ 3 ١٨٦ 2 他们响应真主与使者

٤٧ ٢٦ 42 ١٠ 28 ١٨ 13 ٢٤ 8 ٢٦

3 ٨٢ ٢٥ 2 他们在今后两世的生活

٤ 10 ٩ 5 ١٧٥ ١٧٢ ١٢٢ ٥٧ 4 ٥٦ ١٤ 22 ١٠٧ ٢٠ 18 ٢٧ ٢٢ 14 ٢٩ 13

30 ١٥٨ ٩ ٧ 29 ١٥٥ 24 ٥٦ ٥٠ ٢٢ 40 ١٧ 35 ٤ 34 ١٩ 32 ٨ 31 ٤٥ ١٥

48 ١٢ 47 ٢٠ 45 ٢٦ ٢٢ 42 ٨ 41 ١٥١ ٧ 98 ٦ 95 ١١ 85 ٢٥ 84 ١٢ 57 ٢٩

٢ 103 ٨ ١٠

١٦٥ 2 真主只喜爱他们，他们只敬爱真主

٢٤ 9 ١٥٤ 5 ٩٢ ٢٢ ٢١ 3 ١٨٦ ١٠

١٦ 45 ٤٥ 41 ١٥٢ 40 ١١٧ 37 ٢٢ 32

٢ 62 ٢٦ ١٦ 57 ١٢ 46

五、伟大的真主

١٥٥ ١١٢ 2 服从他的一切命令

١٦٢ ٧٩ 6 ١٢٥ ٦٥ 4 ٢٦ 3 ١٥٦ 31 ١٠٨ 21 ٢٤ ٢٢ ٢٢ ١٨ 13 ١٦٢ ٢٢ 41 ١٥٤ ١٢ 39 ٢٢ 33 ٢٢

8 ١٨٨ 7 ١٧٢ 3 委托于伟大的真主

٢٢ ٢٢ 18 ٦٤ 12 ٤٩ 10 ١٢٩ 9 ٦٤ ٤٤ 40 ٢٨ ٢٦ 39

١٢٢ ١٠٢ ١٠١ 3 一切托靠真主

١٧١ ١٤٦ ٨١ 4 ١٧٢ ١٦ ١٥٩ ٢ 8 ٨٩ 7 ١٠٢ 6 ٢٢ ١١ 5 ١٧٥ 11 ١٠٨ ٨٤ 10 ١٢٩ ٥١ 9 ٦٦ ٤٩ 16 ١٢ ١١ 14 ٢٠ 13 ٦٧ 12 ١٢٢ ٢١٧ 26 ١٥٨ 25 ١٧٨ 22 ٦٥ ٢ 17 ٤٢ 42 ٢٨ 39 ٤٨ ٢ 33 ١٥٩ 29 ١٧ 27 ١٢ 64 ٤ 60 ١٠ 58 ١٠ 51 ٢٦ ١٠ ٩ 73 ٢٩ 67 ٢ 65

٢٢ ٢١ 3 ١٨٦ ١٦٥ 2 敬爱真主

6 ٤٦ ٤٥ 2 在真主御前恭恭敬敬

١٠٧ 17 ٢٢ 11 ٢٠٦ ٢٠٥ ٥٥ 7 ٦٢ ١ 23 ١٥٤ ٢٥ ٢٤ 22 ٩٠ 21 ١٠٩ 33 ١٩ ١٨ 31 ٨٢ 28 ٢٠ 24 ٢ ٢٥

٩ 4 ١٥٠ ٧٤ ٢ ٢ 2 畏惧伟大的真主

8 ١٥١ ١٥ 6 ١٠٠ ٤٦ ٢١ ٢ 5 ١٧٧ ٤٩ 21 ١٥ ١٢ 13 ١٩ ١٢ 9 ٢ ٢٧ 24 ٦٠ ٥٧ 23 ٢٥ ٢٤ 22 ١٠ 36 ٢٨ ١٨ 35 ٢٩ ٢٧ ٢٥ 33 ١٥٢ 55 ٢٦ 52 ٤٥ ٢٢ 50 ٢٢ ١٦ ٢٠ ١١ ٢٧ 70 ١٢ 67 ٢١ 59 ٢٥ ١٦ 57 ٤٦ ٨ 98 ١٠ 87 ٤٠ 79 ١٠ 76 ١٢ 71 ١٢٥ 3 ٢٠٢ ١٥٢ 2 纪念真主

8 ٢٠٥ 7 ١١ ٤ 5 ١٤٧ ١٠٢ 4 ١٩١ ١٢٤ ١٤ 20 ٢٤ 18 ١٧ 14 ٢٨ 13 ٢ ٢٥ ٢١ 33 ٤٥ 29 ٢٢٧ 26 ٢٧ 24

28 ٢٤ - ١٩ 22 ١٦٢ 3 信士与不信者
١٨ 35 ٢١ - ١٨ 32 ١٦ - ١٤ 30 ٦١
٤٠ 41 ٥٨ 40 ٢٤ ٢٢ 9 39 ٢٨ 38
٢٥ 68 ٢٢ 67 ٢٠ 59 ١٤ 47 ٢١ 45
٢٦ ٢٦

3 ٢٧٧ ٢١٨ ١١٢ ٨٢ 2 真主许诺于他们
١٤٦ ١٢٢ ٥٧ 4 ١٧٩ ١٠٧ ٥٧
٤٢ 7 ٩ 5 ١٧٥ ١٧٣ ١٦٢ ١٥٢
٢ 10 ١٠٠ ٧٢ ٧١ 9 ٤ - ٢ 8 ٤٤ ٤
- ١٩ 13 ١٠٩ ٢٣ 11 ١٠٣ ٩ ٤ ٤
18 ٩ 17 ٢٧ ٢٣ 14 ٢٩ - ٢٧ ٢٤
20 ٩٦ ٦٠ 19 ١٠٧ ٢١ ٢٠ ٢ ٢
١٠٣ - ١٠١ ٩٤ 21 ١١٢ ٧٦ ٧٥
١١ - ١ 23 ٥٦ ٥٠ ٢٤ ٢٣ ١٤ 22
- ٦٣ ٢٤ 25 ٥٢ ٢٨ 24 ٦١ - ٥٧
١٥ 30 ٥٨ ٧ 29 ٦٧ 28 ٤ 27 ٧٦
٢٣ 33 ١٩ - ١٥ 32 ٨ 31 ٤٥ ٤٤
٧ 35 ٢٧ ٤ 34 ٤٧ ٤٤ ٢٥ ٢٤
39 ٤٩ - ٤٠ 37 ١١ 36 ٢٥ - ٢٢
٢٣ ٢٢ 42 ٨ 41 ٩ - ٧ 40 ١٨ ١٧
٢٠ 45 ٧٣ - ٦٨ 43 ٤٠ - ٢٦ ٢٦
٢٩ ٥ ٤ 48 ١٢ ٢ 47 ١٤ ١٣ 46
٢٢ ٢١ 53 ٢٨ - ٢١ 52 ١٥ ٧ 49
٩١ - ٨٨ ٤٠ - ١٠ 56 ٧٦ - ٤٦ 55
١١ ١٠ 65 ٩ 64 ٢٢ 58 ٢١ ١٢ 57
74 ٢٥ - ٢٢ 70 ٢٤ - ١٩ 69 ٨ 66
83 ٢٩ ٢٨ 80 ٥ 76 ٢٣ ٢٢ 75 ٤٠
87 ١١ 85 ٢٥ ٩ - ٧ ٢٥ ٢٤
91 ١٨ - ١٧ 90 ١٦ - ٨ 88 ١٥ ١٤
٦ 101 ٨ ٧ 98 ٦ 95 ٧ - ٥ 92 ٩
٢٢ 103 ٧

١٣٩ 3 真主以大地的遗产许诺于他们
37 ٥٥ 24 ١٠٦ ١٠٥ 21 ١٣٥ 6
٢٥ 47 ٥١ 40 ١٧٣ - ١٧١
6 ٥٦ ٥٥ 5 ٢٥٧ 2 真主护佑信士们
- ٦٢ 10 ٥٢ 9 ٤ 8 ١٩٦ 7 ١٢٧
١١ 47 ٧٨ ٢٨ 22 ٦٤

7 ٧٩ 4 ٢٠ 1 2 他们在今后两世的幸福
٩٧ ٢٠ 16 ٢٢ ١٨ 13 ٢٦ 10 ١٥٦
٨٤ 28 ٨٩ 27 ٧٥ 20 ١٨٨ 18 ١٢٢
٢٨ ١٠ 57 ٢١ 53 ١٠ 39

9 ٧٤ 8 ١٢٢ 6 ٢٨٥ 2 他们的属性
٦٢ 24 ٩ - ١ 23 ١٧ 11 ٨٨ ٧١ ٤٤
49 ٢٩ 48 ١٨ 32 ٢ 27 ٦٨ - ٦٣ 25
١٥ ١٤ ٢ 58 ١٩ ١٦ ١٢ 57 ١٥
٨ ٧ 98

٢٦٢ ١١٢ ٦٢ ٢٨ 2 他们没有恐惧
٦٢ ٢٥ 7 ٤٨ 6 ٦٩ 5 ٢٧٧ ٢٧٤
٦٨ 43

٢١٨ ١١٢ ٨٢ ٢٥ 2 真主为他们准备了一切
١٢٢ ٥٧ 4 ١٧٩ ١٠٧ ٥٧ 3 ٢٢٧
7 ٩ 5 ١٧٥ ١٧٣ ١٦٢ ١٥٢ ١٤٦
10 ١٠٠ ٧٢ ٧١ ٩ ٤ - ٢ 8 ٤٤ ٤٢
- ١٩ 13 ١٠٩ ٢٣ 11 ١٠٣ ٩ ٤ ٢
٢ 18 ٩ 17 ٢٧ ٢٣ 14 ٢٩ - ٢٧ ٢٤
٧٥ 20 ٩٦ ٦٠ ١٠٧ ٢١ ٢٠ ٢
١٤ 22 ١٠٣ - ١٠١ ٩٤ 21 ١١٢ ٧٦
- ٥٧ ١١ - ١ 23 ٥٦ ٥٠ ٢٤ ٢٣
27 ٧٦ - ٦٣ ٢٤ 25 ٥٢ ٢٨ 24 ٦١
٤٥ ٤٤ ١٥ 30 ٥٨ ٧ 29 ٦٧ 28 ٢
٢٥ ٢٤ ٢٣ 33 ١٩ - ١٥ 32 ٨ 31
٢٥ - ٢٢ ٧ 35 ٢٧ ٤ 34 ٤٧ ٤٤
٧ 40 ١٨ ١٧ 39 ٤٩ - ٤٠ 37 ١١ 36
٤٠ - ٢٦ ٢٦ ٢٣ ٢٢ 42 ٨ 41 ٩ -
٢ 47 ١٤ ١٣ 46 ٢٠ 45 ٧٣ - ٦٨ 43
٢١ 52 ١٥ ٧ 49 ٢٩ ٥ ٤ 48 ١٢
- ١٠ 56 ٧٤ - ٤٦ 55 ٢٢ ٢١ 53 ٢٨
64 ٢٢ 58 ٢١ ١٢ 57 ٩١ - ٨٨ ٤٠
70 ٢٤ - ١٩ 69 ٨ 66 ١١ ١٠ 65 ٩
80 ٥ 76 ٢٣ ٢٢ 75 ٤٠ 74 ٢٥ - ٢٢
85 ٢٥ ٩ - ٧ 84 ٢٥ ٢٤ 83 ٢٩ ٢٨
١٧ 90 ١٦ - ٨ 88 ١٥ ١٤ 87 ١١
٨ ٧ 98 ٦ 95 ٧ - ٥ 92 ٩ 91 ١٨
٢ ٢ 103 ٧ ٦ 101

۱۳ 69 ۴۲، ۲۰ 50 ۶۸ 39 ۴۳

۱۸ 78 ۴۸ 74 ۴۴

一些天仙的名字

۴۹۳ 26 ۹۸، ۹۷ 2 : 吉卜利里 -

۲۰ 81 ۴ 66

۱۰۲ 2 : 马鲁特 -

۷۷ 43 : 马立克 -

۱۱ 32 : 死神 -

۹۸ 2 : 米卡里 -

۱۰۲ 2 : 哈鲁特 -

八、信后世

9 ۴۶۲ 4 ۴۱۷، ۴ 2 归信后世

۲۱ 34 ۴۳ 27 ۴۰، ۱۹

证实肯定她

۴۰۳ 11 ۴۳۴ 6 ۴۰، ۹ 3 ۴۳۲ 2

۱۰ 20 ۴۱ 18 ۴۷، ۱ 16 ۴۰ 15 ۴ 13

۴۰ 29 ۴۱ 25 ۴۷ 22 ۴۰۳ 21 ۴۰، ۱۶، ۱۶

۷ 42 ۴۰۹ 40 ۴۰، ۲۹، ۳ 34 ۴۰ 30

۴۳، ۲۶ 45 ۴۳، ۶۶ 43 ۴۷، ۱۸، ۱۷،

۴۲ 53 ۴۷ 52 ۴۳، ۶، ۵ 51 ۴۰، ۳۴ 46

72 ۴۲ 70 ۴، ۱ 56 ۴۱ 55 ۴۰، ۵۷،

۱۷، ۵ - ۱ 78 ۴۷ 77 ۴۴

到来时所显示的一些事象

۴۰، ۴۹، ۴۸ 18 ۴۰، ۷۳ 6 ۴۱۰ 2

۴۸۲ 27 ۴۰، ۹۶ 21 ۴۰۷ - ۱۰۰ 20

۴۱، ۲۰ 50 ۴۱، ۱۰ 44 ۴۰۴ - ۵۱ 34

۴۶ - ۴ 56 ۴۷ 55 ۴۱ 54 ۴۰، ۹ 52 ۴۲،

۴۸ 74 ۴۴ 73 ۴، ۸ 70 ۴۷ - ۱۳ 69

79 ۴۰ - ۱۸ 78 ۴۱ - ۸ 77 ۴ - ۷ 75

- ۱ 82 ۴۳ - ۱۱، ۷ - ۱ 81 ۴۷، ۶

۵ - ۱ 99 ۴۱ 89 ۴۰ - ۱ 84 ۴۳

后世的名称

۴ 2 : 后世 -

۱ 69 : 真灾 -

۲۱ 6 : 复活时刻 -

۲۳ 80 : 震耳欲聋的轰声 -

۳۴ 79 : 大难 -

七、信天仙

۱۷۷، ۱۶۱، ۹۸، ۳۴ - ۳۰ 2 归信他们

4 ۴۲۴، ۱۲۳، ۸۰، ۱۸ 3 ۴۸۰، ۲۱۰،

۱۱ 7 ۴۳، ۶۱، ۹، ۸ 6 ۴۱۷، ۱۳۶، ۹۷

۲۳، ۱۳، ۱۱ 13 ۴۰، ۱۲، ۹ 8 ۴۲،

۴۳، ۳۲، ۲۸، ۲ 16 ۴۳ - ۲۸ 15 ۴۴،

۱۹ 21 ۴۱۷، ۱۱۶ 20 ۴۰، ۶۱، ۴۰ 17

۴۴ 33 ۴۱ 32 ۴۰ 22 ۴۹ - ۲۶، ۲۰،

۵۰، ۹، ۴ - ۱ 37 ۴۱ 35 ۴۱، ۴۰ 34

- ۷۰ 38 ۴۶۶ - ۱۶۴، ۱۵۷ - ۱۴۹،

42 ۴۳، ۳۲ - ۳۰ 41 ۴۷ 40 ۴۰ 39 ۴۰

۱۷ 50 ۴۷ 47 ۴۳، ۶۰، ۲۲ - ۱۶ 43 ۴۰

۱ 70 ۴۷ 69 ۴۸ - ۲۶ 53 ۴۴ 51 ۴۹ -

- ۱ 79 ۴۶ - ۱ 77 ۴۱ - ۲۸ 74 ۴۴ -

۴ 97 ۴۳، ۲۲ 89 ۴۴ 86 ۴۰

41 ۴ 16 ۴، ۸ 6 他们降示真主的命令

۴ 97 ۴۳ - ۳۰

۱۲ - ۱۰ 82 ۴۱ 35 ۴۹۳ 26 他们的属性

37 ۴۰، ۱۹ 21 ۴۰، ۶ 7 他们只崇拜真主

۵ 42 ۴۸ 41 ۴۷ 40 ۴۰ 39 ۴۶۶ - ۱۶۴

۴ 70 他们的行走

他们立行养主的命令

۵۰، ۱۲، ۹ 8 ۴۲۴ 3 : 他们援助信士们 -

7 ۴۳، ۶۱ 6 ۴۷ 4 : 他们使之死亡 -

47 ۴۱ 32 ۴۳، ۲۸ 16 ۴۰ 8 ۴۷

۲۱ 50 ۴۷

۴ 86 ۴۱ 82 ۴۱ 13 ۴۶ 6 : 他们加以保护 -

۱۷ 69 ۴۷ 40 : 他们支持宝座 -

۵ 42 ۴۳ 33 : 他们的祈祷 -

۲۶ 53 : 他们的说情 -

۴۸ 43 ۴۱ 10 : 记录阿丹子孙的工作 -

۱۱ 82 ۴۷ 72 ۴۱، ۱۸، ۱۷ 50

۲۴، ۲۳ 13 : 天仙们的仁慈 -

43 ۴ ۳ 37 ۴۱۰ 2 : 天仙们的刑法 -

۳۱ - ۲۸ 74 ۴۷

23 ۴۱۰۲ 20 ۴۹۹ 18 ۴۷ 6 : 吹号角 -

- ۴۹ 36 ۴۸۷ 27 ۴۱۰۱

8, 7 18, 27 13, 24, 23 10, 22 6, 27
 29, 18, 7, 7, 7, 7, 7, 28, 27, 20,
 - 22 43, 27 42, 29 40, 22 31, 27
 21, 20 75, 11 62, 20 57, 27 47, 20
 89, 17, 17 87, 21 - 27 79, 27 76
 1 102, 2.

4. 190, 148, 140 3 今后两世的回赐

20 42, 18, 28, 27 19, 20 18, 124

按所做工作给予报酬

281, 139, 132, 9. 2
 18 4, 190, 110, 20, 20 3, 287,
 132, 7. 6, 10 5, 122, 11,
 100, 90, 12 9, 180, 127 7, 124,
 16, 111 11, 108, 12, 21, 20 10
 192, 124, 17 - 10, 13 17, 111
 22 31, 22 30, 124 28, 20 27, 104 24
 37, 20 36, 18 35, 22, 20 34, 17 32
 42, 27 41, 20, 17 40, 17. 39, 29
 52, 19 46, 28, 22, 10, 12 45, 10
 17 65, 24 56, 21 - 29, 21 53, 21, 17
 9-7 101, 18, 7 99, 28 74, 20 73, 17 66

5. 140, 142, 127 3 善功的报酬

16, 188 12, 22 10, 121 9, 124 6, 180
 111 23, 27 20, 188 18, 27, 27, 21
 24 33, 20 30, 17 29, 10 25, 28, 28
 121, 110, 100, 180 37, 27, 2 34
 12 76, 124 46, 20, 24 39, 121,
 18 98, 27 78, 22 77, 22,

18 3, 122, 28 2 恶事的回报

7, 127, 110 6, 29 5, 122 4, 187,
 17, 12 10, 190, 27 9, 102, 21, 20
 17 34, 29 21, 122 20, 107 18, 198
 17 59, 27 54, 20 46, 28, 27 41

5, 187 4, 108 3, 281, 20 2 被集合

7, 27, 22, 12 6, 109, 100, 28
 29 7, 124, 128, 108, 22, 22,
 27, 22 10, 100, 94 9, 24 8, 107,

1 88: 大灾 -

2 - 1 101, 22 69: 大难 -

180 28: 故乡 -

1 56: 大事 -

07 30: 复活日 -

9 64: 相欺之日 -

10 40: 相会之日 -

7 42: 集合日 -

29 19: 悔恨之日 -

21: 报应日 -

21 37: 判决之日 -

00 3: 复活日 -

20 50: 警告现实之日 -

在那日的一切亲属关系

2 60, 22 31, 10 23

122 4, 107 3, 204, 122, 28 2 她的恐怖

102, 2 11, 104 10, 122 70, 10 6, 110 5
 27 19, 28, 22 - 22, 21 14, 107 -
 188 26, 20 25, 27 24, 100, 2, 1 22
 40, 22 34, 22 31, 107, 22 30, 120,
 17 44, 27 43, 102, 10, 22, 22, 18
 22 56, 20 50, 28 - 27 45, 22 - 20,
 74, 17 73, 12 - 10 70, 22 68, 22, 22
 77, 27, 10, 7 76, 12 - 10 75, 10, 9
 20 - 28 78, 28, 28, 20, 10 - 12
 - 17 82, 27 - 22 80, 27 - 22, 18 79
 27 - 22 89, 10, 9 86, 10 83, 19
 0, 2 101

6, 27, 209, 222, 07, 28 2 复活

15, 10 13, 17 11, 127, 107, 12 7, 27
 18, 198, 10 - 29 17, 28, 21 16, 27
 17, 0 22, 100 20, 27, 22, 10 19, 19
 107 30, 187 26, 100, 182, 27, 17 23
 17 37, 182 - 79, 22 36, 19 35, 28 31
 50, 29, 9 42, 29 41, 29 38, 124,
 72, 17 64, 18, 7 58, 172 - 27 56, 10
 2 83, 20 - 27, 2, 2 75, 17

4, 180, 10, 12 3 后世优越于今世

٤٤٥ 35 ١٥٨ 17 ٤٦ 16 ١٥ 15 ٤٩ 10
٤ 71 ٤٨ 69 ٤٤ 36

号召众人奔向真主

一、宣教的范围

٤١٤ 2 由于信仰而遭迫害是一种不义

٤١ 16 ٩٨ ٩٧ ٦٩ 4 ٤٩٥ ١٨٦ 3

85 ١٥٦ 29 ١٥٩ ٥٨ ٤٠ - ٢٨ 22 ٤٤ ٢

1٩ - ٩ 96 ٤١٠ - 1

١٢٩ ١٠٩ ٨٢ ٦٢ 2 穆斯林的宽容

١١٤ ١١٢ ٧٢ ٦٤ ٢٠ 3 ٢٥٦

٥٢ 6 ٦٩ ٤٨ - ٤٤ 5 ٤٦٢ 4 ٤٩٩

20 ٤١٠ ٩٩ 10 ٨٧ 7 ٤١٠ ٦٨ ٥٢

٤٤٨ 33 ٤٦ 29 ٦٩ - ٦٧ ٤٠ 22 ١٢٠

73 ١٤٤ ١٢ 46 ٤٤ 45 ١٥ 42 ١٢ 39

٦ - 1 109 ١١٠

5 ٨٩ 4 ٤٩٢ 2 与不信道者撕杀

٢٤ ٢٢ ٥ 9 ١٥٧ - ٥٥ 8 ٤٥٦ ٢٤ ٢٢

٨٦ ٤ 47 ٨٦ 28 ٤٢٢ ١١٢ ٧٢ ٢٩

٨ 68 ٩ 66 ٤٢ ٢ 1 60 ٢٢ ٥ 58

٢٧ ٢٦ 71 ٩

٢٥٦ 2 对于宗教绝无强迫

٧٨ 22 ٢٩ 18 ٩٩ 10

٧٢ 3 不要顽固, 顽固确是不信道者的恶习

٧٧ 5 ٤٧١ 4 对于宗教不要太过分

二、宣教的哲理

١٠٨ 6 避免争执

以本民族的语言或他们能明白的语言宣教

٤٤ 41 ٤ 14

25 ٩٦ 23 ٢٢ ٢٢ 13 以德报怨

٢٥ ٢٤ 41 ٤٥ 28 ٦٢

39 ٢٢ 25 ٢٥ 14 ٢٦ 2 举例说明

٢٧

与人争辩应以最优善的态度

18 ١٥٢ 17 ٤٢٥ 16

14 ٤٤ 11 ٧٠ ٥٦ ٤٦ ٤٥ ٢٤ ٢٠

٧١ ٥٢ 17 ٢٨ 16 ٢٥ 15 ٤٨ ٢١

٨٦ ٨٥ ٤٠ 19 ٩٩ ٤٧ 18 ٩٧

٩٢ ٢٥ 21 ٤٢٤ ١١١ ١٠٨ 20 ٩٥

24 ٤١٠ ٦٠ ١٦ 23 ٧ 22 ٤٠ ٤

28 ٨٧ ٨٢ 27 ٨٧ 26 ٤١٧ 25 ٦٤

١٥٧ ٢٠ ١٩ ١٧ ٨ 29 ٨٨ ٨٥ ٧٠

34 ٤١ 32 ٢٢ 31 ١٥٦ ٢٥ ٢١ 30

٥٢ ٥١ ٢٢ ٢٢ 36 ٤٨ 35 ٤٠ ٢٦

٢١ ٧ 39 ٢٤ - ٢٢ ١٩ 37 ٨٢

43 ٢٩ ١٥ 42 ٤٩ 41 ٤٦ 40 ٦٨

١٥٠ ٤٩ 56 ٤٤ 50 ٤٥ 45 ٨٥ ١٤

71 ٤٢ 70 ٢٤ 67 ٩ 64 ٨ 62 ٦ 58

86 ٦ 84 ٦ - ٤ 83 ٢٨ 77 ٢ 75 ٤٨

٩ 100 ٦ 99 ٨ 96 ٢٥ 88 ٨

所有肢体作证

٢٢ - ٢٠ 41 ٦٥ 36 ٢٤ 24

天平上的呈现与接受自己

的一切事实

٢٥ 3 17 ٩٢ ٩٢ 15 ٤٨ 11 ٩ - ٦ 7 ٢٠

23 ٤٧ 1 21 ٤٩ ٤٨ 18 ٤٤ ١٢

39 ٢٤ 37 ٢ 34 ١٢ 29 ٢٩ 24 ٦٢

75 ٤٨ 69 ٤٨ ٧ ٦ 58 ٢٨ 45 ٦٩

99 ٢٦ 88 ١٥ 82 ٤٤ ١٠ - ٨ 81 ١٢

٨ 102 ٤١ 100 ٨ - ٦

٥٥ - ٤١ ٧ 56 在那日万物的等级

٢٠ - ١٧ 90 ٩٥ - ٨٨

68 ٤٥ 64 ٢٨ 8 财产与子孙的考验

1٤ - 1٠

死亡

٢ 67 : 考验 -

٨٧ - ٨٢ 96 ٤٩ 50 : 死亡时刻 -

٢٠ - ٢٦ 75

١٥٤ ١٤٥ ١٤٤ 3 : 必然的判决 -

29 ٤٥ 23 ٢٥ ٢٤ 21 ٤٨ 4 ٤٨٥

٤٢ 55 ٤٩ 50 ٢٠ 39 ٤١ 32 ١٥٧

11 63 ٨ 62 ٦٠ 56

٢٤ 7 : 每个民族都有一个期限 -

٢٧ 39 ٢٣ 25

٥٣ 33 ٢٦ 2 : 不嫌譬喻 -

古兰经降示于高贵之夜

٥ - ١ 97 ٤٥ - ٣ 44 ١٨٤ 2

٧٥ 2

明知故犯地加以篡改

٤١ ١٣ 5 ٤٦ 4 ٧٨ ٧ 3 ٧٩ ١

٢٧ 18 ٩١ 15 ٦ 12

他们改变了古兰经中的一些法令

10 ٢٧ 9 ١٦٢ 7 ١٤٠ 6 ١٠٣ ٨٧ 5

٤٣ 35 ٦٢ 33 ١٠١ 16 ٤١ 13 ١٧٤ ١٥

诵读古兰经

٩٨ 16 : 诵读之前的求护词 -

46 ٢٠-٣ 7 : 当诵读时命令倾听 -

٢٩

7 ١١٣ ١٠١ 3 ١٢١ 2 : 讽诵《古兰》-

٤٦ ٤٥ 17 ٩٨ 16 ٢١ ٢ 8 ٢٠٤

١٧٣ 25 ١٧٢ 22 ١٧٣ ٥٨ 19 ١٠٧ ١

37 ٢٩ 35 ١٧ 31 ٤٥ 29 ٩٢ 27

٢٢ ١ 96 ٢١ 84 ٢٠ ٤ 73 ٢

69 ٢٧ ٢٦ 37 ٦٩ 36 远离诗歌

٤١ ٤٠

古兰经的真实性与它的空前未有

٢٣ ٥ - ٢ 2

١٠٥ ٩٧ ٩١ ٨٩ ٣٩ ٣٨ ٢٤

٧٨ ٢٣ ٧ ٤ ٣ 3 ١٨٥ ١٥١ ١٠٦

- ٢٥ ٧ 6 ٦٨ 5 ٨٢ 4 ١٦٤ ١٣٨

- ١٥٥ ١١٧ - ١١٤ ٩٢ - ٩٠ ٢٨

- ١٢٤ 9 ٢٠٤ ٢٠٣ ٥ - ٢ 7 ١٥٧

١ 11 ١٥٨ ٥٧ ٢٩ - ٣٧ ١ 10 ١٢٧

٢٩ - ٣٧ ١ 13 ١١١ ٢ ١ 12 ١٢٣

17 ١٠٣ - ١٠١ 16 ٨٧ ١ 15 ٢ ١ 14

- ١٠٥ ٨٩ ٨٨ ٨٢ ٤٦ ٤٥ ٤١ ٩

١٩٧ ٦٤ 19 ١٥٤ ٢٧ ٥ - ١ 18 ١٠٩

- ١٠ ٨ - ٤ 21 ١١٤ ١١٣ ٥ - ٢ 20

- ٣٠ ٦ - ٤ 25 ٢٤ ١ 24 ١٦ 22 ١٥

- ٢٠ ١ ١٩٩ - ١٩٢ ٢ ١ 26 ٢٢

٢ 28 ٧٩ - ٧٦ ٦ ٢ - ١ 27 ٢١٢

٥٩ - ٥٧ 43 ٤٦ 29 ١٥٤

٢٦٩ ٢٣١ ١٥١ 2 应当遵循哲理

33 ٢٩ 17 ١٢٥ 16 ١١٣ 4 ١٦٤ ٤٨ 3

٥ 54 ٦٢ 43 ٢٤

三、宣教的必然性

2 警告那些忽视宣教的人

٣٤ 33 ٤٤ 16 ١٨٧ ١ ١٧٤

١٠١ ٩٢ 5 ٧٩ 4 使者们的任务

٤٢ 13 ٤٦ 10 ١٥٩ ١٠٧ ٦٦ ٤٨ 6

١٥٤ 24 ٤٩ 22 ١٥٧ 18 ١٥٤ 17 ٨٢ 16

٦ 42 ٧٧ 40 ١٨ 29 ٩٢ ٨١ - ٨٠ 27

٢٣ 72 ١٢ 64 ٤٥ 50 ٤٢ ٤١ 43 ٤٨ ١

٢٢ ٢١ 88 ٤ ٣ 80

宣教对于每个穆斯林来说都是一种义务

٦٣ 5 ١١٤ 4 ١١٤ ١١ ١٠٤ ٢١ 3

9 ١٩٩ ١٦٥ ١٥٧ 7 ٦٩ 6 ٧٩ ٧٨ ١

١٥٥ 19 ٩٠ 16 ١١٦ 11 ١١٢ ٧١ ٦٧

٩ 87 ١٥٥ 51 ١١٧ 31 ٢١ 24 ١٧٧ ٤١ 22

尊贵的古兰经

古兰经的分类

٢ 44 ٢ 43 ٢ ٢ ١ 38 ١ 37 ٢ 36 ٧٢ 15

٤ ٢ ٢ ١ 52 ٢٣ ٧ ٤ ٢ ٢ ١ 51 ١ 50

٢٩ ٢٨ 69 ١ 68 ٧٦ ٧٥ 56 ١ 53 ٦ ٥

٢ ١ 77 ٢ ١ 75 ٢٤ ٢٣ ٢٢ 74 ٤٠ 70

١٦ ١٥ 81 ١٥ ٤ ٢ ٢ ١ 79 ٦ ٥ ٤ ٢ ٢

١ 86 ٢ ٢ ١ 85 ١٨ ١٧ ١٦ 84 ١٨ ١٧

٢ ١ 90 ١٥ ٤ ٢ ٢ ١ 89 ١٢ ١١ ٢ ٢ ٢

٢ ١ 92 ١٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٢ ٢ ١ 91 ٢ ٢

٤ ٢ ٢ ١ 100 ٢ ٢ ١ 95 ٢ ١ 93 ٢ ٢

١ 103 ١٥

古兰经中的一些范例

٧٤ 16 : 禁止为真主打比喻 -

٢٥ 14 : 真主为众人打了许多比方 -

17, 17 33, 10 8 在战斗中逃跑

伊斯兰教中只有为主道而奋斗的战争

19 2 (为了抵御外敌与摧毁不义的民众)

29 8, 207,

-217, 191, 19 2 颂扬为主道而奋斗

-104, 147, 142, 139 3, 224, 218

97, 90, 84, 77 - 71 4, 200, 108

24, 17, 10 8, 104, 30, 2 5, 104,

150 - 12, 77 - 07, 47 - 40, 39,

41 - 38, 37, 24, 19, 17 - 14 9

22, 123 - 120, 111, 73, 40, 44,

30, 31, 7 - 4 47, 17, 17 33, 39

9 66, 13 - 10, 4 61, 1 60, 10 57

194 2 以同样的方式交往

39 22, 2 5, 190 2 禁止侵犯

七、戒备 200 3

八、烈士

他们在真主那里是活着的

171-179 3, 104 2

他们的品位及真主为他们准备的一切

9, 73, 78 4, 190, 174, 108, 107 3

7 - 4 47, 109, 08 22, 112

九、战役

171 - 102, 128 - 121 3 吾侯德战役

- 49, 40 - 41, 19 - 0 8 白德尔战役

77, 0.

7 - 2 59 白尼奈对勒战役

- 118, 98-72, 70-42 9 塔布克战役

119

27 - 1 48 哈底比叶战役

170 - 172 3 红狮战役

28 - 27 9 猴奈尼战役

27 - 9 33 壕沟战役

2 - 1 110 解放麦加

十、战争的结果

- 19 48, 79, 41, 1 8 战利品

17 48, 91 9

瞎子、瘸子、病人

17,

12 60, 18, 10 48, 111 9 契约

103 - 101 4 礼拜时的战斗

197 5, 217, 194 2 在禁月的厮杀

38, 37 9

77 29, 191 2 在禁寺的厮杀

93 4 杀害弃甲者

20 8, 217, 191 2 比杀戮更残酷的事

10 29, 39,

5, 94, 71 4

奋战的规则与法律

77, 74 - 71, 08, 18 - 10 8, 34, 33

94, 92 16, 78,

10, 9 49 战斗中居间调停

五、报复 127 16

六、为伊斯兰而奋战

- 38 9, 91 - 88, 73, 72 4 士兵的灾难

21 - 9 33, 111, 97 - 81, 07

70 8 军队的装备

为主道而奋斗者的优越性

17 78, 122 9, 170, 74 8, 100, 90 4

71 8 倾向和平

7 - 4 47 奋战于伊斯兰教中

- 217, 190 - 190 2 号召为主道而奋斗

139 3, 271, 202 - 247, 244, 218

- 71 4, 200, 108 - 104, 147, 142,

10 8, 104, 20 5, 102, 93, 84, 77

07, 48 - 47, 40, 39, 27 - 20, 17,

29, 24, 22 - 20, 17 - 7 9, 77 -

16, 123 - 120, 111, 73, 41 - 38,

33, 77 29, 78, 08, 40, 39 22, 110

- 20, 7 - 4 47, 20, 22, 21, 17, 17

57, 27 - 18, 7, 4 48, 30, 31, 24

61, 1 60, 14 - 11, 0 - 2 59, 20, 10

13 - 10, 4

谴责那些远离为主道奋战的人

91 - 88, 73, 72 4

21 - 9 33, 111, 97 - 81, 07 - 38 9

三、号召坚持工作

20 119 17 111V 9 130 6 110 4 1167 3
92 122 76 110 67 110 39 53 129 39 122

四、清廉的功课

134 3 190 177 112 82 2 行善
9 106 7 123 80 5 128 120 4 118 16
122 12 110 11 127 10 120 100
28 127 22 120 18 17 17 128 9 3
80 37 122 0 12 3 31 129 29 177
121 53 122 46 124 10 39 110 100
122 77 129 58 120 55

126 120 129 3 工作时要公正
10 120 12 11 8 121 4 1202 127
17 112 16 127 14 112 11 129 2
7 41 120 33 122 20 121 19 123 18 124
7 47 122 12 46 110 42 122 121 120
128 81 120

顺从真主、使者及主事者

120 129 128 124 09 4 122 123 3
02 24 121 9 127 120 18 120 5
127 48 122 47 121 127 33 127 04
127 12 64 122 60 127 59 124 49

120 26 123 17 123 8 128 4 “微笑”
128 33 121 30 121

2 61 128 3 124 2 言行一致

121 9 124 8 12 5 互相合作

123 127 127 123 0 - 2 2 敬畏
102 128 127 - 10 3 1227 122
127 - 122 120 120 122 120
1 4 120 128 127 127 128
12 2 121 - 128

123 25 120 24 127 17 128 15 谦和
127 128 31 120 26

31 127 25 120 129 17 工作中要适中
122 35 122

11 60 120 - 7 59 121

胜利的暴因

127-120 9 122 - 0 8: 主的宏恩 -
122 9 8 120 124 3: 主的援助 -
127 124 8 33 122 16 121 127 9

121 74 122 71

120 129 22 胜利属于受压迫者
110 123 3 124 2 胜利来源于真主
127 10 8 127 128 - 121 111
30 123 10 127 120 9 127 120 - 122
127 127 127 127 33 127 0 12
120 120 - 120 121 - 129 3 失败
127 -

十一、迁移

- 122 8 120 3 121 2 迁士的回赐
121 16 127 120 122 - 120 9 120
120 - 128 59 120 39 120 - 128 22 122

9 59 127 9 辅士的迁移

121 9 先知的迁移

122 8 129 - 127 129 4 迁移的必然性
127 29 120 16

功行

一、有能力者的行为是受责成的

23 122 7 1202 6 124 4 1287 122 2
127 65 127

二、回报

以工作的本身给予回报

120 6 122 5 122 122 4
9 121 0 8 128 120 7 127 127
39 120 35 128 24 120 20 122 12 122
121 53 127 122 120 42 127 128 41 120 122
16 127 10 124 2 以怨报怨的结果
120 40 124 28 120 27 120 22 127

120 42

67 71 72 68 10 - 1 65 78 57 102
 83 112 82 73 - 31 78 111 - 11 77
 21 - 17 7 - 1 92 78 - 18
 102 17 73, 82 2 最优美的言辞
 22 41
 111 3 118, 110 2 争先为善
 07 23 19 21 110 9 118 5 112,
 10 - 10 56 72 35 11,

五、端正工作

21 3 73, 74, 217 2 无效的工作
 119, 17 9 117 7 118 6 11, 11, 22,
 18 33 110 - 102 18 11, 10 11
 112, 28, 9, 8, 3, 1 47 110 39 11,
 2 49

被禁止的工作

5 112 2 : 吃自死物、血、猪肉

110 16 110, 111 6 11

119, 90 5 119 2 : 饮酒

10 47

11 3 118, 20, 81 2

作恶

5 11 4 112, 117, 110, 11, 11,

14 11, 11 8 110 7 110, 7 6 11

39 11 33 118 28 118 25 11 11 11

11 46 117 42 110, 11, 3, 2 40 11

11 71 112 61 118 57 112 53 10 - 1 48

10 85

42 19 16 110 13 112 10 112 7 侵害

27

26 118 7 110 5 110 2 效仿前人工作

11 37 112 34 11 31 112 - 112, 11

20 - 22 43 11,

0 94 11 65 110 12 118 2 使工作容易

7

0 33 工作中出错

人类作恶多端是灾难显于大地的原因

11 30

118 4 118 3 119, 20 7 2 导致犯罪的工作

5 11 4 112, 11, 110 3 托靠
 11, 11, 2 8 118 7 110 6 112, 11
 12 112 11 110, 11 10 112, 11 9
 119, 11 16 112, 11 14 11, 13 11
 29 117 26 118 25 112 18 110, 2 17
 64 112, 10 42 118 39 118 33 119
 9 73 11 65 112

19 112 17 118 4 110 2 行为端正

119, 118, 118, 27 24 112 23 118 - 11

27 52 110, 11 41 112 25 112, 11,

11 112,

112, 11, 20 2 号要多做清廉的工作

118, 11 3 117, 118, 112, 118,

112, 112, 112, 11, 11, 11 4

7 110 6 112, 118, 9 5 112, 112,

112, 11 13 112, 11 11 11, 11 112

110, 2 18 11 17 117 16 112 14 112,

110 20 112, 11 19 110 - 110, 112,

110, 11, 112, 11 22 112 21 112,

11, 11 29 112 28 112 26 110 24 112,

34 112, 11 32 11 31 110, 10 30 118,

118 40 118, 11 38 112, 112, 11 35 11

47 110, 11 45 112, 112, 112 42 11 41

11 85 110 84 11 65 112 48 112, 2

2, 1 103 11 98 11 95

3 118, 117 2 引人行善的工作

22 - 0 76 112

117, 11 - 2 2 奔向成功的工作

110, 110, 11, 11 - 10 3 112,

110, 118, 112, 112 - 112, 110,

112, 20 7 110 6 110, 118, 9 5

- 110 15 110 12 112 8 110, 112,

20 112, 112, 11 19 112 - 110 16 118

26 112, 10 25 112 24 118 21 112

39 112 - 112 38 110 33 112 28 110

44 112, 112, 11, 110 - 112, 11, 11

11 50 112 49 112, 10 47 110 - 11

54 110 - 11 52 112 - 10 51 110 -

٢٤ 9 ٤٦٢, ٤٢ 5 ٤٦٦, ٢٠٠

٢ - ١ 83 : 称量不公 -

3 ٤٧٩ - ٢٧٥ 2 : 吃利息 -

٢٩ 30 ٤٦٦ 4 ٤١٣

١٢ 60 ٢٩, ٢٨ 5 : 偷盗 -

١٥ 70 ٢٥, ٢٤ 9 : 窖藏金银 -

١٨ -

٩. 5 ٢٩ 4 ٢١٩ 2 : 赌博 -

٩١,

杀害与战争

٢٠, ٢٩ 4 ٤٩٥ 2 : 自杀 -

: 在禁寺与禁月的战斗 -

9 ٩٧, ٢ 5 ٢١٧, ١٩٤, ١٩١ 2

٢٧, ٢٦

17 ٤١٥, ١٤٠, ١٢٧ 6 : 杀害儿女 -

١٢ 60 ٢١

١ 4 ٤١٧٨ 2 : 真主禁止自杀 -

١٤٠ 8 ٤٥٥, ٢٢ 5 ٩٢ - ٨٩, ٢٩,

60 ٦٨ 25 ٢٢, ٢١ 17 ٤٠ 9 ٤١٥,

١٢

٤١٧ 43 ٤٥٩, ٥٨ 16 : 活埋女婴 -

٩, ٨ 81

9 ٤٤ - ١٢ 8 ٢٢ 5 ٤١٤ 2 真主的刑罚

٥ 58 ٢٢ 47 ٤٦ 42 ٤٥٨, ٥٧ 33 ٦٢

٤ - ٢ 59 ٢٠, ٦,

٢٤ 15 ٢٤ 14 ٤٢٥ 6 工作中成功

٤٠, ٢٩ 39

٢٦, ١١ 2 作恶者诡辩的言辞

٨٢, ٦٢ 3 ٢٠٦ - ٢٠٤, ٩٩, ٢٧,

6 ٨٤, ٦٧, ٥٢, ٤٩, ٢٦ 5 ٤١٠,

٢٢ 10 ٢٤ 9 ٨٤, ٥٥, ٤٠, ٢٩ 7 ٤٩

١٩ 59 ٤٥٥, ١٢, ١٢ 30 ٨٢, ٧٧

15 ٢١ 13 ٨٧ 12 ٩ 11 失望与绝望

39 ٢٦ 30 ٢٢ 29 ٨٢ 17 ٤٥٦, ٥٥

١٢ 60 ٤٩ 41 ٤٥٢

六、负责

٤٦٤ 6 否定对其他人的工作负责

٢٢ 7 ٤٢٠ 6 ٤٦٢, ٢, ٢ 5 ٤١٢, ١١١,

٩, ٨ 58 ٢٢ 53 ٤٢ 49 ٤٧ 45 ٤١٧ 32

١٢ 83

跟随信仰的工作

到《信仰》中查寻

٤١١ 20 ٨٢ 6 ٢٩ 5 ٢٢٩ 2 不义

٥٩ 51

٩١, ٩٠, ٢ 5 拜像、求签

丑事与行奸

٢٢٢ 2 : 拿来与之不相符的 -

١٦, ١٥ 4 ٤٢٥ 3 ٢٦٨ 2 : 丑事 -

16 ٢٢, ٢٨ 7 ٤١٥ 6 ٢٥, ١٩,

٢٢, ٢١, ١٩, ٢ ٢٢ 17 ٩٠

١٢ 60 ٢٢ 53 ٢٧ 42 ٢٠ 33

٢٢٢, ٢٢٢ 2 : 月经时期的交接 -

٨٢-٨٠ 7 ٤١٦ 4 : 鲁特民众的交接 -

٥٠ 33 ٤٥ 5 ٢٥-٢٢ 4 : 被禁止的婚姻 -

٢٢١ 2 : 与以物配主者的婚姻 -

١٢٠, ١٠٤ 3 ٤١٨٩, ٥ 2 成功与幸福

7 ٤٢٥, ٢١ 6 ٤١٠٠, ٩٠, ٢٥ 5 ٢٠٠,

٦٩, ١٧ 10 ٤٨٨ 9 ٤٥ 8 ٤١٥٧, ٦٩, ٨

٤٧٧ 22 ٦٩ 20 ٤١٦ 16 ٢٢ 12 ٤٧٧,

٢٧ 28 ٤١, ٢١ 24 ٤١٧, ١٠٢, ١ 23

٤٩ 59 ٢٢ 58 ٤٥ 31 ٢٨ 30 ٨٢, ٦٧,

٩ 91 ٤٤ 87 ٤٦ 64 ٤١ 62

言语方面

١١٧, ١١٦ 16 : 合法与非法 -

5 ٢٢٥, ٢٢٤ 2 : 有意的誓言 -

١٠ 68 ٤٨٩

١ 104 ٤٢ 49 ٤٤٨ 4 : 背谈 -

5 ٢٨٢, ١٤١, ١٤٠ 2 : 隐讳证据 -

٢٢ 6 ٤١٠٦

٨ 58 ٤١٠٤ 2 : 密探罪恶 -

١ 104 ٤١ 49 ٤٩٧ 23 : 诽谤诋毁 -

٢,

钱财方面

٢٩, ٢ 4 ٤١٨٨ 2 : 侵吞财产 -

90 19 59 123 33 172 20 120 4 选择

12

17 73 8 28 4 “微笑”与“温和”

28 33 121 30 121 12 26 102

合作

到《人类与社会的关系》中查寻

26 12 24 127 17 188 15 谦虚

19 18 31 120

201 231 101 129 2 智慧

16 112 02 4 172 28 3 129

72 43 22 33 29 17 120

197 23 123 22 13 以善抵恶

20 22 41 02 28 12 25

2 103 117 90 129 48 仁慈

10 9 10 171 8 127 6 安定的灵魂

33 123 25 102 21 122 19 122 13

27 56 172 39 22

27 18 2 48 128 13 27 9 安静

10 9 10 171 8 127 6 心灵的平定

33 123 25 102 21 122 19 122 13

27 56 172 39 22

19 102 17 127 4 102 2 端正的行为

08 28 27 24 197 23 228 - 22

52 120 22 41 123 25 122 71 09

11 58 127 27

123 122 127 2 感谢主的恩惠

8 122 79 7 120 11 7 5 102 3

11 93 123 43 12 35 12 33 27

107 107 100 102 20 2 坚忍

120 17 - 10 3 122 212 127

120 4 120 127 127 129 120

10 127 70 27 8 122 7 22 6

122 22 13 110 29 11 11 109

128 18 127 127 110 127 22 16

23 120 22 22 120 12 21 120 20

29 120 79 02 28 127 70 25 111

38 120 33 117 31 120 30 09 08

102 36 120 34 123 31 102 24 22 10

29 53 110 42 129 37

每个人都要对自己的工作负责

20 10 3 128 122 129 122 2

122 6 122 110 122 4 120 110

11 102 21 20 10 100 9 122

102 24 122 21 123 17 111 16 112

17 40 17 39 129 37 102 36 22 30

128 21 10 45 10 42 27 41 20

73 17 66 129 21 53 121 17 52 12 46

9 - 7 101 12 7 99 128 74 10

人类与品行的关系

一、受称颂的品行

122 3 120 127 112 12 2 行善

107 7 122 120 5 128 120 4 128

122 12 110 11 127 10 120 100 9

127 22 120 18 17 128 90 20 16

120 37 122 0 - 2 31 129 29 127 28

121 53 12 46 122 10 39 110 100

22 77 12 58 120 55

兄弟关系

到《人类与社会的关系》中查寻

102 127 127 120 129 3 正直

11 129 2 10 20 12 11 8 121 4

19 12 18 122 17 102 16 127 14 112

42 12 - 20 7 41 17 33 122 20 121

128 81 120 7 47 122 12 46 10

10 9 49 112 4 调解人际关系

127 25 110 29 17 公正对待事物

22 35 122 31

0028 122 25 23 23 避弃恶言

120 60 129 7 主持公道

33 18 23 12 17 190, 92, 92, 91 16

22 70 122, 10, 7

二、受谴责的一些品行

12 3 随从欲望

100 17 100 5 骄傲

57 18 31 129, 26 4 傲慢

22

18 15 121 5 窃听

17 129 16 112, 112, 26 4 自大

20 40 122, 7 39 10 32 128, 27

73,

7 121 6 122 5 124 121 3 浪费

25 19 21 112 20 122, 12 10 18, 21

22, 28 40 102 39 19 36 101 26 127

22 51 121 44 10 43 122,

22 57 102 3 悲于所丧失的

101 26 随从过分者

5 100 4 122 3 诬蔑真主与使者

120 - 122, 112, 92, 21 6 102

22, 12, 12 10 102, 22, 27 7 122,

18, 12 11 129, 7, 109, 10, 28,

121 20 10 18 112, 100, 16 120,

42 18 34 12 32 128, 12 29 12 25 10 21

7 61 128, 18 46 122

107 7 122, 22 5 120, 22 2 作恶

22 47 102, 101 26 180, 22,

20, 22 9 128, 22 4 180 3 吝嗇

- 22 47 127 25 100, 29 17 127,

19 59 122, 22 57 121 - 22 53 128

104 11 - 18 92 18 - 10 70 127 64

2 - 1

127 8 骄傲自满

22 24 卖淫

2 108 18 5 怨恨

16 120 13 122, 22 10 122 7 侵害

12 42 122 26 12,

12, 10, 12 24 102, 112, 20 4 诬蔑

120, 22 41 122, 10 40 10 39 122

128 52 129 50 121 47 120 46 122 42

90 122 76 127 74 10 73 10 70 128 68

2 103 127

119 9 119 5 112 3 112 2 诚实

47 120 - 22 39 120, 22, 22, 18 33

10 49 121

10 1 23 10 5 120, 7 4 122 2 廉洁

- 29 70 120, 22, 20 24 12 -

20, 21

122 3 122, 22 2 宽恕人

22 42 122 24 122 16 122 4 122,

12 64 122, 12, 22,

109 2 宽恕与原谅密不可分

12 64 189 43 22 24 180 15 12 5

0 23 降低视线、保持贞洁

29 70 120 33 121, 20 24 12 -

7 110 3 110, 128, 12 2 行善

127 23 112 20 120 16 127 10 108

12, 7 98 127, 20, 22 41 102 28

7 9 110, 112 2 厚客

74 122 69 109 12 128, 79 11 120,

12 - 12 90 18 89 12, 18 76 122

19 31 节制步伐、抑制声音

102 17 122, 12 2 最优美的言辞

22 41

12 64 127 42 127 16 122 3 抑制愤怒

3 128, 110 2 争先为善

23 120 21 100 9 128 5 122, 112

10 - 10 56 122 35 12, 10

友谊

到《人类与社会的关系》中查寻

2 - 1 74 127 48 129 22 洁净

100, 18, 12, 22, 22 2 履行诺言

6 122, 7, 1 5 122, 22 3 112,

120, 20 13 122, 7, 12 9 122 8 102

28 53 112 49 177, 70
 到《法律》中查寻 虚伪的见证
 131 20 188 15 124 4 178 2 贪婪
 鲁特民族的工作
 到《功行——被禁止的工作》中查寻
 27 24 通奸
 7 130, 70 6 120 4 180 3 诱惑
 57 130 45 10 35 123 31 74 17 101
 7 82 120 67 120, 14
 2 - 1 83 欺骗
 27 42 110 9 124, 123 3 恼怒
 0 - 1 111 127,
 172, 147, 127 7 121 6 疏忽
 19 108 16 122, 7 10 120, 179,
 50 10 46 17 36 17 30 127, 1 21 129
 22
 10 59 124 50 127 15 171 3 埋怨
 1 104 124 49 背叛
 90 2 羡慕
 - 10 101 6 17, 10 4 放荡
 14 82 122
 120, 127, 120, 27, 12, 11 2 作恶多端
 87, 80, 74, 07 7 74, 22, 22 5
 80 11 121, 81 10 123 8 122, 103,
 102 26 188 16 120 13 123 12 177,
 30 127 29 127 28 124, 14 27 182,
 12 89 122 47 121
 27, 120, 2 5 182 3 109, 27 2 悖逆
 7 121, 12 6 108, 09, 12, 12,
 84, 80, 77, 02, 24 9 120, 123
 29 100, 12 24 10 18 17 17 127,
 61 12, 0 59 120 46 120, 18 32 124
 7 63 10
 12 49 101 5 干涉他事
 128 4 作恶事
 2 61 124 2 言行不一
 90 16 128 7 101 6 丑事

10 68 17 49 108 33 120 - 22, 12,
 1 104 17 -
 25 12, 27, 27 17 121 6 挥霍
 77
 12 49 127 17 相互侦探
 22, 70 33 127 7 煽惑人心
 12 7 127, 127, 27 4 124 2 自大
 - 22 16 127, 127, 127, 12, 27,
 182 28 127, 21 25 128, 27 17 129
 09 39 120, 74 38 10 32 18 31
 57 120 46 127, 70 20 40 127, 70
 22
 11 49 互以绰号称呼
 8 127, 72 1 108, 107 3 胆小怕事
 07, 07, 12, 12 9 17, 10
 19 24 128 4 宣扬恶事
 128 4 鼓励恶言
 0 - 1 113 10 18 104 4 109 2 嫉妒
 11 49 129 45 120 5 120 4 127 2 作恶
 109 - 100 4 171 3 187 2 不忠实
 124 - 92 102 12 171, 08, 27 8
 28 22
 27 17 不成熟的意见
 利息
 到《功行——被禁止的工作》中查寻
 127 8 122, 28 4 124 2 沽名钓誉
 7 107
 104 4 122, 77, 10, 14 2 愚弄
 129, 70, 74 9 10, 0 6 108, 07 5
 124 16 120, 11 15 122 13 128, 8 11
 30 17 26 121, 27 21 107, 07 18
 18 39 124, 12 37 120 36 17 31 10
 120, 22, 9 45 122 43 182 40 107,
 11 49 127 46
 到《功行——被禁止的工作》中查寻 偷盗
 到《功行——被禁止的工作》中查寻 醉
 27 10 128, 117 6 104 3 妄加猜测

一、家庭

7-0A 24 要求幽会的时间
 22 24 强迫女奴隶淫
 22 24 命令不能娶妻者保持贞操
 22 24 使未婚男女与奴婢结合
 8 101, 12 6 11 3 222 2 儿女
 100, 29 42 27 34 27 12 17 28
 12 64 19 63 112 60 12 57 21 52
 7 65 105
 227, 226 2 发誓<不与妻子交结>
 20 4 休妻前的调解
 2 4 多妻及其条件
 12 64 102 25 28 13 它的产生
 12 4 夫妻相互继承遗产
 101 6 27 4 210, 82 2 孝敬双亲
 46 105, 12 31 18 29 20 - 22 17
 18 - 10
 10 46 112 31 222 2 怀孕与哺乳
 7 65
 220 2 向守制期妇女求婚
 10 5 222, 21, 20, 4 220 2 聘礼
 11, 10 60
 休妻
 228 2 : 关于休妻的断法 -
 227, 226, 222, 221, 220,
 7 - 1 65 29 33 222, 221,
 4 : 休妻的条件 -
 2, 1 65 22
 229 2 : 休妻次数 -
 2 - 1 58 22 33 看待
 12 64 部分夫妻与儿女间的敌视
 222 2 弃世而留妻的守制期
 22 24 20 4 独身生活
 19 4 强占妇女
 221 17 101, 120, 227 6 杀害儿女
 12 60
 22 4 维护(妇女)

39 102 22 222 6 112 5 222 2 心肠坚硬
 17 57 22
 110 16 227 9 222 6 11 2 说谎
 2, 2 61 22 39 22 22
 9 11 222, 22, 12 10 100 8 不信、否认
 29 182, 27 17 100 - 02 16 11,
 41 101 - 29, 8, 7 22 31 20
 01 - 29
 25 22 - 1 23 189 5 220 2 妄言
 00 28 22
 2, 1 104 11 49 29 9 嘲笑
 7 170, 22 6 108, 07 5 嬉戏
 57 27 47 10 35 22 29 11 21 101
 11 62 20
 29 4 102 3 188 2 争吵
 27, 22 8 109,
 0 5 220, 22 4 淫荡
 6 110 5 112 4 一切德行的平等
 10 36 22 10 120
 22 8 29 7 112, 112 6 102 3 用计谋
 22 22 22 14 22, 22 13 22 10
 35 22 34 101, 00 27 22, 22, 20,
 22 71 20 40 22, 10
 22 70 112 - 1 22 20 50 小气
 7 107
 - 222 2 为主道而施舍的利与弊
 7 74 222
 9 108 - 00 8 227 3 22 2 破坏盟约
 90 16 22 13 11
 11 68 22 9 22 5 诽谤
 1 104 11 68 29 23 中伤

人类与社会的关系

- 17, 18 - 12 23, 11, 0 22, 27 21
31, 104, 11, 27 30, 60 29, 27 27, 22
10 - 11 35, 22 33, 9 - 7 32, 29, 20
7 39, 174 - 71 38, 277 36, 278, 27,
12, 12 45, 28 42, 27 - 74 40, 29,
- 8 78, 2 - 1 76, 21 - 19 70, 12 49
- 0 86, 22 - 17 80, 22 - 27 79, 17
18 - 1 95, 11 - 1 90, 17, 10 89, 10

7, 7 100

人类在穷苦时的谦善与在富足时
02 16, 9 11, 22 - 21, 12 10 的志恩
27, 22 30, 60 29, 27, 27 17, 104,
70, 28 42, 29 41, 29, 8 39, 22 31

17, 10 89, 22 - 19

随着年龄的增长人们生命逐渐衰弱
0 95, 28 36, 11 35, 104 30, 10 22, 17, 16

278, 27 13, 107 10, 22 7 人类胸中的秘密
2 33, 9 32, 278 23

11 22 在边缘崇拜真主的人

22 53, 29, 28 4 禁止人类自称清白

三、接纳义子

10, 10, 2 33 杜绝他

27 33 与义子离绝的妻子结婚

四、释忧 0 5

五、被阉割的人

21 24, 119, 118 4

六、男人

228, 222, 22 - 21, 2, 2
189 7, 129, 128, 24, 22 4, 278,
38, 22 24, 18, 16, 20 - 28 15, 22 13
74 - 71

七、男人与女人

28, 1 4, 190 3, 212, 28 2
10, 22 9, 29 7, 98 6, 122, 99, 98,
- 70, 18 - 2 16, 27 15, 22 13, 19

12, 9 - 7 24 诅咒

5, 24 - 21 4 合法婚姻与非法婚姻
0, 33, 17

120 - 128, 24 4 鄙弃与执拗

222, 221, 197, 187, 102 2 婚约

5, 27, 20 - 20, 2, 2 4, 220, 228,

122, 22, 27, 2 24, 190, 189 7, 10

12 - 10 60, 27 33, 21 30

221 2 与以物配主者定婚约

8 81, 17 43, 108 16 活埋女婴

二、人类

17, 24 14, 28 4 人们的状况与属性

22, 27 21, 104 18, 100, 22, 12, 11

10 43, 28 42, 101 - 29 41, 277 36, 27

17 80, 1 76, 27, 12, 7, 0 75, 19 70

2 103, 18 - 7 100, 17, 7 96, 2 90, 24,

27, 18 - 0 16, 122 6 为人们制服了牲畜

36, 22, 21 23, 28 22, 180, 29, 27,

12, 12 43, 29 40, 22 - 71

10 89, 17, 17 厚待于人类

117 6, 222 2 大半世人的状况

21 12, 17 11, 70, 00 10, 187 7

8 26, 28 16, 1 13, 107 - 102,

190, 174, 108, 139, 121, 102, 27,

40, 28 34, 20, 7 30, 12 27, 27 27

27 45, 11, 07

22 33 人类承担着重任

22, 189 7, 98, 2 6, 1 4 创造人类

32, 104, 21, 20 30, 12 - 12 23, 10

42, 21 41, 27 40, 7 39, 11 35, 9 - 7

76, 29 - 27 75, 12 71, 27, 20 53, 11

18, 7 82, 19, 18 80, 22 - 20 77, 2

2 96, 10, 2 95, 17 - 0 86

人类的高贵及其亲密

28, 1 4, 212, 22 - 28 2

- 27 15, 19 10, 189, 20, 29 7, 98 6

181 - 78, 27 - 70, 18 - 2 16, 20

122 20, 104 18, 27, 70 - 27, 11 17

112 16 11 13 104 8 改变民众的状况
7 11-2 5 117-2 盲目地遵循遗教
37 143 34 121 31 1137, 74 26 117
20 - 22 43 119

18 117, 78, 102 6 114, 79 4 同伴
10 - 1 80 118

1 37 111 4 142 2 集体行事
1137, 1-9 2 宽恕、原谅与抑怒
16 180 15 148, 12 5 1149 4 1109 3
142, 1-9 27 42 112 25 112 24 112
12 64 114 45

188 3 喜欢颂扬自己未做过之事的人
11 5 1144, 22 4 1118, 28 3 友谊
9 - 7, 1 60 11 33 111 9 108 - 100,

26 4 对邻居、主人及财产的责任
十一、社会

1103, 212, 117, 112 2 人类间的分歧
1174 6 148 5 1107 4 110, 100, 11 3
92, 74, 29 16 112, 11 10 142 8
110 32 117 27 119 22 117 19 1124,
11 45 110, 73 43 110 42 117, 2 39

11 48 112, 110 - 117, 90 9 游牧人
117, 14 49 117, 10, 12,

有经典的人、萨比教徒及拜火教徒
到《宗教》中查寻

148 5 117, 90 4 他们间的优越性
111 17 117, 70 16 1170, 1129, 22 6
11 49 110 - 21 34 118 - 77 33

114, 79 7 1170 6 使他们成为代理者
22 43 119 35 112 27 112, 12 10

1189 7 118 6 11 4 从一个人创造人类
32 104, 21, 20 30 114 - 112 23 10 22
53 11 42 117 40 11 39 11 35 11 - 7
77 12 76 119 - 27 75 110 71 117, 10
- 0 86 11, 7 82 119, 118 80 112 - 20
2 96 10, 11 95 11

70 - 77, 11 17 117, 11, 78, 77
0 22 117 21 112 20 104 18 112,
29 112 27 112 - 117, 14 - 112 23 11,
110 31 100, 10, 11, 27, 21 30 110
100 36 110 - 11 35 112 33 11 - 7 32
11, 10 40 119, 7 39 111 38 117, 10,
47 112 45 117, 79 43 118 42 117,
70 114 64 118 57 112 49 11 48 119
117 80 112 - 27 79 117 - 118 78 119
114 90 117, 10 89 110 - 0 86 112 -
7, 7 100 118 - 1 95

八、奴隶与俘虏

到《为主道而奋斗》中查寻

九、血缘关系

4 110, 117, 112, 27 2
21 13 112 9 110, 11 8 117, 11, 1
33 118 30 112 24 117 17 110 16 110,
117 59 112 58 119 51 112 47 112 42 11
9 93 117 90 110, 24 70 11 60

十、议会

112, 11, 9 会议的礼节
108, 29 - 27 24 1189 2 请求的礼节
10 - 1 80 11 58 102 33 112 -
9 11 8 117 4 110, 117 2 旅客
7 59 118 30 117 17 110

117 8 1109 6 110, 110 3 遵循正道
22, 21 30

9 112 5 110 4 110 3 112 2 兄弟关系
112, 10 49 117 15 111

112 4 112 2 在人们之间作调停
110 9 49 11 8 1129, 118,
命人行善

到《号召人们奔向真主》中查寻
104 6 117 4 问候与待客礼节
16 102, 11 15 112 14 114 13 110 10
27 24 117 20 112, 117, 22, 110 19 112
33 100 28 110, 73 25 111, 108, 29 -
119 43 114

到《清廉的工作》中查寻 侵吞财产

108 4 17, 70 3 182, 178 2 忠实可靠

30, 32 70 172, 72 33 18 23 17 8

4 186 3 179, 188, 100 2 钱财

111, 103, 79, 11, 22 9 18 8 12

22 18 12, 7 17 18, 29 11 188 10

17 47 17, 30 34 100 23 12, 29,

69 10 64 9 63 11 61 10 57 11 48

18 92 19 90 10 89 11, 12 71 128

0 4 愚人的钱财

9 17 8 117, 10 3 不信者的钱财

112 68 117 58 122 18 180, 11, 00

2 111 12, 2 104 11 92 12 74

30 122 9 171 4 188 2 人类的钱财

29

22, 19, 11, 7, 12 4 妇女的钱财

17 102 6 10, 7, 2 4 孤儿的钱财

22

219, 212, 190, 177, 3 2 费用钱财

3 174 - 170, 267 - 271, 202,

190, 29, 28, 22 4 122, 117, 92

22, 20 9 172, 70, 27, 2 8 12 5

199, 98, 92, 91, 88, 02, 02, 12,

122 24 120 22 170 16 121 14 22 13

32 102 188, 88 26 17 25

47 28 42 127 36 29 35 29 34 17

10 60 18 59 10, 7 57 19 51 28

22 70 17 65 17 64 10, 7 63 11,

27 24 270 2 买卖

3 208, 201, 107, 29 2 掌控钱财

172 6 120, 10, 18, 17 5 189, 27

00 10 117, 111 9 121, 1 8 108 7

127, 2 25 122, 29 24 111 17 17,

48 27 45 180 43 129 42 29, 17 40

9 85 1 67 1 64 10, 2 57 12

0 4 阻碍

19, 7 3 202 2 民众、部落与派别

100, 90, 89 4 100, 78, 72, 20

22 109, 112, 112 6 18 5 101,

42 122, 22 30 11 - 02 23 17, 22

12 98 12 49 12, 12

12 49 17, 22 22 10 5 民众与部落

16 110, 102, 103 3 122 2 阿拉伯民族

22 - 29, 0 43 18 22 18 19 18, 82

15 129 10 122 7 每个民族都有一个期限

12 71, 122 36 120 35 108 17 11 16 10

到《迁移》中查寻 迁士与辅士

十二、妇女

00, 02 33 17, 21, 20 24 盖头

09,

230, 222, 228, 222, 221 2 妇女

127, 27, 22, 22, 20 4 182, 220,

23 109 - 07 16 122 12 189 7 129 -

00, 01, 1 33 17, 22 - 21 24 17

66 12, 1 58 17, 17 43 11 35 109,

12, 9 - 7 81 120 70 12 - 10

十三、孤儿

2, 2 4 120, 210, 177, 82 2 尊重他们

17 121 8 102 122, 27, 10, 8, 7,

12 90 120 - 17 89 18 76 17 59 122

2 - 1 107 10, 9, 7 93 10,

0 4 他们的财产

调整经济关系

282, 282 2 见证买卖与借贷关系

释放奴隶

到《为主道奋战—释放奴隶》中查寻

127 24 111 9 29 4 270, 198 2 赢得它

2-183 11, 10 62 11, 10 61 29 35

与奴隶签定赎身合同及帮助他
到《为主道奋战—释放奴隶》中查寻
127, 22, 19, 12 - 7 4 遗产

19 89 170, 72 8 117,

91, 90 5 219 2 赌博
遗嘱

12 - 11 4: 谨防在遗产中的过分 -

181 2: 谨防篡改遗嘱 -

111-109 5 180 2: 它的必然性 -

商业、农业与工业

一、商业

11, 10 62 129 4 198 2 经商的合法性

282 - 282 2 借贷

282 2 抵押品

282 2 协议

二、农业

17, 12, 11 - 10 16 12 13 111, 99 6

22 - 22 80 127 32 120 - 18 23 10 22

三、工业 20 57

四、捕猎 97 - 98, 1 5

法律

一、法令、法制

总章

1172, 178 2: 合法装饰与合法饮食 -

1112 16 121 7 197, 7, 0 5

01 23

08 24 17 4: 成人的年龄 -

09,

22, 21 53 127 42 121 4: 大罪 -

亲戚、孤儿、贫民及旅客的

27 17, 70 9 121 8 1177 2 权益

3 1280 - 278, 277, 270 2 利息

29 30 112.

(到《天课》中查寻) 天课

12 60 128 5 偷盗

277, 271, 272, 273, 197 2 施舍

102, 79, 70 9 120 5 1112 4 1280,

12, 12 58 120 33 188 12 1112,

12 58 129 9 121 8 1112 6 税务

282 2 协议

富裕

122 24 127 8 111, 10 3: 富足 -

0 80 11 73

16 121 9 120 2 - 200 2: 祈求富足 -

20 89 17 74 127 18 121

- 27 28 182 17 128 8: 财产的考验 -

121 71 110 64 120 57 127 42 182

18 - 1 102 12, 7 96 11 - 8 92

1 - 1 104

22 34 117 17 117 11 180 9: 奢侈的人们 -

120 56 122, 22 43 127 -

- 271, 177, 107, 100, 82 2 贫穷

- 29 11 121 9 102 6 127, 8 4 1272

127, 28 22 128 18 121 - 28 17 121

47 110 35 128 30 1112 26 122 24

93 12 - 1 80 120 70 119 51 128

1.

8 180 7 1102 6 120 3 量器与天平

1182 - 181 26 120 17 180 11 127

0 - 1 83 129 - 7 55 117 42

11 4 1282, 282, 280, 220 2 债主

117 64 118, 12, 11 57 120 9 112,

20 73

22 - 21 38 121 24 参与

二、法律机构

7 49 证实善恶

5 130, 09, 08 4 287 2 公正无私

9. 16 29 7 102 6 129, 18, 12, 8

9 39 118 35 17. 22 112 20 127,

29 53 19 49 19 46 17, 10 42 12,

Y 65 20 57 12,

26 10 117 6 猜想对于真理毫无裨益

8 5 130, 08, 2 4 21 3 282 2 公正

127, 1 10 29 7 102, 7. 6 90, 12,

8 60 19 49 110 42 10 33 19, 76 16

见证

22 25 2. 22: 做假见证 -

22 70 282 2: 隐讳见证 -

282, 181 2: 当履行见证 -

20 - 22 70 18 5 130 4 282,

130 10 122 5 110, 08 4 100 3 判决

29, 26 68 128 40 127 39 101 37

三、法律与宪法的关系

21 34 117 17 由于众多民族的放荡而毁灭他们

7. 17 使阿丹的后裔尊贵

7 102 6 181 4 287, 222 2 受责成

Y 65 122 23 12

02 23 122 21 127 19 统一各民族的宗教信仰

到《功行》中查寻 回报

Y 8 107 6 171, 7. 3 127, 12 2 真理

20, 22, 22 10 128, 10, 29 9 18,

18 181 17 127 13 127 11 182, 26,

33 12. 31 170 28 122 22 118 21 129

128 53 12 47 121 42 129, 18 34 102

2, 2 103 19, 8 61

18 21 181 17 真理的来临使虚妄灭亡

16 227 10 12. 6 121 2 以恶惩恶

42 12. 40 181 28 19. 27 17. 22 127

12.

到《功行》中查寻 非法事物

127, 1. 12 6 110 5 个人的职责

12, 227 2: 履行誓言、和约 -

6 17, 1 5 127 3 127, 10,

12, 12, 11 16 20, 2. 13 102

22 70 18 23 121 17 19,

29 22: 履行誓愿 -

回报

127 10 12. 5: 恶事的报酬 -

12. 42 12. 40 181

受戒期间或禁地内捕猎的报酬 -

9. 5:

: 杀人者的报酬 -

22 17 120, 22 5 127, 12 4

自杀者的报酬 -

到《功行——被禁止的工作》中查寻

191 2: 不信道者的报酬 -

1. - 24: 告发自己妻子的报酬 -

122 4 121, 129, 128 2: 抵罪 -

12. 42, 22 127 16 12. 5

限度

2 24: 对行奸者的惩罚 -

20 4: 对女奴行奸的惩罚 -

29, 28 5: 对偷盗者的惩罚 -

0, 124: 对诽谤者的惩罚 -

22 5: 对敌对主与使者的惩罚 -

原谅

16 12 5 129, 18, 2 4: 豁免 -

1. 7

120, 119 6 127 2: 为势所迫 -

22 27 110 16

12. 5 128 2: 原谅 -

4 127, 180 2: 主的许可 -

7. 24 12, 12 9 12 5 1. 2, 12

2. 70 12,

5 12, 21 4 221, 181 2: 罚赎 -

12, 2 58 120 39 12 29 190, 18

2 66 12 64

9 12. 8 22 5 127 4 180, 181 2 驱逐

12, 8 60 12. 22 12

111 12 22 8 102, 0A 5 119, 9

20 100 15 102 122 - 19, 2 13

9 39 122, 29 38 122 30 127 22 12A

12 59 10 45 11A,

五、鼓励毫无隐瞒地教授知识

127 2 :

179 7 122, 27 4 11A 3 112, 109,

六、科学真理与科学奇迹

赋予生命

2A 50 127 30 12, 21 12 10 17 3

02 55, 129 51 102 20 事物的双重性
120 30 170 22 12 13 吸引力

21 35 10 31

27 29 121 23 地震的袭击

50 102, 129, 29 - 2A 36 120 30 121,

21 54 122, 21

99 119 15 171 10 12, 4 原子

A - Y

12 13 : 地层

- 100, 02 20 111, 10 16 119 11

11A, 11 27 122 26 121 - 20 21 102

99 122, 7 50 127 35 12, 2 34 12, 29

2, 1

12 - 12 53 11 17 穿梭宇宙间

2 - 2 50 100 20 109 6 物质的永恒

97 - 97 18 10, 17 化学

17 以磁场记录来了解一切

121 - 20 41 170 36 127, 12 - 12

12 75 129 45 1A, 43

21 89 11 - 1A 77 111 - 10 44 爆炸

- 190 3 1222 2 宇宙间的人类

52 17 39 122 27 122 23 12, 21 1191

20 77 12 76 127 75 17 58 127 - 20

20 34 17 29 120, 72 27 127, 10 17

7 39 122,

政治与群体的关系

10, 1A 58 密谈

121 4 127, 22 3 122, 112 2 判决

13 109 10 117 7 129 - 12, 12, 1 5

24 129, 07 22 112 21 122 16 121

10 60 12 39 127 38 101, 1A

真主把国权赏赐给他所意欲的人

112, 09 4 127 3 122 2

20 47 171 8 12, 1A 2 和平

2A 42 109 3 商议

9 58 11, 35 阴谋

主事者

210 26 11A 15 : 应当温和对待 -

17 64 10A 4 : 应当顺从他 -

科学与艺术

一、修辞学 2 - 1 55 112 6

二、修正学

9 127, 2 5 121, 122 2 : 禁月 -

27, 27

127 2 : 可知的月份 -

97, 2 5 121, 122 2 : 禁月 -

1A0 2 : 赖买丹月 -

27 9 : 月数 -

10 32 127 22 : 在真主那里的一日 -

2 70

三、鼓励致力于教义

7 21 122 16 122 9

四、鼓励多思考、多动脑

7 3 127, 222, 121, 72, 12 2

- 21 23 173, 28 22 17. 21 18. -
36 141 29 19 - 17 27 140 24 172
113 - 12 43 18. - 79 40 173 - 71
17 88 19 67

5 号召人类致力于钻研科学真理

10. 30 147 22 112 20 10. 10 170
0 - 1 96 14 - 5 67

50 103 42 幻望未来(以似于电视的仪器)

22
172 10 107 7 177, 172 2 风
18 179 - 78 17 172 15 18 14
27 148 25 143 24 131 22 181 11 120
34 19 33 172 32 101 - 17 30 172
120, 24 46 10 45 172 42 19 35 172
7 - 7 69 17. - 19 54 142 - 11 51
11 - 10 16 14 13 112, 99 6 农作物
172 32 17. - 18 23 10 22 172, 17
22 - 22 80

18 24 112 13 107 7 172 2 云

56 142 19 35 148 30 188 27 142,
79 - 78

9 143 7 1104, 112, 28 2 光速

80 56 17 101, 27

7 140 13, 17, 2 5 172 2 健康

29 22, 20 19 179 16 171

17 74 171 22 170 6 大气压

15 10. 10 170, 20 6 “入侵”宇宙

20 - 22 55 103 41 110 - 14

7 51 172 36 10. 21 大气层

1 - 1 86 18 72 110 71 1 53 147,
11,

22 17. 21 10. 16 172 13 107 7 雨

35 172 31 108 27 103 25 118 23 172

55 19 50 111 43 178 42 171 39 172

20 57 19

22 - 18 27 178 6 动物的语言

36 172 35 179 31 171 22 昼夜

3 171, 27, 20, 28 2 人类及造人类

17 172 7 198 6 107, 28, 1 4 1104

18 17. 17 178, 7. 1 16 172 15 17

140 24 112 - 12 23 10 22 101, 27

- 7 32 104, 21 - 19, 11 30 19 29

07 40 17 39 172 37 172, 11 35 19

- 10 53 172 49 172 43 178 - 172,

27 75 118 - 17 71 171 - 19 70 147

80 18 78 172 - 20 77 17 76 172 -

7 - 0 86 19 - 17

172, 09 6 197 5 172, 0. 2 海

14 190, 22 10 172, 178 7 197,

71 18 170, 77 - 77 17 112 172

24 170 22 172 20 110, 79, 72 -

30 172 - 71 27 172 26 103 25 110

172 - 22 42 172 35 171, 27 31 111

20 - 19 55 17 52 172 45 172 44

2 82 17 81 172,

1 - 2 75 指纹

16 182, 19 15 143 11 172 7 山脉

1107 - 110 20 190 19 172 18 110

1100 - 149 26 118 22 172, 21 21

172 35 110 34 172 33 110 31 171 27

- 0 56 110 52 110 41 119 - 18 38

172, 10 77 112 73 19 70 112 69 17

0 101 119 88 17 81 172 79 170, 7 78

28 188 27 172 25 172 地震

10 70 10 37 140, 27 36 172 - 71

10 1180 7 1700, 29 2 宇宙间的秘密

1109 18 180, 70 17 1100 12 110

36 178 - 27 35 170 - 19 29 172 21

149 54 171 51 180 - 181 40 110

围绕事态的发展而向人们揭示

71, 22 111 7 178 6 1709, 20 - 29 2

18 - 0 86 17 76 110 - 27 75 112

28 6 17 5 119 4 动物与昆虫

79, 79 - 78, 18 - 0 16 112, 90,

3, 274 - 272, 222, 197 2: 伤害

14, 719, 246, 102, 174, 190, 187

79, 07, 03, 28 33, 10, 29, 12

, 139, 986, 7 3, 228 2: 子宫

, 0 22, 8 13, 144, 142

24 31, 12 23

17 48, 71 24: 痼子

11, 5, 49 3: 天然盲

276: 混合的精液

10 47: 肠

15, 24 14, 0 12, 12 10, 28 4: 人类

18, 82, 77, 03, 12, 11, 3 17, 4 16, 27

, 28 29, 12 23, 77 22, 27 21 77 19, 04

, 01 41, 29, 39 77 36, 72 33, 14 31

55, 29 53, 17 50, 10 46, 10 43, 28 42

, 29 76, 27, 12, 12, 03, 75, 19 70, 14, 2

, 0 86, 7 84, 7 82, 24, 17 80, 20 79

, 7 100, 2 99, 7, 03, 96, 4 90, 22, 10 89

2 103

17 47, 40 5: 鼻子

17, 77 16, 19, 19, 0 7, 10, 2 6: 目

37, 10 33, 28 29, 04 27, 27 22, 27

11 70, 00 54, 21 51, 8 50, 20 41, 170

, 78, 79, 77 16, 12, 6, 20 3, 17, 2: 肚腹

, 7 39, 14, 77 37, 40 24, 21 23, 20 22

02 56, 22 53, 24 48, 40 44

, 77 16, 22 8, 29 6, 17, 18 2: 哑巴

97 17

2 57, 20, 27

19 似于火箭的东西

- 19 29, 01 18, 09 3 水与生命的延长

95, 74 40, 19 30, 20

20, 19 15, 20, 2 13, 24 10 植物

10, 28-250, 70 27, 17 26, 00 22, 02

七、谴责无知

22 25, 11, 16, 27 11, 19, 7

八、诗歌与诗人

36, 227 - 222 26, 00 21

21 69, 20 52, 27, 20 37, 79

九、健康 21 7

十、科学与学者的优越

29, 17 13, 24 11, 82 4, 18, 7 3

11 58, 19 39, 28, 19 35, 22

十一、天文

17, 17 15, 00 10, 18, 29 2

37, 20 - 27 36, 17 23, 22 21, 12 17

11, 2 - 1 86, 28, 27 79, 00 67, 18 - 7

十二、艺术 12 - 10 34

十三、星辰 26, 18 - 17 15

9, 8 72, 00 67, 10 - 7 37, 21, 2 - 21

十四、无知者的争论

20 31, 18, 2 22

十五、航海

12 43, 21 31, 77 17, 22 10

十六、医学

11, 5, 49 3: 大麻疹

22 53, 00 22: 胎儿

, 71 9, 17, 7, 20 6, 19 2: 耳朵

12 69, 27 17

٢٩ 75

٢٠ 41, ١٨ 39, ١٠١ 18, ٣٦ 17 : 耳

٣٧ 50, ٢٦ 46

٩٥ 90 : 双唇

١٧ 73, ٥٤ 30, ٤ 19 : 白发苍苍

٢٣ 17, ٧٨ 12, ٧٢ 11 : 老迈龙钟

٢٣ 28, ٥ 22, ٢٤ ٥

٣٧ 50, ٤٦ 22, ٥ 11, ٥٧ 10 : 胸

١٦ 14 : 脓汁

٧٥ ٥ 86, ١٧٢ 7, ٢٣ 4 : 脊柱

٢٢ 8, ٣٩ 6, ٧١ 5, ١٧١ ١٨ 2 : 聋

27, ٧٣ 25, ٤٥ 21, ٩٧ 17, ٢٤ 11, ٤٢ 10

٢٣ 47, ٤٠ 43, ٥٢ 30, ٨٠

٦ 39 : 三重黑暗

١٣٨ ٩٤ 6, ١٨٧ 3, ١٨٩ ١٠١ 2 : 背

١٣ 43, ٢٣ 42, ٤٥ 35, ١٧٢ 7, ١٤٦ ٥

١٠ 84

٣٥ 28, ٥١ 18 : 相助

٩٨ ٤٩ 17, ١٤٦ 6, ٢٥٩ 2 : 骨头

٥٣ ١٦ 37, ٧٨ 36, ٨٢ ٣٥ ١٤ 23, ٤ 19

١١ 79, ٣ 75, ٤٧ 56

١٤٩, ١٤٤ 3, ١٤٣ 2 : 背叛(后跟)

٢٨ 43, ٦٦ 23, ٤٨ 8, ٧١ 6

٤٢ ٤١ ٢٩ 51, ٥٠ ٤٩ 42, ٥٥ 22 : 不育者

٣٦ 75, ٦٧ 40, ١٤-١٢ 23, ٥ 22 : 血块

٥-١ 96, ٣٩-

15, ١١ 10, ١٨٦ 7, ١١٠ 6, ١٥ 2 : 彷徨

٤ 27, ٧٥ 23, ٧٢

٤ 75, ١٢ 8 : 手指

٧-٥ 86 : 肋骨

٢٦ 75, ٨٢ 56 : 锁骨

٤ 95 : 形态

٢١ 45, ٦٠ 6, ٤٥ 5 : 创伤

٢٢ 39, ٢٠ ١٩ 22, ٨٠ 16, ٥٦ 4 : 皮肤

٢٢ ٢١ ٢٠ 41

: 胎儿

31, ٢ 22, ٢٢ 19, ٨ 13, ١٨٩ 7 : 怀孕

٦ ٤ 65, ١٥ 46, ٤٧ 41, ١١ 35, ١٤

١٨ 40, ١٠ 33 : 咽喉

٢٧ 3, ١٧٩ ١٦ ٦٤ ٩٦ ٩٨ ٢٨ 2 : 生命

٩٧ 20, ٧٥ 17, ٩٧ 16, ٣٨ 9, ٢٩ 6, ٧٤ 4

٥٠ ٢٤ ١٩ 30, ٣٧ 23, ٦٦ 22, ٣٠ 21

١٧ 57, ٢٤ 45, ١١ 40, ٧٨ ٣٢ 36, ٩ 35

٢٤ 89, ٢ 67

١٣٣ 7, ١٤٥ 6, ٣ 5, ١٧٣ ٨٤ ٣٠ 2 : 血

٣٧ 22, ١١٥ ٦٦ 16, ١٨ 12

٩٢ 9, ٨٢ 5 : 眼泪

٤٣ 14, ٤١ ٣٦ 12, ٦ 5, ١٩٦ 2 : 头

32, ١٩ 22, ٦٥ 21, ٩٤ 20, ٤ 19, ٥١ 17

٥ 63, ٢٧ 48, ٤٨ 42, ١٢

٤٥ 24, ١٩٥ 7 : 脚

١١٣-٧ 28, ٢ 22, ٢٣ 4, ٢٣٣ 2 : 哺乳

٦ 65

٤ 47, ٦٠ 9, ٨٩ 5, ٩٢ 4, ١٧٧ 2 : 奴隶

٣ 58

٤٢ 68, ٢٩ 48, ٣٣ 38, ٤٤ 27 : 小腿

24, 53 22, 120, 91 9, 49 8, 52, 6 5
(29, 20, 47, 60, 32, 12 33, 80, 26, 61, 50,

31 74, 20, 73, 11 48

65: 肘

98 6: 住宿地寄存地

(90, 37 17, 190 7, 122 6, 20, 2: 行走

31, 20 28, 63, 7 25, 40 24, 128 20

(22, 10 67, 28 57, 6 38, 26 32, 19, 18

11 68

14 23, 0 22: 肉团

37 75: 精液

180, 104, 132, 73-67, 06, 04 2: 死

91, 49 3, 260, 209, 208, 243, 217,

169, 168, 107, 106, 140, 144, 102,

6, 110 5 100, 97, 78, 18 10 4, 180,

20 7, 163, 162, 122, 92, 61, 30

(7 11, 06 10, 116 9, 00 8, 108, 37,

19, 60, 38, 22, 28 16, 22 15, 11 14

23, 08 22, 30, 34 21, 74 20, 66, 22

(80, 27, 81 26, 08 25, 82, 80, 37, 30

(11 32, 34 31, 02, 00, 24 30, 63, 07 29

40, 42, 30 39, 36, 9 35, 14 34, 16 33

(34, 27 47, 24, 21, 00 45, 30, 8 44, 68

63, 8 62, 17, 2 57, 60, 47 56, 43, 3 50

13 87, 2 67, 11, 10,

16, 10 96, 41 55, 06 11: 额

(77 36, 14, 13 23, 0 22: 一滴精液

37 75, 46 53, 67 40

24, 46 22, 16 13, 10 4 6, 71 5: 瞎

2 80, 11 48, 03 30, 72 25, 61

(4 26, 29, 13 17, 0 13, 12 8: 手级

72, 71 40, 22 38, 8 36, 22 34

20, 26 19, 28 18, 27, 21 11: 眼睛

(17 32, 12, 9 28, 74 25, 27 23, 40, 29

(7 102, 14 54, 48 52, 71 43, 01 33

8 13, 44 11: 收缩

(26 17, 78 16, 42 14, 120 11: 心

22 67, 26 46, 9 32, 10 28

(20 33, 21, 30, 24, 0 23, 91 21: 贞操

9 77, 29 70, 12 66, 6 50

10 46, 14 31, 222 2: 断乳

55, 29 41, 2 10, 147 3, 200 2: 步伐

41

12 23: 坚固的容器

172, 140 3: 创伤

心脏:
(在<古兰经>中132处以单数双数
复数叙及到心脏数)

65: 踝

16, 4 14, 78 5, 46 4, 78 3: 舌

(24, 10 24, 27 20, 97, 00 19, 116, 62

(19 33, 22 30, 24 28, 190, 84, 13 26

9 90, 2 60, 11 48, 12 46, 08 44

(4 65, 74, 06 55, 222 2: 月经

22 19: 疼痛

102, 43 4, 196, 180, 184, 10 2: 病

٢٩ 57, ٢٦ 33, ٤٦ 29, ٧٧, ٦٨, ٦٥,
٦, ١ 98, ١١, ٢ 59

应该互相包容而不应敌视

٧٣, ٦٤, ٢٠ 3, ٢٥٦, ١٣٩, ١٠٩, ٦٢ 2
٤٨ - ٤٤ 5, ١٦٢ 4, ١٩٩, ١١٤, ١١٣,
١٨٧ 7, ١٠٨, ٦٩, ٦٨, ٥٣, ٥٢ 6, ٦٩,
25, ٦٩ - ٦٧ 22, ١٣٠ 20, ١٠٠, ٩٩ 10
42, ٣ 39, ٤٨ 33, ١٥ 31, ٤٦ 29, ٦٢
73, ١٤, ١٣ 57, ١٤, ١٣ 46, ١٤ 45, ١٥
٦ - ١ 109, ١٠

١١٥, ١١٤, ١١٣ 3 他们中的信士
- ١٠٧ 17, ١٥٩ 7, ١٦٢, ١٥٩ 4, ١٩٩,
57, ٢٤ 32, ٤٧ 29, ١٥٠ - ٥٢ 28, ١٠٩

٢٧

二、以色列的后裔

٢٤, ٣١ 9, ٦٢, ٤٤ 5 他们的学者
١٨٧ 3, ٩٣, ٨٣, ٦٣ 2 与他们缔约
٧٠, ١٢ 5, ١٥٤ 4

١٥٤, ٤٧ 4, ٦٦, ٦٥ 2 安息日的人们
١٢٤ 16, ١٦٢ 7

٨ - ٤ 17 他们在大地曾两次作恶
他们对真主与先知们的胆大妄为
٢٦ - ٢٤ 44, ٣٢ - ٣٠ 9, ٦٤ 5

٨٢, ٦٤ 5 在他们之间投入仇视
٤٨ - ٤٠ 2 真主对他们的命令
٨١ 20, ١٦ 14, ١٦١ 7, ١٢٣, ١٢٢, ٦٣,
١٣ 5, ٤٦ 4, ٧٥ 2 篡改真主的言语

٩١ 6, ٤١, ١٨,

١٠٣ 2 假若他们信道, 他们的回报

٦٦, ٦٥, ١٢ 5, ٦٨, ٦٦, ٦٤, ٤٦ 4, ١١٠ 3

٦٦, ٦٣, ٦٢, ٤١, ٤٠ 2 他们的状况

١٣٥, ١١٣, ١٠٢, ١٠٠, ٩٦, ٩٢, ٨٥,

١١٠, ٩٩, ٩٨, ٢٤, ٢٣ 3, ١٧٦, ١٧٤,

١٥٥, ٤٧ - ٤٤ 4, ١٩٩, ١٨٧, ١١٢,

٥٥, ٥١, ٤٤, ٤١, ١٨, ١٦, ١٥, ١٣ 5

٨٢ - ٧٧, ٧١, ٧٠, ٦٨, ٦٤, ٥٧,

١١٨ 16, ١٧٧, ١٦٦, ١٥٩ 7, ١١٦,

٦٨ 36, ١٢ 32, ٦٥ 21: 垂下

٤٦ 69: 大动脉

١٦ 50: 命脉

٩٧, ١٥ 4, ١٩٣, ٥٥ 3, ٢٤, ٢٣٤ 2: 死亡

10, ٥٠ 8, ١٢٦, ٣٧ 7, ٦١, ٦٠ 6, ١١٧ 5

٧٠, ٣٢, ٢٨ 16, ٤٠ 13, ١٠١ 12, ١٠٤, ٤٦

٧٧, ٦٧ 40, ٤٢ 39, ١١ 32, ٥ 22

41, ٧ 31, ٥٧ 18, ٤٦ 17, ٢٥ 6: 重听

٤٤, ٥

٨٢ 17, ٣١ 13, ٨٧ 12, ٩ 11, ٣ 5: 绝望

٤ 65, ١٣ 60, ٤٩ 41

٢٤٩, ١٩٥, ٩٧, ٩٥, ٧٩, ٦٦ 2: 手

5, ٦٢, ٤٣ 4, ٧٣, ٥٠, ٢٦, ٣ 3, ٢٥٥,

٧ 6, ٩٤, ٦٤, ٤٨, ٤٦, ٣٨, ٣٣, ٢٨, ٦

١٩٥, ١٨٢, ١٤٩, ١٢٤, ١٠٨, ١٧ 7, ٩٢,

٣١, ٥٠ 12, ٧٠ 11, ٣٧ 10, ٢٩ 9, ٥١ 8

٧١, ٢٢ 20, ٥٧ 18, ٢٩ 17, ١١ 13, ١١١

٤٠, ٢٤ 24, ٨٨ 23, ١٠ 22, ٢٨ 21, ١١٠,

28, ٦٣, ١٢ 27, ٤٩, ٣٣ 26, ٢٧ 25

36, ٣١ 35, ١٢, ٩ 34, ٤٨, ٣٦ 30, ٤٧, ٣٢

42, ٧٥, ٤٤ 38, ٨٣, ٧١, ٦٥, ٤٥, ٣٥, ٩

٢٩ 57, ١ 49, ١٠ 48, ٣٠, ٢١ 46, ٤٨, ٣٠

٤٠ 78, ١ 67, ٧ 62, ٦ 61

٤٥ 24: 用两足行走

求教

一、有经典的人(基督教与犹太教)

٥٤ 4, ٦٩ 3, ١٠٩ 2 他们嫉恨信士们

٦٩, ٦٥, ٦٤ 3, ١٠٩, ١٠٥ 2 与他们的关系

4, ١١٩, ١١٣, ١١٠, ٩٩, ٩٨, ٧٥, ٧٢,

٥٩, ١٩, ١٥ 5, ١٧١, ١٥٩, ١٥٣, ١٢٢

٢٤ 32 ٢٤ 9 ٨٢, ٦٣ 5 牧师

١٤. 2 他们的顽固与怨恨

٦٨, ٦٦, ٤٧ 5 ١٧ 3 ١٧ 1 他们的立场

٢٧ 57 ١٥-٢ 30 ١٧ 22 ١٨٥, ٨٢,

١٤ 5 他们遗弃约定及使他们互相仇视

故事与历史

٢٩ 51 ١٧ 11 : 萨勒 - 伊布拉欣

4 ٢٣ 3 : 伊布拉欣的民众 -

٤٣ 22 ١٧. 9 ١٥٤

٢٧ - ٢٣ 28 书阿布的两个女儿

٣٢-٢٧ 5 : (哈比伦嘎比伦) 阿丹的两个儿子

٥ - ١ 111 艾布莱海滨与他的女人

7 ١٦٣ 4 ٨٤ 3 ١٤٥, ١٣٦ 2 各支派
١٦.

٨ - ١ 85 掘坑的人们

١٢ 50 ٢٨ 25 兰斯的居民

٩ 18 碑文的主人

٥ - ١ 105 象的主人

١٣ 36 城市的居民

٢٦ - ٩ 18 岩洞的主人

١٧. 9 ٨٥ 7 : (舒阿卜的民众) 麦德彦人

23 ٤٤ 22 ٤٥ 20 ١٧٨ 15 ٩٥, ٨٤ 11

١٣ 38 ٢٦ 29 ٢٢ 28 ١٧٦ 26 ٤٥

١٤ 50

٥١, ٣٠, ٢١ 12 权贵的妻子

١٧. 9 ١٧٣ 7 : (撒利哈的民众) 塞目德人

17 ٨٠ 15 ٩ 14 ٨٩, ٦٨, ٦١ 11

٤٥ 27 ١٤١ 26 ٢٨ 25 ٤٢ 22 ١٥٩

50 ١٧, ١٣ 41 ٢١ 40 ١٣ 38 ٢٨ 29

١٥, ٤ 69 ٢٣ 54 ١٥١ 53 ٤٣ 51 ١٢

١١ 91 ٩ 89 ١٨ 85

١٤ 61 ١١٢, ١١١ 5 ١٥٢ 3 众门徒

٩٨ - ٨٣ 18 左勒奈尔盖因

٥ - ٢ 30 罗马人

١٩ - ١٤ 58 ١٨ - ٢ 17

62 ٩٦ - ٩٤ 2

他们贪生

٨ - ٦

٨٢ 5 ٩٧ 2 他们仇视真主、众天仙与信士们

١٢. 2 他们不喜欢不顺从他们宗教人

١٣٥, ١١١ 2 他们的傲慢和幻想

٦٢ 16 ٢٠ 5 ١٢٢ 4 ١٧٤, ٢٤ 3

٨ - ٤ 17 真主审判他们

١٤٦ 6 由于他们不义而真主禁止他们的一些事

٥٩ 2 他们反抗、否认和陷害众先知

- ٩٩, ٩٢, ٨٥, ٨١ - ٧٥, ٦٦, ٦٥, ٦١,

٢١١, ١٤٦, ١٤٥, ١٤٠, ١١٩, ١٠٣

١١٢ - ١١٠, ٢٤, ٢٣, ١٩ 3 ١٤٦,

٦٦, ٦١, ٦٠, ٥٢, ٥١ 4 ١٨٣ - ١٨١,

٢٢, ٢١ 5 ١٦٠, ١٥٩, ١٥٧ - ١٥٣,

7 ١١٠, ٧١, ٧٠, ٦٤ - ٥٩, ٤٣, ٤١,

٥ ١٧ 45 ١٦٣, ١٦٢

٦٣, ٥٨ - ٤٠ 2 真主对他们的恩典

١٣٧ 7 ٢٠ 5 ١٢٣, ١٢٢, ٦٤,

28 ٨٠ 20 ٦ 14 ٩٣ 10 ١٦٠, ١٤١,

١٧, ١٦ 45 ٢٣ - ٢. 44 ١٥

三、萨比教徒 ١٧ 22 ٦٩ 5 ٦٢ 2

四、拜火教徒 ١٧ 22

五、基督教

٦٩ 5 ١٩٩ 3 ٦٢ 2 他们中信士的报酬

假若他们归信, 他们的报酬

٦٥ 5 ٦٨, ٦٦, ٦٤ 4 ١١٠ 3

他们的言语及他们对伟大真主的胆大妄为

١٧ 5 ١٤٠, ١٣٥, ١١٣, ١١١ 2

٣١, ٣٠ 9 ١٨,

١١٦, ٧٣, ٧٢ 5 ١٧١ 4 三位一体

١٤ 61 ١١٢, ١١١ 5 ١٥٢ 3 众门徒

٢٧ 57 ٢٤, ٣١ 9 ٨٢ 5 僧侣

١٢. 2 他们不喜欢不顺从他们宗教的人

١٣٥, ١١١ 2 他们的自大、妄想及对犹太人的低级

٦٢ 16 ١٩ 5 ١٢٣ 4 ١٧٥, ٢٤ 3

1.3 7 11 3 10.9 19 2 : 法老 -

10 10.1 02 8 11.1 12.3 11.3

- 1.1 17 14 19 11 19.9 70

26 12 23 19.9 12.3 21 20 1.1

12.9 29 12.8 2 28 12 27 10.3 11

101-17 43 12.7 21 22 40 12 38

12.0 - 28 51 12 50 12.1 - 12 44

10 73 19 69 11 66 12.3 11 54

1.0 89 12 85 12 79 11.7

1.3 7 11 3 10.9 19 2 : 法老的民众 -

26 12 14 10.2 8 11.1 12.7 1.9

12 44 12.7 10.9 28 40 12 28 11

11 54

21 40 11.9 29 29 19.9 76 28 高伦

12 50 12.7 44 图白的宗族

12.1 8.0 7 : 鲁特的宗族 - 鲁特的民众

12.3 22 12.1 09 15 12.9 71.9 7.0 11

21.3 23 54 12 38 10.7 27 12.0 26

27 12.0 15 12.1 11 12.3 7 : 鲁特的女人 -

1.0 66 12.3 22 29 10.7

真主使他在死亡的状态下逗留了一百年

20.9 2

21.3 2 那些怕死而逃亡的人

19.9 12 12.3 12 31 鲁格曼与他的妻子

9 69 12.0 9 被倾覆的城市的居民

10 29 : 同船者 - 穆萨

2.0 - 22 28 : 穆萨的女人 -

1.0 7 28 : 穆萨的母亲 -

21.8 2 : 约柜 -

7 12.7 4 21.8 2 : 穆萨的民众 -

76 28 12.1 26 10.9 12.8

21.8 2 : 哈伦 -

1.0 66 : 奴哈的女人 - 努哈

12 29 12.3 7 12 6 : 水灾 -

12.9 11 12.0 9 12.7 7 : 奴哈的民众 -

12 38 1.0 26 12.7 25 12 22 19 14

9 54 10.2 53 12 51 12 50 12.1 0 40

12.7 9.0 9.1 18 雅朱者与马朱者

7 19 12.3 72 12 叶尔孤白

塞伯邑

22 27 : 塞伯邑的女王 -

19 - 10 34 12.3 22 27 : 塞伯邑的民众 -

3 旅行并观察那些人的结局

12 1.0 1.9 21 10 11.1 7 6 12.9 12.7

22 12.0 21 12.8 22 16 12 13 1.0 9

1.0 - 12 30 12.0 29 12.9 12 27 12

40 12 39 12.3 35 12.7 32 12.3 21.9

1.0 47 12.8 - 12.7 22 21

12.0 9 12.7 - 70 7 阿德人(呼德的民众)

28 25 12 22 19 14 12.9 7.0 - 0.0 11

12 38 12.8 12.0 - 12.3 26 12.9

50 12.7 - 21 46 12.7 - 12 41 12.1 40

69 12.7 - 12 54 10.3 22 12 51 12

12 - 7 89 12 - 12

7 6 12 3 历史的见证

02 8 1.0 2 - 9.1 0.9 12 7 12.0 - 12.3

- 1.0 11 12 10 12.0 7.9 9 10.1

22 16 11.1 1.0 15 12.7 - 9 14 1.0 2

71 19 12.0 12.3 - 22 18 12.7 17 12.3

22 12.0 10 - 11 21 12.8 20 12.8

28 25 12.3 24 12.3 - 12 23 12.8 10

12.7 32 12.0 - 28 29 10.8 28 12.0 -

38 12.7 - 71 37 12.1 - 12 36 12.0 34

- 7 43 12 41 10 40 12.7 20 39 12

22 50 12 47 12.8 22 46 12.7 44 12

64 10.1 0.9 12 54 10.1 - 0.0 53 12.7

69 12.3 - 12 68 12.8 67 12.9 12 65 10

12 - 12

仪姆兰的后裔

22 3 : 仪姆兰的后裔 -

28 19 12.0 3 : 仪姆兰的女人 -

22 - 22 3 : 仪姆兰的后裔麦尔彦 -

12.3 - 12 19 10.7 4 12.7 - 12.3

12 66 12.1 21

法老

12 28 : 法老的女人(阿西亚) -

11 66

对这本古兰经的了解

凭借真主的襄助，在经过数年的不懈努力后，这本古兰经终于问世了。它的到来在遵循古兰经读法规则上可以更好地帮助读者。本册中的读法规则是根据库法的哈福帅·本·苏莱曼·本·穆阿勒艾塞德按照库法的圣门再传弟子阿水穆·本·穆住德从艾比阿布杜莱哈曼阿布杜拉·本·哈比布苏日玛从奥斯曼·本·阿发尼和阿里·本·艾比塔利伯和日伊德·本·萨比特和吾佰叶·本·开尔本从先知穆罕默德那里传来的。

下面为大家解释一下本册古兰经中所设定的一些标志：

深红色 ●：象征着必须要拉长六拍，每拍大约为半秒钟。例如：

حَاجَّكَ - اَللهُ

浅红色 ●：象征着应该拉长四到五拍。它包括：相连的长音（即一个单词中长音符后遇到“海木宰”时拉长）、分开的长音（即两个单词中，第一个词尾为长音符，第二个词头为“海木宰”时拉长）、扩大的连接（即两个单词间 لِهَا 的拉长，若 لِهَا 前为动符，之后为“海木宰”时拉长四到五拍。例如：

اَلْمَاءُ - يَأْتِيهَا - مَا لَهُ اَخْلَدَه

橙红色 ●：象征着可以拉长两拍或四拍或六拍。它包括：段尾以静符停顿前为长音时拉长及软音符的拉长。例如：

عَظِيم - اَلْاَلْب - لَيَقُولُن - خَف

隐红色 ●：象征着一些自然拉长的情况，特别是许多编者无意间脱笔，后经符号专家加以改正的符号，因此，我们特以这种颜色来说明自然拉长两拍。例如：

يَقْدِر - لَهُ تَصَدَّى - يَسْتَحْي - دَاوُدَ

绿色 ●：象征着鼻音，所谓鼻音顾名思义就是从鼻子里发出的声音，通常为两拍。它包括：

带鼻音的并读法：例如： **مَنْ يَعْمَلْ عَذَابًا مُهِينًا** 我们着色于并入的字母，因为有鼻音并入其中。

隐读法：例如： **أَنْتَ - عَلِيمًا قَدِيرًا** 我们着色于“努奴”与词尾的双音符，是因为有鼻音并入其中。

转变法：例如： **مِنْ بَعْدُ - سَمِيعًا بَصِيرًا** 我们着色于小“秘木”，是因为有鼻音并入其中。

重叠的“秘木”与“努奴”，例如： **إِنَّ - ثُمَّ**

我们知道，鼻音在单独的一个单词中是必须显读的。那么，它若与之前或之后的词相连的话，它只在连读时显读，这些我们可从读法规则的艺术中获悉。

灰色 ●：象征着古兰经中一些不发音的字母。它分为两种：

- 一、根本不发音：1、太阳字母的“俩目”。 **الشَّمْسُ - أَلْفُو**
- 2、古兰经中所写的一些字面不同的字母。 **زَكُورًا - بَلَدًا - وَجِلَاءَ**
- 3、分离的“艾利夫”。 **أَذْكُرُوا**
- 4、单词中连读的“海木宰” **وَالْمُرْسَلَاتِ**
- 5、坐车的“艾利夫” **يَجْعَلُهُمْ**
- 6、单词中的转变法 **فَأَلْبَسْنَا**

二、并入与转变法中的一些字母不发音：

- 1、被并入的“努奴”与词尾的双音符。 **مَنْ يَعْمَلْ - عَذَابًا مُهِينًا**
- 2、“努奴”转变为“秘木”。 **مِنْ بَعْدُ**
- 3、同类字母相并。 **أَفْتَلَكْ دَعَا - لَقَدْ تَقَطَّعَ**
- 4、相近的字母并入。 **قُلْ رَبِّ - نَحْنُ نَعْبُدُكَ**

至于在连读与分读情况下允许发音的字母，我们就不一一介绍了。

深绿色 ●：象征着重读“拉吾”。例如： **فَرَشِينَ - قَدِيرًا - وَالْمُرْسَلَاتِ - رُسُلًا**

浅绿色 ●：象征着爆破音的字母。例如： **أَوْ أَدْعُو**

在某些“阿也”之首以动符停读的字母 **يَرْبِي الْفَلَقِ**

توضيح للمتخصصين في القراءة

١ - إن كثيراً من أحكام التجويد تتغير بحسب الوقف والابتداء ، وإن علماء الضبط غير متفقين في مواضع الوقف الجائز والمطلوب واللازم فرشاً ، واصطلاحاتهم في ضبط ذلك متفاوتة ، وقد التزمنا حيال ذلك ما اختاره سلفنا الصالح ، من أن الوقف على رؤوس الآي كما رسمت في المصاحف سنة متبعة ، وهو ما يدل له حديث أم سلمة رضي الله عنها أنها سُئِلَتْ عن قراءة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فقالت : كان يقطع قراءته آية آية ، بسم الله الرحمن الرحيم - الحمد لله رب العالمين - الرحمن الرحيم - مالك يوم الدين . وقد أخرج هذا الحديث أبو داود في سننه في كتاب الحروف ، والترمذي في ثواب القرآن ، والإمام أحمد في مسنده جزء ٦ صفحة ٣٦ ، وهو اختيار البيهقي في شعب الإيمان .

وكان اختيارنا هذا أوفق لما جرى عليه نسخ المصاحف من الإشارة إلى الإدغام والإقلاب والإخفاء في كل موضع في القرآن الكريم ، ولو كان ثمة وقف لازم ، كما في قوله سبحانه عَلَى بَعْضِ مِنْهُمْ : وليس في القرآن من وقف وجب . واكتفينا بالإشارة إلى ما يمدُّ حال الوقف في رؤوس الآي وخواتيم السور .

هذا ، وإن الوقف على رؤوس الآي هو الأسهل للمتعلمين والأرقق بهم .

٢ - جعلنا المد اللازم كله باللون الأحمر الغامق ، بلامتياز بين أنواعه ، لأن المد في جميعها واحد وهو ست حركات ، وجعلناه في اللازم الكلامي على الحرف الممدود ، وفي الحرفي على الحرف الذي يرمز إلى المد مع حركته .

٣ - جعلنا المد المتصل والمنفصل والصلة الكبرى بالأحمر القاني لوناً واحداً ، وهو اختيار الشاطبي ، فالمد واجب عنده في سائر هذه الأنواع ، وقد ورد القصص في المنفصل من طريق طيبة النشر ، ولكننا التزمنا طريق الشاطبية .

وأما عدد حركات المد فلم يرد عن الشاطبي نص في ذلك ، ولكن الرواة عنه قرؤوها بأربع حركات وقرؤوها بخمس .

٤ - اقتصرنا في الجائز - اللون الأحمر البرتقالي - على المد العارض للسكون والمد اللين ، وهو اختيار الشاطبي ، ولكن مبنى هذين المدين ، على السكون العارض ،

وهو يدور على اختيار القرّاء ، ولما تعذر ضبط ذلك والتزامه ، اكتفينا بالإشارة إليه عند أواخر الأي فقط ، حيث الوقف عليها سنة ، ولأن ذلك هو الأرفق بالمتعلم كما سبق بيانه ، وعلى القارئ أن يلاحظ قاعدة العارض للسكون واللين في المواضع التي تتحقق فيها في الآيات الطوال ، حيث يقف اضطراراً ، مما لم نثبت به اللون الأحمر البرتقالي التزاماً بما قدمناه .

وكذلك تركنا تلوين غنة الإدغام والإقلاب والإخفاء إذا جاء ذلك بين سورتين أو آيتين وتركنا كذلك تلوين المدود التي التزمناها إذا جاءت بين آيتين .

٥ - ربما وردت الأحرف الصغيرة للدلالة على أحرف محذوفة لاستلزام مدّاً ، مثل :

لِنُحْيِي . فقد جاءت للدلالة على ياء مكسورة ، فلم نُدْخِلْهَا وَأَمْثَالُهَا فِي اللَّوْنِ الْأَحْمَرِ الْقَانِي أَوِ الْكُمُونِي ، لَأَن مَرَادَنَا اقْتِصَارُ عَلَى التَّذْكِيرِ بِمَا يُلْزِمُ مَذْهَبَهُ مَا تَرَكَهُ النَّسَاحُ .

٦ - اخترنا أن نلون حركتي التنوين معاً دفعاً للتشويش عن القارئ ، علماً أن ذلك لا يغير من حكم التنوين الأصلي في شيء .

٧ - تكون الغنة في الإدغام على الحرف المدغم فيه ، وتكون في الإقلاب على الميم

المرسومة فوقه ، وتكون على الميم والنون المشدتين حقيقة ، وهذا ظاهر ، ولكنها في الإخفاء تكون عند النون الساكنة أو التنوين ، وليس عليها حقيقة ، فكان اجتهدنا في اختيار تذكير المتعلم بموضع الغنة ، أما تحقيق مخرجها فلا بد من العودة فيه إلى علماء القراءة كما أسلفنا .

٨ - أدخلنا في اللون الرمادي اللام الشمسية ، ومنها : أَلَلَّغُو - أَلَلَّهَو . وأمثالها ، وذلك على قاعدة اللام الشمسية ، وجرياً على ما اختاره نُسَاحُ المصاحف في لفظة : أَلِيلَ .

٩ - أدخلنا في اللون الرمادي همزة الوصل داخل الكلمة ، إذ لا يصح لفظها بحال ،

كما في : فَأَتَّبِعُوهُ - يَا سَيِّدُ - وَالضُّحَى وكانت قاعدتنا في ذلك أن ما ورد قبل همزة الوصل إن صح أن يوقف عليه مستقلاً - ولو مع الاستئناف اللاحق - فهي حينئذ همزة وصل مبدئية ، كما في : فِي الْأَرْضِ - أَوَادْعُوا .

وإن لم يمكن أن يوقف عليه مستقلاً فهي حينئذ همزة داخلية كما في : وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ . فلا يصح بحال أن تقف عند قوله : وَالْمُؤْمِنِينَ ... ثم تستأنف .

وبالجملة ، فكل همزة وصل التصقت بها أداة لا تنفصل عنها كالباء أو التاء

أو الواو أو الفاء فهي حينئذ همزة داخلية لا تُلَفَّظُ بحال .

١٠ - أدخلنا في اللون الرمادي ما رسم خلاف اللفظ ، وبذلك نكون قد تجاوزنا مشكلة كان يعاني منها المسلمون الأعاجم إذ يصادفهم المرسوم خلاف اللفظ في كلمات كثيرة ، وقد حافظنا بذلك على الرسم العثماني .

ولم ندخل في اللون الرمادي كرسي الهزمة سواء كان نبرة أو الفأ أو واواً أو ياءً ، وإذا خالف الرسم القواعد الإملائية فإننا نبقي كرسي الهزمة وفق الرسم القرآني بلا اعتبار للقاعدة الإملائية المحدثه مثل : **الْمَلُؤُا** .

أما إذا كانت الهزمة تُرسم أصلاً بغير كرسي فإننا نجعل الكرسي حيثئذ باللون الرمادي مثل : **لَنْتَوُا** - **الضُّعَفَتُوْا** .

١١ - أدخلنا في اللون الرمادي كرسي الألف الخنجرية للإشارة الى أنه لا يلفظ ، والحقيقة أن نُسَاح المصاحف في الرسم العثماني قد حذفوا هذا الكرسي غالباً إلا في مواضع محددة هي التي لوئناها بالرمادي .

مثال ماحذفه النساخ : **يَمُوسِي - هَتِيْن** .

مثال ماتركه النساخ : **إِحْدَهُمَا - بَجَلَهُمْ** .

١٢ - أدخلنا في اللون الرمادي سائر الحروف المدغمة سواء أكان إدغاماً تاماً أم ناقصاً ، بغنة أم بغير غنة ، متجانساً أو متقارباً ، ولم ندخل المدغم إدغاماً متماثلاً ، دفعاً للشوش عن المتعلم ، وذلك أن قصدنا يتمثل في أن يترك القارئ لفظ الحرف الرمادي ، وهذا متحقق وفق هذه القاعدة ، وغاية ما يهيم القارئ في المتماثلين أن ينطق بهما حرفاً واحداً مشدداً ، ولا يتغير الأمر بالنسبة للمتعلم سواء نطق بساكن ثم متحرك ، أو نطق بحرف مشدد ، وليس في القرآن تماثل في كلمة واحدة كتبه النساخ بحرفين إلا ما سبق بيانه من أمر اللام الشمسية في مثل : **الَّلَّغَو - اللَّهْو** .

١٣ - أدخلنا في اللون الرمادي النون الساكنة المنقلبة ميماً ، مثل : **مِنْ بَعْدِ** .

ولم ندخل التنوين لأن نُسَاح المصاحف عاجلوا ذلك أصلاً ، إذ حذفوا التنوين ، واكتفوا بحركة واحدة ، ورسموا ميماً صغيرة ، مثل : **خَيْرِيْماً** .

١٤ - أدخلنا في اللون الأزرق الغامق الرءاء المفخمة فقط دون التعرض لحروف الاستعلاء ذات المراتب المختلفة للتفخيم دفعاً للشوش على القارئ .

١٥ - أدخلنا في اللون الأزرق حروف القلقلة في حالاتها الصغرى مثل : **أَنَاء** .

وفي حالتها الكبرى عند الوقف عليها في رأس الآي (دون تلوين الحركة) عملاً بالفقرة (١) .

١٦ - تركنا لفظ الجلالة على حاله في سائر آي القرآن الكريم .

المنهج المستعمل

المصطلح	● مد ٦ حركات لزوماً	● مد واجب ٤ أو ٥ حركات	● مد ٢ أو ٤ أو ٦ جوازاً
صيني	必须拉长六拍	应该拉长四或五拍	可以拉长两拍或四拍或六拍
إنكليزي	Necessary prolongation 6 vowels	Obligatory prolongation 4 or 5 vowels	Permissible prolongation 2,4,6 vowels
إفرنسي	Prolongation necessaire de 6 voyelles	Prolongation obligatoire de 4 ou 5 voyelles	Prolongation permise de 2,4 ou 6 voyelles
روسي	ДОЛГОСТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 6 ЗВУКОВ НЕОБХОДИМО	ДОЛГОСТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 4 ИЛИ 5 ЗВУКОВ ОБЯЗАТЕЛЬНО	ДОЛГОСТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ИЛИ 4 ИЛИ 6 ЗВУКОВ ВОЗМОЖНО
إسباني	Prolongacion necesaria 6 movimientos	Prolongacion obligatoria 4 , 5 movimientos	Prolongacion probable 2,4,6 movimientos
ألماني	6 Vokale langziehen , erforderlich	4 oder 5 Vokale lang- ziehen , obligatorisch	2,4, oder 6 vokale langziehen,zulässig
أردو	٦ حرکتوں والی مد لازم	٤ یا ٥ حرکتوں والی مد واجب	٢ یا ٤ یا ٦ حرکتوں والی اختیاری مد
فارسی	مد لازم ٦ حرکت	مد واجب ٤ یا ٥ حرکت	مد اختیاری ٢ یا ٤ یا ٦ حرکت
ترکی	Uzatma lüzüm Hareketi 6 dir	Uzatma lüzüm Hareket 4 , 5 dir	2,4,6 Gaiz Hareketi
أندونيسي / ماليزي	MAD PANJANGNYA 6 HARAKAT (LAZIM)	MAD PANJANGNYA 4 - 5 HARAKAT (WAJIB)	MAD BOLEH MEMILIH ANTARA 2/4/6 HARAKAT

The Pattern employed

● القلقة	● تفخيم (الراء)	● لا تلفظ	● غنة , حركتان	● مد , حركتان
爆破音	重读“拉吾”	并读、不发 音的字母。	鼻音、隐读 (两拍)	自然拉长两拍
Unrest letters (Echoing Sound)	Emphatic pronunciation of the letter (R)	Un announced (silent)	Nazalization (ghunnah) 2vowels	Normal prolongation 2 vowels
CONSONNES EMPHATIQUES	EMPHASA DE LA LETRA (R)	Non pronounced	Nazalization (ghunnah) de 2vowelles	Prolongation normale de 2 voyelles
ЭМФАТИЧЕСКЕ СОЗВУЧИЕ	ЗВУКИЗ ВЪРХОВЫЗ СОЗВУЧИЯ / Р /	НЕ ИЗНОСИТ ЗВУКА	ГОВОРИТЬ В НОС ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА	ДОЛГОТА ПРОИЗНОШЕНИЯ 2 ЗВУКА
CONSONANTES ENFATICAS	ENFASIS DE LA LETRA (R)	No se pronuncia	Entonacion 2 movimientos	Prolongacion normal 2 movimientos
Emphase Konsonat	Emphase der Buchstabe (R)	Es wird nicht ausgesprochen	2 Vokale nâselnde Aussprache (durch die Nase sprechen)	2 Vokale langziehen
قلقله	تفخيم راء	نا قابل تلفظ	غنة , ٢ حركتين	٢ حركتون والى مد
قلقلة	تفخيم حرف راء	غير ملفوظ	غنة دو حركت	دو حركت
Kalkala	Kalın - Ra	Yazılır laf z olunmaz	Burundan (ğunne) 2 Hareket tir	2 Hareket
Qalqalah	Ra ' dihuca tebal	TIDAK DI BACA	MENDENGUNG (DUA HAKARAT)	MAD 2 HAKARAT

nose; it continues as long as two vowels.

It comprises:

Nasalized contraction (Idgham bi ghunnah): **مَنْ يَعْمَلْ عَذَابًا مُهِينًا**

Disappearance (Ikhfa'a): **أَنْتَ - عَلِيمًا قَدِيرًا**

Inversion (Iqlab): **مَنْ يَعُدْ - سَمِيعًا بَصِيرًا**

- Stressed -N- and -M-: **إِنْ - ثُمَّ**

N.b: nasalization is always recommended if it is in a separate word; but if it is connected with what comes before or after, it is recommended only when there is non-stop.

-The grey colour ● : indicates what is un-announced

a. what is never pronounced:

1. The assimilated "L": **الْشَّمْسُ - أَلْفُو**

2. The incompatible: **زَكَوَر - بَلَّتْ - وَجَاءَ - يَدْعُوا**

3. The (alef) of discrimination: **أَذْكُرُوا**

4. The conjunctive hamza within a word: **وَالْمُرْسَلَاتِ**

5. The position of the omitted alef: **فَجَعَلَهُمْ**

6. Inversion within a word: **فَأَلْبَنَّا**

b. Unpronounced contracted and inversed letters:

1. Contracted (n) , (nunnation): **مَنْ يَعْمَلْ - عَذَابًا مُهِينًا**

2. The (n) which is inverted into (m): **مَنْ يَعُدْ**

3. The letter which is relatedly contracted: **لَقَدْ نَقَطَ**

4. The letter which is approximately contracted: **قُلْ رَبِّ**

-The dark blue colour ●: indicates the emphatic pronunciation of the letter (R): **أَذْكُرُوا**

-The blue colour ●: indicates the unrest letters

- echoing sound - (qualquala): **الْوَقْتِ**

IDENTIFICATION OF THIS HOLY QURAN

With Allah's aid and after several years of assiduous labor, the publishing of this Holy Quran has been fulfilled in order to guide reciters how to intone it according to Hafs's narration from A'assim, from Othman, from Ali Ibn Abi Talib, Zaid Ibn Thabit and Ubay Ibn Ka'ab from Muhammad's recitation.

The following is the pattern employed:

- **The dark red colour ●**: Indicates necessary prolongation, six vowels each of which is about half a second.

Example: حَاجَكَ - أَلَمْ

- **The blood red colour ●**: Indicates obligatory prolongation, five vowels: it comprises non-stop prolongation, separate and major link.

Example: أَلَمْ - يَأْتِيهَا - مَالَهُ أَخَذَهُ

- **The orange red colour ●**: Indicates permissible prolongation, two or four or six vowels. It pertains to vowelless consonants and soft prolongation.

Example: عَظِيم - أَلَا لَيْكَب - لَيَقُولُونَ - خَوْف

- **The cumin red colour ●**: Indicates certain cases or normal prolongation, it belongs to what scribes left in the Ottoman copy of the Holy Quran and it takes two vowels duration.

Example: يَقْدِر - لَهُ تَصَدَّى - يَسْتَحْي - دَاوُد

- **The green colour ●**: Indicates nasalization which is the sound that comes out of the

奉普慈特慈的真主之名

凭借真主的襄助，这独特的一册古兰经经过鉴定审核，终由知识出版社经“沙穆”出版社的应允出版并发行《这册古兰经引证于我们的领袖奥斯曼·本·阿发尼的定本，并经诸位专家学者、背诵家以及哈福帅由阿水穆传来的读法印证出版，而且通过了沙姆地区由诸位大学者组成的高层机构的监督。

机构通过对这册古兰经的细致审查，允许印刷并发行：

叙利亚阿拉伯共和国教育教法总部

叙利亚阿拉伯共和国宣传部

埃及阿拉伯共和国爱资哈尔伊斯兰宣研部

沙特阿拉伯王国科学研究及教法宣教总部

哈西姆约旦王国伊斯兰事物与宗教基金部

由诸位学者组成的最高委员会历经数年的艰辛努力，并亲自着手于抄录读法规则中一些字母的发音规则，为这项工作的圆满完成奠定了基础。

这册古兰经经爱资哈尔伊斯兰研究所——研究编译总部同意并以《古兰经及其读法规则》《你当讽诵古兰经》为名，于回历 1420 年 5 月 28 日（即 1999 年 9 月 8 日）出版发行。

借此机会，知识出版社特别感谢叙利亚阿拉伯共和国总教法官艾哈麦德开福塔尔阁下，他对于这册古兰经的出版发行给予了肯定。这册古兰经的出版响应了宣传部 1994 年 4 月 26 日的第 1139 号文件及苏布哈托和阁下登记的 1994 年 6 月 28 日的文件，最后宣传部以 1994 年 9 月 14 日第 18952 号文件予以同意出版发行。

同时这册古兰经得到了致力于此类工作的大博士导师穆罕默德·哈白西（他任教于大马士革大学教法系、宗教原理系及宣教系）的高度评价。

我们感谢楷坐穆阁下与诵读家穆哈丁·开勒底阁下。一直以来，他们忠忱地鼓舞我们要完成这项工作。

我们还要感谢穆罕默德·塞仪德莱麦丹布推、西百图·日黑理、穆罕默德·阿布杜莱推福发勒副勒、穆罕默德·日黑理等导师。感谢他们的支持、关心与鼓励。

同时我们还要忠心感谢那些伊斯兰的学者们。他们颂扬我们的工作并迎合于它，因为他们从中领悟到真主所命令的《你当讽诵古兰》的言训。我们还要感谢前后做无私奉献的人们。我们感谢伟大的真主，感谢尊贵的先知穆罕默德，求主赐福于他及他的家人，以及那些跟从古兰经引导直至末日来临的人们。

所有版权归出版社所有。它对于此类古兰经的一切都享有优先权，包括时间、颜色作为象征的构思，包括实施读法归则中字母的发音规则，包括对于此类古兰经的所有规格与形式，以及哈福帅由阿水穆传来的读法规则及其它所倚重的读法——无论是部分，还是全部。

知识出版社
叙利亚 大马士革
信箱 30268 电话：2210269
传真：00963 11—2241615

这册古兰经中一些规则的范例：

灰色的字母存在而不发音：

- 1、太阳字母的“俩木”。
- 2、分离的“艾利夫”。
- 3、单词中连读的“海木宰”。
- 4、书写上不同的“艾利夫”。
- 5、完全的并入（不含鼻音）。
- 6、同类字母的并入。
- 7、相近字母的并入。

الشَّمْسُ .

قَالُوا .

وَالْقَمَرِ .

الصَّلَاةِ .

كَأَنَّكُمْ مُصَدِّقَاتُ مَا عَدُوِّي - فَيَوْمِذِلَا .

أَثْقَلَ دَعْوَا - لَقَدْ تَقَطَّعَ .

بَلْ رَبِّكُمْ - تَخْلُقُكُمْ .

红色的字母要拉长（由强到弱）：

- 8、必须拉长（单词）。
- 9、必须拉长（字母）。
- 10、区别性的“海木宰”。
- 11、应该拉长（相连的长音）。
- 12、应该拉长（分离的长音）。
- 13、拉长四到五拍（连读长长音）词尾为 **هـ** 时，其前为动符，其后为‘海木宰’时拉长四到五拍。
- 14、以静符停读，之前为长音符时拉长二、四或六拍。
- 15、软音字母拉长两拍或四拍或六拍。
- 16、坐车的“艾利夫”拉长两拍。
- 17、连读短长（音词尾为 **هـ** 时，其前为动符，在其后为非‘海木宰’的动符拉长二拍）。
- 18、替代的拉长（“艾利夫”为黑色，在停顿时长拉两拍，以代替双开口鼻音符）。

دَابَّةً .

الْمِ .

مَآلِكُ .

جَاءَهُمْ .

حَتَّىٰ إِذَا .

تَأْوِيلُهُ إِلَّا بِهِ إِلَهِ .

الْمِيزَانَ ① تَقْلَعُونَ ② حَكِيمٌ ③

الْبَيْتِ ④ خَوْفٌ ⑤

يُجَادِلُونَ .

لَهُ يَوْمٌ - تَوْبَةٍ مِنْهَا .

وَقَالَ صَوَابًا ⑥ ذَلِكَ

绿色字母:

- 19、隐藏的鼻音
(口头隐藏)。

مِنْ كَلٍّ - رَسُولًا فَتَنِّيعَ - خَيْرٌ فَأَعِينُونِي - عَمْدٌ تَرَوْنَهَا -
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ .

- 20、双重的“努奴”
(重读鼻音)。

فَالَهُمْ .

- 21、双重的“秘木”
(重读鼻音)。

مِنَّا .

- 22、转变法(若有小
“秘木”，加上鼻音)。

مِنْ بَعْدُ - أَمْوَاتًا بَلْ - تَشْرِيحٌ بِإِحْسَنِ - ءَايَةٍ بَيِّنَةٍ .

- 23、加以鼻音并入(在并
入的字母中显鼻音)。

مَنْ يَشْتَرِي - عَدَا يَرْتَقِعَ - عِجَافٌ وَسَبْعَ - حَبَّةٍ مِنْ .

- 24、相似字母的并入。

رَبِّهِمْ مُنِيبِينَ - لَنْ نُؤْمِنَ - رِيحَتْ يَحْمَلُهُمْ .

蓝色的字母是一些爆破音与重读音的标志:

- 25、爆破音。

قِيلَ لَهُمْ - تَجْعَلُوا - وَأَدْعُوا - سَطْرَةٌ - الْفَلَقِ .

- 26、重读“拉吾”。

الرَّسُولُ - يَرْتَقِعَ - بِالْآخِرَةِ - خَيْرُ .

- 27、轻读“拉吾”
(保留“拉吾”为黑色)。

الْبَرِيَّةِ - أَمْرٌ مَرِيحٍ .

- 28、显读(保留“努奴”与
词尾的鼻音符号为黑色)。

مَنْ أَحْبَبَتْ - سَيِّئًا عَسَى - نَفْسٌ إِلَّا - ءَايَةً حَتَّى .

注意：读者在任何一个停顿标志处停读时，一定要像黑色字母一样，按字母的发音规则及所示不同颜色的规则停读。

同时，还应特别注意遵循段尾为静符停读之前为长音符时可拉长两拍或四拍或六拍的规则。像这样，完成爆破音的规范发音，词尾停读时以静符爆破停读。

鉴于一些字母的属性与发音困难，所以要求读者应多听、多练，直至把读法规则掌握的更正确、更完美。

《古兰经及其读法规则》需要你、我、他的关注。

علامات الوقف ومقطعات الضبط :

- م تُفيد لزوم الوقف
- لا تُفيد النفي عن الوقف
- صله تُفيد بأن الوصل أولى مع جواز الوقف
- قله تُفيد بأن الوقف أولى مع جواز الوصل
- ج تُفيد جواز الوقف
- د تُفيد جواز الوقف بأحد الموضعين وليس في كليهما
- هـ للدلالة على زيادة الحرف وعدم التعلق به
- و للدلالة على زيادة الحرف حين الوصل
- ز للدلالة على سُكون الحرف
- ح للدلالة على وجود الإقلاب
- ط للدلالة على إظهار التنوين
- ي للدلالة على الإدغام
- ك للدلالة على الإخفاء
- ل للدلالة على وجوب التعلق بالحرف المتروكة
- م للدلالة على وجوب التعلق بالسين بدل الصاد
- ن وإذا وضعت بالأسفل فالنطق بالصاد أشهر
- س للدلالة على لزوم المد الزائد
- ع للدلالة على موضع السجود ، أما كلمة وجوب السجود
- فقد وضع فوقها خط
- هـ للدلالة على بداية الأخرى والأخراب وأنصافها وأرباعها
- و للدلالة على نهاية الآية ورفعهما

古兰经及其读法规则

主要以三种颜色示明了 28 种读法规则

(由强到弱的红色、绿色、蓝色)

(灰色不发音)



● 必须拉长六拍

● 可以拉长两拍或四拍或六拍

● 鼻音、隐读 (两拍)

● 重读“拉吾”

● 应该拉长四或五拍 ● 自然拉长两拍

● 并读、不发音的字母。

● 爆破音

尊贵的古兰经

奥斯曼定本

他获得了书写的殊荣
书法家奥斯曼托和



版权所有

已获沙姆出版社的允准出版

知识出版社

叙利亚 大马士革 - 信箱: 30268

电话: 2210269 - 传真: 00963 11-2241615

电子邮件: e.mail:staha@net.sy

英特网站: site: <http://www.dar-al-maarifah.com>

大马士革自由区胜利印刷社印刷